



Maimle Art Center

# سلاجقی گوړانی یه کانی محله مه د ماملنۍ



مه لبہ ندکوو کھو دنې یوه ځانه هېو اقاره مانی

# Mamle Art Center

www.mamle.net

مەلېندى ھونەرى ماملى

# یادی به خیر

(گزارنیه کانی محمد ماملی)

کوکردن ووهی:

## هیوا قاره‌مانی

نهشتری راه هر هوی مههای ابد

مهلبه‌ندی هونه‌ری ماملی

# Mamle Art Center

سرشناسه: قهرمانی، هیوا

عنوان و نام پدیدآور: یادی به خیر (گورانیه کانی مخدومه ماملی) / کوکردنده‌ی هیوا قاره‌مانی.  
وضعیت ویراست: [ویراست ۲] / مشخصات نشر: مهاباد؛ هرو، ۱۳۹۰، / مشخصات ظاهری: ۵۰۰ ص

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۶۸۰۶-۰۱۶

وضعیت فهرست نویسی: فیبا / یادداشت: کردی.

یادداشت: کتاب حاضر قبل از انتشار "یادی به خیر" توسط همین انتشارات منتشر شده است.

عنوان دیگر: یادی به خیر. / موضوع: شعر کردی — قرن ۱۴

موضوع: موسیقی ایرانی — دستگاه‌ها / رده بندی کنتره: PIR / ۳۲۵۶ ق / ۸۴۳ م / ۱۳۹۰

رده بندی دیجیتال: ۹/۲۱۶۸

شماره کتابخانه ملی: ۲۵۸۸۸۲۸



دهزگای چاپ و بناء کردنده و هی رهبره  
مهاباد مهیدانی نیستقلال، ته نیشت مزگه و تی شاریکه ندی  
T: 09144421979

نیوی کنیب: یادی به خیر  
کوکردنده‌ی هیوا قاره‌مانی

ناشر: رهبره و مهاباد

سالی چاپ: ۱۳۹۰

نوبه‌ی چاپ: دوهمه

ههژمار: ۲۰۰۰ دانه

نرخ: 6000 تمن

شابه‌ک: 978-964-6806-16-0

مهلبه‌ندی هونه‌ری ماملی

# Mamle Art Center

## طاوه روکا

گولی هوا.....	۹.....	پیشه کی چایی دو و هم
بلویری شوان.....	۱۰.....	کورته گوره و مریه ک و به جنی پیشه کی
خاک.....	۱۹.....	ماملی: روچی گکوره‌ی موسیقای کوردی
ریزنه.....	۲۲.....	شوتهدواری نهون له ناسهواره کانی مامنیدا
یادگاری شیرین.....	۲۳.....	ماموستا شاروخ و چند و تاریک لمه باره
مو و ناپسینم.....	۲۴.....	ماموستا مامنیدا
پدرستاری رهشپوش.....	۲۷.....	و توپریکی کورت ده گل کاک حامید کاکیلی
نالهی جودایی.....		پنداق چونه ویده ک به سر ڈیانی هونه ری کاک
چاویلکه.....		محه مددی مامنیدا و سه رچاوه کانی هونه ری
سازی ناساز.....		ماملی و قوتاخانه تایه تیه که
لایه لایه.....	۳۳.....	په یوره ندی شیر و موسیقا
له باشی ساوا.....	۴۹.....	ماملی و شیر
مه یگیکه.....	۵۲.....	ماملی و ورقانی
تیری دل.....	۵۰.....	به شیک له شیعره کانی و ورقانی
شو.....	۶۰.....	شیرین تاشی ده برسنی
شاری دل.....	۶۱.....	سدنه می چن
کاتی بهار.....	۶۲.....	ده متک ساق
کاتی بهاره.....	۶۳.....	چاوه چاوه
دھرسی عهشق.....	۶۴.....	غورقی ناو و ناگرم
شیرین بهاره.....	۶۵.....	له و روزه وه
گولی گولشن.....		هم کوژه
کچم.....		سرا بستان
فهوزیه.....		غه مزه دهی خوتم
فاتمه.....		کازیه‌ی زولف
بگری.....		خوماری ناز
دھردی دووری.....		ئیما مەفرمو
کانی کاسکان.....		له بدر نازی چاوبازان
لاوه همی لاوه.....		تاواهه ریگاکی عاشقان
رده یقه کان، گوشه کان و مقامه کانی موسیقای		داغی کردم و رقی
ثیرانی.....		شای نیو گولان رقی
پیترستی گورانیه کانی ماملی، دیاری کردنی نهون		شکسته بالم
گورانیانه له چوارچتوهی ده ستگاکانی موسیقادا		له دیوانی شاعیرانه و شیعری قه تاره کان
گورانیه کان.....		شیعره کانی موله وی
پیشه کی.....		شیعره کانی هیمن
و تاریک له ماموستا موزه هری خاله قی.....		خوزگ که
ماموستا تاہیر توفیق ده فرمومی.....		عیش و ثازادی
		کوردم نه من

# Mamle Art Center

نهی مباره ک له بیوکن و زاوای زیرینه ..... ۲۱۳.....	بادیک له مامنستا ماملی له و توویزیک دا له گهله کاک جه عفره ری نامینی ..... ۲۱۶.....
نهی ورده له له تجه ..... ۲۱۴.....	گورانی یه کان ..... ۱۷۰.....
نهی ورده ورده گوهه ری ..... ۲۱۵.....	قه تاره و چند شیعر نکی دی ..... ۱۷۱.....
نهی ورده ورده گوهه ری ..... ۲۱۶.....	همایون ..... ۱۷۱.....
نهی یاران یاران یاران ..... ۲۱۸.....	نهی له من و های له کنی (نهی مه گری...) ..... ۱۸۶.....
نهی یارم ودی ودی یارم ..... ۲۱۸.....	ناخلمه ..... ۱۸۷.....
با بچینه میرگولان ..... ۲۱۹.....	تاغلمه ..... ۱۸۷.....
با بچینه میرگولان ..... ۲۱۹.....	ثامن نامان ..... ۱۸۸.....
با و بین با و بین ..... ۲۲۰.....	ثامن نامان وهی ثامنیم بی ..... ۱۸۹.....
باران بارانه ..... ۲۲۱.....	ثامن شیرین ..... ۱۹۰.....
باران بارانه ..... ۲۲۳.....	ثامن شیرین ..... ۱۹۰.....
باران بارانه بریزه به بریزه ..... ۲۲۴.....	ثامنزا ..... ۱۹۰.....
باران بارانه (یار یار یار) ..... ۲۲۵.....	ثامن نامین نامینی ..... ۱۹۲.....
بارانه و بارانه ..... ۲۲۵.....	ثامن و نامین ..... ۱۹۳.....
بازی بیزیان ..... ۲۲۶.....	ثامنیتی تو گوله که م ..... ۱۹۴.....
بازی بیزیان ..... ۲۲۷.....	ثامنیتی سوره گول ..... ۱۹۴.....
با غهوان ..... ۲۲۷.....	نهای له مریعن کچن مریم ..... ۱۹۶.....
به شل و مل بی ..... ۲۲۸.....	نهای ورده ورده سوره گول ..... ۱۹۷.....
به شل و مل بی ..... ۲۲۹.....	نهای ورده گیان ورده، ورده نازه نیم ..... ۱۹۸.....
به شنه شنه شمال ..... ۲۳۰.....	ثایشیلیتی نازه نیتی ..... ۱۹۹.....
به عینا نی ..... ۲۳۱.....	نه روی بین دبله بین ..... ۱۹۹.....
به هرمی به هرمی ..... ۲۳۲.....	نه روی مه گری مه گری جوانی گیان ..... ۲۰۰.....
بروزین گیان برزین ..... ۲۳۳.....	نه روی نیزام و خقام نیزام ..... ۲۰۱.....
برهه لیته ۱ ..... ۲۳۴.....	نه روی هات چا دیسان هات ..... ۲۰۱.....
برهه لیته ۲ ..... ۲۳۵.....	نه روی ورده شمال ورده ..... ۲۰۲.....
برهه لیته ۳ ..... ۲۳۶.....	نه روی وهی دیسان وهی ..... ۲۰۳.....
بدزمی فاتمه سلطان ..... ۲۳۷.....	نه روی وهی رویابه ..... ۲۰۴.....
به منی ..... ۲۳۸.....	نه سمر یارم جوانه ..... ۲۰۵.....
به من چی؟ ..... ۲۳۸.....	نه سمران، دولبران ..... ۲۰۵.....
به هاره اه وه ..... ۲۳۹.....	نه مان نامان نه یکه نه مان ..... ۲۰۶.....
بتو نه منت ناوی؟ ..... ۲۴۰.....	نه مان یار یار یار ..... ۲۰۷.....
بتو نووسیوم ..... ۲۴۰.....	نه من دمگوت له دنیا تا بیتمن ..... ۲۰۸.....
بتو منت ناوی ..... ۲۴۱.....	نهو کاته برقی ..... ۲۰۸.....
بتو نیه قدری میوان له لان ..... ۲۴۱.....	نهوی ورده ورده ..... ۲۰۹.....
بتو نی هلالان دی ..... ۲۴۲.....	نهی نیزان خوش گردمن ..... ۲۰۹.....
بتو نی هلالان دی (هرمی بین، هنار بی) ..... ۲۴۲.....	نهی خالی ریوار ..... ۲۱۰.....
بین به تاوی چارز کن ..... ۲۴۳.....	نهی خودا هاوار نهی موسلمانان ..... ۲۱۱.....
بین نه سیم ..... ۲۴۴.....	نهی گول لسدر چلات ..... ۲۱۲.....
پایزه له من دره نگه ..... ۲۴۴.....	نهی گولی من سونبولی من ..... ۲۱۳.....
پیامی دل ..... ۲۴۵.....	

# Mamle Art Center

۲۸۱.....خانمیلی خانمی خانمان	۴۶.....پنی بلن مهزه دار
۲۸۲.....خانمیلی خانمی خانمان	۴۷.....پنی بلن به زارا
۲۸۳.....خانمیلی خانمی خانمانی	۴۸.....تا به کهی؟
۲۸۴.....خرینگه خرینگ	۴۹.....تاكهی چاوه ربی یاران به
۲۸۵.....خه جن خه زته	۵۰.....تمحاله رویه خالانه
۲۸۶.....خه جیله و خامن	۵۱.....نه نکه
۲۸۷.....خه نه به ندان	۵۲.....تریه تریه
۲۸۸.....خو من پیر نه بروم	۵۰۰.....بدملار و لاری
۲۸۹.....خو من کوردم	۵۰۰.....تریه تریه
۲۹۰.....خوم قاسیدی زنپنکی	۵۰۶.....توز د کا
۲۹۰.....داینی تو داینی	۵۰۷.....جار جاره دیده م زارا
۲۹۱.....دبنه بتوه بتوه	۵۰۹.....جهلسه
۲۹۲.....دهباری، کرپیوه ده کا	۶۰.....جواییکم دوه به بروم و نه بروم
۲۹۲.....دهبرق تو دهبرق	۶۱.....ج بکم نیمه جاره
۲۹۴.....دمینهن بین	۶۱.....ج بلیم و ج بکم
۲۹۴.....ده چمه سدر نالشکنی	۶۲.....ج بلنم و ج بکم
۲۹۴.....ده دیدا (المیشدا)	۶۳.....جاوهه ستیره
۲۹۵.....دهردیکی دامن	۶۴.....چاو جوانی خلم ریم نیمه بر قم
۲۹۶.....دهروا به چیم دیلن	۶۴.....پاوه رش
۲۹۷.....ده سمالی	۶۵.....جاپوره شهی کارمازم
۲۹۸.....دهنگ دی له شیلانه کهی	۶۶.....جاوهه ستی نه ری چاوهه ستی
۳۰۰.....دهنگی قورینگان دی	۶۷.....چاوه کهم و هی عه مره کهم
۳۰۰.....دهنگی قورینگان دی	۶۷.....چهند روزه نه مدیوه
۳۰۲.....دهنگی یار نایه	۶۸.....چهند نه به عه بشی
۳۰۲.....دهنوی دهنوی، دهنوی خهوی نایه	۶۹.....چهند نه پی پارامده
۳۰۴.....دهی دهی دهی یارانه	۷۲.....چوون له سه قفر ببوی
۳۰۵.....دین دین، بوت دینه ژوانی	۷۲.....چوون له سه قفر ببوی
۳۰۶.....دینن و هره دینی	۷۳.....چوون له سه قفر ببوی
۳۰۷.....رازی شدو	۷۳.....چوون له سه قفر ببوی (جوانی گیان)
۳۰۸.....راستی راستی	۷۴.....چوون له سه قفر ببوی
۳۰۹.....راو کری به دخوو	۷۴.....چین چینه زولف و پرسی
۳۱۰.....رهزیه	۷۵.....حمربره حمربره
۳۱۱.....رهزیه روح و گیانی	۷۶.....حمربره
۳۱۲.....ره عننا	۷۶.....حمربره حمربره
۳۱۳.....ریحانهم دیراو دیراو	۷۷.....حمربره و ناگریارانه
۳۱۴.....زارا	۷۸.....سحیران
۳۱۵.....زارا	۷۸.....حاله‌ی ریوار
۳۱۶.....زاوا له بیو کی مده	۷۹.....حاله‌ی ریوار
۳۱۷.....زمیران	۷۹.....خانم خانمعلی
۳۱۸.....زمانه	۷۹.....خانم گیان خانمی
	۸۰.....خانم گیان خانمی

# Mamle Art Center

۳۵۸.....	غمیلی عیشوهی عیشوهی.....	۳۱۹.....	زمانه.....
۳۵۹.....	فاتح کنی.....	۳۲۰.....	زیرنوکنی .....
۳۶۰.....	کاروانه.....	۳۲۱.....	زیرینی .....
۳۶۱.....	کاکه وانایی .....	۳۲۲.....	زیتبی .....
۳۶۱.....	کانی مرادان .....	۳۲۳.....	زیتبی .....
۳۶۲.....	کراس راهشی .....	۳۲۳.....	ژوانی تازه .....
۳۶۲.....	کراس زمردی .....	۳۲۴.....	ساقی .....
۳۶۳.....	کراس زمردی .....	۳۲۵.....	سابری .....
۳۶۵.....	کراس زمردی .....	۳۲۶.....	سپری .....
۳۶۵.....	غم خواری خوب شیرین .....	۳۲۷.....	سست بریا یار لیره بایه .....
۳۶۶.....	که تانه .....	۳۲۸.....	سدد بریا یار لیره بایه .....
۳۶۷.....	که مده شل .....	۳۲۹.....	سدد بریا یار لیره بایه .....
۳۶۸.....	که مده شل .....	۳۳۰.....	سر له سر رانی .....
۳۶۸.....	که ویار .....	۳۳۲.....	سر اسرا جو گم .....
۳۶۹.....	که ویار .....	۳۳۳.....	سرت هدینه .....
۳۶۹.....	کومل کومل کومل که .....	۳۳۴.....	سرت هدینه روو له گنددون که .....
۳۷۰.....	که ویار .....	۳۳۶.....	سلتهنه .....
۳۷۰.....	کوچی سور .....	۳۳۷.....	سلتهنه .....
۳۷۱.....	کورتی هات رایرد .....	۳۳۷.....	سلتهنه .....
۳۷۲.....	کوره کاروانی .....	۳۳۸.....	سو زه مهرب سوزه گیان .....
۳۷۳.....	کولان به کولان .....	۳۳۹.....	سو زه مهرب سوزه له .....
۳۷۳.....	کولانه .....	۳۴۰.....	سو زه هی لیم .....
۳۷۴.....	کولانه سور .....	۳۴۱.....	سو زه هی لیم .....
۳۷۴.....	کولانه کهی گازره .....	۳۴۲.....	سو یند خواردووه خودایه .....
۳۷۵.....	کولانه کهی گازره .....	۳۴۳.....	سوره گولم غملیوه .....
۳۷۵.....	کیڑه کورده کهی .....	۳۴۳.....	سی و مراوی ده پرن .....
۳۷۶.....	کیڑی کوردی نازه نین .....	۳۴۴.....	شلیره .....
۳۷۸.....	گرتمت به استمت .....	۳۶۵.....	شد دلار .....
۳۷۸.....	گریان گریان .....	۳۴۷.....	شهرتی حوت ساله .....
۳۷۹.....	گرده .....	۳۶۸.....	شمامه و شلیره .....
۳۸۱.....	گه و هری .....	۳۶۸.....	شمی .....
۳۸۲.....	گول بیشان .....	۳۶۹.....	شیره کهم لی ده رزی .....
۳۸۴.....	گولاله سورهی .....	۳۵۰.....	شیرین هلامه .....
۳۸۴.....	گزوه نده زه ماوه نده .....	۳۵۱.....	عه زیز گیانه کهم .....
۳۸۵.....	گول فروش .....	۳۵۲.....	عه زیزه کهم .....
۳۸۶.....	گیان و گیان و گیان .....	۳۵۳.....	عه زیزه کهم .....
۳۸۷.....	لانکوله کهی داره سیوه .....	۳۵۴.....	عه زیزه کهم (تو پرست کردم) .....
۳۸۸.....	لاندو لانم که .....	۳۵۵.....	عه زیزم بیانی .....
۳۸۸.....	لانه و همی لانه کم .....	۳۵۶.....	عه مره کهم خدجی .....
۳۸۹.....	لای لای سوره گرل .....	۳۵۷.....	غدمی خوم نیه .....

# Mamle Art Center

۴۷۰..... ناسکولتی گیان مه گرگی	۳۹۰..... لای لای سوره گول
۴۷۱..... ناسکولتی گیان مه گرگی	۳۹۱..... لای لای لای لای
۴۷۲..... نامدوتنی	۳۹۲..... لایلایدیت بکم دکم
۴۷۳..... ناورم بیکوشم بیژنم	۳۹۲..... له پیشدا (له دیدا)
۴۷۴..... ناورم یلیتم ناوه کهی	۳۹۳..... له خشنه حشنه
۴۷۵..... نایلویه	۳۹۴..... له شوره مانی
۴۷۶..... نایلوونه	۳۹۵..... له گولان و به گولان
۴۷۷..... نایلوونه	۳۹۵..... له بد رکن حیات
۴۷۸..... نه جیبه	۳۹۶..... له رزانه
۴۷۹..... نه درمه ندرمه	۳۹۷..... له رزانه
۴۸۰..... نه شعلیل	۳۹۸..... لام تاگر بارانه
۴۸۱..... نه شعلیل	۳۹۹..... لام تاگر بارانه
۴۸۲..... نه شعلیل نه شعلیل نه شعلیل نه شعلیل	۴۰۰..... لهو تاگر بارانه
۴۸۳..... نه مزانتی نه مزانتی	۴۰۱..... له میزه زور له میزه
۴۸۴..... هاتبوم بیمه ناوالی (نهی یاران یاران)	۴۰۲..... لیتم زیز بروه چاو که زالی
۴۸۵..... هاتبوم بیمه ناوالی (ههواری خالی)	۴۰۳..... لیتم زیزه
۴۸۶..... هاتبوم بیمه ناوالی (ههواری خالی)	۴۰۴..... لیتم گهربی
۴۸۷..... هاته خوار با بیته خوار	۴۰۵..... لیتم
۴۸۸..... هاتهوو با بیتهوو	۴۰۶..... مالی ددهم داران
۴۸۹..... هاوارج بکم چت لی کردم	۴۰۷..... مریم سابلاغخی
۴۹۰..... ههتا زستانه غه مگیشم	۴۰۸..... منیره
۴۹۱..... هه ترم دهوى	۴۰۹..... منیره
۴۹۲..... هه ریسه	۴۱۰..... هه جنون
۴۹۳..... هه روايه	۴۱۱..... ههستوره
۴۹۴..... هدسته با برقیته داوه تنی	۴۱۰..... ههستوره
۴۹۵..... هه لاله و زهمزمه	۴۱۱..... ههستوره
۴۹۶..... هه لاله و زهمزمه	۴۱۲..... ههستوره ههستان
۴۹۷..... هه لاله گرم	۴۱۲..... ههشکی
۴۹۸..... هه لوهه دای ترم	۴۱۳..... ههله نگیته
۴۹۹..... هه مقدم و هه بیار	۴۱۴..... هه لین دل
۵۰۰..... هه نارنجه و هه بیه	۴۱۵..... مینا
۵۰۱..... ههواره ههی ههواره	۴۱۶..... مینا
۵۰۲..... ههوای چزومی مجید خان	۴۱۷..... مینا
۵۰۳..... ههوری لار	۴۱۸..... مینا
۵۰۴..... ههوری له کول	۴۱۹..... مینا ناز
۵۰۵..... ههوری له کول	۴۱۹..... مینالی
۵۰۶..... ههی زیرینی	۴۲۰..... ناز انم چزونی بکم چاره
۵۰۷..... ههی له من و ههی له کی	۴۲۱..... نازدار نازدار
۵۰۸..... ههی له یانی	۴۲۲..... نازه نین نازه نینم بتجی گور اوی
۵۰۹..... ههی لئی لئی	۴۲۳..... ناسکهژن

# Mamle Art Center

۴۷۹.....	وهره سر نمختشی دلان.....	۴۶۵.....	هدی مه گری مه گری
۴۸۱.....	وهره قوریان.....	۴۶۷.....	هدی ناری ناری ناری
۴۸۱.....	وهره وهره با بجینه نیو شلیران.....	۴۶۷.....	هدی ناکم ناکم
۴۸۴.....	وهره وهره تر یارمی.....	۴۶۹.....	هدی ناکم ناکم
۴۸۵.....	وهی وهی بارانه.....	۴۶۹.....	هدی ناکم ناکم
۴۸۶.....	وهی وهی چت لئی کردم .....	۴۷۰ .....	هدی نایه نایه
۴۸۷.....	یادم که.....	۴۷۱ .....	هدی نایه نایه
۴۸۸.....	یادم که.....	۴۷۲ .....	هدی هدی هدی له بهر نازی تر .....
۴۸۹.....	یادی به خیر .....	۴۷۳ .....	هق ناز منین نه شیون نازت .....
۴۹۱.....	یار دهروا و به چیم دلخن .....	۴۷۳ .....	وا مه که وا مه که وا مه که
۴۹۱.....	یار ههروا دهروا به لار و له تجه .....	۴۷۴ .....	وهرهی نهی یا واشم .....
۴۹۱.....	یار یار یار یار .....	۴۷۵ .....	وهره با ناشت بنهوه .....
۴۹۲.....	یاری جاران.....	۴۷۶ .....	وهره حهیران .....
۴۹۳.....	باللا باللا يا له بله .....	۴۷۶ .....	وهره روسي رهوانم .....
۴۹۰.....	جهند خالیکی ورد .....	۴۷۷ .....	وهره روسي رهوانم .....
۴۹۷ .....	له کوتایدا .....	۴۷۹ .....	وهره روسي شیرشم .....

# Mamle Art Center

کورانیبیه کانسی مامله مملوی ماملی / ۹

## پیشنهادی چاپی دووههه

گدر ثوره و پستیام لعباره هی ماملیدا بنووسم، بهین شک شتیکی گهله نی جیاواز  
له وه یکه به ناوی «یادی به خیر» بلاوم کرده وه، ده که وته بهر دهستی خویشه ره،  
بهلام هیستا که مه جالی ثه و کاره نیه، هه ر بز چاک و خوشیه کی دووباره  
له گهله خوینه رانی به پیز و لا یه نگرانی ماملی ثه و چهند دیره له ژیر ناوی  
«پیشنهادی چاپی دووههه» پیشکهش ده که هم، هه لبهت جئی خویه تی سوپاسیکی  
گه رم ثاراسته هی به پیوه بهرانی به پیز و زه حمهت کیشی ناوهندی چاپ و بلازو  
کردنوهه هی ره هر و له مه هاباد بکهم.

هیوا

پووشپه بری ۸۷ هه تاوی - مه هاباد

وه ک به فری خاوتنی سه ر چایه کی بلیند  
به گهرمای هه تاوی هاوینی ژیان  
ده توییه وه و

له کانی چاومدا دهی به فرمیسک

بهلام بز نهوده میوانی هه رمانی چاوم بی  
گریاشن له بیر خژم بردده وه.

- وه ک گولی پشکو و تووی ده روبواری کی به خور

به شهباي فینکی ده مه و نیوه پری بن داره شوره بی

بزونی خوشت له ده رونم ده گهپری و

دهین به عهتری یاد،

بهلام بز نهوده حزوورت هه میشه بی بی له ده رونمدا  
بزه هی پر و اتای سه ر لیوی تووی

له بیر خزمدا هیشتنه وه.

- بی بارانی ده بی چون بی له روانگه هی سروشته وه؟

مه لبه ندی هونه ری ماملی

# Mamle Art Center

۱۰ / یادی به خیر

تو بله‌ی وه فایی ثا و نالینی باخانی چزن بیستبی؟

هرچی هبی

دلیبا به

ویشکه‌سالیش نه یتوانی

که رویشکه‌ی گوله گه نمه که م

له بیر باته‌وه.

۱۰ ره گه زمه نلی له رئی گوپانه وه

له نمیزرو و فیر ده‌بین که ریشه‌ی هر نه وه‌یه ک کاتیک قایمتر و پتھوتر ده‌بین که  
له ناو ئه‌ودا، زورینه‌ی یئنسانه کان هه‌ستیکی هاویه‌ش و زیندوویان له سه‌ر بناغه‌ی  
به رامبه‌رایه‌تی له ٹوسوولی ٹاسایی و به زمان نه‌هاتوو، یانی له ناکامی بپرایه‌کی  
هاویه‌شدا هه‌بووی، له‌وه‌ها بواریکدایه که رئی و په‌سمینکی جوانچاک سه‌قامگیر  
ده‌بین و که‌سی ناو کومه‌ل فیری شوین و هرگرتن له کومه‌ل ده‌بی؛ که‌سایه‌تی  
پته‌و ده‌بین و پیوه‌ندیدار، له ناکامدا خwoo به پته‌وایه‌تی و پیوه‌ندیه‌وه ده گری.  
مه‌ترسی و‌ها کومه‌لینک که له تاقه‌که‌سی پرهیز و یه کسان پیک هاتووه، ئه‌وه‌یه  
که وردہ وردہ هدر ئه‌و ٹوسووله ٹاسایی و بزمان نه‌هاتووه له شکلی نه‌زانیدا  
به‌ره به‌ره به میرات دی و رؤز له گه‌ل رؤزیش به‌ره و زیاد بون ده‌پروا، جا ئه‌و  
نه‌زانیه وه ک نیستیه ک له هه‌مه لاینه کردنی سیه‌ری خویدا شیلگیرانه  
ته‌مادره.

به‌لام که‌سایه‌تیه نازاد و رزگاره کان، یه کجارت به ریسوار و نادیار و له هه‌مان  
کاندا، بین سه‌رنج به ئه‌خللاقه په‌سند کراوه کانی که هه‌لبه‌ت پیشکه‌وتی مه‌عنه‌وی  
له‌وه‌ها کومه‌لگایه کدا، به‌وانه‌وه گری دراوه. ئه‌و تاقمه که‌سانیکن که هه‌مه رؤزه  
به دوای به نازموون کردنی شتی نوی و جوړ او جوړن. ریزه‌یه کی زور لهو تاقمه  
به هقی لوازیه کانی خویان به بین ئه‌وه‌ی کاردانه وه‌یه کی به‌رچاویان هه‌بووی،  
له ناو ده‌چن، به‌لام به گشتی به‌تايه‌ت گدر لایه‌نگرانیه کیان هه‌بی هه‌ست به  
دلیایی ده کهن و هه‌رچه‌ند وه‌ختان جاریک برینیک له جه‌سته‌ی ماکه سه‌قامگیر  
بووه کانی کومه‌ل ده‌خنه. راست له‌وچن برینه‌رایه که شتیکی نوی وه ک

# Mamle Art Center

## گورانیبیه کانی ماملی ماملی / ۱۱

نه خوشی ده و شینن. به لام نه ته و همه ده بین نه و نهند پر هیز بی که بتوانی نه و شته نویه له خوبنی خویدا و هر گری و وینه لی ساز کاته وه. له هر کوی بلیین بی پیشکه و تیک و هدهست دی، ده بین و هر ده بین که سرو شتگه لیکی جیاواز و لاوازیش هه بن. سرو شته به هیزه کان نهوان ده پاریزون و سرو شته لاوازه کانیش هاریکاری به ته کامولی نهوان دده دهن. هر نه و خاله له باره هی مرد فیشدا به واتایه... ینسانیکی ناساغ بو وینه له وانه هی له نیو نه ته و همه کی شه رانی و سه ریز بودا، پتر خه ریکی نه وه به که «بوون» ای تاییه تی خوی پاریزی و له و ریگایه وه نارامتر و هیندی تر و بیر مهندانه تر بجولیتیه وه، نه وه هی چاویکی نیه چاوه که هی دیکه هی به هیز ترمه، کویر باشت و هراو اتر ده پر و ایته ناخی خوی و له هر حالدا باشت گوی ره بیال ده کا. که وابن ده توانین داوا بکه بین که شه پری به نیویانگ له سه ر بیون. ته نیا ته و هره بی شی کردنه وه و سه لماندنی پیشکه وت یان پر هیز بیونی مرد ف یان نه ته و همه که نیه. نه و کاره پتر ده بین له دو و بواردا پینک بی.

یه کیان بر دنه سه ری هیزی سه قامگیر بیو و له ریگای پیو ندی چی کرن له نیوان گیانه کان له بپروا و ههسته هاویه شه کاندا و نه وی دیکه بیش نه وه هی که بپروا هه بین به لوانی وه گیر خستنی ثارمانگه لی به رزتر له و ریگایه وه که سرو شته گوپراه کان به دوای هیندیک له لاوازی و برینه کاندا، هیزیکی سه قامگیر و هدهست بیشن. راست هر سرو شته لاوازه کان که وه ک سرو شتیکی ناسک و نیانتر، ته او و هتی پیشکه و ته کان ده لویتن. نه ته و همه که له تلهت و پارچه پارچه و لاواز ده کری، به گشتی پر هیز و ته ندر و وسته و نه و هیزه هی هه هی که هز کاری نه خوشی نوی له خویدا و هر بگری، پاش و هر گرتنی نه و نه خوشیه و برینه هی که ژان و نیاز ههست بین ده کری.

به دوای ههست به ژان کردند، خوازیاری شتی تازه و بی وینه ده بین و به ته او وی سرو شتی خویه وه نه و شته و مرده گری و دواتر له کاتی سوود پی گه یاندند نه و گورانه هی ههست بین ده کا. به لام یه کیک له و سوودانه هی که وه ری ده گری سه ره لدانی که سانی کاریگه ر له سه ر فرهنه نگی خوی به دریزایی میزروی خوی ده بین، که سانیک که خویان ته نانه ت له نازادی و

رزگاریش پتر ده نرخین و بهم چه شنہ بدرزتر له هر شتیک له سه رلوو تکه‌ی به رزی «بیون» را ده وه ستن و له دریزه پندانی بی پسانه وهی ثار مانجی خو به رزتر نرخاندنداء، به متمانه و پرسکو، ته کامولی همه میشه بی و گوران و هله‌دانی خزیان په سند ده کهن که به رهه‌مه که‌ی به نه تهوه که‌یان ده گا.

## ۲. له رکمه‌ندی

ماملی لدو که‌سانه‌یه که تینده گا نه تهوه که‌ی پیداویستی به و هه‌یه، چونکی گوتمان بخ ویته کم‌ئه‌ندامی یان نه بعوتنی ئه‌ندامینک له که‌سیکدا ده بیته هقی ئه‌وه که ئه‌ندامیکی دیکه به ته‌رزیکی نایاسایی ته کامول په‌یدا بکا و جگه له ئه‌رکی خوی ئه‌رکی دیکه‌یشی دیته سه‌ر شان. ماملی به ناسینه وهی که‌مایه‌سیه کانی کومه‌لی خوی زیاتر و سه‌رتر له خوی و له کومه‌ل ئه‌رک وه‌هستو ده گری و هه‌تا دواین کات بپریوه‌ی ده‌با.

## ۳. هیشتنه وهی جیئی کارکردن بخ وهی رهی داهاتوو

گوتمان که ماملی کهم و کوریه‌کانی کومه‌لکای خوی ده‌ناسی. یه کینک له‌و کهم و کوریانه که له باریکه‌وه خراپترین رووداوی ژیانی هونه‌ری ماملیه، نه بعونی موسیقاره‌نی باش له کومه‌ل که‌یدایه. هه‌رچه‌نده ئه‌وه ده‌یتوانی برواته شویته دی و وه‌دوای چاره‌سهر کردنی ئه‌وه کهم و کوریه بکه‌وی. به‌لام هه‌ست به مانه‌وه ده‌کا. چونکی سه‌نگی پروزه‌نی سه‌رده‌می خویه‌تی بخ سازدانی شادی و خویشی له دلی ها‌و‌لاتیه کاندا و ئه‌وه ئه‌رک به زائینی ئه‌وه راستیه که مزنترین شت له ژیاندا هیتانی شادیه بخ ناو خه‌لک، بخ سه‌ر زیندوو را‌گرتنی خه‌لک ده‌سه‌لمتی. به‌لام هر ئه‌وه به نیتو خراپترین رووداوی ژیانی هونه‌ری ماملی، ده‌یینکن که بخ‌ته هقی ئه‌وه که هونه‌رمه‌ندانی دوای وی مه‌یدانیکیان بخ تیکوشان وه‌گیر که‌وتوجه که له‌ودا خه‌ریکی راست و پاست کردن‌وهی کاره کانی ئه‌وه ده‌بن و ئه‌وه‌ش را‌گه‌ینه‌ری ده‌وله‌مند بعونی قوتا بخانه‌ی ماملیه.

## ۴. تیری نه‌رم و نیانی جوانی

له مه‌راسمی پرسه و سه‌ره خویشی ماملیدا له روزه کانی ۴ و ۵ و ۶ ریه‌ندانی ۱۳۷۷‌ی هه‌تاوی، یه که له و تاریزه کان کاک ئه‌حمده‌دی قازی بعو، و ته‌یه کی جوانی گوت: کیهایه که له ئیمه هه‌یه که به ده‌نگی خوش یان ناخویشی

# Mamle Art Center

## گورانییه کانی ماملی مهدی ماملنی / ۱۳

خۆمانه وە، گەر گۇرانییه کانی ماملیممان بىستىپى، تەنانەت بۆ جارىيکىش بىن يە كىك لەو گۇرانییه نەمان لە بەر خۆمانەوە نە گوتىتىھە؟ ئا بەم چەشە چۈونە ناو مېشىكى خەلکەوە بە كى دە كرى بە ماملى نەبىن؟

رازى چۈونە ناو مېشىكى كەسانەوە چىيە و لە چىدايە؟ يە كىك لە كاردانەوە گىرىنگە کانى ماملى لە كۆمەلدا پېشکەش كىردى جوانىيە. بىن وىتە ترین شىكلى جوانى ئەوه يە كە نەك لەپرپا ئىمە وە جۇش خا، بەلكۇو گرىنگ ئەوه يە كە هىنلىيەن دەگەل خۆمان دەبىيەن و لە خەيالدا دىسانىش دەبىيەن. بەلام سەرەنجام ئەو جوانىيە دلى ئىمە دادە گىرى و گىانمان دادە گىرى و دلى پر دە كا لە جۇش و خرۇش. لە كاتى لە جوانى فكىرىندا بە دواى چىدا و يىلىن؟ گەرە كەمانە خۆمانىش بە هەمان رادە جوان كەين و لە خەيالى خۆماندا بىر لەوە دە كەيىھە وە كە بەختە وەرى لەو جوانىيەدا بەرىپوارە. جا چۈن دىيارى ماملى جوانىيە، كەوابىن لە گەلمانە و لە بىرمانە و لەبەرە خۆمانىشەوە دەيلەينەوە.

### ۵. ئەندىشە شاھىپەر و موسىقا

لە باسى جوانى و ناھىزى، پەھىزى و بىن ھىزى، چاڭ يان خراب بۇونى شىعىر لادەدەين و لىرەدا شىتىكى دىكە ئاماڻا پى دە كەين. ئەھۋىش ئەو شەيە كە تاشكرا دە كا كە شىعى بە دەستى موسىقىيە كە وە حەرە كەت دە كەوى. شاعىر زۆربەي ئەندىشە کانى خۆى لە سەر چەرخى وە زن و قافىيە دادەنلى و ئەۋەش بە واتاي ئەوه يە كە ئەو ئەندىشانە شاعىر پى رۆيىشتىيان نىيە، هەر ئەۋەندا تا ئىرە بەسە. سەلماندى خزمەتى موسىقا بە شىعى لە شىكلىكى گشتىدا تا ئىرە بەسە.

### آ. دەزىنى زېپ و جەواھىرات

يە كىك گوتى: «ماملى بە دوو شەسازان ھونەرە كەي خۆى گەياندە ئاسمانى، دەوروبىرييە كان و هىنلىي كەسى دىكە ئەوه ئەپرۇ خەرىكىن بە ئۆر كىستىرى بەپوالەت گەورە، بە گۇتنەوە گۇرانىيە کانى ماملى، گەورە ترین خەيانەت بەو ھونەرە دە كەن. تەنانەت ئى وەها ھەلکەوتۇوە كە دەلىن ماملى من بۇوم! يانى من «ماملى» م گەياندە ئىرە، بەلام چۈنكى ئەو گەورە من بۇو ئىحترام پىويست بۇو، هەر بۇيە من خۆم ئاشكرا نەدە كەرد.

نه تاقمه وه ک دزانیک ده چن که به ٿئسپایی خو ده گه یتننه یه غدانیکی پر له زیر و جه واهیرات، بهلام هر که سه ری یه غدانه که یان هه لداوه، ده بین که به تاله، چونکی ثو جه واهیرا له میزه رز گاریان هاتووه و را گویزراون. کهوابن نه ته نیا هیچیان بین ناکری به لکوو هر ته نیا نیوه پیاو بیوونی خویان پیشان ددهن.  
۷- "بُوْلُه وهی پیرانه نه هرم یادی دیزینم دهوي".

هه رووه کوو له قوزاغی پیریدا یادی لاویتی دل بزویته و به سه ر کردنوه هی بیره و هر بیه کانمان تاسه بارمان ده کا، مرؤفا یاه تیش له پیوهندی خوی له گه ل هونه رداء ده لی گه یشتزه به سه ر کردنوه هی بیره و هر بیه کان. هیچ کات وه ک ثه و روز گاره به شهر له هونه ر حالتی نه بیووه، که ثه وه پیشاندہ ری نه بیوونی هونه ر له ور ڙدایه. هه رووه کوو لاویتی له سه رده می پیریدا له کیس چووه، بهلام که سی پیر له هر لاویک پتر له لاویتی حاليه. هر بُویه پیمان واييه که هونه ر مند پاشماوه یه کی پرشکو له رابرد وویه و هه رووه ک غه ریبه یه کی سهير تی ده هالیین و ئیحترامی ده گرین. هه مان چه شنے ئیحترامیک که بُو که متر که سینک له به رچاوه. لهوانه یه باشترین لایه نی گیانی ئیمه ثه و به شه به میرات گه یشتورویه له رابرد وویه دووره وه بین که وه گیگر خسته که یه شیوه هی راسته و خو نالوی. روز، ئاوا بیووه، بهلام ناسمانی ژیان ده دره و شیته وه و هیستاش هر له نوری ثه و هه تاوه را رونا که و ئیمه نازانین که هه تاویکی دی ده بینه وه یان نا، هر بُویه به تاسه باری و سکالاوه ده لیین:

نه گوله هی مه شهوری گشت عالم بیو، کوا، یادی به خیر

هیوا

۱۳۸۴/۱۰/۲۲ - تاران

## کورته بیره و هریه ک و به جیئی پیشنه کی

لام وايه له ناوچه‌ی موکریاندا به تاییه‌تی و له زوریه‌ی ناوچه کانی دیکه‌ی کوردستاندا به گشتی، که متر که سینک دهست بکه‌وئی که شاره‌زای گورانیه کان و دهنگی مامله‌مددی ماملی نه بیت. ئەمنیش تا ئەو جیگایه‌ی له بیرم بیت، هەر له مندالیه‌و که دهنگی ماملیم بیستووه، له راستیدا ده گەل ئەو گورانیانه گه وره بروم و شویته‌واری هونه‌ر و دهنگی کاک مامله‌مددم له گشت کات و ساته کانی ژیانمدا هەست پین کردووه. هەلبەت ئەو هەر ئەمن نه بروم که بهم شیوه‌یه هۆگر به ماملی بروم، بەلکوو تەنانەت ده کری بلیم ئەمن ئەو شیوه ئەوینداریه به ماملی له بنەمالەی خۆم و کەسانی دیکەی دەوروبەرم که به تەمەنتر بیون، فیتر بروم و بهو هۆیه‌و که ئەوان به گشتی له نیزیکووه له گەل ماملی ژیابوون، زور جاران باسی ماملی و هۆی پیکهاتنى زوریه ک له ئاهەنگه کانی<sup>۱</sup> و گیگانه‌وەی بیره و هریه کۆنە کان لەباره‌ی کاک مامله‌مدداد، باسی هەر گەرمى ئىتمە بیوه له کاتى کۆبۈنە وەمان له دەورى يە كىرا ئەمنیش وەکوو هەر ئەویندارىکى فەرەنگ و ئەدەبی کوردى عىشقى بە ماملی له دىلەندا جىنگاي خۇرى كەردى تەوه و هەر ئەو ئەوینه بیوه به هۆی ئەو کە ماوەی نیزیک بە دوو سالە شەو و رۆزە و بەدایم، بیرى لېكۈلەنە وەيە ک لە سەر ژیانى ھۆنەری مامۆستا ماملی مېشىكى خافلاندووم و کاتىك لىتى ناچتە دەر. هەلبەت لانى كەم ئەو ھۆبانەی وەها بېرىكىيان هان داوه که دەست بە سەر ولاتى مېشىكىدا بىگرى، بۇ خۆم روون و ناشىكىان و باۋەرم پىيان ھەيە، هەر بەو هۆیەش دىووه خانى مېشىكى خۆم بەوه بېرە تەرخان داء تاکوو بە شیوه‌یه کى رسەن، رەسمى خانە خوتىسەم له مەر ئەو بېرە جوانە وە ک میوانىكى خۆشە ویست بە جىھىتىانى. تا ئەوهى کە ھەستم بەوه كرد، میوان هەرچەندە له نیو مالىدا بە باشى بە دەورەيدا بىنى و بچى و خزمەتى بکەى، بەلام بۇ ئەوهى کە مائندوو نېبى و بېرى بە جىھىتى خانە خوتى بە سەردا نەيە،

<sup>۱</sup> له بەشە کانی دوايدا لەباره‌ی چەند ئاهەنگىكىدا زیاتر دەدوبىن.

# Mamle Art Center

۱۶ / یادی به خیر

پتویسته له مال بیته دهر و پیاسه يه ک بکات. هر بزیهش ههولین هنگاوم له و  
با به ته و هله نیاوه و ئه و بیره که تا ئه و کات له میشکمدا دههات و ده چوو،  
هینامه ناو حوشه‌ی نازموونی عمه لییه و.

زستانی ۱۳۷۵ ای هه تاوی پاش ئاشنا بعون له گەل يه کىنک له خزمە هەره  
نیزىكە کانى مامۆستا ماملى، مەبەستى خۆم لە گەل باس كرد و هەر چۈنىك بىن  
رەزمەندىبى ئەم پىتكەتىنا. بۆ ههولین هنگاوم، فيلمبەردارى له مامۆستا كە له  
جى ويانى نەخۇشىدا بۇو، هاتە رىزى هەولى گرىنگە کان (ھەلبەت ئەو کات  
لە سەر ئەم بىرۋايە بۇوم كە ژيانى ھونەرى مامۆستا لە چوارچىوهى فيلمىكى  
وېدىتۈيدا بىخەمە بەرچاوا، كە بە داخەوە بە ھۆي ناسازگارى ھەل و مەرجە كە و  
چەن كۆسپىكى دىكە نەرە خسا).

ئىوارە يەكى ساردى رەشمەمى ۷۵ ای هه تاوی پاش ئەم كە بە زە حەممەتىكى  
يە كچار زۆرەوە توانيمان دوورىيەتىكى فيلمبەردارى پەيدا بکەين، بەرەو مالى  
مامۆستا وەرپى كەوتىن. لە مامۆستا وەرپور كەوتىن.. بۆ چەند كاتىك باوەرم  
نەدە كەد كە ئەم كە بەرچاوا بولبولە دەنگ خۇشكە كەي كوردىستانە كە بە شىوە يە  
بىتەنگە و پەنانشىنى كونجى دەرد و شازارە. رو خسارى مەتىن و پياوانەمى  
مامۆستا، چ مابۇو كە رۇزگار دە گەلى نە كەدىي؟ دىمەتىكى دلتەزىن كە بە  
دۇوارى باوەرپى پىن دە كرا.. بەرپاستى كە ئەم كاتەم ھېچ وەخت و ساتىك  
لە بىر ناجەتە دەر... .

بەبىن ئەم كە بتوانىم خۆم را گرم، سەرى كىرپۇشىم لە بەرامبەر لەشى ماندۇوى  
مامۆستادا نەوى كەد و دەستىم ماج كەد و فرمىسىم هاتە خوار و ئەم شىعرەمى  
مامۆستا وەفایىم هاتە و بىر:

سەرابستان خەرابستانە ئىمەرۇق      بەهارى عەيشى مە، زستانە ئىمەرۇق  
لە خزمەت مامۆستادا دانىشتىن. نەخۇشى، تاقەتى لى بېرىپو. هاوا کات له گەل ئەم كە  
كە فيلمبەردارى يەمان دە كرد، لەناكاو شىتكى چاوهەرپوان نە كراو رووى دا، ئەويش

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مامله مهدی ماملئ / ۱۷

ئهوه بwoo که کاک مامله مهدی دهستی کرد به گوتتی گورانیه که<sup>۱</sup> دوو جاری دووپات کرده و...<sup>۲</sup>

بهراستی که ئىدى هەر ئاگام بە ئهوه نەدە كرد كە لەسەر ئەو دنیايمەم. ئهوه گەورە ترین خەلاتىك بwoo کە تا ئەو كات لە ژيانمدا كرابووم. (مامۆستا ماملى بە هۇي نەخۇشى ئالزايمىرە وە، گورانىه کانى خۇي لەبىر نەمابۇون و تەنانەت كەسيشى وەبىر نەدەھاتتە وە و نەدەناسىيە وە.)

لەپاش ئهوه يكە نىزىك بە ۲ سەعات لە خزمەت مامۆستادا بۈوىن، بە دلىكى پې لە داخ و حەسرە تەوهە، مال ئاوايىمان لى كرد و دلى بى قەرارى كاک مامله مەدمان لە زىندانى رۇزگاردا بەجىھىشت و خۆمم ئاوا دلدارى دەداوە كە ئەو دنیايمە بۇ رۇزخى گەورە مامۆستا زىندانە و هەر بۇيەش رزگار بۈوئىم لە يەزدان داوا دە كرد. حال وھەواي ئەو چاۋىتكە وتە بۇ ھىستاش، تواوى لەش و گىانىمى داڭرىتۇوه و يادى دوايىن دىدار لە گەل مامۆستا بۈوە بە پاشاي بېرەورىيە كاىنم. هەر ئەو حال و ھەوايەش لەسەر بپواي خۆم پەتھە ترى كىرمۇم و ئىمامىمى بەھە قايىتر كرد كە رىنگاى بە ئەنجام گەياندىنى ئەو بپروايە بە تەواوى كەند و كۆسپە كانىيە وە درىزە بىي بىدەم. دىرەدا وا باشە ئەو خالە يىتمە بەرچاۋ كە ويستم وابوو بە پىتى تەواوى توانىيە كاىنم و بە كەلك وەرگرتن لە تەواوى كەرەسە كانى بەرددەستم، ئاسەوارىكى بەنرخ و پېرایەخى ويدئۇبى كە شياوى مامۆستا ماملى بىت (ھەرچەندە ئەوەش لە ئاكامدا ھەنگاۋىكى چۈزۈلە بۇ رىز گرتن لە پلەي ئەو ھونەرمەندە مەزىنە) پىتكە يىتم، بەلام بە داخەوە لە لايە كەوە جىاوازى نىوان بىر و بپواي بىنەمالەي بەرپىزى ماملى لە گەل من و لەلايە كى دىكەشەوە ھەندىك كەندو كۆسپى چاۋەروان نەكراو، وە كە لەمپەرىك ئىزىن و مەوداي درىزەدان و بە ئەنجام گەياندىنى كارە كە يان پى نەدام. ھەلبەت بە پىتويسىت دەزانىم ھەر دىرەدا سوپاسى بىنەمالەي ماملى بىكم كە لە رادە يىتكى بەرچاودا يارىدە يان دام و لەو بابەتە وە درېغىيان نە كرد.

<sup>۱</sup> گورانى 'مالە بايم بىن وەغا'

نه تهنجا به بروای من، به لکوو بیر و باوه‌ریه کی گشتیه که ماملنی هی میله‌تیکه و جنی شانازی هه‌ممو گه‌لی کورده و تا ئه و کاته‌ی که ئه من بروای خوم بز وها کاریک ده‌ریپی و بریام بز ساز کردنی فیلمیکی ویدئویی له‌سر ژیانی ماملنی به خوم دا تا ئه و جیگایه‌ی ئاگادار بم، هیچ که‌ستیک و هها هنگاویکی هله‌نه‌هینابزووه و تهناهت ئه و تاقمه‌ی که له جل و برجی لایه‌نگری و وفاداری به ماموستادا، خه‌ریکی کو کردنوه‌ی فیلم و شریته بلاو نه کراوه بلاو کانی ماملنی بون، تهنجا مه‌بستیان قازانجیکی ثابوری بوروه که له پاش کسوجی دوایی ماموستا، چاوه‌روانی و هده‌ست خستنی بون و هن.

کاره که گریی خوارد و نه‌منیش بز به رگری له هر چه‌شنه ده‌رگیریه کی فیکری، ئه‌ویش بهو هه‌ممو گیرو گرفته‌ی دیکه‌ی ژیانه‌وه، ییده‌نگیم له دریزه‌ی کار هینا. به‌لام میشکم هه‌روا ده‌رگیری بورو، هرچنده که له گه‌ل خوم ده‌مگوت که له راستیدا، لیکولینه‌وه له‌سر و هها مه‌بستیک، کاری ماموستایانی زانا و شاره‌زايه که توانایی دیتن و لیکدانه‌وه‌ی ژیانی هونه‌ری ماموستایان هه‌بی، به‌لام هر کات ده‌مدیت تهناهت ئه و تاقمه‌ش، تهنجا هر ئاخ و ئوف بز ماملنی هله‌ده‌کیشن و به ئوه‌ی رازین که تهنجا حه‌سره‌تی بز بخون، نه هیچی دیکه، نه‌متوانی زیاتر دانیشم و ده‌ست له‌سر ده‌ست دابنیم و بریارم دا پیاسه‌یه کی دیکه له گه‌ل میوانی بی‌قرار و بی‌سه‌بری میشکم بکهم و بز ئه و کاره‌ش له قه‌ل‌می که‌مد‌هسلات و بی‌جه‌وه‌هه‌ری خوم که‌لک و هرگرم که به‌لکوو بهم شیوه‌یه ماموستایانی به‌ریز و خاوه‌ن بیر و روانگه بیزیوم که لانی کهم به ره‌خته‌گرتن و لیکدانه‌وه‌ی کاری که‌من‌خری من له به‌رامبه‌ر گه‌وره پیاوی موسیقای کوردی پین بنتنه نیو ریگای لیکولینه‌وه بز ناساندنی باشتري ماموستا ماملنی و ریز گرتن له و به‌ریزه، به ته‌زیکی که شیاوی پله‌ی بایه‌خه کانی بیت.

هیوا قاره‌مانی  
پاییزی ۷۶ هه‌تاوی

# Mamle Art Center

گۆرانىيەكانى مەھمەدى ماملى / ١٩

«قارەمانان تەنیا كەسانىكىن كە دلىكى گەورە يان ھەيە»  
رۇمەن رۇلان

## ماملى: رۆحى گەورەي مۆسیقاي كوردى

نووسىن لەسەر وەها مەبەست گەلەك بەتايمەتى باس لەسەر ژيانى گەورە پىاوە كان پېتىسىتى بە روانىتىكى قولول و بۆچۈونىتكى دروست ھەيە. بە شىۋىيەك كە راستىيە كان بە باشى بىنە بەرچاو و نە خويتەر تۇوشى ھەلە بىت و نە شىتىك جىڭە لە راستى، نووسراپى.

ھەرروه كۇو باسى كىرا، ماملى بۇ گەلە كورد نىويكى ئاشنايە بۇ نەسلى ئىمە و بۇ نەسلى داھاتۇرى كورد. ماملى ئە و رۆحە گەورەيەي مۆسیقاي كوردى، ئاڭرىك بۇو كە گىرە كانى لە سەرەتاي سەددەي يىستەمدا لە ئاسمانى ھونەردا سەرپاران ھەلدا، نۇورىكى خاۋىن و پاڭ و بىن وىتە بۇو كە تىكەلاوى گشت ساتە كانى ژيانى ئىمە يە و بەتايمەت رۇوناڭ كەرەوەي سەردەمى لاؤبى ئىمە يە و ھىستاكەش لە سالە كانى دوايى سەددەي يىستەمدا ماملى بۇو بە ئەسپىرەيەك كە بۇ ھەميشە لە ئاسمانى فەرەنگ و ھونەرى كوردەوارىدا دەدرەوشىتە و چاوى ئىمە بۇ ھەميشە حەيرانى تەماشاي دەميتىتە وە، ماملى بە هيىز و توانايسە كى بىن وىتە، يىسەرى گۆرانىيە كانى دەباتە ناو دەريايى بىنلى فەرەنگ و ئەدەب و ھونەرى فۇلكلۇرى كوردىيە وە.

ئەمن بە ھېچ چۈرۈك نامەھى كە ماملى وەك بۇتىكى گەورە بىتە بەرچاو كە پاى لە سەر زەھۆرە و سەرەي لە نىتو ھەوراندا ونە، بەلام ھەرگىز ناتوانىن ئە و راستىيە بشارىنەوە كە ماملى لە رادەي قارەمانىكىدا گەورە بۇ؟ بۇ؟ چۈنكىن وە كۇو رۇمەن رۇلان<sup>۱</sup> دەلى: «قارەمانان تەنیا كەسانىكىن كە دلىكى گەورە يان ھەيە»، ماملى دلىكى گەورەي ھەبۇو، بەين ئەۋەيکە ساتىك لە گەلە كەي جودا بىتە وە، بە لەسەر خۇرى و كەسايەتىيە كى بەرزا و بلىنىدەوە خۇ لە رەنچ و

<sup>۱</sup> نووسىرى بەناوبانگى قەرقانسىوە

زه حمهت داوی و له ئاویته‌ی تاریکی ره نجدا خۆی به باشی ده بینی و هونه‌ره کەی ده بیته ره نجیک کە به هۆی ئو ره نجه خۆی بتو گرفتار بیون له ره نجیکی دیکەدا رزگار ده کات. ئوهه‌ی کە گرینگە و پیویسته باسی بکری ئوهه‌یه کە به راستی کاری هونه‌ری، به تایبەت گۇرانى بىئى لەناو كۆمەلی ئىمەدا، له راپردوویه کى نه زۆر دووردا له گەل دژوارى گەلی تایبەت به خۆی هاپری بیووه. ئوهه باشتى دەردە كەھىن ئە گەر سەرنج بده بىنه فەرەنگى كۆمەلا يە تىمان له سالە کانى راپردوودا و تەنانەت ھىستاش له نىو ھەندىك لە بىنه مالە کان، گۇرانى بىئى بەداخەو، نەك وەك ھونه‌رمەندىك بەلكوو وەك "چاوهش" چاوى لى دەكرا. دە گىرەنەوە کە تاھير توفيق (مامۆستاي مەقامات و دەنگ خوشى گەورەي كورد) لە جىڭايەك و لەناو كۆرىكىدا گۇرانى دەلى و پاش تەواو بۇونى گۇرانى گوتىن، كاپرايەك کە لهو كۆرەدا بەشدار دەبىنە هەستى وە جوش دىت و روو له مامۆستا تاھير توفيق دەکات و دەلى: «بە راستى كە مامۆستا، شياوى ئوهه پەيكەرەت لى ساز كەن» مامۆستا تاھير توفيقىش له جوابدا دە گەریتەوە و دەلى: «پەيكەرى چى؟.. ماكەر».

ئو قىسىمە کە له ھەوھەل چاولى كەردىندا وەك گالتە دەچى، كاتىك لىي ورد بىئەوە ئو تالىيە روون دەبىتەوە کە ھونه‌ر و ھونه‌رمەند لە كۆمەلی كوردەواريدا بە تەرزىكى کە رەوا بىن، رىزيان لى نە گىراوە. ماملىش ھەرچەند کە ئوه راستىيە تالەي بق دەركە و تېبوو، بىن ئوه کە سەرنجى بىدا تى، خۆی له ره نجیکى گەورە ھاویشت و هۆى بەردەوامى و سەرکەوتىشى ئاشكرايە ئوهين.

بىلەي، ئوهين و عىشقى ماملى بە فەرەنگ و ھونھەری گەلە كەي بۇوە بە هۆى ئوه کە لە دەنگى خوشى خۆى بتو دەولەمەندىر كىردى سامانى فەرەنگى نەتەوە كەي كەلک وەرگرى و بە باوهشى ئاۋەللا و بچىتە پىتشوازى كەندو كۆسپە كانەوە. ماملى ئوهى بق دەركە و تېبوو كە مۆسىقى، دەنگى رۆحە و ھاوارىكە كە بىن ئوهى پىویستى بە نیوانجىگە رىيە كە ھەبىن، لە دەرروونسا دىتە دەر. لوتكەي بەرزى ھونھەر ماملى ئوهى كە ھونھەری وەك كاسپى و حىرفە چاولى نە كرد، بەلكوو ھونھەری كەرەسە يەك كە هەستە راستەقىنە کانى

# Mamle Art Center

کۆرانييە کانى مەھمەدى ماملى / ۲۱

خۇرى بىن دەرىپىرى. ماملى دەيزانى ھونەرمەند تەنیا كاتىك دەتوانى خاواهنى ھەستىكى راستەقىنه بىن كە گۈشە گىر نەبىن و وە كەو توواوى ئىنسانە كانى دىكەى كۆمەل تىكەلاۋى زيانى روژانە بىت. چونكى ئەگەر كەو كەسىك لە زيانى زيان بەدۇور بىت، دە كەۋىتە خرابىرىن بوار بۇ پىتكەھىتانا ئاسەوارى ھونەرى.

## شوینه‌واری ئەوین لە ئاسەوارە کانى ماملىدا

ئىمە شوينه‌وارى ئەوينى بەرزى ماملى لە تەواوى گۇرانىيە كانيدا ھەست پىن دەكەين، ئەوين لە هەر كۈپىرا دەست پىبكات و بە هەر ھۆيە كەناغە لە دەررووندا داکوتى، لە ئاكامدا بەرزا بۇونى خۆزى دەپتۇي و ئەو بەرزا بۇونەوەش نە لە خوارى را بۆ سەرى، بەلكۇو لە دەرروون را يە بۆ دەرمۇھ.

ماملى بە ھۆزى ئەوينەوە، ئەركى ھونەرى خۆزى بەجى دىتى و بە ئەنجامى دە گەيتى. ھەرۋە كۈو تۈلىتىسى دەلىن: «ھونەر، زۆردارى لەناو دەبا و نابۇودى دە كا و ئەركى ھونەر ئەوەيە كە حڪومەتى خودايى يانى لە راستىدا ئەوين» دامەززىتى و جىڭىرى بىكەت.

مۇسىقا دەريايىه، دەست بە سەر ولاتى رۆحدا دەگرى و ھەستى مەرۇف بۆ لاي خۆزى رادە كېتىشى. مۇسىقا بىن و بىن سىنورە، ئىمە تەنبا ماسافيرانىكىن كە لەناو كەشتىدا بەسەر ئەو دەريايىدا تېبەر دەبىن، بەلام ھونەرمەندانىكى وەك ماملى، مەلەوان گەلەتكى ليھاتۇون و غەۋاسىتكى بىن باكى ئەو دەريايىن. ھەر بۆيەش بە شەھامە تەوه خۆز بە شەپۇلە كانيدا دەدەن و ئەۋەرى ئىمە وەم مۇسىقى دەبىستىن و ئىمە پىندا كەن، تەنبا جوانىيە كانى ھونەرى مەلە كەردىنى ئەو ھونەرمەندانەيە و ھەستى ھېچكەتەنەنەن دەبن. لە راستىدا ھەر بە ھۆيەش (قىدا كەردىنى تەواوى ھىزى خۆيان بۆ نواندى مەلە يەكى جوان لە پىش چاوى ئىمە) ھونەرمەند دەبىتە قارەمانىك كە دەبىن جىڭىكايەكى تايىھتى لەناو دل و ناخى نەتەوە كەيدا بىن، ئاسەوار و ناوى بەرزا ھونەرمەند لە ئاسمانى فەرھەنگ و ئەدەبىي گەلدا وەك ئەستىرە يەكى شەبەقدار بۆ ھەميشەي مىژۇو دەدرەوشىتەوە.

## مامؤستا شاروخ و چهند و تاریک له بارهی مامؤستا ماملیدا

له زستانی ۷۵ داد، رۆزیک له مامؤستا شاروخ میوان بیوین و مامؤستا له سر داخوازی ئیمه، له سر مامؤستا ماملقی بیمان دوا که ده قی و تاره کهی ئەو مامؤستا بەریزه دەو بەشەدا دەنخەینە بەرچاو:

... من پىر بە دلى خۇم سوپاس و تەشە كورتان لى دە كەم كە دە تانھەۋى زە حەممە تىكى ئاوا بىكىشىن، تا شويتەوارى ھونەرمەندىكى زۆر بەرز و نەمر و جاۋىدەنەي كورد وە ك مامؤستا مامەددى ماملقى ھەممىشە بىتى يانى ئەگەر ئەمن بىمەۋى بلېيم، دەبى شەوهە و رۆژەدا دانىشىم باسى ئەو ھونەرمەندە بىكەم، له بارى ژيانى ھونەرى و له بارى ژيانىكى كە لە ئىتو كۆمەلدا بەرىۋەي بىردوو، كە بەپاستى شىاوى تەعرىفە و شىاوى شاتازىيە.

كاك مامەددى ماملقى جەڭ لەوە كە ھونەرمەندىكى زۆر زۆر بەپىتى بۇو، ئىنسانىكى زۆر قورس و سەنگىن بۇوە لە ئىتو كۆمەلى خۆيىدا، و دە توامن بلېيم سەدى ھەشتاي كە حورمەتى خەلکى بۆلای خۆى را كېشاوه، يانى خەلک حورمەتى دە گۈرى بە ھۆي ئەو مە تانھەتە و سەنگىنى ئەخلاقىي ئەو ئىنسانەي بۇو، كاك مامەددى ماملقى ھونەرمەندىكى كە دە توامن بلېيم شايىدە هەزاران سال تىپەر بىت و بەلام گەلى كورد ھونەرمەندىكى ئاوا بە خۆيەوە نايىنى. ئەلبەتە ئەو تەعرىفيتىكى غەيرى واقىعى نىيە، يانى ئەو تەعرىفيتىكى لە قۇولابى دەلەوە دە يىكەم و ئەمن كە دە زانم ھونەر چىيە و دە زانم دەنگ چىيە، و دە زانم گۇرانى چىيە، دە زانم چ شىوه ئاهەنگىك كە ئەو ئىنسانە گۇتۇريتى و بايدىخى پىداوە و زۆر ئاهەنگ ھەبۈون كە قەدىم لە بىر چۈونوو، ھىتاۋىيە تەوە دە مەيدانى ھونەرەوە، گەورە تىرين شاھىكارى كاك مامەدد كە گومان دە كەم زۆر كەس سەرنجى داوه بەو مەسئەلەيە، ئەوەيە كە كاك مامەدد "قەتارى كوردى" لە رادەيە كى ئەوتۇ بەرز و بلېيند و بە قەولى ھونەرمەندان بە قۇووهت، ھىتاۋىيە تى دە

چوارچیوهی دهستگاکانی موسیقیدا گو نجانسلووه، بز ویته قه تاری ده دهستگاکانی سی گاه، دهستگای شورر، دهستگای ماھور، هومایوون و... یانی له ته اوی حوت دهستگای موسیقیدا، توانیویه تی قه تاری بهو سوپره تهی بینیته ده ری، نزد و نیزامیکی جوانی بی بسا و بهو دنگه خوشی بیکاته شتیکی جاویدان بز گهله کورد.

کاک محمد، جودا لهو مه سائله که به جنی هیناوه، هاتووه زوربهی گورانیه فولکلوره کانی قدیمی زیندوو کردتهوه. من بزیه ثه وی دملیم، چونکی ته نیا گورانیهایه کی که له مندالی را بیستوومن ته نیا له کاک محمد دیم بیستووه، هیچ که سیکی دیکه نه یکوت تهوه، بز ویته ٹاهنگی "خانمی خانمی خانمان" ته نیا به مندالی له براکهی خروم و له سه فحهی مهلاکه ریم بیستووه، بهلام جگه له کاک محمد مهد له که سیکی دیکم نه بیستووه. جا ثه و کایهی جودا لهو مه سنه لهی ئیمه ده زانین کاک محمد هیندیکی گورانی دیکه، یانی ثه و گورانیانهی که به زمانی دیکه گوتراون هیناویه تی به کوردی گوتورویه تهوه، دیاره ثه من زه مانیکی لوزم ده کرد، ده مگوت کاریکی شیشیایه، بهلام وا بزانم که ثه و کابرایه له منی باشر بیر ده کردهوه، چون ده مگوت نه تو جاری لئی حالتی نایی. بهلام به تیپه ر بوونی سالانی سال ثه وه بز من روون بزوه که ثه وه ده یه ویست بهو شیوه یهی فرهنهنگ و هونه ری میله تی کورد، به هیتر تر بکات. بهلام شاهکاری وی ده وه دایه که فه رژه نه ٹاهنگیکی له تورکی را گیراوه ته وه به کوردی، له راده یه کدا جوانی گوتورووه که له راستیدا قالبی ٹاهنگی کوردی پیداوه. ده لیشم ثه وه یه که هونه رمه ندیکی زور مزنى تارانی هاته لام و گوتی: ثه من شریتیکی تازهم هه یه که میلودی کوردی تیدایه. نه منیش گوتمن: بیلی بزانم چیه؟ دیتم ثه و ٹاهنگی ماملیه که به شیعری هینم گوتورویه تی:

نه من ده مگوت له دنیا تا بیتمن      له بزر که س ئهسته مه سه دانه و نیم  
پیکه نیم و گوتی بز پیتده که نی؟ گوتمن ثه و ٹاهنگه ئه من به مندالی بیستووه که به فارسی گوتراوه. بهلام کاک محمد به له ونیکی و ها مامؤستایانه و به هیز و به توانیه وه گوتورویه تی که حاله تی گورانی کوردی و میلودی کوردی

# Mamle Art Center

کورانیه کانی مامله‌ای ماملن/ ۲۵

داوه‌تی. که له راستیدا ئهو تاقمه گورانیه‌ی له گورانی کوردی باشت  
چه سپاندووه به فرهنه‌نگ و هونه‌ری کوردی.  
بەلی، وە کوو باسم کرد، تاریف و تەوسیفی کاک مامله‌ای ماملن ئەگەر  
بیین و لە قولینچک و گوشەی جۆر بە جۆردا دەستی پى بکەین، شاید زور  
شەوان و رۆزان دانیشین، باسی بکەین، بەلام باسە کە بە کوتایی نەگا. کەچى  
ئەمن ئەوەندەی کە وەبیرم دى و ئەوەندەی کە هونه‌ر دەناسم، وا بزاں تازه  
زەمان دەگۈزەرى، شاید ھزار سال تىپەر بىن و دەنگى کاک مامله‌ای داوە و ئەو  
نەزم و نىزامە و ئەو رىكۈپتىكىيە کە ئەو دە گورانیه کاندا ئەنجامى داوە و  
بەجىتى ھېتاوه و ئەو شىعرە جوانانەی کە ئەو ھەلى بىزادووه شاید كەم كەس  
ھەبىن بتوانى ئەم کارانە بکا. جىنگاى داخ ئەۋەيە کە ئىمە دەبىين ورده ورده ئەو  
جۆرە ھونه‌رمەندانە لەنۇيى مىللەتى کوردداد تەواو دەبن. بۇ وىتە ئىمە بىرقىن بۇ لاي  
کوردستانى عىراق، عەلى مەردان تازه نايەتەوە، تاھير توفيق تازه نايەتەوە،  
حەسەن جەزرابى تازه نايەتەوە، يانى تا ھىستا كەس نەيتانىيە جىسى ئەوان  
بىگرىتەوە، ئەوەندەی من بىزانم، يانى نمۇونەشى نىيە. ئەو كايد فەرپز كەن، سەبىد  
عەلى ئەزغەرى کوردستانى تازه نايەتەوە، مامله‌ای ماملىتش ھەروەتر، تازه  
نايەتەوە. دەليلە كەشى ئەۋەيە بە داخھوھ شاید كۆمەلە كەى ئىمە لە حالى ئىستادا  
وايە کە ناتوانى ئەوانە پەروەريش بىدا. يان زۇر كەس ھەيە، زۇر لاو ھەيە،  
دەنگىيان خۇشە، بەلام بەو رىگاى ئەسلىدا كە دەبىن بىرقۇن، نارقۇن. بەلكە  
رىگاىيە کى فەرعى دەگرنە بەر. كە ناتوانى دەنگىيان پەروەرده بکەن دەنا بە بىرۋاي  
من ئەو دەنگە كە زاتىيە، نەسل بە نەسل دى، فەرپزەن ئىمە لە بىنەمالەتى خۇماندا  
باپىرم، باپىم، بىرام دەنگىيان خۇش بۇوە، بۇ خۇشمان دەزانىن بىنەمالەتى ماملىنى  
ھەمو وابۇون. كاک سەعىد، كاک حوسىن، كاک مامله‌ای، كەچى ئىمە  
نایىن كە پاش ئەوانە كەسەتكى دىكە رىگاى ئەوانە بىگرىتە بەر. ھۆيە كەشى  
ئەۋەيە ئەو مەيدانە يان نىيە تا دەنگىيان پەروەريش بىدەن، دەنگە كە دەبىن ھەبى،  
بەلام پەروەريش دانى موشىكىلە، بەداخھوھ ئەمن لە حالى حازردا نايىن. ھيوادارم  
كە لە دوارقۇزدا لەو بىنەمالانە چ لە عىراق و چ لە ئىران دىسان كەسانىك  
ھەلکەونوھ يان لە بىنەمالەتى دىكە ئىنسانهايەك ھەلکەونوھ كە رىگاى ئەو

# Mamle Art Center

۲۶ / یادی به خیر

چوره هونه رهندانه بگرنه به و هه میشه بو میلهه تی کورد جاویدان بمیتهه وه،  
چونکی ته نیا ئهوانه ده توانن فرهنه نگی نه ته وه که يان دهوله مهندتر بکهن.  
پیم خوش له بارهه کاک مجهمه ددا زورتر قسان بکهم به تایهه له بارهه  
گهوره بیي ثه و ئینسانه وه، له بارهه ئه خلاقیه وه، له بارهه که سایهه تیهه وه بدويه،  
به لام گوتم که ثه و ئینسانه هینده له روانگهه منه وه به رز و بلینده و  
که سایهه تیهه کی بی ویته و بالای هه يه، که ناتوانم بهو چورهه که دلم دهیهه وئ  
به زمان باسی بکهم. زورتان سپاس ده کهم.

# Mamle Art Center

گورانییه کانی محمدی ماملی / ۲۷

## وتوویژیکی کورت ده گه‌ل کاک حامید کاکیلی<sup>۱</sup>

له باری که سایه‌تی کاک محمدی و جینگای ثه و له ناو کۆمەلدا تکایه ئەوهی به پیویستی دەزانن بېفەرمۇن.

تايیه‌تمەندىيە کانی کاک مەممەد لە بارى کە سایه‌تى ئە و ئىنسانەوە رۇون و ئاشكىران، وەنەين ھەر ئەمن بە تەنیا بىزامى. ئىنسانىكى زۆرى گەورە بۇو، ھەروەھا بەرپەم بۇو و سەرەرای ئەوانە، عىزىزەتى نەفسىشى ھەبۇو، بەراستى کاک مەممەد شەرەف و پیاوه‌تى خۆزى ھېچ كات و بە ھېچ قىمىتىك نەفرقشت. مەلاخوسىن ھەميشە دە گەللى بۇو، بارها بە مەلاخوسىن دە كوت بۆ لە ماملى ئايىھەوە، دە يكوت: "كۈرە ئەمن حەز لە ماملى دە كەم، بەيى ماملى ئەمن نازىم." ھەلبەت مەلاخوسىن ماملى ئەن خوش‌دە ويست بەلام زىاتر لە بەر ئەوه بۇو كە مەممەد ھېچ كات پۇول و پارەي لەلا گىرىشگ نېبۇو. مەممەد بە تەواوى مانا ئاغا بۇو. ھەميشە گەورە تىرىن پياوه‌كانى كوردەوارى لە مەممەد میوان بۇون، ھەر وە كەنەن مەلا مەستەفا و مالە سمايل ئاغا دايىم مالى پېر بۇو لە میوان. شىتكى دىكەي ئەو كاپرايە ئەوه بۇو كە زۇر قانع بۇو و ھېچ كاپىش دەستى بۆ لاي ھېچ كەس درىز نەدە كەرد.

دياره ئىۋە لە سەرددەمى مندالىيە و دە گەل مامۇستا ماملى لە نىزىكەوە ئاشنا بۇون و تەنانەت دە گەللى ژىاون، ئە گەر وايە لە بارى سەرددەمى لاوى کاک مەممەد بۇمان بدۇين.

<sup>۱</sup> کاک حاميد يەكىن لە نىزىكتىرىن دۇستانىي کاک مەممەد دە كە سالانى سال ھاپى و ھاودەمى يە كىن بۇون و ھەر ئەوه نىزىكايەتىيەش بۇو بە ھۆزى ئەوه كە چوارچىۋە ئەند پەرسىاردا لە کاک حاميدمان بۇئ لە کاک مەممەد بۇمان بدۇى...

# Mamle Art Center

۲۸ / یادی به خیر

له باری سردهمی لاوی ماملیدا به پاستی ماملی وختی خوش جوانیک بwoo که ویتهی نه بwoo. خودا ئاگای لئیه ئەمن ئەوندەی دەگەل ئەو ئىنسانەی بووم شتى وام لى دىت کە به هېچ ئەولیا يېتكەمەو نەدیووه. له بارەوە ئەمن تەنانەت بۆخۆم بە عەینى شاهیدى زور شتان بووم. ئەو كابرايە جوانچاڭ بلەی بwoo، دەنگ خوش بلەی بwoo، بەنييانگ بwoo، جا كى ھە لە بارودۇخەدا خاۋەنى ئەو تايىەنەندىيانە بىن و خۇز لە خراپە پارىزى و لە رىگاى خوار نەكەۋى، بە پاستى ئەوە بۆخۇزى ھونەرىكى گەورە يە.

چ بېرەوەریه کى خۇشتان لە سەرددەمی لاوی ماملی و دۆستايەتى ئەو كاتى خۇتنان دەگەل كاڭ كەممەد ھە يە؟

مەممەد دوو مامى ھەبwoo. مامەرە حمان و مامەرە حيم. مامەرە حمانيان گۈزۈ بwoo. رەمەزانان لىرە دەبسو لە پېش مزگەوتى سوور. سلاواتى لىدەدا. دەنگ و سەدایە کى يە كچار خۇشى ھەبwoo. ئەودەمی بىنەمالەي ماملى لە مالە ئىقبالىدا بwoo. وەتاغىكى گەورەيان ھەبwoo. ئىواران لەوى كىز دەبۈونەوە. مامەرە حيم و مامەرە حمان و ميرزا حوسىن و مەممەد و هاشم و موتهلىب و جەعفتر و تووبىاي خوشكىان. ئىمەش لاو بۇوين، لە خوارەوە دادەنىشىتىن. ميرزا حوسىن دەنگى يە كچار خۇش بwoo. دەستيان بە دەمرىنى گۈزەيان دەكەد. لە بېرمە كە "كانى ئاسكان" دە كوترا دەنگى مەممەد وەسەر دەنگى حوسىن دە كەوت. ميرزا حوسىن پېر بwoo، قەلس دەبwoo، دەيكوت ئەو بۇ ھەواكى ئىنگەدەدى؟ بە خوداي شەوى وا بwoo لەوانە بwoo ئەگەر بلىتىم شۇوشەى پە نىجهران بشكى، مەممەد ئاوا بلىنىدى دەگوت. هەلبەت مەممەد ھەميشە خۇزى بە چۈركە ئەنەن دادەنە، بە دايىم لە ھەموو جىڭا يە ك بە دوايسەوە بwoo. لە لاي حوسىن خۇزى بە هېچ دانەدەنا.

ئىيە مام سەعيد تان دىبۈو؟

مام سەعيد بايى كاڭ مەممەد بwoo. كەمم دىبۈو، ئەمن شاگىرىدى عەلى مەجىدە پېرى بwoo. مندال بووم بە رۆزى جومعە بازار نەبwoo. بەلام دوكانە كە ئىمە لە بون بەستىكىدا بwoo، دەرگائى نەبwoo، جومعانەش كاروبارى خۇzman دەكەد.

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مامه مهدی ماملقی / ۲۹

چومعه یکی و هستا عهلى کوتی روله و هر بزانت ناچی مام سه عیدی بانگ  
کهی؟ منیش کوتم: خوشمن نایناسم.

- روله ثوهنی له هزووندهی قهسایی ده کا. پیاویکی کله گه ته، گوچانیکی پی  
دعبی.

- ده یناسم... ده یناسم.

- بچو ییهینه.

چووم و سلام کرد و کوتم مام سه عید، و هستاعهلى بانگت ده کا.  
- له کوییه؟

- له دو کانی.

- دو کانی هه یه؟

- بهلی.

ده گهل خوم هینام. زور پیر بورو. سهندلیان برق دانا و دواى بریک قسه کردن،  
دوايان لئی کرد گورانی بلی. زیاتر ناهنهنگی و هفابی ده گوت. دهنگی مام  
سه عیدم له باغی شیخیش بیستبوو. هیستا ماله حاجی سوهرابی له کوییه ثوهه  
باگی شیخی بورو. هه تا ده گه یشته وه سهیدنثاوا و پشت ته پ. ئله وئ دهنگی مام  
سه عیدم بیستبوو. به راستی جوانی ده گوت. حاریکی مام سه عید ده چیته باغی  
خه لیلی مچهی که سه یید عهلى ثه سغه رله وئ ده بی. مام سه عید نازانی ثوهه  
سه یید له ویه تیده چریکینی و ثوه شیعره به گورانی ده لی:

هر بیوه ژنیکی شال کرمانی بی حوسهت گهوره کچ به قوربانی بی  
سه یید که ثوهه ده بیستی له ولارا تیده چریکینی و ده لی:

هر گهوره کچیکی تازه ده گاتنی حوسهت بیوه ژن سندانی گاتنی

مام سه عید به پله ده چته لای و دهست له ئهستوی یه کتر ده که ن و دواى  
چاک و خوشی، سه یید عهلى ده فه رمی: مام سه عید خودا شاهیده من به دل عاشق  
به دهنگی توم.

به بروای ثیوه بنه مالهی ماملقی به گشتی و کاک مامه مهدی به تاییه تی له کویرا  
دهستیان پی کردووه و هاتوونه ناو دنیای هونه روه؟

ناکری بلهین بنهماله ماملى له چ کاتیکوه و له کوپرا دهستیان بین کرد ووه. نهوان ژن و پیاویان دهنگ خوش بورو، ههروه ک ماسی وا بعون، ههروه ختیکی ده ثاو هاویشتراون ملهوان بعون. محه محمد دیش ههروه تر، ناتوانین بلهین به چ تاهه نگیک و له کوپرا دهستی بین کرد ووه. تهنانهت به شیک لمو بنهماله که له کوردستاني عیراق نیشته جین دهنگیان خوش. به گشته ئه و بنهماله يه له مامعه لى و مامسە عیدرا بگره هه تا میرزا حوسین و محه محمد و ثه وانی تر به هسوی دهنگه که يانه و ده گهل هه مو به زم و خوشی و مه جلیسیکی ئه و شاره و ئه و ناوجه يه تیکه لاو بعون و به تاییهت ئه و ده ک هیستا مه حدوود دیهت نه بورو. مه بهستان له مه حدوود دیهت چیه؟

بز ویته ئه و شاره هه میشه حال و هه وايتکی سه یری هه بورو، خودا ناگای لیه شه و هه تا کوو رؤز که نده نووست. دهوری قه برستانی قه دیم هه مو دیوار بورو. نیمه مندال بعروین له سهر ئه و دیواره داده نیشتن هر دهسته یک دههات و دهسته یک ده پریشت. گورانی ده گوترا هه تا رؤز ده بز. کەس به بیریشیدا ندههات ئه و شاره ئاواي به سهر بى. مندالى هیستا لاوی هیستا نازانن گورانی چیه، نازانن به زم چیه؟

لاتان وايه کاک محه محمد له چ راده يه کدا له کاري هونه ری خوشی رازی بورو، هه روھا نیو و نیوبانگی ئه و ئوستاده له سهرده می لاویدا ده چ راده يه کدا بورو؟ کاک محه محمد هه میشه و له هه مو حالدا مه بستی خزمەت به هونه ر و به تاییهت موسیقای کوردي بورو و به برواي من له سهر ئه و بیرون واهرهی خوشی پیاوانه راوه ستاوه و له هیچ چه شنه خوش له زه حمەت هاویشتیک نه کشاوه ته وه، به لام زور جاران ده یکوت ئه و جوزه ری که ویستی دلیه تى نه یتوانیو خزمەتى نه ته وه کەی بکا، با يه ک دوو بیره و هریتان بز بگیزمه وه:

هی وا بورو پیشی ده گرت ده یکوت کاک محه محمد ده بین فلان نهواری خوشتم بدەیهی، ده یکوت باشه، ده چوو بزی ده کری، بز خوشی کەم وا هه بورو شریتی خوشی هه بین، ئینسانیکی سه یر بورو...

هه تیویکی چاوساغی عیراقی لیره گیرابو. پرسیاریان لئی کرد ببوو چکاره ئی؟ ره نگ بین فيشه ک و ئه سله حەی بز مراد شیریزی بەری؟ جوابی دابزوه: شەرى

# Mamle Art Center

## گورانییه کانی مامه‌مددی ماملقی / ۳۱

وه للا لی ده پرسن: کنی بزوی ده کپری؟ گوتبووی: مامه‌مددی ماملقی و مه جیدی فهروختی و حمه‌مددی کاکیلی. هه رسیکیان گیران. بر دیانن بزو ورمی. زوریان ناره‌حه‌ت و په‌ریشان کردن. ماوه‌ی پینچ شهش مانگان. به‌لام ئه و قسیه‌یه راست نه‌بwoo. ئه و سی نه‌فه‌رهش له هیچ‌ریه کی نه‌بwoo. بقویان مه‌حکوم نه کران و نازادیان کردن. رهیسی داد‌گایه له چاواساغه‌که‌ی ده‌پرسی: هه‌تیوه ئه تو ناگادار بزوی ئه وانه هیچ کاریکیان نه کردووه و بی گوناهن، بزو دوچاری ئه و تاره‌حه‌تیه‌ت کردن؟ کوتبووی: به‌خودای ئه من هیچ که‌سم جگه له وانه له و شاره‌ی نه‌ناسیو. مه جیدی فهروختی کاروانه‌رای هه‌بwoo، ده‌مناسی، مامه‌مددی کاکیلی لی‌فتم لی کریبوو ئه ویشم ده‌ناسی. مامه‌مددی ماملیم نه‌دیبوو، به‌لام نیویانگم بیستبوو، ئه گهر ئه وانه‌ش نه کوتبا، ده‌یانکوشتم.

کاک حامید، ئیوه له و دواینه‌دا سه‌ری کاک مامه‌مددان داوه و له نیزیکه‌وه دیتوو تانه؟

هه‌لبه‌ت ده‌پتشدا به پیویست ده‌زانم تایه‌تمه‌ندیه کی کاک مامه‌مدد که له کاتی لاویشیدا هه‌ر هه‌بیوو باس بکم. ئه ویش ئه ویه که ئه و به‌ریزه هه‌تا بله‌ی ینسانیکی فه‌رامو شکار بwoo. هه‌ر له هه‌ولی عومریدا به و جوزه بwoo. بزو ویته کاتیک له جیدگایه ک کو ده‌بیووینه و ئه گهر قسه‌ییکی بزو کوتن بیو‌بیاوه، قسیه هه‌موومانی ده‌پریه‌وه. ده‌یکوت به‌خودای نایه‌لم هیچ‌تان قسان بکه‌ن. پرسیارمان ده‌کرد بزو؟ ده‌یکوت دهنا قسه‌که‌ی خویم له‌بیر ده‌جیته‌وه.

ماوه‌یه ک له‌مه‌وبه‌ر له‌لای جهزیره‌ی ده گه‌ل عه‌ولای کورپی دیتم. عه‌ولا ماشینی بی بwoo. رایگرت و هاته خوار و ده‌رگای ماشینه که‌ی کرده‌وه و کوتی ئاخه باهه گیان ئه و کاک حامیده، له‌بیرته چه‌نده‌ت باس ده‌کرد؟ له و‌لام‌دا کاک مامه‌مدد کوتی: به‌لئی... هه‌ر ئه‌منده و هیچی دیکه. ئه‌منیش خویم بزو رانه‌گیرا و فرمیسکم هاتنه خوار. له‌پاشتیشدا هه‌ر پیم خوش نیه ئاوا بی‌بیشم بقویه زور ناچم بزو دیده‌نى.

نوسره‌ت خانم که ده‌بیته دایکی کاک عه‌زیز (خاننی ماملقی) و له پتشدا ژنی میرزا حوسین بwoo که له پاش کوچی دوایی میرزا حوسین، کاک مامه‌مدد سه‌ریه‌رسنی ئه ویشی وه خویش گرت و ماره‌ی کرد، هاتبووه سابلاغنی. له باعی

# Mamle Art Center

۳۲ / یادی به خیر

میکایلی دیتم، ثوه پیره ژنیک ده گهله یوسفی خورپره می پیاسه ده کا. ثه منیان  
بانگ کرد. سلاوم له یوسف کرد، ژنه کهم ناسیمه وه. یوسف کوتی ثوه کاک  
حامیده و رووی له من کرد و نوسرهت خانمی به من ناسانده وه. هردوو کمان  
بیرمان له چه رخی زه مانه ده کرده وه که چی به سه رهیناون. تهناههت یه کتریش  
ناناسینه وه. دوای چاک و خوشی، کوتی سه ری ماملیت نه داوه؟ کوتی: ثه ری  
وه للا چووم سه رم داوه، هر رئوه نده دیتسی ناسیمه وه و هر ده یکوت:  
کوره کان... کوره کان. ثه منیش خویم بتو رانه گیرا و وه ک سیلاو فرمیسک له  
چاوم هاتنه خوار. دیمه نیکی دلته زین بوو.

# Mamle Art Center

گورانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ۳۳

ژيان چەند بە يانىكە ئەگۈزەرى. بە شهر بە بىر كىردىنەوە لە باوەرە كانى راپردوويدا بەرەو داھاتتوو ھەنگاو دەنى. ژيان تىكەلاويكە لە تالى و شىرىنىيە كان.

مەھمەدى ماملى

پىدداجۇونەۋە يەك بە سەر ژيانى ھونەرى كاك مەھمەدى ماملىدا و سەرچاوه كانى ھونەرى ماملى و قوتاپخانە تايىبەتىيە كەي

ژيانى ماملى، ھونەرمەندى گەورەى كورد، لە راستىدا بۆ خۇرى ھونەرە. ماملى تىكەلاوى ھونەرە و ھونەرە كەي ماملى خىدى ماملىيە. ژيانى ماملى، دەرددە كانى، دەرروون و ناخى ماملى بە گشتى بە ھۇرى ھونەرە كەيەوە چوارچىوە دەگرن و لە لايەكى دىكەشەو گىيان و بەر ھونەرە كەي دەنلىن. بىن گومان ماملى لە گەورەتىrin گۇرانىيەتىن سەردەمى خۇيىەتى. مامۇستا شارپوخ لە بارەيدا دەلى:

«كاك مەھمەدى ماملى، ھونەرمەندىكە كە شايىد ھەزاران سال تېپەر بىت و گەللى كورد ھونەرمەندى ئاوا بە خۇيىەوە نەيىنت.

بەلام ئەوە بە ج مانا يە كە؟

... لە گۈشە يەك لە گەپە كى چوارپاى مەولەوى سابلاغ پېرەپياويكى شىكاوە، بە دلىكى بىرىندار و لەشىكى ماندوو لە جى ويانى نەخۇشىدا بىن قەرارى دە كا تاڭوو مېھرى پاکى يەزدان، روھى ئەۋىندارى بانگھەيىشىن بىكات بىز میوانىيە كى ئەپەدى و تامى ئازادى بە جۆرە بېچىرى. ئەو پېرە، كەسىك نىيە جىگە لە مەھمەدى ماملى كە لە سالى ۱۳۰۴ ئىھتاوى، لە بەنەمالە يە كى دەنگ خۇشدا لە دايىك بۇو. باپىرى، مام عەلى، و بايى «مام سەعىد»، دەنگ خۇش بۇون. هەر لىرە رايە كە ھەوەلىن خالى دەركەوتى فەرمایىشىتە كەي كاك عەزىزى شارپوخ رۇون

مەلبەندى ھونەرىي ماملى

دوبیته وه. ثهویش ثهو بهلگه یه که دهرده که وی ماملی ماملی له بنهماله که هی خوییدا هله لده که وی. یانی ناشکرایه بنهماله هی ماملی هممو دهنگ خوش بسوون، بهلام مامله مد دهیت به شتیکی دیکه و دهنگ خوشی که رسه یه که بتوثه و که له داهاتو ودا ته اوی دهنگ خوش کانی ده روبه ری خوشی جن بھیلی و پی بنیته ناو دنیای خولقاندنی هونه ریه وه. ماموستا ماملی همه لین ئازموونه کان له و ریگایه دا هر له چوار چیوهی بنهماله که دیدا و له خزمت بای و میرزا حوسیتی برای تیپه بر ده کات و له پاشان ثه و سنووره بنهماله یه به جن دھیلی و ده گا به جینگایه ک که به پابندی ته اووه و به لی براویه وه، نه سارد و گهرمیه کانی روژگار و نه فقر و نهداری ده توانن پیشی بگرن و نه جوان چاکی و دهنگ خوشی و نیو و نیوبانگ هله لی ده فریویتن. هر ثله لیره را ماملی بناغه هی هونه ره که هی خوش داده ریزی و بدهه بدرزایی هنگاوه دمنی تاکوو بیت به که سیک که گه لی کورد هزار سالی دیکه ش ویتهی ثه و به خوشیه وه نه بینیته وه. هر وه کوو باسی کرا، دهنگ خوشی ماملی موعجه زه نیه و نه بوده، بله لکوو ثه وه شیوه هی به کار هینانی ثه و دهنگیه که موعجه زه ده کات و قوتا بخانه یه کی تایه تی دهد ا به هونه ری ماملی و له راستیدا ئه وه ماملیه که دهنگ خوشی خوشی ده کا به که رسه یه ک که بتو دریزه پندانی ریگایی پر له ههورا ز و نشیوی زیانی هونه ری خوشی و بتو خولقاندنی شاهکاری هونه ری که لکی لئی و هرده گری و بتو پهروه رده کردنی هه رچی زیاتری هونه ره که هی ساتی ناوه ستی و ته نانه تا ئه و جینگایه کی له دهستی دی، له پی پیوان شل نایته وه و ثه وه به هی ثه ویته که له ناخیدا بهرامبهر به هونه ره لا یه ک و به خت کردنی زیانی خوشی له بتو فهره نگ و ئه ده بی نه ته وه که هی له لایه کی دیکه وه رسه دا کوتاوه. هله بنت چهند شتیکی بنه پره تی و به شیوه یه کی راسته و خوشی شوینیان له سه ره میشکی خولقینه ری ماملی داناهه که پیویسته باسیان بکهین:

۱- ماملی عاشقی ولا ته که هی خوشیه تی و هه ریویه ش ده یه وی له هونه ری خودا پنداری خوشی بتو زیندوو کردن وه که دلشینه رسه دن و گورانیه دلشینه رسه دن و فولکلوریه کانی کوردی که لک و هر بگری. هر ثه وه که لک و هر گرتنه ش وه ها پهروه رده هی ده کا که ئه و شنانه هی ئه وه به سه ره نجدان به سروشت و ته بیعه تی

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهندسی ماملی / ۲۵

ولاته کهی، و دهستیان دهخا و پیسان دهگا، له چوار چیتوهی به ستراوی هیچ قوتا بخانه یه کی موسیقیدا، که س دهستی پیش رانه گه یشتووه. به راستی که کوردستان به هشتی سه رزه ویه و که متر هونه رمه ندیکی کورد هه یه که ثهو سروشته پاک و خاوینه هستی نه باز او تین و شوینی له سهر دانه نابین. جا با بزانین کاک عهلى حسه نیانی له کتیبی شاری ویراندا چلون ئه و مه بهسته مان بق شی ده کاته ووه:

خواهی خوشبوو کاک عهلى ئاوا له سهر شیعری (به هاری کوردستان) ای مامه ستا  
هیمن ده دوی:

... له بهاری کوردستاندا، شاعیر، خوینه را یاسه ر له گه ل خوی ده با بق نیو سووچیک له ژیانی بی خهوش و ساکار و دل پفین و شاعیرانه کورد و هاری، تابلویه ک نیشان دهدا که ده لئی به دهیان وینه گه ری کاریانه کاریان له سهر کردووه. تابلویه ک که هیچ کهم و کووری نییه...

هیمن به جادووی شیعر، زستان لاده با و بهار دینی، ده لئی مژ و سهرما و سولی زستان سیخوار و سه هول و وه یشوومه نه ما، و شه مال به گاله گال هات و ههوری سهره بهاری گه وال گه وال کرد. که ویه ک که له لای نیساری شاخان، له تیشکی هه تاو خوی حه شار داببو که وته ژیر ته وژمی له نگیزه و باران و شنبا و توایه ووه...

... له تابلوی بهاری کوردستاندا سروه و شنبا له لایه ک که ویان ده توینته وله لایه کی دی له نه رمان و ئهسته مان مهندوک و گیاخاو و که ما و گیاو گولی به هار دینته سه ما و که رویشکهی وه گه نم و جو ده مخنه. خوناوهی وردہ باران گه لای داران ده شواته وه و ژینیکی نویان و به ر ده نی. جه نگهی بانه مه ریه. خیلات بده و کویستان ده چنی. مالات زیندوو بق ته وه. ترقیک و نشیو و یال و خپ و سیو له گوین به هشت خه مليو. ده شت و چیمه ن رازاوه ته وه. کیتو و به ندهن نه خشاوه و زونگ و چینگه ژیاوه ته وه. له گشت ته رت و رژد و شیو و دؤلیک، به تایه تی له کویستانه کانی ههوشین و گه ده و لمند و سامر هنددا گیاو گولی جوان و بون خزش وه ک هملز و بیزا و گیابهند سه ریان پیوه ناوه و هه لچرون و تیک چرزاون و بونه زه مهند...

مه لبندی هونه ری ماملی

له پاشان کاک عهلى به باسی گولانی بهاری و هک و هنوهشی بتون خوش و سویسن و به یوون و شلیز و هلاله و گولاله سوره که و هیرهنه و هی خویتی شه هیدانه و هروهها سه رچاوه ناوی زولال و ناوهه لدیر و ناونگی بهاری و بروژانه و هی دار و... دریزه به لیکولینه و کهی دهداده دهلى: «... به راستی کسی مهله ندی وای دیوه؟ له لا یه ک بولبول ناله نالی دی وله سه ر چلی سوره گول به کول ده خویتی و له لا یه کی دی له چیا و رازان سیره هی سه قر و بازان دی که له زور ناهنگ و نواز و نهمه سازان خویشتره. له لای رهوهز و زهردان قاسیه قاسی که وی سه ر برداخ خم دهه ویتی و له نیو شیناوه ردان و رته و رتی هه ویردان شادی دینی. مؤسیا یه کی دل رفین خولقاوه... له به رقه دی کیویک لاوکی لاوان دیته گوی و له لاپالی به رامبه ری، ثوا به له ک چاوان که به باللوره ولا میان دده نه وه، له سه ر برده بیری شوانه له دنیای خهیالی خویدا له بلویری تووراندووه.»

کاک عهلى له دریزه داده دهلى: «شاعریک ده توانی شیعری و هک بهاری کوردستان دانی که و هک هیمن به بیزی مهندوک و که ما و هفلز و بیزا و گیاخا و موله بدران و که نیره و شلیز و به یوون و سویسن و هلاله و... سه ر خوش بوبی...»

به لئن، له راستیدا هه روایه، یه کیک که ئه و سه ر خوشیه هه است پى نه کردى، که ده توانی تابلوی ئاوا بخولقینی؟

ماملیش هه ب جوره، به شیوه یه کی مامؤستایانه دیمه نه جوانه جوار او جزوره کانی ئه و لاته و شیوه یه ژیانی کومه لایه تی و په یومندی نیوان تهیعت و ژیانی کورده واری له چوار چیوه گورانیدا دیتیه به رچاو و به که لک و هر گرتن له ده نگی زولالی خوی به باشی په یومندی گری دراوی سی لاینه یه ژیانی کورده واری و تهیعتی کوردستان و هونه ری کوردی به شیوه یه کی جادو و گه رانه پیشان دهدا و به هقی ئه و تاییه تمه ندیانه و هی که نه ده نگی ماملی و نه گوزرانیه کانی هیچ کات کون نابن و بق هه میشه میزورو، هر زیندوون و هه روا تازه و به گه شه ده مینه وه.

# Mamle Art Center

## گورانییه کانی مامله‌ندی ماملنی / ۳۷

گومان لوهدا نامینی که یه کینک له خاله به رچاوه کانی کاری هونه‌هري ماملنی سه‌رنج‌دانی ثهوه به فرهنه‌نگی رسنه‌نى کورده‌واری و هر له دریزه پیدانی ثهو ریگایه‌شایه که به‌شیکی گهوره‌ي تیکوشانی ماملنی ده گه‌پیته‌وه سه‌هول‌دانی ثهو بتو راست کردنه‌وه و زیندوو کردنوه‌ی ثاهنه‌نگه فولکلوره له بیرچوه کان و ویرای ثهوه که له نویوه نه‌زمیان پئی دهدا، تو‌ماریان ده کاته‌وه. هر ثه و حمول و تیکوشانه گرینگه‌ش به‌شیکی به‌رجاو له کاری هونه‌وي ماملنیه که شویته‌واری ثهو بشه له گورانییه کانی کاک مامه‌مهد له دیاری کردنی سه‌بک و قوتا بخانه‌ی تایبه‌تی ثه‌ودا ده‌وریکی به‌رجاویان هه‌یه.

له گهر به باشی سه‌رنج بده‌ینه ثهو گورانیانه، ده‌رده که‌وی که له راستیدا سه‌بکی مؤسیقایی ماملنی سینه‌مایه کی تایبه‌تیه، به جوزیک که هه‌روه کوو گوترا، فرهنه‌نگ و زیانی کورده‌واری به باشترين شیوه لهو گورانیانه‌دا دیته به‌رجاو. له روزگاری ثه‌ورقدا و به سه‌رنجدان به چونیه‌تی بارودوخی کومه‌لایه‌تی هیستایه که هنگاوی به‌رزی ماملنی بتو تومار کردنی فرهنه‌نگی رسنه‌نى گله‌که‌ی له چوارچیوه‌ی ثاهنه‌نگ و نوازدا باشت دیته به‌رجاو، و له راستیدا هر کات گوی بتو گورانییه کانی کاک مامه‌مهد بهو دهنگه دل‌فیته هله‌لده‌خین، له سه‌ر په‌ردنه‌ی خه‌یالی تیمه، جوانترین و نه‌مرتین ویته کان به پیش چاودا راده‌برن و بئی‌هیچ که‌م و کوریه‌ک و یان هیچ درویه‌ک و کله‌کنکی سینه‌مایی راستیرن سه‌حنه کانمان له می‌زووی کومه‌لایه‌تی و فرهنه‌نگی کورده‌واری پیشان دهدن. له گهر وايه ده‌توانین بلین که قوتا بخانه‌ی سینه‌مایی ماملنی به نوره‌ی خوی سه‌ره‌ای وه که سینه‌مایه کی تایبه‌تیه، هه‌روه‌ها تارشیویکی به‌نرخ و ده‌وله‌مندی ساماپی نه‌ته‌وه‌یه بتو باشترين ده‌رکه‌وتنی ثهو راستیه ده بچینه ناو قوولاپی گورانییه کانی ماملنی و پیاسه له‌نیو گولستانی سه‌رسه‌وزی ثهو گورانیانه‌دا بکه‌ین و هاوردی دهنگی خوشی بولبولي ثهو گولزاره بین.

ماملنی له زوریه‌ک له گورانییه کانیدا به باشی له رازانه‌وه‌یه ده‌شت و چیمه‌ن و کویستان را دیت و ده‌گا به باسی دلداری و خوش‌هويستی بهو شیوه‌ی که له ولاتی تیمه‌دا باو بسووه و ساکاری و پاکی ثهو ثه‌وینه که هه‌ر به شیوه‌ی

کویستانه کانی کوردستان خاوین و بی غفل و غهشه و له هه ر چه شنه پیسی و ناھزیه ک به دوره نیشان دهدا و تا راده یه ک به تو ایسیه و ئه و کاره ده کا که لوبه ری مانالی حالی ده بین و تهانهت زور به ساکاری هستیان بی ده کهین. به پر تر کاک سمايلي ماملى له کتیبه به نرخه کهیدا (تویشه بهره‌ی هونه‌ری ماملى) دهلى:

«... سه ره‌تای قواناعی هونه‌ری ماملى له چاوي به له کی کیزان و لار و له نجه و گرژه گرژی هه تیوه حهیرانی بن پهنا و سیله و جیژوانانه و دهست پی ده کات و تابلويه کی جوان و رازاوه‌ی پهونه‌ندی سوز و ئه وینداری کورده‌واری به هه مهوو ساده و ساکاریه کهوه به وشه و چریکه‌ی ده‌نگه زولاله که‌یه و ده‌نه‌خشینی وه ک بق خوی دهلى: «مهیه‌ستم له و جوړه ئاهنگه ته‌نیا ئه وه بسوه جی‌شوین پیشه ک له نیوانی کیژ و لاوی نه‌ته‌وه که‌مدا به‌جی بیلم و کولی دلیان دامر کیتم». بین ګومان به‌لکه‌ی راسته‌و خوی کاریک‌گری ئه و ګورانیانه‌ش له دل و ده‌روونی ئه و خه‌لکه‌دا بق قسه‌که‌ی سه‌ره‌وه خوی ئه وه‌یه که دیسان ده‌لیت: «وا بسوه ئاهنگی ګورانیه کم چنده‌هار جار له زور شوین و کاتاندا له سه‌ر ویستی ګویگران دووبات کردوه‌وه».

ماملى سه‌رنج دهدا به دلداری و ئه‌وینی جوانان و هه‌روه کو ګوترا پاکی و بی غفل و غهشی ئه و عیشنه له چوارچیوه‌ی ګورانیدا ده‌خاته به‌رچاو و به‌و ګورانیانه‌ی به‌ئیمه دهلى: «د‌ه‌بین دل به ئه‌وینی مه‌جازیه وه خه‌ریک بی تا وا نه‌رم و ناسک بی، که بتوانی سوزی ئه‌وینی خوداییش وه خوی بگری. مه‌ولانای رومی فه‌رموویه: سوزی که عیشنى مه‌جازی نه‌چیشتی، ګایه کی میزه‌ر به‌سه‌ره. جامی دهلى: لاویک داوا له پیاویکی خودایی کرد له عیرفاندا ماموستای بی. لئی پرسی: هه رگیز ګیرؤده‌ی داوی ئه‌وینی جوانان بسوی؟ ګوتی: نه‌خیز. ګوتی: برق بیه عاشق. ئه‌وسا وره تا به شاگردیت وره‌گرم». <sup>۱</sup>

ماموستای دلی دهدا به کیژی کوردي نازدار که خواي ګهوره هه رچی جوانی و هه رچی نیشانه‌ی سه‌نجه‌تی بی چوون و وینه‌ی خویه‌تی به‌وی داوه. کووره‌ی

<sup>۱</sup> ماموستای نه‌مر هه‌زار، له پیشه کی مهلای جزیریدا

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مامله ممه دی ماملنی / ۳۹

ئەوینى مەجازى دلى قال دە كا و خشت و خالى دە سووتىنى و دووبىارە دايىدەر ئىزىتە، تا بە پاكى و بەوبەرى ئامادە يەوه بچى بە پىر ئەوينى خوداى تاكە و لەو كرەوە كرگارى يىتە بەرچاوان و لە جۆگە و پىنەلگىرى تا دەگانەوە بشاران و لە سۇنگەي دلىپە ئاوىك دەريا بە چاوان بىيىن.<sup>۱</sup>

لام وايە جىئىھى تى چەند شىعرىك لە گۈرانىيە کانى ماملى (ھەلبەت بىپشكنىن و باس لە سەر كردن) لېرەدا بىتىنەوە كە لە راستىدا لېكدا نەوهى ئەو ئاهەنگانە بە نۇرسىن پىتكىنایە و تەنبا رىنگايەك بۇ باشتىر ناسىنیان ھەيە، ئەوיש گۈنى ھەلخىتن بۇ ئەو ئاهەنگانە يە.

بۇ دە گىرى؟

با لىتىنن پىش باران خىل دىن لە زىنۇي شىتىخى  
كىز گەراوە دواي باران بەرمۇرلان وە خۇى دىخى  
تەلەپىن دە كەم لە خوداى لە كەن چادرى مەدى يېتىخى  
بۇ دە گىرى بۇ دە گىرى، يارم گەررۇم لى دە گىرى  
كراسى مارۇم بۇ كېرىۋە، گەررۇمى گەرتۇرۇ بۇ ھەورى  
با لىتىنن پىش باران ھەوارى مە لە كويىيە  
كىز گەراوە دواي باران بە سوارى مائىنى شىتىخى  
دەلى ماقچت نادەمى دايىك و باب چاوابيان لىنە  
با وا بىن با وابىن بۇ دەپىن تەۋەلا بىن  
زەردە خەندىكت بىتى خۇ دىندا خەرآپ نابىن  
لە يارى خۇم دەلمەندىم لە خەمللىكى وايە گىزىم  
سەودا يەك لە سەرى دام وە ك بولبولاڭ دە بىزىم  
لە بەر فەر و ئەندىشان و بەر ناكەۋى ئۆزىز  
بۇ دە گىرى...  
كراسى مارۇم بۇ كېرىۋە...

<sup>۱</sup> مامۇستا ھەۋار، سەرچاوهى بىتشىو

# Mamle Art Center

۴۰ / پادی به خیر

## چهند جوانه

چهند جوانه چهند جوانه گولی هلاله  
رهنگ زهرده بقیاری دور له ئاواله

شهوانی شوانی شوانه  
له مانگه شه و بروانه

شایی و هلپه برکی ساز کهن بق نازه نینی  
چهند جوانه چهند جوانه گولی شلیری

له دووری ئاوالان شینی ده گنپری  
شهوانی شوانی ...

چهند جوانه چهند جوانه گولی گهزیزه  
ببهاره، غەمگىنه، دوور له نازیزه  
شهوانی شوانی ...

چهند جوانه، چهند جوانه وەندوشە رەنگىن  
رەش پۇشە بقیاری، داماو و غەمگىن  
شهوانی شوانی ....

## ھەوارچى (یارى من گەردن کىلە)

پامال دە کا پەزارە	شەمال ھات باي بەھارە
مەنزىليان قەراغ شارە	تىكىيان پىچا خىلاتى
دۇو چاوى يارم دىيارە	لە نىتو كىرى ئەو عىلەي
بارد ھەن بق ھەوارى	يارم ھاتە نىتو شارى
عىلى سوورچى و زورارى	تىكەل بۇون لە قەندىلىن
لە سوتى چاوى بەخومارى	كز و گىرددە نشىنم
منداڭكارە و چەھىلە	يارى من گەردن کىلە
بېرىڭم لىنى لە قىلە	قەولى پىندام بىيىنەم
دىيارە لە نىتو ئەو عىلە	وەك مانگى شەۋى چاردا
سېنگى باغچەي ھەنارە	كەزىيەي وەكۈو رەش مارە

# Mamle Art Center

کوئرانیه کانی مامله مهدی ماملی / ۴۱

عالقه و دهرزیله و گواره	گیلگیله و دهسره و شده
خوین شیرین و مندال کاره	هر له یاری من جوانن
چوومه سهیری چاوانی	کاتنی رویی بزر کانی
ثاوری داوه بو لام بیت	دوور بروم له ثاوه دانی
تازه غدم به کار نایه	علامه دایکی زانی
ده گهل مالتی دنایه	سده بربا نهمدیایه
گهر چاوی یارم بایه	حوزی به هشتم دهنی
	هر دو دنیام پی دهدا

....

دهشتی لاجان خاکی گه و هرمه  
جنتی حوزی به هشته و ثاوی که و سه ره  
دهشتی لاجان گه لیک شین ده چی  
هر که س بیینی له دلی ده رناچی  
له قهندیلی را زولال دیته خوار  
سویسن و ونهوشه رواون له رووبار  
قاسپه قاسپی که و له ثاوسی کیوی  
لینی خوشه راوی به رانی کیوی  
به هاران خوشه بن کیوی میران  
له ولی شاد ده بن دوست و ده زگیران  
کانی نهزاوه باسکی پیره ناز  
کیژ و کور ده که ن لینی راز و نیاز  
گور کی دیلانان بو دیلان خوشه  
پیاوی مهست ده کا بونی و نهوشه  
ثانوی میر ثانی سارده و زولاله  
له دهوره شین بعون سویسن و هه لاله

# Mamle Art Center

۴۲ / یادی به خیر

## راوچیان راوه

نهی راو له دهشتی لاجانی  
نهی تاجیان بمنه سهر لانی  
نهی لهبر مالی مهشکانی  
نهی راو له بنهی بهردہ گویزی  
نهی سواران بینه پاریزی  
نهی لتبی بهستن پاریزی  
نهی نوبهی راوی دهشتیه  
نهی ئوه لانی شهویه  
با پاش راو نه کا له و جتیه  
نهی راو گهیشته بور زینی  
نهی خوق باویته سهر زینی  
ثای له گهله کدرویشکه شینی  
نهی راو له دهشتی گهرمینی  
نهی تاجیان بمنه سهر شویتی  
نهی له لانی هملبستینی

راوچیان راوه نهی ج راوه  
ئهسبان زین کهن نهی لهغاوه  
ثای سه فی سواران چهند جوانن  
راوچیان راوه نهی ج راوه  
ئهسبان زین کهن نهی لهغاوه  
چاوی سرم بن راوچی  
راوچیان راوه نهی ج راوه  
سهر راو زور چاک بپوانه  
نهی ئهسبت سدری له پیش بی  
راوچیان راوه نهی ج راوه  
ئهسبان زین کهن نهی لهغاوه  
ثای و Hern سهیری تاجیان کهن  
راوچیان راوه نهی ج راوه  
ئهسبان زین کهن نهی لهغاوه  
بوم بانگ کهن بن پاوی

ئهمانه و دهیان ئاهنهنگی جوانی دیکهی وه ک مهشکی، جار جاره دیده م زار،  
ھەی لى لى، ئايىشىلى مامان، ئهسمەران دولېران، ڪاتى بەھاره، بەھار ھاتھو و...  
کە بە تەرزىلکى بى وىتىه بىسىر دە گەل تەييعەت و سروشتى ئە و لاتە و ژيانى  
كۈرددەوارى ھاۋرى دە كەن كە بە گشتى پىشاندەرى ھەست و ئۇيىنى ماملىن بە  
ولاتى خۆى.

۲- كاتىك سەرنج بىدەينه مىزۇوي ژيانى كۆمەلا يەتىمان لە سالانى راپردوودا و  
بگەرەينه و سەردەمى لاوى ماملى، بۇمان دەردە كەمۇي شىتىكى دىكە كە شويتى  
لە سەر ماملى و ھونەرە كەي داناوه، داب و پەسمى كۆمەلگا و شارستانىھەتى  
ئەودەمە. ئە گەركوو سادەبىي و ساكارىبى ژيان و سەرنج نەدانى باب و باپرائىمان  
بە زەرق و بەرقى دنیاى ماددى بىخەينه بەرچاۋ، جا ئەوسا دەبىي چەند مەبەستىك

# Mamle Art Center

کوْرَانِبَيْه کانی مامِلی مامِلی / ۴۳

بُو شی کردنِ وہی باشتُری شوئنہواری داب و رہسمہ کومہ لایه تیسہ کان له سر هونه‌ری مامِلی باس بکھےین.

) تا چهند سال لممه‌وبیر، له دنیا موسیقای ولاته که ماندا ته نیا ئه و ده نگی خوش بُو که بایه ختیکی يه کجارت زوری بُو داده‌ندرار و سازه جزرا و جزره کان جینگای خُریان به باشی نه کرد بُو وه و ته نانه‌ت هونه‌رمه‌نده کانیشیان زور که متر وا هه بُو وه خُر له زه حمہ‌تی فیر بُوونی موسیقائِرنی باوین، یان همر و چان و دهرفتی وہیان نه بُو وه. ته نیا چهند سازیکی رسنه و کوئیش (نایه، شمشال، دوزله، بلویر، ده‌هول، ده‌فه و دمبه‌گ و..) که هه بُوون زیاتر له جئی خُریان به کار بردارون وہ که مه‌راسمه ثاینیه کان و زه‌ماوند کان و یان بُو هاپریی کردنی خوشخوانه کان بُو بیت و باوان

باشتُرین بِه‌لَگَه ئه و بِه که ئیمه کاتن سه‌رنج بدنه‌ینه ئاسه‌واری به جئی ماو له هونه‌رمه‌ندانی رابردووی گله که مان وہ ک تاهیر توفیق، حه‌سنه زیره ک، .. و مامِلی، ده‌بینین که زوریه‌ی ئه و هونه‌رمه‌نданه موسیقائِرنی کوردیان که متر له گه‌ل بُو وه و زیاتریان تورک بُوون یان فارس، یان عه‌ره ب.

جا کاریکمان به ئه وه نییه که ئایا ئه وه نییی ده نگ خوشیه که که و تو ته سه‌ر سازه کان و پیشی به پهره گرتني ئه وان گرتلوو بُو وه نه بُوونی موسیقائِرنی لیهاتوو و کارزان به هُری جزور بِه جزور بُو وه که بُو ته هُری پهره پیدان و به هیزتر کردن و زیاتر سه‌ر نجدان به ده نگ؟

هر چوئیک بیت مامِلی ده نگ خوشیکی سه‌رده‌می خُری هه‌روه کوو پیشتر باسی کرا له ده نگی خُری وہ کوو که ره سه‌یه کی به بُر و له دنیا هونه‌ری سه‌رده‌می خُریدا که لک و هرده گری بُو پهره پیدانی موسیقای نه ته وه که‌ی له هه ره گرینگترینی ئه و هونه‌ری که ئه و توانایی دهدا به مامِلی که ده نگی خُری بهم جزور له مه‌یدانی هونه‌ردا به کار بینی هر ئه وه بُو وه که له بهندی «له‌لف» دا به وردی باسمان له سه‌ر کرد.

دیسانه که کاک سمایلی مامِلی له جئیه کی دیکه‌داله کتیبی «توکش» به رهی هونه‌ری مامِلی «دا له سر مه‌بستیک دواوه که هینانه وہی دیره‌دا زه‌رهی نییه و باسه که ده گریته وه:

مه‌لَبَه‌ندی هونه‌ری مامِلی

... غهرب پشدۀری ده گنپتنه و جاریکیان بزخوی گویی له ماملی بسوه گوتورویه تی «له گهر له هونه ری گورانی گوتینشدا سه رنه که وتبم نهوندنه به سه ئو دو پیره میزده تور کهم (مه بست مه مهد تاززنه که تاری لئی دهدا و عهلى عهجم به که مانچه سالانی سال ماملیان ها پریسی کرد ووه) به گورانی فیری کوردی کرد وون.»

ماملی له گهل نهبوونی و دهست کورتی تیپیکی مؤسیقای له باریشدا هه میشه بروای به زانسته کانی مؤسیقا ههیه و داخیشی هه رهههیه که ده زانی هونه ره کهی بی کهم و کوری نیه بهلام رووی نهبوونی رهش بیت.

ده باره فستیوالی هونه ری که له سالی ۱۹۷۲ زاییندلا له شاری شیراز گیرا و زور هونه رمه ندی گهوره سه رتاسه ری شاره کانی تیران به شداریان کرد و میوانتکی زوری بیگانه شی لئی بون، ماملی ده لئی: «له فستیوالی شیراز که دو موسيقاره نه کهی ختم له گهل تیپی مؤسیقای ترى هاویه ش بهراورد ده کرد و هله ده سه نگاند، سه ره رای دلته نگی و دهست کورتی و بی بهش بون لهو یمیکاناته زور جار وام لئی دههات له خهفه تان پین بکهشم به تایبته تی ئه و ده مهی که نورهی من بون بچمه سه رشتو به راستی زور ناره حهت بوم که سه بیری ده روبورم ده کرد ههژاری و بی بهشی تیپه که مان له هه موو بازیکده به رجاو بون. له گهل ئه و هه موو غه مانه شدا دیسان ماملی تواني لیهاتووی هونه رمه ندانهی خوی به به شداران و لیپرسراوان و لیثنه داوه ری و میوان و گویگره کان بسلمیتی و به گورانی (شیره کم لئی ده رژی و مه مکوژه تو گه دردنی خوت) خوی له شانی زور هونه رمه ندانی به شدار له و فستیواله تیپه ریتی و سه رنجی به شداران بسلای خوی را کیشی و هونه ری کوردی به تهواوی ئه و بیگانانه ثاشنا بکات که له وانه بونه له سه ره تادا ههندیک گالتاهشیان بهو هونه ره هاتبی...»

هه ره ها تو ایشی له هه لبزار دندا دو و هه می فستیوال و دهست بینی.  
ب) للایه کی دیکه وه، له رابردوویه کی نه زور دووردا به هوی نهبوونی زوریه ک له و که ره سانه دهست که و تی، پیشکه و تی عیلم و سه نعه تن، وه کوو بهرق و له پاشان، رادیو و زه بت و شریت و... ده نگ خوشه کان به تایبته لاؤه کان مه یدانیکی زیارتیان بق خوپیشان دان له بهرد هستدا بونه، بهم چه شنه که

# Mamle Art Center

## گورانیه کانی مهندسی ماملی / ۴۵

شهوانه دهستیان ده کرد به گه ران له گه ره که کانی شاردا و هه تا دره نگ گزرانیان ده گوت. زوریهی نهوانهی تهمنیان لسه رتره ئهوده میان و هبیر دیت و له زور جیان ده گیپنهوه و ده لین هیستاش له گه ره که کانی باغی سیسه و شوانان و قوبله و گره کی قه بران و.. دهنگی گورانیه کانی ئهوده میان به گوی ده گا. نهوه وا بیوو به باو که وه ک رسمنیک و داییک جن که وتبوو. خلکیش له بهر ده رگا و له بهر په نجهره داده نیشن و گوییان بز نهوه گورانی بیزانه هله ده خست و ره حمه تیان بز داییک و بایی دهنگ خوشکان ده نارد.

کاک حامیدی کاکیلی که سالانی سال له نیزیکهوه ده گه ل ماملی ژیاوه و له راستیدا یادگاریکی زیندووی سالانی را بردوویه به زمانی شیرینی خوی له باهه تهوه ده دوی:

... همه میشه و دائم له و شارهی سهیر بیوه خودا ناگای لیه، شه وی هه تا روز که س نهده نووست، دهوری قه برستانی هه مهو دیوار کیشرا بیو. ئیمه مندال بیوین، له سر نهوه دیواره داده نیشتین، هه ر دهسته يه ک دههات و دهسته يه ک ده رقیشت، گورانی ده گوترا هه تا پوژ ده بقوه....

ماموستا نه مر هیمن له پیشه کی توحفهی موزه فهريیه دا پاش نهوهی که شهرو و کوشtar و قات و قری و هلات هلاتی شه ری يه که می جیهانی به يه کیک له هقیه کانی برانی خوشخوان و هونه رمه ند له کوردستان ده زانی و به لگهی ثاشکرای بز رونون کردنوهی نهوه راستیه هه يه، له پاشان بهو جزوره دریژه به باسه کهی ده دا: "په یدا بیوونی گه راما فون له قاوه خانهی شار و دیوه خانی ثاغا جنی به خوشخوانه کان لیز کرد. گوشهی مز گه و تی دی و زه ماوه ند و شایی دیهات نهی چیان به دهستهوه نه ما. هونه رمه ند گه وره کان لانهواز و بی نهوا مانهوه. چونکه زوریه یان پشت رهق و دهستهوهستان بیوون. تووشی نه داری و هه زاری و سر گردانی و په ریشانی هاتن. هه ر یه که ده ریا یه ک هونه ریان ده گه ل خوشیان برده بن گل، شاگرده لاوه کان دهستیان له فیز بیون هله لگرت و وه دووی کار و کاسبی و ژیان که وتن.

پاش په یدا بیوونی رادیویی با تری له لادی، فولکلوری ئه ده بی کوردی به جاریک که وته مه ترسیمه وه."

# Mamle Art Center

۶۶ / پادی به خیر

له وانه یه ئه نووسراوه‌ی مامۆستا هیمن هیندیک دور له باسە کەی ئىمە بىتە بەرچاوا، بەلام دەتوانى باشترين بەلگە بى بۇ پىشان دانى رادەی باو بسوونى بەيتوبما و گۈرانى يېرى پىتش داکەوتنى گەپراماقۇن و رادىقۇ... لە دى و لە شار و ئه باینه‌یى كە لە كۆملەدا بۇيان دانراوه.

لىزەدا ھۆيە كى دىكەش كە مامۆستا شارپۇخ هان دەدا تاکۇ باورەپى بە ئه و بى كە ماملىنى ھونەرمەندىكە شايىدە هەزاران سال تىپەپ بىت و گەلى كوردى ھونەرمەندى ئاوا بە خۆيە و نەينىتە و دەلىنى: "... مەممەدى ماملى تازە نايەتەوە، دەليلە كەشى ئەۋەيە بە داخەوە شايىد كۆملە كەي ئىمە لە حالى ئىستادا وايە كە ناتوانى ئەوانە پەروەريش بىدا..." بۇ ناتوانى؟ چونكى ئه و ھەل و مەرج و بارودۇخە كۆملەلا يەتىانە كە ھۆي ئه و پەروەريش دانەيان بە ئەستۇرە بۇوە رەنگىان گۇربىيە، يان ھەر بە تەواوى لە ناو چۈون.

تا رادەيە كە دەركەوت كە ماملىنى بۇ پەرەپىندانى ھونەرە كەي چۈن تەبىعەت و سروشىتى ولاتە كەي و فەرەنگ و دابى كۆملەلا يەتى، دەكا بە مامۆستاي خۆرى و شويتەواريان دەخاتە سەر دەنگى خۇشى خۆرى، بۇ جۇزە كە ماملى رىگىاي خۆرى ھەلەبېرىرى: ھونەر بۇ ھونەر.

پاش ئەۋە كە لە لا يە كە خۆرى لە ھەر چەشە بەزۇر دانانىك دەپارىزى و لە لا يە كى دىكەوە بە غروروپىكى كوردانە رۆژگار تىپەپ دەكا و ئەۋەي لە دەستى دى بە بىپریا پىشكەش بە دنیاي ھونەرى دەكا.

يەكىنلىكى دىكە لە خزمەتە گەورە كان و پېپايەخە كانى مامۆستا بە مۆسىقاى كوردى ئەۋە بۇوە كە بى ھېچ جۇزە چاواھەپانىيە ك و تەنبا بە ئاماڭىچى گەشەدارتر كىردىنى ئەو مۆسىقاىيە ساتىك لە فير كىردن جاپاز نەبۇوە ھونەرە كەي بە بىرەوا دىتىنى ھېچ زەممەتىك دە ئىختىار ئەۋىندا رانى مۆسىقا بەتاپىھەت لا وە كان داۋى و بۇ ئەو كارەش وەخت و بىن وەخت ناتانسى. ھەرەوە كۇ دە گىزىنەوە سەعاتى دووی شەۋى چۈپىيائى، بى پەرده و بە رووېيە كى گەشەوە پىشاوازى لىنى دە كىردى و تەنانەت ئەگەر لىت ويستابا، گۈرانى بۇ دە گۇتى و باسى گۈرانى و مۆسىقاى كوردى بۇ دە كىردى و بىرەوەرى بۇ دە گىزىا يەوە. ھەلبەت ئىمە بەتاپىھەت لە ئاسەوارە كانى ئەو دوايانەي مامۆستاشدا لە

# Mamle Art Center

## گورانییه کافنی مامله‌مهدی ماملی / ۴۷

راده‌یه کی به رچاودا دهینین که چلون لاوه موسيقادوسته کان له خوی وه گز ده کا و ته نانه‌ت کاری هونه‌رييان ده گهله ده کا. به‌راستی ئه و شيوه مهيدان دان و بهم چه‌شنه سه‌رنج دان به لاوه کان له کى دوه‌شيته‌وه، جگه له مامؤستايه کي گهوره وه ک ماملی؟!

ماملي لهو سالانه‌ي دوايدا بق ماوه‌يه ک شه‌معي گيانى ده توئيته‌وه. هه روزي‌يکي که تېپه ده‌بىن بليسه‌ي هومند به دريئه‌دانى رىگاي بەريلاتور كردنى موسيقاي كوردى لە دلىدا بى شەبەق تر ده‌بىن، تاكوو ديسانيش ياران و ئەويندارانى هونه ركز ده‌بنه‌وه و ماملىش که بۇخوي دلى وه ک پەپوله سووتاوي شه‌معي هونه‌ره لهو كزره جيا ناييته‌وه و ئەوجاريش دست له ناو ده‌ستى گرمى هونه ده‌نیته‌وه، به دوور له هه رجوره هەللا و تەبلىغاتىك دريئه به كار ده‌دا. مامللى له دوايانه‌دا زياترها توچوي خانه‌قا ده کا و له نيزىكەوه زياتر تىكەلاوى بەزمە ئايينىه کان ده‌بىن و دەنگى خوی هاوارىي شيعره‌كانى وەفایي ده کا و ئە و مەجلisyه عيرفانىه زياتر دەرماز تېتىه‌وه.

له دەنگى مامؤستا لهو ناسه‌وارانى دوايدا گيرايى و گرمىيە کي تايىه‌تى هەست پىن ده‌كرى و سۆزى دەنگە كەمى ماندوویەتى ئە و رىگاي پيشان ده‌دا كه سالانى سال بق فەرھەنگ و هونه‌رى گەلەكەي كىشاویەتى و سۆز و غەمەنکى تايىه‌تى به خويي‌وه ده‌گرى. مامللى كە دلى شكاو و برىندارى ده‌ستى روزگاره، تا ئە و كاتەي هىزى زيانى له بەردا بۇوه، ده گەل كۆمهل و هاوارىي دەرددە كانى بۇوه و رەنچ و مەينەتى زۇرى چىشتىووه، بى ئەوه‌يکە بىرى هەلاتن و له ژىرى بار دەرچۈونى لە مىشكىدا بىن، لهو سالانى دوايدا ناسه‌وارى وا پىكىدىتى كە دە‌كرى بلىين لە روانگە يە كەوه لۇوتىكەي هەرە بەرزي هونه‌ره كەيەتى. وە ک كاڭ سمايلى مامللى دەلى: "ماملى وە ک هونه‌رمەندىكى رەسەن و له كوره‌دا قال وەنەبىن هەر تەنيا شەيدا و ئەويندارى چاوى دەچاۋ مەستان بۇويت و بەس... بەلكە سەودايە کى گهوره‌ى عىشقى دىيکەي لە كەللەي كاسەيدايە كە تا ئەمۇق و دوا هەناسەي زيانى چاوه‌رىيەتى لە مۇخ و ئىسقان و دەمار و شادەمارى خوتىندا دە‌گەپى و پىستى ئارامى هەلقرچاندۇوه... ئەوين و خوشەويستى ولات و نەتموە كەي كاره‌ساتى زۇريان پىن كردووه، رووداوى دلتەزىتى زۇر ديون، تال

# Mamle Art Center

۴۸ / یادی به خیر

و سویری ثه و عیشه بیزاری نه کردووه و نه بیه زاندووه، له گهله میزوه وی که وتن و هه ستانه وهدا ثواں و ناشنایه... ثمهه تا ختری دهلى: "هر له را بردووه وه تا یستاش ویستم ثمهه یه که به پهپه پی تو انام - ثه گهچی له تو اشمدانه بوده - ته نامهت له به رامبه ر نه ته وه کهم، جا له هه باریکه وه سه رچاوه بگری به تایهه تی له به رامبه ر پیشیل کردنه نگ و کیشی نه ته وايه تیدا، وه ک ته ما شاچی هه لویست نه گرم چونکه ویژدان دهلى پیاو دهی له به رامبه ر نه ته وه که یدا سه ریلیند بی و ویژدان و دلی ناسو وده.... هروهه دهلى: بر وام بهم هه یه که ثه رکی هونه رمه نند ته نیا ثمهه نیه که ته بیعه ت و جوانی له هونه ره که یدا کتو بکاته وه و بهس رو و داوه کانی خودی کو مهل."

## په یوه‌ندی شیعر و موسیقا

شیعر و نده‌بیاته که موسیقا شکوفا ده کا، گورانی بیز ده‌بی شیعرناس بین تا  
بتوانی په روه‌رده‌ی بکا، دنا ناتوانی مهه‌ستی خوی به بیسر بکه‌یتنی، شیعر  
ده‌بی له ناخیدا وه کول بین تاکوو بتوانی له ریگای گه‌روو و حه نجه‌ره‌وه  
دوویاتی کاته‌وه.

عه‌بدولوه‌هابی شه‌هیدی

کاتیک سه‌رنج ده‌ده‌ینه هونره جوزراو‌جوزره کان بومان ده‌ردہ که‌وی که ثو  
هونرهانه (سینه‌ما، شانق‌گری، نده‌بیات، موسیقا و...) په یوه‌ندیه کی گریدر اویان  
به یه کدوه هه‌یه. هرچه‌نده که هر هونره‌ی زمانیکی تایبیت به خوی  
بوق گه‌یاندی مهه‌ست هه‌یه و هر زمانه‌ش له که‌رسه‌ی پیویستی خوی که‌لک  
وهرده‌گری. بوق ویته (که‌رسه‌ی پیویست بوق گه‌یاندی مهه‌ست له نده‌بیاتدا  
وشه‌یه و له حالیکدا له سینه‌مادا ویته یان ته‌سویره، به‌لام چونکه گشت  
هونره کان له ناکامدا ده‌گهن به خالیکی هاویه‌ش و وه کوو پیشتریش گوترا و  
تولستوی ده‌لی: نه‌کی هونره له‌ناو بردنی زورداریه و دامه‌زراندی ثه‌وین.  
هیریت رید (۱۸۹۳-۱۹۶۸) شاعیر و هونرنسی بربیانایی ده‌لی: "نه‌که‌ر له  
منتان بوی که به‌رچاوترين تایبه‌تمه‌ندی نووسراوه‌یه کی باشтан بین بلیم، ته‌نیا  
نه‌وه‌نده ده‌لیم که بتوانی هه‌ستی بینایی (دیتن) بیزیوی."

به‌راستی هیریت رید په یوه‌ندی نیوان نده‌بیات و سینه‌ما وه ک دوو هونره‌ی  
جیا له‌یه‌ک، به باشی دیتیته به‌رچاو. شیعر و موسیقاش وه کوو دوو هونره‌ی جیا  
له‌یه ک په یوه‌ندیه کی قوول و گریدر اویان به یه کدوه هه‌یه.

ته‌نائه‌ت ثو په یوه‌ندیه تا راده‌یه‌ک به‌هیته که زور جاران ثو دووانه به  
بین‌یه کتر مانا ناکریته‌وه. ویده‌چت که‌رسه‌ی شیعر بوق دریپنی مهه‌ستی خوی  
وشه‌یه و ثو که‌رسه‌یه بوق موسیقا ثاواز و ٹاهه‌نگی مهوزوون و نهزم و نیزامداره.  
ره‌نگ بی پیوه‌ندی نیوان شیعر و موسیقا لهو خاله‌را ده‌ست پین بکا که

هه ردودی ثو هونه رانه لمسه بناغه‌ی نهزم و نیزام دان و ریکوبینک کردندا چوارچیوه ده گرن. یانی شیعر به نهزم و نیزام دان به وشه کان پیتک دی و موسیقاش به ریکوبینک کردن و له چوارچیوه‌ی نهزم هاویشتنی ده نگه وه. (که باسی دهنگ ده کهین مه بست هر دهنگیکی خوشه که نهزمی موسیقاپی تیدا به‌دی بکری، جا ج دهنگی بولبول بی، دهنگی ناوه‌لددیر بی.. یان دهنگی سازنکی موسیقاپی بی یا گورانی بیت‌دیک). جا په یوه‌ندیه کی قایم‌تری شیعر و موسیقا ثوه‌یه که له دهنگی گورانی بیت‌را دهست پیتده کا یانی گورانی بیت برو ده‌برینی ههستی خوی له چوارچیوه‌ی ثاهنگ و گورانیدا ده‌بین له شیعر که‌لک و هریگری، دیره‌دایه شیعیریک به کار دی و به‌که‌لکه که خاوه‌نی نهزم و ثاهنگ بیت. ثو خاله گرینگه ده‌بیته هوی ثوه که هه‌ندیک که‌س که شیعر بق ثاهنگ بنووسن و بزی دانین. نموونه‌ی هره بدرزی ثو تاقمه له کومه‌لگای خزمان له رابردودا خوالیخوشبوو حاجی میرزا ره‌حیمی سابلاغی مه‌شهوور به وه‌فایی به که هه‌لبت هونه‌ری وه‌فایی له‌وه‌دا بوروه که بزخوی ثاهنگی داناوه و له‌پاشان شیعری بق ثو ثاهنگه نووسیوه، یان شیعیریکی نووسیوه و له دوایدا هیناویه‌تیه ناو چوارچیوه‌ی ثاهنگیکی موسیقاپی تایه‌تیدا گونجاندوویه، یانی وه‌فایی هم ثاهنگ ساز بوروه و هم شاعیر. له که‌ساتنکی دیکه که بق ثاهنگ شیعریان نووسیوه ده‌توانم نیشاره به خوالیخوشبوو حاجی هاشم نانه‌وازاده بکهم که ثو به‌زیره‌ش بق زوریه که له ثاهنگه کانی کاک محمد‌محمدی ماملئی شیعری داناوه.

ده کری بلین له روانگه‌بینکه وه موسیقا له شیعر ده‌چته سه‌رت، موسیقا به هزوی به‌ریلاوتر بیونی مه‌یدان و ده‌سته‌لاتی زیاتر، شیعر له نیختیار خوی ده گرن و دیکا به بدمیک له خوی و ته‌نانه‌ت وه که‌رده‌سه‌یه کی پیویستی خوی برو ره‌خنه کردنیکی به‌هیتر بق ناو میشک و هه‌ستی بیسر که‌لکی لئ وه‌رده گرن. جگه له شتله‌ی تا نیزه باسی لئ کرا، له بابهت گه‌یاندنی په یوه‌ندیه کانی شیعر و موسیقا له فهره‌نگی کورده‌واریدا چه‌ند شتیکی دیکه جنی سه‌رنج دان، هه‌لبت ویستم ثوه نیه که یه‌کینک له هونه‌رانه به سه‌ر ثوهی دیکه‌دا به‌رزتر

# Mamle Art Center

## گورانیبه کانی مامله‌مددی ماملقی /۵۱

پیشان بددهم، بهلام ثوههی باسی ده کهم، شتیکی روون و ٹاشکرایه له سهر په یومندی شیعر و موسیقا له فهره‌نگی خومنادا.

دیاره که یه کیک له دمرده ههره گهوره کانی کومه‌لی ئیمه له رابردودا (هیستاکهش تا راده‌یه ک) به داخهوه نه خوینده‌واریه. سهره‌ای ثوهه که ئیمه زانای زور لیها توومان لى هلکه‌وتورو، بهلام هر ئو نه خوینده‌واریه بورو به هزی بایخ نه دان به زانست و له ئاکامدا به جئی نه مانی ئاسه‌واری نووسراوه له و زانیانه بقر نه سلی دوای خویان. ئو دمرده کاتیک به رچاوتره که فکر و بیری لیکولینه‌وه و کار له سهر کردنی رووداوه میژوویه کان، پیاوه زانا و گهوره کان و به سرهاته جوزراوجوزره کومه‌لا یه تیه کان بین ده که‌للهمانوه. جا ئو وخته که ده زانین نه بورو نی به لگه و نووسراوه میژوویی یانی چی؟ به داخهوه تاقمیکی یه کجارت کهم له خوینده‌وارانیش وه ک مهلا و فهقی و.. که هیزی نووسین و خوینده‌یان هبورو نه ته‌نی زه‌حمه‌تیکی و ههایان به خویان نه داوه، به لکو له زور جیانیش دژ به هونه‌ر جوولاونه‌وه. به لگه‌ی ئو قسه‌شم ئو و تاره جوانه‌ی مامؤستا هیمنه که له توحه‌ی موزه‌فریه‌دا ده‌لی: "... دیاره مهلای وه ک خانی و حاجی قادرمان بون که نرخی ساما‌نی نه ته‌وایه‌تی کوردیان زانیوه و ریزیان له شایر و خوشخوانه کان گرتوروه، بهلام به گولتیکی به هار نایه. ئه گهر مهلا و فهقیکانی زوومان، نرخی هونه‌ریان زانیا و له باشی سولتان جومجموه و ئیسماعیل نامه هه‌ریه کی به‌تیک، لاوکیک، حه‌یرانیک و گله‌لیه کیان نووسیاوه، ئیستا کار له جینگایه کی دیکه بیو و ساما‌نی نه ته‌وایه‌تیمان ده گه‌یشته پله‌یه کی تر و فه‌ره‌نگیکی دوله‌مندتر و گهوره‌ترمان پنکه‌وه دهنا". دیره‌دایه که موسیقا تا راده‌یه کی به رچاو ئو به تالایه‌ی که نه خوینده‌واری پنکی هینتاوه پر ده کانه‌وه و هونه‌رمه‌نده به هه‌ست و زه‌وقه کان و خوشخوانه کان به پاراستنی زوریه ک له به سرهاته میژوویه کان و حه کایه‌ته کان... له چوارچیوهی به‌یت و به‌ند و باو و قامدا، سینگ به سینگ پاراستوویانن، هه‌رچه‌نده که به مردنی زوریه ئو و هونه‌رمه‌ندانه به‌شی زوری هونه‌ر که‌شیان له ناوچوو، بهلام خزمه‌تی گهوره‌ی ئو و هونه‌رمه‌ندانه هیچکات له بیر ناچیته‌وه.

جا با باشتر سه رنج بدهینه ئهو بارودخانه و بزمان ده بکهونی که موسیقا به پاراستنی فرهنهنگ و هونهربیمان چ خزمه تیکی گهورهی به یئمه و ته نانهت به شیعر کردووه.

موسیقا ئهو خزمه ته به شیعیری شاعیره به ناویانگه کانیش ده کا ئهوه کاتیک ده رده کهونی که به لە برچاو گرتنى نه خوتندهواری که باسی کرا، بزانین که ئهوه ته نیما موسیقا یاه که ئەرکى ناساندلى شاعیره کان و شیعیری ئهوان به باشی به یوه ده با. نموونهش بق ئهو مەبەسته زورن.

لە کۆتايى ئهو باسەدا بەجىيە قىسىمە كى بەنرخى برای خۇشەویست ولاوی زانا و بەھەست و شاعیرى ناودارمان خوالىخۇشىو كاڭ مارف ئاغايى بىگىرمەوە كە لهو بابەتەوە دەفەرمىن: "شیعیرىك کە ئاھەنگى تىدا بەدى نە كرى و ئاھەنگى نە بىن، شیعې نىيە" لە راستىدا چ وتارىك لە وە ساكارتر و بەھىزىر دە توانى پەيوەندى تىوان شیعې و موسیقا پىشان بىدا؟

## ماملى و شیعې

ماملى بە هۇى ئەويندارى بە موسیقا و هونهربووه بە كەلک وەرگرتن لە دەنگى دلپۇغىنى خۇى ھىچكەت لە خولقاندى ئاسەوارى نوى دەست هەلناڭرى و تووشى بون بەست و رىگاى فەرعى نايىت. پاش ئهوه کە بەشى زور و بەرچاوى كارى خۇى تەرخان دەدا بە هيتابە ناو مەيدانى هونهربى گورانىيە كۈن و فۇلكلۇرە كان و بایەختىكى زور بەو كارە دەدا، پاش رىكۋېك كەدنى ئهو ئاھەنگانە بە ئاگادارىيەوە دەيانەتىتەوە ناو مەيدانى هونهربووه.

ئەو ئوستادە بەپتى توانايىيە بىن وىته فيكىرىيە كانى خۇى و بە كەلک وەرگرتن لە هەستى خولقىتەرى خۇ لە دووباتە بون دەپارىزى و بى ئەوهى سەرىلى بىشىۋى، وەفادار بە سەبك و قوتا بخانە ئايەتى خۇى درىزە بە رىگاى پېر لە رەنج و زەحەمەتى خۇى دەدا بق دەولەمەندىر كەدنى هونهربە كەى خۇ لە ئازموونىكى گهورە دەدا و سەركەوت و توانەش لىتى دىتە دەر.

# Mamle Art Center

## کورانیه کانی ماملی / ماملی ۵۳

ماملی شاره زای موسیقای ولاته کانی دیکه به تاییهت موسیقای در اوستیکانه. هر روه کوو گوترا بق دهوله مهندتر کردنی فرهنگ و هونه ری نه ته و که هی ده چته ناو موسیقای ولا تائیک و هک نازه ری ای جان، تور کیا و موسیقای فارسی و ته ناهه ت عده بیش به سه ر دهد و ده کاتوه. کاک عهزیزی شاروخ له و توویزه که یدا به باشی له سه ر ثه و مه به سته دهد و ده لی شاهکاری ماملی ده و دایه که قالبی کوردی داوه بتو ناهه نگانه هی له موسیقای ولا ته کانی دیکه را و هریگنراونه و ماملی ههر به ثه و ده نده ش رازی نابی و به شیکی دیکه کاره که شی ترخان ده دا به ساز کردنی ناهه نگ و لهو باره شه و هر سه ر که و توانه و لیوه شاوانه ناهه نگی و ها ساز ده کا که ثیدی قسه له بیج و ته خویدا ناهیلیته و. تا ثیره کانی ده توانین باسه که به شیوه هی خواره و ده سته به نده بکهین:

۱- ثه و گورانیه فولکلورانه که ماملی بق کو کردن و یان زیندو و کردن و یان زه حمه تیکی زوری کیشاوه. شیعری ثه و تاقمه گورانیانه بهو جوزه ن: تلف) شیعری فولکلور که شاعیره کانیان نه ناسراون.

ب) شیعری که بق خوی (ماملی) بق ثه و ناهه نگانه داناوه ته و بق و ته گورانیه کی فولکلور به ناوی «پیم لی نی، پیم لی مه نی» که به هزی بین هیز بونی شیعره که کی، ماملی به هاو کاری کاک جه غفرم ثه مینی (که دمبه گی ده گمل ماملی و بق گورانیه کانی لیداوه ده یگزرن و ده یکنه «به رزینی گیان، به رزینی» و جهندین گورانی دیکه لهو دهسته.

۲- ثه و گورانیانه که له موسیقای ولا ته کانی دیکه را و هریگنراونه و شیعره کانیان بهو جوزه ن:

تلف) هیندیکیان به شیعری فولکلور ده لیته و.

ب) بق هندیکی دیکه یان له شیعری تایه تی که لک و هرده گری. یانی ناهه نگه که هی داوه به چهند که سیکی به زه و قی و به هست و ثه وان شیعه یان بق داناوه. که سانیک و هک حاجی هاشم نانه وازاده و کاک سیمانی شاوه له و... له و باره وله سه ر ناهه نگی «وهره نهی باوانم» بیره و هریکه که له زمانی ماملیوه هه یه که له به شی گورانیه کاندا باسی ده کری.

# Mamle Art Center

۵۴ / یادی به خیر

ج) له دیوانی شاعیرانه و شیعريان بق هەلەندەبئىرى كە ئەو تاقمە زۆر كەم و بەر چاۋ دىن.

۳- ئەو گۇرانىيانە كە ئاهەنگساز كە يان بق خۇرى بۇوه. شیعري ئەو ئاهەنگانەش بەم جۇرەن:

ئەلف) زۆرىيەيان له دیوانى شاعیرانه و هەلېزىر دراون.

ب) ھەندىكىان ھەروەك بەندى ۲ لە لايەن شاعيران و كەسانى بەزەوق و بەھەستى ھاواچەرخى خۇرى شیعريان بق داناوه.

ج) ھەندىكىان بق خۇرى شیعري يق داناون كە بە ھۇى دىيارى نەكىرىدىن، جيا كە دەنەوە يان بەتايىھەت لە شیعە فۇلكلۇرە كان كارىيەكى ئەستەمە.

۴- قەتار و ئاوازە كان كە شیعري ئەو ئاهەنگانە زىياتر يان ھەر لە دیوانى شاعیرانه و تەنبا بەشىكى كە ميان فۇلكلۇرن.

ھەر بە سەرنجىدان بە شىۋەي كارى ماملى ئەوهى كە بق وىته ج شیعرييکى بق ج ئاهەنگىك ھەلېزاردۇوه و سەرنجى بە شاعيرىك زىياتر بۇوه و.. دەردە كەمۈن كە ماملى تا رادەيە كى بەرچاۋ شىعر دەناسىن و بەپتى ھەستى بەرزى ھونىرى خۇرى لە لايەك و فۇنۇتىكى توانا و بە دروستى دەرىپىن و بە زمان ھيتانى ئەو شاعيرانە بە شىۋەيە كى مامۇستايانە و لە رادەيە كەدا كە گۇرانىيە كانى ماملى لەو بايدەتەوە دەبن بە قوتا بخانەيىكى گۈورە بق فىر بۇونى مۆسىقا و گۇرانى و دروست گۇرانى گۇتن ھەر ئەوهش دەبىتە ھۆيە كى گۈورە بق ئەوه كە شاعيرانى ھاواچەرخى خۇرى عاشقى ھونەرە كەي بىن و ھەستىان دەبىزىوئى و قەلم لە دەستىاندا وەكار دەخا. ھېمن لە شیعري «يادم بىكەن» لە «تارىيەك و پۇون» دا دەلى:

... لەو دەمەيدا گۈئى ھەلەندەخەن بق تارى

لەو دەمەيدا ماملى دەلى قەتارى

حەقىقى لە شیعري «مەھاباد» دا لە دیوانە كەي خۇيىدا دەلى:

لەو باغانەي رەنگاورەنگن ماملى و شاپوش بق بىنەنگن؟

ھەزارى نەمرىش لە دوو جىتىدا ئاوا باسى دەكە:

# Mamle Art Center

گورانیه کانی مامله‌دی ماملی / ۵۵

دیاره لیت رهشله کی لهش سپیان؟

دیته گویت ماج و چپه، ثوخته و گیان؟

بزت دملی ماملی روزان و شهوان؟

هروهها زوره له گومت ملهوان؟

لهوی دیدا دملی:

له هوار ماملی مریم بینی

هیند به تارامی که شیر نه پرین

جوانه چارف که به دابی بلباس

له پهري میشی ناسکتر بن کراس

ماملی شیری له دیوانی زوریه ک له شاعیره به تاوینگه کانهوه هلبزاردووه بز  
ویته له دیوانی شاعیرانیک وه ک: گوزان، مهوله‌وی، وه فایی، هیمن، هزار،  
جزیری، حمریق، هیدی، کامیل، حقیقی، هردی، حاجی قادری کزی، وه لی  
دیوانه، پیره‌متید و..

## ماملی و وه فایی

به هزوی ثهوه که ماملی شیری زوریه ک له شاعیره ناوداره کانی به ثواز و  
گورانی گوتوروه و له بهر ثهوه که باسه که زیاتر له راده دور و دریز نهیتهوه،  
له لایه ک و له لایه کی دیکه شهوه چونکه وه فایی هزوی تاییه‌تی بق باس کردن  
زیاتره، ثهو بشه تهرخان دده‌دین به لیکدانه‌ویه کی کورت له سر وه فایی و  
په یوه‌ندیه کانی ثهو له گەل بنهماله ماملی.

له هدره جوانترین و بی‌ویته‌ترین بشه کانی هونه‌ری ماملی، ثهو گورانیانه که  
به شیره کانی وه فایی گوتوروئی، ثهو گورانیانه به هزوی حال و هموای شیره کان  
له لایه ک و چوارچیوه ناهنگه کان له لایه کی دیکه‌وه به ته‌واوی مايهی  
عیرقانی به خویانه‌وه ده گرن که هله‌لبهت دهنگی توانا و به هیتزی کاک مامله‌مد  
بو پیتک هیتانی ثهو حال و هوایه دهوریکی به رچاو ده گیزی. هر ثهو دهنگه و  
تاییه‌تمه‌ندیه کانی ثهوه که ثهو شیوه گورانیه به بنهماله ماملی تاییه‌ت دده‌دا.

که چی کاک محمد له و نیوهداده هری شارهزا بون به که لین و قوزینه کانی مویسقا وه ک توستادیک دهیته پیش روی گوتني ثه و گورانیانه. جینی سه رنج ثه وه یه که ئاهنه نگه کانی وه فایی به هری سه بک و قوتا بخانه تایه تی خزینه وه به باشی ناسراون و به تایه ت له ناوچه می موکریاندا که متر که سیک هه یه که به ثه و گورانیانه شاره زایی نهیت. هله بت ثه وه دیارده یه کی روونه بق سه لماندنی ثه و راستیه که نیوینگی وه فایی زیاتر به هری ثه و ئاهنه نگانه وه ده رچووه. بق باشت ده رکوتني مه به است پیویسته هندیک زیاتر وه فایی بناسین:

وه فایی، (میرزا عبدول رحیمی سابلاغی) کورپی مه لاغه فور کورپی مه لا نه سرولایه. له سالی ۱۸۴۴ زایینی له سابلاغ له دایک بوده. هر له سابلاغیش خویندنی به کوتایی گه یاندووه. گومان له وهدا نیه که وه فایی عارف بوده و شعری عیرفانی نووسیو. به لام ثه وه بهو مانایه نیه که وه فایی شیعری ئه وینداری دانه نابی، به پیچه وانه ته وه هروه کوو پیشتریش باسی کرا، به بی تیپه رکردنی ثه وینی مه جازی که س ناگا به عیشقی خودایی و ناتوانی پین بنته ناو دنیای عیرفانه وه. هه روه کوو مهولنای رومی فرموده: سو فی که عیشقی مه جازی نه چیشتی، گایه کی میزه ره سره. شعری وه فایی زور جاران به پیداهه لکوتني دلبه ر و جوانی ثه و دهست پنده کا و به گله بی کردن له هیجران و دووری دریزه پهیدا ده کا. بز و لته:

له شاره خهدنگی سنه میکم له جگه ردا

شو خیتکه غمی ئاینه داری به قمه ردا

خه مليوه وه کوو گول به سه ر و به رگی به هاری

خری گول، ده می گول، چه پکه نی گولناری له به ردا

بز زهوقی ته که للوم که ده می هاته ته به سسوم

خه ندهی له ده می خونچه و ته عنی له شه کهر دا

شه ریان له سه ر مولکی دلم غمزه و نازی

بزینکی به جووت دین وه کوو نه شتر له جگه ردا

گه نجینه ته لیسمی هه یه بهو چاوه له سه ر هیچ

وه جهی چیه ئاشوفتیه زولفی له که مه ردا

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهدی ماملنی / ۵۷

تیرت که قهاری جگهرم بود و دلم که ووت  
تا روزی حهش داغی خده منگت له جگهر دا  
نالیکه همه و هقه له شهوقی سه ری کولمت  
عومریکه همه و سه رفه له نالینی سه مردا  
هر لامزه و هفایی و کوو بولبول که ده نالی  
گهس منعی نه کاعه شقی گوله ندامی له سه ردا

گوله ندام له سابلاغ نیوبانگی هه بوده و زور جوان بوده. وهفایی ثه و شیعره و  
چهند شیعریکی دیکهی بز داناوه. ده لین میرزا نه حمه دی ره فیسی به لهدیه کوری  
ثه و ژنه بوده.

جا با هیندیک باشتله شیعره کانی وهفایی ورد بینده و بیمان ده ریکه وی که  
هر چهنده ثه و شیعرانه رهنگ و پونی ثه وینی مه جازیان تیدایه، به لام هه ویتیکی  
عیر فانی لی به دی ده کری که مروف و هبیر ثه و شیعره سه عدی دیته وه که  
ده لی:

گمان میر که صورت او عقل من ببرد  
عقل من آن ببرد که صورت نگار اوست

که چی ثه وه که وهفایی شیعری له و مایه دا گوتلوه نایی بیته هری ثه وه که وا بیر  
بکریته وه وهفایی ثالتو گوری نه بوده و به ره و ته کامول هنگاوی نه ناده.  
شویته واری ثه و ثالتو گوریه له شیعره کانی وهفایدا وهبیر چاو دین، بز وینه:

غه بیری ثاوی زور و کهم، به زمزمه دی زیر و بهم  
ده خوینین به همه و ده مه عریفه تی کرد گار  
وهفایی ثیدی به سه، عیشق و هموای مه دره سه  
بینو و سه ثم هیندو سه، بیته خدت و خالی یار

شیتیکی دیکهی که له شیعره کانی وهفایدا جتی سه رنج و روائینه، ثه وه یه که له  
ثایه ته کانی قور عانی له زور جیان که لکی و هر گرتلوه و ثه وه دیار دهیه کی  
روونه که پیشان ده دا ثه و مه زنه قور عان ناس بوده و ئیمانیکی قایمی هه بوده. بز  
وینه:

هاتمه بهر ئەبرۇت و ناسووتىم لە سايەتى خەتنى رووت  
ئايدى تە: چى داخلى كەعبەي بۇو، نايىئى ترس و غەم  
ئەو شىعرە بەيتىكە لە قەسىدە يە ك كە لە مەدھى گەورەي عالەم حەزەرتى  
مەحەممەدداد نۇوسراوە كە ئىشارەتىكى تىدا يە بۇ ئايدى (و مەن دخلە كان آمەن).  
ھەلبەت نموونەي ئاوا لە شىعرە كانى وەفایيدا زۇرن.

وەفایي مورىدى شىخى نەھرى (شەمزىن) بۇوه و وەكۈو باسى دەكەن پېرى  
نەھرى يانى شىخ عوبەيدوللا (سلاوى خواى لىنى بىن) عاشقى شىعرە كانى وەفایي  
بۇوه و وەفایي كردووە بە نۇوسەرى تايىەتى خۆرى.<sup>۱</sup> وەفایيش زۇر شىعىرى ھەن  
كە لە تارىفي زاتى پاكى ئەو شىيخە مەزنەدا نۇوسىونى. شىتكە دىرەدا جىنى  
سەرنجە ئەۋىش ئەۋەيە كە بىنەمالەي ماملىش مورىدى خانەدانى نەھرىن و كاڭ  
مەحەمدىش يە كىنگە كە ئەۋىندا رانى ئەو دەرگا يە بۇوه و لە قەتارىيىكدا (ھەلبەت  
لە زۇر جىيان و لە دەستىگا جۇربەجۇرە مۇسيقا يە كانىدا) دەلى:

بىكە بۇ خاتىر سەيد تەھاى شەمزىن روحمت بىن بە حال ئەو دەلى غەمگىن  
ئەو شىعرە وىلدەچى ئى ماملى بىن.  
واتا دلدارە كەى بە سەيد تەھاى شەمزىن سوپىنى دەدا كە روحمى پىدا بىت و  
دلى غەمگىنى زىاتر نەشكىتىن.

وەفایي ھاوچەرخى مام عەلى (باپىرى كاڭ مەحەممەد) و مام سەعىد (باپىرى كاڭ  
مەحەممەد) بۇوه. وەفایي جىڭە لەۋەي كە شاعير بۇوه، ئاھەنگسازىش بۇوه، يانى  
زۇرېي ئەو شىعرانەي كە نۇوسىونى، ئاھەنگىشى بۇ داناون و چۈنكە مام عەلى و  
مام سەعىد دەنگىيان خۇش بۇوه، ئەو شىعرانەي بە ئاھەنگە و فىرى ئەوان كردووە  
و ئەوانىش بە دەنگى خۇشى خۇيان گۇتوويان و پاراستوويان ئاكىو  
گەياندۇويان بە نەسلى دواي خۇيان و هەروه كۈو ئاگادارىن ھىستاكەش ھەر  
ماون.

پەيوەندى گۈرەداوى بىنەمالەي ماملى لە گەل وەفایي ھەر لېرەپا دەستى پى  
كردووە. يانى كۈرە كانى مام سەعىد<sup>۲</sup> و لە سەرەوهى ھەمان كاڭ مەحەممەد ئەو

<sup>۱</sup> وەفایي خاودەن دەستخەتىكى خۇش و يە كىجار مامقىستايانە بۇوه.

<sup>۲</sup> مەبەست زىاتر ميرزا حوسىن و كاڭ مەحەممەد

# Mamle Art Center

## کورانیه کاتی مامله‌مددی ماملی /۵۹

ثاھەنگانه یان لە بابیان بیستووه، چونکە ئەوانیش دەنگیان خوش بۇوه دوپاتیان  
کردوته و پاراستویان.

خوالیخۇشبوو كاڭ عەللىي حەسەنیانى لە كتىبى شارى ويراندا (ل ۶۱) ئاوا باسى  
ئەم مەبەستە دە كا: "... زەوقى سەليم و مەيل بە هونەر لە نىتو كورداندا بۆتە ھۆى  
خولقاندى دەيان و سەدان ھەواي جۇربەجۇر، بەلام بە داخەوە دانەرانى ئەو  
ھەوايانە لە رايىدۇودا بۇمان روون نىن كە كېن؟ تەنيا ئەوهى كە لە رايىدۇویەكى  
نېزىكىدا ناويانگى دەركردووه خودالىخۇشبوو وەفایيە.

وەفایي كە ھەم شاعير بۇوه و ھەم ئاھەنگساز، بەلام ئەو ھەوايانە كە وەفایي بۇ  
ھەلبەستە كانى خۇرى ساز كردووه زۇرتىر لە ھەلبەستە كانى ناويانگىان  
دەركردووه و باشترە بلىيم ھونەرى ماملى لە ئاھەنگساز كردىدا زىاتر لە ھونەرى  
شاعيرى ئەو، ھواكاني وەفایي مايەيە كى دەرويشانە و ھەۋىتىكى عىرفانى  
ھەيە، ھەر بۇيە بە ھەواي ئاسمانى و روحانى خۇيان لە دل و گىانى يىسەردا كار  
دەكەن. لېرەدا بە پىويست دەزانىم يادىك لە ھونەرمەندى گەورە و دەنگ خۇشى  
بەناويانگ كاڭ مەحەممەدى ماملى بىكم كە لە راگرتىن و پاراستى ھواكاني  
وەفایدا بەراستى دەوريكى گۈرينگى ھەيە.

وەفایي لە سەفرى سىيەميدا بۇ حەج لە كاتى گەرانەوهدا كۆچى دوايسى  
دەكەت. ھاوريكاني كە وىلدەچى شىيخ سەعىدى باپى شىيخ مەحموودى نەمر و  
سەيد ئەممەدى خانەقا و چەند كەسيكى دىكە بۇون<sup>۱</sup> لە دەشتى شام دەيتىن.  
سالى كۆچى دوايسى وەفایي ھەرچەند كە زۇر روون نىه، بەلام ئەوهى لە راستى  
نېزىكتىرىن وىلدەچى سالى ۱۹۰۲ زايىتى بى.

مەحەممەد عەللى قەرەداغى لە زمانى مامۆستا ھىمنەوه دەگىرىتىھو كە من لە  
پىرەپىاوانى مەھابادم بىستووه وەفایي ئەو رۆزەى كە بۇ حەج چۈوه و  
نەگەراوه تەوه ئەو غۇزەلەي گوتۇوه و گىرياوە و مال ئاوابى كردووه:

ئەرى ئەي بە زولف و روخسار سەنەمى چىن، ماھتابىم  
دەمە كە و خەندە كە و نىگاھت نەمە كە و مەزەھى شەرابىم

<sup>۱</sup> لە سەفرەدا پىرەمېرىدى نەمەرىش ھاوري بۇوه كە ھەر ئەوه دەفەرمىن: بە دەستى خۆم لە لىمى  
عەرەبستاندا ناشتۇمە.

زور جار به دهنگی سه عیدی ماملن و عابید بیستووه و پاشان کوره کانی مام  
سه عید که ئاهنه نگه کانی و هفایان پاراستووه و کاک محمد به رچاو ترین  
دهوری له و ریگایهدا گیڑاوه. ره نگه زور گورانی بیتی دیکه هاتین و شیعره کانی  
و هفایان به گورانی گوتی، به لام با یه خی کاری ماملن له و دایه که شه  
ئاهنه نگانه که و هفایی بخوی بخوی شیعره کانی ساز کرد ووه، پاراستوونی و  
توماری کردوونه وه.

## به شیک له شیعره کانی و هفایی

(ئه و شیعرانه ماملن به گورانی گوتونونی)

### شیرین تەشی ده پىسى

تاينىكى رىشه يى دل به نوو كى غەمزەدا دا  
دەستىتكى بق سەما برد رووبەندى ماھى لادا  
ناھى گولى عەيان بۇو، عەترى به دەم سەبا دا  
بارىك و لووس و ناسك دوو زولفى خاوى بادا  
وھ ك شاخى گول بەلادا، شیرین تەشى دەپىسى  
كە كەوتە چەرخ و گەردش تەشى به دەستى رەنگىن  
ھەۋاداي بە لىيۇ و دەم دا خورشىدى سىنە نەسرىن  
سەماي بە زۈزەنەب دا كەفى خەزىيى شيرين  
گىرتى خەتى مودارا شەفقەق بە عەقدى پەروين  
سيحرىكە بق دل و دين، شیرین تەشى دەپىسى  
نوو كى تەشى بە گەردش قوتىكە چەرخى پىتوه  
موجىھ بۇوه بە داوى كە چەرخى كەوتە نىتوه  
وھ ك زوھرە دەستى كېشا كە بەندى قەوسى زىيە  
ئەستىرە ماھى دا گىرت سابت كرا بە پىتوه  
ئارەق بە پۇو و بە پىوھ شیرین تەشى دەپىسى

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی مهدی ماملی / ۶۱

که دهستی برد و هیتای به دولبه ری به تادا  
وهچه رخی خست و گیڑای به رانی سافیدا دا  
عه یان بوو په نجه یی روژ به خه تی ییستیوادا  
به سوبھی سادق ئنگوت زنهب له نیو سه مادا  
حیره ت له ماسیوادا، شیرین تهشی ده پریسی  
مه کهن مه نعی و هفایی که خاوی دل بلاوه  
به داو و دل، دلی خزی به داوی زولفی داوه  
سهریکه مهستی نازی، دلیکه برقی نه ماوه  
دلم حهقی به دهسته فتوای سهری دراوه  
که ئهو غهزاله چاوه شیرین تهشی ده پریسی

ماموستا ههزار ئاوا باسی و هفایی و شیرین ده کات:

گهده کی قـوـیـلهـ نـهـ بـیـرـینـ پـیـداـ  
بـیـ سـهـ رـوـشـیـوـنـهـ وـهـ فـایـیـ تـیـداـ  
شـیرـنـیـکـ لـیـرـهـ بـهـ نـازـ تـهـشـیـکـیـ رـستـ

که پیشان دهدا و هفایی نیشه جتی گهده کی قوبله‌ی شاری سابلاغ بووه و  
هروهها جوانی شیرینی و هفایی ده گهه بینی. هه روهها داستانیک له سه رکاتی  
نووسینی ئهو شیعره هه بیه که هه رچهند له باریکه وه به ته اوی باوه پری پسی  
ناکری، بلام هیتانه وهی دیره دا به جتیه:

سدد و ههشت سال له مه و بیر شیخی شه مزینان (پیری مه زن شیخ عویه یدوللای  
نه هری) ده نیسری له دوای و هفایی، تاکوو نامه بیه کی له زمان خویه وه برق  
ناسره دین شای قاجار بین بنووسنی. و هفایی ده چته خزمت شیخ و به رهسمی  
نه و دهم کاغه ز و قله لم به دهسته وه ده گری و به نیشانهی ئه ده ب و ئیحترام له  
سهر چوک داده نیشی و به دهستوری شیخ دهست به نووسین ده کات. له ناکاو  
له په نجهه رهی به رهه و برووی خزیرا شیرین ده بینی که تهشی به دهسته وه و  
خدریکی تهشی رسته. ئهو تهشیه ده بیت به تیر و وه دلی و هفایی ده که وی.  
عه قل و هوش له دهستی و هفایی ده رده چنی و له جیاتی ئهو وه که قسه کانی شیخ  
بنووسیته وه دهست ده کا به پیندا هه لکوتی شیرین و شیعری «شیرین تهشی

مه لبندی هونه ری ماملی

دهریسی» که له باری جوانی و سنه‌نعتی شیعر و ته‌شیوه و ته‌عبیر که‌م‌وینه‌یه ده‌نووسن. کاتیک شیخ نامه‌که‌ی چاو پنده‌که‌وی ده‌فه‌رمی: وه‌فایی ٿه‌وه ج نامه‌یتکه؟ وه‌فایی سه‌رلیشیواو و دل‌بریندار که عاره‌قهی شه‌رمه‌ساری له سه‌ر ده‌م و چاوی نیشتیوو له جوابدا ده‌لئی: قوربان ٿمن خه‌تابار نیم، دلی شیتم ٿه و په‌نده‌ی به‌سه‌ر هیتاوم. هر ٿه‌وکاتیش به شه‌رمه‌ساری وه‌دهر ده‌که‌وی و شیخ به‌جی دیله‌ی.

## سنه‌هی چین

ٺه‌ری ٿه‌ی به زولف و رو خسار سنه‌هی چین ماهتابم  
ده‌مه‌که و خه‌نده‌که و نیگاهت، نمه‌ک و مه‌زه‌ی شه‌رابم  
من له‌بر نیگاهت بمرم تو سه‌ری غه‌مزه‌که‌ی جه‌للابم  
بلی پیم گوله‌که‌ی به‌هاری له تو تا به که‌ی جودا بهم  
و هره‌وه به شه‌رتی جاران روزی سه‌د جارت فیدا بهم  
له ویرانه‌ی دلی من شین و واوه‌پلایه و روزرو  
ثاروریک به‌ربوته هه‌ناوم دیته ده‌ر له هه‌ناسه‌م بتوسو  
بوومه ٿه‌سانه‌ی ولاستان شار به‌شار مال به‌مال کو به کو  
خالی چاوت، گوشه‌ی ئه‌برق، دوو دنیان کردم له سه‌ر تو  
يا بمکه پیری مه‌یخانه، يا موريدي خانه‌قا بهم  
عاشقی وا ده‌بئی به هه‌موو ده‌م چاو پر ٿاوا دل‌بر او و مه‌حزونون  
پتی هه‌وای بشکی پتی نه‌میتی، غه‌یری هه‌ر له ده‌رروون و بیروون  
خاکی ریی دولبه‌ری و هبزانی سورمه‌یه بز چاوی پر خونون  
سه گه‌که‌ی رییازی له‌یلی و هره سه‌ر دوو چاوی مه‌جنونون  
دنیام ٿه‌و روزه‌لئی روونه خاکی به‌ربپی ٿاشنا بهم  
روحه کدم رووی خوت بنویته تا به که‌ی کوشته‌ی نازت بهم  
ده‌مه‌که‌ت وه ته‌که‌للوم پتنه تا نه‌مردووم هه‌مرازت بهم  
جاریک به که‌رم بمدویته من فیدای ده‌نگ و ٿاوازت بهم  
مه‌یلی ئه‌بروی تو قه‌ت نانیم غه‌مزه‌دهی چاوه‌که‌ی بازت بهم  
من که هاتم قیله‌م گوپری، يا خودا کافر بی جه‌للابم

# Mamle Art Center

گورانییه کانی محة‌مهدی ماملی/۶۳

## دهمیک ساقی

دهمیک ساقی دهمت بینه ده خیلی چاوه کانت به  
به جامیک دهستی من بگره فیدای پیری موغانست به  
له دوو لا مهست و حهیرانم، به قووهی جهزبه نازانم  
نه سر گهردی سهرو و گهاردن، نه قوریانی له بانت به  
چ خوش و هجدی سهرو و گول به دینی قومربی و بولبول  
دهمیک شیدای قهد و بالات، دهمیک شتی دههانت به  
له نیشانهی پهرهی جهر گم نه و هستا تا نه گهیه دل  
به قوریانی خهدنگی دهست و بازووی چاوه کانت به  
شیفای دام غمهزه کهی چاوت کهوا خوینی دلی گرتم  
به قوریانی موداوایی حه کیمی حال زانت به  
به بین ئیمدادی خالی گهردنت ده دردم شیفای نایه  
مه گهر بیتم دهست و دامانی گهلا ویژی به بیانت به  
له و هسلی روویی توی کردم حیجایی پنچشی زولفت  
هه تاکهی دل شکستهی ده درد و تعنهی باخفوانت به  
به یادی زولف و رووی تو وه ک وه فایی هه ده نالینم  
ده بین تا رقزی مه حشهر تازیه دار و رهوزه خوانست به

## چاوه چاوه

گوله که م ده لین نهوا دیی هه مهو و هختی چاوه چاوم  
نهی خودا تو بلیی و هها بین بینه وه روونایی چاوم  
سه به بی زولفی شیواوه حوسنی روو مه دهی پیداوه  
من کهوا رقزیم بزته شه و که به رقزی رهش داماوم  
تا بزانن تو گولزاری رهستهی سه ر جزیباری  
به خهنده هاتی به ختیر بینی قهدهمت سه ر هه دوو چاوم  
خوینی من به گهردنی زولفت، به ئیشارهی چاوه کانت

مه لبندی هونه ریی ماملی

من ئه گهر شکاوه پشتم، من ئه گهر جگه رپراوم  
بە سەری خەدەنگى نازت جگەرى بېرىم چاوى بازت  
بە ئومىدى نازىكى وىم، ئه گينا ئەمن نەماوم  
ئەي شەمال ئەي شيفاي ناساغان، وەره تو بى و خالى رووى يار  
بە گول و وەنۋەشە و باغان بىنېرە دوعا و سلاوم  
حەققە وە كۇو وەفایي شىت و شەيداي سەحرابىي  
مەلە كان خۈيان پىشان دام، پەريان دەستىيان لى داوم

## غەرقى ئاو و ئاڭرم

گا دە گىرىيم گا دە سووتىم غەرقى ئاو و ئاورم  
ئاخ لە بەر بەختى سيا نازانىڭ ئەز بېرچ نامىرم؟  
ھەركە دەدىيىم دەلىنى تۆ شەمع، مەنيش پەروانەتم  
تا سەرإپا نە بىمە كۆزى زوخال قەت ئارام ناڭرم  
ھەر رىتگەم تارىيەكە ئالىي دى لە شەوقى رووى تۆ  
عەندەلېب و موتىريي خوشخوان گولى راموشگەرم  
حەقەم خۇين بىگەرم لە يىتىدايى خەت و جەورى نىكار  
من كە گىرۇدەي فەرەنگ يەخسirى دەستى كافەرم  
پىكەننىت جەزبىي كەردىم بۇ سەردى زولفى سياه  
تۇوتىي شىرين كەلام، پابەندى داوى شەكەرم  
گا پەريشانى روخ و گا دل شىكتەي قامەتم  
ھەر وە زولفى تۆ دەچم، سەرگەشتە و سەۋدا سەرم  
گەر بە ناز ھەر دەمكۈزى با تىير بىيىم چاوه كەت  
لىيم گەپىي جارى بە كۈوچەي مەي فرۇشان راپرم  
دوور لە تۆ زۆر بى قەرار بۇوم تا بە لوتفى چاوى كال  
زە حەمەت دا بەر تەبىيان هاتى ئىمپۇچ جاترم  
وە ك وەفایي دل بىدە دىن دانى بۇ ساحىب دلىك  
تا بىزانى بۇچى من عاشق بە حوسنى مەزھەرم

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانسی مامله مهدی ماملی / ۶۵

## له و رقزه وه

له و رقزه که دور بتوهه سایهت له سه‌ری من  
سووتاوه له تاوت هه‌ممو گیان و جگکری من  
چهر گم هه‌ممو لهت لهت بیو به سیلاوی سرووشکم  
چکم که به دهربایا چووه لهعل و گوشه‌ری من؟  
ده یفه‌رموو، له سه‌ر خاکی دهربی خزی که منی کوشت:  
جهنهت بهسه بتو خوینی شه‌هیدی نهزه‌ری من  
قد وا ده‌بین خاکی دهربی تو تاجی سه‌رم بنی؟  
ئه و دهوله ته بتو من نییه، ئهی خاک به‌سه‌ری من ا  
زولفت که وه کوو شامی غه‌ریانه له‌وی دا  
حالی چیه داخوا دله که‌ی دهربیده‌ری من؟  
وه ک بولبولی شیدا به هه‌زار نغمه ده‌نالم  
جاریک گوله که‌م گوئ بده ناله‌ی سه‌حمری من  
دیم هاته عه‌یادهت ده‌می پپ خهنده بیو، یه‌عنی:  
پوح و دلی بیماره ده‌وای گول شه که‌ری من  
بنواره دلم هیتده له سه‌ر یه ک مه‌شکینه  
برو و ابکه شه‌وقیکی بدانن فنه‌ری من  
خزش بهو ده‌مه ساقی له دهربی مه‌یکده فرموموی:  
ئه و جامه له من بگره «وه‌فایی» به سه‌ری من

## مه‌مکوژه

مه‌مکوژه تو گه‌رده‌نی خزت روو له زولفان ده‌رخه‌وه  
ئهی سه‌بای سالحان ئه تو بلنی ئه شوه رقز بیته‌وه  
ناقه‌تم چوو ناره‌قی گه‌ردن‌ت به زولفان ون مه که  
ئهی ستاره‌ی سو بحده‌م ئه مشئه که زووتر ده‌رکوه  
سووتبووم خرم دا په‌نای زولفت ده‌مینک ئاسووده بم

مه‌لبه‌ندی هونه‌ری ماملی

پرووت نیشان دام باز له سایه‌ی تزووه ثاورم گرتوه  
زولفت ئەفشاں کرد و پنهان ببووی و دونیات کرده تەم  
خۆت وەدەر نا، عالەمت سووتاند و ثاورت کرده وە  
با به ھەویای پایی بتوست عومرى من كوتا نەبى  
مە يخە پشت گوئى، مەرگى من، بىن زولفە كانت بەردەوە  
زولفەتى زولفت چىيە قوريان له گەل بوخسارى تو؟  
خۆل بە هيچ دىيىكى نابىن كوفر و ئىمان پىتكەدە  
ھاتە سەر خەندە كە من سولتانى حوسن و دولبەرم  
غايدەتى سوورەت‌نوماي رۇزى جەمالى من شەوه  
باى سەبا بەرقەع گوشاش ببوو؟ يائە تۆ ببووی خۆت نواند؟  
يا نە، پىزوان دەركى گۈلزارى بەھەشتى كرده وە؟  
من لە بەر عەكسى نىگاھت كە تووم ھۆشم نىيە  
چاوه كەى تۆ ھەر نەخۆشە يانە سەرخۆشى خەوه؟  
تاقي نەبرۇت دەرخە شادم كاھەتا قوريانى بىم  
عىدى قوريان چونكى شەرتى روئىتى ماھى نەوە  
داخۇ چىڭا پاش خەت و خالان، سەفى مۇزگان بەناز؟  
لەشكىرى توركان ئەواھات و فەرەنگى پىتشەوە  
ئاھ و نالھى بىن قەرارات عالەمى خىستۇتە جوش  
گۈل بەناز پەروەردەيە ئەى دل دەمەنگى بىرسەوە  
من لەسەر خاکى دەرى يارى سەفەر كەرددە نەمام  
نامىر ئەھلى بەھەشتىم گەر ژىيان بېتەوە  
تۆ ھەلسىتاي بەو دەمە روحى «وەفایي»ت زىنەد كرد  
با قىامەت كەمس نەلىن ھەرىيەكە تۆخودا ھەستەوە

## سەرابستان

سەرابستان خەرابستانە ئىمپۇ  
بەھارى عەيشى ھەر زستانە ئىمپۇ  
بە خالى پرووتە تابوستانە ئىمپۇ  
بە زەردى پايزى رەنگم دىيارە

# Mamle Art Center

کوئانییه کانی مهندسی ماملی / ۶۷

گولستان بزم به خارستانه ئىمپرۇ  
سەر اپا وەك قومارستانه ئىمپرۇ  
ئەۋىستا نەوعى شارستانه ئىمپرۇ  
لەبز من هەر وە كۈو كويستانه ئىمپرۇ  
وېلايدەت پاكى باغستانه ئىمپرۇ  
ھەموو مىشە و چەنارستانه ئىمپرۇ  
ھەتيوی شارى «كوردستان» ئىمپرۇ  
ژيانى عومرە كەم بىن تو زيانە  
تەواوى زىنده گانىت بىن وجودت  
كەنارستانى عىشقت بۆتە «اتجمل»  
ھەتاوى خاڭى گەرمىتىت بەمن چى؟  
گولى من بىن نەزىرە تو تەماشا!  
خەددەنگەت كارى ئەذىزلىرى بە مىقات  
وەقا مەزلىوومى بە يەرووتە بە پووتى

## غەمزىدەي خۇتم

غەمزىدەي خۇتم نىشانەي تىرى مۇزگانىم مە كە  
عاشقى رووتىم، عازىزىما تىرىه بارانى مە كە  
بەس دىلم بشكتىنە بەم ئەبرۇزىيە بۇ ماچى دەمت  
بىمەدە بەر تىغ و لە سەر ھىچى لە گەرياش مە كە  
چىم لە ئەبرۇت داوه، من پابەندى زولفم لىم گەرى!

كافرى عىشقم، بە قىيلەي خۇت موسۇلمانم مە كە  
مەمدە بەر تابورى مۇزگانىتە تاڭو غەمزە بىن  
ها بە جاريک بىمكۈزە، يەخسirى توركانتىن مە كە

## كازىيەي زولف

لە سەر پووت كازىيەي زولفت وەلابه  
كە سادق بىن تولۇو عىن نافتابە  
دل و دين ھەرچى بۇو قوريانى تو بۇو  
ھەتا كەي ئىدى ئەم ناز و عىتابە؟  
بلا بەو رۆزە نىلۇوفەر بسووتى  
بە مەرگى من سەرى زولفت وەلابه  
لە عەكسى عارىزىت فرمىسىكى چاوم  
گولاؤي پووتە ھەم خۇونابى نابە

# Mamle Art Center

۶۸ / یادی به خیر

و هر بنویته خوت، بمکووژه قوریان  
به دینیک کوشتنی عاشق سهوابه  
نه گارچی ناله یه هر شهوق و زهوقه  
نه گارچی گریه یه عه ینی سهوابه  
کوتم: با قیمه‌تی و هسلت به دل بین  
به ماجنیکیش له زاری خوت رهزا به  
که چی فرموموی: دلت نهشکنی «وهفایی»  
نهوه سهودایه، زه پریکیش حیسابه

## خوماری ناز

نهو چاوانه وا خوماری نازن  
به ئیما ئیمانم دەخوازن  
هاته دهر وە ک رۆز شای شەکەرلیوان  
غەمزە کە و رەمزى تورکى پېشاستن  
دەستى هینا دهر، پىنى لە سەمادا  
چاول مەستى چاوبەستن ياسىحرسازن؟  
زوھرەی يەغما کرد موشتەرى كىشا  
خرنگەی خرخال، چرنگەی بازن  
نەوبەھار نۆبەرەی شکۆفە و گولن  
يا غونچەی دوگمە کەی سینە کەی وازن؟  
به نەسیم دەپشکوون باعچەی سیوان  
به بال له ئاهى من دوگمە دەترازن  
نازانم برج وا روح و دل كەوتون  
غەرقى خويتاوی جىنى داغ و گازن؟  
يا كوشتهى غەمزەی نەو چاوانەن  
يا رەنجەی پەنجەی شەھىن و بازن؟  
سىپرپى راپى تۇ من به كەس نالىم

# Mamle Art Center

گورانییه کانی محمدی ماملی

۱۹

رنهنگی زهرد، نهشکی ئال، هردودو غەمامازن  
ئوانەی عاشقن بە چاو و زارت  
تا نېبەد سەرخۇشى مەحرەمی پازن  
مۇتىپىان موقىپىان دەم بەدم گۈيان  
بولبولان، قومرىيانتەغەپەردازان  
دل دەنالىتنى، پوح لە شىوه ندا  
قۇدىسيان، ئىنسىيانتەند خۆش ئاوازن؟  
دەنگى من، سەوتى تو، بۇ بەزمى خوسەو،  
چەنگ و نەي، عوود و دەف، تار و شەھنازىن  
ئەمن و تۈين بۇ پوخ و گەنجى بەنھانى  
تەلىسم و تەوق و گۆل، بەرىيەن و بازن  
كەمنىدى ئاسكان، هات و چۈزى بازان  
ھەمۇو بىر خاتىرى چاوه كەي بازن  
قەفەسى بەدهەنم تەنگ و تارىكە  
بازدىل و، مورغ جان، هەر دوو پەپۋازن  
«وەفايى» نازى بە تارى زولفت  
سەرتاپى ئازاي ماران گازن

## ئىيىت مەھەممۇو

بە چاوان غەمزەوو ئىما مەفرەمۇو  
بە قەتلى عاشقى شەيدا مەفرەمۇو  
ئەمن كوشتهى جەمالى تۆم عەزىزىم،  
لە باخى «جەننە تول مەثوا» مەفرەمۇو  
دەمت وا بىنە قىيلەم! تۈرى تەبىيم  
بە تەشىيفى دەمى «عيسا» مەفرەمۇو  
من و يەك لەحجزە شەو ئارام و تاقەتا  
لە دوورى ماھى شەۋارا؟ مەفرەمۇو

مەلبەندى ھونەريي ماملى

بزخوت بمکوژه نه ک به و چاوه مهسته  
به جه للادانی بی پهروا مه فرم مو  
«وهفایی» عاشقی ثندامی تزیه  
شه هیدی قامه تی تو وبا مه فرم مو<sup>۱</sup>

## له به رنمازی چاویازان

له به رنمازی چاویازان، خورد و خهوم خویناوه  
به تیری تیرئندازان، چبکم، جهر گم براوه  
شیت و شیدای سهحرایی، ده گریم هروه ک «وهفایی»  
چبکم له دلهی سهودایی، پهربیان دهستیان لی داوه؟  
له سه رتاقی دو و ئېبروت، مهیلی زولفان ده مکیشی  
خز و خته من کافر بم، چبکم قیبله گزپراوه  
عیشووهی رووی تو هر خوش بی، موشکل گوشما و سه رخوش بی  
بزووت بادی نهورقزی، گریی زولفت کراوه  
نهی ناوینهی دولبه‌ری! زارت گول زولفت زه‌پی  
با هه ناسهم نه تگری، رووی خوت بیته بهم لاوه  
زولفت جنی بی قه راران، رووت رقزی شه و بیداران

<sup>۱</sup> ماموستا ماملی بیره و هریه کی خوش لهو شیعره و له ناهنگه کهی هدیه و ده گیلرتهوه ده فرمی:  
له میز ببو ناهنگیکی و هفایی که له بابیم بستبو له بسیر چوویزو و زوری پیوه نایه حمت ببوم.  
هه رچنده‌ش ده مکرد و ببیرم نهده هاتوهه تا نهوده یکه رقزیک به کوچجهی حمامی شافعی (حمامی  
پوتی) دا تیهه ده بوم کهچی گوییم لین ببو که خدیام (ده رویشیک بوروه که به دایم هدر له و گهه کهی  
شاری سابلاغ و لهو کولاندا ژیاوه و ناوی کهربیم بوروه و به خدیام مدهشور بوروه، به روایتیک کور  
یان نهوده و هفایی بوروه و به روایتیکیش هدر خزمی و هفایی بوروه) له بهر خزیمه و ناره ناری دی که لئی  
ورد برومده، هواکهی زور به گوییم ناشنا ببو تا نهوده یکه زانیم هدر نهو ناهنگه و هفاییه که له ببیرم  
چوویزو، جا پیلیم گرت و بردمهوه مالن و هر ئو و کوتی و هدر ئه من گریام. وا ببو ئیدی هدر نه  
رقزه نهو هدوایم له ترسی نهوده که نهوجاریش له بیرم نه چیتهوه تو مار کردد...  
هله لبمت ماموستا ماملی نهو هه وایهی به شیعریکی زور جوانی ماموستا هه زاریش کوتونهوه نه ویش نه  
شیعریه که ده لئی:

شوه له و سهوزه زاره له و دم ناوه      مه کوری      غم لاجووه، دم کول چه ماوه...

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مامله‌ای ماملی / ۷۱

نممان ئهی شای گولزاران، پوچمیک تا پوچم ماوه  
به س عمری من به با ده، پرووت بیته، زولفت لاده  
دل بقیه ناموراده، بهو شوه رقز گیراوه  
با شه و بپروا سه‌حه‌ر بی، باغی گولان و بهر بی  
گهر تو مه‌یلت له‌سهر بی، کافر نیسلامی ناوه  
دهستم له تای زولفت داء، بدم بالایه نه‌مزانی  
بلج ده‌مکوژی خۆ قوریان اپردی قیامه‌ت نه‌پساوه؟  
لبه‌ر چاوت نه‌مزانی، بی‌باغه‌بان گول‌چینم  
مه‌ست بوم، هوشم لی‌نه‌بورو، ده‌مم بو پرووت هیتاوه  
هاتم به بونه‌ی خالت، تووشی به‌لای زولفت بوم  
ته‌پریکی نابه‌لهد بوم، نه‌مزانی دانه و داوه  
ئه‌مرو سه‌بای مورادان، کاسی کردم، نه‌مزانی:  
نه عه‌تری نافه‌ی چینه، نه بی‌لني زولفی خاوه‌ا  
له سایه‌ی چاوه‌کانت بومه ره‌ندی خه‌رابات  
له لای پیری مه‌یخانه خه‌رقم له گرزوی مه‌ی ناوه  
تۆخودا دل‌م مه‌شکینه، با بزانم: پرووت وا بیته  
پرووته یا گول‌هه‌ناره؟ لیوته یا شه‌کری خاوه؟  
وه‌قتی ثاره‌ق ده‌پریزی بو کوشتنی «وه‌فایی»  
به گولی کولی سویتد ده‌خۆم گه‌ردهن شووشەی گولواه  
له ده‌ردی بی‌ده‌رمانی که و توومه سه‌ر گه‌ردانی  
به جوابی «لن ترانی» چبکم پوچم سووتاوه  
قه‌یتاني دوو لیوانت به‌ندی جه‌رگی پساندم  
کوفرت له لام زاهیره پوختت له لا نه‌ماوه  
سلاوم کرد له یارم، به دلینکی غه‌مگینه‌وه  
به له‌فریکی زور شیرین جوابی سلاوه داوه

مه‌لبه‌ندی هونه‌ری ماملی

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۷۲

## ثاوايه ريگاي عاشقان

ئهى دل و هر هوشيار ببه، ثاوايه ريگاي عاشقان  
مه حوي جه مالي يار ببه، ثاوايه ريگاي عاشقان  
لهم لاوه گريهه ناي و نهه، لمو لاوه خنهنهه جامي مه  
ناگر له عالم يهر ددههه، ثاوايه ريگاي عاشقان  
جارى له چاوان بگره خه، بگرى به نالهه نيوهه شه  
تا بيته دهر خورشيدى نهه، ثاوايه ريگاي عاشقان  
سوزى دل و ناهى دهروون، زوو خاوي جه رگ و مهوجى خوون  
خويتى گهش و فرميسكى پوون، ثاوايه ريگاي عاشقان  
تا دل نه سووتى ددم بددم، فانى نه بى سهر تا قدهم  
پهروانه قهت ناگاته شهد، ثاوايه ريگاي عاشقان  
تا چاو و دل خويتبار نه كهه، قه تعى هه مو ثه غيار نه كهه  
فيكرى ويسالى يار نه كهه، ثاوايه ريگاي عاشقان  
عاشق ده بى مهستانه بى، خاکى ده رى مه يخانه بى  
ساقى له كن جانانه بى، ثاوايه ريگاي عاشقان  
گهر دلگوشها بادى سه با، شهرحى دلم بز گول نه با  
عومرى عهزيزم چوو به با، ثاوايه ريگاي عاشقان  
سووتا دهروونم سه ريه سه ر، خويتین دله جان و جگهر  
جيسمىكه بى ثىسم و ثه سه ر، ثاوايه ريگاي عاشقان  
ديسان له سه ر عه هدى ثه له ست، جاميک له جانان بگره ده ست  
هه رتا ثه بهد مه خموور و مه ست، ثاوايه ريگاي عاشقان  
ديوانه و سهودا سه رم، كورزاوى غمهزه دولبهرم  
دل پر له ثىشى نه شته رم، ثاوايه ريگاي عاشقان  
چاوم به سوزى دل ته پر، ده ريايى ثاو و ثاوره  
مو تریب بلنى ساقى و هر، ثاوايه ريگاي عاشقان  
پهروانه خوى ثاويتى به ست، فه رموسى چراي مه خموورى مه ست  
وه سلم به سووتان ديتى ده ست، ثاوايه ريگاي عاشقان

مه لبندى هونه رىي ماملى

# Mamle Art Center

گورانیبەکانی مەھمەدی ماملى / ٧٣

بولبول دەنالىنى حەزىن، گۈل دىتە خەندە و پىتكەنин  
بىگرى بە سۆزى ئاتەشىن، ئاوايىه رىگاي عاشقان  
كىن وەك «وهفایي» بەندەيدە؟ لەو باغى دل گۈل خەندەيدە؟  
بەو جامى «خىر» ئىزىندهيدە؟ ئاوايىه رىگاي عاشقان

## داھىي كىرمۇم و رۆپى

بە بىن باكى دەميتىكى هات و داغى كىرمۇم و رۆپى  
دەمېن حالتى ج بى بولبول، بەھار زۇر بىن نەچوو رۆپى؟  
نىڭكار هات دايە خەندەى، كەوتە دونيا ئاه و نالىھ من  
بەھارهات غونچەپشکۈوت، دەنگى بولبول سووبەسسوو رۆپى  
فيراقم كىرد لە پاش تۇ، ھېچ حەياتىن پىتنەما، قوربان  
حەياتى من كە توپى، مەعلۇومە نامىتىم، كە توپى  
لەسەر ماچىتكى زارى خوت كە نە تىدا رەنگە زىز بۇوبى  
عەزىزم بىوهفایيت كىرد، لە سەر ھېچى نەبۇو رۆپى  
خەرامان هات و دلبەر چوو، «وهفایي» ما بە ناكامى  
درىغا عومرى شىرىئىم ج زوو هات و ج زوو رۆپى!

## شاي فىيوكۇلان رۆپى

لە باغان ئاه و نالىن دى، دەلين شاي نيو گولان رۆپى  
لە مەيخانان سەدai شىن دى، مە گەر پىرى موغان رۆپى  
دەلىي دەوري قەمەر سەيرى فەلەك مىزانى گۇراوه  
كەوا گول زىردىبوو، سۇنبول تىكچۇو، بىرەنگى ئىرغەوان رۆپى  
لەبەر چاۋى جىهان بىئىم جىهان تارىك بۇو نەمزازى  
نە نۇورى چاۋە كانم چوو، نە خورشىدى جىهان رۆپى؟  
سەحەر مەستانە هات بولبول، بە شادى بىق تەوافى گۈل  
كە دى باغ بىن گولە، داغ بۇو، بە سەد ئاه و فوغان رۆپى

مهلين: بولبول مهناлиنه که وا گول گولشه نى چول کرد  
دل ثارامي نه ما چيکا؟ که ثارامي دلان رقيبي  
قيامدت بز دلان ههستا که چاوي مهستي و هرگيچرا  
مه گهر ئازورده بولو ساقى که بىزىمى مەيکەشان رقىي  
چ شىيتىكە؟ چ هاوارە؟ له نيو حلقلەي موريداندا؟  
مه گهر خواجهي سەمەرقەندى لە نيو ساحىپ دلان رقىي!  
خرا بولو خانەقا بىن شيخ و شەوقى تالىيان، سەد حەيفا  
چەمەن وىران بولو، نەغمەي بولبۇلان چۈو، باغەبان رقىي  
بە نالىدى بولبۇل و قومرى، «وهقايى» بېزىه ھەر دەگرى  
گولىتىكى سەروپالام بولو، بە تاراجى خەزان رقىي

## شىكتە باڭم

نەخوش و مەستى دوو چاوى كالم  
حەقىم بە دەستە ئەگەر بىنالىم  
بە غەمزەي چاوت، بە خەندەي زارت  
بردىان بە غارەت خەو و خەيالىم  
من مورغى قودسى لە لامە كان بۇوم  
ئىلاھى رۆحىنى! شىكتە بالىم  
شەۋىتكى تارىيك، رەھىتكى بارىك  
ھەر بە ئومىدى چراي جەمالىم  
بە تىرى نازت بېراوه جەرگەم  
بە چاوى بازت نەماواه حالىم  
سەبا دەخىلىم ھەرتاكوو ماوم  
بلۇ بە زارى، بېرق بە خالىم  
دەمەتكى با بىن دەواي دلىم كا  
بە چاوه كانى گەلەن بىحالىم  
«وهقايى» چى دىت لە سەر بىگىزى؟

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی ماملی ماملی / ۷۵

نهاما، له سهر تو، نه سهر، نه مالم

## له دیوانی شاعیرانه و شیعری قه تاره کان

دهو بهشهدا زوریهی ثو شیعرانهی که ماملی له دیوانی شاعیرانه و هه لبزارد وون  
وله چوارچیوهی ئاهنگدا گوتونیه ووه، دیتمه ووه. هلبت گرینگی ثو کاره  
کاتیک ده رده که وئ که سه رنج بدینه ثو و ته یهی هونه رمه ندی گه وره  
عه بدلوله هاب شهیدی که ده لی: "شیعر و ئده بیاته که موسیقا شکوفا ده کا،  
گورانی بیژ ده بی شیعر ناس بین تا بتوانی پهروه رده بکا، دهنا ناتوانی مه بستی  
خوی به بیسەر بگه بینی شیعر ده بین له تاخیدا وه کول بین تاکو و بتوانی له ریگای  
گه رورو و حه نجه ره وه دوپاتی کاته ووه."

جا پاش نوھیه که ده بین ثو خاله گرینگه مان بیته به رچاو که ماملی به راستی  
ده گەن کاریکی دژوار به ره رورو بیوه نه ویش هه لبزارد نی شیعر له ناو ده ریای  
بینی شیعری کوردیدا که هلبت وندە چى بق ثو گرینگه چەند مه بستی  
له به رچاو بیو بی:

- ۱- شیعری به پئی چوارچیوهی تاییه تی قوتا بخانه موسیقایی خوی هه لبزارد بین،  
که چەند بهره کانی له کاره هونه رییه که يدا پیش نه هاتبی.
- ۲- شیعری به پئی زهوق و خواستی دل و ده رونی خوی هه لبزارد بین که  
هه لبته لیزه رایه که ده توانین بز چوونیکمان بین بق ژیانی ناوخویی ماملی و  
نه نانه ت بق سر هه لویست و بیرون را کانی بهرام به کیشہ جزا و جوزه کان.
- ۳- ثو شیعرانه له کوورهی پر تینی ده رونیدا وه جوش هیتابی تا وا به  
خرق شه و ده ریان بپر ته وه و هر گورانیه کی له جىنی خوییدا بین به شاه کاریک.  
دوا به دوای ثو بهش ثو شیعرانه ماملی که به قه تار گوتونی نووسراون که  
هه لبته ناوی شاعیره کانیانم به باشی بق ده رنه که ووت و به هزی ثو وه که زیاتر  
مه بست روانيتیکی موسیقاییه ثو کهم و کوور پیم زور گرینگ نه هاته به رچاو.

# Mamle Art Center

۷۶ / یادی به خیر

پیویسته ئوهش باس بکم له بهشی دیوانی شاعیراندا ماملى هندیکی له و  
شیعرانهی به قهтар و هندیکیشیانی به قام و گورانی گوتون که له رادهی  
دەسەھەلاتمدا ئوهانم له چوارچیوھی دەستگاکانی موسیقادا دیاری کردوون.  
له سەر موسیقای تیرانی و دەستگاکانی موسیقای تیرانیش له دوای ئوهش  
ھەرچەند زۆر بە وردی، بەلام تا راده يە کى نۇوسراؤھ باسیان کراوه.

## شیعرە کانی مەولەوی

دنیای فانی باش کاروانسرا رەنگ  
نیمی وە دلشاد نیمی وە دلتەنگ

\*\*\*

قهبرم ھەلکەن بىن حالت خەیلی  
توند توند بەپېچن بە زولفی لەیلی

\*\*\*

رەنگ زەردی خەزان خەتاي پايزەن  
رەنگ زەردیيەكى من دوورى ئازىزەن

\*\*\*

نه مداوه بە كەس هيشتا ساوايە  
تازە خالىيکى ئى تۈرى تىدايە  
پىتم ئەلەي خالق گويا من پىرم  
ئازاروى نەشتەر ئەدەي لە بىرم  
پىتم ئەلەي خالق بە خال دەمکۈزى  
شهرتە گەر ھاتو خالانم مژى  
مەمكە بە خالقى خاون خالان  
دلەم زېپىكە نايىدم بە تالان  
من نە خالقۇم و نە خالق منم  
ديوانەي خالى گونا و گەردىن

# Mamle Art Center

گورانییه کاشی مهندسی ماملی / ۷۷

\*\*\*

هر ساتی دووریت سه ساله ن جه لام  
دهردم کاریه ن و همه رگه ردت بام

\*\*\*

تا له قه فه سدا مانمان نه فه سین  
بولبول پهی گولان ثیمه پهی که سین

\*\*\*

کام و هفت خه یال کام شیوت یاد کم  
پهی کام خه سله ت داد و فریاد کم

\*\*\*

تو هر سات شادیت بین ٹهندازه برق  
من له ههر لاوه غه مم تازه برق

\*\*\*

ساقی سا ده خیل وه فریادم رس  
به رووی نازه وه جام بگره و هدهس

\*\*\*

نحو سال و نحو مانگ، نحو هه فته و نحو شهو  
نه ساتی ثارام، نه دقیقی خه و

\*\*\*

شهوان خه لوه تن مال بین ٹه غیاره ن  
گشت عالم خه و تون یار خه بهرداره ن

\*\*\*

یاره بی خوایه فریاده سم کهی  
گهر که س و ا ده بی تون ینکه سم کهی  
تا کهی و هم مه جنوون و تلی هه ردان به  
تاكهی غمزه دهی باری هیجران به  
کوورهی ده رونم به تاو جوشی گرت  
فرمیسکی چاوم زوو خاموشی گرت

مه لبه ندی هونه ریی ماملی

# Mamle Art Center

۷۸ / پادی به خیر

تا کهی ده مکوژی سه بیادی قاتل  
با ساتینک ده رکم ده رد و غم له دل

\*\*\*

زهرهی غمی شیهین ده می شادیهین  
هه رد هر ده و بهلات پیر قزبایهین  
هاوار هاوده ردان تاقهت نه مهندنهن  
جهوری عازیزم ریشهی دل کهندنهن  
له من تا دووریت بهین سه د فه رسنهنگ بوو  
له راستهی یارم زمامن له نگ بوو  
جاریک له منت کرد باوه مؤره  
بنی ینساف بهسه دلت مه گنوره  
خار و خاشاکی موژهی چه پیده  
سه د بهسته ن له دهور سه رچه می دیده  
شهرته پوستی دل وه بان کالا کهم  
شهو هه تا کوو روز ناه و ناله کهم

\*\*\*

نه یچی دره نگه تو شمه مکه دره نگ  
فیدای په نجهت بام نهی بیته وه ده نگ

\*\*\*

باریه ستی سه فه رینگام زور دووره ن  
مه نزل بین پایان تو شه زه رو ووره ن

\*\*\*

دیاره ن دیده مه مده رد نومه ن  
ثه مجاویش جه نه و ثاره زووی تو مه ن  
نا کا مه يله که ت گه رایته وه  
دیسان ده رد له سه ر ده رد بیته وه  
روانین له ریی یار شه کهر باران

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مهندسی ماملی / ۷۹

فهسلی سهیلی سهید شکارچیان  
خولاسه‌ی کهلام نوری دیده‌ی دل  
شیفای ثیش و نیش برین بی حاصل

\*\*\*

تاكه‌ی غهربی گووچه‌ی شاران بهم  
تاكه‌ی هله‌ودای دیده‌ی ياران بهم  
سه‌یرم محاله‌ن سه‌فام به‌تاله‌ن  
بز دوری ياري ٿه‌سرینم تاله‌ن

\*\*\*

گهرد و غوباری ره‌نگ زه‌رديم دياره‌ن  
ده‌لتی بی‌ياری چونت قه‌راره‌ن  
قافله‌چی ئامان و هره ده‌خيله‌ن  
بلئی نه خوشه بیوی زه‌ليله‌ن  
گه‌ردي کوچتان هه‌روا دياره‌ن  
ده‌ک دله بی‌وی چونت قه‌راره‌ن  
که‌س به ویته‌ی من پرمه‌ينه‌ت نه‌بیو  
گرفتار دوس بی‌به‌ينه‌ت نه‌بیو  
هیچ که‌س موبته‌لای دوری يار نه‌بیو  
چون من سه‌ر گهردان بی‌قرار نه‌بیو  
که‌س نه‌بیو وه‌ک من دور بی‌له ياران  
زامداری موژه‌ی دیده خوماران

\*\*\*

گرمه‌ی تاله‌ی دل سه‌د هه‌زار ته‌رزه‌ن  
گره‌ی بليسه‌ی له عالم به‌رزه‌ن

\*\*\*

باقه‌ی دهسته گول زاري و دل‌گيريم  
په‌ي په‌ي زياد کرد په‌زاره‌ي پيريم

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۸۰

من له خیلخانه‌ی میخنعت پامال  
ده خیل بز دوستی پرسن ئەحوالم

\*\*\*

دەردم ئاویتەی دەردی فەرھادەن  
خۇ منىش وەک فەرھاد رەنجم وەبادەن

\*\*\*

## شیعر د کانی هیمن

ئەو پەنجھى وا لە بىنھىزى دەلهرزى  
كوشىيەتى مەمكۈلەتى بالابەرزى  
ئەو ددانەتى ئىستى نەماوه تاقى  
گەستووپەتى زۆر جار چەناگەتى ساقى  
ئەو چاوانەتى سۆمامىتى لى بېراوه  
ھىندى لە جوانان داڭكىرا، داڭكىراوه  
ئەو لىۋەتى وا ئىستا بارى گرتۇوە  
كولمەتى نەرم و نۇلى يارى گرتۇوە  
ئەو باوهشەتى زەمانە لىتى بېرىھىز  
كام كىيچ جوانە گرتۇپەتە نىتو ئامىز  
ئەو دلەتى وا جوانى دەۋىست و جوانى  
ئىستى پېر لە غەم، لە نىكەرانى

## خۇزگە

خۇزگە وەک خۇز نەمدىپايدە شەوى تاز  
خۇزگە تاۋى رامنە بواردبايدە بىن يار  
خۇزگە پېرى كەلەلاي نەدە كەرم  
خۇزگە لە يە كەم ژوانگەدا دەرم

# Mamle Art Center

## عیشق و نازادی

نه گهرچی شهو دره نگه ساقی بزم تیکه که مینکی تر  
کهوا ئمشه و سه‌ری هەلدا له ناخندا خەمینکی تر  
له باده ئەم ژەم تیز کە منى تینووی جگەرسو تو او  
به چى دیاره کە دەبیشم شەویتکی تر، ژەمینکی ترا  
ئەوهنده دوردەدار و بىپە رستارم کە پیم واید:  
له سه‌ر کیتکی تەمەن، هەلناکری تازە شەمینکی تر  
گەلینکم رۆزگاری تال و شیرین رابوارد، ئاخۇ مەرگ  
مەودا دەدا دیسان بیشم سەردەمینکی ترا  
گەيشتمە سەر ترۆپکى ئارەزوو رۆزى، كەچى روانيشىم:  
له پېشىدا يە زەرد و ماه و سەخت و ئەستەمینکی تر  
ھەتا چارشىتو بەسەر تۈزۈ دەبىنم نازەنىنى كورد  
بەسەر بىليلە كەدى چاوى مەنا دەكشى تەمینکی تر  
نەما (خانى) ھەتا چىرۇڭى عىشقى ئىيمە داپتىزى  
دەنا هيستا له كوردستان دەزىن (زىن و مەم) يىكى تر  
پەپولەي خۇشەويىتى من لە شويىنى ناگىرى ئارام  
دەنىشى و بالى دەبزىۋى لە سەر سىنه و مەمینکى تر  
ھەزار هيتنە پەريشان و سياچارە بىزىم هيستا  
لە نىو دلدا هەم ئاواتى خال و پەرچەمینکى تر  
ھەتا كە دواپشۇو رىبوارى رىڭەي عىشق و نازادىم  
نه گەر يېنجەكە لە ناكامىش نەبىنم بەرھەمینکى تر  
كە فرمىسىكم لە سەر روخسارى كىيىدى دلشكاو بىنى،  
گۇنم: ياخوا له سەر سورگول نەبىنم شەونىمكى تر  
شەویتکى چاوه‌نوارت بۇوم، نەھاتى گىانە كەم، ويست  
منى دلناسكى شاعير بىگىم ماتەمینکى تر  
خدر نىم بق تەمەن شىت بىم بە كانى ژىنيدا نووسىيم  
ئەوهندهم زىن دەۋى تا دەم دەنئىمە نىو دەمینکى تر

# Mamle Art Center

۸۲ / پادی به خیز

به تو چاره‌ی چلزن ده کری ده رونی په له ناسورم  
خه‌ساری بتو ده که‌ی دوکتزری زانا، مه‌ره‌مینکی تر؟  
به‌هار و گول، کچ و مانگشه‌و شیعری ته‌ر و باده  
له‌وهی زیاتر جهناپی شیخ! گهره کته عاله‌مینکی تر؟

که تو تورای له چاوم وه ک خه‌وی من  
له بسکت ره‌شتره مانگه‌شه‌وی من  
برو مه‌جنون به له‌یلای خوت مه‌نازه  
که ناویانگی پتر ده‌کرد ثه‌وی من  
بزه‌ی هاتی وتی: حه‌للادی خویپری  
به کیفی خوت په‌ت باوی له ئاسترم  
ئه‌وه په‌ت نیه میدالی ئیقنتیخاره  
که بومه قاره‌مانی میلله‌تی خوت

## کوردم ئه من

گه‌چی توشی ره نجه‌پری و حه‌سره‌ت و ده‌ردم ئه من  
قهت له‌دهس ئهم چه‌رخه سپله نابه‌زم، مه‌ردم ئه من  
ئاشقی چاوى كه‌زار و گه‌ردنی پر خال نیم  
ئاشقی کیو و ته‌لان و به‌ندن و بدردم ئه من  
گه‌ر له‌برسان و له‌بر بی‌به‌رگی ئیمرو په‌ق هه‌لیم  
نوكه‌ری بی‌گانه ناکه‌م تا له‌سهر هه‌ردم ئه من  
من له‌زنجیر و ته‌ناف و دار و به‌ند باکم نیه  
له‌ت له‌تم کن، بمکوژن، هیشتا ده‌لیم کوردم ئه من

## گوئی هیوا

ئه‌خته‌ر کچی کوردی چاومه‌ستا  
ئیلهام به‌خشی شیعری پر هه‌ستا

# Mamle Art Center

گورانی‌یه کانی مهندسی ماملی / ۸۳

ئەی پىشىمەرگەي مىللەت پەرەست  
كە دىتىمى تەنەنگ بەدەست  
زانىم گولى ھىوا پېشكۈوت  
بەيانى ئازادى ئەنگۈوت

ئەختەر پىشىمەرگەي كۆلەدەرا  
ئەختەر ئەي گولى نىو سەنگەرا  
خۇىتەت دەتكى لە دمى خەنجەر  
دەگرى بەرى ھىرىشى ئەسکەر  
سېرەت گىرت بەو چاوه جوانە  
لە كەلە كەي ئەم بىزۋانە

شەقت ھەلدا لە زېر و جل  
تۇورپت داوه كىلدان و كىل  
تونىدت كردوھ پشتىنى شىل  
فيشە كدانات كردوتە مل  
پساندەت بازنه و پاوانە  
دەستت دا تەنەنگ پياوانە

نارىزى چاوه، سوور ناكەي لىي  
شانە ناكەي بىسکى پەشىر  
يەكجارى فېيت دا چارشىتو  
ئەوه پرووت كىردى چىر و كىبو  
دەپرى جەرگى دۇزمىنى زۆل  
بە سەرنىزە، نەك بە مەزۇل

## بلىرىرى شوان

دىتە گوينم ئاهەنگىتىكى خۇوش  
شادىھىتە، خەفەت بەرە  
تارە؟ يۈلۈزە؟ يَا سازە؟

نيوهشەوە، دنیا خاموش  
ئاهەنگىتىكى گىان پەرورە  
ئاهەنگىتىكى دل نەوازە

# Mamle Art Center

یادی بە خەنگ / ٨٤

جا وەرە گوئى بۆ رادىرە  
کە بەو مانگەشەوە جوانە  
پەنجە دەبزىوی لە بلويرە  
شادى، بە كە يەنى، بىن خەمى  
وەك من لە داخا نامرى  
نيوهەشەوى، كاتى خەوى  
تىن تۇورىتە لەو بلويرە  
پەنجە لە بلوير بىزىوە  
شاعىريش خەو بىباتەوە  
نا... نا... ئاهەنگى بلويرە  
ھەزار خۆزگەم بە خۆت شوانە  
دانىشتۇرى لە رېزد و ھەلدىرە  
دەگەل تەبىعەت ھاودەمى  
ئاغاش بە نۆكەر ناگىرى  
وەرە شوانە ھەموو شەھەرى  
لەو كىيۇ و نوالە زەنۋىرە  
لە سەر تىرۇپىكى ئەو كىيۇ  
با كىيۇ كە دەنگ داتەوە

## خاڭ

بۇت نوسىوم بۇت بنووسىم ئەمن چىم؟  
دوندى قەندىل، گۈرپەپانى ھەلگورد نىم  
بەرمۇ بەرزاى دەچم ئەگەرچى وردم  
خاڭى بەر پىتى تىكىشەرىلىكى كوردم

## رېزىقە

تۇ بەلتىنیم بىن بىدە تا من بەرە و ژوان بىمەوە  
بىمەدە يە ماچىنلىكى تەر لەم لىيە با جوان بىمەوە  
دەستى لەرزاڭىم ھەتا تىيدايە هىزى بەي گوشىن  
لىيىڭىرى تاواى لە باخى سىنە میوان بىمەوە  
شەنگەيىرى ابىزەرە فەرىتىسلىكى بىن شوانى ئىتر  
رەنگە هيشتا لەو چىا و زۇزانە بۆ شوان بىمەوە  
من گولى سەر گۈرپى ئاواتى لە مىتىنەم بەلام  
رېزىنەم لىن بىدا بىنم وايە بۆ روان بىمەوە  
شىخى سەنغان بۆ كچى گاورلە ئىسلام وەرگەرا  
من خەرىيكم بۆ كىچە شىختى پەزىوان بىمەوە

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهه ممهدی ماملی / ۸۵

## یادگاری شیرین

چاوه کەم! چاوی پەشی تو ئافتى گیانى منه  
گیانە كەم! بىرژانگى تىزەت نۇو كە پەمى دوزمنە  
شىرى دەستى شىرى ئالايە بىرۇ پاڭشاوه كەت  
جەرگى لاويكى هەزارى كوردى ورد بىن بىنچە  
دىدە كەى بەخومارى تو تور كانە بەدمەستى دە كا  
بۇزىيە مەيلى وا بە كېشە و فيتنە و خۇزىن پاشتە  
بەزىنە كەت سىدارىيە، كەزىيەت تەنافە زۇو بە دەي  
يىخە ئەستۆرى من كە كوردم، كورد بەشى خنکاندىنە  
**مۇو ئاپسىزم**

ئەمن دەمگۈت لە دىنيا تا بەيتىم  
لەبەر كەس ئەستەمە سەر دانە و يتىم  
كەچى ئىستا لە داوى بىسكى تۆدا  
گرفاتارم گولم مۇو ناپسىزم  
زىيانم پېر لەرەنجه و نامرادى  
بە هەلکە و تىش نەھاتىم تووشى شادى  
دلەم ھىتىند تەنگە هەر جىنى تو دەبى و بەس  
ئەتۇش مە حەكۈومى حەپسى ئىنفيرادى  
قەرار بۇو بىنى لە گەل خوت شادى بىتى  
نەھاتى، گەرچى پېت دابۇوم بەلىتى  
لەناو كوردا نەبۇو پەيمان شىكاندىن  
لە كۆئى فىر بۇوى گولم بەيمان شىكىنى؟  
ئە گەرچى پۇيى، قەت ناجى لە يادم  
دە كەم يادت، بە يادى تۈزۈ شادم  
كە بارگەت بۇ ھەوار تىكىنا عەزىزىم  
شىكا ئەستۈوندە كى تاولى مزادم

## پله رستاری ره شپوش

بزیشکم شهرمه زار بتووه که نه یتوانی بکا چارم  
دهبی هیوام به مان چهندن بین که ره شپوش په رستارم؟  
دهلی چونی؟ چلونت تیگه یتنم دهود و نازارم؟  
به ساغیش نه یتوانی هستی من دهربیری گوفتارم

## فالله‌ی جودایی

ساقیا! وا باده وه، وا باده وه،  
روو له لای من که به جامی باده وه،  
موشته‌ری وه ک من له مه یخانی که من،  
زوربه‌یان شاد و به که‌یف و بی‌خه من،  
مهی حه‌رامه بتو سه‌هنه‌نده و بی‌خه‌مان،  
مهستی بی‌خه‌م برقچی بگون یئخه‌مان!  
ئهم شه‌رابه تاله ده‌رامانی خه‌مه،  
لئی حه‌رام بی‌ثه و که‌سه‌ی ده‌ردی که‌مه،  
ئهم شه‌رابه تاله برق بی‌ده‌رد نیه،  
لئی حه‌رام بی‌ثه و که‌سه‌ی ره‌نگ زه‌رد نیه،  
برو که‌سیکه مهی چزیلکی پیووه نی،  
بروچی ملهور لیزه بینی پیووه نی؟  
برو که‌سیکه مهی که ده‌ردی کاریه،  
بی‌خه‌میک بیخواهه و زورداریه،  
برو که‌سیکه مهی، دلی پر بین له داخ،  
بروچی لئی بخواهه و به‌رزه ده‌ماخ؟  
نهو که‌سه‌ی بینکس نیه و خانه خه‌راب،  
ده ک به ژاری ماری بین باده و شه‌رابا  
نهو که‌سه‌ی نه یچیشت‌ووه ده‌ردی ژیان،

# Mamle Art Center

کۆرانیبە کانى مەھمەدى ماملىنى / ٨٧

ئەو كەسەي نەيدىوھ ئىش و بىرك و ژان  
ئەو كەسەي نەكرا نىشانەي تىرى خەم،  
شانى دانەخزا لە بن بارى سەم،  
ئەو كەسەي هەستى بە زۇردارى نەكىد،  
تىيخى زۇردارى بىرىندارى نەكىد،  
ئەو كەسەي دەستى لە ئەوكى بەردراء،  
ئەو كەسەي دوژمن لە مالى دەركرا،  
ئەو كەسەي نەيىپىنەتى دوژمنى،  
تىرى يەخسىرىپى لە ئەستق دارنى  
ئەو كەسەي ھېنده نەبوو زوپىر و زگار  
وانە كەوتە بەر چەپۇكى رۇزگار  
ئەو كەسەي نەيھارپى بەرداشى زەمان،  
ئەو كەسەي «زىزەي نەگە يە ئاسمان»  
ئەو كەسەي دوورى عەزىزىانى نەدى  
تىر و تانەي بىن تەمۈزانى نەدى  
تۆزى بەدبەختى لە سەر شانى نەنېشت  
لىپى نەگىرا دەور و پشت و چوار تەنېشت  
ئەو كەسەي خواردى و لە بن سېيمەر رەما،  
شەو بە نيازى كەيف لە مالى خۆى نەما  
بۇ دەپىن بىت و بىكا مەيىخانە تەنگ؟  
شۇنتى دىكە زۇرە بۇ گالتە و جەفەنگ.

## چاولىكە

لە دەممە را دەلم لىپى داوه بۇ زۋان  
من دىوانەي چاوى جوانىم، چاوى جوان  
گەرچى خەلکى ولانى چاوجوانانىم  
چاوى جوانىم نەدى تىر بە چاوانىم

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۸۸

هه تا لاو بوم چاوی جوانم لی ون بوم  
په چه و رووبهند و چارشیوم دوزمن بوم  
ثیستا پیرم و که و توومه ته ناویلکه  
چاوی جوانم لی ون ده کا چاویلکه

## سازی ناساز

بلیلی بال شکاوی وختی گولم  
هر شهپرلان دهدا دلی له کولم  
کوردی بهندیبی بیانی نهورقزم  
گری گرتوه دهروونی پر سوژم  
موغی بی ناگری شهودی یه لدام  
چاومربی چاره نووسی ناپه یدام  
که وی بی دهنگی نه ویه هاراش  
گولی بی رهندگی چاو له باراش  
کونجی جیزروانی چویل و خاموش  
سیه ری نازه نینی ره شپوش  
دهستی بهربووی کچی گهربی شایم  
ههستی خنکاوی لاوی سهودایم  
کیلی گوری شهیدی گوم ناوم  
تاکه داری کرپوزی بی ناوا  
ده فتھری شیعری شاعیری رووت  
شه می سه رگور و داری تابوت  
کونی گراوی کونه شمشالم  
خهونی ثالتوز و خاتیره تاللم  
ژیله مزی ناگری به بیانام  
باوکی فرمیسکی و کورپی ژانم  
باله سووتاوه کانی پهروانه

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهدی ماملی / ۱۹

شووشه بادهی به تالی مه یخانه م

چله ریحانی دووره دیراوم

سازی ناسازی هله سیرراوم

تکهی ثاونگی سر گهلای زهردم

خهسته وو ده ردہ داری چی ده ردم

ناخرین تیشکی خوری پاییزم

شاعیری پیری تووره وو زیزم

چون ده تو انم به تو بلیم من چیم؟!

خوم گومانم هه یه که هم یا نیم؟!

هیمن

## لایه لایه

روله رووناکی گلینهی چاوم

بهندی جهرگ و دل هیتزی ههناوم

ریحانهی بون خوش سوره گوله کهم

ثاونپرشکنیهی کولی دله کهم

چزله مهی ئهستوم ره گی حه یاتم

هه نگوین و قهند و نوقل و نهباتم

خهوى خیرت بئ ده بنوو دره نگه

تا کله بابهی به یان بینده نگه

ههی لایه لایه روله لایه لایه

ئهوشق بهزیست به مندا نایه

ژیر بھو رولهی ژیر و جوانم

له داخى لانک ده گرى ده زانم

ده لئى بتو حه بسم بتو دهسته بهسته م

بھو بھند و حه بسە من جهسته خهسته م

له نیو کورد نبین ده سرازه نیه

# Mamle Art Center

۹۰ / یادی به خیر

نه بهند و قوغل و قهرازه چیه؟  
رؤله من بیرم له تو زیارت  
ده سرازه و لانک بتی چاتره  
ههی لایه لایه رؤله لای لایه  
گوی گره پیت بلیم له به رچی وايه؟  
بويه ده تیچم تا خروی بی بگری  
نه ک تا من ماوم له بهنددا بمری  
راسته نه تهودی شیری ژیانی  
نه تهودی پاکی گهلى کوردانی  
به لام چونکه کورد ئه و پری ینکه سه  
به شیان له دنیا گوت و مه جبه سه  
بوقاره هشیت نه ماوه ژینم  
قهت پیتم خوش نیمه مهر گت بیشم  
ههی لایه لایه رؤله لای لایه  
هزار تیبینی دوا پرژم لایه  
بوقت بهخت ده کهم عومری دریژم  
سهد تالی و سویریت له سهر ده چیژم  
نه مامی بالات به فرمیسکی چاو  
شه و نیوه شه و لئی ده نیم شه و او  
سهد چاک و پیرت بوقه ده خولیمه ووه  
له بن سیه رت بمحسیمه ووه  
هر پنگه یشتی دوژمنی زالم  
ده برج و بهزهی نایه به حالم  
ههی لایه لایه رؤله لای لایه  
ده ک خاکم به سهر رهجم به بايه  
نه کاته ده گهل کاکت دوو به دوو  
بکهن هاواري حهقی له دهست چوو

# Mamle Art Center

کۆرانییەکانى مەھمەدى ماملىنى / ٩١

دەس دەنیو دەست نىن بە راو تە گېير  
يەكتان بە قەلەم يەكتان بە شەمشىر  
پەشىو پىت خۇشە يەخسیر نەمەتى  
سەرىبەستىت بىن بلەيم بکەۋىدە شۇيىنى  
قەلەم دەست دەيە بىه مەكتە بىن  
وەخت و بىن وەخت لە خۇتىدىن نەبى  
ھەى لايە لايە رۆزە لايە لايە  
ھەزار تىيىنى دواپۇرم لايە<sup>۱</sup>

بە دەرىيەدەرى يان لە مالى خۆم  
لە خاڭى عەرەب، لە ئىران و رۆم  
كۆك و پۇشتە بىم رووت و رەجال بىم  
كوشىم دەقات بىن، وېرانە مال بىم  
ئازا و رزگار بىم شادان و خەندان  
يان زنجىر لە مل لە سوچى زىندان  
ساغ بىم جەھىل بىم بىگرم گۈي سوانان  
يان زار و نزار لە نەخۇشخانان  
دانىشىم لە سەر تەختى خونكاري  
يان لە كۈلانان بىكمەن ھەزارى  
كوردم لە رىي كورد و كوردىستان  
سەر لە پىتاوم گىيان لەسەر دەستان  
بە كوردى دەزىيم بە كوردى دەمرىم  
بە كوردىش دەدەم وەلامى قەبرىم  
بە كوردى دىسان زىندىو دەبىمەوە  
لە دۇنياش بۇ كوردى تىن ھەلدە چەمەوە

<sup>۱</sup> دەگىپنەوە كە ماملى بە بلاو كىردىنەوە ئەو تاوازە (لايەلايە) لە سەرەمىي رۇزمۇنى تاغۇوتى شادا بىز ماۋەيەك كەوتە زىندانى كۆتەپەرسانى پەھلەوي لە شارى ورعى.

# Mamle Art Center

۹۲ / یادی به خیر

## هەزار

چاره‌پوش بوم و له ریی خالی رهشا بینچاره مام  
ده کج گیان سەختم کە من تا ئىستا هەر لەوباره مام  
من له گەل مەجنۇون ھاپرى بوم له ریی شىتى و ئەۋين  
ئەو گەبىي بەنياز و من هەر بى دل و ئاواره مام  
بۇ ھەروژمەم كەوته کار، شىرى برق و تىرى مژۇل  
كۈن كۈنى دل دوور له ئەزمار و جەرگ سەدپاره مام  
گۈل بەدەن ئەمېق لە گۈلزارا گۈلى پىشكۈوتبوو  
گۈل دەپشكۈوتىن لە دەم سەرسامى ئەو گۈلزاره مام  
بولبۇلى لە دىيارى گۈل دركى لە قاچى رادەچۈو  
من بە دلما چۈو لە سەيرى ئەو گۈلى بىن خاره مام  
شەو رەشى پىچت دلى ساوامى وا دىوانە كىرد  
ھەر لە مەندالىي و بە تارەوھە پەتىارە مام  
پىتم دەلى زەنگ زەردى وەك لىمىزى ھەزارى من و تم  
زەنگ نەماوى ئەو نەمامى بەزىنى لىمعۇدارە مام  
ھەزار

شەوه لهو سەوزەزاره لهو دەم ئاوه  
مەكتۇي غەم لاقچۇوه، دەمكۈل ج ماوه  
مە كە و لاقچۇ و دەمانىيىن يىانۇون  
بەيانە دەم بىنى ئاوه دەم نەماوه  
شەوه دىنا وە كۈو زولفت سياپۇش  
وەره با دەردى دل بىكىرىن فەرامۇش  
ئەگەر مەدم لە خۆشىان، چاوى تو خۆش  
بە سەرگەردانى ژىر گەردانە كەت بىم  
بەلا گەردانى بالا جوانە كەت بىم

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهندسی ماملی / ۹۳

ئوه توْم دی لە سەر كوشەت دە كەی شىن  
بە گۈپى چاوه پې گىريانە كەت بىم  
شەوه ئەستىرە بە زىريوەن لە سەرمان  
لە مانگى روووت هەناسەم بۇتە خەرمان  
تىكەي ئاونگى كولىم تەپ دە كا لىيو  
گەزۆ بارى لە شەرمان و لە گەرمان  
ھەزار

## لە باغى ساوا

يا رە جوانە كەم، گولە شۇخ وشەنگ  
خۇنچىلانە كەم، دل گوشای دەم تەنگ  
لە باغى ساواي پاوانى سىنە  
پەنجەم سەرگەرمى لىيمۇ گوشىنە  
سەر كولىمەي گەشت، بىرە بەرى گول  
خوا داۋىيە بەشت گەشت نىازى دل  
زەرد و بىرىتىنەم، شەتلى خۇيتاوم  
خەرىيکى شىنەم، تانە لە چاوم  
زىنەت دەمرەم، بەو بەزىنى بارىيک  
رەزگارت كردم لە ژيانى تارىيک  
ئەوشۇ وادىيارە قەدرى دلانە  
جەنگەي بەھارە مانگى گولانە  
لە باغى ...

ھەزار

لا وە كان، گۈورە كىچان نازداران  
دلىپەران، دلتەرە كان، دلىداران  
دە مەرۇن تاوى بىتىن لىرى

# Mamle Art Center

۹۴ / پادی به خیر

فاتیحایه کی بخوینن خیره  
له نیو ئەم گۆرە هەزار نیزراوه  
زور له رئی ئیوه جەفای کیشاوه  
ژینی خۆی گرده فیدای خوشی گورد  
له رئی ئازادی به ناکامی مرد  
تو خودا کاتن کە ئازادیو سەند  
ره گەزى خوین مزه کانو ھەلقةند  
کیز و کورپ ھەرجى به لاما لادا  
پېتم بلى و پايىن به قەبرمدا دا  
ئەی ھەزار بەسیه تى مردن ھەستە  
موژدە بى مەوتەنە كەت سەرىيەستە  
ھەزار

## مه یگىزىر

لەم هاتنە يېھوودە يە بىرم شاشە؛  
سەربارى خەمان بىر و خەممى ئەولاشە.  
مە یگىزىر! وەرە قول ھەلکە گلەيىنت يىنە،  
خەم چەلکى دلە، بە مەى يشۇرین باشە.  
بىن دلېر و مەى تەمەن بەسەرچۈون ھېچە  
بىن رەنگى مەى و دەنگى بلۇور بۇون ھېچە.  
ئازاد و بە دلخۇشى بىزى چەند رۆزىك،  
رابويىرە لە ھېچ بىرمە كە، گەردوون ھېچە.  
مە یگىزىر! وەرە بۆم تىكە ئەوا نیوەشە وە؛  
بەس بىرى لە مزگەوت و كەنستان بىكەوە؛  
دلەنگى جەھەندەمى و بە ئاواتى بەھەشت،  
داياناوه خودا كويىندرى، بەس لېكىدەوە.  
دلەنگى مەرگ نابىن ئەوى لېزانە؛

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهه مهدی ماملی / ۹۵

ئەم مانە وە مان و چانى را گۆيىزانە.  
تىز سەيرى گولت نە كردووه، بۇ تەوه گل  
لە شۇين گولەنەورقۇزە، گەلارىزانە.  
زستانە ھەتا روو دە كەمە مەيىخانە،  
ھەر لاسكى گولە و لە دەوري ئاڭىرداھە.  
وەدىيارە نە يارى جوان و رووخۇشە جىهان،  
تۈلەي دەمى پىشكەنىئە ئەم سووتانە!  
ئى خوايە لە كارت سەرى زانا گىزە  
شىرنىايى دەنئىيە دەم دەلىي: «مە يېچىزە»  
خوت جوانى دروست دە كەي، دەلىي: «مە يېئىنە»  
پىالىتكى پراوه، لارى كە و مە يېرىتىزە  
مە يېگىزە وەرە بۇم تىكە دىلم زۇر تەنگە.  
كى باشە؟ ھەموو كەس دە رووه و سەد رەنگە  
با مەي بېرسىن و ئىتىر واز يېئىن،  
تا واين موسولمانەتى شەرم و نەنگە.  
مە يېگىزە بە سەرت پىرىدى سېرأتىش كەلە كە!  
سەيرانى بەھەشت، سەيرى دوو چاوى بەلە كە.  
زۇرم لە خودا ويست و كەميشى نە گەبىي،  
ھەر تۈبىيە دەمداتى، ئەويش نەم گەرە كە!

خەيام بە كوردى، ھەزار

## تەيىرى دل

تەيىرى دل بىن پەروپۇر تەپكە شاكاويكى بەسە  
چاوه پىتى تۈيە كە بىن، گەرمە سلاۋىكى بەسە  
مەلىن زستانە جلى پىر و فەقىر پارە بۇوە  
پۇزى پوت دەرخە هەتىو تۈزە ھەتاونىكى بەسە  
پايسىزە فەرمو تەماشا كە كەلانە و خوارم

پیره که رویشکن له گور که وتبی داویکی به سه  
ته و همو زولفه به زه نجیری مه که بق ملی من  
ته بری وابی پرویال که وتبی داویکی به سه  
سه یید و پیر و فقیرم و هر لیم قه و ماوه  
بز منه ته و مه سله باو هلی باویکی به سه  
وا بسدر روتی بی پیخا ووسی هاتر ته و لات  
«کامیلت» جزتاه کلاشیک و کلاویکی به سه  
هیند هه اتم و چوم خوزگه به دزم ده خوازم  
پیره دئمیکی هه ژار جاوه دراویکی به سه  
سه یید کامیل ئیمامی (ثاوات)

## شه و

نوری پو خسارت و هده رخه ده ردی بی ده رمانه شه و  
زولمه تی زولفت له سهر رووته له رقز میوانه شه و  
دوی شوکور مه ردانه من ریم برده ناو زولفی پهشی  
تا بزانن خه لکی مولکی دل؛ قه لای میردانه شه و  
هر له مه غریب تا به یانی بی و چان دیت و ده چن  
هر له دوی خورشیدی خاودر ویل و سه رگه ردانه شه و  
کزیر و نایسنا یه ئیستا ئه و له داخی رقزی پوت  
بزیه پهش پوش و فقیر و مات و به سته زمانه شه و  
قه دری شه و چا بگره چاوم، شه مع و پهروانه ده لین  
سوز و گریهی شه مع هر شه و، سوتی پهروانه شه و  
عاشق و مه عشقوق له رقزدا خوت ده پاریزن له خه لک  
گهه ره نای چاکت ده وی بق ئه و دووه؟ بروانه شه و  
هه سته کامیل به سیه بینداری برق لیی و هر که وه  
تا ولات بی ده نگ و باسه و تا له رقز میوانه شه و  
سه یید کامیل ئیمامی (ثاوات)

# Mamle Art Center

گۆرانىيەكانى مەھمەدى ماملى / ٩٧

## شارى دل

من دەلىم شارى دلىم باغ و گولستانه دەچم  
عەقل ئەلى ناقەسەبەي شۇرۇشى مەستانە نەچى  
من دەلىم نوخته بى ئەو پەزىزى پىزوانە دەچم  
ئەو دەلى ناپەشە جى پاڭە بى شەيتانە نەچى  
من دەلىم مەسکەن و ئارامكە بى جانانە دەچم  
ئەو دەلى سەرىيەسەرى تىكچۈرۈ و يىزانە نەچى  
من دەلىم جىنگە بى ھەر شىت و جىنۋانە دەچم  
ئەو دەلى، ئازەدە بى پەنچە بى پەريانە نەچى  
من دەلىم مەركىزى ئەسراپى حەريفانە دەچم  
ئەو دەلى جى تەمەعى چاوى حەسودانە نەچى  
من دەلىم وەختى خەتەر مەئەن و قەلغانە دەچم  
ئەو دەلى كونكۇنە جىنگە سەر پەيكانە نەچى  
لەم ھەمىز چۈن و نەچۈنە سەرىي سورپما كاميل  
من دەلىم جوانە بېچم، ئەو دەلى وا جوانە نەچى  
ثاوات

## كاتى بەھار

كاتى بەھار چاوه كەم بىن بېچىنە باخى دو بە دو  
گول بېچىنەن بە ھەر دو دەس بىتتە سەما و جوستوجو  
ساقى بە ھەلپەرىنە و دىت و دەچى لەنیو چەمەن  
خۇنچە بە پىتكەننە و دل دەرفىتى زو بە زو  
بۇلبول و قومرى ھەر تەرەف سازى تەرەب دەكەن، كەچى  
لە شاخى گول، لە داخى دل خۇ دەنۈتى كوندەبو  
عەرەپەر و سەرو و ناپەوەن پاكى بە دەم نەسىمە و  
بە رەقىس و شەوق و زەوقە و دىن و دەچن بە ئارەزو

مەلېندى ھونەريي ماملى

# Mamle Art Center

۹۸ / یادی به خیر

ئەدەب درا دەفی لەبەر تەرەب لە باخ و گۈلشەنا  
لە لای بە شهر لەبىز دەوا نەما سەھىياو و ئابپو  
خۇشىيە، كەيفە، شادىيە، بەزمە، هەرأيە، چۈپىيە  
بە عەشقى بۇكى بولبولە خونچە كە بىز كە دلى خەسو  
پاز و نيازى دلى دەكەن بولبول و قومرى پىتكەوهە  
ھەردو بە فىكرى يېكىرەوە خونچە بە يەك دەدەن بە شو  
ھەر بە تەنىي «ئىمامى» بەش و بەھەرە ماويەوە  
خەرمەنى خەم بە بادەدا دەنگى ئەسەف دەكاكا بە تو  
تىوات

## كاتى بەھارە

كاتى بەھارە چاوه كەم، بى بچىنە باغى دوو بەدۇو  
گۈل بچىن، بەھەر دوو دەست بىئىنە سەما و جوستوجۇو  
ساقى بەھەلپەرىئەوە، دىت و دەچى لە زىو چەمەن  
غۇنچە بە پىتكەنیئەوە دلى دەرفىتى زۇو بە زۇو  
بولبول و قومرى ھەر تەرەف سازى تەرەب دەكەن كەچى  
لە شاخى گۈل لە داخى دلى دەنۋىتى كوندەبۇو  
عەرەعر و سەرو و نارەوەن پاڭى بە دەم نەسىمەوە  
بە رەقس و زەوق و شەوقەوە دىن و دەچىن بە ئارەزۇو  
ئەدب درا دەفی لەبەر تەرەب لە باغ و گۈلشەنا  
لە لای بە شهر لەبىز دوا نەما سەھىياو و ئابپو  
خۇشىيە كەيفە شادىيە بەزمە هەرأيە چۈپىيە  
بە عىشقى بۇكى بولبولە خونچە كە بۇكە دلى خەسو  
پاز و نيازى دلى دەكەن بولبول و قومرى پىتكەوهە  
ھەردو كە فىكرى يېكىرەوە خونچە دەدەن بە يەك بە شو  
ھەر بە تەنىي ئىمامىيە بى بەش و بەھەرە مايەوە  
خەرمانى خەم بە با دەكاكا دەنگى ئەسەف دەكاكا بە توو

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مهندسی ماملی / ۹۹

## ثاوات

### د درسی عهشق

مودده تیکه من گرفتارم به دهش سوداته و  
بووم به داوی چینی زولف و په رچه می تاتاته و  
منعی قوللایی موژه ناکم له راکشانی دل  
بز نسیری چاوی هستی پر خدوی نه بیاناته و  
وا سه رم دانا به عهز می بدرده بازی ریگه کدت  
مدره می دهردی سه ری من وا به گردی پانه و  
گهر ده پرسی حالی پهروانه دلم دوور بی له رووت  
واله سوزشدا له سایه شه و چرای گوناته و  
چاوی خوین خواری به خوitem فیله و ک لیوی به مهی  
لینگرین نیو و خودا نه و شوخه با بیخواته و  
شاهی چاوت مولکی سه بر و تاقه تی بردم به زور  
مه سحه فی رووی تو به گزیبا چن نه گهر نه مداداته و  
میشی خالت نافری به س باوه شینی که به ناز  
چونکه پابنه نده به شهدی شه ککه ری گوناته و  
شین و واوه یلاهه ناساری قیامه ت هله ده سی  
گول به دهن نه مرق بهره و مه شریق نه گهر لا کاته و  
له ب شه که ر فه رموو به زولفت باوه شینی با نه کات  
میشی روح گه ر بنیشیت وا به قهندی چاتاه و  
خه تی ده رسی عهشقی نازی و ک روقومی خاله کدت  
وا به له وحی گه ردنی بی گه ردی و ک میناته و  
کا که حمه می بیلوو (ناری)

### شیرین به هاره

بن دابنیشین له بن هه ناران

# Mamle Art Center

۱۰۰ / یادی به خیر

کوپری ببهستین چون مه یگوساران  
با ساتنی ناوی له یادا نه بنی  
مه رگی جوانان گربه‌ی ههژاران  
بنی دابنیشین له بن داری بهی  
نه ختنی پنؤشین له خوشای مهی  
نه وجا ده زانی کامیان جوانان  
بهی ره‌نگی گه‌ردن، مهی ره‌نگی گونه‌ی  
بنی با بوت بکم باسی جوانیم  
رؤژانی به‌رخیم، شه‌وانی شوانیم  
کورپه‌ی نازیز بوقم، شوانکاره‌ی شادی  
ژیام به خوشی، هه‌تا توانیم  
ژیام سه‌ردنه‌من به که‌یف و خوشی  
به شادی کپین به خدم فروشی  
هه‌تا توانیم روومه‌تم مژی  
تاكوو پیم کرا شه‌رابم توشی  
نه‌وساکه چوومه ریزه‌ی دلداران  
پنی وتم سه‌ردار هوزی ههژاران  
ثیراهیم نه‌حمد

## گولی گولشنه

چاوه کهم ئه‌مرق له گولشنه گول به عیشه خوی نواند  
نه ک نمه ک گیر بیم به مه‌رگی تو قه‌سهم هیچ نه‌مدواند  
گول به توزی پاته‌وه لاف و گه‌زافی لی‌دهدا  
واشکور سوزه‌ی نه‌سیم هات و ئه‌ویشی لی ستاند  
نه‌شهری موژگانی تو هاتوته سه‌ره‌فحه‌ی دلم  
هر خه‌تی بمو غه‌یری خه‌تی سه‌وزی تو پاکی کرپاند  
له‌شکری ئاهم له گه‌ل جه‌یشی حه‌بدهش ده‌عوا ده کا

# Mamle Art Center

گورانیبەکانى مەھمەدى ماملى / ۱۰۱

حىرەتم ماوه كە چۈن ئەو دلېرە دلىمى رفاند  
بۇ گۈلى رووت ماتەمى پەرچەم دەبىنى بۆيە وا  
ماھى نەورۇزم بە شىوهن وەم مەھەپەرم خۇرى نواند  
تۇز لە ئەۋوەل گۈرى وەفات ھىتايە نىو مەيدانە وە  
ئىستە چەوگانى خىلافت پشتى سەد وەعدهى شەكىند  
تۇ خۇدا قەت غىرەتە بۇز تۇ ئەرى سەرروى رەوان  
گۈل بە بىن تۇ والە باغا خىتىەتى خۇرى لى چەقاند  
با وجود ئىنساف بىدەم چاڭكە گولىش موشاقاھە  
ھەر لە شەنۋىقى تۈرە سەرپىش و گىربىانى دراند  
ھەركەسى مایيل بە پېرىتكە و تەرىقىتكى ھە يە  
تۇ بە شوعلەي غەم "حەريق" وەجاغت ھەلگۈراند  
حەريق

## كچم

كچم مايهى ژيانم، يادگارى  
شەبابم، تۈبەرەي شىرىنى دارى  
غەرامى كەم دەوامى عومرى لاويم  
دلۇپى خوين گەرمى ئاگراويم  
غونچە گولە كەم بەندى دلە كەم ژاكاوى  
باغەوان ئىشتىبائى كىرد ئاوى داوى  
جىڭگەر گۈشەي عازىزم نۇورى چاوم  
سەرى تالە دەزووى ئامالى خاوم  
چ زوو مردى، كچم ھەيەت كىچى خۆم  
چ زوو مردى، چ زوو كەوتىه بىن گۈم  
غونچە گولە كەم بەندى دلە كەم ...  
چ زوو كەوتىه بىن گۈمى عەددەم، خۆ  
بە ئۆرخەي تەپ نەبۇو لىيۇم، وەنم: پۇ

# Mamle Art Center

۱۰۲ / پیادی به خیر

دهمی پشکوتی تیر بونم نه کردی  
گولاله‌ی خوشویست دهله‌حجزه مردی  
غونچه گوله کم ....  
کچم خز تو نه ماوی تا بیینی  
که باوکت چهن به ناسوره بربینی  
نه تری بین دیتهوه، نه عاقلی ثهبری  
له سهه تو کام یهخه کام ثهسته بگری  
غونچه ....

کچم تهنجا گولم، نه شهی ژیانم  
دلی شادم، ترووسکه‌ی چاوه کامن  
کچم رووح، کچم ههیهات، ههیهات  
چ کوچی بوو، چ کوچی واکش و مات  
غونچه ....

گوران

## فه و زیمه

وهره سهه ده رکه وه کوو مانگ له سوی  
گولله کم تاوی له گهله من بدوى  
وا له ریتا سهه‌ی سهه‌گهه ردانم  
چاو به فرمیسکه‌وه لیت ده روانم  
دل به ثاواته‌وه دیتهوه لات  
سهه‌ی داناوه له ریی هات و نه هات  
فه و زیمه تاقه گولی نیو شاری  
په یکه‌ری جوانی، ثه تو گیانداری  
نهو جهوته لیمز که له سهه سینگی توون  
ویست و دلخوازی منی تامه‌زرون  
چ بلیم چهنده سروشت ثاره‌قی رشت

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مامله مهدی ماملی / ۱۰۳

تا وها جو وته مهمی توی دارشت  
تمهنت گهیه چارده به خهیال  
تازه زهرد هله لگه پراوه لیمزی کال  
سینگ و مهمی تو بلی نه ک زیر و زیو  
زیر و زیو کهی بووه وا نیشه بزیو...  
خالید حیسامی (هیدی)

## فاتمه

فاتمه دوو چاوی مهمست پر تله سمی جوانیه  
پر شه رایی خلش ویستی و عاره قی یه زدانيه  
به زن و بالاکهت نمودنه هی یکه لی یونانیه  
لار و له نجهت موسیقا یه، پهسته یه، گورانیه  
گه رچی دلداری له خاکی ثیمه دا نه فسانه یه  
هر به ته نیا بتو کوری خاوهن ته لار و عانه یه  
گیانه کم نه مما دلی من لهو دله شیانه یه  
بی نه وهی هیچ شک بدری کوژراوی نه و چاوانه یه  
بووکی رازاوهی خه یالم گیانه کم سست فاتمه  
سه روہ تم ناوی بزهی تو نه و په پری ثوا تم  
نه حمهد هه ردی

## بگری

دایه گیان بگری له سه رخاکم که وا شینم ده وی  
زور بگریه دایه گیان فرمیسکی خوینیم ده وی  
من گولی سد ثاره زووی ژینم له خاکا خه و توووه  
خاکی مهیدانی خه بات ره نگینی خوینی من بووه  
دامه نیشه دایه گیان بتو هاتنی من چاوه پری  
دلنیا به، به سیه تی، بتو ده نگی در گا مه گرگه گوی

# Mamle Art Center

۱۰۴ / یادی به خنیر

دایه گیان سویتندم به فرمیسکی گهش و ئیشی دلت  
دایه گیان سویتندم به جهور و مهینه‌تی بین حاست  
من دده میتکه جه رگی سووتاندووم هنه ناسه‌ی سرددی گهل  
دلپری کردووم خه‌می ده‌سکورتی و ره‌نگ زه‌ردی گهل  
من کورپی کورددی شه‌هیدی ریی خه‌باتم دایه گیان  
کوتربی خوتینن په‌ری باخی ولاتم دایه گیان  
هر وه کوو بینگانه‌بین دل پر له ناکامی و گرئ  
له‌م هه‌موو دهسته نه‌بوو دهستی، که بین و دهستم گرئ  
من له شاری خوم غه‌ریب و بوهه‌موو بینگانه خوم  
کوتربی کوژراوی رسنگای لانه خوم، بین لانه خوم  
دایه گیان بگرئ له سهر خاکم که‌وا شینم ده‌وی  
زور بگرئه دایه گیان فرمیسکی خوتینن ده‌وی  
دایه گیان نه‌و کیزه وا نه‌تویس به بووکی تو بیت  
خوت بدھ پیشانی جاری با به هیوای من نه‌بیت  
تاکوو بتیبینی که ره‌شپوشی له سهر تا پاته‌و  
به‌لکوو بردا دلیبا بین و من له بیره‌و باته‌و  
دایه گیان بگرئ له سهر خاکم که‌وا شینم ده‌وی  
زور بگرئه دایه گیان فرمیسکی خوتینن ده‌وی  
شه‌ریف

## ده‌ردی دووری

ده‌ردی دووری زور گرانه دلپهرا هی‌جران به‌سه  
دل وه کوو په‌روانه سووتا چاوه کم سووتان به‌سه  
عاقلان شه‌یدا ده‌بن روویه‌ندی سهر رهو لامده  
عاشقان کوشتەی جه‌فاتن قه‌تلی مه‌زلومان به‌سه  
مورغى دل پابه‌ندی دانه‌وداي خاله‌وزولفى خاو  
گيرى به‌ندیخانه تاکه‌ی بین ثامان به‌سه

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله‌مدی ماملی

۱۰۵

هه رچی بوم بردى به تالان تورکی مهستی چاوه که  
تاقفت و سه ببر و قهارم بین به ما تالان به سه  
شاهیدم فرمیسکی خویننه که تو جه رگت بریم  
عاشقی رووتم نه گکر ته قسیره گکر تاوان به سه  
ئیسته که ش مه جنون ولیلی هن له عه سری تازه دا  
شیت و سه رگه ردانی توم، حه یرانی توم، حیرمان به سه  
گه نجی عیشقت پرپه ویرانی دله ومن پیم که مه  
تا زیادین چاوه بری دیشم مه لی ییحسان به سه  
گکر قسی عیشقتی گول و بولبول له لات ئه فسانه يه  
تو گولی حه ندان و ئه منیش بولبولی گریان به سه  
ثاروت به ردا دل و گیانی سه قیقی چاوه که  
ده ردی بین درمانه عیشقت ده ردی بین ده رمان به سه  
سه قیقی

له دهوری خاله که کی کولمی که مانی زولفی باداوه  
له سهر ته سویره که کی ئادمه، مله ک سه د عوزری هینباوه  
که شه یتان تاقی میحرابی بر قوی توی دی و تی یاره ب  
له سو جده هی حمزه تی ئادمه سه ری خزم بوچی باداوه؟  
له سه ققی مه قده می حاجی قورپی کوی بکهم به سه رخومدا  
گولیکم بیو له دنیادا ئه ویش به یتیکه تو راوه...  
حاجی قادری کزی

بشنو از نی چون حکایت می کند  
از جداییها شکایت می کند  
کز نیستان تا مرا ببریده اند  
از نفیرم مرد و زن نالیده اند

# Mamle Art Center

۱۰۶ / یادی به خیر

سینه خواهم شرحه شرحه از فراق  
تا بگویم شرح درد اشتیاق  
نی حدیث داد پرخون می کند  
قصه های عشق مجنون می کند  
مه ولانای رومی

دانه فلفل سیاه و خال محبویان سیا  
هردو جان سورزند اما این کجا و آن کجا  
؟

به عهدی خزم ثه من شهرت بی و هفا کم  
ده با هر بی و هفا بی ناشنا کم  
ثه گهر روزم نه بتو که س ناشنام نین  
همو و ناشنان کاک و برا کم  
که سیکی دی عبام ناخانه سه رشان  
ثه گهر توزی درا شانی که وا کم  
نه وهی و ک کیو ده بینی کایه گشتی  
که بین خهرمانه کم کاتی به با کم  
له بهر پهروانه دهورم چژل نه بتو قهت  
هه تا شه و قیکی بتو چژله چرا کم  
نه کتو ثه و یاره گه رد بگری دلی لیم  
ده بتو گیانیش و مالیشی فیدا کم  
ده زانی چه نده چاک بتو من له گه ل دوست  
که چی هیستا نه خزم چا کم نه چا کم  
که چی هیستا که هر ثه و نابرایه  
ده لی نه مدیوی نات ناسم برا کم

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مهه‌مهدی ماملی / ۱۰۷

ده لیم تهر کی هه مو و که س که م له داخا  
هه تا مه جبور نه بم هه ریم و را که م  
له ناوی چاوما غه رقم بلیم چی  
له خوم خنکاوتره خو ناخودا که م  
نه گه ر روزم نه بمو رووی لیم نیه که س  
سه ید وه ک روز پرسته ئاشنا که م  
سه ید عه بدو لقادر سیاده ت (سه ید)

قه تاریک هاتوه گه وهه ر باریه تی  
خورشیدی خاوهه ر سه رق تاریه تی  
سه ر به هه وای عیشق خه راما نه وه  
دل به غه م و ده رد بی سامانه وه  
به تو ز و غوبار لیو به گه رد وه  
به فرمیسکی ئال ره نگی زه رد وه  
به هه مو و جلکی گه وهه ر باره وه  
به شو خ و شه نگی و له نجه و لاره وه  
گول به شاباشی مه ردی میوان کهن  
پیشکه شی بالای له عل و مه رجان کهن  
وتی نه خورشید شای خاوهه زه مین  
پیشکه شی بالات هه مو و مولکی چین  
... توفیق بدھی پیم ره بیه لعاله مین  
شاد بھ وھ سلی خه راما نی چین  
گوشی عیراق له ما بھی نه فشاریدا

ئه وش نه بمو شه وئ دینی  
به خه یا ال چو ومه مه دینی  
خزمه ت په ریزادی چینی

# Mamle Art Center

۱۰۸ / یادی به خیر

دهلین هات را برد گهردن به خال  
نامده‌نی نسمه‌ر چاو کال  
دیسان عاشقان مه‌جلیسیان گرت  
به عام نار دیان ساقی یان بانگ کرد  
ساقی مه‌ست بو پیاله‌ی هله‌گرت  
دهلین هات ...

قوربانت بم ئه‌ی بای واده  
چادری له‌سر یارم لاده  
قه‌رده‌اغی و حاجی زاده  
دهلین هات ...

گوشی غمانگیز له مایه‌ی دهشتی، له دهستگای شوردا

تا به‌که‌ی وه ک نه‌ی بنالیم یاره‌که‌ی بی‌مروه‌تم  
تو خه‌ریکی عه‌یش و توش و من دوچاری زیللله‌تم  
ناحه‌قیت کرد و شکاندت ثه و دله‌ی کوژراوی خوت  
سه‌بیلی موژگانست به خویته خویته جه‌رگی له‌تل‌تم  
گهر به هیوای قه‌تلی من بی‌هانی خه‌نجهر بمکوژه  
خوشتره مردن له ژینی پر له جهور و می‌حننه‌تم  
سین‌گاه

ئه‌ونده‌م سه‌بر کرد تاقت لیم برا  
مال سه‌بر شیوی په‌رده‌ی دل درا  
یاره‌ب تو ئه‌و حه‌جه و که‌لاموللاکه‌ی  
ئه‌و غمه‌می له دلم ته‌رت و توونا که‌ی  
تزویق بدده‌ی پیم ره‌بیه‌لعلاله‌مین  
نه فه‌خفور ماؤه نه خاقانی چین  
و هرن مه‌شکتین شووشه‌ی مه‌ینه‌تم  
هم دنیاشم چوو هم قیامه‌تم

# Mamle Art Center

گورانییه کانی محمد مهدی ماملو / ۱۰۹

شهرته پژستی دل و مبان کاله کم  
شهو هه تاکوو روز ثاه و ناله کم  
بیژن وه گولاله سوره کان سهر ده رنه هینن له خاک  
چونکه دله کهی من نیشتووه غه مناک  
ناوای ثه بیو عهتا له ده ستگای شوردا

رهنگ زهردی خهزان خه تای پاییزه ن  
رهنگ زهردیه کهی من دووری ثازیزه ن  
ده با بسازین غم بپوچی زیز بووی  
به بن ته خسیری دامه ن گیرم بووی  
غه ریب له شاران غه ریب دیاره ن  
جیگای غه ریان گوشه و که ناره ن

مانگی يه ک شهو بقیه دائم زیاد ثه کا و ثه شنیته وه  
تا جوان رووی خوی وه کوو رووی تو برآز نیته وه  
تا ده گانه چوارده هم شه و تیده گا ناگا به تو  
جا له داخان ورده ورده کم ثه کا و ثه تویته وه  
شیعری که مالی

شهرتم ثه و شهرتهن ده گه ل توم که رده ن  
خو من باز گهشت نیم هه تا رقی مه رده ن  
و هرن مه شکینن شووشه هی مه ینه تم  
هم دنیاشم چوو، هم قیامه تم

ویل و ناواره م له بیستون یار و هه مدده تیشه مه  
یاری من چوو ژیر نیقابی دینی وی ثه ندیشه مه  
به ختی به ده ریگای ئومیدی بهستووه له من و له یار  
بپویه روز و شه و له دووری شین و گریان پیشه مه

مه لبندی هونه ریی ماملی

جنگله‌ی خویتیک دیاره وا به سه‌فحه‌ی روومه تم  
خوین به خور باین، به لام من ته‌نیا ثه و خواهیشه مه  
به سه با چیدی له با غی و هسلی تو بیشه نه بم  
مشکیته چی دیکه تو خودا ثه و دله‌ی وه ک شووشه مه

بیکه بز خاتر عیشقی له دهست چوو  
سهرت همه‌لیته ناورم تیهه ربوو  
پیم گوت ثه سه‌نم من عوزر خواهم  
بیه‌خشنه به من جهور و گوناهم

بیکه بز خاتر سه‌یید ته‌های شه‌مزین  
روحتم بین بز حال ثه و دله‌ی غه‌مگین

## کانی ناسکان

له کانی ناسکان، کومه‌لیک کیز هاته خوار  
تاق و جووت کدوتون و کوو ریزه‌ی قورینگ به سیان قه تار  
کیز به عام هاتوونه سه‌رکانی له چاوان کوره بم  
بوج نیه ئیمرو عه‌زیزی من له نیو کیزان دیار  
من به قوریانی قه‌دت بم بزچی وا ره‌عنای ده‌رقی  
تاوسی با غی به‌هشتی یا به عه‌مدنه و ده‌رقی<sup>۱</sup>

<sup>۱</sup> له پیره‌پایویکی ناوایی (اک‌بن) م پیستوه ده‌یگوت: له ناوایی پسوی سه‌عیدی ماملی له‌گهمل کورپی هدره‌گدوره‌ی، حوسین، بز جمه‌اووندیک بانگ کراپون. لای تیواری دوستایی مام سه‌عید داوای چه‌ند گورانیه کیان له مام سه‌عید کرد. منیش ثه و کانه لاو بروم زورم حجز بهوه ده کرد که که‌ستیک گورانی ده‌لئی بیجم له لای دانیشم. مام سه‌عید چه‌ند ناهه‌نگیکی وه‌فانی گوت. زورم بین سه‌یر برو که مام سه‌عید بهم پیریه خواهه‌نی ثه‌نم ده‌نگه خوشه بین. لئنا کاو مام سه‌عید تیی هه‌لک‌کرده گورانی «کانی ناسکان»، که به‌هراستی که‌ف و کولی خدمی پیاوی داده‌مر کاند. بدرازی ده‌نگه‌که‌ی به چه‌شیتیک برو که ثه‌گهدر له‌وسه‌ری گهره ک بای، گوئی یستی ده‌بورو و لئی حالی ده‌بورو. هر که دوو دیری ته‌واو ده کرد ده‌یگوت: بادت به‌خیر وه‌فانی، کاتیک گیشته دیری ناختری ناهه‌نگه‌که، له نیو بیدا ونده‌چوو که

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهدی ماملنی / ۱۱۱

دنهنگی تازیز نایه له گوشم  
بین تو حه یاتم له لام زه حمه ته  
به حه سره تیکی بین نهندازه وه  
ژاراوی دووری تازیز ده ترشم  
خوراکم خه فهت ژینم میخنه ته  
سهرم نا له سه ر گلکخوی تازه وه

چاوه کهم دیسان نیشانه هی تیری موژگانم مه که  
حه یقه بین سووج و گوناهم، تیره بارانم مه که  
دهردی من ده ردی گرانه نهی ته بیسی میهره بان  
زه حمه تی ناحمی مه کیشه تازه ده رمانم مه که  
ره هزه هی زولفت په مرموه لیم گپری بیم و بر قم  
بین نهوم و ثاره زوروی تازار و لیدانم مه که  
ناقه تی باری په ریشانی فیراقت موشکیله  
دور له رووی تو ههروه زولفت په ریشانم مه که  
دهستگای شور

به یئشی ده ردی تازه ده زانم  
ساله های ساله به ده بختی ثه و م  
هر لیویه باری ره نج خه ساران بی  
به یاتی یسفه هان  
هر بسته زمانی بسته زمانم  
ره نجه پری کردم و هدوای ناکهوم  
نیسته ش که ده پری هر نامراد بی  
مه لان ثهو مه لان ده دهن له دهورم  
مه گهر قله کان هه لکه نن قهبرم

مام سه عید بین ناقلت بورو له ناکاو ده نگیک به شیوه دنهنگی مام سه عید له دووره وه سر تجی مه جلیسی  
بز لای خوی را کیشا، دنهنگه که هه ده هات و نیزیکتر ده بیوه. ههتا و هزوور که وت، راست چوو لای  
مام سه عید دانیشت. کاتیک ته او برو سه عید ده سیکی به سه رویدا هینا و گوتی: هه رکهس له بته ماله  
مالن دنهنگی خوش نهین له بته ماله تیمه نیه... که پرسیارم کرد ثهوا لاهه دنهنگ خوش حوسینی ماملنی  
بوو. پاشان حوسین بنیه به پیکه نینه وه گوتی: زائیم با بیم و ورد و ورد ده بیهه ویست بین ته او و کرد دنی تاهه نگه که  
راوه هستی، بویه منیش هه ره لوه را بزم گپر اووه، چونکه باو کم قفت و اندیبوو.  
سمایلی ماملنی، تویشه بدهی هونه ری ماملنی.

مه لبه ندی هونه ری ماملنی

# Mamle Art Center

۱۱۲ / یادی به خیر

خوزگم به مهلان هه رشه و له دهوری  
نهوه ک دلی من کوست که تووی یاری

چهند شاران گدرام چهند خاکه ساری  
بووم به شوانه کهی حق نادیاری

(ثای غه رییم... ثاخ)

تاووسی چه ترباز، تاوسه شینه که  
روشنه نی حه یات، دنیا و دینه که  
ثاخ غه رییم ثاخ...

پاره ب تزو حجه و که لاموللا که  
نهو غمهی له دلم ترت و تونو که  
(ثاخ غه رییم...)

غه ریب له شاران، غه ریب دیاره  
جینگای غه ریان گوش و که ناره  
(ثاخ... غه رییم)

نهوشکه دیسان دهروون پر خمه من  
کاروانی خه مان له لامان جه من

ساقی سا ده خیل و فریادم رس  
وه رووی نازه وه جام بگره و ده رس  
بز گولاله دل دله ر عهزیزن

مه زهی تالی خهم، یاران لهزیزن  
چهند وخته دلم غه مگینی له یلن  
وا دیاره له یلا بین پو حم و مه یلن

نامه که ت پرسزه دیاره ههستی دلداریده که  
شهرته تا مردن له دلما عیشقی تو خاموش نه که

# Mamle Art Center

گورانییه کاتی مامله‌ندی ماملی / ۱۱۳

شهرمی تاراندووه له من ناز و عیشه‌هی دله‌رم  
زور نه فام بروم نه مده‌زانی من به رازت پهی به رم  
چاوه کدم چاوت هله‌لینه وا زه‌لیل که تو ومه وه  
خو ئه من مردبووم و به عیشه‌هت نه پز زیندوو برومه وه  
عیشقه کدت مایه‌ی ژیانم قهت له دل ده رنا کری  
جا به جاریک مه‌مکوژه ئه‌ی گول خودا هه‌لنا گری

شهرت بی گولی که‌س نه کدم به بزووه  
تا گولم بزو دی له خزمه‌ت تووه

ساله‌های ساله من ره نجه‌رمی توم  
به نان و ئاو و جل و بهرگی خوم

ساله‌های ساله غه‌مم ره‌فیقه  
شادی بی مه‌یله، بی به ده‌قیقه

## لاوه هه‌ی لاوه

نه گهر گیان کیشان وه ک دووری تو بی  
يا خودا به نه‌سیب گاوری سه‌ر کو بی  
ئاخ لاوه هه‌ی لاوه، که‌سم هه‌ی لاوه  
بن ره‌زای خودای، روو بکه بهم لاوه  
سه‌ران چوون هه‌وری، پاوان چوون پاوه  
خو تو به‌هه‌شت نی، به رووی دنیاوه  
لاوه هه‌ی ....

## رده‌یقه کان، گوشه کان و مهقامه کانی موسیقای تئرانی

له موسیقای تیرانیدا ره دیف پایه‌ی بنده‌رته بیه و هم‌در دهستگایه کی موسیقی له چهند قه‌تعه و گوشه پتکدی که پتی ده گوتروی ره دیف.

ثوستاد روح‌اله خالتی له باره‌ی ره دیفه کانی موسیقای تیرانیدا ده لی؛  
(له کتیبه کونه کاندا له په‌یوه‌ندی ده گهل موسیقای تیرانیدا دوازده مهقام دیته ژیر  
باسه: "عشاق، نوا، بوسليک، راست، عراق، اصفهان، زيرافكند، يزرگ،  
زنگوله، راهوي، حسيني، حجاز".

هنه‌ندیکیش ناوی چهند دایره‌ش دهخنه سه ره و مهقامانه که ناویان بهم جزوره‌یه:  
زنگبار، گلستان، بهار، عذری، وامق، زیرکش، حسینی، نهفت، حجاز.

هروه‌ها ناوی شهش نوازیش بهو شیوه‌یه دینن: گواشت، گرداینا، سلمک،  
نوروز، مایه، شهناز.

له سه رهوانه‌ش ۲۴ شوعبه نووسراوه: دوگاه، سه‌گاه، چهارگاه، پنجگاه،  
عشیران، نوروز خارا، نوروز بیانی، نوروز عرب، نوروز صبا، حلار، نهفت،  
غزال، اوچ، نیریز، مبرقع، ماهور، همايون، زابلی، اصفهانک، نهاوند، محیر،  
خوزی، ركب، روی عراق.

که چهند ناویکی دیکه‌ش له کتیبه کونه کاندا باسیان کراوه. وه‌ک: مقلوب  
(مغلوب)، بسته نگار، نیشابور (نیشابوری)، و کوچک).

به‌لام کاتیک چاو له دیوانی شاعیرانی فارس بکهین زور نه‌غمه‌ی موسیقایی هن  
که وه‌بهرچاو دین که له کتیبه عیلیمه کاندا (علیعی موسیقا) نایندرین و چونکی  
زوره‌یه ره و ناوane فارستیکی رسنه‌ن، یاد‌گاریکن له موسیقای میزنه‌مندی تیران  
(بیانی هی سه‌ده‌می بهر له نیسلام). هم‌چنده که دیباری نه‌کراوه و تهنانه‌ت  
دیباری ناکری که ره و نه‌غمانه چ بعون، به‌لام چونکی وه‌بیر هینه‌وهی بیره‌وه‌ریه  
میزه‌یه کانی موسیقای کون و ره‌سه‌نی تیرانین، ناویان ده‌به‌ین: خسروانی، آئین  
جمشید، نوروز بزرگ، سروستان، جامه‌داران، باع سیاوشان، پالیزان،

# Mamle Art Center

## کورانیبیه کانی مهندسی ماملی / ۱۱۵

گل نوش، مشکدانه، نخجیر کان، نوش لبنيان، نهاوندی، ناقوسی، حقه کاووس، سیوار تیر، تخت اردشیر، کین ایرج، نوروز کوچک، روشن چراغ، گنج آباد، شادباد، دل انگیزان، آزادوار، مهرگانی، کبک دری، سبزه در سبزه، راح روح، شیشم، تخت تاقدیس، مروای نیک، باع شهریار، کین سیاوش، شب فرش، نیمروز، گنج کاو، سبز بهار، چکاوک، سرو سهی، اورنگی، اورامن، نوشین باده، هفت گنج، قالوسی، قفل روی، شبدهیز، کیخسروی، باع شیرین، فرخ روز، گلزار، گنج سوخته، راه گل، در غم، سروستا، آرایش خورشید، شادروان، هروارید، دلنواز، رامش جان، ماه بر کوهان، زیر قیصران، ساز نوروز.

نه گهر بیتو هندیک لهو ناوانه‌ی که دووبات بیونه‌وه و هلانین، هیستاکانه زیاتر له سه دنه‌ای موسیقا که به تهیا ناویان ماؤه، و بهر چاو دی. هله‌بنت هزوی جزراوجزور بق له ناو چوون یان ثالو گپری نهونه‌غمه و نهایانه دیاری ده کری که گرینگترینیان نهونه دوونه‌ن:

۱- هروژمی بیگانه کان ۲- نهبوونی ریتووس و ده سخه‌تی موسیقا بی پاش نهونه که ده گه نه‌غمه قدیمیه کانی تیران ثاشنا بیون، باسی ده ستگاکانی نهورزی موسیقای تیران ده کهین. له حالی هیستادا موسیقای تیرانی به حه‌وت ده ستگا داده‌ندری:

۱- شور ۲- سین گا ۳- چوار گا ۴- هومایون ۵- ماهور ۶- نهوا ۷- راست په نجگا

### ۱- ده ستگای شور

در آمددها، گوشه رهاب (راهی یان رهای)، نغمه زیرکش، سلمک، گلریز، صفا، بزرگ، دوبیتی، خارا، قجر، ملاتازی، حزین، عزال، مجلس افروز، شهناز، قرچه، رضوی، عاشق کش، حاج حسینی، بسته نگار، قطار، قرائی، بیات ترک، دوگاه، فیلی، شکسته، جامه‌دران، مهدی ضرابی، روح الارواح،

# Mamle Art Center

۱۱۶ / یادی به خیر

ابوعطا (سارنگ) و سیخی، حجاز، چهارپاره (چهارباغ)، گبری (گوری)، دشتی<sup>۱</sup>، بیدگانی، گریلی، افشاری، گوشه عراق، مثنوی

## ۲- دهستگای ماهور:

درآمدها، داد، مجلس افروز، خسروانی، دلکش، خاوران، طرب انگیز، نیشابوری، نصیرخانی (توسی)، آذربایجانی، فیلی، زیرافکند، ابول، حلار، ماهور، نیریز، نهیب، عراق، محیر، آشوراوند، اصفهانک، حزین، نغمه، زنگوله، راک کشمیر، راک عبدالله، ساقی نامه، صوفی نامه، کشته مرده

## ۳- دهستگای چوارگاه

درآمدها، پیش زنگوله، زنگوله، زابل، بسته نگار، موبه حلار، مخالف، مغلوب، حدی، پهلوی، رجز (ارجوزه)، منصوری

## ۴- دهستگای سین گاه

درآمدها، زابل، موبه، زنگ شتر، رهاب، مسیحی، شاه ختایی، تخت تاقدیس

## ۵- دهستگای هوماییوون

درآمدها، مواليان، چکاوک، طرز، بیداد، نی داود، باوی، ابوالچپ، لیلی و مجتون، راوندی، نوروز عرب، نوروز صبا، نوروز خار، نفیر، شوشتاری، جامه دران، بختیاری، موالف، عزال، دناصری، بیات اصفهان، بیات راجه (راجع)، سوز و گداز، راز و نیاز، مثنوی

## ۶- دهستگای نهوا

درآمدها، گردانیه، نغمه، بیات راجه، عشق، حزین، نهفت، گواشت، عشیران، نیشابورک، مجلسی، خجسته، حسینی، ملک حسینی، بوسليک،

نیریز<sup>۱</sup>

<sup>۱</sup> له موسیقای نوروزدا نه غمه کانی گیلکی، غم انگیز، دشتستانی، حاجیانی و چوبانی ش له نوازی دهشیدا روایجان ههید.

# Mamle Art Center

## ۷- راست پهنجگاه

در آمدها، زنگوله، پروانه، نعمه، روح افزا، خسروانی، پنجگاه، سپهر، عشق، نیریز، بیات عجم، مبرقع، قرچه، بحر نور، ابوالچب، لیلی و مجnoon، راوندی، نوروزها، نفیر، فرنگ<sup>۲</sup>

نهو خالت دهین بخرته به رچاو: که له ره دیفی قه دیمیدا ابو عطا، ترک، افشاری و دهشتی به بشیک له دهستگای شور داده ندران. له پاشان چونکی دهستگای شور به ریلاوتر بزووه و له بر نهوه که بتو نهو ثوازانهش قه ته عاتیک وه ک "پیش ده رئامه دی ته سیف" و "رنگ" ساز کرا، وردہ وردہ سه ریه خو بیون و هر روه کوو ده بیندری سه ره رای نهوه که هر بهشیک له شور به ژمار دین به لام ثوازانیکی جیان.

۱۰- گوشی عراقیش به هه موو لک و پوپه کانیه وه له نهوا و راست پهنجگاه به کار ده بدری.

خوا لیخزشبوو محبه مه دعه لی نه میر جاهید له دیوانه کهی خزیدا له زمانی دوکتور بر کشلیه وه ثاوای نووسیوه: «له سه ریماره دهستگا کانی موسیقای هیستای ثیراندا ماموتستان و زانیانی نهو هونه ره به ته اوی هاوبروانین به لکوو بتو ویه ههندیک راست پهنجگاه و ماهور به یه ک داده نین و ههندیکیش به یاتی ییسفه هان و هومایوون به یه ک ده زان. به لام "حاج مخبر السلطنه هدایت" که یه کیک له زانیانی زه مانی خوی بووه و ره نجیکی زوریشی بتو موسیقای نه ته وه بی کیشاوه، حه فده سالان به دوای یه کدا و لمه ریه ک ده گهله "منتظم الحکما" که موسیقازن بووه و سیتاری لیداوه و خاوه نی بیرو هوشیکی باشیش بووه و ریزه کانی مقامه کانی دهستگا موسیقایه کانی به وردی ناسیوه و پیان شاره زا بووه، ده نک دهنکی نهو مقامانه یان به ته اوی هیز و توانا و به وریاییه کی ته او نووسیوه ته وه و هر روه ها کتیبکیان بتو نووت نووسی موسیقای روزه هلات به شیوه هی قه دیم به ناوی کتیبی نه بجهه دی نووسیوه که کاری نووسینی موسیقای نه ته وه بی هسانتر کرد و ته وه و به دیاری بتو هونه رستانی عالی موسیقی یان ناردووه و نهو کتیبه پیشان دهدا که به بیونی حه و دهستگای

# Mamle Art Center

۱۱۸ / یادی به خیر

موسیقی باوه ریان ههبووه، بهم ناوانه: ماهور، راست په نجگاه، چوار گاه، شور، سی گاه، همایون، نهوا.  
گوشه یان مه قام:

له هر دهستگایه کی موسیقیدا تاهنهنگ گدلی جزربه جزور هدن. وه کوو ٹه وه یه که بهندبازیک له سه رپلهی دهستگایه ک کایه بکات، جاریک پله کان له هه وه له وه تا ثاخنی بیتی و دوای و چانیکی کورت له و پله یه را بگدرته و سه رپلهی دوایهی و حه ره کاتی ریک و پیتکی خزی به شیوه یه کی مهوزونون له سه ره هر پله یه ک نجام بدادت. که یفیهت و جوانی کاره که ش له وه دایه که له سه ره هر پله یه ک راوه ستی و له پاشان بچته سه رپله یه کی دیکه و له و راوه ستانه دا حمره کاتیکی ریک و پیتک و مهوزونی خزی نجام بدادت. بهو جزربه یه که چزینه تی و که یفیه تی جزربه جزور پیشکدی و له هر دهستگایه کدا هر پله یه ک که زیاتر له بر چاو بی، نه و پله یه به گوشه یان مه قام ده ناسری. له وانه یه پله یه ک پیشانده ری چهند مه قامان بیست. نه گهر جیاوازیه ک له نیوان بهندبازه کان بیسندری، ده گهر یته و سه ره شیوه و سه بکی کایهی نهوان.

## ۱- دهستگای ماهور:

درآمد، کور اغلی، خسروانی، دلکش، خاوران، طرب انگیز، طوسی، آذربایجانی، فیلی، زیرافکند، ماهور، صغیر ابول، حلار ماهور، نی ریز، شکسته، نهیب، عراق، محیر، آشور، زنگوله، سروش، اصفهانک، راک هندی، صغیر، نغمه، راک عبدالله، ساقی نامه، پروانه، بسته نگار، ضربی، شهر آشوب، خوارزمشاهی، تسلسل، کرشمه، گشايش، خوارزمی، حاجی حسینی، ساقی نامه، صوفی نامه، حربی، کشته

## ۲- راست پنجگاه

زنگوله صغیر، زنگوله کبیر، نغمه، خسروانی، روح افزا، یالبرین، پنجگاه، سپهر، عشق، نوروز عجم، بحر نور، مبرقع، نهیب، عراق، محیر، آشور، اصفهانک، بسته نگار، حزین، طرز، ابوالچپ، راوندی، لیلی و مجنون، سوروز

# Mamle Art Center

کورانیبیه کاتی مامله مهدی ماملنی / ۱۱۹

عرب، نوروز صبا، نوروز خارا، نفیر و فرنگ، معاوراء النهر، راک عبدالله،  
راک، شهر آشوب، ضربی

۳- چوارگاه:

درآمد، بدر، پیش زنگوله، نغمه، زابل، بسته نگار، مویه، حلار، پس حلار،  
معربد، مخالف، مقلوب، دویتی، کرشمه، حزین، حزان، حدی، پهلوی،  
رجز، ارجوز، منصوری، شهر آشوب، حاشیه، لزگی

۴- شور:

آواز، نغمه، زیرکش، سلمک، گلریز، صفا، چهار مضراب، ابو عطا، بزرگ،  
دویتی، خارا، قجر، حزین، ملانازی، شهناز، قرچه، رهاوی، دستان عرب،  
سیخی، حجاز، بسته نگار، بغدادی، چهارپاره، برگردان، افسار رهاب،  
میحی هاوی، حسینی، نهیب، عراق، نهفت، شکسته، جامه دران قرائی،  
مثنوی پیج، تاچستانی، اوچ، غمانگیز، عقده گشا، سملی، کوچه بااغی،  
نشابورک، ضرب اصول، آواز نشابور، گربلی، دشتی گیلکی، گبری،  
بیدکانی، حاجیانی، سرنج، چوپان، دشتستانی، آذربایجانی، بیات کرد،  
خسروانی، قطار، روح الارواح، مهربانی، سرور الملکی

۵- سه گاه:

درآمد، آواز نغمه، زنگ شتر، زابل، بسته نگار، آواز مویه، حلار، زنگوله،  
حزان، پس حلار، معربد، مخالف، حاج حسینی، مقلوب، دویتی، حزین،  
دلشگا، دهاوی، میحی، ناقوس، تخت طاووس، شاه ختنی، مدائن، نهادوند

۶- همایون: موالیان، چکاوک، بیداد، نی داود، بساوی، ابوالچپ، راوندی،  
موره، لیلی و مجnoon، گوشه طرز، نوروز عرب، نوروز صبا، نوروز خارا،  
نفیر و فرنگ، شوستری، میگلی، بختیاری، دلتواز، غزال، موالف، دناسری،

# Mamle Art Center

۱۲۰ / یادی به خیر

جامه دران، فرح، شهرآشوب، پروانه، بیات اصفهان، بیات راجع، سوز و  
گداز، راز و نیاز، چهارمضراب، مثنوی، فرح انگیز  
۷- نهوا

کردانیه، نغمه، بیات راجع، حزین، موبیه، عشق، نهفت، گوشت، عشیران،  
نشابورک، خجسته، مجلسی، حسینی، بوسلیک، نیریز، نستوری  
شهش مهقامی (سروشی، بدر، چوبانی، مدانی، مهسته‌وی و دهشتستانی) له  
کتیبه که‌ی حاجی مخبرالسلطنه‌دا نههاتونون به‌لام له کتیبه ثاوازی ثوستاد  
علی‌ننقی و هزیریدا هاتونون که له مهقامه کانی سهره‌وهدا هاتونونوه.  
نهو مهقامانه‌ی که له ۷ دهستگای موسیقادا ناویان هیترا و له موسیقای هیستای  
ثیراندا روها جان‌ههیه، پاشماوهی ثاهه‌نگه قه‌دیمه کانی ثیرانین، که بق موسیقای  
نهورقی ثیرانی و عره‌بی هه‌وتیکی بنه‌ره‌تی دیته نه‌ژمار. نهوهی که ناشکرایه،  
زهمانی زوو ثاهه‌نگ گه‌لینکی زوره‌هبوون، که ناوی زوریان له خمه‌مسه‌ی نیزامی  
و شاهنامه‌ی فیرده‌وسی و دیوانی شاعیرانی دیکه‌ی ثیرانی و عره‌بدها و به‌رچاو  
دین.

موسیقای ره‌سه‌نی ثیرانی له‌سهر بناغه‌ی دهستگای ثه‌سلی و ۴۷۱ گوشه دانراوه.  
هر دهستگایه که به هزی ده‌نگ گه‌لینکی تایه‌تیه‌وه دیاری ده کری، که له هر  
ثوکتاویدکدا ئی دهست و هی دهست ده‌بهر ده‌گری. به‌ریلاوی شهو له راده‌ی  
مه‌یدانی ده‌نگی ثاوازی ئینسانی یانی له سنور و راده‌ی ۲ ثوکتاودا به‌راوه‌رد  
ده کری. به‌لام له که‌سهره و ئامرازه کانی موسیقا‌یدا موسیقا‌زنه کان له‌وانه‌یه له  
سنوره تپه‌رن و تا چندن ثوکتاوان دریزه‌ی پئی‌سدهن. له هر دهستگایه کدا  
کاری می‌لودیکی هر یه ک له پله‌ی هنگاوه کان رونوون و دیاری کراوه و هه‌ر  
نهو تایه‌تمه‌ندیه‌ش بؤته هزی نهوه که موسیقا‌زنه له بدهه‌نوازی ڈا بق‌سهر  
گوشه کان ریتوئنی ده کات. له نیوان پله‌کانی هر هنگاویکی دهستگایه کدا سی  
ده‌نگی تایه‌تی و ثه‌سلی هه‌یه که کاره که‌یان به‌کجا رگرینگ. ده‌نگی هه‌وهل  
ناوی نوتی شاهیده و ناوه‌راستی می‌لودی به ژمار دی.

# Mamle Art Center

## کورانیبه کانی مامله مهدی ماملقی / ۱۲۱

دهنگی دووهم: ناوی نوتی بگوره که له راده‌ی نیوان (لیما) یه کدا بتو لای بهم یان زیر جینگا ده گوپری و بتو در پرینی حالاتیکی تایه‌تی وه گوو غهم و شادی که لکی لی و هرده گیری.

دهنگی سیهم نرتی ئیسته که ئاهنه‌نگ به شیوه‌ی کاتی له وئی تهواو ده‌بئی و به قهولی هونه‌رمه‌ندانی موسیقا له وئی "فروود" ده کا. له ههندیک له دهستگاکاندا نوتی مايه هر ئیست یان شاهید یان هر دووی ئوانه به ژمار دی. له ههندیکی دیکه‌دا نوتی شاهید جینگا ده گوپری و له‌کاته ولهو حاله‌تدا دهستگای ویزای ئوهه که نیوانی هنگاوه کان ده‌باریزی، رهنگیکی دیکه به خزیه‌وه ده گری که نغمه یان بھیاتی پئی ده گوپری که ویزای نهوه که سره به دهستگای ئهسلیه بهلام نیوه‌سەر بە خزیه کیشی ههیه. بتو وینه له دهستگای شووردا چوار نغمه جیا ده‌بیته‌وه. نغمه کانیش به نوره‌ی خزیان به که‌لک و هرگرتن له نوته ئهسلیه

شاهید و بگزره و ئیسته کان دیاری ده‌کرین و له سنوری و هه تیناپه‌رن.  
هر دهستگایه ک به یه ک یان چهند قه‌تعه به ناوی "درامد" دهست بین ده‌کات.  
نهغمه کان که یه ک به دوای یه کدا دریزه یان ههیه، هر یه که‌ی به هزی که‌لک  
و هرگرتن له قه‌تعه یه کی په‌بیوه‌ندی ده‌ر به ناوی "فروود" ده گنه‌وه سه‌ر دهستگای  
ئهسلی.

۱- دهستگای شوور: ئه دهستگایه ریشه‌یه کی یه کچار زور کزني ههیه و بناغه‌ی زوربیه موسیقا خزمالیه کان و ئه شیوه موسیقا بیه که له ناو ئیل و ئیلاتدا ره‌واجی ههیه، به ژمار دی.

نهغمه کانی دهستگای شوور:

ئه‌لف) ئه‌بوعه‌تا: درامد، حجاز، چهارباغ

ب) بھیاتی تورک: درامد، قطار، فیلی

ج) ئه‌فشاری: درامد، جامه‌دران، مه‌سنوهی، پیچ، قراتی، شاه ختایی

د) دهشتی: درامد، دویتی، گیلکی، گبری، بیات کرد

ئه چوار نه‌غمه‌ی له موسیقا بیانددا ره‌واجیکی به‌چاویان ههیه و هریه که به ته‌نیا سه‌ر بخزیه و خاوه‌نی چه‌ند گوشی گرینگی دیکه.

# Mamle Art Center

۱۲۲ / یادی به خیر

- ۲- دهستگای ماهور: ثه و دهستگایهش خاوه‌نی پیشینه‌یه کی دوور و دریژه.  
گوشه کانی ثه و دهستگایه پیشتر نوسرا.
- ۳- دهستگای هومایون: جارویار ثه و دهستگایه ده گهله هنگاویکی موسیقای روزتاوا برآورده کری. گوشه کانی ثه و دهستگایه مالیخولیایی و نغمه کانی نهرم و لاهسه‌هه خون. له دهستگای هومایوندا نغمه‌ی بهیاتی نیسفه‌هان جیا دهیشه‌وه که هیستا بزخوی دهستگایه کی سه‌ریه خوی به‌زمار دی.
- ۴- دهستگای سی‌گا: ثه و دهستگایه که‌م وزور له ته‌واوی مهمله که‌ته نیسلامیه کاندا که‌وتله به‌سرنج. بز ده‌ریبینی هستی غم و په‌زاره به‌جیه، به‌لام بز لای زیان و هیاش با‌ده‌دانه‌وه.
- ۵- دهستگای چوارگاه: دهستگایه کی یه کجارت قه‌دیمی و ره‌سنه، شادی و خوشی هینه‌ره، جو‌لاته‌وه و پیشکه‌وت ده‌گهه‌ینه. زور گزرانی هله‌پر کن و زه‌ماوه‌ند له و دهستگایه‌دا ده گوتوین و لی‌ده‌درین.
- ۶- دهستگای نهوا: ویده‌چن ثه و دهستگایه له دهستگای شورو جیا بوویته‌وه. چونکن نیوانی پله کانی ثه‌وله گهله نیوانه کانی هنگاوی شورو وه ک یه ک ده‌چن. به‌لام به هزی نهوا که چونیه‌تی نوتله نسلیه کانی ثه و له گهله هنگاوی شورو جیا‌زیان هه‌یه، شیوه‌یه کی جیا‌واز به خویه‌وه ده‌گری. له و دهستگایه‌دا تارامی و ساغی هستی پی ده‌کری و بز هاوبتی کردنه‌یه ثه و هله‌ستانه‌ی مانای فه‌لسه‌فیان هه یه به‌جیه.
- ۷- دهستگای راست‌په‌نجگاه: دهستگایه کی یه کجارت کون و قه‌دیمیه که له نیوه که‌ی را ویده‌چن بگه‌ریته‌وه سه‌ردنه‌ی ساسانیه کان و ناوی راست له موسیقای ته‌واوی ولاته نیسلامیه کاندا چ جیرانی نیران و چ دوور له نیران به کار ده‌بری. تایه‌تمه‌ندیه کانی دهستگای ماهور هر له سه‌ردنه‌ی ساسانیه کانه‌وه تیدا و به‌رچاو دی، به‌لام گوشه‌گله‌ی دیکه‌شی له دهستگاکانی دیکه‌را وه‌ر گرتون. نیره‌شدا بز وته هندیک له شوینه‌واره کانی ره‌خنه‌ی فرهنه‌نگ و موسیقای نیرانی له ولاته عه‌ریه‌یه کاندا دینته به‌رچاو:
- ۱- له نیو ثه و ۵۲ مقامه‌یدا که له موسیقای میسر و سوریه و لویناندا ره‌واجیان هه‌یه سی مقامیان له ناو گوشه کانی موسیقای نیراندا و به‌رچاو دین: عجم

# Mamle Art Center

گورانی‌به کانی محمدی ماملی / ۱۲۳

عشیران، عراق، روح الارواح، دلکش، خاوران، بسته نگار، اوج، راست، ماهور،  
شور، نیریز، فرح انگیز، طرز جدید، رهاوی، صبا، عشاقد، حجاز، اصفهان،  
حسینی، محیر، عجم، شهناز، بوسیلیک، سه گاه، چهارگاه، بیات کرد، زنگوله،  
قچغاز (قجر)، حزان، مویه، نهادوند.

۲- دوازده مقامی دیکه له مقامه کانی میسری ناوی فارسیان ههیه یان له  
فارسیه وه وه گیراون: یکان (یک گاه)، شوق افرا، فرخناک، سازگار، پستنیده،  
سنبله، نهادوند، دلنشین، گلعدار، نهادوندکبیر، باباطهر، سوزناک، طرز  
نوین.

۳- لهو دوازده مقامهی له عیراقدا رهواجیان ههیه و له میسردا به کار نابردرین،  
ناوی ۹ مقامیان له ثاهنه نگه کانی تیرانیدا و به رچاو دین: دشتی، منصوری،  
سعید مرقع (مرقع)، شوشتری، افشار، نهضت، نشاورک (نشابورک)، صبا،  
همایون، زیرافکند

۴- لهو یازده مقامهی که له عیراقدا رهواجیان ههیه و له میسریش ههن، ههشت  
مقامیان له ثاهنه نگه کانی تیرانیدا ده بیندرین: بیاتی، حجاز، بوسیلیک، بسته نگار،  
صبا، عجم عشیران، حسینی، مثنوی

۵- لهو حه قده مقامهی که له مهراکش و تونس و میسردا ههن، ناوی ده  
مقامیان له ثاهنه نگه کانی تیرانیدا ههن: راست، چهارگاه، ماهور، عراق، حجاز،  
اصفهان، حسینی، بیاتی، سه گاه، عشیران  
له باسی دهستگاکان و گزشہ کان و مقامه کان و کورته ره دیفه کانی موسیقای  
تیرانیدا له کتیبی زانایان و نووسه ران و لیکوله رانی تیرانی و خارجیدا ثاوا  
هاتووه:

آذربایجان: به شیکه له دهستگای شور و ماهور

شور: له راست په نجگاه و ماهور دایه

ابوالچپ: له هومایون و راست په نجگادایه

ابوعطا: له دهستگای شور دایه

# Mamle Art Center

۱۲۴ / یادی به خیر

- ابول: له ماهووردایه  
اصفهان: هندیک ثوهه به بشیک له دهستگای شورور داده نین. به لام  
ثوستاد وزری له باری زانستیه وله دهستگای هومایونی ده زانی  
اصفهانک: بهشیکه له مه قاماتی بیست و چوار دانه موسیقای تیرانیدا  
که له ماهوور و راست په نجگا و نهودا لیده دری و ده گوتري.  
افشار: له دهستگای شورور و مایه هی ئه فشاریدایه  
افشاری: له شوروردا لیده دری و ده گوتري  
اوچ: له مایه هی دهشتی و ئیسفه هان و به یاتی کوردایه و عوششاقیشی ہن  
ده گوتري.  
باوی: مه قامیکه له هومایوندا  
بزر گ: مه قامیکه له شوروردا  
بسته نگار: بهشیکه له دهستگاکانی ماهوور، چوار گاه، سی گاه و  
شوروردا لیده دری و ده گوتري  
بوسليک: ئوازیکه له موسیقای کونی تیرانیدا که له دهستگای نهودا  
لیده دری و ده گوتري  
بیات: وشه يه کی تورکیه و ناوی ئیلیکه له تورکه مانه کان و ناوی  
گوشې يه که له شوروردا  
بیات اصفهان: گوشې يه که له دهستگای هومایوندا  
بیات ترك: گوشې يه که له مه قاماتی ئوازی تیرانی که له دهستگای  
شوروردا لیده دری و ده گوتري  
بیات راجع (راجه): له نهوا و ئیسفه هاندا هاتووه  
بیات شکسته: له مایه هی ئه فشاریدایه  
بیات شیراز: له گوشې کانی دهستگای شوروره  
بیات عجم یا نوروز عجم: گوشې يیکه له دهستگاکانی هومایون و  
راست په نجگادا

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامه‌دی ماملی/ ۱۲۵

بیات کرد: بهشیکه له دهستگای شور که کورد بهیات یان  
کوردی بهیاتیشی بی ده لین

بیداد: له دهستگای هومایونداه

بیدگانی: گوشه‌یتکه له مایه‌ی دهشتیدا

پروانه: ناوی مهقامینکه له دهستگاکانی ماهور، هومایون و  
راست په نجگادا

پس حلار: له دستگاکانی سی‌گاه و چوارگاه‌دادا

پنجگاه: بهشیکه له بهشی کوتایی راست په نجگاهدا لیدهدری و  
ده گوتری

پهلوی: بهشیکه له دهستگاکانی سی‌گاه و چوارگاه‌دادا

پیش درامد: فهتعه‌یتکه که له همه‌لی هر دهستگا و گوشه‌یه کدا  
لیدهدری و ده گوتری

پیش زنگوله: مهقامینکه له دهستگاکانی سی‌گاه و چوارگاه و  
راست په نجگاهدا

ترک: ثوازیکه له نهغمه کانی ثیرانی که بهحری تورک و تورکیشی  
پی ده گوتری

چکاوک: یه کیکه له ثوازه له میزینه کانی موسیقای ثیرانی که له  
دهستگای هومایونداه. چکاوه‌یشی پی ده گوتری (هروه‌ها ناوی  
بالنده‌یشکی جوان و خوش‌دهنگه)

چهارگاه: یه کیکه له حهوت دهستگای موسیقای ثیران

چهارمضراب: جوزه موسیقایه کی زهربی و شادی‌هیتهره که له دهستگا  
جوز او جوزه کاندا لیدهدری و له جینگایه ک به کار دهبردری که  
گوزرانی بیز خوی بق گورانی گوتن ثاماده ده کا. هروه‌ها گوشه‌یتکه له  
شور و هومایوندا

حاجیانی: ثوازیکه له مایه‌ی دهشتیدا و بهشیکه له دهستگای شوردا

حجاز: یه کیکه له دوازده مهقامی موسیقای ثیرانی که له ثبوغه‌تادا  
هاتووه

# Mamle Art Center

۱۲۶ / پادی به خیر

- ۱- حدی: گوشیه که له دهستگاکانی سینگاه و چوارگاهادا
- ۲- حریبی: بهشیکی زهریبه له دهستگاکانی ماهور و راست په نجگادا
- ۳- حزین: له دهستگاکانی موسیقای تیرانی وه ک شورو، ماهور، سین گاه، چوارگاه، راست په نجگاه و نهوا و نیسنه هاندا هاتووه.
- ۴- حسینی: گوشیه ییکه له دهستگاکانی شورو و نهوادا
- ۵- حلار: بهشیکه له سین گاه و چوارگاهادا
- ۶- حلاماهور: گوشیه ییکه له دهستگای ماهور
- ۷- خارا: گوشیه ییکه له دهستگای شورو ردا
- ۸- خاوران: گوشیه ییکه له ماهور ردا
- ۹- خجسته: گوشیه ییکه له نهوادا
- ۱۰- خسروانی: گوشیکی موسیقای کونی تیرانیه که هرروه ک خزوی ماوهه تهوه و له شورو و راست په نجگاه و ماهور دایه.
- ۱۱- خسروشیرین: گوشیه ییکه له ثمبو عه تادا
- ۱۲- داد: گوشیه ییکه له ماهور ردا
- ۱۳- درامد: دهست پنکردنی گورانی گوتون و موسیقازه نی (پیشه کی) (اورتور)
- ۱۴- دشتی: بهشیکه له دهستگای شورو که له ماهور یشدا به کار ده بردی و له دهستگایه شدا لیده دری و ده گوتری
- ۱۵- دلگشا: ناهه نگیکه له دهستگاکانی شورو، سین گاه و چوارگاهادا
- ۱۶- دو گاه: یه کیکه له بهشه کانی بیست و چوار دانهی موسیقای تیرانی راست: له دهنگه له میزینه کانی موسیقای سه رد می ساسانیه کانه.
- ۱۷- (دهوله مندی موسیقای سه رد می ساسانی بزیه پتویسته و هبیر بینیشه و چونکی موسیقای پاش تیسلامیشی به شیوه یه کی بهریلا وتر بردوته ژیر ثاسهوار و شویتهواری خویه وه)
- ۱۸- راست پنجگاه: له دهستگاکانی موسیقای میزینه مندی تیرانیه که له موسیقای ولاته کانی روزه لاتی ناوه راستیشدا ره واجی هه یه.
- ۱۹- راک: یه کی دیکه له ٹاوازه کان و نهغمه کانی موسیقای تیرانی

# Mamle Art Center

گورانی‌به کانی مامله‌مده‌دی مامله/ ۱۲۷

- راک عبدالله: گوشه‌ینکه له ما هوردا  
راک هندی: له شور و ما هوردا به  
راوندی: گوشه‌ینکه له هومایووندا  
رجز: گوشه‌ینکی چوارگاهی  
رکب: به کیکه له بیست و چوا مه قامی ثیرانی  
رنگ: به شیکی زهربی و شادی هینتره له ثوازه کانی ثیرانیدا  
روح افرا: له هومایوون و راست په نجگادایه  
روح الارواح: مه قامیکه له به یاتی تور کدا  
روح الامین: مه قامیکه له به یاتی تور کدا  
روی عراق: به کیکه له بیست و چوار مه قامی موسیقای ثیرانی  
رهاوی: نه غمه‌ینکه له دوابهشی مایه‌ی ثه فشاریدا لیده دری و ده گوتري  
زابل: له ده ستگا کانی سی گاه و چوارگاه و هومایوون و  
راست په نجگادایه  
زابل گوری: له ده ستگای چوارگاه دایه  
زنگ شتر: له ده ستگای چوارگاه و سی گاه دایه  
زنگوله: مه قامیکه که به شیوه‌ی زهربی له ده ستگا کانی سی گاه و  
چوارگاه و راست په نجگاهدا لیده دری  
زیرافکن: گوشه‌ینکه له رهده بیهه کانی ده ستگای ما هور  
زیرکش: له رهده بیهه کانی میزینه مهندی ثیرانیه  
زیرکش سلمک: له ده ستگای شور دایه  
سارنج: له ثوازی ثه بوعه تادا هاتووه و له به شه کانی ده ستگای شوره.  
ساره‌نگیشی بین ده لین.  
سپهر: گوشه‌ینکه له راست په نجگاهدا  
سلمک: نه غمه‌ینکه له ده ستگای شور دا  
سملی: نه غمه‌ینکه له مایه‌ی ده شتیدا  
سوز: له گوشه کانی ده ستگای هومایوونه  
سوز و گداز: به شیکه له به یاتی ثیسفه‌هان

# Mamle Art Center

۱۲۸ / پادی به خیر

- سه گاه: یه کنیکه له حهوت دهستگای موسیقای تیرانی  
سیخی: نهغمه بینکه له شور و ثواوای ثبوب و عه تادا  
شاه ختائی: نهغمه بینکه و مقامیکه له سی گاه و چوار گاه و نهادا  
شاهی: ثوازیکه له نهغمه کانی میزینه مهندی موسیقای تیرانی  
شکسته: یه کنیکه له ره دیفه کان و نهغمه کانی کونی تیرانی  
شور: یه کنیکه له ههره باشترين و بی ویته ترين دهستگا کانی موسیقای  
تیرانی به جوزیک که دایکی موسیقای تیرانی دیته هژمار.  
شوستری: مقامیکه له دهستگای هومایروندا  
شهر اشوب: نهغمه بینکه له چوار گاه و راست په نجگاه و شور و  
هومایرون و ما هو وردا  
شهناز: مقامیکه له دهستگای شور ردا  
صبا: یه کنیکه له بیست و چوار مقامی میزینه مهندی تیرانی  
صفا: له شور ردا يه  
ضرب اصول: له شور ردا  
طرب انگیز: نهغمه بینکه له ما هو وردا  
طرز: قه تعه بینکه له راست په نجگاه و ما هو ور و هومایروندا  
طوسی: ره دیفیکی دهستگای ما هو ور که "نه لیر خوانی" هه  
"طوسی" يه  
عاشق کشن: به شیکه له شور ردا، "عوقده گوشاشی پنده لین  
عراق: نهغمه بینکه له نوا و ما هو ور و مایهی نه فشاریدایه  
عزال: نهغمه بینکه له دهستگا کانی شور و هومایروندا  
عشاق: قه تعه بینکه له ثوازه جور به جوزره کاندا و بهشی کوتایی راست  
په نجگاه هيشدا لینده دری و ده گوتری  
عشیران: به شیکه له بیست و چوار مقامی تیرانی که پیشتر له گوشه  
حوستینیدا داده ندرا  
عقده گشا: چاو له عاشق کشن بکه

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی مامله مهدی ماملی / ۱۲۹

- غم انگیز: نه غمه ییکه له دهستگاکانی شور و مایه‌ی دهشتیدا
- فرنگ: بهشیکه له دهستگاکانی هومایوون و راست په نجگادا
- فرود: گپرانه‌وه له مه قام و گوشه‌یه کارا بتو سهر هه ویتی هه وه لی
- ثاهنگ
- قجر: له دهستگای شوروردا
- قرائی: نه غمه یینکه له مایه‌ی ئه فشاریدایه
- قرچه: له گوشه عیر فانیه کانی ثوازی موسیقای ئیرانی که وه ک
- پرديک له سى گامارا پتیدا ده چنه‌وه ناو شور و راست په نجگادا
- قطار: له مه قامه کانی دهستگای شور و ثوازی به یاتی تورک
- کرد: له بهشه کانی دهستگای شور
- کرد و بیات: له نه غمه یکانی دهستگای شور
- کرشمه: نه غمه ییکی کورت و سى زهربیه که له زوربه‌ی دهستگاکان
- و گوشه کاندا لیده دری و ده گوتري وه ک ما هوور و شور
- کشته مرده: نه غمه یینکه له ما هووردا
- کوچک: مه قامیکه له موسیقای ئیرانیدا که يه کیکه له دوازده مه قامي
- موسیقای ئیرانی
- کوچه باعی: له شوروردا يه و چوار باغیشی پی ده لین
- گرايلی: نه غمه یینکه له شور و له په رده‌ی شه هنزا دا
- گردانیه: مه قاميکي قدیمیه و کوردانیه و گوردانیاشی بین ده لین
- گلریز: نه غمه یینکه له شوروردا
- گوری: نه واينکی میزینه مهنده له نه غمه ماتی ئیرانیدا له گوشه کان و
- ره دیفسه کانی چوارگاه و شور و ثوازی ئه بوعه تادا ده گوتري
- (گیبریشی بین ده لین)
- گوشت: يه کیکه له شهش ثوازی ئیرانی
- گوشه: هر نه غمه ییک له هر دهستگایه کدا
- گیلکی: له دهستگای شور و له مایه‌ی دهشتیدا
- لزگی: بهشیکی زهربیه له چوارگاهدا

# Mamle Art Center

۱۳۰ / یادی به خیر

- لیلی و مجتبون: له دهستگاکانی هوماییوون و راست په نجگاهه دایه  
ماهور: یه کتیکه له دهستگا دهوله مهند و به سامانه کانی موسیقای تیرانیه  
که زور کونه و شادی هینه ره  
ماهور صغیر: بهشیکه له ماهور
- مايه: نهغمه یتکه له شهش ثوازی موسیقای میزینه مهندی تیرانی  
میرق: مقامیکه تایبیت به دهستگای راست په نجگاه وله موسیقای  
کونی تیرانیه که له کتیبی مجمع الا دوردا باسی کراوه  
میتوی: ثوازیکه له موسیقای تیرانی که زیاتر به هلبسته  
مهلهه ویه کان ده گوتري
- مجلسى: مقامیکه له دهستگای نهادا  
محیر: نهغمه یتکه له بیست و چوار شوعبه موسیقای تیرانیدا  
مخالف: گوشه یتکه له دهستگاکانی سی گاه و چوار گاهدا  
مهسیحی: بهشیکه له نهغمه یتک که له دهستگاکانی سی گاه و نهادا  
شور و مايهی ئه فشار دایه
- مغلوب: بهشیکه له سی گاه و چوار گاه  
ملاناژی: له نهغمه کانی دهستگای شور  
ملک حسینی: له گوشه کانی دهستگای نهاده  
منلوری: له گوشه کانی چوار گاه و هوماییوونه  
موالف: له بهشه کانی دهستگای هوماییوونه  
موالیان: له نهغمه کانی دهستگای هوماییوونه
- مویه: نهغمه یتکه له دهستگای سی گاهدا که جاروبار له چوار گاه یشددا  
لیده دری و ده گوتري
- مهربانی: بهشیکه له دهستگای شور و ثوازی به یاتی تورک  
(مهر گانی)
- مهر گانی: ناوی نهادنیکه له نهغمه قه دیمیه کانی تیران. یه کتیک له سی  
له حنی باریو ده.  
میلگی: له هوماییووندایه

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی مهندسی ماملی / ۱۳۱

- ناصری: بهشیکه له هومایوندا
- ناقووس: ناوی بهشیکه له موسیقای تیرانی که ده لین له ده نگی  
ناقووسی کلیسا کانه وه ور گیرا و شهشه مین له حنه له کانی باربود  
که حه کیم نیزامی له خوسره و شیریندا باسی ده کا، له نهوا و  
سی گاهیشدا هاتووه.
- نستوری: بهشیکی زهربی و شادی هیته ره که له ده ستگای نهوا دا  
لیده دری و ده گوتری
- نشابور: قه تعه یتکه له ده ستگا کانی ما هور، نهوا و شوردا.  
نه شابوره ک، نه شابور و نه شاپوره کیشی پین ده لین.
- نه غمه: نه وا یتکه له راست په نجگاه و نهوا و شور و ما هور و سی گاه  
و چوار گاه دا
- نفیر: قه تعه یتکه له هومایون و راست په نجگاه دا
- نوا: یه کیک له حه ده ستگای موسیقی تیرانی
- نوروز اصل: یه کیکه له شهش نه غمه میزینه مهندسی تیرانی که بریته له  
(گواشت، گردانیا، سلمک، نوروز اصل، مایه، شهناز)
- نوروز خارا: نه وا یتکه له راست په نجگاه و هومایوندا (نوروز خرک)  
یا نوروز کوچک
- نوروز صبا: قه تعه یتکه له هومایون و راست په نجگاه دا و له نه غمه  
میزینه مهندسی کانی تیرانیه
- نوروز عجم: بهشیکه له موسیقای میزونی تیران که له راست  
په نجگاه دا لیده دری (بیات عجم)
- نوروز عرب: قه تعه یتکه له راست په نجگاه و هومایوندا
- نه اوند: یه کیک له بیست و چوار شو عبه موسیقای قه دیمی تیرانیه  
(نه اوندک)
- نهفت: له نه غمه کانی ده ستگای نه وا

# Mamle Art Center

۱۳۲ / پادی به خیر

- ۷ نیریز: له بیست و چوار شوعله‌ی قه‌دیمی موسیقای تیرانیه که بُرخُزی دوو به‌شه: ۱- نیریز کوچک (صغری) ۲- نیریز بزرگ (کبیر)
- ۸ نیریز صغیر: بُرخُزی پیتچ نه‌وایه، له راست په نجگاه و هومایون‌دايه
- ۹ نیریز کبیر: بُرخُزی ههشت نه‌وایه
- ۱۰ همايون: یه کیکه له دهستگا گرینگه کانی موسیقای تیرانی

# Mamle Art Center

گورانییه کانی ماملی / ۱۳۳

پیرسنی گورانییه کانی ماملی، و دیاری کردنی ئه و گورانیانه له  
چوارچیوهی دەستگاکانی موسیقادا

۱-۷

ئەرئی هات جان دیسان هات

شیعر: فولکلور / مايهی ئەفشاری له شووردا / ئاهنگ: فولکلور

ئائیشیلی نازهنىئى كورته بالاي لىتو نەخشنىنى

شیعر: فولکلور / بېياتى ئیسفەھان / ئاهنگ: فولکلور

ئەسەران، دوبەران وەكۆ بون بۇ گول چىن

شیعر؟ / شوشتەرى / ئاهنگ؟

ئەسەر يارم جوانە وەك مانگى تابانە

شیعر: فولکلور / شوور / ئاهنگ: فولکلور

ئائى وەرە گيام وەرە، وەرە وەرە نازهنىئى

شیعر: فولکلور / بېياتى ئیسفەھان له ھومایوندا / ئاهنگ: ماملى

ئائىنى سوورە گول، چەند بە لەنجەو لارى

شیعر: فولکلور / بېياتى تورك له شووردا / ئاهنگ: ماملى

ئائى نەرمە نەرمە گشت گيانىت نەرمە

شیعر: فولکلور / بېياتى تورك

ئائى وەرى لەنجەيە هاوار لەنجەيە

شیعر: فولکلور / بېياتى ئیسفەھان / ئاهنگ: فولکلور

ئائى وەرى له رووبابە، دەم دىئىم زولفت لابە

شیعر: فولکلور / بېياتى ئیسفەھان له ھومایوندا / ئاهنگ: ميرزا قاسمى بادام

ئائى نىزام و خۆم نىزام، جا نىزامى توەم لىزە

شیعر: فولکلور / بېياتى تورك له شووردا / ئاهنگ: فولکلور

# Mamle Art Center

۱۳۴ / یادی به خیر

؟ئەمان دەردم چارە كە، سەد خۆزگەم بە پارە كە

شىعر: فۇلكلۇر / ماھۇور / ئاهەنگ: ماملى

؟ئامۇزا گىان

شىعر: فۇلكلۇر / ماھۇور / ئاهەنگ: ماملى

؟ئەختەر

شىعر: ھىمن / بەياتى ئىسەفەفان / ئاهەنگ: ماملى

؟ئازىزە كەم (راو كەرى بەدخۇر)

شىعر: فۇلكلۇر / بەياتى ئىسەفەھان / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

؟ئەو بەرەو بەرە ناسكە دولبەرە

شىعر: فۇلكلۇر / شوشەرى / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

؟ئەرى وەرە شەمال وەرە

شىعر: فۇلكلۇر / ماھۇور / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

؟ئاغلامە، گۈزەل، ئاغلەمە يارم

شىعر؟ / ئاوازى ئېبووعەتا لە شۇوردا / ئاهەنگ: تۈركى

؟ئەى مەگرى مەگرى جوانى گىان چاوه كەت دىشى

شىعر: فۇلكلۇر / شۇور / ئاهەنگ: ماملى

؟ئەرى وەى دىسان دەى، ناسكۈلتى نازدار ئۆخەى

شىعر: فۇلكلۇر / گۈشەي عىراق لە مايەى ئەفشارى لە شۇوردا / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

؟ئاوىتنەى دولبەرى

شىعر: وەفايى / مەسنهوى / ئاهەنگ وەفايى

؟ئاوایە رىنگاى عاشقان

شىعر: وەفايى / ئاهەنگ: ماملى

؟ئەى وەرە وەرە گەوهەرى سينگەت حەوزى كەھوسەرى

شىعر: فۇلكلۇر / شۇور / ئاهەنگ: ماملى

؟ئەى ئىران خۆشە گەرمىن، قەد قەد لىنى ھالاند پشتىن

# Mamle Art Center

گورانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ۱۳۵

شىعر: فولكلور / ئەفسارى لە شوردا / ئاهەنگ: سىمانى شاولە  
ئەي يارم وەي وەي يارم كېژۆلەي وەفادارم

شىعر: فولكلور / ئەفسارى لە شوردا / ئاهەنگ: لەسرە هوای "ئى ئىران خوشە.."  
ئەو كاتەي رۆبى (لەو رۆزەوە رۆبى كۆچى مالى تۇ)

شىعر: ماملى / شور / ئاهەنگ: ماملى (لە تۈركى پا وەرىگىۋەتە وەو بە تۈركىش  
گۇرتۇۋەتى)

ئى ئاي وەرە وەرە سورە گول، ئاڭرت بەرداوم لە دل

شىعر؟ / بەياتى تۈرك / ئاهەنگ: ماملى (لە تۈركى پا وەرىگىۋەتە سەر كوردى)  
ئەمان ئەمان نەيگەي ئەمان / دەردى بى دەرمان ئەمان

شىعر: فولكلور / ئاهەنگ: ماملى  
ئەمان يار يار يار

شىعر: فولكلور / شور / ئاهەنگ: ماملى  
ئەو پەنجەي وا لە بىھىزى دەلەرزى

شىعر: هىمن / ئاهەنگ: ماملى  
ئاخ سورە گول واي (سورە گولم غەملىيە)

شىعر: فولكلور / ئاهەنگ: ماملى  
ئازىزم (سى و مراوى دەپقىن)

شىعر: فولكلور / بەياتى ئىسەھان / ئاهەنگ: ماملى  
ئەرى بى دەيلە بىن / يارم لە نىۋەشەودا

شىعر: فولكلور / بەياتى تۈرك لە شوردا / ئاهەنگ: ماملى  
ئامان ئامان وەي ئامان بى

شىعر: فولكلور / ماھوور / ئاهەنگ: ماملى

ئامىن ئامىن ئامىنى (ئامىنى خۆم... ئىتىزازى مەقدەمى تۇم)

شىعر: ماملى / ئاوازى ئابووعەتا لە شوردا / ئاهەنگ: ماملى  
ئاى خەجىلە و خانم

# Mamle Art Center

۱۳۶ / یادی به خیر

شیعر: فولکلور / ظاهنگ: همراهی

؟ئەی مبارەک لە بۇو کى زاوا زېرىپە

شیعر: فولکلور / ظاهنگ: فەیزى نزاد

؟ئیواران

شیعر: سیمانی شاوه له / ظاهنگ: ماملى

؟ئامىنى تۆ گولە كەم

شیعر: فولکلور / ظاهنگ: ماملى

؟ئەی خودا ھاوار ئەی موسولمانان

شیعر: فولکلور / ظاهنگ: (دەلتىن ئى حەسەنى ماملىيە)

؟ئەی گولى من سونبولي من

شیعر: فولکلور / ظاهنگ: مەلاكەرىم

؟ئارامى دلان

شیعر: ؟ / ظاهنگ: ؟

؟ئامىن و ئامىن

شیعر: فولکلور / ظاهنگ: ماملى

؟ئامان شىرىن

شیعر: ؟ / ظاهنگ: ماملى لە توركىيە وە وەرىيگىرا وە تە وە

؟ئاي لە مريەمى كچى مريەم

شیعر: فولکلور / ظاهنگ: ماملى

؟ئەرى وەي وەي چتلى كىردىم / جىزىنە بۇو خولقت نە كىردىم

شیعر: ؟ / ظاهنگ: ماملى لە توركى را وەرىيگىرا وە تە وە

؟ئەي گول لە سەر چالانت

شیعر: فولکلور / ظاهنگ: تاھىر توفيق

# Mamle Art Center

مکتبه هنری ماملی / ۱۳۷ کانی مهدی ماملی

۲۰

؟ بُز منت ناوی؟ بُز منت ناوی / خومن به بین تو هلنگ تاوی

شیعر: فولکلور / مهقامی سهبا / ظاهنگ: فولکلور

؟ بُز ده گری بُز ده گری یارم گرووی لی ده گری

شیعر: شور / ظاهنگ: ؟

؟ به زولف و رو خسار

شیعر: وفا / مایه دشتی له شوردا / ظاهنگ: وفا

؟ بلویزی شوان

شیعر: هیمن / ظاهنگ: ماملی

؟ بارانه و بارانه... هفوای چومی مه جید خان

شیعر: فولکلور / ثه فشاری له شوردا / ظاهنگ: ماملی

؟ بُونی هه لالان دی سه دای چاوه کالان دی

شیعر: فولکلور / به یاتی ئیسفه هان / ظاهنگ: فولکلور

؟ با و بی باوایی، دهستم له مەمکی دابی

شیعر: شور / ظاهنگ: ؟

؟ بُولئیم زیزی له سه رچی نامدوینی؟ (چهند رۆژ نەمدیوو)

شیعر: حاجی هاشم نانه وازاده / ظاهنگ: ماملی

؟ بازی بیزیان<sup>۱</sup>

شیعر: هیمن / شور / ظاهنگ: ماملی

؟ بارانه بارانه ده باران / له سه رچی ده گهراى له گولى به هاران

شیعر: فولکلور / ظاهنگ: فولکلور / به یاتی تورک

؟ به گولان و به گولان به گولی کەنیرى / ئەو گولەم هەلدە گرم دەچە

ھەولیزى

<sup>۱</sup> کاک جەعفر نەمبىتى لە زمانىي مامۇستا ماملى دەگىرىتەوە و دەلەن: لە ئاوايى لاقىن مامۇستا هىمن نەو

شیعره (بازى بیزیان) دادەنلىق و کاک محمد مەدیش مەر ئەو كات ئاهنگى بى ساز دەكەت

# Mamle Art Center

۱۳۸ / پادی به خیر

شیعر: فولکلور / سین گاه / ناهنگ: ماملنی  
؟ به عینوانی حه و سهت چندنه جوانی

شیعر: فولکلور / گوشی عراق له ثه فشاریدا / ناهنگ: فولکلور  
؟ با بچینه میر گولان

شیعر: فولکلور / شورور / ناهنگ: ماملنی  
؟ به چاوان غمهزه و ئیما مەفرمۇو

شیعر: وەفایی / سین گاه / ناهنگ: وەفایی

؟ باران باران سەحرای کرد رەنگىن / يار خودا حافیز به دلىكى غەمگىن

شیعر: فولکلور / به ياتى تورك / ناهنگ: فولکلور  
؟ به هار هاتەوه گيانه يەھار هاتەوه

شیعر: فولکلور / شورور / ناهنگ: فولکلور  
؟ بەرھەلىتىنە و بەرھەلىتىنە

شیعر: ؟ / ماھور / ناهنگ: ؟

؟ بەزمى فاتحه سولتانى (خودا داكەي يارانىك)

شیعر: فولکلور / سین گاه / ناهنگ: ماملنی

؟ به شنه شنه شەمال زولقى رادەزى

شیعر: فولکلور / شورور / ناهنگ: ماملنی  
؟ به شل و مل بى

شیعر: فولکلور / ماھور / ناهنگ: ماملنی  
؟ باغەوان

شیعر: هاشم نانهوازاده / سین گاه / ناهنگ: ماملنی  
؟ بەرزىنى گيان بەرزىنى

شیعر: ماملنی و جەعھەر ئەمینى / سین گاه / ناهنگ: لەسەر ھەوايە كى قەدىمىيە  
؟ بۆت نووسىوم، بۆت بنووسىم ئەمن چىم

شیعر: هيمن / ناهنگ: ماملنی

# Mamle Art Center

گورانییه کانی محمدی ماملی / ۱۳۹

گو به یونهی تزووه که من لهو شاره و یلم

شیعر: هژار / شور / ناهنگ: ماملی

گو با بیته خواری و هاته خوار / هاته خواری له داری

شیعر: فولکلور / به یاتی تورک

گوچو جگه گوشه

شیعر: مسته فابه گی کوردی / ناهنگ: ماملی

گو بی نه سیم

شیعر: هاشم نانه وازاده / ناهنگ: ماملی له تورکی را و هریگیز اوه ته وه

گو بی تزو بیمار و بی حالم نهوشتر

شیعر: فولکلور / ناهنگ: ماملی له فارسی را و هریگیز اوه ته وه

۴۰ پا

گو پایزه له من دره نگه له تزو

شیعر: فولکلور / شور / ناهنگ: فولکلور

گو پیتم بلئی مهزه دار

شیعر: فولکلور / مایهی ئه فشاری له شوردا / ناهنگ: حسه ن زیره ک

گو پهیامی دل

شیعر: هاشم نانه وازاده / به یاتی ئیسفه هان / ناهنگ: ماملی<sup>۱</sup>

گو پیتی بلئی به زارا

شیعر: فولکلور / نهوا / ناهنگ: ماملی

گو پایزه و گەلار بیزانه

شیعر: فولکلور / سی گاھ / ناهنگ: فولکلور

گو پدریشام من دهنالینم

<sup>۱</sup> (له سر ناهنگیکی پوران دایناوه)

# Mamle Art Center

۱۴۰ / پادی به خیر

شیعر: فولکلور / شورور / ثاهه‌نگ: ماملى

جُمَّت

؟ تهذکه

شیعر: فولکلور / نوا / ثاهه‌نگ: فولکلور

؟ تو بـه لـتـیـم بـیـ بـدـه

شیعر: هیمن / به یاتی ئیسفه‌هان / ثاهه‌نگ: ماملى

؟ تو بـه تو بـه

شیعر: فولکلور / ماهور / ثاهه‌نگ: ماملى

؟ ته حا له و ریزه حالانه

شیعر: فولکلور / نوا / ثاهه‌نگ: ماملى

؟ تاکه‌ی چاوه‌ری یاران بـم

شیعر: ماملى / شورور / ثاهه‌نگ: ماملى

؟ تهیری دل بـی پـهـرـوـپـوـیـه

شیعر: ئاوات / هو ما يوون / ثاهه‌نگ: ماملى (له سهر هـوـای "من دـهـلـیـم شـارـی دـلـم")

ج ۵۵

؟ جـوـایـکـم دـهـه گـیـانـه بـهـ بـوـون وـ نـبـوـون / بـیـچـارـهـی کـرـدـوـوم رـاـبـرـدـوـرـی گـمـدـوـون

شیعر:؟ / به یاتی ئیسفه‌هان / ثاهه‌نگ: ماملى

؟ جـهـلـسـه

شیعر: فولکلور / به یاتی ئیسفه‌هان / ثاهه‌نگ: فولکلور

؟ جـهـیـرـان چـاوـهـ کـمـ (کـهـوـمـلـ کـهـوـمـلـ کـهـ)

شیعر: فولکلور / سـنـ گـاهـ / ثاههـنـگـ: مـامـلـى

ج ۶۰

؟ چـوـنـ لـهـ سـهـفـهـ بـوـوـیـ، لـهـ مـنـ بـوـوـیـ قـاتـ (نـهـوـهـ هـاـتـهـوـهـ یـارـیـ دـوـوـرـوـلـاتـ)

شیعر: هاشم نـانـهـواـزـادـهـ / شـورـورـ / ثـاهـهـنـگـ: مـامـلـى

مهـلـبـهـنـدـیـ هـوـنـهـرـیـ مـامـلـىـ

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانسی مهندسی ماملی / ۱۴۱

﴿چامهستی ئەری چاومهستی هەنارە لەسەر دەستى

شىعر: فۇلكلۇر / ماھورى / ئاهەنگ: ماملى

﴿چەند جوانە چەند جوانە گولى ھەللا

شىعر: هاشم نانەوازادە / مايەى ئەفسارلى لە شۇوردا / ئاهەنگ: ماملى

﴿چەندى لىپا رامەوه.. ئاورى لىپا نەدامەوه

شىعر: فۇلكلۇر / نوا / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

﴿چاۋى زۆر جوانە، پياو دە كا بە دىوانە

شىعر: سىمان شاولە / شۇور / ئاهەنگ: ماملى (له فارسىيەوه)

﴿چاۋەش (ساقى بۆم تىكە شەپاپى حەوت سالە)

شىعر: فۇلكلۇر / سى گاھ / ئاهەنگ: ماملى

﴿چارۆكى (ھەوران تىكىان دەخورى، دەبا بىن بە تاوى چارۆكى)

شىعر: فۇلكلۇر / ماھورى / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

﴿چاۋ جوانى خۆم رېم نىيە بېرۇم

شىعر: فۇلكلۇر / شۇور / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

﴿چەنادە بە عەيشى

شىعر: فۇلكلۇر / ئىسەھان / ئاهەنگ: ماملى (له توركىيەوه)

﴿چ بىلەم و ج بىکەم، بۆچى نالە بۆچى فوغان كەم

شىعر: فۇلكلۇر / شۇور / ئاهەنگ: ماملى

﴿چ بىكەم نىيمە چارە، دلن ئاشقە و بىقەرارە

شىعر: فۇلكلۇر / ئاوازى ئەبوعەتا لە شۇوردا / ئاهەنگ: ماملى

﴿چاۋەش

شىعر: ھەزار / ماھورى / ئاهەنگ: (لەسەر ھەواى "ئەمان دەردم چارە كە" كە ماملى

لە توركىرا كەدوویە بە كوردى)

﴿چاۋەشە كارمازم

شىعر: نانەوازادە / ئاوازى ئەبوعەتا لە شۇوردا / ئاهەنگ: ماملى (له توركىيەوه)

# Mamle Art Center

۱۴۲ / یادی به خیر

؟چاوه که مه مرق له گولشنهن گول به عيشوه خوزی نواند  
شیعر: حه ریق / ئاهەنگ: سه ید عەلی ئەسغەری کوردستانی

۷- ح

؟حەسارە چکۈزله  
شیعر: فولکلور / شوور / ئاهەنگ: فولکلور  
؟حەریرە و ئاگر بارانە  
شیعر: فولکلور / بەياتى تورك / ئاهەنگ: ماملى  
؟حدىرە، حدىرە  
شیعر: فولکلور / بەياتى تورك / ئاهەنگ: ماملى

۸- خ

؟خالەی رىيوار  
شیعر: فولکلور / بەياتى ئىسفەھان / ئاهەنگ: فولکلور  
؟خىرىنگە خرىنگە  
شیعر: فولکلور / بەياتى تورك / ئاهەنگ: هەورامى  
؟خانم خاخۇتلۇ  
شیعر: فولکلور / سى گاھ / ئاهەنگ: ماملى  
؟خانميانى خاخى خاخانى  
شیعر: فولکلور / سى گاھ / ئاهەنگ: ميرزا قاسمى بادامى  
؟خونچە گولە كەم بەندى دلە كەم ژاكاوى  
شیعر: گۈزان / شوور / ئاهەنگ: ماملى  
؟خەجى خەزىنە  
شیعر: / بەياتى ئىسفەھان / ئاهەنگ: فولکلور  
؟خۆ من كوردم، وەي بۆ تۆ مردم

مەلبەندى ھونهريي ماملى

# Mamle Art Center

گورانیبەکانى مەھمەدى ماملى / ١٤٣

شىعر: ماملى / نوا / ئاهەنگ: ماملى

؟ خۇ من پىر نەبۇوم

شىعر: فولكلور / بەياتى تورك / ئاهەنگ: ماملى

؟ خۆم قاسىدى زېرتنى كىيم

شىعر: فەتاحى سېلىۋى / بەياتى تورك / ئاهەنگ: فەتاحى سېلىۋى

؟ خەنەبەندان

شىعر: فولكلور / بەياتى تورك / ئاهەنگ: برايانى زىزى

؟ خۇايە وەتەن ئاوا كەي

شىعر: فولكلور / ماھۇر / ئاهەنگ: فولكلور

؟ خۆم كۈرە كاروانى

شىعر: فولكلور / ماھۇر / ئاهەنگ: فولكلور

؟ خۆزگە

شىعر: هىمن / ئاهەنگ: وەقايى (لەسىر ھەواي "بەچاوان غەمزەو ئىما مەفرمۇو")

٥٩

؟ دەنا كورتى چتلى كىرمۇ

شىعر: فولكلور / ماھۇر / ئاهەنگ: سەيد عەلى ئەسخەرى كوردىستانى

؟ دەسالانى و دەسالانى

شىعر: فولكلور / شۇور / ئاهەنگ: فولكلور

؟ دەپىن بىن، چەپىكى گول بىن

شىعر: فولكلور / بەياتى تورك / ئاهەنگ: فولكلور

؟ دەپوا بە جىئىم دىلىنى

شىعر: فولكلور / ئەبوعەتا / ئاهەنگ: فولكلور

؟ دەنگى يار، دەنگى يار، دەنگى يار نايە

شىعر: فولكلور / بەياتى تورك / ئاهەنگ: فولكلور

# Mamle Art Center

۱۴۴ / یادی به خیر

؟ دهجه سدری قهلاتنی

شیعر: فولکلور / ثبووعله تا / ئاهەنگ: فولکلور

؟ دینى وەرە دینى

شیعر: فولکلور / شورور / ئاهەنگ: ماملى

؟ دەبرق تۆ دەبرق، ناجم بە يارت

شیعر: ماملى / شورور / ئاهەنگ: ماملى (له فارسييده وە)

؟ دەنگى قورينگان دى له هەوا

شیعر: فولکلور / شورور / ئاهەنگ: ماملى

؟ دەشتى لاجان

شیعر: سيمانى شاولە / شورور / ئاهەنگ: ماملى

؟ دە پىشدا دەپىشدا

شیعر: فولکلور / شورور / ئاهەنگ: فولکلور

؟ دېم دېم، وەللا بۆت دېمە ژوانى

شیعر: فولکلور / شورور / ئاهەنگ: فولکلور

؟ دەي دەي دەي بارانە

شیعر: فولکلور / سى گاھ / ئاهەنگ: ماملى

؟ دەردىكى دامى دەرمانى نە كەد

شیعر: فولکلور / شورور / ئاهەنگ: ماملى (له سەر گۇرانىيە كى سيمابىنا دايىناوه)

؟ دايىنى تۆ دايىنى

شیعر: فولکلور / شورور / ئاهەنگ: فولکلور

؟ دەبارى هەى دەبارى / دەبارى كېتۈھى دە كا

شیعر: فولکلور / بەياتى تورك / ئاهەنگ: فولکلور

؟ دەنگ دى له شىلانە كەدى

شیعر: فولکلور / ماھوور / ئاهەنگ: فولکلور

؟ دوور له ياران (تا بەكەدى دوور له چاوى له يىلا بىم)

# Mamle Art Center

گورانییه کافنی محمد مهدی ماملی / ۱۴۵

شیعر: نانه وازاده / به یاتی نیسفه هان / ئاههنگ: ملا که ریم  
هُدھنوی و دھنوی و دھنوی

شیعر: فولکلور / سین گاه / ئاههنگ: فولکلور  
هُدھنا کورتى چت لى کردم

شیعر: فولکلور / سین گاه / ئاههنگ: ماملی  
هُدھجه سهر نالەشکىتى

شیعر: فولکلور / ئاههنگ: حمسەن زیرە ک

۱۰ = ر

هُریخانم دیراو دیراوه

شیعر: فولکلور / شوور / ئاههنگ: ماملی  
هُرە عنَا

شیعر: سیمانی شاوه له / به یاتی تورک / ئاههنگ: لەسەر ھەوا یە کى فارسى  
هُریخانم دەم ئاشىيە / جىزى نەيە چەند خۆشىيە

شیعر: فولکلور / ماهور / ئاههنگ: ماملی  
هُراوچيان راوه

شیعر: سیمانی شاوه له / شوشتەرى / ئاههنگ: ماملی  
هُرەزىيە وەرە مالە كەم

شیعر: فولکلور / به یاتی نیسفه هان / ئاههنگ: ماملی  
هُرازى شەۋىى

شیعر: فولکلور / شوور / ئاههنگ: حمسەن زیرە ک  
هُراسى راسى

شیعر: فولکلور / سین گاه / ئاههنگ: ماملی  
هُرۇپى بەجىتى ھېشىتم

شیعر: فولکلور / شوشتەرى / ئاههنگ: فولکلور

مەلبەندى ھونەري ماملى

# Mamle Art Center

۱۴۶ / یادی به خیر

## ﴿ریوار و ریوار﴾

شیعر: فولکلور / به یاتی نیسفه‌هان / ظاهنگ: حسه‌ن زیره ک

۱۱ = ز

## ﴿زهمانه﴾

شیعر: دوکتور شیرازی / سین گاه / ظاهنگ: ماملی<sup>۱</sup>

﴿زمیران﴾ (به هاران خوش زمیران)

شیعر: نانه‌وازاده / به یاتی نیسفه‌هان / ظاهنگ: ماملی

﴿زارا﴾ (جار جاره دیده‌م زارا)

شیعر: فولکلور / شوشه‌مری / ظاهنگ: ماملی

﴿زارا﴾ (نه‌ی وهی زارا گیان)

شیعر: فولکلور / ثبوعه‌تا / ظاهنگ: فولکلور

## ﴿زینه‌بی﴾

شیعر: فولکلور / شور / ظاهنگ: فولکلور

﴿زاوا له بووکی مده﴾

شیعر: فولکلور / ماهور / ظاهنگ: فولکلور

﴿زیرینی زیرینی﴾

شیعر: فولکلور / شور / ظاهنگ: ماملی

۱۲ = ژ

## ﴿ژوانی تازه﴾ (گهر ژوانه‌کدت سه‌ری نه گرت)

شیعر: فولکلور / ثبوعه‌تا / ظاهنگ: ماملی

<sup>۱</sup> ده گیتر نویه له سالی ۱۳۳۰ هه تاویدا دوکتور شیرازی عاشقی کچی یه کیک له بنه‌ماله به ناویانگه کانی سابلاغی دهی، که چی (به هزی نه ناسراو و روون نه بزووه) نهو کچه‌ی نادهنی. ههر لهو سه‌رویه‌نده شدا دوکتور له تاران ده که‌ویته به ندیخانه و ماوه‌یده که سه‌در ده‌چنی تا نازاد ده‌بی. پاش نازاد بوونی ده گیته‌وه بز سابلاغ بزو دلخوشیه‌وه که دلداره که‌ی بیشن و پتی بگات که‌چی دوکتور له دوور و نیزیکی سابلاغ ده‌بین که خوش‌وسته که‌ی کوچی دوابی ده کا (هندیک ده‌لین خوی کوشت) جا هر نهوده ده‌بین که له جیاتی خبره و هوالی خوش، خبره‌ی مرگی دلدار به دوکتور ده‌دهن.

# Mamle Art Center

کورانیبیه کانسی مامله مهدی ماملنی / ۱۴۷

۱۳ شش

گوشه راه سه رانی

شیعر: ئابو وعەتا / ئاهەنگ: ماملنی (لەسەر ھەوا یە کى تۈركى)

گوشه سەر جەرگم پەیکانە

شیعر: فۇلكلۇر / ئابو وعەتا / ئاهەنگ: ماملنی

گوشه وزە مەرق سەوزە گیان سەوزەلەی بابى

شیعر: فۇلكلۇر / شور / ئاهەنگ: ماملنی

گوشه بىر يار لېرە بايدى

شیعر: فۇلكلۇر / شور / ئاهەنگ: ماملنی

گوشه وزە ھە لىمۇ

شیعر: فۇلكلۇر / ماھۇر / ئاهەنگ: ماملنی

گوشه سىندۇ خوار دۇوه خودا يە چى دى دىللدارى ناكەم

شیعر: نانەوازادە / شور / ئاهەنگ: ماملنی

گوشه لىشىنە

شیعر: فۇلكلۇر / سى گاھ / ئاهەنگ: ماملنی

گوشه بىرى

شیعر: فۇلكلۇر / ئابو وعەتا / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

گوشارى گەلىن (تۈركى)

شیعر: تۈركى / ئابو وعەتا / ئاهەنگ: بە تۈركى گۇتراوه

گوشه سەرت ھەلتىنە روو لە گەردۇون كە

شیعر: ماملنی / ئىسەھان / ئاهەنگ: ماملنی

گوشه وزە مەرق سەوزە گیان بارىكى تۆم دەۋى / مىوانى رۆژىم مەخەرە شەۋى

شیعر: فۇلكلۇر / شور / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

مەلبەندى ھونەرىي ماملنی

# Mamle Art Center

۱۴۸ / بادی به خیر

گُسازی ناساز

شیعر: هیمن / ؑاهنگ: ماملی (به بونه‌ی تکوه که من لهو شاره ویلم)

۱۴ ش

گُشه‌مامه و شلیله

شیعر: فولکلور / شور / ؑاهنگ: فولکلور

گُشیرین تهشی ده‌پریسی

شیعر: وه‌فایی / راست په نجگاه / ؑاهنگ: وه‌فایی

گُشه‌ده لار

شیعر: فولکلور / سی گاه / ؑاهنگ: فولکلور

گُشهرتی حدوت ساله

شیعر: نانه‌وازاده / ما هوور / ؑاهنگ: ماملی

گُشه‌منی (داوه‌تیک ده‌گهری)

شیعر: فولکلور / شور / ؑاهنگ: فولکلور

گُشمه‌وه لهو سوزه‌زاره

شیعر: هدزار / مه‌قامی خورشید / ؑاهنگ: وه‌فایی (له‌سر هه‌وای به‌چاوان...)

گُشیرین هه‌لامه

شیعر: فولکلور / یسفه‌هان / ؑاهنگ: فولکلور

۱۵ ع

گُعه‌زیزم به‌یانی که گول عه‌تری ده‌پریزی

شیعر: نانه‌وازاده / شور / ؑاهنگ: ماملی

گُعه‌زیزم که‌م

شیعر: فولکلور / به‌یاتی تورک / ؑاهنگ: ماملی

گُعه‌مره‌که‌م خه‌جنی مال له میره‌ددی

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامنمه دی مامنلی / ۱۴۹

شیعر: فولکلور / سی گاه / ثاھەنگ: فولکلور  
جۇھىزىز گيانە كەم

شیعر: فولکلور / شورور / ثاھەنگ: مامنلی  
جۇيىشلى تۆ

شیعر: فولکلور / شورور / ثاھەنگ: مامنلی (له سەر ھەواي "چون لە سەفەر بۇوى")

غ = ۱۶

جۇھىزەل (من دەلىم شارى دلىم)

شیعر: سەيد كاميل ئىمامى / هو ما يوون / ثاھەنگ: مامنلی  
جۇھىمى خۆم نىيە غەھى تۆمە

شیعر: فولکلور / شورور / ثاھەنگ: مامنلی  
جۇھەمىزەدە كەھى خۆتم نىشانە تىرى موژگانم مە كە

شیعر: وەقايى / مەستەوى / ثاھەنگ: سەيد عەللى ئەسغەر كوردىستانى  
جۇھەم خوارى خوتىن شىرىئىم

شیعر: فولکلور / هو ما يوون / ثاھەنگ: حەسەن زىرەك  
جۇھەملىنى عىشۇھى عىشۇھى

شیعر: فولکلور / سی گاه / ثاھەنگ: مامنلی

ف = ۱۷

جۇۋاتقە

شیعر: هەردى / ماھوور / خەليل سەدىقى<sup>۱</sup>

<sup>۱</sup> كاك خەليلى سەدىقى لە دەنگ خۇشە كانى ھاوجەرخى كاك محمدى مامنلی و كاك خەليل زۇرۇدۇست بۇون و زۇر پېتىگۇه بۇون. كاك محمدى بېرەۋەریيە كى هەر لە سەر گورانى فاتىھە بە يە كاك سمايلي مامنلى لە توپشەپەردا ئاواى نۇرسىوھە تەۋە: (مامنلۇ ئەلىتىت: كاتىك كاك خەليل گۇنى لە وتنە كەھى من بۇ زۇرى بېن خۇش بۇو، لە بېرمە بە پېتىگەنەوە كۆتى: مامنلۇ ئەو كورتەنەي تو ھەروەك ئاۋىتىدە كە وتنە خۇم تىدا دېتىي وایە.)

# Mamle Art Center

۱۵۰ / بادی به خیر

؟ فانتو کنی

شیعر: فولکلور / سی گاه

؟ فهوزیه

شیعر: خالید حیسامی (هندی) / ماهور / ظاهنهنگ: ماملى

۱۶ کا

؟ کولوانه

شیعر: فولکلور / سی گاه / ظاهنهنگ: فولکلور

؟ کولان به کولان

شیعر: شور / شور / ظاهنهنگ: ماملى

؟ کانی مرادان

شیعر: فولکلور / شور / ظاهنهنگ: فولکلور

؟ کولوانه هدوئیریه

شیعر: فولکلور / ماهور / ظاهنهنگ: فولکلور

؟ کاکه وا نابی

شیعر: شور / شور / ظاهنهنگ: ماملى

؟ کمهره شل

شیعر: فولکلور / شور / ظاهنهنگ: فولکلور

؟ کاتی بههاره

شیعر: کامیل ثیمامی / ظاهنهنگ: ماملى

؟ کراس زهردی

شیعر: فولکلور / ماهور / ظاهنهنگ: ماملى (به سه بکی تاییه تی خوی گوتوبیه تی)

؟ کراس رهشی

کاک خدلیل به هری نمختوشیه وله سالی ۱۳۴۸ هه تاویدا کوچی دواوی کرد و روییه بادی به خیر و روییه شاد بین.

# Mamle Art Center

گورانیبە کانى مەمەدى ماملى / ۱۵۱

شىعر: فۇلكلۇر / سىن گاھ / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

؟ كۆلوانە سور تۇپە بى

شىعر: فۇلكلۇر / ماھۇر / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

؟ كۆرە مەكە

شىعر: فۇلكلۇر / بېياتى تۈرك / ئاهەنگ: ماملى

؟ كۆرتى ھات راپىد

شىعر:؟ / سىن گاھ / ئاهەنگ: ماملى

؟ كۆچى سۇور

شىعر: نانهوازادە / ھومايۇون (مايەى شوشتەرى) / ئاهەنگ: ماملى

؟ كاروانە ھەى كاروانە

شىعر: دەلىن ئى كاك عەبدوللا شەمسى بورھانە / شۇور / ئاهەنگ: ماملى

؟ كەۋىار

شىعر: فۇلكلۇر / ماھۇر / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

؟ كە تو تۈرای لە چاوم وە ك خەوى من

شىعر:؟ / شۇور / ئاهەنگ: ماملى

؟ كەتانە و كەتانە

شىعر: فۇلكلۇر / بېياتى ئىسقەھان / ئاهەنگ: فۇلكلۇر

؟ كىژى كوردى نازەنин / من فەرھادم تو شىرىن

شىعر: سىمانى شاوهلە / ئەبووعەتا

؟ كىژە كوردە كەى دەم بە پىشكەنن

شىعر: سىمانى شاوهلە / ئەبووعەتا / ئاهەنگ: ماملى

؟ كەڭ و كەڭالى

شىعر: فۇلكلۇر / ئاهەنگ: لەسەر ھەوايە كى فارسىيە

؟ كۆرپەلەم خەوى نايە

شىعر: فۇلكلۇر / ماھۇر / ئاهەنگ: شەريف

# Mamle Art Center

۱۵۲ / یادی به خیر

؟ کور دینه قدری میوان له لاتان / میوانم ئیوه و خوداتان  
شیعر: فولکلور / ناهنگ: ماملی

۱۹-گ

؟ گا دهدین هاوینان ریم نییه

شیعر: فولکلور / شورور / ناهنگ: ماملی

؟ گرتمت، بەستمت

شیعر: فولکلور / شوشتاری / ناهنگ: فولکلور

؟ گوله کەم دەلتىن ئەوا دى

شیعر: وفايى / شوشتاری / ناهنگ: ؟

؟ گول فرۇش

شیعر: نانهوازاده / ماھور / ناهنگ: ماملی

؟ گۇوهندە، زەماوهندە

شیعر: شورور / ناهنگ: لەسەر ھەواي "کافوكتى" مامۇستا جەزراوى

؟ گول نىشان

شیعر: فولکلور / ئېبۈرەتا / ناهنگ: بادىنى

؟ گەزىزە گيان گەزىزە (شلىرى گيان شلىرى)

شیعر: شورور / ناهنگ: تاهىر تۆفيق

؟ گەوهەرى وەى گەوهەرى / پەروانەم لە دواي خىلىن

شیعر: فولکلور / ناهنگ: ماملی

؟ گەرددە

شیعر: فولکلور / ماھور / ناهنگ: ماملی

؟ گيان و گيان و گيان

شیعر: فولکلور / ھومايون / ناهنگ: ماملی

؟ گولالە سوورە سەركۈلىمى يارم

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مددی ماملی / ۱۵۳

شیعر: فولکلور / ثاهه نگ: ماملی

۲۰ = ل

؟ له رزانه

شیعر: ؟ / ماهور / ثاهه نگ: ؟

؟ له میزه زقر له میزه / یار ئەسیرت کردووم لیزه

شیعر: نانوازاده / شور / ثاهه نگ: ماملی

؟ لايه لایدات بۆ دەکەم بەلکو خەو بىباتەوە

شیعر: ؟ / ماهور / ثاهه نگ: ماملی

؟ لاي لاي ئەي كەوي گەردن به خالى

شیعر: ؟ / ماهور / ثاهه نگ: ؟

؟ لیمۇھە لیمۇ، لیمۇ عەمانى / رانەكەت بىنە لیمۇ گیان سەر بىنیمە بانى

شیعر: دوكتور شیرازى / شوشتەرى / ثاهه نگ: ؟

؟ لیمۇكەي كالە (ناویرم بىکوشىم، بىمۇرم...)

شیعر: ؟ / سى گاھ / ثاهه نگ: ماملی

؟ له شۆرە مانى

شیعر: ؟ / ماهور / ثاهه نگ: ماملی

؟ له باغى ساوا

شیعر: هەزار / شوشتەرى / ثاهه نگ: ماملی

؟ لانەوە هەي لانت كەم

شیعر: ؟ / بەياتى ئىسفەھان / ثاهه نگ: ماملی

؟ لاي لاي سوورە گول لاي لاي / چۈنت راژىم

شیعر: ؟ / سى گاھ / ثاهه نگ: ماملی

؟ لانكۈلە كەي دارە سېۋە

شیعر: فولکلور / بەياتى تورك / ثاهه نگ: فولکلور

# Mamle Art Center

۱۵۴ / یادی به خیر

؟لهم ئاگر بارانه

شیعر: فولکلور / ئېبوو عەتا / ئاهەنگ: فولکلور

؟لانك لانكۈلى

شیعر: فولکلور / شورور / ئاهەنگ: فولکلور

؟لیم زیز بوروھ چاو كەۋالى

شیعر: فولکلور / ئېبوو عەتا / ئاهەنگ: فولکلور

؟لەخشە لەخشە

شیعر: فولکلور / شورور / ئاهەنگ: فولکلور

؟لەبەر كى حەيات

شیعر: ؟ / شوشتەرى / ئاهەنگ: ماملى

۲۱ م

؟مەلتىن دل پارچە گۆشىتىكى بە خۇيىنە

شیعر: رەحمان قازى / شورور / ئاهەنگ: ماملى

؟مەجۇرون لەبەرچى وا دەكەي؟

شیعر: نانەوازادە / ئېبوو عەتا / ئاهەنگ: لەسەر ھەوايە كى تۈركىيە

؟مالى دەمەر داران

شیعر: ؟ / شورور / ئاهەنگ: ماملى

؟مۇو ناپىستىم

شیعر: هيمن / سىن گاھ / ئاهەنگ: ماملى

؟مەشىكى

شیعر: فولکلور / سىن گاھ / ئاهەنگ: فولکلور

؟مالە بام منىرە

شیعر: نانەوازادە / شورور / ئاهەنگ: ماملى

؟مېنالى

# Mamle Art Center

گورانییه کانی ماملے ماملے / ۱۵۵

شیعر:؟/ شوشه‌ری/ ثاھەنگ: ماملے

؟مینا ناز

شیعر:؟/ سى گاه/ ثاھەنگ: له سەر ھەوا یەکی فارسیه  
؟مالە بام بى وەفا

شیعر: نانھوازاده/ شوور/ ثاھەنگ: فولکلور

؟مەگرى مەگرى (جوانى گیان) چاوه کەت دېشى

شیعر:؟/ بەياتى تورك/ ثاھەنگ: ماملے

؟مەستورە

شیعر:؟/ ئەبوعەتا/ ثاھەنگ: ماملے

؟مەمکۈزە تو گەردە خۇوت

شیعر: وەفایي/ سى گاه/ ثاھەنگ: وەفایي

۲۲ ن

؟نەشىل نەشىل ھەی نەشىلانى

شیعر: فولکلور/ بەياتى تورك/ ثاھەنگ: فولکلور

؟نەشىل گیان

شیعر:؟/ سى گاه/ ثاھەنگ: ماملے

؟نايلىنە

شیعر: فولکلور/ ماھور/ ثاھەنگ: فولکلور

؟ناسكۈلىنى گیان مەگرى

شیعر: فولکلور/ سى گاه/ ثاھەنگ: فولکلور

؟ناویرم بىلەم ناوەکەی

شیعر:؟/ سى گاه/ ثاھەنگ: فولکلور

؟ناسكەزىن

شیعر: فولکلور/ چوار گاه/ ثاھەنگ: فولکلور

مەلبەندى ھونەريي ماملە

# Mamle Art Center

۱۵۶ / یادی به خیر

؟ نازدار و نازدار

شیعر: فولکلور / شورور / ظاهنگ: فولکلور

؟ نه جیبه

شیعر: ؟ / شورور / ظاهنگ: ماملی

؟ ناتیم مهیلی کتونه دوستم

شیعر: ؟ / ظاهنگ: ماملی

؟ نازمه که، نازمه که

شیعر: ؟ / سی گاه / ظاهنگ: ماملی

؟ نازه نین، نازه نین برقی گوراوى گیان و روحی شیرینم

شیعر: ؟ / به یاتی ئىسفه هان / ظاهنگ: ماملی

؟ نامدوتىنى بېچىم نادوتىنى؟

شیعر: فولکلور / ماھوور / ظاهنگ: فولکلور

؟ نازاخم چۈنى بىڭىم چارە

شیعر: ئانهوازادە / ظاهنگ: ماملی

۲۳ و

؟ وەرە سوورە گۈل

شیعر: فولکلور / به یاتی تورك / ظاهنگ: فولکلور

؟ وەى وەى بارانە

شیعر: فولکلور / ظاهنگ: فولکلور

؟ وەرە با ئاشت بىنەوە

شیعر: قەرەنى ئەمیر عەشاپەرى / شورور / ظاهنگ: لەسەر ھەوايە كى توركىيە

؟ وەرە سەر نەخۆشى دلان

شیعر: ؟ / شورور / ظاهنگ: لەسەر ھەوايە كى توركىيە

؟ وەرە روحى روواخى

# Mamle Art Center

کورانییه، کافی ماملی / ماملی / ۱۵۷

شیعر: نانهوازاده / ناههندگ: ماملی

؟وهره قوربان

شیعر: فولکلور / شوشتاری / ناههندگ: فولکلور

؟وامه که، وامه که، وا مه که

شیعر: شوشتاری / ناههندگ: ماملی

؟وهره حهیران

شیعر: فولکلور / شوور / ناههندگ: فولکلور

؟وهره ئەی باوانم

شیعر: غەریب پشدەرى / ناههندگ: ماملى / ماهور

؟وهره وەرە لاغكە

شیعر: فولکلور / شوور / ناههندگ: فولکلور

؟وهره وەرە تۆ يارمى

شیعر: سىن گاھ / ناههندگ: ماملى

؟وهره وەرە با بچىنه لىتو شلىئان

<sup>۱</sup> لە بازى يېرىان و توپشەپەرەدا بە شىعىي غەریب پشدەرى نۇسراوە، بىلام ماملى بىخۇى لە جىڭكايە كىدا  
لەبارەدى شىعىر و ناههندگى ئەو گۈرائىسىدا ئاوا دەدوى: دوو كەسى زۇر خۇزىشويىتى شاعيرم ميوان بىو كە  
وا چاكە ئىييان نەبەم. هاتبۇۋە سەر سەرەتى بىن نان خواردنى، پىتم گۇتن ئەرى ئەو ناههندگە (وەرە ئەى  
باواش) كۈرتىك بىزى ھىتاوم بىزاش نەنگۇش شىعىي بىن دانانىن؟ يە كىان دەستى دايە قەلەم و كاغىز و  
نووسى:

ئەگەر دەمزانى خۇزىشويىتى تۆ ئاوا دېپىتە راز و تانەوبىتىز

خۆم تەدەختىتە داوى دىلدارىت بە زەردەخەنەى سەرلىيى درق

ئەوي دىكەيان قەلام و كاغىزە كەي دەست دايە و نووسى:

كە سوورى دەست و پە نىجم يېنى وامزانى خەنەبەندان دەنۋىتى

نەمزانى خۇتنى دلى زامدارم كە جوانى خۇتنى بىن دەنەخىشىتى

ئەوە ھەرروالە سەر سەرەتىن و ھىستا كەس نانى نەخواردۇو، ئەوي دىكەيان قەلام و كاغىزە كەي  
ھەلگىرت و نووسى:

ھىستاش مال ئاوا بە جىئەم مەھىلە هەرددەي ناسكى دلىم بىكىلە

ئىتەمە ھاودەردى عىشقى يە كىرىن ئەمنى كەساس و ئەو دەل و يەلە

# Mamle Art Center

۱۵۸ / پادی به خیر

شیعر: ؟ / شورور / ثاهه نگ: له سر هه وا یه کی تور کیه

۲۴

؟ هه لده گرم، هه لده گرم

شیعر: سیمانی شاوه له / شورور / ثاهه نگ: ماملى  
؟ هیچ جوی یار

شیعر: نانهوازاده / شورور / ثاهه نگ: ماملى

؟ ههوری له کتوں

شیعر: ؟ / شورور / ثاهه نگ: ماملى

؟ ههی لهیلی

شیعر: فولکلور / شورور / ثاهه نگ: فولکلور

؟ ههی به هه رمی به هه رمی

شیعر: ؟ / ما هوور / ثاهه نگ: ماملى

؟ ههی نایه نایه نایه / ده نگی گواره هی زیپ نایه

شیعر: ؟ / شورور / ثاهه نگ: ماملى

؟ ههواری خالی

شیعر: ؟ / شورور / ثاهه نگ: له سر هه وا یه کی تور کیه

؟ هه ریس و هه ریس

شیعر: ؟ / به یاتی تور ک / ثاهه نگ: ماملى

؟ هه ر توم ده وی تو

شیعر: فولکلور / شورور / ثاهه نگ: فولکلور

؟ ههی له من و ههی له کی

شیعر: فولکلور / ثبو و عه تا / ثاهه نگ: فولکلور

؟ ههواره ههی ههواره

شیعر: فولکلور / سی گاه / ثاهه نگ: فولکلور

# Mamle Art Center

گورانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ۱۵۹

؟ھەى لىلى

شىعر: فۇلكلۇر / شورۇ / ئاھەنگ: فۇلكلۇر

؟ھاتە خوار با بىتە خوار

شىعر: فۇلكلۇر / ماھوور / ئاھەنگ: فۇلكلۇر

؟ھاتەۋە با بىتەۋە

شىعر: فۇلكلۇر / ھومايۇون / ئاھەنگ: فۇلكلۇر

؟ھەمدەم و ھەم يار

شىعر: ؟ / شورۇ / ئاھەنگ: ماملى

؟ھەزىرىھ و ئاڭرىبارانە

شىعر: فۇلكلۇر / بەياتى تۈرك / ئاھەنگ: فۇلكلۇر

؟ھەى نارى نارى نارى

شىعر: فۇلكلۇر / بەياتى تۈرك / ئاھەنگ: ماملى

؟ھەلآلە و زەزمەمە

شىعر: ؟ / سى گاھ / ئاھەنگ: حەسەن زىرىھ ك

؟ھەى ناكەم ناكەم

شىعر: ؟ / شورۇ / ئاھەنگ: ماملى

؟ھەم نارنجە و ھەم بىتە

شىعر: فۇلكلۇر / ماھوور

؟ھەستە بېرىن بېرى داوهەتى داوهەت گەرمە و خۆمانە ...

شىعر: ؟ / شورۇ / ئاھەنگ: ماملى

؟ھەر سەيزادىتكى شال كرمانى بى

شىعر: فۇلكلۇر / بەياتى ئىسەھان / ئاھەنگ: ماملى

؟ھەرمى بى ھەنار بى

شىعر: فۇلكلۇر / ھومايۇون / ئاھەنگ: فۇلكلۇر

؟ھەى ھەى لەبەر نازى تو

# Mamle Art Center

۱۶۰ / یادی به خیر

شیعر:؟/ شورور/ ثاهه‌نگ: ماملی

؟هله‌لودای دووچاوی جوانی توم

شیعر:؟/ شورور/ ثاهه‌نگ: لهسر هه‌وایه کی فارسیه

؟ههتا زستانه غمگینم

شیعر: نانه‌وازاده/ ثاهه‌نگ: ماملی

؟هم توره‌یه و هم ده گری

شیعر:؟/ ثاهه‌نگ: حسه‌ن زیره ک

؟هو نازه‌نین نهشتوی نازت

شیعر:؟/ ثاهه‌نگ: ماملی

؟هروایه هه‌رواایه

شیعر: فولکلور/ بیداتی تورک/ ثاهه‌نگ: فولکلور

۲۵

؟یادی به خیر

شیعر: نانه‌وازاده/ چوارگاه/ ثاهه‌نگ: ماملی

؟یا لهیلی (باللا باللا یا لهیلی/ خومن چم نه گوت تو بوا بی مهیلی)

شیعر: ماملی/ شورور/ ثاهه‌نگ: لهسر هه‌وایه کی عه‌ره‌بیه

؟پیاری من گه‌ردن کیله (هه‌وارچی)

شیعر: نانه‌وازاده/ نهبووعه‌تا/ ثاهه‌نگ: لهسر هه‌وایه کی تورکیه

؟پیادم که تو پیادم که

شیعر:؟/ شورور/ ثاهه‌نگ: ماملی

؟پارم پارم، پار پار پار

شیعر: نانه‌وازاده/ شورور/ ثاهه‌نگ: ماملی

؟پار هه‌روا ده‌روا گیانه به لار و لخنه

شیعر:؟/ ماهوور/ ثاهه‌نگ: ماملی

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهندسی ماملی / ۱۶۱

؟ یار ئەمان و یار ئەمان

شیعر:؟ / ماھوور / ئاهەنگ: ماملی

؟ یاران یاران یاران / دوور بۇوم لە یاران

شیعر:؟ / ئاهەنگ: ماملی

؟ یارى جاران

شیعر: نانەوازادە / ئاهەنگ: لەسەر ھەوا یە کى تۈر كىيە

# Mamle Art Center

بەخیز / ۱۶۲

گۆرانییە کان

مەلېندى ھونەرىي ماملى

# Mamle Art Center

گورانیبکانی مهندسی ماملنی / ۱۶۳

## پیشنهاد کی

هیئتند به نه سپایی که شیر نه پر زیستی  
له پهپایی میشی ته نکتر بن کراس  
دهمی مهستی شیت و شورون بروهش  
پرازی دل خوازی من و سازی ثو  
ماملنی بزمان بلنی چهند دیری  
له هدوار ماملنی مریم بینی  
جوانه چاروکه به دابی بلباس  
رهنگی خوش بینه پهناي دهنگی خوش  
بهسته یه کی من و ناوازی ثو  
و درگرین باده له دهس مهیگیری

«ههزار»

سپاس بخ خود او هندی میری مهزن که هیز و توانایی نوسین و ناماده کردندی بهشی  
دووهه‌می کیتی یادی به خیری پی به خشیم. دیاره ماموتا ماملنی و هونهره بزرگ که‌ی  
و لیکدانه‌وهی ثو هونهره شیتک نین که لهو جوزه چوار چیوانه دا بگونجین یا به  
کیتیک و دوان کوتایی پی بین و اته ناملنی له ههزاران ههزار دل دا جنی ههیه و پاشای  
heeزاران ههزار ههست و دل و فکر و بیره. هرچی بیت ثه گهر بهشی یه که‌می ثو  
کتیبم له سر ویستی دلم نووسی، هاندروی من بخ ناماده کردندی بهشی دووهه‌م ثو  
و تاره به ترخه‌ی ماموتا ماملنی بیو که به چالاک "کوری خوش ویستی" ده فرمومی؟  
ثه وه ته مرینیکه بخ تو، ثومیده وارم که به زوویه کی زور زوو ثه و گورانیانه به  
شیعره کانه وه بنوستیه و رهوانیان که‌ی و تاهنگ که‌ی به جوریک فیتر بی که موبیک  
کم و زیادی نه که‌ی» وا دیاره دوو مهستی گرنگ له میشکم دا بخ ثه و کاره ههبوون:  
۱- به سه نجدان به بربلالوی مهیدانی هونهره کاک مهندس، کوک کردنده‌وهی شیعری  
گورانیه کان بخ له نیختیارنانی ثه و که‌سانه‌ی که دهیانه‌وهی وردتر و قولتر تیکه‌لاوی  
هونهره و سبکی ماملنی بن.

۲- پاراستنی بهشیکی زور له شیعری فولکلور به شیوه‌ی نوسراوه و اته مه کتوب.  
ثه وهی شایان باس کردن، له و بهشدا زیاتر ههولم داوه تا ثه و گورانیانه‌ی به شیعری  
فولکلور گوتراون بنوسمه وه چونکو له بهشی یه کدمدا ثه و تاقمه گورانی‌یهی شاعیری  
ناسراویان ههیه له ژیر ناوی "له دیوانی شاعیرانه‌وهه" هاتونه وه.  
به سپاسه وه - خدمانانی ۱۳۷۹ی ههتاوی

هیوا

<sup>۱</sup> سالی ۱۳۶۶ی ههتاوی له کاتیکدا که له مالی خویاندا خه ریکی گورانی فیزکردندی چالاکه، ثه و  
فرمایشی فرموموه.

## و تاریک له مامۆستا مەزھەری خالەقى

من ئەو دەمە كە دەنگىم لە رادىق مەھاباد دەبىست تەلە بە بۇوم، گەنج بۇوم يەك دوو گورانى زۇر جوانى ھەبۇو، دايىم بۇ خوم لە مال و لە گەل بىرادەر و دۆستان دەم خوتىند و تاڭوو چومە سەر رادىق تاران.

يەكىن لەو گورانىانە "شىرىن تەشى دەپىسى" كە من كاتىك كە ئەو گورانىم گوت تەنبا بە عىشق و خۇشەوىستى دەنگى كاڭ مەھمەد دەمەن گوت ھەلبەت ئەو گورانى يە، گۈرەنە كى ھەرە بەرزا كوردى يە كە لە لایان موسىقاۋە شۇين و جىنگاى تايىھەت بە خۇرى ھەيدە، جودا لەوە يەكە شىعرە كەى بەرزا گۈرەنە كەش زۇر زۇر بەرزا. ئەمە بۇو بە ھۆى ئەوە كە كاڭ مەھمەد دەنگى من لە رادىق تاران بىستى و من بۇ ھەولەجار كە چومە مەھاباد خەلکىتكى زۇر كە پىشوازيان كە دابەزىم، دېتىم كە كوردىكى بالا بەرزا جوانى، پۇمدەت جوانى پىك و پىك، لە نىبو ئەمۇوەھات و باۋەشى پىتا كىرمەن، من نەمناسى تەبعەن، بەلام دوايى ئەمە كە پىسى ووتى كە "كاڭ مەزھەر ئەمە من دەمۇيىست تەواوى بىكەم زۇر خوشحال بۇوم كە تو تەواوت كىرد. مەنىش نەمەزەنە ئەوە كى يە و باسى چى دەكەت، تايىھەكىن ووتى ئەو ھەمەئى ماملىيە. دوايى ئەمن باۋەشم پىتا كەد و ماچم كەد و لەو لە حزەيەدا شەخسیتى ماملى بۇ من پۇونتر بۇوە كە ئەو كەسە نەتەنبا ھونەرمەند بەلکو ھونەر دۆستىشە؟ يانى زۇرى پى خوشحال بۇو كە گورانى كەى ئەو بە شىوه يە كى تر و موسىقا يە كى تر و بە جۇرى يە كى تر گۇترا بۇو ھەرىپىيەش تەقدىيرى گۈرەنە كەى كەد. دواي ئەو مەھاباد لە ھەر شوپىتىك كە بايا من دەچۈرم بۇلای ئەو دەھات بۇلای من يانى ھېچ كاتىك نەبۇو كە من بېرۇم بۇ مەھاباد و كاڭ مەھمەد نەبىن.

ماملى يەكى لەوانە بۇو كە بۇي فەرقى نەدە كەدچ لە پەدەئى خوارو باج لە قودرەت و ئەوج و سەرو با بە ھەمو شىوه يەك ئەمە ئەخىرى دەمۇيىست بىلەن

# Mamle Art Center

گوارانیبکانی محمدی ماملی / ۱۶۵

و وه کوو گوینگر ئەمە ھەمو كەسيك ثىتىزاري بۇو گۈلى لىنى بىن عەينى ئەوه يە بە گۈنگر تەقدىم دەكرد. سەرەپاي ئەمەن ماملى بە يەكىك لەو شەخسىيە تانە دەناسىم كە بۇي فرقى نەدە كرد كە گۇرانى ھەلپەركى بلى ياكوو مقام بلنى يان گۇرانى وەقايى بلى ياخىرەن و لاوک بلى، ئەمە كارى ھەركەسيك نى يە يانى ھەر گۇرانى يېرىك ھەر دەنگ خۇشىك عادەتنەن لە يەك مەوزۇع و مەبەست دا دەتوانى ئەوهى دەيەھى ئىضا و ئىراھى بىدا. بەلام ماملى لەوانە بۇو كە گۇرمى ئەگەر لە شايىش دا گۇرانى دەگوت بە راستى ھەمو موته ئەسیر (متائىر) دەبۈون. ئەوه بۇو كە من ھەمو شىتىكىم لە دەنگى ماملى دا دىتەوه.

جودا لەوانە ھونەرمەند دەبىن كەسايەتى ھونەرە كەي ھەبىن يانى ھونەرە كەي چەندى قىمەت بىن خوشى ئەو كەسايەتى ھەبىن كە ھونەرە كەي لە سەر شانى داتابى. ماملى بە راستى خۇشەۋىستى ھەمو كەس بۇو. ماملى بە راستى لە چەرخ و دەورە ئەنلىكى زۆر بەرز بۇو، خزمەتى خۇرى كرد. بەلام بە داخەوە ھەل و مەرجى ئەو جۇرييە كە بۇو كە ئەوهى ئەو پىرسىتى بۇو ھېچ كات نەمانتوانى يانى قەت ئەو موختىمە ئەيتىوانى پىتى بىدا.

يەكى لەوانە ئەوه بۇو كە ماملى دەبۈو موسىقاۋەنى رېنگ و پىتكى دەگەل بايە، بە داخەوە لە مەھاباد چەند كەسيك بۇون بە چەند كەسيش ھەروھە كوو دەلىن بە تاقە گۈلىك بەھار نايە ئەو چەند كەسە بە راستى كافى نەبۇو.

لە دواي ئېقلاب يەك دوو شىرىت و سىدى ھەيە كە باشىن لە بارى موسىقاۋە بەلام نەختىك درەنگ بۇو. بە داخەوە درەنگ بۇو. بە راستى كاڭ مەممەد كەسايەتى كى ھونەرى كوردى يە كە قەت لە بىرى كورد ناجىتەوه. زۆر خۇشالىم كە ھەر شويتىيە كە مەھاباد دەچۈرمە ھەمو بەرىز و قەدرىتكى زۆر گەورەوە ناويان دەبرد. ئەلبەتە كە دەلىم مەھاباد بەو ھۆيەوە كە خەللىكى وىيى يە وەگەرنە لە ھەر لايەك و ھەر شويتىك دەنگ و كەسايەتى كاڭ مەممەد ھەر لەپەر چاوه.

بە راستى ھونەرى كاڭ مەممەد دەگەل كەسايەتى كەي خۇرى رېك كەوتبۇو. ئەوه زۆر گەرىنگكە، يانى ئەوهى كە چەندە ھونەرە كەي بەرز بۇو ھەر ئەونەدەش خۇرى بەرز و بە قىمەت بۇو. لەپېرمە ھەر شويتىيە كە دەچۈرمەن وە كوو لە نىو

ئىمەدا رەسمە لە جىڭگايان مەلائى مزگەوت و ئىنسانى بە عومر و ئىنسانى مەزھەبى كەمتر لەبەر پىاو ھەلدىستى ياكو ئىجازە نادەين لەبەرمان ھەستى بەلام من لە بىرمە ھەمو جارى لەھەر شويتىك كە دەچۈوين لەبەر كاڭ مەحەممەد ھەلدىستان.

ھيودارم كە ئەو بىنەمالە يە بتوانن ئەو يادگارە كە لە خوين و لە جىسم و لەشيان دايە بتوانن ھەروا نەسل بە نەسل پاي بىگرن تا پۇزىيەك كە بتوانن ئەوهى كە كاڭ مەحەممەد لەبەر نەبوونى ئىمکانات نەيتوانى تەكمىلى بىكەت، تەكمىلى بىكەن و پېشىكەش بە مىللەتى كوردى بىكەن.

## مامۆستا تاھير تۆفيق دەفه رموى

«مەحەممەدى ماملى فۇلكلورىستىكى تەواوه، مەحەممەد بىز كوردىوارى مەدرەسە يە كى يە كىجار خاسە يانى قوتا بخانە يە كى تەواوه، گۇرانىيېتىكى مۇستەقىل و راست و يە كىجار دەنگ خۇشە، فۇلكلورى كوردى لە ماملى وە مەسئۇولە، گۇرانىيېتىكى يە كىجار بەقووه تىشە، ماملى ئىنكارى ناڭرى».»

## يادىك لە مامۆستا ماملى لە وتۇۋىتىك دا لە گەل كاڭ جەعفەرى ئەمینى

موسيقازەن و ھاودەمى سالانى سالى مامۆستا ئەمن جەعفەرى ئەمینى؛ ماوهى چىل سايىك دەبىن كە خەرىيکى كارى ھونەريم ھەرلەو كاتىشەوە كە رۇوم لە كارى ھونەرى كردووە و پېشىرىش، لە رادە يە كى بىن و ئەنەدا ھونەرە بەرزە كەمى ماملى سەرنجى بىز لاي خۇرى را كىشاوم و بە راستى كە ئەوينى ئەو ھونەرەش بە رادە يە كە رىختە كىردىبۇ ناو دەرون و قەلب و ھەست و مىشكى من كە لە دانىشتىن دا، لە رىيگا رۇيىشتىن دا، لە شەقام و لە كۈلان ئاھەنگە كانى ماملىم لەبەر خۇزمەوە دە گۆتەوە و بە ھەر شىتكى لەبەر دەستم بايد زەرپىم لى دەدا.

# Mamle Art Center

## گورانیبه کانی مامله‌مده ماملی / ۱۶۷

هله لبهت ثه و عه لاقه و ثه و ثه وینه به ماملی ته نیا ههر دهستی به سه ر میشک و هستی من دا دانه گر تووه به لکو بنه ماله مه نیش همرووا هز گر به ماملی و به هونه ری بهزی وی بون؛ بق وینه شتیکم قهت له بیر ناجی له ساله کانی ۴۰ تا ۲۴ هه تاوی دا، ثه و کات ثه من هیشتا مامؤستا ماملی له نزیک را نه نه ناسی، به چهند جار خهونم پی وه دهدیت و ده خهونم دا ثه من ده گهله ماملی له شایی و زه ماوهندم. له فارسی دا مه ته لیک هه یه ده لیک "کیو به کیو ناگا، بلام ینسان به ینسان ده گا،" سالی ۱۳۵۰ ای هه تاوی بون که هاتمه مه هاباد و دهستم کرد به کاری هونه ری و له چهند داوه تان که خه ریکی به پریوه بردنی بدرنامه شایی بوم مامؤستا ماملی شن له گهله بنه ماله کهی له داوه تانه دا به شدار بون. ده میسته وه که ماملی زوری کار و ئه خلاقی من به دله. ماملی ئه خلاقیکی یه کجارت زور به رزی هه بونه، ثه ویش نه وه که، ثه گهر ده گهله یه کیکی دوستایه تی کردبایه به تاییت ده کاری هونه ری دا، مه گهر ده گهله شتیکی ناحجز و ناریک به ره ور و بونه دهنا دهستی له دوستایه تیه کهی خزی هه لنده گرت.

سالی ۱۳۵۵ ای هه تاوی، ثه من له داوه تی ماله ئاغای ره حمان زاده له گهره کی خرخی شاری سابلاغنی بوم که مامؤستا ماملی شن ده گهله بنه ماله کهی له ماله لیلان گیپ درابووه و له وی بون. ثه من له داوه ته خه ریکی به پریوه بردنی بهزمی شایی بوم که دواي شام کاک مه ممه ده ئه منی باشگ کرده قولینچیکی کی حه ساره که و پئی گوتمن: ده مه وئی له جیگایه ک ده گهله یه ک دانیشین و له باپهت هاو کاری هونه ری ده گهله یه کتر بد وین. ئه نیش که ته نیا ئومید و ئاره زوم ثه و بونه که ده گهله و ها هونه رمه ندیک کار بکهم شویتی ماله خرموم پئی گوت. پاش ته او بونی داوهت له بیرمه که شه وی شه ممیزیه بونه هاته لای من و پیکه وه په یمانی هاو کاری و دوستایه تیمان بهست. هه ولین مه جلیسینکی که پیکه وه چوین مالی کاک یوسفی نه وایی بونه؛ دواي ثه و مه جلیسنه ش دوهه مین مه جلیسمان له ئاوایی شنوزه نگی ده و رویه ری خانی بونه. دیاره ده و ماوهه یه ش دا له ته او ای ناوچه هی موکریان دا و له زور مه جلیسان له سابلاغنی را بگره هه تا لاجان و پیران و مامه ش و نه غده به شدار بونه و کاری گورانی و موسیقامان به پریوه برد و ووه.

به راستی پاش ئه و هه مووه ساله‌ی که له خزمەت مامۆستا ماملى دا بیوم بۆم  
دەرکەوت کە ماملى ھونه‌رمەندىكى کە له هېچ كوتى دنیا يه ھونه‌رمەندىكى وەها  
پەيدا نابى. بۆ وىته عاده تىكى ھەبۇو کە له هەر مەجلیسیكى بۇو باين ئەوه ھەر  
خەرىكى دەفتەرى شىعرە کانى بۇو و زور جاران لىم دەپرسى بۆ چى ھىنده ئەوه  
دەفەرەنەي ئەوبەرەوبەر پىن دەكاء، جواپى دەدامەوه کە: نە كا من له سەردەمى  
لاؤى دا شىعې يكىم نۇوسىيى کە تىيدا بە ھەلە چۈوبىم يان بايەخىكى وەھاي نەبىي و  
سووک بىن دەمەوى ئەوه جۇرە شىعرانە بىگۈرم و چاكىان بىكم. تەنانەت ئەگەر  
مەجلیسمان تەرك دەكەردى و لە ڭاتى خەويش دا ئەوه ھەر خەرىكى نۇوسىيى  
شىعې و سازكەردى ئاهەنگ بۇو.

مامۆستا ماملى يە كىچار وردبىن بۇو بۆ وىته دەپىسىت ئاهەنگىكى تازە بلىنى  
دەپىش دا بىرى لە شىعرە کانى دەكەدەوه لە پاشان چەند جاران ئاهەنگە كەى  
تەمرىن دەكەد ئەگەر بە دلى بايە، دەيگۈت و بلاوى دەكەدەوه دەنا نەيدە گوت  
و نەشىدە ھېشىت كەسى دى بىلى. ھەر بەو ھۆيەشەوه دەنگ و ئاواز و  
ئاهەنگە کانى ماملى ھەمېشە وەك ئاسەوارىكى مىزوبىي بە نرخ و بە بايەخن.

ماملى تا رادە يەك بە سەر موسىقى دا زال بۇو کە تەواوى دەسگاڭا کانى موسىقاى  
دەناسى و ھەمېشەش ئەوه ماملى بۇو کە موسىقاژەنلى وەدواى خوى دەدا و قەت  
نەمدىت وەدواى ساز بىکەوى. بۆ وىته ھەمېشە گۇرائىتكى دە گوت جا دەپىوت (بە  
موسىقاژەنە كان) فلان دەزگاى بىگە يان بېرق دە فلان مایاوه.

شىتكى دىكەى کە مۇرى جاۋىدەنە بۇون لە ھونه‌رە بەرزە كەى ماملى دا، ئە خلاقى  
و پەفتارى بە رزى بۇو کە بە راستى ئە خلاقى و پەفتارى لە ھونه‌رە كەى بە رزى تر  
بۇو تەنانەت ئەگەر موسىقاژەنلىكى دەھىتىنە كە خۇرى بەر لە دەست پېكىردى  
كارى ھونەرى لە بارى ئە خلاقى و پەفتارە و پەنۇتىنى دە كەردى جا لە پاشان كارى  
ھونەرى دە گەل دە كەر.

تەواوى ڭات و ساتى ڙيانى ھونه‌رە من دە گەل مامۆستا ماملى پېر لە  
بىرە وەرى؛ شەوانى شەو و پۇزانى رۇز لە دىھات و گوند و شارە كانى  
دەوروبەرمان پېتكەوە رابو اردووە. بە داخھوو لە پاش سالى ۱۳۶۲ ئى ھەتاوى را كە  
كۈرە كەى لە دەست دا ورده ورده دوچارى فەراموشى بۇو و زور جاران كە

# Mamle Art Center

کورانیه کانی ماملی / ۱۶۹

کاتی گورانی گوتن دههات چاوی پر دهبوون له ثاو و ده که و توهه بیری نه جاتی کوری و فرمیسکی دههاته خوار.

له پیش ده رکی شاره داری له چوارچرایه خه ریکی نووسینی عه ریزه دهبووم که زور جاران کاک مامه ممه دههاته لام و چهند ده قیقه يه ک له لام داده نیشت روزیکی کاک مامه ممه دههاته لام و گوتی جه عffer هسته با بچینه کن کاک یوسفی لاوه بی چایه کی بخزینه وه. ثیمه گه یشته قاوه خانه که و کاک یوسف چای بق داناین تقه و هه للا له نیو شاری ساز بwoo؛ ثه منیش هه ستام بچشم که ره سهی کارم که هه روا له بر ده رکی شاره داری به جنی مابوون وه کو بکم که کاک مامه ممه گوتی راوه سته با یوسف سه ماوه ره کان بکوژنیته وه پتکه وه ده پرین. به لام تا ثهو سه ماوه ره کانی کوژانده وه هه للا و تقه که تو ندتر بwoo که به ناچار ثه من و ماموستا ماملی و کاک یوسف و کاک سه لاحی کوری ماموستا هیمن و غولامی مه شه دی ثه قی له سه عاتی ۱۰۱ به یانی ثوهی پر زی را هه تا سه عات حه و تی به یانی پر زی دوايه به بین نان و خوار دهه منی له وی دا گیرمان خوارد.

بیره وهری و یاد کردن له ماموستا ماملی ثه ونه نده زوره که لهو چهند په ره دا کو تایی بین نایه. پاش ثهو هه مووه بیره وهری يه تال و شیرینه که له پهنا ماموستا ماملی به دریزایی سالانی سال بوم به جنی ماوه، ثاخرين مه جلیسینکی که پتکه وه بwooین له خانی و له مالی کاک عه بیاسی رکاوی بwoo. ثه من هه میشه له ته نیشت ماموستا ماملی داده نیشم چونکو هم گورانیه کانم ده گه ل ده گوته وه و هم زه ریم (دمبه گ) لی ده دا و هروه ها ده فته ره کانیشی له ثیختیار من نابو و ثه گه ر هر گورانیکی ویستبای بیلی ثه من زور زوو له ناو ده فته ره کان دا بوم ده دیته وه... ثه وی شه وی که گورانی گوتن ته او بwoo ماملی به منی گوت: "جه عffer ثه تو وره جیگای من با ثه من بیمه جیگای تو" منیش گوتن بزچی؛ گوتی: ثه و زنانه چاو له من ده کهن پیتم خوش نی يه. ثه گه ر ثه و قسه ه کرد زورم پی سه بیو بwoo چونکی ثه و مه جلیسه هر زنی لی نه بwoo. زانیم حالی باش نی يه به لام و هسمر خزم نه هینا و جیگام ده گه ل گوریوه. له پاشان مه علوم بwoo که دوو جاریشی وا به کاک جه عffer براي گوت ووه. ناردمانه وه تاغنیکی دیکه که پاکشی و ثه من

و کاک جه عفه‌ری ماملی و سمایلی سوپی مه‌ولودی که بتو همه‌وه جار بمو ده گهله ئیمه بمو له مه‌جلیس دا ماينه‌وه به داخه‌وه ئوهه ئاخه‌ین مه‌جلیسيک بمو که ئهمن له خزمه‌ت مامه‌ستادا بوم، به راستی که جئی په‌زاره‌یه له دهست دانی ئوههونه‌رمه‌نده گدوره و نه‌مره...

## گورانی‌یه کان

لهو به‌شده پیویسته سه‌رنج بدنه ئوه دوو خاله:

۱- ئوه گورافی و ئاهه‌نگانه‌ی شیعره کانیان له بەرگی يه ک دا نوسراون دووپات نه‌بۇونه‌وه.

۲- هەروه کوو دەزانین مەيدانی هونه‌ری مامه‌ستا ماملی ناو دلى خەلک و تىكەلاو مه‌جلیس و كۆبۈونه‌وه تايیه‌تى و كۆمەلايەتىه کان بموه. هەر بەههويه‌شەوه، پىشتىريش باسى كرا، ماملی گورانی‌یه کانى خۆى زور جاران و له زور جىيان له سەر ويست و داخوازى مه‌جلیس و له سەر دلى خەلک دووپات كردىتەوه. بەلام له لايىه كى دىكەوه به ھۆى بەريلاوى ئوه شیعرانه‌ی کە كەلکىلى وەرگىتون دەيىين کە ئاهه‌نگىكى به چەندىن شیعرى جۈراوجۈر گۇتۇتەوه جا هەم وە كۆ كردنى هەموى ئوه شیعرانه کارىكى دۈرۈوارە، هەم ئوهەی کە لهوانه‌يە بلىيم به نەفەرىك و دوو نەفەر جىي بەجى نابى ئهمن له رادەي دەستەلات و توانيي خۆمدا تەواوى ئوه شەرتانه‌ی وە گىرم كەوتۇن نوسيومنه‌وه و پىش كەش بە ئىوهى دە كەم.

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهندی ماملی / ۱۷۱

## قەتارە و چەند شىعرىتكىدى

مەمكە بە خالقى خاوهەن خالان  
دلم زىرىيکە نايدهم بە تالان  
نەمداوه بە كەس ھىشتا ساوايە  
تازە خالىيە كى ئى تۆزى تىدايە  
پىيم ئەلەي خالقۇ گۈرپى من پېرم  
ژاراو و نەشتهر ئەيدەي لە بېرم  
من نە خالقۇم، نە خالقۇ من  
دىوانەي خالقى گۈنە و گەردەنم  
بەلىنى، خالقۇ نىم، ھىشتا منالىم  
شۇرۇ سوارىكەم پاوكەرى خالى  
ها كە خالە كەت كەوتە بەر تىرم  
بە دەسرىزىيەك ماج بويىتە نەچىرم  
پىيم ئەلەي خالقۇ و بە خال دەمكۈزى  
شرتە گەرھاتۇو خالانم مەزى  
تا وە كۈو كۆرپەي مەممك لە ناو دەم  
چاول نەچىتە خەو لە مەركۇل نەدەم  
شرتە لە جىنگىاي خالقۇ خالقى تۆ  
خۇم بىكم بە كۆرچار دە سال لە نۇ

## ھومايىن

با بىگرىيەم و بنالىم ھەر لە بەر بەختى رەشم  
تا بە كەى من دەرددەدارى كولم و پوخساري گەشم  
عومرى پابىدوم لە دەست دەرد و پەزارەي بىن كەسى  
ھەر بە فېرق چوو لە بىزىيە، چاول لە دوور رۇزى رەشم

# Mamle Art Center

۱۷۲ / یادی به خیر

عاشقان شاد بن له بهر دیده و له بهر پوخساري يار

من به کى شاد بم ج ئندامى بنتىمه باوهشم؟

قەقاز

ليوي ثالت دەلین ئاور له نيو گيان بهردەدا

زەپەرەيەك نورە بلە ئاور له ئىنسان بهردەدا

من له سېرىي حىكمەتى چاوت عەجەب ماوم عەجەب

ئونەخۇشە خويتى قەلبى من به موژگان بهردەدا

ئەزىيەتى زولفت تەلىسىنەك له سىحرى باپولى

ئاورى جادو له مىھر و ماھى تابان بهردەدا

ھيندوئى خالت له نيو باغى جەمالت كەوتۇوھ

بااغەوان مالى رىمى بۇ چى گولستان بهردەدا

ليوي ياقوتت ئەگەر قوتى رەۋانى عاشقە

پىيم بلى وەجهى چى يە ئاور له ئىنسان بهردەدا

سەرمان سەنگ ئەكەي ژىرمان خاك ئەكەي

كە من دەنگ ناكەم بىرچ تو دەنگ ئەكەي

ئەوهى دابوتىنى لىت ستاندەمەوھ

ھەر حىسابى حەشر ھاوا لامەوھ

ئى داد ئەي بىداد چىم دەستەلاتە

پوحى كىشكىچى دەورەي بالاتە

- ديارە شەرتىم پەريپە تايى دورىت ناهىتىم

لە تو ناگىرم ھىچ عەيىان خۆم بەسەر خۆمىدىتىم

بەھانەت زېپ و زېپ بىن ھەرجى بلە بۇت دىتىم

مالى دەنیام بۇ چى يە چاوى لى ناقۇچىتىم

- ئەسپە كويتى زىن دەكەم دەرپۇم دەچىم بۇ راواى

تاجيان دە رەستە دەخەم بۇ خۆم دەگىرم سەرپاواى

# Mamle Art Center

کورانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ١٧٣

شىكىن مەلۇل كەوتۇوھ لە كىلەھى پەلاساۋى

من راوم بەتال بۇوھ لە يار نۇوھ ك لە رپاوى

- ئە سال حەوت سالى تەختە لەسەر تو راوه ستاوم

بە مە كىرىيان فەريوم مەدە مەلىت بە چاوم

لەسەر ھىچ خۇزرايى بە خەراپەت بىردا ناوم

سلاوېشىم لى كىرددى مەستىنەوە سلاوم

- سەرپاوم بۆتە بەرپاوا نايىنەوە تەمالى

رەشمە لەسەر ئەسىپى كويىت لە خۇزرا دادەمالى

نەتايى روی تى كىرددوم كەوتۇم ئاش بەتالى

تەيرى بەختى من پۇقى شەقەى دا لە شابالى

- ھەي داد ھەي بىداد لەو دلەي ناشادم

كۆچى رايدوو كەوتۇتە يادم

- ھەي داد ھەي بىداد يار نەھاتەوە

خەستەي پىگايىم لە بىر باڭەوە

- گەرد و غوبارى پەنگ زەردىم دىارەن

دلە بىن يارى چۈنت قەرارەن!

- گەردى كۆچتەن ھەروا دىارەن

دەك دلە بىن وى چۈنت قەرارەن

- كەسى نەبوو وەك من دور بىن لە ياران

زامدارى مۇزەھى دىدە خۇماران

- بە باى ھەناسەي ساردت دەسپىرم

ئاورى دىلمت لە دەور دەگىزىم

- ھەر من بىن مرادى بىن مرادانم

ھەر لى قۇوماوى كۆچەي شارانم

- لە بن ھەر بەردى لە ساي ھەر دارى

لە جياتى شادى غەم بېزم دەبارى

# Mamle Art Center

۱۷۴ / یادی به خیر

- هر بهسته زمانی بهسته زمانی
- به ئیشی ده دردم تازه ده زانم
- ره نجه پری کردم وهدوای ناکهوم  
سالههای ساله به دبهختی ئهوم
- ئیستاش که ده پری هر نامراد بى  
هر لیو به باری پهنج خهساران بى
- دله زه لیل بى بز له کولی وهره بگره سامانی  
زو خاوم له دلی هلقولی گپوی گرتووه بز جوانی
- ویلم به دوای ده ردی دلم غهربیم له شارانی  
دهست به سینه لاره مل چاو به گریه و گریانی
- دلم ده ریای بى پایان بى هر ئاخ هەلکیشی تو مه  
جیتگای خواز و کانه بیان بى یه کجارت پهزارهی تو مه
- چەند نه خوشم ده دردم گرانه  
ماچی لیوی یار بز من ده رمانه
- با بى دابنیشین له بن داری بھی  
تاکھی بنالم له تاوی دیده دی
- چەند ساله له بیلا لیم نادیاره ن  
ئه و کائیتاه به دیدم تاره ن
- سئ شه وهی پهمه زانی فەرژه له سه رئۆممەتى  
له دنیای پون بۇم نه بى چیت لى بکەم له قیامەتى
- تو خوا دلم مەشكىتە تاویک وهره باوهشم  
بەزنى باریک لیم زیزه دەتكى فرمیتسکى گەشم
- سالههای ساله غەمم پەفقە  
شادى بى مەيلە بىه به دەقىقە
- يارپه بى فەله ک ده دردت کارى بى  
زامت پې لە ئىش نادیارى بى

# Mamle Art Center

گورانییه کانی محمدی ماملی / ۱۷۵

- غم و تالمیز زور له میزون

قهبرم به گولای داریزون

ههتا یار نه یه مهمنیزون

- شو گهیشه حالی جاران

بزم بلین به شای و هفادران

زوو بیته سهر ده رده داران

- پوت پوهش بین ده گهل قهارت

ناما شرعت و هفای پارت

پوهی کوئیر بین سه به بکارت

- گهرویه نده کهی زه نگیانهی پوهش

هم پیر هم جهوان دلیان بین خوش

هر کهس بتینی سالیک نه خوش

- تو خودا له بیلا و هره کشم

به دل حه لال که گه رد من

نیزیک بوقته وه مردن

- نازیم به بین شادی ثه من

عاشقان له دهوری یه ک جه من

کوا خه را پهت دیوه له من

- شه و گار له تاو تو بیدارم

به ثاره زوی و هسلی یارم

ثه وه بوقته پیشه و کارم

- و هفادران به پوهه مهت بن

بن و هفایان به له عنہت بن

ههتا سهر یاری کهس نابن

- مه جنون وای لئی نه قه و ماوه

وه ک من جه فای نه کیشاوه

# Mamle Art Center

۱۷۶ / یادی به خیر

یاره کهی خوم لئ تزراوه  
- عیشقت بزته مایهی ژینم  
ساریزی ده کا برینم  
ده شیوم روزیک نهت بیشم  
- قرچهی جهرگی هلقرچاوم  
پونایی بردووه له چاوم  
چونکه یارم ولهای ناوم  
- کیزی لادیم خوش دهوى  
خوشی و ناخوشی من به وئ  
بئ وئ دل ساتی ناسرهوئ  
- دایمه بزته پیشه و کارم  
ده دلم دایه ده ردی یارم  
نهو سالیش خوزگم به پارم  
- ههوارگهی مرادم دوره  
... بیوره  
نهو جار به بهختی من جوره  
- نه فرموت وه فادارم  
له سه ره قوله کهی پترارم  
به دینت هیوادرام  
- دوری به سه زوو و هرمهوه  
وه ک مانگ له ناسو ده رکوه  
لیت زیزم ثاشتم که رهوه  
- گولم به کوچه و هرده کرد  
یار هات و ناره زوم ده کرد  
به چاوان یشارهی ده کرد  
- بیستومه شیرینیت ده خوری  
له سه ر دلم بزته گری

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهندسی ماملی / ۱۷۷

ناهی من به دکارت مری

- بالاخانه بهره و شه تی

بروانه چه رخی رومه تی

وهخته شیت بم له حه سره تی

- بالاخانه بهره و چومی

که و تمه به ندی خانه بی پرمی

به دینی عاشقان ثی خومی

- پیری نیشانت بو ناردم

شهوی دیکه ش سویت دت بو خواردم

بهو حاله ش هر لیت دلسا ردم

- خزمینه بوم بکهن رایه

گه و هه رم که و ته ده رایه

هر چی ده یکهم بوم ده رنایه

- به روز که سادم شهوم خه و نایه

له خدمه ت یاری خه به ریک نایه

کولی گریانیم ده نوکنی دایه

- یارم به دل خوش ده ویست قهولیکی ده گه ل به استم

به دقه ولی وای لیکردم عهد و پهیمان نه به استم

تازه ثاورت وئ ناده م که ته او بی بهره استم

گولیکی به هاری بوروی با فراندی له ده استم

- جوانیه کی ده په رستم چاوم بی بی که وی مه استم

رورزی جاریه ک بی سیم ده ست بنته ناو ده استم

به لام به هاری عو مرم رؤیوه به بیووه له ده استم

ده ک له چاوان کزره بم دیار نی یه کونه ده استم

- شه مالی به هاری هات به فری کونه ده تو اووه

خوش ویستی کیث و کور له قه دیمه وه با اووه

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۱۷۸

له بهر دوری یاره کم جه رگ و همناوم تواوه  
ثاروری خوش ویستی من هر به وی ده گه شاوه  
- چاوم که و تواوه به یاری له راسته مهلا جامی  
نه موزیرا بیدویتم نه با بیته به دنامی  
تیریکی له جه رگی دام همروه ک گوپ و بارامی  
نه مزانی چی بیستووه ده لئی برق بر امی  
- ح ده خومندا شک نابهم بوجی دلت ثیشاوه  
بروو له هر لایه ک ده کم به شهرم و به سه یاوه  
قاسیدیکی وام نی یه بزامن چی قفو ماوه  
ده رگا له میوان داخله نه میستووه و نه کراوه  
- له سه رچی نامدویتی برق لیم ده گری به هانه  
ده ببوو زووم لی حالتی با کشڑوله بین به قانه  
له میزه لیت حالیمه نه زه رهت ته فره دانه  
تازه ده گه لت تیک چووم نه لیتی بقام په شیمانه  
- ناویرم نیوی بینم ده مبهنه پای سیداری  
قد دیمی کوتورویانه هر عاقله له خمساری  
گالتهی به برداش مه که و به ر کمود ده تهاری  
پاشی تو به قوری گیری جی ژوانی دهم برباری  
- له تاو دوریه کهی تزیه، وخته گیان و دل ده ری  
بوقت ده فرداشم سهر و مال خو من ناکم زهره ری  
باراشی هینا ثاشی تاو نایه ناش ناگه بری  
گوشی چاوتی لی دیار بین به بن ناویش ده گه ری  
- نه سمه رین و خال له بروو بین ته و جوانتره له وی دی  
ده ک له چاوان کزره بیم جوانی هات را برد نه مددی  
ماله بابم بین روحی کوا خه را پهت له من دی  
نابه ستم عه هد و پهیمان تازه ده گه ل که سی دی  
- بوجی فرمونه ده لئی هر لاره مل بین جوانه

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مهندسی ماملی / ۱۷۹

خوتو قاتلی یه کیه کی چاوت قاتلی دوانه  
زولفت به شانه مه که ههر به بین شانه جوانه  
ج بکم به خرم ناوه ستم شیتی بی و هفایانه  
دمرقم ده چمه کن یاری به لکو مزگتیم داتی  
دهلین کاروانی شادی ده ریهادیه ده گاتی  
رهش بدله کنیک گیراوه له که لکه کی بردنه تاتی  
با یه ندازی پاده خهم هه تا بروک دی ده گاتی  
- جو یه ک گواره ت بق ده کرم له عالم دا مشهور بین  
که لمه باهی مرداری پهنه نگهی زیری سبور بین  
جا با لیتو ثال ده گویی کا با موکریان خاپور بین  
- با یه وعده هی نهوروزی هات گری زولفت کراوه  
به فر و سه رما و پهزاره به دوای یه ک دا ده تو او  
کیث و کور دهستیان ده گرت له نیو نهود ناوه  
موزه هی بهختی من نایه شهش ده رم لی گیراوه  
- سه راوم بتوهه به روا نایینه وه تمالي  
ره شمه له سه ره سپی کویت له خورا داده مالی  
نه هاتی روی تئی کردم که و تومه ناش به تالی  
- گولخانه هی دروست که م شه تلی گول ده چه قیسم  
زور زور خزمه تی ده کم زووتر، و هبری دیشم  
نا به ستم عهد و پهیمان تا له دنیا بمیتم  
- دهستی باشم له دهست دا که س له دهورم نه ماوه  
کویره کانی ویشک برو فسلی به هار ده زاوه  
ده روازه هی ره حمه تی تو یلاهی بقم کراوه  
فه رموی به هیوای تو مه قهولم به که س نه داوه  
- کوا نهود دلداری یه وه کو په روانه نه بین  
له راست وی دلنيا بم له خودای ده کم تمله بین  
سه فه ریکی ساز ده کم ده رقم ده چمه حله بین

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۱۸۰

جله بووکی بو دیتم له بهر پهريان دا نهين

- دوژمن دهوريان ليداوم ليم دانيشتون له که مين  
نهو دنیا يه وهفای نې يه عاقیبه تى هدر ده مرین  
وهره با خوش رابویرین تاويكى پىتكە وه بىن  
سەد لە عنەت له و كەسى بى دەليل لېكى کردىن  
- هەي دلە رەنجه رو بى كۆسپى چەند سالەت كەوي  
زورم نەو گولە خوش دهوي دلخوشىه كەي من به وى  
كوانى شەرت و ئىنسافە من لىرە بى تو له وى  
شەرتە قەت نايىشكىتىم شەرتى خۆم دەبەم سەرى

- جاريەك و نەوشەي گۈيى دەم شەتاوان  
بە ديارى دەبەم بۇ دل سووتاوان  
- شەرتى نەو شەرتە دەگەل تۇم كەردن  
خۇ من باز گەشت نىم تا رۇزى مەردەن  
- بە مەرگەت قەسمە تاسەت تۇم كەرددەن  
شەمال بى شەھى بۇرى تو لەم هەرددەن  
- يارەبى فەلهەك دەرددت كارى بى  
زامت پەر لە ئىش نادىيارى بى  
- هەر ساتىھەك بىن وى سەت سالە لە لام  
گىرۇدەي دۆستى بىن نامە و وەلام  
- شە شەھى باي زستانى پايز  
دورى خستەمەوە لە يارى ئازىز  
- مۇرەم لىن مە كە جارجارە زالىم  
من شىتى دىلم بۇ تو دەنالىم  
- هيستاش مال ئاوا لە نيوتان دەرۇم  
با كەس نەزابىن بۇ تو پەنجهەرۇم

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مامله مهدی ماملی / ۱۸۱

- به شهرتی شهرستان هه تاکو و ماوم

سونهش ناخمه بهر تیری داوم

- ده ترسم بمرم دیدار ناخرا بهم

روز له گهل روزی پتر زه لیل بهم

- هیستا که در روی هر نامراد بی

هر لیو به باری پرنج خه ساران بی

- ده ترسم بمرم به جوانه مه رگی

بیمهه ژیر خاک نالهه دلتهنگی

- هر من ئاللوزی خه یالی تو مه

هر چاو به گریان شه لالی تو مه

- نه قاشی قودرهت دیوانه کر دوم

له دوست و په فیق بیگانه کر دوم

- هیستا که لانه و خانوی بهردینه

به غمه تزووه دلم غه مگینه

- وه ک گول له عیشت په ردم دپیوه

روزیکی خوشی دنیام نه دیوه

- نهوش هر غه من له مینان سر داوه

سر تاپای تمه نم ئاور دراوه

- گه ردی کوچتان هر وا دیاره ن

ده ک دله به بی وی چو نت قه راره ن

- که وته مه عبه ینمان حه وت کیو و حه وت کو

مه گدر بای ره حمهت من بیتی بق تو

- قافله چی ئامان و هر ده خیل

بلئی نه خوشم بق وی زه لیل

- له کوی وا ده بی شیوه دلداری

تو له عه یش و نوش من له غه مباری

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۱۸۲

- هه یداد و بیداد لهو دلهی ناشادم

بیری کونه یار که و ترته یادم

- نه یارایی خهو ویسالی تو من

نه تابی دوری خه یالی تو من

- خو من تاوانم له حهد زیاترن

ده فتهرم له روی خوم سیاترن

- مالیک کزچی کرد نه گه یمه کزچی

حده زم لئی ناکهی موره مانای چی

- ج خودا به رداره غه رقم کهی له غم

روسمی خیرت بی یا زور و یا کم

- له ولاطی غه ریب غه ریب دیاره ن

جینگای غه ریان گوشه و که ناره ن

- ئه وش شه ویکه شه وی دو دلانه

داخودا قibileی من له کوئ میوانه

- گه رخوشیت وايه خوشیتم ناوی

دیده م به کونه پلاسه جاوی

- فه راقت فه رقی به تو تیا کرد

عومری جوانیم وه ک تو ز به با کرد

- شهوان خه لوه تن مال بی ئه غیاره ن

گشت عالهم خه توون یار خه به رداره ن

- گه ر نه مدیتیو ئه تو سلامه ت

دیده نی یاران که و ته قیامه ت

- ئه وش شه ر غه من واله که مین دا

به ره وروی خستوم به سه ره زه مین دا

- بیوی گولاله دل دولبه ره زیزه ن

مه زه هی تامی غم یاران له زیزه ن

# Mamle Art Center

گورانییه کاثی مامله‌دی ماملی / ۱۸۳

- گهرد و غوباری مه حمه‌ل دیاره‌ن
- ده ک دله بین له بیلا چوئنت قهاراه‌ن
- ده فعه‌یه ک نه‌مدى که تو من یاد که‌ی  
یا پوژیه ک بلیم خوش و نازاد که‌ی
- گوناهی خوچه که‌وا که‌ساسم
- نهم بین قهدری به له خوچم ده‌ناسم
- له به‌دی به‌ختم له به‌د ثیقالی
- هر جینه ک ده‌چم جینگکای تو خالی
- هاتم گه‌یشتمه هه‌واری خالی
- نه پرۆزم پرۆزه نه شهوم شدوه
- ئه‌ی غهم ساتیکی له دلم ده‌رکه‌وه
- خوت و دله که‌ی خوت فرممو و بیبه‌وه
- چهند ساله عازیز لیم نادیاره‌ن
- نهو کائیناته به دیده‌م تاره‌ن
- بق که‌سیک باشن نامه که‌ی یاری
- که له راستی وی به‌رد لئی نه‌باری
- نه‌من له زوقوه به مه‌یلت مه‌ستم
- هر گیان فیدا که‌ی گیان له‌سر ده‌ستم
- شمشاد و نهرگیس و نه‌وشدن هر سی
- چاوی من بزیه لیان ده‌ترسی
- هه‌ناسه‌یه ک له من سوزیه ک له شه‌مال
- سه‌به‌بکاری من بین به کزی زوچال
- به مه‌رگت قه‌سهم تاسه‌ی توم کرده‌ن
- شه‌مال بین شنه‌ی بقی تو لمو هه‌رده‌ن
- خاله‌ق من توم هه‌س، بین که‌س تو کیت هه‌س؟
- تا فریاد ئه‌که‌م، وه فریادم ره‌س
- سه‌ت جار به قورپ عان به مه‌ستی چاوت

مه‌لبه‌ندی هونه‌ری ماملی

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۱۸۴

به کوشی هجیج نه مبردووه ناو  
خو من گاور نیم که تو مه داوت  
- سه رهی ده گرم ئه حوال ده پرس  
له کم مهیله که ت کمیک ده ترس  
- ده دم ئاویتهی ده ردی فرهاده  
منیش وہ ک فرهاد ره نجم وہ باده  
- دیسان باری غم نیشتووه له لیوم  
بمزه یه کت بی بهو دلهی پهشیوم  
- فرهش که ن پای میهمان تالاری شاهی  
تنهاب واریشم ئیوان خه تایی  
- دارا و نه دارا گشت ماتی غه من  
داراش ده گریا بهشی من که من  
- هوریکی هینا بارانه ی پیو  
یاخوددا نه باری له یلام بهریو  
- خو ز گم به بولبول چینه ی گول ده کا  
چینه و هیلانهی له نیو گول ده کا  
- شهرت بی له داخت شوخی دیده مهست  
خیله و خیل ده کم تا حه یاتم هس  
- زور پریشانم وون بووه نام  
نامه که ت ئوه بز شیفای زام  
- خو من نه شهل نه لهش به بارم  
ده بزو زوو بزاشم ره نج به خه سارم  
- له من مه رسه بز چی دلتهنگم  
توزی غربی نیشتووه له ره نگم  
- ساقی گه ر کوچی یاران دیاره  
هاومالی پیریم به ئیتیزاره  
- هیجرات ده ردی له لام جمه مع کرده

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی مهندسی ماملی / ۱۸۵

که مینک له غه مم که می نه کردن  
ته پ و دو که لی هن اس هت به رز بی  
ناله ت و ه ک ناله م به تا و له رز بی

تاجی بده بختی بدهی به سه ردا  
- که س نه بیو و ه ک من دور بی له یاران  
زمداری موژه دیده خوماران  
- کامه ویرانه ت ثاوا کرده و ه  
جیگای ملاقات له کویی عذر زه و ه  
- ده خیلم شه مال ئوشو و ه ره و ه  
له یاری عازیز خه بدر بیچاره  
- بق تو من خوسم کرده بیچاره  
له مولک و و ه تهن خوسم کرد ثاواره  
- گه ردن به نده کهی مه تای گرانیار  
شورابهی سینگی له عالم دیار  
- کامه ویرانه ت ثاوه دان کرده ن  
جیگای ملاقات له کویی سه ره مرده ن  
- چه ند گرفتاری بادهی فرائم  
بو دیده تی یار زور زور مو شتاقم  
- نهی داد ئهی بیداد یار نه هاته و ه  
خه سته ریگایم له بیهرا ته و ه  
ثامان سه ت ثامان ره فیقان ثامان  
چز ته سه فه ری شای نهونه مامان  
- نازیز ده گه ل من بیگانه با یه  
چاکتر بیو له و ه دوستی من با یه  
- نا کا مهیله که ت گه رایته و ه  
دیسان ده رد له سه ره ده رد بیته و ه

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۱۸۶

- نه شو را حتم نه رقز دلشادم  
شهو زولف و روی تو دینه وه یادم  
- تا ئورق ناوم به چاک براوه  
ئیستا به دهست تقرگیز و داماوه  
- مرواری فروش هاتن بق فروش  
رمه مهت له مردوی مرواری فروش  
- خه ریکی ئوهی ثابپوی من ببی  
دیده جاری تر کاری وا نه کهی  
- ئمن له یلاکم سویتد داوه کهوا  
ههتا من ماوم دل به کس نهدا  
- له شوعلهی روی تو دنیا پر نور بی  
له چاوی به دکار جه مالت دوور بی

## ئای له من و های له کئی (ھەی مەگرى...)

وەکى له من قەوماوه (جوانى) ياخودا له كەس نه - قەومى  
له ولاتى موکريانى (گيانه) كەس نى يەھاوارى بەرمى  
باب و دايىكى لىيو ئالى (گيانه) تۈرەن و نامەندى نەرمى  
لەسىر ئەو حالەش له يار (گيانه) زۇرى لى دە كەم شەرمى  
ئاي له من و هاي له کئي (گيانه) ئاي له نىجهى له يلايى  
كارى من و بەزنى باريک (گيانه) وا زو كوتايى ناي  
شەرتە قەت مەيلت ناتىم (جوانى) تا بەيىم له دنيا يە  
- هەندە هەندى بەيانان دۆست و دوژمن ظاھر بون  
بە سۆزەي باي پايزان مەمكۇلەي كىزان خې بون  
ھەمو عاشق پىك شاد بون (گيانه) بۆم له مەلبەندى نەبۇون  
جىئى جىزوان و جى راوى (گيانه) له منى مال ويران چۈل بون  
ئەي مەگرى مەگرى (گيانه) مەگرى گيانى شىرىزم  
ھەر چەند بە كىزىت دەيىم دە كولىته و برىيىم

# Mamle Art Center

گورانیبه کافی مامله‌مددی ماملی / ۱۸۷

خو من له و دنیا بهی دا هه ر تزوی هومیندی ژینم

## ئاغله‌مه

- توشی بـلاـیـمـ مـهـ کـهـ (ـگـیـانـهـ)ـ دـهـرـدـ وـ مـیـحـنـهـ تمـ زـقـرـهـ  
تاـبـیـ دورـیـ نـاهـیـتـمـ (ـگـیـانـهـ)ـ دـلـتـ لـهـ منـ مـهـ گـزـرـهـ  
دهـرـیـاـیـ زـوـلـمـ وـشـکـ بـیـ (ـگـیـانـهـ)ـ زـوـلـمـیـ مـهـ کـهـ لـهـ خـوـرـاـ  
فرـمـیـسـکـیـ چـاـوـانـ لـهـ تـاوـ تـوـ دـیـتـهـ خـوـارـیـ چـزـپـچـزـرـهـ  
ئـاغـلـهـ مـهـ گـوـیـزـهـلـ،ـ ئـاغـلـهـ مـهـ...

## ئاغله‌مه

- بهـفـرـیـیـکـ بـهـ بـایـ دـهـبـارـیـ (ـگـیـانـهـ)ـ پـیـگـایـ ژـوـانـیـ لـیـ گـرـتـوـمـ  
بـهـ دـهـسـتـیـ دـلـ ئـسـیـرـمـ (ـگـیـانـهـ)ـ ٹـهـشـوـ مـانـیـ لـیـ گـرـتـوـمـ  
دهـلـیـ بـرـوـبـینـ بـوـ لـایـ وـیـ (ـگـیـانـهـ)ـ حـوـکـمـیـ ژـوـانـیـ لـیـ کـرـدـوـمـ  
دـهـ کـ دـلـهـ بـهـ لـهـعـنـتـ بـیـ (ـگـیـانـهـ)ـ لـهـ زـینـدـهـ گـانـیـتـ کـرـدـوـمـ  
ئـاغـلـهـ مـهـ گـوـزـهـلـ ئـاغـلـهـ مـهـ (ـیـارـمـ)ـ دـهـلـیـ ئـوـلـدـوـمـ ئـاغـلـهـ مـهـ  
سـهـنـهـنـ ٹـوـیـتـورـ گـهـلـیـشـمـ گـوـزـهـلـ سـهـنـ گـاـپـنـیـ باـغـلـهـ مـهـ  
سـهـنـهـنـ ٹـوـیـتـرـ گـهـلـیـشـمـ گـوـزـهـلـ ٹـوـرـهـیـمـیـ دـاـغـلـهـ مـهـ  
- پـهـشـیـوـیـ دـهـسـتـیـ دـوـسـتـمـ دـهـرـدـمـ کـراـوـهـ کـارـیـ  
قـهـتـ دـهـمـیـکـ نـاسـوـدـهـ نـیـمـ لـهـبـهـرـ غـهـمـیـ هـهـڑـارـیـ (ـ۲ـ)  
تـانـهـیـ دـوـسـتـیـ قـهـدـیـمـیـ لـهـ جـهـرـگـمـ بـوـ بـهـ کـارـیـ  
پـازـیـ نـهـبـومـ بـهـوـ کـارـهـیـ لـیـانـ کـرـدـمـهـ ئـیـجـارـیـ  
ثـائـیـ لـهـ مـنـ وـ هـایـ لـهـ کـنـ ثـائـیـ لـهـ لـهـنـجـهـیـ لـهـبـلـایـهـ  
کـارـیـ مـنـ وـ بـهـڑـنـیـ بـارـیـکـ واـزوـ کـوـتـایـیـ نـایـهـ  
شـهـرـتـ بـیـ قـهـتـ مـهـیـلـتـ نـانـیـمـ تـاـ بـمـیـنـ لـهـ دـنـیـاـیـهـ  
- رـاـوـهـسـتاـ لـهـسـهـرـ بـیـرـیـ لـهـبـهـرـ دـهـسـمـالـ حـهـرـیـرـیـ  
چـهـنـدـیـ خـوـمـ مـهـجـبـورـ دـهـکـرـدـ دـهـسـتـمـ بـوـ هـهـلـنـاـگـیرـیـ  
دـهـلـیـمـ بـیـنـهـ مـاـچـتـ کـمـ جـارـیـ دـهـ کـاـ تـهـ گـبـیرـیـ (ـ۲ـ)  
هـایـ لـهـ مـنـ وـ هـایـ لـهـ کـنـ گـیـانـهـ ثـائـیـ لـهـ لـهـنـجـهـیـ مـهـلـهـ کـنـ

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۱۸۸

مهله ک وه ک مانگی چارده کلی له چاوان ده تکنی  
شیت و شهیدای بالای توم راوه ستای له بهر ده رکنی  
- ده تفه رمو بتو تو نابم چونی تو ده لیتی وابم  
که و تبومه بهندیخانی به یادی توه مابوم  
ره بی کوئی دل که وی گهر ساتیک لیت جودا بهم

## ثامان ثامان

نهو شز هه وه لی پایزه  
سینگ به خشل و (وهی) گوئ به زریزه  
به یتیکه یار (نهی) له من زیزه (۲)  
ثامان ثامان نهی ثامانم بی  
بهو چاوانه نهی گریانم بی  
ناردویه تی وهی نیوه شه و بی  
زیز مه به یاری ده ر ولات  
زستان رویی (وهی) به هار داهات  
بزهت بدم من (نهی) بوقته ثاوات (۲)  
ثامان ثامان نهی ثامانم بی  
بهو چاوانه نهی گریانم بی  
ناردویه تی وهی نیوه شه و بی  
ناکیشم نازی تو چی دی  
پاده بری به توند و تیزی  
که نگی خمراپهت له من دی (۲)  
ثامان ثامان نهی ثامانم بی  
بهو چاوانه نهی گریانم بی  
ناردویه تی وهی نیوه شه و بی  
چاوم لئ مه که کویر ده بی  
هه رزه کاری (وهی) بین خیر ده بی

# Mamle Art Center

گورانی‌به کانی مهندسی ماملی / ۱۸۹

ماچت ناده‌می فیر ده بی (۲)

ثامان ثامان ثهی ثامانم بی

بهو چاوانه ثهی گریانم بی

ناردویه‌تی وهی نیوه‌شهو بی

**ثامان ثامان وهی ثامانم بی**

- کهس نازانی بق بی وازم

گیرده‌دی دهستی سهربازم

(به دیتنت ثاوات خوازم (۲)

ثامان ثامان وهی ثامانم بی، به چاوانه وهی گریانم بی

(ناردویه‌تی وهی نیوه‌شهو بی (۲)

- له پلیکانان وه‌سهرکهوت

پیشوى شده‌هی وه‌به‌رکهوت

له عه‌یه تان نیوکم کهوت (۲)

ثامان ثامان وهی ثامانم بی، به چاوانه وهی گریانم بی

(ناردویه‌تی وهی نیوه‌شهو بی (۲)

- قه‌سهم به وهی قهت نامری

سه‌ت کهس جانانه‌ی لئی دهمری

گل بی عاره مه‌یلان دهبری (۲)

ثامان ثامان وهی ثامانم بی، بهو چاوانه وهی گریانم بی

(ناردویه‌تیوه‌ی نیوه‌شهو بی (۲)

- سوینتم خواردوه بق نازیزی

بیتو بگه‌ینه پائیزی

هله‌لیده گرم گوی به زریزی (۲)

ثامان ثامان وهی ثامانم بی، به چاوانه وهی گریانم بی

(ناردویه‌تی وهی نیوه‌شهو بی (۲)

# Mamle Art Center

۱۹۰ / یادی به خیر

## ثامان شیرین

- سهبری نازدار هر ناز ده کا ئه مان ئه مان (۲)

بۇ پىيوار كوشتن وا ده کا (۲)

با پېچى پەريشان ده کا ئه مان ئه مان (۲)

بۇ عاشق كوشتن وا ده کا (۲)

- دەستەي عاشقان لە دوور ديارن ئه مان ئه مان (۲)

رەنگىيان زەرد و لىتو بە بارن (۲)

مەنعيان مەكەن ساھەب يارن ئەمان ئەمان (۲)

بە دەردى دل ئەي هاوار گرفتارن (۲)

- سەبرى چۈرۈپ نەخۆشخانە ئەمان ئەمان (۲)

زۆرىي تىدا (ئەي هاوار) پەريشانه (۲)

زولفى وەك كەزىيەپەريانە ئەمان ئەمان (۲)

ديارە نېكىدووه بە شانە (۲)

## ثامان شیرین

- ئامان شیرین دلم لە لای تۈری، دنيا بى تۇر زىندانە (۲)

من فەرھادم لە عىشقى شیرین، فيدا دە كەم ئەو گىانە (۲)

- شیرین فەرمۇي ئەي شاھزادەي كۆھەن، شیرین بىن بە قورباتت (۲)

ئاورى بەردا لە هەناوم، چاوى پې لە گەريانت (۲)

- يا خودا شیرین بە وەسىلى تۇ شادبىم مردم لە مەكىر و فىلان (۲)

خوتىم دەرژى بە بى مرادى شىنم بۇ بکەن جىھىلان (۲)

## ئامۇزا

- بە غەم دە گۈزەرى وەخت و بىن وەختم ئامۇزا گىيان

دەرمانىت نە كەرد ئەۋازىم سەختم ئامۇزا گىيان

تا كەنگى كىز بى ئەستىرهى بەختم ئامۇزا گىيان

ئامۇزا لەو بەرى چۈمى، ئەي هاوار جىرانى خۆمى

# Mamle Art Center

کورانییه کانی محمدی ماملی / ۱۹۱

ئامۇزا تو بالا بەرزى، ئەى هاوار تو بۇ من فەرپزى  
- مېتۇ دايىمەز زاراند بەھار بۇ شادى ئامۇزا گىان  
دەست و دەم ماج كردن گەردن ئازايى ئامۇزا گىان  
من كىز داماوم بە بىن مرادى ئامۇزا گىان  
ئامۇزا لەو بەرى چۆمى، ئەى هاوار جىرانى خۆمى  
ئامۇزا تو بالا بەرزى، ئەى هاوار تو بۇ من فەرپزى  
- ئەو مالەى ھەممە نەزىرى ئەللا بىن ئامۇزا گىان  
بەلكو كۆچە كەت بەرە دووا بىن ئامۇزا گىان  
ئامۇزا لەو بەرى چۆمى، ئەى هاوار جىرانى خۆمى  
ئامۇزا تو بالا بەرزى، ئەى هاوار تو بۇ من فەرپزى  
- چوار كەس لە دىنيا نەگە يىن بە مراد ئامۇزا گىان  
لاس و خەزال و شىرىن و فەرھاد ئامۇزا گىان  
ئامۇزا لەو بەرى چۆمى، ئەى هاوار جىرانى خۆمى  
ئامۇزا تو بالا بەرزى، ئەى هاوار تو بۇ من فەرپزى  
ئامۇزا لەو بەرى چۆمى، ئەى هاوار جىرانى خۆمى  
- ھەدى داد ھەي يىدداد كەس بىيارى نى يە، ئامۇزا گىان  
كەس لە دەردى كەس خەبەردار نى يە، ئامۇزا گىان  
ئامۇزا لەو بەرى چۆمى ئەى هاوار جىرانى خۆمى  
ئامۇزا تو بالا بەرزى ئەى هاوار تو بۇ من فەرپزى  
**قەتار**

وەرن مەشکىن شوشەى مەينەتم  
ھەم دىياشىم چۈو ھەم قيامەتم  
چەند شاران گەرمام چەند خاڭەسارى  
بوم بە شوانە كەى حەق نادىيارى  
قەت ھومىند نەبى لەسەر پۇي دىنيا  
لە ئەسپ و لە ڙن لە شمشىر وەفا  
تەيرىك بوم بەسەر چلى گۈل فيئر بوم

# Mamle Art Center

۱۹۲ / یادی به خیر

کوا فیری گرمای ناو گهرمه سیر بوم  
- شهرت بین گولی که سنه کم به بزوه، ثاموزا گیان  
تا گولم بودی له خزمت تزووه، ثاموزا گیان  
ثاموزا له و بهری چزمی ثهی هاوار جیرانی خومی  
ثاموزا تو بالابه رزی ثهی هاوار تو بز من فپزی  
- نو دله بیماره م قهت بین غم نابی، ثاموزا گیان  
نه سیریم داخوا شه مال کهنگی بی، ثاموزا گیان  
کوا جیزنه بز من، مه باره ک نه بی، ثاموزا گیان  
ثاموزا له و بهری چزمی ثهی هاوار جیرانی خومی  
ثاموزا تو بالابه رزی ثهی هاوار تو بز من فپزی  
- خوشی سالانم ئهو سال نه ماوه (ثاموزا گیان)  
جه رگم پولا بوبو له سویی تو تواوه (ثاموزا گیان)  
ثاموزا له و بهری چزمی (ئهی هاوار) جیرانی خومی  
ثاموزا تو بالابه رزی (ئهی هاوار) تو بز من فپزی

## ثامین نامین نامین

جه رگم لەت لەت کە، به شیران، ثامین نامین ثامین نامین  
 قول بەستم کەن به ز نجیران، ثامین نامین ثامین نامین  
دەچمه دیده نى دەزگیران

ثامین خوم، ئیتیزاری مەقدەمی تۆم  
(ئەمان ئەمان) ثامین خوم ئیتیزاری لوتفینکی تۆم  
چاود دەگىرم دیار نى يە له يلم، ثامین نامین ثامین نامین  
ھەلبەت كۈنى كىدوھ مەيلىم، ثامین نامین ثامین نامین  
عاشقى ئەستىره يى سىوه يلم

ثامین خوم، ئیتیزاری مەقدەمی تۆم  
(ئەمان ئەمان) ثامین خوم ئیتیزاری لوتفینکی تۆم  
قەسەم بە وەی قهت نامى ئامىن نامين نامين نامين

# Mamle Art Center

کورانییه کافی مهه‌ممه‌دی ماملی / ۱۹۳

زورکه‌س جانانه‌ی لئی ده مری ثامین ثامینی  
گل بی عاره و مهیلان ده بری  
ثامینی خلوم، ثیتیزاری مه قده‌می توم  
(نه‌مان نه‌مان) ثامینی خلوم ثیتیزاری لوتفیکی توم

## ثامین و ثامین

(جا) چون شیت نه بم (نه‌ی) نه‌دهم به خومندا  
چون خاکی عالم (نه‌ی) نه‌کهم به سه‌ردا  
حه‌یفه بز من و تز (وه‌ی) ده‌سمان لیک به‌ردا  
ثامین و ثامین وهی ثامینی سه‌یدی (۲)  
هه‌سته با برقین وهی پوز گه‌یه زه‌ردي  
هه‌سته به‌یانه (گیانه) خرمه‌ی فینجانه  
نه‌گریجه و لاولاو (نه‌ی) تاو تاو شهریانه (۲)  
ثامین و ثامین وهی ثامینی سه‌یدی (۲)  
هه‌سته با برقین وهی پوز گه‌یه زه‌ردي  
شه‌دیک درهاتووه (گیانه) له بزکان واوه  
عه‌مر و چاوی من (نه‌ی) له‌سهری ناوه (۲)  
ثامین و ثامین وهی ثامینی سه‌یدی (۲)  
هه‌سته با برقین وهی پوز گه‌یه زه‌ردي  
ده‌ردیکی داومی (گیانه) ده‌رمانی نه‌کرد  
شه‌مال به به‌فری (وه‌ی) کویستانی نه‌کرد (۲)  
ثامین و ثامین وهی ثامینی سه‌یدی (۲)  
هه‌سته با برقین وهی پوز گه‌یه زه‌ردي  
نه نشتوی مهلا (گیانه) نه شالی سه‌ید  
هیچی ده رازی (وه‌ی) نه‌و دلم نه‌گهی (۲)  
ثامین و ثامین وهی ثامینی سه‌یدی (۲)  
هه‌سته با برقین وهی پوز گه‌یه زه‌ردي

# Mamle Art Center

۱۹۴ / یادی به خیر

## ثامینن تو گوله که م

به شو ۋەستىران دەبىزىم، ثامىنى تو گوله كەم  
بە رۇز قاسىدان دەنلىزم، ثامىنى تو گوله كەم  
نەميسىت وەلامى بەخىزم، ثامىنى تو گوله كەم  
(ئەرى) ثامىنى گىان، توى گولى گولزارى بەرین وامە كە  
بەرزى گولم، نىوى دلە سورمە لە چاوان مە كە (۲)  
نازىم بە بىن شادى ئەمن، ثامىنى وامە كە  
ئاشقان لە دەورى يەك جەمن، ثامىنى وامە كە  
كوا خەراپەت دىيوه لە من، ثامىنى وامە كە  
(ئەرى) ثامىنى گىان، توى گولى گولزارى بەرین وامە كە  
بەرزى گولم، نىوى دلە سورمە لە چاوان مە كە (۲)  
دایمە بېتە پىشە و كارم، ثامىنى وامە كە  
دە دلەم دايە دەردى يارم، ثامىنى وامە كە  
ئە سالىش خۆزگەم بە پارم، ثامىنى وامە كە  
(ئەرى) ثامىنى گىان، توى گولى گولزارى بەرین وامە كە  
بەرزى گولم، نىوى دلە سورمە لە چاوان وامە كە (۲)  
ئەو كارەدى كىرىت وادەبى، ثامىنى وامە كە  
پەبى چرات شۇقى نەبى، ثامىنى وامە كە  
مدادت قەت حاصل نەبى، ثامىنى وامە كە  
(ئەرى) ثامىنى گىان، توى گولى گولزارى بەرین وامە كە  
بەرزى گولم، نىوى دلە سورمە لە چاوان مە كە (۲)

## ثامينن سورە گول

سەرمایى تاقفت لە دەستم دەرچوو (۲)  
عومرى جوانىم بېتۆ ھەدى دەرچوو (۲)  
ثامىنى سورە گول، چەند بەلە نىجه و لارى (۲)

# Mamle Art Center

گورانیبکاتی مهندسی ماملی / ۱۹۵

به رهنگ به گزاده‌ی بهشی ههوشاری

خوژگم بهو کسه‌ی هر ثئتوی یاری

- تاکه‌ی وه ک مهجنون ویلی هردان به (۲)

تاکه‌ی غمزده‌ی باری هیجران به (۲)

ثامینی سوره گول، چهند بهله نجه و لاری (۲)

به رهنگ به گزاده‌ی بهشی ههوشاری

خوژگم بهو کسه‌ی هر ثئتوی یاری

- کوره‌ی دهرونم به تاو جوشی گرت (۲)

فرمیسکی چاوم زوو خاموشی کرد

ثامینی سوره گول، چهند بهله نجه و لاری (۲)

به رهنگ به گزاده‌ی بهشی ههوشاری

خوژگم بهو کسه‌ی هر ثئتوی یاری

- باقه‌ی دهسته‌ی گولزاری و دلگیریم (۲)

پهی پهی زیاد کرد پهزاره پیریم (۲)

ثامینی سوره گول، چهند بهله نجه و لاری (۲)

به رهنگ به گزاده‌ی بهشی ههوشاری

خوژگم بهو کسه‌ی هر ثئتوی یاری

- ئهی داد ئهی بینداد لوه گهوره شاره (۲)

نه دهنگی یار دئ نه بز خوی دیاره (۲)

ثامینی سوره گول، چهند به له نجه و لاری (۲)

به رهنگ به گزاده‌ی بهشی ههوشاری

خوژگم بهو کسه‌ی هر ثئتوی یاری

- مال له مهربوان دل له دهرویشان (۲)

مردن خوشتره له ئاخ هەلکیشان (۲)

ثامینی سوره گول، چهند بهله نجه و لاری (۲)

به رهنگ به گزاده‌ی بهشی ههوشاری

خوژگم بهو کسه‌ی هر ثئتوی یاری

# Mamle Art Center

۱۹۶ / پادی به خیر

- هه ر که سینک بیژنی غریبی خاسه ن (۲)  
نهویش له جومله هی خودا نه ناسه ن (۲)  
ثامینی سوره گول، چهند به له نجه و لاری (۲)  
به ره نگ به گزاده هی بهشی هه و شاری  
خوز گم بهو که سه هی هه ره توی یاری  
- نه و هلی کاری نه بیانی به یارم (۲)  
بوی به باعیسی دله که هی غه مبارم (۲)  
ثامینی سوره گول، چهند به له نجه و لاری (۲)  
به ره نگ به گزاده هی بهشی هه و شاری  
خوز گم بهو که سه هی هه ره توی یاری  
- هه تا بمیتم منه ت باری ترم (۲)  
تقو خوت ده زانی قه رزداری ترم (۲)  
ثامینی سوره گول، چهند به له نجه و لاری (۲)  
به ره نگ به گزاده هی بهشی هه و شاری  
خوز گم بهو که سه هی هه ره توی یاری  
- دینی لی کردم به ظیمانه و (۲)  
بریم نی یه هه لیگرم به جنی و بانه و (۲)  
ثامینی سوره گول، چهند به له نجه و لاری (۲)  
به ره نگ به گزاده هی بهشی هه و شاری  
خوز گم بهو که سه هی هه ره توی یاری

## ئای له مریم کچن کچن مریم

- (ئه ری) سه رم سه رگه ردان (کچنی مریم) بام ده کوتی دا  
(ئه ری) بەینی من و تقو (کچنی مریم) هه رکه سی تیکدا  
له خودام تەل بە (کچنی مریم) بە مدرا م نه گا  
ئای له مریمی کچنی مریم خەلکی ئە و خواره  
دایکه کەت کوییر بى کچنی مریم بۆی نه کپی گواره (۲)

# Mamle Art Center

گورانیبیه کافنی مامله مهدی ماملی / ۱۹۷

- بۇ خۆم بە خۆم کرد (کچىن مرىتىم) سەنگبارانم كەن (۲)
- وېل و ئاوارەي (کچىن مرىتىم) نىتو خالانم كەن  
ئاي لە مرىتىمى كچىن مرىتىم خەللىكى ئەو خوارە  
دایكە كەت كويىر بىن كچىن مرىتىم بۇي نەكپرى گوارە (۲)
- (ئەرى) هەر لە ئىوارى (کچىن مرىتىم) تاكو نىوهشەو  
من لە فىرى تۇ (کچىن مرىتىم) تۇ لە فىرى خەو  
ئاي لە مرىتىمى كچىن مرىتىم خەللىكى ئەو خوارە  
دایكە كەت كويىر بىن كچىن مرىتىم بۇي نەكپرى گوارە (۲)

## ئاي وەرە وەرە سورە گول

- (ئاي) چاوت پىالىي شەرابى، مژوت وە كۆپەيكانى  
برۇت وىتەي كەوانە، لىبوت وە كۆقەيتانى  
چەند جوان و شۆخ و شەنگى، چەندە لەبەر دلانى  
ئاي وەرە وەرە سورە گول، ئاوارت بەرداوم لە دل  
مەيلى تۇ قەت قەت نانىم تا دەمنىن لە خاڭ و گل
- بە ناز چاوان ھەلدىتى، بۇ لىيم زىزى نامەدوتىنى  
سەر دەدەم لە پىتاوت، يېتو دلىم نەشكىتىنى  
ماچى خالىي سەر لىبوت، توران و ئىران دىتىنى  
ئاي وەرە وەرە سورە گول، ئاوارت بەرداوم لە دل  
مەيلى تۇ قەت قەت نانىم تا دەمنىن لە خاڭ و گل
- بە شەو شەۋىيدارىمە، بە رۆز گىريان و زارى  
وەك بارانەي بەھارى، خوين لە چاوم دەبارى  
تىرى مۇزگانى تۈرە، لە جەرگەم بۇوە بە كارى  
ئاي وەرە وەرە سورە گول، ئاوارت بەرداوم لە دل  
مەيلى تۇ قەت قەت نانىم تا دەمنىن لە خاڭ و گل
- وە كۆ مەجىنون لە كىيوان، سەرم سور ماوە و حەيران  
وە كۆ فەرھاد لە يېستۇن، نالە و زارىمە و گىريان

# Mamle Art Center

۱۹۸ / پادی به ختر

دل سوتاو و هژارم، جه رگت کر دومه بریان  
ثای وهره وهره سوره گول، ئاورت به رداوم له دل  
مهیلی تو قهت قهت نائیم تا ده میتلله خاک و گل

**ئای وهره، گیان وهره، وهره، وهره نازه نینم**

حالی بوی له لهرزینم، يەختت لاده بت بینم  
چم کر دووه لیو ئالی ده کولینتیوه بربینم  
خۆ من وەک کاکه مەمی (ئەی هاوار) عاشق به خاتوزینم (۲)  
ئای وهره، گیان وهره، وهره وهره نازه نینم  
نیوان مانگی به هاران وەختی خیل به ره و زوران  
له هارهی ئاوهەلدیپی کویستانی سور سنوران  
ورشی بازنه و پاوانه (گیانه) خرمەی گواره و بەرموران  
قاقاى کیزه عیلیاتیان (ئەی هاوار) له نیو گولالە سوران  
ئای وهره، گیان وهره، وهره وهره نازه نینم  
فەسلیکی زور دلگیره نیوان مانگی به هاران  
کویستان دەرازته وە خیل هەلده کشن پۇ بناران  
دەو شت يە كچار زور خوشە (جوانى گیان) پۇ سیپورى دلداران  
گەپەلاۋەی شەوانە (جوانى گیان) ھەلبەرینى ئیواران  
ئای وهره، گیان وهره، وهره وهره نازه نینم  
پوحت بردوم بە كچارى، چاوجوان تاقانەي شارى  
دەمت غونچەي خەندانە تى دايە دو پېز مروارى  
چخ تایەك ب روی داوه (جوانى گیان) بە يەتكە لىم كەنارى  
كیزه كوردى مو كريان (جوانى گیان) چەندە ناسك و نازدارى  
مالمان ئەوبەر ئەوبەر، كوشتمى ئە دولبەر  
دوينىكانى گىرتومى، فەرمۇي قەرزىت لەسەرە  
مالە با بم بىن روحى (جوانى گیان) سەودامان سەرىبەسەرە  
ھېچم نى يە دىدە كانم (جوانى گیان) فەرمۇ ئىمامىم بەرە

# Mamle Art Center

کورانیبیه کافنی ماملے ماملے / ۱۹۹

ثای وهره، گیان وهره، وهره وهره نازه نیمن

## ٹایشیلی نازه نیمن

دل زه لیل بی یا په بی موحاتجی دوستی وا ده بی  
له ژیر قولی خوت داوه ده ک خه جاله ت بی وا ده بی؟  
قاتی کیزان نه هاتووه جا له دنیا په یدا نه بین  
یاریکی په یدا ده کم ئهو وه کو خوت دیوانه بی  
ٹایشیلی نازه نیمن قهد باریکه لیو نه خشینی  
به چی ئه منی کوشتووه ئهی به فاقای پینکه نیمنی  
وهختی دهی و راده بری ئهی سه لاله وهی نایسینی  
ٹایشیلی ههر ده لی دوری جه رگی عاله میت بروی  
په بی بابت زهره ر کا وهی له جه له بی کا وری  
ده لی له یه خهم بهوه له دلم دا جتنی تو (گیان) نا کم  
سه د سویتلدم بق بخوی قهت متمانه ت بی نا کم  
د هرد و داخی دوستی واله کن کام ئهرمه نی کم  
د هر قم تم وه للا ده بیم وهی سه و دای دلی وا نا کم  
هه تا لاو بوم هه میشه تو بوی به دوای منه و  
له ههواری ماله مه بارگه و بنهت خسته و  
دل زه لیله به دهستت چون جواهی بد همه و  
ده بله رووت ره ش بی پیری له بیر توی بردو و مه و  
خه و ت له من حه رام کرد خوارا کم بوته جه م جه  
له تاو هیجرانی تویه که و ته سه ره من تم  
هر له من دالیمه وه تو ده رت هیتاوه پیشم  
سه و دای دل بق تو نابی یان له کن کام ئهرمه نی کم

## ئه رئ بین ده بله بی

(ئه رئ) چاوت ئه سیتیره (گیانه) پوو له کو ده کا (۲)

# Mamle Art Center

۲۰۰ / یادی به خیر

(ئەرئ) ئەو دلەم وەسوھەی (گیانە) بالاى تو دە کا (۲)

ئەرئ بى دەبلە بى، يارم لە نیوه شەودا (۲)

ئەرئ ئە دەستەی كىنە گیانە دە شىرينى خەودا (۲)

(ئەرئ) كز و كەلەلام (جوانى) گىردىنىشىم (۲)

(ئەرئ) رۇزى جارىك (جوانى) بالات بىيىم (۲)

ئەرئ شل واى شل، شل و شىواوى

جا ماندووى رىڭكاي گیانە هەتاو لىپى داوى (۲)

بەرگى سەربازى جوانى، بە بەرم تەنگە (۲)

جا لە قەزاقخانەي (وەرە وەرى) زمانم لەنگە

(وەرە) لە كن ياوەرى (وەرە وەرى) زمانم لەنگە

ئەرئ شل هەى شل شل و شىراوى

ھەر دەلىنى وەنەوشەي گیانە شەمال لىپى داوى (۲)

## ئەرئ مەگرى مەگرى جوانى گیان

ئەو مالەي ھەممە جوانى گیان نەزىر ئەللا بى (۲)

بەلكوو كۆچە كەت (جوانى گیان) بەرھو دوا بى (۲)

ئەي مەگرى مەگرى (ئەي ھاوار) چاوه كەت جوانە

ھەرچى تو دە گرى (جوانى گیان) مالىم وېرانە

دەنگىم نايگاتىن (جوانى گیان) دىوارمان بەينە (۲)

كەسمان تىباڭا (دىدە كەم) لەو كەينە و بەينە (۲)

ئەي مەگرى مەگرى (ئەي ھاوار) ....

شەدە يەك داھاتووه (جوانى گیان) لە بۆكان واوه (۲)

عەمۇر و عەزىزم (دىدە كەم) لە سەرى ناوە (۲)

ئەي مەگرى ....

چرا خاموش بى (جوانى گیان) دل خاموش نابىن (۲)

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی مهندسی ماملی / ۲۰۱

عیشقی له بیلایه (دیده کهم) فهراموش نابین (۲)  
نهی مه گری....

ده چم بتو پنجه‌جین (جوانی گیان) پنجم بی ده چی  
هه تا دیمه‌وه (دیده کهم) تاقه‌تم ده چی  
نهی مه گری....

## له رئ نیزام و خوم نیزام

گیانه قه سمت دهددم (دهی دهی) هه ر به ثیلاهی  
گیانه و هسلی یار خوشتره گیانه یان گه نجی شاهی (۲)  
هرئ نیزام و خوم نیزام، جا نیزام نیم و سه ربازم مبته لای دوو چاوی بازم  
ماچیم بتو تیشووی ریگایه، ریتم دووره و پیتم ده بی لازم  
تای خودا بتو خوی ده زانی من به بالای تو بازم  
جا به یاریم گوت بتو ماچیک شیرینه ثاوریکی داوه  
فهرمووی هه تیوه ده برو (گیانه) ههی به که س و ه عده نه دراوه (۲)  
هرئ نیزام و خوم نیزام و هی نیزام نیم و عه سکه‌رم  
مبته لای رهش ئه سمه‌رم  
جاله سهربالای به رزی تقویه من له دنیا دهربه‌دهرم  
ئه و روھی له من ئه ستاند جاریک من ئهوم ماج کرد  
سه‌ودایه کی زور چاک بتو پنی مه لین مه غمونم کرد  
ته قسیر و توانم چیه، ئه و کارهت ده گهله من کرد  
هرئ نیزام و خوم نیزام و هی نیزام نیم و عه سکه‌رم....  
چوومه کن کاکی به زاز و هی ئه تو قانونون ده زانی  
چه ند گه زیکی لیوه که چیمه‌نى کوردستانی  
یان بتو کراسی نازنازی یان بتو کولوانه‌ی شانی  
هرئ نیزام و خوم نیزام، و هی نیزام نیم و عه سکه‌رم....

## له رئ هات جا دیسان هات

وهرن چه رگم هه لدرن، جا به ده بان و نه شهربی

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۰۲

چه ندم جیژوان له گهله کرد له په نجهره و دووده ری  
هیستا لیم بیوو به ناشی دهله براله کوینده ری؟  
ثهربی هات جا دیسان هات عهزیزم ئهو روحبی شیرینم هات  
حوزه ده کهم له کنت بمرم یان به سه عات نه پرم له لات  
دهله میوانه زیبید نایهلم ئه وشۇ بپرات  
دوئى دیم له رېی کانی ده ستم برد بۆ مەمکانی  
پیم گوت عاشقی بالا تۇم بۆ به دەردم نازانی  
فەرمۇوی ئەمنیش بە دللى تۇم چون عاشق و مالۇریانی  
ثهربی هات جا دیسان هات، عهزیزم ئهو روحبی شیرینم هات  
دەبەر ئهو سینگەت دە مرم بۆ تە تەختى تەشكىلات  
تاکسیتىکى بە کرى دە گرم جا ماسافىرم بۆ مەھاباد  
دهله میوانه لیۋال نایهلم ئه وشۇ بپرات  
لەنگۇ يار پەيدا نابىي، پەيدا بىي، وەفای نابىي  
سەد سال غۇنچە پېشکۈي بىن بولبول بەھار نابىي  
چ بکەم دل گرتۇرۇتى بە كەس تەھەللا نابىي  
ثهربی هات جا دیسان هات....  
ھەم نارنجە و ھەم سیتوھ، ھاوار ياشىخى كېپىرە  
غەم و فيراقى يارى ئىشىكى كرددووم بە پېتىوھ  
ياپەبى نەبارى باران تاقە گولە كەم بە پېتىوھ  
ثهربی هات...

## فەرىز وەرە شەھەمال وەرە

جا چۈن شىت نەبىم نەدەم بە خۇزمدا (۲)  
چۈن خاڭى عالەم نەكەم بە سەردا (۲)  
ثهربى وەرە شەھەمال وەرە (۲)  
دەردى دلە كەم بۆ يار بەرە

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله‌مددی ماملی / ۲۰۳

له دهردی دله کم یار بی خه بهره (۲)  
کردت به عاده ت په نجهره نیشن (۲)  
مژول بووه به تیر بتو ریوار کوشن (۲)  
ثه ری و هره ....  
**فه قار**

مانگی یه کشهو بزیه دائم زیاد نه کا و ئەشنتیه و  
تا جوان رووی خزی و کوو رووی تو برازینته و  
نا ده گاته چوارده هم شه و تینه گا ناگا به تو  
جاله داخان وردہ وردہ کم نه کا و ئەتوبیه و  
شیعری کهمالی  
سووتان نهو سرووتان له هه دوو سه ری (۲)  
نه ک یه ک بسووتی یه ک بی خه بهره بی (۲)  
ثه ری و هره ...

## ئە رئی وەی دیسان وەی

ئه ری هسته بیانه گیانه خرمەی فینجانه (۲)  
ئه ری ئە گریجه و لاولاو (گیانه) تاو تاو شهربیانه (۲)  
ئه ری وەی دیسان وەی ناسکۆلیي نازدار تو خەی (۲)  
ئه ری بمدەیه ماچینک دەبلی نوش بیتە سەر دەی (۲)  
ئه ری کاری من نییه گیانه کاری خودایه (۲)  
ئه ری له يلا دەولەمهند گیانه مەجنۇون گەدايە (۲)  
ئه ری وەی ...  
ئه ری شهرت بین گولى کس گیانه نه کم به بزووه (۲)  
ئه ری تا گولم بز دی گیانه له خزمەت تو ووه (۲)  
ئه ری وەی ....

ئه ری سەرەپی دەگرم گیانه ئەحوال دەپرسم (۲)  
ئه ری له کەم مەيلییه کەت (گیانه) کەمیک دەترسم (۲)

# Mamle Art Center

۲۰۴ / یادی به خیر

ئەرئ وەی ...

ئەرئ ئەنگوستىلە كەت گىانە نەقىم گىردىپ وو (۲)

ئەرئ نە من ژۇ دىتم گىانە نە تو بىكە شۇو (۲)

ئەرئ وەی ....

ئەرىز وەي وەي روپابە

خۇ من چۆمى كەلۈنى نىم دېتە خوارى لە لەندى (۲)

فرمىسىكى چاوم دەپىزىم ئەرئ وەك بەفراوى سەھەندى

ئەرئ وەي وەي روپابە، دەم دىتم زولفت لابە، سەت جار بە ئالقەي  
كابە

دۇو دل وەك يەك نەسسووتىن، دەنا تا ملانى بە قورپىدا بە

دەللى ئەو لىمۇ تورتەم كەس دەستى لى نەداوە

زۇر موشتەريان ھاتته سەر ئەرئ قەولىم بە كەس نەداوە

ئەرئ وەي روپابە....

لەسەر چى نامدوپىتى، بۇ لىتىم دەگرى بەھانە

دەببۇ زۇوم لى حالى بى كىۋۆلە بى باقەنە

تازە دەگەلت تىك چۈرمەن نەلىتى بۇم پەشىمانە

ئەرئ وەي روپابە...

قەتار

نامە كەت پىپۇزە دىيارە ھەستى دىلدارىدە كەم

شەرتە تا مردن لە دلما عىشقى تو خاموش نە كەم

شەرمى تاراندووه لە من ناز و عىشۇرى دلبەرم

زۇر نەقام بۇوم نەمدەزانى من بە رازت پەي بەرم

چاوه كەم چاوت ھەلىتە وا زەللىل كەتووەمەوە

خۇ ئەمن مىرىبۇوم و بە عىشۇوت ئەپق زىنەدۇو بۇومەوە

عىشقە كەت مايدى ژيانم قەت لە دل دەرناكىرى

جا بە جارىك مەمکۇزە ئەي گول خودا هەلناڭرى

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مهندسی ماملی / ۲۰۵

۹۹

ئەرئ خودا دەیزانى گیانە بۇ تۇ نەخۇشم (۲)  
ئەرئ خەلکى غەم دەکپى، گیانە من خەم دەفرۇشم  
ئەرئ وەی وەی روپابە...  
كاغەزىكىم دەنۇوسى جا بە حۆكمى حاكمى رۇووسى (۲)  
بۇ روپابەي گەردن زەرد، ئەرئ لە رادانەي سەندۇووسى  
ئەرئ وەی وەی روپابە...

## ئەسمەر يارم جوانە

گەر مەيلت ھەبىن نىزىك دەبىتوھ (۲)  
بۇ عاشق ھېچ نىيە ئەو دەشت و كىتوھ  
ئەسمەر يارم جوانە، وەك مانگى تابانە، ئەسمەر ئەسمەر (۲)  
كەوتە سەر شانى دەسمالى سەرى (۲)  
خۇ من كوشتهى تۇم لېيم بىن خەبەرى  
ئەسمەر يارم...  
دۇور كەوتى يارى دەردى گۈانە (۲)  
لوتفت بە روحىم بۇ من ھەرزانە  
ئەسمەر يارم....  
شەرتە تا دەمرم بە دل بۇت بىگرىم (۲)  
تا نالىم دەپوا بۇ عەرشى عەزىزم  
ئەسمەر يارم...  
لە دەردى عىشق و لە تاوى دۇورى (۲)  
ھەرچەندە دەيکەم نابىم سېپورى  
ئەسمەر يارم....

## ئەسمەران، دولبەران

ئەسمەران دولبەران وەكى بوون بۇ گۈلچىن

# Mamle Art Center

۱۰۶ / یادی به خیر

یاره کم ده گه لیدایه به قورئانی سه رپه رشین  
پینج فه رزه‌ی نویشم دوعایه خودایه بز یه ک بیین  
راوه‌ستا له سه ر بیری له به ر ده سمال هه ریری  
چهندی خوم مه جبور ده کرد دهستم بوقه لانا گیری  
ده لیم بمده یه ما چنک جاری ده کا ته گییری  
نه سمه ران...

حده ده حده دهی به یانان دوست و دوژمن زاهیر بون  
به سوزه‌ی بای پایزان مه مکوله‌ی کیزان خر بون  
همو و عاشق پیک شاد بون بوم له مهله‌ندی نه بون  
نه سمه ران...

## نه مان نه مان نه یکه‌ی نه مان

نه تهیشتووه نه شه و نه روز قرارام  
چ ده ردیکه خود او هندا دو چارم  
وه ک زولفت په ریشانه روز گارم  
نهی نه مان نه مان نه که‌ی نه مان ده ردی بی ده مان نه مان  
له سه ر چی لیمان زیزی شیرین گیان  
بز ده مکوژی به عیشه‌ی چاوی بازت  
به یتیکه من بیو مه محره‌می رازت  
قه سه م بهو چاوانه و نیرگسی نازت  
نهی نه مان نه مان...

زور له میزه رویشتووه شیرینی  
پیم چوویه خزمه‌ت په ریزاده‌ی چینی  
یاره بی هیچ که‌س نه ده ردی نه بینی  
نهی نه مان نه مان...

زوو وره وه یاره که‌ی چاو جوانم  
با وه رت بی دیوانه و سه ر گه ردانم

# Mamle Art Center

کورانییه کافی مامله‌ای ماملی / ۲۰۷

چم کردووه بی ته قسیر و تاواشم

نهی ئه مان ئه مان....

## قەتار

تاکەی وە کە مە جنۇن، وىلىٰ ھەردان بىم

تا کەی غەمزەدەی بارى ھېجران بىم

٩٩٩

فاسىدم نارد جوابىم نەبۇو عەزىزم

بە يىتىكە من لەمۇئە لە تو زىزم

شىت و شەيدام كەوتىمە كىيان عەزىزم

نهى ئه مان ئه مان....

## ئەمان يار يار يار

ئەوەي گىريه و زاري دە كا (ئەمان يار يار يار) (۲)

دلدارى دە كا (ئەمان يار يار يار)

ئەويي بۆ تو دەرددەدارە (ئەمان يار يار يار) (۲)

دايمە ئە دلەشى بىمارە (ئەمان يار يار يار) (۲)

ئەوشۇ نەبۇو شەوى دىنى (ئەمان يار يار يار)

بە خەيال چۈرمە مەدىنى (ئەمان يار يار يار)

خزمەت پەرىزىادى چىنى (ئەمان يار يار يار) (۲)

قەسم بەوهى قەت نامرى (ئەمان يار يار يار)

سەد كەس جانانەي لىنى دەمرى (ئەمان يار يار يار)

گل بىن عارە مەيلان دەبىرى (ئەمان يار يار يار) (۲)

كەس نازانى بە كى دەلىم (ئەمان يار يار يار)

عاشقى شەمامەي باغەلىم (ئەمان يار يار يار)

سويندىان داوم بە كەس نەلىم (ئەمان يار يار يار) (۲)

سوينىدم خواردووه بە پەرچەمى (ئەمان يار يار يار)

تا دەم نەئىمە نېۋە دەمى (ئەمان يار يار يار)

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۰۸

نام ب به شهریکی غه می (ئەمان یار یار یار) (۲)  
رۆژی جومعه پاش سه لایه (ئەمان یار یار یار)  
دوو شت خوشن له دنیا یه (ئەمان یار یار یار)  
ئیمان و چاوی له یلایه (ئەمان یار یار یار) (۲)  
بریا دلداری نهبا یه (ئەمان یار یار یار)  
چاوم لى مە کە گوییر دەبى (ئەمان یار یار یار)  
ھەرزە کارى بى خىر دەبى (ئەمان یار یار یار) (۲)  
ماچت نادەمئ فېر دەبىن (ئەمان یار یار یار) (۲)  
ریحان قەزات له پەردەیکم (ئەمان یار یار یار)  
ھەر ساتھى تووشى دەردەیکم (ئەمان یار یار یار)  
مویتەلای دەسمال زەردەیکم (ئەمان یار یار یار) (۲)

## ئەمن دەمگوت له دنیا تا بەيتنم

جوانى گیان بق وات لى كردم....  
(شىعرە كەى مام ھىمن  
له پاش تەواو بۇونى بەندى دووهەم ئەو قەتارە دە گۇترى:  
لەبەرگى يە كەمدا نۇوسراوە)  
ئەو بە چاوى جوان و مەستى تىرى وا لە دلەم دەدە  
ھەروە كەمدا نۇوسراوە  
مالى ئەشكەم ئاوه دان بىن ئەو دلەم تەسکىن دەدە  
ھەردە گەل ئەو هاتە خوارى غەم دەست لە يەخەم بەردەدە

## ئە و كاتە ئى رۆپى

لە رۆژەوە وا رۆپى كۆچى مالى تۆ (۲)  
دىسان لىيم ون بۇو (گيانە) چاوى كاتى تۆ، ئاخ ئەو كاتە ئى رۆپى (۲)  
لە سوپى بالا كەت (گيانە) شىت و شىۋاوم  
پىم بلى عازىزم چۈنى حالى تۆ، ئاخ ئەو كاتە ئى رۆپى (۲)

# Mamle Art Center

گورانیبیه کافی م Hammond دی ماملنی / ۲۰۹

خونچه‌ی با غچه‌له‌ی گیانه عیشق و ئوینم  
بارگه که‌ی تیک نا گیانه بؤیه بیتینم، ئاخ ئو کاته‌ی رقی (۲)  
هر تؤی مه‌بئست و گیانه هومید و هیام (۲)  
خۇم و دل و دین گیانه، قوربانی ژینت، ئاخ ئو کاته‌ی رقی

## ئەوبەرە و بەرە

ئەوا هەلیاندا سیداره بۇ من  
یارم دەیفەرمۇو بىبەخشن بە من  
ئەوبەرە بەرە ناسكە دولبەرە  
بە چاولیم زېزە پېم دەلتى وەرە  
چەندىم ئاخ ھەلکىشا ئاخى نىھانى  
دل دە دەررووندا بۇو بە بىريانى  
ئەوبەرە و بەرە...  
ئەو کە دەپقى خوت و دلە كەت  
ئامانەت بىن تاقە گولە كەت  
ئەوبەرە بەرە...  
ھەناسەی ساردم كىتو لە بن دىتى  
داخوا خوداي من چت بەسەر يىتنى  
ئەوبەرە بەرە...

## ئەی ئىران خۆشە گەرمىن

شىت و شەيداى كردوومە ئەو دوو چاوى بەلە كى (۲)  
ناويرىم نتوى بىنم ئای لەبەر زىيانى خەلکى (۲)  
ئەی ئىران خۆشە گەرمىن، سى قەدلىي ھالاند پشتىن  
خۇز لە پەشمىنەي جوانترە ئەگەر بۇت دى لە گەرمىن  
جا دەلت دەگەلت نايەم قەد بارىكە چاوشەھىن  
ماچىتكىم لى بىردى و چۈلەمەشكىن

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۲۱۰

عه مر و عازیزم کالتی و نه وشهی ده شته تالی (۲)  
تو برق بابت رازی که دایکت بو من هیچ نالی (۲)  
نهی تیران ....

زورم حهول ده گهل دا، ئای که بیی به حه لالم (۲)  
چ بکدم خودا نه یدامی پشته ده گهل ئیقبالم  
ده گنیرم گهرمه شینی کافر نه بینی حالم  
نهی تیران ....

ده بدر ثو به زنعت ده مرم وه ک غه لفی به گهلا یه (۲)  
دایکی ده لی قوربه سه ر من ده لیم مایهی نایه  
مه یلی بالای تو نائیم تا دنیام به دنیا یه  
نهی تیران ...

من ده لین تو بله وا بیی بو پیتم داده یه تهوس؟  
و ملامی له یلام جوانه سویتد به حه زره تی غه وس  
سینگی ثو زالم بابهی لیم بووه به کانی و حه وز (۲)  
نهی تیران ....

## نهی خالی ریوار

نه وشو که به فر و (دهی دهی) باران ده باری  
گرمه گرمی دی (دهی دهی) ههوری به هاری  
نهی خالی ریوار، گیانه ریم که وته ده لی  
توروشم هات به توروش (دهی دهی) ههوری له کولی  
سهرم سوره ماوه گیانه چهنده دوو ره نگی  
گا مایل به سولح و گیانه گاهنی به جهنگی  
نهی خالهی ریوار، دهی دهی ثه وسال ناسره و م  
یارم رویستووه دهی دهی وه دوای ده که و  
قه قهار

له دووری تو هه میشه بقیه وه ک بولبول ده نالیم  
وه ک قومری ده بی ترقی وه فاتم هه ر له گه ردن بی

# Mamle Art Center

گورانیه کانی مهدی ماملی / ۲۱۱

مهلی هیجری ثوونده بین وفا بورو یادی کەم کردم  
نه گهر مهیلت له دل کەم زه لیل دوست و دوژمن بې  
مسته فابه گى کوردى

دله کەی من چۈزىنە جوانى دله کەی توش وابى  
با باوک و دايىكت دەھى دەھى هەر ناپەزا بى  
ئەي خالى رېيواز دەھى دەھى رېيم كەوتە دۆلى...  
دەللى من بېزىھى دەھى شىرىئە ناوم  
بە گالىتە زۇر كەس، گيانە كەوتۇتە داوم  
ئەي خالى رېيواز دەھى دەھى ئەوسال ناسەرەوم...

ئەي خودا ھاوار ئەي موسولمانان  
ئەو سەرزەمینەي (زەمینەي) بقى تۈى لى نايە  
ئەي خودا ھاوار ئەي موسولمانان  
ناورى تىن بەر بىن، تىن بەر بىن، هەر شەو لە لايە  
ئەي خودا ھاوار ئەي موسولمانان  
كراستىكى بىدروو، ئەي بىدروو، رىتى دەستم بىلە  
ئەي خودا ھاوار ئەي موسولمانان  
داخوا چارەنۇوس، چارەنۇوس، لە دواى كىن وىلە  
ئەي خودا ھاوار ئەي موسولمانان  
قەقەر

فرش كەن پاي مىھمان تالارى شايى  
تەلا و ئاوريشىم ئەيوان خەتاپى  
دارا و نەدارا گشت ماتى غەمن  
داراش دەگىريا بەشى من كەمن  
دەردم ئاۋىتەي دەردى فەرھادەن  
خۇمىنىش وەك فەرھاد رەنجم وەبادەن  
دەسکىتكى گۈل بېچن بىتىرنە كاشى

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۲۱۲

ثویش بتو خورشید سه رقاشه باشی  
بتو من له جومله‌ی، له جومله‌ی، عه بدی خودانیم  
نه خودا هاوار نهی موسولمانان  
سه عاتیک له دهس، له دهس، غمه‌یک رهها نیم  
نه خودا هاوار نهی موسولمانان

## نهی گول له سه ر چلانست

خودا داکه‌ی بارانیک، گیانه بارانیک  
شهو کزه‌ی شهمال بین به شهو (۲)  
بیدا له خالی له یلم گیانه نهی له یلم  
به لکوو راپه‌ری له خهو (۲)  
نهی گول له سه ر چلانست، له سه ر چلانست  
بووین به باغه‌وانست، بووین به باغه‌وانست  
بتو خاتری بولبولانست، بولبولانست  
بتو تزوی نهی گول، گولی سوروم، له تزو دوورم، من مه‌حزونون  
نه ری خوشی سالانم، گیانه سالانم  
گیانه نه سال نه ماوه، (۲)  
نه ری جهر گم پولا بیو، گیانه پولا بیو  
دیده‌م له سویی تزو تواوه (۲)  
نهی گول له سه ر چلانست، له سه ر چلانست  
بووین به باغه‌وانست، بووین به باغه‌وانست  
بتو خاتری بولبولانست، بولبولانست  
بتو تزوی نهی گول، گولی سوروم، له تزو دوورم، من مه‌حزونون  
نه ری له ده ردی عیشق و گیانه نهی عیشق و  
دیده‌م له تاوی دووری (۲)  
نه ری هر چهندی ده یکم، گیانه ده یکم  
دیده‌م نابم سیبوری، گیانه نابم سیبوری

# Mamle Art Center

گورانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ۲۱۳

ئەي گۈل لەسەر چىلات، لەسەر چىلات  
بۇوين بە باغەوانىت، بۇوين بە باغەوانىت  
بۇ خاترى بولبولانت، بولبولانت  
بۇ تۆى ئەي گۈل، گۈلى سوورم، لە تۆ دوورم، من مەحزوون  
ئەرى تەنبا ماومەوه گىانە ماومەوه  
دېدەم نەخۇش و رەنجىور، گىانە نەخۇش و رەنجىور  
ئەرى لە دۆست و رەھفيق گىانە ئەي رەھفيق  
دېدەم كەوتۇومەوه دوور، گىانە كەوتۇومەوه دوور  
ئەي گۈل لەسەر چىلات، لەسەر چىلات  
بۇوين بە باغەوانىت، بۇوين بە باغەوانىت  
بۇ خاترى بولبولانت، بولبولانت  
بۇ تۆى ئەي گۈل، گۈلى سوورم، لە تۆ دوورم، من مەحزوون

## ئەي گۈلى من سۇنبولى من

بەهاران ج مەحزوون دەنالىتى بولبول  
ھەتاکەمى بىگرىم لە عىشىقى تۆ ئەي گۈل  
ئەي گۈلى من سۇنبولى من  
ئاگىرت خستە دلى من (۲)  
بە غەمزە كە دەپروا چ شىرىينە لە نجەى  
سەر و مال بە فيداي بازنه كەدى دەست و پە نجەى  
مورغى چاكىم، زۇر بىن باكىم  
لە سوپى لىۋئالى ھىلاڭم (۲)

## ئەي مبارەك لە بۇوكى و زاوا زىرىپىنە

ئەرى وەي سەرم سەودايى عىشىقى دلىداره  
سا من بە سەوداي چىنم ج كاره  
ئەي مبارەك لە بۇوكى و زاوا زىرىپىنە

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۱۴

جا له حهوشهی مالتان شایی و ههلهپرینه  
ئهري وهى سويندم به قورئان به مهستى چاوت  
به كوسهى ههچچ نه مبردووه ناووت  
خۇمن شىتى تۇم سووتام له تاوت  
ئهى مبارەك له بۇوكىن و زاوا زىپرىنه  
جا له حهوشهی مالتان شایی و ههلهپرینه  
ئهري وهى داد ههى بىداد كەس بىدار نىيە  
جا كەس له دەردى كەس خەبىردارنىيە  
ئهى مبارەك له بۇوكىن و زاوا زىپرىنه  
جا له حهوشهی مالتان شایی و ههلهپرینه  
ئهري وهى ديسان بارى غەم نىشتۇوه له لىيوم  
بەزەيە كەت بىن بەو دەلەي پەشىيۇم  
ئهى مبارەك له بۇوكىن و زاوا زىپرىنه  
جا له حهوشهی مالتان شایی و ههلهپرینه

ئهى وەرە لە لە نجە

ئەوسال پايىزىك له من هات  
ئهى غەم له جەرگەم بۇو بە قەلات  
رەبى خىتىرىنى لە يلام نەھات  
ئهى وهى له نجە و هاوار بە مالىم  
شىتىزارى چاوى كالم  
ھەناسەم سارددەھەمېشە  
ئهى جەرگەت دەرىھىنم له رىشە  
ئەو دەرددەي له توه له منىشە  
ئهى وهى له نجەو هاوار له نجە يە  
ئهى له نجەت بە سەرىي پەنجە يە  
دۇتىن شەوان بانگى هيئىشم

# Mamle Art Center

گورانییه کانی ماملی / ماملی کانی گورانی

پیم گوت بُو ماچن نه یهیشتم  
شه رایی مه رگی پن چیشم  
ئهی وهی له له نجهو هاوار له له نجهیه  
ئهی له نجهت به سه ری په نجهیه  
باغی گولانم پن بسپرہ  
غونجه به غونجه بی بیزیره  
یه کی که م بیو پیم بیزیره  
ئهی وهی له له نجهو هاوار له له نجهیه  
ئهی له نجهت به سه ری په نجهیه  
ره بی بهد کار کوریان بمری  
زولفی حەلقە کرد و زری  
نیهیشت سه و دامان سه ریگری  
ئهی وهی له له نجهو هاوار له له نجهیه  
ئهی له نجهت به سه ری په نجهیه  
خۆزگەم به دویتی پارشیوی  
ویکرا نووستیووین به چارشیوی  
لیکیان کر دین مالیان شیوی  
ئهی وهی له له نجهو هاوار له له نجهیه  
ئهی له نجهت به سه ری په نجهیه

## ئهی وهه وهه وهه وهه ری

وا چاکه وا سلاحه تاویک بئیه ئامیزی  
هاوار حەزرەتی غەوس ئەو گولەم پیاریزی  
قەولە دیاریم بُو بیتی گولەم وا لە تەوریزی  
ئهی وهه وهه گەوهەری  
سینگەت حەوزى کەو سەری  
لیم گەری وام بە سەری

# Mamle Art Center

۲۱۶ / یادی به خیر

ساز به سووره گولان ده چنین  
له بهر مالی قه مته رئی  
داخوا له سه ر چاوی جوان  
جاج پهندیکم به سه ری  
غمگین و پهريشامن ثارا مم نیبه ساتی  
سه فهريکم که و ته بهر ریه هات و نههاتی  
مونته زیرم له ریه با کاروان بی و بمگاتی  
ئهی و هره و هره گه و هه ری  
سینگت حه وزی که و سه ری  
لیم گه ری و ام به سه ری  
ساز به سووره گولان ده چنین  
له بهر مالی قه مته رئی  
داخوا له سه ر چاوی جوان  
جاج پهندیکم به سه ری  
دایمه وه ک تازیه داران چاو به گریه و گرینم  
کوانیک له جه رگم هاتووه خوین ده چوری له برینم  
کیژولهی ناسک و نهرم زور په شیوت ده بینم  
ئهی و هره و هره گه و هه ری  
سینگت حه وزی که و سه ری  
لیم گه ری و ام به سه ری  
ساز به سووره گولان ده چنین  
له بهر مالی قه مته رئی  
داخوا له سه ر چاوی جوان  
جاج پهندیکم به سه ری

ئهی و هره و هره گه و هه ری

شده هی به ستوه بیریانی، ده سرمه کهی تو زیک تیله

# Mamle Art Center

گورانیبەکانى مەممەدى ماملىٰ / ۲۱۷

قامكەت شووش و بارىكە، گيانە تىيدا يە ئەنگوستىلە  
ئاخ لەسەر چىملى زىزى، گيانە، زىز بۇونت بى دەليلە  
ئەي وەرە وەرە گەوهەرى، سينگەت حەوزى كەوسەرى  
لېيم گەرى وام بە سەرى

ساز بە سورە گولان دەچىنин، لەبەر مالى قەمتەرى  
داخوا لەسەر چاوى جوانىت، حاج پەندىكەم بە سەرى  
بۇ خۆم دوورم نايگەمى، كەس نىيە وەلامى دەمى  
سەبر و ھۆشى لىنى بېرىم، گيانە كەوتومە بەحرى خەمى  
دۇو بەزى رەشى ھىلالى، گيانە كەوتە ژىز پەرچەمى  
ئەي وەرە وەرە گەوهەرى، سينگەت حەوزى كەوسەرى  
لېيم گەرى وام بە سەرى

ساز بە سورە گولان دەچىنин، لەبەر مالى قەمتەرى  
داخوا لەسەر چاوى جوانىت، حاج پەندىكەم بە سەرى  
لەسەر بالاى لەيلايى، بۇوم بە پەنداي دىنما  
لەبەر گىريان و زاري، گيانە شەو و رۆزىم خەو نايە  
زولفت رەشە رىحانە، گيانە سينگەت كارگى كەماما  
ئەي وەرە وەرە گەوهەرى، سينگەت حەوزى كەوسەرى  
لېيم گەرى وام بە سەرى

ساز بە سورە گولان دەچىنин، لەبەر مالى قەمتەرى  
داخوا لەسەر چاوى جوانىت، حاج پەندىكەم بە سەرى  
ئەي داد و بىداد كالى، جا وەنھوشەي دەشته تالى (۲)  
تۇ بېرۇ بابت رازى كە، گيانە دايىكت بۇ من هيچ نالى  
ئەي وەرە وەرە گەوهەرى، سينگەت حەوزى كەوسەرى  
لېيم گەرى وام بە سەرى

ساز بە سورە گولان دەچىنин، لەبەر مالى قەمتەرى  
داخوا لەسەر چاوى جوانىت، حاج پەندىكەم بە سەرى

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۲۱۸

## نهی یاران یاران یاران

هیننده تیر مده عزیزم له دله تهنگه (۲)  
ثو گوشته قوریان، عزیزم نه ک پؤلا و سنهنگه (۲)  
نهی یاران یاران یاران، دوور بوم له یاران (۲)  
ثو گولهی هله لدہ گرم یاران، ده چمهوه تاران، وہ ک جاری جاران  
هیستاکه لانه و گیانه خانووی به ردينه (۲)  
به غهمی تزووه گیانه، دلمنگینه (۲)  
نهی یاران یاران یاران، دوور بوم له یاران (۲)  
ثو گولهی هله لدہ گرم یاران، ده چمهوه تاران، وہ ک جاری جاران  
تزوی بی و فایی گیانه زور بی ئهندازه (۲)  
هر روزیک ده گه گیانه، یاریکی تازه (۲)  
نهی یاران یاران یاران، دوور بوم له یاران (۲)  
ثو گولهی هله لدہ گرم یاران، ده چمهوه تاران، وہ ک جاری جاران

## نهی یارم وهی وهی یارم

له نگو یار په یدا نابی، په یدا بی و فای نابی  
سهت سال خونچه پیشکویی، بی بولبول به هار نابی  
چ بکم دل گرتوویه تی به که س توه للا نابی  
نهی یارم وهی وهی یارم، دلبه ری کیژولهی وه فادرام (۲)  
بهو سویتدهی بق منت خوارد له سه رفولی پترارم  
خودا داکهی بارانیک، شه و کزهی شه مال بی به شه و (۲)  
یدا له خالی له یلام بدلکوو را په ری له خه و  
نهی یارم وهی وهی یارم، دلبه ری کیژولهی وه فادرام (۲)  
بهو سویتدهی بق منت خوارد له سه رفولی پترارم  
هه رچه ندی ده کم خه یالان قهت ثو دلهی من ناسره وی  
گرووی گرتوه وہ ک مندال، هر ده لئی یارم ده وی  
روزی سهت جارم لیده ن، له کوئ بی من دیمه ثه وی (۲)

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی مامله مهدی ماملی / ۲۱۹

نهی یارم و هی یارم، دلبه ری کیڑله ری و هفادرم (۲)

بهو سوئنده بوق منت خوارد له سر قهولی پیرارم

## با بچینه میرگولان

ده با بچینه میرگولان (وهی وهی) میرگینان، کیڑگه ل ده چن هه لالان

عاره قی بهر هه نیات، وهی وهی، دیته خوار، تهر ده کهن ورده خالان

کابان بینه راتمووس، وهی وهی بتழم وه بال بهستوی ده لالان

یاره کهی به نرم و هیندی، وهره وهره پالم ویده

هیچی من و هیچی تو، ده ستم له به روکنی به رده

ده با بچینه میرگولان وهی وهی، میرگینان، کیڑگه ل ده چن وه نوشان

عاره قی بهر هه نیات، وهی وهی، دیته خوار، تهر ده کهن پانیهی کهوشان

کابان بینه راتمووس، وهی وهی، بتழم، خه تام نه گری له پاشان

یاره کهی به نرم و هیندی، وهره وهره پالم ویده

هیچی من و هیچی تو، ده ستم له به روکنی به رده

ده با بچینه میرگولان، وهی وهی میرگینان، کیڑگه ل ده چن بیزایه

عاره قی بهر هه نیات وهی وهی، دیته خوار، تهر ده کهن بازنه و سایه

کابان بینه راتمووس، نهی ثهی بتழم، خه تام نه گری له دواشه

یاره کهی به نرم و هیندی، وهره وهره پالم ویده

هیچی من و هیچی تو، ده ستم له به روکنی به رده

## با بچینه میرگولان

ده با بچینه میرگولان، وهی وهی میرگینان، کیڑگه ل ده چن هه لالان

ثاره قی بهر هه نیات، وهی وهی دیته خوار، تهر ده کهن ورده خالان

کابان بینه راتمووس، وهی وهی بتழم، وه بال بهستوی ده لالان

چاوی خومار و نیرگز، یوختی بولار بیچیندا

یاره کهی به نرم و هیندی، وهره وهره پالم ویده

هیچی من و هیچی تو، ده ستم له به روکنی به رده

# Mamle Art Center

یادی به خنجر / ۲۲۰

## قه تار

نه یچی دره نگه تو ش مه مکه دره نگ  
فیدای په نجهت بام نهی بینه وه ده نگ  
هیچ کس وه ک من شه و ده رویش نهی  
ته وه للای وه ته، قهوم و خویش نهی  
بار بهسته سه فهر ریگام زور دوره ن  
مه نزل بی پایان تو شه زه روره ن  
تاوسی چه ترباز تاو سه شینه کم  
رهوش نی حه بات دنیا و دینه کم  
پایه ت بلیند بی سایه ت فراوان  
ئوه تو ده پر قی پات و هبان چاوان  
و هره ها وارم له يلا گشت که سه  
مه یه له بدرین ده ست له ده سه  
ئوشو که دیسان ده رون پر غمه ن  
کاروانی غه مان له لامان جه مه ن  
له تاو دووری تو دل بی قه راره ن  
بینایی دیده م له خه فهت تاره ن

## با وا بی با وا بی

با لینین پیش باران خیل دین له زینوی شیخی  
کیز گه راوه دوای باران به رمووران و هخزی دیخنی  
تلله بی ده کم له خودای له کن چادری مهی بینخی (۲)  
بز ده گری بز ده گری، یارم گرپوم لئ ده گری (۲)  
کراسی مارووم بز کریوه، گرووی گرتووه بز ههوری (۲)  
با لینین پیش باران ههواری مه له کزیه  
کیز گه راوه دوای باران، به سواری ماینی شیه  
ده لئن ما چت ناده می دایک و باب چاویان لیه (۲)

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مامله مهدی ماملی / ۲۲۱

با وا بین با وابی، بق ده بین ته و هلا بین (۲)

زه رده خنده دیکت بیتی خو دنیا خراب نابی (۲)

له یاری خوم دلمه ندم خمه لکی پنی وا یه گیژم

سهو دایه ک له سری دام وه ک بولبولان ده بیژم

له بهر فکر و ئهندیشان و بهر ناکه وی نویژم (۲)

با وا بین با وابی، بق ده بین ته و هلا بین (۲)

زه رده خنده دیکت بیتی خو دنیا خراب نابی (۲)

فه قار

ویل و تاوارم له بیستون یار و هه مدهم تیشه مه

یاری من چوو ژیر نیقابی دینی وی ئهندیشه مه

بهختی به دریگایی ثومنیدی بهستووه له من و له یار

بقيه روز و شهو له دووری شین و گریان پیشه مه

جو گله خویتیک دیاره وا به سه فحه رومه تم

خوین به خور بایی، بهلام من ته نیا ته خواهیشه مه

به سه با چیدی له باغی و مسلی تو بیهش نه بم

مدشکتنه چی دیکه تو خودا ئه دلهی وه ک شووشمه

بوق ده گری بق ده گری، یارم گرووم لى ده گری (۲)

کراسی مارووم بق کریوه، گرووی گرتتووه بق هوری (۲)

چه رخی زه مانه ئه منی ته و هلا کرد له یارم (۲)

عیشقت بق من شهو و روز لیم بوروه به کار و بارم

بوق دووری وی ره شپوش ساتیک نیه قه رارم (۲)

با وا بین با وابی، بق ده بین ته و هلا بین (۲)

زه رده خنده دیکت بیتی خو دنیا خراب نابی (۲)

باران بارانه

جوانی بق دات خست له سهر من در گایه (۲)

خو رووی نه داوه له بهنده خه تا له بهنده خه تا

مه لبندی هونه ریی ماملی

# Mamle Art Center

۲۲۲ / یادی به خیر

باران بارانه، سه‌حرای کرد ره‌نگین  
یار خودا حافیز به دلیکی غه‌مگین، و هر گه‌رام له دین  
تو له عیشقی من زور بین نیازی (۲)  
خه‌ریکی فیلی نه ک عیشق بازی، نه ک عیشق بازی  
بارانه بارانه ده‌باری باران (۲)  
له‌چی ده گه‌پای له گولی به‌هاران هه‌موو نیواران  
جتی نایته‌وه دوو یار له یه ک دل (۲)  
قهت دوو دل نابین ثینسانی عاقل، ثینسانی عاقل  
بارانه بارانه ده‌باری باران (۲)  
له‌چی ده گه‌پای له گولی به‌هاران هه‌موو نیواران  
گوناهی خزمه که‌وا که‌ساسم (۲)  
نه بین قه‌درییه‌ی له خزم ده‌ناسم، له خزم ده‌ناسم  
بارانه بارانه ده‌باری باران (۲)  
له‌چی ده گه‌پای له گولی به‌هاران هه‌موو نیواران  
پیم گوت نه سنه‌نم من عوزرخواهم  
بیه‌خشنه به من جورم و گوناهم، جورم و گوناهم  
بارانه بارانه ده‌باری باران (۲)  
له‌چی ده گه‌پای له گولی به‌هاران هه‌موو نیواران  
له کرده‌وهی خزم زور په‌شیمانم (۲)  
سه‌رم شیواوه و چاو به گریانم، چاو به گریانم  
بارانه بارانه ده‌باری باران (۲)  
له‌چی ده گه‌پای له گولی به‌هاران هه‌موو نیواران  
تا نهورخ ناوم به چاک براوه (۲)  
ثیستاکه به ده‌ست ثیوه گیر ماوه، ثیوه گیر ماوه  
بارانه بارانه ده‌باری باران (۲)  
له‌چی ده گه‌پای له گولی به‌هاران هه‌موو نیواران

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مامه مهدی ماملی / ۲۲۳

## باران بارانه

تف له شهر ته کهی نیوه تمامت  
خوت من ئه سیرم قه سهم به نامت  
باران بارانه سهحرای کرد ره نگین  
یار خود احافیز به دلیکی غمه مگین  
و هر گه رام له دین

قه سر و خانه قین سه رجه دی ثیران  
همووی به قوربان چاوه کهی جه بیران  
باران بارانه ههور و ههلایه

لیم گه پین پرم یار به ته نیایه، یار به ته نیایه  
خوت تو سوئندت خوارد که من کم شهرت نیم  
کم شهربنیکی تو به چاوی خوم دیم

باران بارانه ده باری باران  
له چی ده گه پای له گولی به هاران  
هموو ثیواران

هدر خوم چاکم کرد دله کم به سه ووه  
نه مدا به دهستی هه مو که سه ووه

باران بارانه ههور و بارانه  
یار خود احافیز دهست لیک به ردانه

ثاری تیه ردام به مه حرمه مانه  
بمده رئی ماجیک مال بین کابانه

هدر تزیهی ده یکم توبهی من فیله  
کراسیکی بدر و رو ری دهستم ییله

داخوا چاره نووس به دوای کی ویله  
باران بارانه سهحرای کرد ره نگین

یار خود احافیز به دلیکی غمه مگین و هر گه رام له دین  
به جواب دانه که ت هدر منه تبارم

# Mamle Art Center

۲۲۴ / یادی به خیر

گشت عالم زانی بوت بریندارم  
باران بارانه ههور و ههلايه  
لیم گهربن بمرم یار به تهنيايه، یار به تهنيايه  
قلاقای مریوان پالم دا پیوه  
قهلاکهم روونخا پال دم به کویوه  
باران بارانه دهباری باران  
له چی ده گهربای له گولی بههاران  
ههموو ئیواران

## باران بارانه ریزه به ریزه

کراسیکی بدرورو به مؤدی تازه (۲)  
له سه ر چی زیزی بلئی ئهو رازه  
بلئی ئهو رازه، یار یار یار  
باران بارانه ریزه به ریزه  
دایمه چاویکم له ریی کاریزه  
له ریی که ریزه یار یار یار  
وه کوو دیوانان شیت و هار مه که (۲)  
چاوت گوناگون لیم به خومار مه که  
لیم به خومار مه که یار یار یار  
باران بارانه دهباری باران  
له چی ده گهربی؟ له گولی بههاران  
ههموو ئیواران یار یار یار  
ههی داد ههی بیداد لهو دلهی ناشادم (۲)  
بیری یاری کون، که و توته یادم  
که و توته یادم یار یار یار  
باران بارانه ریزه به ریزه  
دایمه چاویکم له ریی تهوریزه

# Mamle Art Center

گورانیه کانی مامله‌ای ماملی / ۲۲۵

له ریی تهوریزه یار یار یار

نهی دله زه لیل بی بز شهیدات کردم (۲)

موحتاجی دوستی بی و هفات کردم

بی و هفات کردم یار یار یار

باران بارانه ریزه به ریزه

دایمه چاویکم له ریی تهوریزه

له ریی تهوریزه یار یار یار

## باران بارانه (یار یار یار)

کفته کم بیرون به مهدای مهد است

شهرت بین مهیله کهت بهر نادهم له دهست (۲) یار یار یار

باران بارانه ده باری باران

له چی ده گهربی؟ له گولی به هاران

همموو ثیواران یار یار یار

هه تا جوان بعوم، فره پیر نه بعوم (۲)

عاشق به باز و سونه گیر نه بعوم (۲) یار یار یار

باران بارانه سهحرای کرد رهنگین (۲)

یار خود احافیز به دلیکی غمگین

به دلیکی غمگین، یار یار یار

رنگم زهرد نه بعو تو کردت به بهی

له خودام تهله به به مه قسود نه گهی (۲) یار یار یار

باران بارانه ده باری باران

له چی ده گهربی؟ له گولی به هاران

همموو ثیواران یار یار یار

## بارانه و بارانه

خودا داکهی بارانی شه و کزهی شه مال بین به شه و

بیدا له خالی له یلام به لکوو را پهربی له خهو  
لهی بارانه و بارانه، ثئی ههوای چزمی مه جیدخان  
له سهر بالا کهی به رزت، ثئی با بمکهن تیره باران  
گیانه باران دهباری ثئی هاوار فهسلی نیواری  
گیانه زور پیس قهوماوه، ثئی هاوار له من و له یاری  
لهی بارانه و بارانه ثئی ههوای بارانه تازه  
له بہرت زه حمهت نه بی، ثئی تهشیف بینه دهروازه  
گیانه باران دهباری، ثئی هاوار ده نیوه شهودا  
گیانه دهیدا له یاری، ثئی هاوار ده خرپهی خهودا  
لهی بارانه و بارانه، ثئی ههوای چزمی مه جیدخان  
له سهر بالا کهی به رزت، ثئی با بمکهن تیره باران  
لهی دهستی منت بی به دامان  
گیانه باران دهباری ثئی هاوار بهری به یانه  
گیانه که زیهی ده یاری ثئی هاوار به خشن و پهريشانه  
لهی بارانه و بارانه، ثئی ههوای بارانه تازه  
له بہرت زه حمهت نه بی، ثئی تهشیف بینه دهروازه

## بازی بیتریان

بازی بیتریان دووره دهسته (ئه مان ئه مان ئه مان) (۲)  
بیتری دین (۲) دهسته به دهسته  
هرچی دی راده بری چاومهسته (ئه مان ئه مان) (۲)  
راده برن، کون ده کهن جه رگ و هنوان  
بازی بیتریان دووره دیه (ئه مان ئه مان) (۲)  
بیتری دین (۲) شیرمه شکیان پتیه  
خوم راوه ستاوم له سه ریه  
یار کولیتی خوم چاوی لته (ئه مان ئه مان) (۲)  
راده برن دل ده بهن، به غمزرهی چاوان

# Mamle Art Center

گورانیه کانی مهندسی ماملی / ۲۲۷

به برزانگ کون ده کهن، جه رگ و هنوان  
بازی بیریان چر و کیوه (ئه مان ئه مان) (۲)  
بیری دین، (۲) گواره بیان زیوه  
تهشی ده پیشنه بپروه (ئه مان ئه مان) (۲)  
راده بربن، دل ده بهن، به غەمزەی چاوان  
به برزانگ کون ده کهن جه رگ و هنوان

## بازی بیریان

بازی بیریان له دهواران (ئه مان ئه مان) (۲)  
له نیو گیا (۲) بهند و گیاخاوان  
قىلەی ئاواهه بز لاوان (ئه مان ئه مان) (۲)  
راده بربن دل ده بهن به غەمزەی چاوان  
به برزانگ کون ده کهن جه رگ و هنوان

## باğħawwa

ئەی باغهوان باغه کدت پر لە گولە و لە ریحانە  
(گیان گیان پر لە گولە و لە ریحانە)  
باغهوان ئەی باغهوان ریگای باخت بە کویدا  
(گیان گیان ریگای باخت بە کویدا)  
ئائی برق برق، برق، نادەی وەرە وەرە وەرە  
چاک بۇ زۇوم زانى كە ناتاگەمى  
تۈزۈ وەي تابى دلت دەمى  
باغهوان دلىم مەشكىنە غۇنچان ھەلناپسىتىم  
(گیان گیان غونچان ھەلناپسىتىم)  
باغهوان ئەی باغهوان ریگای باخت بە کویدا  
(گیان گیان ریگای باخت بە کویدا)  
ئائی برق برق، برق، نادەی وەرە وەرە وەرە

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۲۲۸

چاک بمو زووم زانی که ناتگهمنی  
تو بزو وهی نابی دلت دهمی  
نهی باغهوان که پریکم بوبکه له سهر داری چنار  
(ثای) بالی دانیشین ده گهله یار  
نهی باغهوان ناشنای توم ریگای باخت به کویدا  
باخهوان نهی باغهوان ریگای باخت به کویدا  
(گیان گیان ریگای باخت به کویدا)  
ثای برق برق، برق، نا دمه و هره و هره و هره  
چاک بمو زووم زانی که ناتگهمنی  
تو بزو وهی نابی دلت دهمی

## به شل و مل بی

کهس نازانی نهی بزو بی وازم  
گیرقدهی دهستی سهربازم  
به دیشت نواوه خوازم (۲)  
به شل و مل بی (وهی) به شل و مل بی (۲)  
دهستی منت (نهی) له سهر مل بی  
جوانی بابانت کاول بی  
له پلیکانان و هسر کهوت  
ریشوی شهدی و هبر کهوت  
له عهیه تان نیو کم کهوت (۲)  
به شل و مل بی (وهی) به شل و مل بی (۲)  
دهستی منت (نهی) له سهر مل بی  
جوانی بابانت کاول بی  
قهسم به وهی قهت نامری  
سهت کهس جانانهی لئی دهمری  
گل بی عاره و مهیلان دهبری (۲)

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی مهندسی ماملی / ۲۲۹

به شل و مل بی (وهی) به شل و مل بی (۲)

دهستی منت (نهی) لسه رمل بی

چوانی بابانت کاول بی

سویتم خواردووه بی عازیزی

بیتو بگهمه پایزی

هله لیده گرم گوئی برزیزی (۲)

به شل و مل بی (وهی) به شل و مل بی (۲)

دهستی منت (نهی) لسه رمل بی

چوانی بابانت کاول بی

## به شل و مل بی

قوربانت بم (نهی) چاکی پیری

گهه ره کی مه (نهی) به قوری گیری

شهیتان زوره و دوست ناگیری

به شل و مل بی (وهی) به شل و مل بی (۲)

دهستی منت (نهی) لسه رمل بی

چوانی بابانت کاول بی

نه مه جنون و نه فرhadم

زه حمه تکیش و رهنج به بادم

ره بی حاسل بی مرادم

به شل و مل بی (وهی) به شل و مل بی (۲)

دهستی منت (نهی) لسه رمل بی

چوانی بابانت کاول بی

دویتی رقیبی بانگی هینشم

پیم گوت بق ماچیک، نه یهیشتم

شه رابی مهرگی پی چیشتم

به شل و مل بی (وهی) به شل و مل بی (۲)

# Mamle Art Center

پیادی به خیر / ۲۳۰

دهستی منت (ئهی) له سهر مل بی

جوانی بابانت کاول بی

ئهوسال پاییزیک له من هات

غهم له جهړ ګم بمو به قهلاط

رهبی خیتر بی له یلام نه هات

به شل و مل بی (وهی) به شل و مل بی (۲)

دهستی منت (ئهی) له سهر مل بی

جوانی بابانت کاول بی

**به شنه شنه‌ی شه‌مال**

چاوی وه ک پیاله ئهبرقی په یو هسته

زولفی ئالوزه و شانه‌ی به دهسته

بوق جوان کردنی خوی چه ندہ ته ردهسته (۲)

به شنه شنه‌ی شه‌مال زولفی راده‌زی (۲)

به گوشه‌ی چاوان ئه من ده کوژی

له تو شیرین تر جوانیک نیه له دی

تو خوداکه‌ی شه‌مال له سه‌رخن و هره

رازی دله‌که‌ی من بوق یاری بهره

له ده ردی دله‌که‌م یار بی خه بهره (۲)

- شه‌مال ده و هره بیته خه بهره

که‌نگی له یلام ده چته سه‌فره

وا بکه دله‌که‌ی من ده گه‌ل خوی بهره (۲)

به شنه شنه‌ی شه‌مال زولفی راده‌زی (۲)

به گوشه‌ی چاوان ئه من ده کوژی

له تو شیرین تر جوانیک نیه له دی

**به عینوانی**

ئهوسال پاییزیک له من هات (گیانه)

غهم له دله‌که‌م (گیانه) بمو به قهلاط

# Mamle Art Center

کورانیبیه کافنی محه ممه دی ماملى / ۲۳۱

یاره بى خير بى (گيانه) له يلام نههات  
به عينوانى چاو جوان چهنده جوانى  
پيشكەشت بى حهوسهت باعى خانى  
ئوشۇ نېبوو (گيانه) شهوى دينى  
به خەيال چۈومە مەدینى  
خزمەت پەریزادەي چىنى  
به عينوانى چاو جوان چهنده جوانى  
پيشكەشت بى حهوسهت باعى خانى  
شەمال وەرە (گيانه) كزەي جەرگم  
خواردنم خويتاوه (گيانه) پەلاس بەرگم  
پاشى بالات (گيانه) جوانەمەرگم  
به عينوانى چاو جوان چهنده جوانى  
پيشكەشت بى حهوسهت باعى خانى  
له سابلاغى (گيانه) وەدرەكەوتىم  
لە گولەزەردان (گيانه) وەسرە كەوتىم  
وەدواى كۆچى (چاوجوان) يارى كەوتىم  
به عينوانى چاو جوان چهنده جوانى  
پيشكەشت بى حهوسهت باعى خانى

## بە ھەرمى بە ھەرمى

سەرييکە مەستى نازت دلىكە بۆت نەماواه  
نەعلەت لە يارى درقۇزىن، وەفاي بۆ كەس تەماواه  
بە ھەرمى بە ھەرمى، جا دەچىم ھەرمىت بۆ دىتىم  
لە تاران و لە تەورىز، كراسى كرىمت بۆ دىتىم  
بە خواهىش يان بە زۇرى، دىتىم لە بابت دەستىتىم  
دايمە وەك تازىيەداران، چاو بە گىريه و گرىنەم  
كوانىك لە جەرگم هاتووه خوين دەچۈرى لە بريىم

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۲۴۲

کیزوله‌ی نرم و ناسک زور پهشیوت دهیشم  
به هه‌رمی به هه‌رمی، جا ده‌چم هه‌رمیت بُو دیشم  
له تاران و له تهوریز، کراسی کریمت بُو دیشم  
به خواهیش یان به زوری، دیم له بابت دهستینم  
**فه‌تار**

و هرن مه‌شکنن شووشه‌ی مه‌ینه‌تم  
هم دنیاشم چوو هم قیامه‌تم  
تاوسی چه‌تریاز تاوشه شینه‌کهم  
ره‌وشه‌نی حه‌یات دنیا و دینه‌کهم  
نه‌خوش و په‌ریشانم ثارامم نیه ساتی  
سه‌فریکم که‌وته به‌ریه‌هات و نه‌هاتنی  
چاوه‌ریمه له رینگا با کاروان بی و بمگاتنی  
به هه‌رمی به هه‌رمی، جا ده‌چم هه‌رمیت بُو دیشم  
له تاران و له تهوریز، کراسی کریمت بُو دیشم  
به خواهیش یان به زوری، دیم له بابت دهستینم

## به رزینن گیان به رزینن

ده‌گه‌ل یاری ساز دهیم، ده‌چمه سیزده‌به‌ده‌ری  
ره‌شبه‌له کیک گیراوه، کیز و کور هه‌لده‌په‌ری  
به نیشاره بانگم کرد له دهستمندا هه‌لپه‌ری  
یا خودا له سه‌ر بالاکه‌ت په‌ندی چونم به سه‌ری  
ثه‌ری به‌رزینن گیان به‌رزینن، چاوه‌ت‌ستیره‌ی شیرینی  
ساز به برقین بُو دینه، با جوانیت کس نه‌بینی  
به‌هار فه‌سلیکی خوشه با بچینه کیله‌شینی  
له تاو دووریه‌که‌ی توبه و خته گیان و دل ده‌ری  
بوت ده‌فرؤشم سه‌ر و مال، خز من ناکم زه‌ره‌ری  
باراشی برده ئاشی تاو نیه ئاش ناگه‌ری

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی محمدی ماملی / ۲۳۳

فرمیسکی چاوم هه بین به بین ثاویش ده گه ری  
یا خودا له سه ر بالا کت پهندی چونم به سه ری  
ئه ری به رزینی گیان به رزینی، چاو ئه ستیره هی شیرینی  
ساز به بر قین بتو دینی، با جوانیت که س نه بینی  
به هار فهسلیکی خوش با بچینه کیله شینی  
بای وه عده هی نه ورقی هات، گری زولفت کراوه  
په فر و سه رما و په ژاره، به دوای يه کدا ده تواوه  
کیژ و کوچ ده ستیان ده گرت له نیو ئه ناوه ناوه  
مزره هی بهختی من نایه، شه شده رم لی گیراوه  
یا خودا له سه ر بالا کت پهندی چونم به سه ری  
ئه ری به رزینی گیان به رزینی، چاو ئه ستیره هی شیرینی  
ساز به بر قین بتو دینی، با جوانیت که س نه بینی  
به هار فهسلیکی خوش با بچینه کیله شینی  
وه کی له من قه و ماوه یاره ب له که س نه قهومی  
له ولا تی مو کریانی، که س نیه هاواری به رمنی  
دایک و بایی لیو ئالی تو و په نامد هن نه رمنی  
یا خودا له سه ر بالا کت پهندی چونم به سه ری  
ئه ری به رزینی گیان به رزینی، چاو ئه ستیره هی شیرینی  
ساز به بر قین بتو دینی، با جوانیت که س نه بینی  
به هار فهسلیکی خوش با بچینه کیله شینی

## به رهه لیتنه ۱

ده لی لیو ئال لیم زیزه به که س ناشت نایته وه  
که ژال چوتھ سه فه ری دو عام بتو بکهن بیته وه  
له خودای ده کهم تله بین ده گه لیم ناشت بیته وه  
ده نا لیتی ده به رهه لیتنه  
به رهه لیتنه که هی خام هه راوه، هه ده بر قی و ده کراوه (۲)

# Mamle Art Center

۲۳۴ / پادی به خبر

گهلهکیش مهمنوونم بورو، به دوو ماچ بوم گرئ داوه  
ئهرى لىنى ده بېرھەلېتىنە

دەچمە سەرى سولتانى شەمۆيە و نايەمەوە  
دەست لە كىلان وەردەتىم چىلداھى دەگرمەوە  
بەختى خۇم و لىتوئالى بەتاقى دەكەمەوە  
دەنا لىنى ده بېرھەلېتىنە

(بېرھەلېتىنە كەى خام ھراوه، هەر دەپقىي و دەكراوه (۲)  
گهلهکیش مهمنوونم بورو، به دوو ماچ بوم گرئ داوە  
ئهرى لىنى ده بېرھەلېتىنە

تۆخودا دەلم مەشكىتنە تاۋىنگ وەرە باوەشم  
بەزىنى بارىك لىيم زىزە دەتكى فەمىسىكى گەشم  
لە دونيا خۆشىم نەدى بەدبەخت و چارەرەشم  
دەنا لىنى ده بېرھەلېتىنە

(بېرھەلېتىنە كەى خام ھراوه، هەر دەپقىي و دەكراوه (۲)  
گهلهکیش مهمنوونم بورو، به دوو ماچ بوم گرئ داوە  
ئهرى لىنى ده بېرھەلېتىنە

كەوتۇومە بەحرى غەمىن، رىيە ھات و نەھاتىن  
رۆزى پازدەي شەعبانى شەھوى جىژىنى بەراتىن  
ماچىنگ بق رۆزى جىژىن، بە جىژىنانە دەمداتىن  
دەنا لىنى ده بېرھەلېتىنە

(بېرھەلېتىنە كەى خام ھراوه، هەر دەپقىي و دەكراوه (۲)  
گهلهکیش مهمنوونم بورو، به دوو ماچ بوم گرئ داوە  
ئهرى لىنى ده بېرھەلېتىنە

## بېرھەلېتىنە ۲

دەنا لىنى ده بېرھەلېتىنە  
بېرھەلېتىنە كەى خام ھراوه، هەر دەپقىي و دەكراوه (۲)

# Mamle Art Center

گورانییه کافی مامله‌مده‌دی ماملی / ۲۳۵

گه لیکیش مه منوونم بwoo، به دوو ماچ بزم گرئ داوه  
ثه ری لئی ده بهره‌لیتنه

شده‌هی بهستوه بیزیانی، ده سرفه که‌ی توزیک تیله  
بهره‌کت بتو درزیله قامکت بتو ثه نگوستیله  
له سه رچیم لئی توراوای زیز بوونت بی ده لیله  
دهنا لئی ده بهره‌لیتنه

بهره‌لیتنه که‌ی خام ههراوه، هه ر ده رقی و ده کراوه (۲)

گه لیکیش مه منوونم بwoo، به دوو ماچ بزم گرئ داوه  
ثه ری لئی ده بهره‌لیتنه

قهت جاریکی پیت نه کوت با یکه‌ین را و ته گیبر  
سهد له عننت لهو که‌سه‌ی بی ده دست له بالات ده کا گیبر  
جاچ بwoo ماله‌بايم ئه تو جحیل و ثه من پیر  
دهنا لئی ده بهره‌لیتنه

بهره‌لیتنه که‌ی خام ههراوه، هه ر ده رقی و ده کراوه (۲)

گه لیکیش مه منوونم بwoo، به دوو ماچ بزم گرئ داوه  
ثه ری لئی ده بهره‌لیتنه

## به رهه لیتنه ۲

ده چمه سه‌ری سولتانی، شه‌موقیه و نایه‌مه‌وه  
ده دست له کیلان و هردیتم چل دانه‌ی ده گرم‌مه‌وه  
به‌ختی خژم و لیوئالی به تاقی ده که‌مه‌وه  
دهنا لئی ده بهره‌لیتنه

چارم ناکا ئیفلاتوون، دل که‌وتوه و بی قه‌راره  
بهو سه‌یده‌ی سه‌فالخانه، هاوار یا شیخی بیاره  
عهم له شکری کیشاوه بتو سه‌ر ثه منی بیتچاره  
دهنا لئی ده بهره‌لیتنه

بهره‌لیتنه و بهره‌لیتنه، بهره‌لیتنه که‌ی توندہ

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۳۶

سه باره ت به چاوجوانی ئاوه دان بى ئەو گوندە  
دەنا لىنى دە بەرھەلىتىنە  
كەزالى نالچەرى زىرى لە كەوشى  
ھەروھ ک مانگى دە چارده، لە سەر پانى دە درەوشى  
پشىتىنە كەى شل بۇۋە، لۇيە كى لە دووى دە خشى  
دەنا لىنى دە بەرھەلىتىنە  
بەرھەلىتىنە كەى خام ھەراوه، ھەر دەرۋىيى و دە كراوه (۲)  
گەلىكىش مەمنۇونم بۇو، بە دوو ماچ بۆم گۈرى داوه  
ئەرى لىنى دە بەرھەلىتىنە

## بە زەمى فاتىمە سولتانى

خودا داکەى باراتىك، باراتىك  
شەو كزەى شەمال بىن بە شەو  
يىدا لە خالى لە يىلى، ئەى لە يىلى  
بەلكۇ راپەپرى لە خەو (۲)  
دلەم دە كا جۇلانى، جۇلانى  
بۇ بەزمى فاتىمە سولتانى  
مەمكەت سىۋى سەرلەك، سەرلەك  
داینەم لە سەر دوو كانى  
ھەلىدە گرم و دەرۋىم، ئەى دەرۋىم  
ئەگەر دونيا بىن بىزانى، ئەگەر عالەم بىن بىزانى  
ئەرى ھەى داد ھەى يېناداد، ھەى يېناداد  
ھاوار ھەى جورمى سەختىم، گيانە ھەى جورمى سەختىم  
ئەرى خەتاي كەس مەگىن، ئەى مەگىن  
گيانە ھەر خوم بەدەختىم، كالىن ھەر خوم بەدەختىم  
دلەم دە كا....

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مامله مهدی ماملو / ۲۳۷

## به سی

هم نارنجه و هم سیوه هاوار یا شیخی کریوه  
جا غم و مهراقی یاری نیشکی کردووم به پیوه  
یاره بی نه باری باران، تاقه گوله کدم به بریوه  
نهی به سی عه مرم به سی، دوت کوشته مهیکه به سی  
جا به سی له ببر بیریه، جوانه و تهشی دهربیسی  
چاره م ناکا ثیفلاتون، دل که و توه بی قه راره  
بهو سه یدی سه فاخانه هاوار یا شیخی بیاره  
غم له شکری کیشاوه بز سه رنه منی بیچاره (۲)  
نهی به سی عه مرم به سی، دوت کوشته مهیکه به سی  
جا به سی له ببر بیریه، جوانه و تهشی دهربیسی  
دلم به تقوه شاده، ددم دینم زولفت لاده  
هر که س وه ک من نه سوتی، تا ملانی به قوریدا به  
که کوتیان نه خوش له بیلا گیانه، و کوو شیت به سه مردا  
جا سه ری خرم هه لگرت گیانه به کیتو و به سه حرada  
نهی به سی عه مرم به سی، دوت کوشته مهیکه به سی  
جا به سی له ببر بیریه، جوانه و تهشی دهربیسی  
یا گولی لاچاوانت بام، یان کهزیه له ملات بام  
جا گله یم کرد له یاری، نیوچاوانی لئ تیک نام  
بهو په نجهی ناسک و جوانی، زلیکی خوشی لیدام  
همه رشهی گرد ده برق، برق نه یه ووه بق لام  
نهی به سی عه مرم به سی، دوت کوشته مهیکه به سی  
جا به سی له ببر بیریه، جوانه و تهشی دهربیسی  
بز من حه زره تی خدرم، عومریکی توولانیم بی  
لیقه و ماو و فه قیرم، هیچ که س به دهستم نه بی  
هات رابرد گردن به خال یاره بی به چاوه نه بی  
شهش دانگی مولکی موکریان، قوربانی چاویکی بی

# Mamle Art Center

پیادی به خیر / ۲۳۸

ئەی بەسین عەمەرم بەسین، دوت کوشتوه مەيکە بە سىن  
جا بەسین لەبەر بىرىيە، جوانە و تەشى دەرىيىسى

بە من چى؟

كە مردم شىن و گىريانت بە من چى؟  
لەسەر مەيتىم لە خۇز دانت بە من چى؟  
كە نەتهىشت يېتىم لە باغى سىئە بېر كەم  
رنىشى روومەتى جوانات بە من چى؟  
كە رىيوارت نە گىرە سىيەرى خۇت  
سەفارى بەردىرك و ھەيوات بە من چى؟  
لە شامى دە، لە شامى گەر نەدەھى شان  
لە دوايە تەرمى سەر شانت بە من چى؟  
كە كىلىلى گەردانت نەتهىشت بىيىنم  
لە دوايە سەر لە كىيل دانت بە من چى؟  
بەرۇكەت دامەخە هيستا، ئە گىنا  
بەرۇك دادىرانى قېبرانت بە من چى؟  
ئەميش دەمەرم، رەقىيىم دەتە مەيدان  
ئەتىزى و مەردى مەيدانت، بە من چى؟  
(شىعرى: مەلاكەر يەم ھونەرمەند «قىدائى»)

بە ھارھاتە وە

دۇور كەوتى يارى (گىانە) دەردى گەرانە (۲)  
لوتفت بە روحىم (گىانە) بۆ من ھەرزانە (۲)  
بەھار ھاتەوە (گىانە) بەھار ھاتەوە (۲)  
دۇست و دەزگىران (ووهى ووهى) ئاشت دە كاتەوە (۲)  
خۇشى سالانم گىانە ئەوسال نەماوە (۲)

مەلبەندى ھونەرىي ماملى

# Mamle Art Center

کورانییه کافی محمدی ماملی / ۲۳۹

جهر گم پولابو گیانه له تاو تو تواوه (۲)  
بهار هاتهوه (گیانه) بهار هاتهوه  
دزست و دزگیران (وهی وهی) ئاشت ده کاتهوه (۲)  
گهر میلت هبین گیانه نیزیک ده بیوه (۲)  
بو عاشق هیچ نیه گیانه ئهو دهشت و کینوه (۲)  
بهار هاتهوه (گیانه) بهار هاتهوه (۲)  
دزست و دزگیران (وهی وهی) ئاشت ده کاتهوه (۲)  
کهونه سر پیلان گیانه ده سمالی سری (۲)  
ختر من کوشتهی توم گیانه لیم بی خبهرهی (۲)  
بهار هاتهوه (گیانه) بهار هاتهوه (۲)  
دزست و دزگیران (وهی وهی) ئاشت ده کاتهوه (۲)

## پو نه منت ناوی؟

نهو مالهی هدمه گه نجی به کتو بی (۲)  
گهدایی ده کهم چاوم له توبی (۲)  
پوچی منت ناوی (۲)  
ختر من بېین تقو (نهی هاوار) هەلناکەم تاوی  
ختر من بېین تقو (جوانتی گیان) نەو دلەم ناسرمۇی  
جا وەرن بىنوسن سەنگی مەزارم (۲)  
شەھیدی عىشقم (نهی هاوار) مەددەن ئازارم (۲)  
پوچی منت ناوی (۲)  
ختر من بېین تقو (نهی هاوار) هەلناکەم تاوی  
ختر من بېین تقو (جوانتی گیان) نەو دلەم ناسرمۇی  
سەرم سەودایی عىشقى دلداره (۲)  
سا من بە سەودای چىنم چ کاره؟ (۲)  
مالیک بارى كرد نەگەيمە كۈچى (۲)  
حەزم لى ناكەی مۇرە ماناي چى؟ (۲)

مەلبەندى ھونەرىي ماملى

# Mamle Art Center

۲۴۰ / یادی به خیر

دەشتى پشت قەلا رازاوه بە گۈل (۲)  
عارض دەپىزىم زەنگول بە زەنگول  
ئەقزم خۇش دەۋى بە گىان و بە دل

## بۆت نووسىوم

### قەتار

لەبارى، نازەنинى، نەرمۇنلى، دلتەپى، شادى  
لە چاوى پىس بەدورى بى، ئەى كچى جوانى مەھابادى  
لە جوانىدا، لە پاكىدا، يە هاوتات و نازانى  
فرىشته ئاسمانى يانه پەروەردەي پەرىزىادى  
لە كۆئى وە ك من دەزانىچ چەندە شىرين و رەزا سووكى  
كەسىكى تو نەبىنى والە ژىر چارشىتى رەشا بى  
- بۆت نووسىوم بۆت بنووسىم ئەمن چىم؟ (۲)  
دوندى قەندىل، گۇرپەپانى ھەلگورد نىم (۲)  
بەرەو بەرزى دەچم ئەگەرچى وردم (۲)  
خاڭى بەر پىتى تىكۈشەرىيکى كوردم (۲)

## بۆج منت ناوى

- چاوم پې خويىنە دەكولىن ھەناوم  
چەندە بىن پو حمى من بۆت نەماوم  
بۇ ئەمنت ناوى، بۇچى منت ناوى  
خۇ من بەبىن تو ھەلئا كەم تاوى  
دەنگىم نايگاتى دىوارمان بەبىن  
كەسمان تىنائىگا لەو كەبىن و بەبىن  
بۇ ئەمنت ناوى، بۇچى منت ناوى  
خۇ من بەبىن تو ھەلئا كەم تاوى

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهندسی ماملی / ۴۱

## بوج نیه قه دری میوان له لاتان

تاکهی وه ک مه جنون (۲) ویلی هردان بهم (۲)  
تا کهی غمه مزدههی (۲) باری هیجران بهم (۲)  
بوج نیه قه دری میوان له لاتان (۲)  
میوانم تیتر تیوه و خوداتان (۲)  
تاکهی غهربیی (۲) کوچهی شاران بهم (۲)  
تا کهی هدلوههای (۲) دیدهی یاران بهم (۲)  
بوج نیه قه دری میوان له لاتان (۲)  
میوانم تیتر تیوه و خوداتان (۲)  
تاکهی ده مکوژی (۲) سه یادی قاتل (۲)  
با ساتیک ده رکم (۲) ده رد و غم له دل (۲)  
بوج نیه قه دری میوان له لاتان (۲)  
میوانم تیتر تیوه و خوداتان (۲)  
نهوشکه به فر و (۲) باران ده باری (۲)  
گرمه گرمی دی (۲) ههوری به هاری (۲)  
بوج نیه قه دری میوان له لاتان (۲)  
میوانم تیتر تیوه و خوداتان (۲)  
شهو هه تاکهو روز (۲) ناله نالمه (۲)  
نهو ده رد هدی داتمی (۲) هدر له بیرمه (۲)  
بوج نیه قه دری میوان له لاتان (۲)  
میوانم تیتر تیوه و خوداتان (۲)

## بونی هه لالان دی

- نه ری ههی داد ههی بینداد گیانه له و گهوره شاره  
نه ری نه دهنگی یار دی گیانه نه بخوی دیاره  
بونی هه لالان دی، سه دای چاو کالان دی  
له گهوره مالان دی، وهی وهی وهی با بی

# Mamle Art Center

۲۴۲ / یادی به خیر

به کراسی که تان بین

- ئەرئ بۆچى منت ناوە گیانە به لای خوداوه

ئەرئ دەرگائى رەحمەت، جوانى، لە من داخراوه

ئەرئ لە ناو كىزاندا، جوانى، بى مەيلى باوه

گیانە بى مەيلى باوه

بۇنى ھەللان دى، سەدای چاۋكالان دى

لە گەورە مالان دى، وەرى وەرى وەرى با بىن

به کراسی که تان بین

- ئەرئ بە شامن دا ھات، گیانە بە لای ناگەھان (۲)

ئەرئ چى دىكەت دەوئى، جوانى، لە منى بەستەزمان

گیانە لە منى بەستەزمان

بۇنى ھەللان دى، سەدای چاۋكالان دى

لە گەورە مالان دى، وەرى وەرى وەرى با بىن

به کراسی که تان بین

- ئەرئ ناب عاقل بى، گیانە، هەرى مردووت مرى

كوا ياغ بە زستان، جوانى بەرئ دەگرى

گیانە بەرئ دەگرى

بۇنى ھەللان دى، سەدای چاۋكالان دى

لە گەورە مالان دى، وەرى وەرى وەرى با بىن

به کراسی که تان بین

بۇنى ھەللان دى (ھەرمى بىن، ھەنار بىن)

مالىان لە پىرىدى سورورە

گەردنى وىتەرى بلوورە

بۇ ماچىتىم ناداتى

كافرهو لە خودا بەدۇورە (۲)

ھەرمى بىن ھەنار بىن، با لە دەروازەرى دىيار بىن

# Mamle Art Center

گورانیه کانی ماملی ماملی / ۲۴۳

تاویک شده‌ی لاربی

ها بهو خه نجهره‌ی بمکوژه (با گیانم رزگار بی) (۲)

سهریکه مهستی نازی، دلیکه بقی نه ماوه

دلم حدقی به دهسته (فتوای سه‌ی دراوه) (۲)

هرمنی بی هنار بی، باله دهروازه‌ی دیار بی

تاویک شده‌ی لاربی

ها بهو خه نجهره‌ی بمکوژه (با گیانم رزگار بی) (۲)

## بنی به تاوی چاروکن

هدوران تیکیان دهخوری، دهبا بی به تاوی چاروکن

مه‌مکان کراسیان دهدری، ثهوه هات به تاوی چاروکن

کوشتمی دایکی کوبری، دهبا بی به تاوی چاروکن

دهبا بی دهبا بی دهبا بی، ثهوه هات به تاوی دهسروکن

سبحه‌ی نیوهرپویه ساز به بچینه مهندوکن

هدوران کز به کزیه دهبا بی به تاوی دهسروکن

دهخوینن هتلزیه ثهوه هات به تاوی دهسروکن

یارم چاو هتلزیه دهبا بی به تاوی دهسروکن

شلکه و تنهکه و گرتی ده، دهنا بی به تاوی دهسروکن

سبحه‌ی نیوهرپویه ساز به بچینه مهندوکن

له‌سهر مه‌حمود کانی، دهبا بی به تاوی چاروکن

خه نجهرم ده‌رژانی ثهوه هات به تاوی دهسروکن

شلکه و تنهکه و گرتی ده دهنا بهینی چاروکن

سبحه‌ی نیوهرپویه ساز به بچینه مهندوکن

هدوری پهشی دیتی، دهبا بی به تاوی چاروکن

بارانه‌ی ده‌رژیتی ثهوه هات به تاوی دهسروکن

شلکه و تنهکه و گرتی ده دهنا بهینی چاروکن

سبحه‌ی نیوهرپویه ساز به بچینه مهندوکن

# Mamle Art Center

۲۴۴ / یادی به خیر

## جن نه سیم

خود او هندا له غه ریبی

دلی شیدای ئەمن چى دى

دلی بیماره بۇ تۇ، چەند غەمینە

دەواى دەردى غەریبان پىكەنینە

بىن نه سیم (عەزىزم) بىن تڭر غەریبم (عەزىزم)

بە بەرچاومىدا دەبەن يار بۇ رەقىيىم (عەزىزم)

دل شىكاوم نىوي دلیم پېت نى لە چاوم (عەزىزم)

وەرە وەرە نازەننیم

ئۇمۇدى قەلىي غەمگىنىم

تاویک دانىشە لە كىنم بە تەنبايى

بەلكۇو ساپىرىز بىن ئۆزامى بىرىنىم

- خوايىه ئاگات لە لەيلا بىن

رەببى ئەسپاردە ئەللا بىن

لە كۆچى نامرادى غەمە بەشى مە

غەمنى مەحق عەزىزم خودا كەرىيمە

- هەرچەند دەكەم و دەكەرىيتم

چىڭەرسۇزىنېك نىيە بىدوينىم

تا دەرمان كا ناسۇرى دلى زارم

بىتىمە وە سەر حالى جاران يارم

- يارى دلناسىك تۈرماوه

مەيلى جارانى نەماوه

خوايىه دلى نەرم كەى كە بىمدوينى

چى دىكە شووشە ئەللى من نەشكىتىنى

پايىزە لە من درەنگە

مەلبهندى ھونەريي ماملى

# Mamle Art Center

کورانییه کافی ماملی مهدوی ماملی / ۴۵

زولفی وه ک رهش مار هاتونه خواری (۲)

له دم و لیوی شه کهر دهباری (۲)

پایزه له من، دره نگه له تر (۲)

سورو ده بیرون خه زه، زه رد ده بیرون لیمتو (۲)

گه ردن بلیند و بهرز و زور جوانه (۲)

ثه برقی وه ک هیلال مژوی په کانه (۲)

پایزه له من، دره نگه له تر (۲)

سورو ده بیرون خه زه، زه رد ده بیرون لیمتو (۲)

گهر چاوی رهشی به تازه هله دیتی (۲)

له پیر و له جوان دل ده رفینی (۲)

پایزه له من، دره نگه له تر (۲)

سورو ده بیرون خه زه، زه رد ده بیرون لیمتو (۲)

## په یامی دل

وهره په یامی دلم بهره پیده به گولم

له هیجری خالی رو خی، سووتاندی بهندی دلم

مدده عهزابم، بنیره جوابم

له باعی تازه بهرم، غهرب و دهربیده رم

نه سیری داوم، به دل سووتاوم

له یاری لاله رو خم، ده میکه بین خه بهر ماوم

قهسم به حوسنی جه مال،

قهسم به رازی ویصال

نه ماوه ره نگم، سووتاوه جه رگم

له سوزی ناله بی دل، له رازی بولبول و گول

که بین مرادم، کتر و که سادم

له بین وه فایی به هار، له هیجری چاوی خومار

کزه هی هناسه رهشم،

# Mamle Art Center

یادی به خبر / ۲۴۶

سریشکی سور و گهشم  
له بی و هفایی فله ک، ئوانه بونه بهشم  
عه زیری مالم، شه هیلی خالم  
قده سهم به خه ندی بی روت، دلم غه مگیه له دووت  
قیغانی عیشقم، خهو و خه یالم،  
قده سهم به جهور و جهفات، قده سهم به عیشقم و وهفات  
که سیک هه یه له جیهان، له عیشقم و رازی نیهان  
بزانی حالتی دلم، له شین و داد و فوغان  
نه سیری داوم، به دل سووتاوم  
فوغان و شینه بهشم، بینه بهختی رهشم  
چیه گوناهم که بی پناهم، فله ک کز و به تمه،  
له ثیشی جه رگی رهشم

## پیش بلنی مه زه دار

چ خودا به رداره غهرقم کهی له غدم  
روحمی خیرت بی یان زور و یان کنم  
پیش بلنی مه زه دار، تقو بلوچی ده گری  
نهو جووته سیوهت بتو کمن هه لدھ گری؟  
مالیک باری کرد کهس نه یگنی اوه  
بوخوم دانیشتم، دلخوشیم داوه  
پیش بلنی مه زه دار، تقو بلوچی ده گری  
نهو جووته سیوهت بتو کمن هه لدھ گری؟  
یا جوابیک به خیر یا دلیام که  
بهس لهوی زیاتر شیت و شهیدام که  
بهس محتاجی شیخ و ملام که  
پیش بلنی مه زه دار، تقو بلوچی ده گری  
نهو جووته سیوهت بتو کمن هه لدھ گری؟

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مهندسی ماملی / ۲۴۷

له ولاتی خومنان کیوبیک دیاره  
به قهد ثو کنیوه غهم له دلم باره  
پیم بلئی مهزه دار، تقر برقچی ده گری  
نهو جووته سیوهت بتو کنی هه لدہ گری؟  
مال له مهربوان دل له دهرویشان  
مردن خوشره له ثاخ هه لکیشان  
پیم بلئی مهزه دار، تقر برقچی ده گری  
نهو جووته سیوهت بتو کنی هه لدہ گری؟  
بلئی به دایکی چاوانی کویر بی  
بتو مالی دنیا گول نه فهوتینی  
پیم بلئی مهزه دار، تقر برقچی ده گری  
نهو جووته سیوهت بتو کنی هه لدہ گری؟

## پیتی بلئی به زارا

ج خودا به رداره غهرقم کهی له غدم (۲)  
روحمنی خیرت بیان زور و بیان کنم (۲)  
پیتی بلئی به زارا، تقر برقچی ده گری (۲)  
نهو جووته سیوه بتو کنی هه لدہ گری (۲)  
رهنگم زه عفه ران، به ختم قه ترانه (۲)  
سلامی ناردبووت، جیز نی قوربانه (۲)  
پیتی بلئی به زارا، تقر برقچی ده گری (۲)  
نهو جووته سیوه بتو کنی هه لدہ گری (۲)  
مالینک باری کرد، کهس نه یگنپ اوه (۲)  
جا بتو خوم دانیشم دلخوشیم داوه (۲)  
پیتی بلئی به زارا، تقر برقچی ده گری (۲)  
نهو جووته سیوه بتو کنی هه لدہ گری (۲)  
یا جوابینک به خیر یان دلنيام که (۲)

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۴۸

بس لهوهی زیاتر شیت و شهیدام که (۲)  
پشی بلنی به زارا، تک بچوچی ده گری (۲)  
نهو جووته سیوه بلوکنی هه لدنه گری (۲)  
له ولاتی خومنان کیونیک دیاره (۲)  
بهدقد ثهو کیوه غهم له دلم باره (۲)  
جا خودا دهیزانی دل دمردهداره (۲)  
پشی بلنی به زارا، تک بچوچی ده گری (۲)  
نهو جووته سیوه بلوکنی هه لدنه گری (۲)  
مال له مریوان، دل له دهرویشان  
مردن خوشتره، له ناخ هه لکیشان  
پشی بلنی به زارا، تک بچوچی ده گری (۲)  
نهو جووته سیوه بلوکنی هه لدنه گری (۲)  
جا بلنی به دایکی سه ری ده قور نی (۲)  
بو مالی دنیا گول ده فهوتینی (۲)  
پشی بلنی به زارا، تک بچوچی ده گری (۲)  
نهو جووته سیوه بلوکنی هه لدنه گری (۲)

## تا به کهی؟

تا به کهی دورر له چاوی له یلا بم  
دورر له ئاوایی شیت و شهیدا بم (۲)  
مهست و رسوا له کیو و سه حرا  
دورر له یاران ده بهحری غه مدا بم (۲)  
روحه کهم دورر له یارانم  
دورر له گزووندی چاوخومارانم (۲)  
بولبوم جی ههواری من بااغه  
ده چمهوه جی ههواری جارانم  
روحه کهم نهونه ماما گولزارم،

# Mamle Art Center

گورانیه کافی ماملی ماملی ۲۶۹

بتو ویسالت به دل فیدا کارم (۲)  
رتو و شو شین و زاریه کارم  
بتو فله ک رقیی دهنگی هاوام (۲)  
هات به هاری، به هاری رنگینم،  
په رچه مت لاده گیانه بتیشم (۲)  
به سیه تا کهی جهفا گولی سورم  
زور په شو کاوه قلبی غه مگینم (۲)

## تاكه‌ی چاوه‌ریی یاران به

قهه‌تار

تاكه‌ی وه ک مه جنوون ویلی ههردان به  
تا کهی غمه‌دهی باری هیجران به  
باقه‌ی دهسته گول زاری و دلگیریم  
پهی پهی زیاد کرد پهزاره‌ی پیریم  
کووره‌ی دهروونم به تاو جوشی گرت  
فرمیسکی چاوم زوو خاموشی کرد  
سه یرم مه حالتون سه فام به تاله‌ن  
بتو دووری یاری ٹه سرینم تاله‌ن  
من له خیلخانه‌ی میحننه‌ت پامالم  
ده خیل بتو دوستی پرسن ٹه حوالم  
تاكه‌ی چاوه‌ریی یاران به، غه ریم له شارانم (۲)  
تاكه‌ی غم هله لکیشی وان به، چاو به گریه و گریانم (۲)  
گهه نه مدیتیوه عازیزم بتو بذخوت سلامه‌ت (۲)  
ده یدنی یاران عازیزه گیانه که وته قیامه‌ت (۲)  
دل زه لیل بی بتو له کولی وره بگره سامانی (۲)  
زوو خاوم له دلی هلت قولی گرپووی گرتونه بتو جوانی (۲)  
ویلم به دوای ده ردی دلم، غه ریم له شارانم (۲)

مه لبندی هونه ریی ماملی

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۵۰

دهس به سینه لاره ملهم، چاو به گریه و گریانم (۲)  
دلم دهربای بی پایان بی، هر راخ هملکتیشی تو مه (۲)  
جیگای خواز و کانه بیان بی یه کجارت پهزارهی تو مه (۲)

## ته حاله و ریزه خالانه

گول پهیدا بعون له موکریان،  
خونچه پشکووت به بای زریان  
به عزیک عاش بقی ده گریان  
بتو من چاکه ئهو چاوانه  
تهحاله و ریزه خالانه  
زولفت بهریز به ردانوه  
به بای عیشوه ده خولا نوه  
کونه برینم ده کولانوه  
بتو من چاکه ئهو چاوانه  
تهحاله و ریزه خالانه  
سویتم خواردووه به په چه می  
تا دهم نه نیمه ناو ده می  
نه بمن به شهريکي غه می  
بتو من چاکه ئهو چاوانه  
تهحاله و ریزه خالانه  
گول وريحانم ده سک ده کرد  
له کن کولمی ياريتم را گرت  
هاواريان کرد ئاپرووي مدت برد  
بتو من چاکه ئهو چاوانه  
تهحاله و ریزه خالانه  
وه ک بولبولان فهسلی به هار  
شهو و رؤژ و لهيل و نه هار

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مهه‌ممه‌دی ماملی / ۲۵۱

دهنالیتم بز و هسلی یار  
بز من چاکه نه و چاوانه  
نه حاله و ریزه خالانه

## نه نکه

کفنه کم بیرون به مهدای مقهست  
شهرت بی مهیله کهت (گیانه) بمنهدهم له دهست (۲)  
من وای تهنکه وای تهنکه شیرازی  
سه ره نجه‌ی سوور کرد (گیانه) بز په نجه بازی  
به مالی دنیا (گیانه) بزم نایبی رازی  
- چاوم پرخوته ده کولی هدنام  
چهنده بی روحی (گیانه) من بزت نه ماوم  
چهنده بی روحی (گیانه) من بزت سوتاوم  
من وای تهنکه وای تهنکه مال ویران  
یا به دوستم به (گیانه) یا به ده زگیران

## نه قار

قت له دنیادا نه بیوو بیچگه له ناخوشی بهشم  
مات و داماو و پهشیو و بیکهس و چاره‌رهشم  
سه رده‌میک ثاواره بیوم و مودده‌تیکیش ده ریه‌دهر  
نه مدی رووی ئاسووده‌یی هر تووشی گیره و قهرقه‌شم «هیمن»  
بیکه به خاتری حهزره‌تی داود  
خو من شیتی توم (گیانه) سوتاوم له تاوت  
خو من گاور نیم (گیانه) که و توومه داوت  
من وای تهنکه وای تهنکه مال ویران  
یا به دوستم به (گیانه) یا به ده زگیران  
- و هیرت نایه شهوانی شادی

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۲۵۲

له ریگای تزدا (تهنکه) چهندم جهفا دی (۲)  
من وای تهنکه وای تهنکه مال ویران  
یا به دوستم به (گیانه) یا به دهزگیران

## تقویه تقویه

قوربانت بم حاکی پیری  
جا گهره کی مه به قوری گیری  
شهیان زوره دوست ناگیری  
تقویه تقویه، تقویه تقویه، تقویه مه رگمه  
یاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه (۲)  
نه مه جنون و نه فرhadام  
زه حمه تکیش و رفنج به بادم  
ره بی حاصل بین مرادم  
تقویه تقویه، تقویه تقویه، تقویه مه رگمه  
یاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه (۲)  
گول په یدا بیون له موکریان  
خونچه پشکووت به بای زریان  
هیندیک عاشق بؤی ده گریان  
تقویه تقویه، تقویه تقویه، تقویه مه رگمه  
یاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه (۲)  
له سابلاغن و هدھر کھوتم  
له گوله زمردان و مسهر کھوتم  
وهدوای کوچی له یلام کھوتم  
تقویه تقویه، تقویه تقویه، تقویه مه رگمه  
یاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه (۲)  
چاوم به چاوه بازه کهت  
لیوم به لیوه ثاله کهت

# Mamle Art Center

کورانیبیه کاشی م Mahmoudi Mamli / ۲۵۳

ماج که م ژیر تزی ده سماله که ت

تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه

یاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه (۲)

له مز گکوتنی نویزم ده کرد

یه کنیک له ناکاو بانگی کرد

خانه خه راپ له یلايان برد

تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه

یاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه (۲)

ریحان قهزاده له پر دیدکم

هر ساته توشی ده دیدکم

مویته لای ده سمال زه دیدکم

تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه

یاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه

نه ری یاری من لیم زیزه، کزه هی جه رگمه

چاوم لی مه که گویز ده بی

هه رزه کاری بی خیز ده بی

ماچت ناده می فیز ده بی

تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه

یاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه

نه ری یاری من لیم زیزه، کزه هی جه رگمه

سی و مراوی ده پرپن

به سه ر به حراندا ده نورپن

کیڑی ثم ئاسره که م شر ترن

تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه

یاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه

نه ری یاری من لیم زیزه، کزه هی جه رگمه

که سری نه يه ته سه ر شام

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۵۴

لیم نه توری په ری خانم  
نازی وی نه من ده بتوانم  
تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه  
پاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه  
نه ری پاری من لیم زیزه، کزه هی جه رگمه  
چاو ده گتیم دیار نیه له یلم  
هله بت کونی کردوه مه یلم  
عاشقی ٹه ستره سیوه یلم  
تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه  
پاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه  
نه ری پاری من لیم زیزه، کزه هی جه رگمه  
کس نازانی به کن ده لیم  
ثاشقی شه مامه می با غلیم  
سویتدیان داوم راستی نالیم  
تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه  
پاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه  
نه ری پاری من لیم زیزه، کزه هی جه رگمه  
قدت ساریز ناین بریشم  
ده ری فرمیسکی خویتینم  
ئز ره بی مه رگت نهینم  
تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه  
پاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه (۲)  
شه مال و هره کزه هی جه رگم  
خواردنم خویتاو په لاس به رگم  
له دوای بالات جوانه مه رگم  
تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه  
پاری من زور جوانه، کزه هی جه رگمه (۲)

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله‌ردی ماملی / ۲۵۵

خوژ گم به دوستی پارشیوی  
ویکرا نوستبووین به چارشیوی  
لینکیان کردن مالیان شیوی  
تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مدرگمه  
یاری من زور جوانه، کزه‌ی جهر گمه (۲)

## بهم لار و لاری

له گهر حمز ده کهی قیامه‌ت بی  
دله کهی من له کنت (جوانی گیان) ئامانه‌ت بی (۲)  
بهم لار و لای، بهم لار و له نجه  
خو من چم نه گوت (جوانی گیان) بوق دله که‌ت ره نجا (۲)  
ده‌شته پشت قهلا رازاواه به گول  
عارهق ده بیزم (عه زیزه کهم) زه نگول به زه نگول  
هدر توم خوش ده‌وی (جوانی گیان) به گیان و به دل  
بهم لار و لای، بهم لار و له نجه  
خو من چم نه گوت (جوانی گیان) بوق دله که‌ت ره نجا (۲)  
له وشو له به ختم مانگه‌شه و تاره  
هر جئیه ک ده چم (جوانی گیان) سایه‌م دیاره  
کفنه کم بیرن (جوانی گیان) له کراسی زارا  
بهم لار و لای، بهم لار و له نجه  
خو من چم نه گوت (جوانی گیان) بوق دله که‌ت ره نجا (۲)

## تقویه تقویه

قوربانت بم ثهی حه بیسم  
تۆ بیرینداری من ته بیسم  
خودا بتکا به نه سیسم  
تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مدرگمه

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۵۶

یاری من زور جوانه، کزه‌ی جهرگمه (۲)

مارانگاز بوم ترسام له حهی

له ناکاو دهستم برد بقیه

با غهوان گازی کرد نیکه‌ی

تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه

یاری من زور جوانه، کزه‌ی جهرگمه (۲)

قدسهم به سووره‌تی عده‌مه

دایمه دله‌کم پر له غمه

نایه‌لی ماج کم نه و دمه

تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه

یاری من زور جوانه، کزه‌ی جهرگمه (۲)

مالی ویران کردم چاوی

دیوانه‌م بز زولفی خاوی

ئه‌منی مه‌جنونون که و تمه داوی

تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه

یاری من زور جوانه، کزه‌ی جهرگمه (۲)

وه‌فاداران به ره‌حمة بن

بی و هفایان به لاهعنہت بن

هه‌تا سر یاری که‌س نابن

تکریه تکریه، تکریه تکریه، تکریه مه رگمه

یاری من زور جوانه، کزه‌ی جهرگمه (۲)

## تۆز ده کا

تۆز ده کا تۆز ده کا، تۆزی نه‌رمه تۆز ده کا (۲)

ئه‌گه‌ر ده‌چى بقیه‌ی کانی، ریگام لئى ئاللۆز ده کا (۲)

ئه‌رئ لۆکه و کیش و مارو له بەژنی باریک جوانه

ئیشاره‌ی کرد به چاوان به داوی عاشقانه

# Mamle Art Center

گورانیه کانی مامله مالی / ۲۵۷

ئو دولبه ره بتو من نی، به شم به خودا دانه  
تماشای کاری خودای سنه ته کهی چهند جوانه  
توز ده کا توز ده کا، توزی نهرمه توز ده کا (۲)  
ئه گدر ده چن بتو پی کانی، ریگام لئی ثالیز ده کا (۲)  
له گوشی چوارچرایه بسکوژن ههی به تیران  
به خنه نجه لهت لهتم کهن بهوی ناو و به شیران  
هه لیده گرم و ده رقم ئیدامم کهن وزیران  
توز ده کا توز ده کا، توزی نهرمه توز ده کا (۲)  
ئه گدر ده چن بتو پی کانی، ریگام لئی ثالیز ده کا (۲)  
وهه وره ثایشی گول، بتو تو نمام سوره گول  
هر کەس جاریک بتبینی مرادی دەبىن حاسل  
ده ترسم لىره بىرم.. ناو گل

## جار جاره دىدەم زارا

گريان له ههور فيتر بورو، پىتكەنن لە وەنەوشە  
تىكچۇونى دەگەل يارى، ئاشت بۇونەوهى زۆر خوشە  
جار جاره دىدەم زارا بەم ئىواره شەدەي لارە  
گپووى لى گرتۇوم زارا  
دەلى دەگەلت ناييم. بۇم نە كېرى گول و گوارە  
لە سەر بالاي لەيلايە، بۇم بە پەندى دىنيا يە  
لە بەر گريان و زاري شەو و رۇزم خەدو نايە  
زولفت رەشه رىحانە سنگت كارگى كەما يە  
خۆمنىش وە كۈو مەجنوونى نەماوم بىز لەيلايە  
جار جاره دىدەم زارا بەم ئىواره شەدەي لارە  
گپووى لى گرتۇوم زارا  
دەلى دەگەلت ناييم. بۇم نە كېرى گول و گوارە  
خزمىنە لۆمم مە كەن تازەم گرتۇوه ئەو يارە (۲)

مەلبەندى ھونەري ماملى

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۵۸

له بهژنی باریک جوانه (وهی) گول و گواره و قه تاره  
غه می دنیا يه له من و لهو دلهی هه ڙارم باره  
جار جاره دیده م زارا بهم ئیواره شده هی لاره  
گپووی لئی گرتوم زارا  
ده لئی ده گه لست نایم. بقم نه کپری گول و گواره  
فسلیتکی زور دلگیره نیوان مانگی به هاران  
کویستان ده رازیته و خیل هله لدھ کشین بق باران  
دوو شت يه کجار زور خوش بق سیبوری دلدارن  
گپرہ لاوڑھی شهوانه، هله پرینی ئیواران  
جار جاره دیده م زارا بهم ئیواره شده هی لاره  
گپووی لئی گرتوم زارا  
ده لئی ده گه لست نایم. بقم نه کپری گول و گواره  
نیوان مانگی به هاران و هختی خیل به ره و ڙوران  
له هارهی ئاوه هله لدیران کویستانی سه ر سنوران  
ورشهی بازنه و پاوانه خرمھی گواره و به رموران  
فاقای کپڑه ئیلاتیان له نیو گولا له سوران  
جار جاره دیده م زارا بهم ئیواره شده هی لاره  
گپووی لئی گرتوم زارا  
ده لئی ده گه لست نایم. بقم نه کپری گول و گواره  
عه مر و چاوه کم ياره زپری هه ڙدھ عه ياره  
گھلی دوست و برادران ته گپر بکهن لهو کاره  
بایی زیندانی کردوه دهورهی سیمی خارداره  
ناویری بیته ڙوانی پوست و قهراول دیاره  
جار جاره دیده م زارا بهم ئیواره شده هی لاره  
گپووی لئی گرتوم زارا  
ده لئی ده گه لست نایم. بقم نه کپری گول و گواره

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله‌ای ماملی / ۲۵۹

## جهه لسه

لهنگو یار په یدا نابی، په یدا بین و هفای نابی  
سهد سال غونچه پیشکوئی بین بولبول به هار نابی  
چ بکم دل گرتويه‌تی به کهس تهوله‌للا نابی  
ثاخ جهله، جهله‌ی کاری سهقزی، دیمه ژوانی به ذی  
میرده کهی نابه‌دل کرد، بهو ملعونه‌ی راپزی  
ثاخ مالی با بم حله‌یمن، ناسکوله‌ی نازه‌نینی  
دمردیکی وای داومه‌تی کافر حالم نه‌بینی  
وهخته سه‌رپه نجم شین که، هله‌لیم بو فله‌ستینی  
داخ جهله، جهله‌ی کاری تارانی، ته‌ر نابی به بارانی  
هه‌لیدا نه‌شمیلانی،  
چوون له‌سهم واجب بیو، وه ک روزووی ره‌مه‌زانی  
تو خودا دلم مه‌شکیته تاویک و هره باوه‌شم  
به‌ژنی باریک لیم زیزه، ده‌تکی فرمیسکی گهشم  
له دنیا خوشیم نه‌دی، به‌دبخت و چاره‌په‌شم  
له قیامه‌تی نازانم لهو دنیا به‌ی بین به‌شم  
ثاخ جهله، جهله‌ی کاری میاندو اوی  
خوت ته‌ر نابی به ثاوی  
سیه‌ر له من حرام بین با بسوو‌تیم له‌به‌ر تاوی  
شهده‌ی به‌ستوه بیریانی. ده‌سرؤکهی کرد خیله‌کی  
ناویرم ناوی بیتم له‌به‌ر زوبانی خدلکی  
سابلاخم با ده‌مفرؤشت بو گول و گواره و کرمه‌کی  
ساز به بو باب‌هه‌یده‌ری گهیه زینوی شه‌به‌کی  
ثاخ جهله، جهله‌ی کاری تارانی، ته‌ر نابی به بارانی  
هه‌لیدا نه‌شمیلانی  
چوون له‌سهم واجب بیو، وه ک روزووی ره‌مه‌زانی  
چاوی ثه‌ستیره‌ی روزی له گه‌ل مانگی ده گه‌ری

# Mamle Art Center

۲۶۰ / یادی به خیر

برینانم دهرمان که به دهستی نیلووفه پری  
داوای ماچیکم لئی کرد هات ده گهلم به شهپری  
روحنم تهیریکی زیزه ره بی ده سهرت گهه بری  
تاخ جهله، جهله سه قزی، دیمه ژوانی به دزی  
میرده کهی نابه دل کرد، بهو مه لعونه هی را پزی

## جواییکم دهوه به بیون و نه بیون

نهوش که دیسان (گیانه) دهروون پر خمه من (۲)  
کاروانی خهمان (گیانه) له لامان جمه من (۲)  
جواییکم دهوه گیانه به بیون و نه بیون  
بیچاره هی کردووم گیانه گوزه شته هی گه رد وون  
بیچاره هی کردووم گیانه را برد ووی گه رد وون  
له تاو دووری تو (گیانه) دل بیقه رارن (۲)  
بینایی دیدم (گیانه) له خهفت تاره ن (۲)

## قه قار

باریهسته سه فه ریگام زور دووره ن  
مه نزل بی پایان تو شه زه رووره ن  
پایه ت بلیند بی سایه ت فراوان  
نه وه تو ده بزی پات و مبان چاوان  
وه ره ها وارم له یلا گشت که مسم  
مه یله له به رین دهست له ده مسم  
چهند وخته دلم (گیانه) غه مگینی له یله ن (۲)  
وا دیاره له یلام (گیانه) بی پر حم و مه یله ن (۲)  
جواییکم دهوه گیانه به بیون و نه بیون  
بیچاره هی کردووم گیانه گوزه شته هی گه رد وون

# Mamle Art Center

کورانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ۲۶۱

## چ بکەم نىمە چارە

(ئەرى) خۇ من نازدارى (گىانە) خاقانى چىنم (۲)

(ئەرى) ئىستا ئەسىرى (گىانە) سەرپرووی زەمینم (۲)

ئاخ چى بکەم نىمە چارە، دل ئاشقە و بىن قەرارە

يارى خۆمە و لېيم بىزارە

ئەرى لە تو مە علوم بى (گىانە) روھى رەوانم (۲)

ئەرى من شەرمەزارى گىانە ئاخىزەمانم (۲)

ئاخ چى بکەم نىمە چارە، دل ئاشقە و بىن قەرارە

يارى خۆمە و لېيم بىزارە

ئەرى گەورە يىت كىردوھ جوانى لە گەلم گىانە (۲)

ئەرى دەيدەھ لە جەرگەم گىانە سەت تىر و تانە (۲)

ئاخ چى بکەم نىمە چارە، دل ئاشقە و بىن قەرارە

يارى خۆمە و لېيم بىزارە

ئەرى نازاشم بۆچى گىانە قىن و قارتە (۲)

ئەرى يان دل رەنجاندىن گىانە شىۋەھى كارتە (۲)

ئاخ چى بکەم نىمە چارە، دل ئاشقە و بىن قەرارە

يارى خۆمە و لېيم بىزارە

ئەرى ياتۇ عادەتتە گىانە بۇ جەفە كىردن (۲)

ئەرى عاشقان دەخە يە گىانە ئاكامى مردن (۲)

ئاخ چى بکەم نىمە چارە، دل ئاشقە و بىن قەرارە

يارى خۆمە و لېيم بىزارە

## چ بلىم و چ بکەم

نە خودا دەمداتىن (عەزىزە كەم) مەرگىنى بە هاسان (۲)

نە دل لە لاي تو (عەزىزە كەم) دەبىن هەراسان (۲)

چ بلىم و چ بکەم، بۆچى فوغان بۆچى هەرا كەم (۲)

چى دى ھە يە دنيا، تەمەتنا لە خودا كەم (۲)

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۶۲

مهیلی تو قهت قهت (عه‌زیزه کم) ده‌رنا کم له دل (۲)  
مه‌گهر نه روزه‌ی (عه‌زیزه کم) بمخنه ناو گل (۲)  
چ بلیم و ج بکم، برقی فوغان برقی هرا کم (۲)  
چی دی هه یه دنیا، تم‌مننا له خودا کم (۲)  
وهختن بی‌یار بروی (عه‌زیزه کم) هر منت یار بروم (۲)  
هر من دلسوز و (عه‌زیزه کم) وا غمخوارت بروم (۲)  
چ بلیم و ج بکم، برقی فوغان برقی هرا کم (۲)  
چی دی هه یه دنیا، تم‌مننا له خودا کم (۲)

## چ بلیم و ج بکم

خولمن پاشی تو (عه‌زیزه کم) غوریب و ههزار (۲)  
له سوتی بالاکهت (عه‌زیزه کم) برومده ده‌رددار (۲)  
چ بلیم و ج بکم، برقی فوغان برقی هرا کم (۲)  
چی دی هه یه دنیا، تم‌مننا له خودا کم (۲)

## شه تار

مه‌مکه به خالقی خاون خالان  
دلم زیریکه نایدهم به تالان  
نه‌مداوه به که‌س هیشتا ساوایه  
تازه خالیکی ئی توی تیدایه  
پیم ئله‌ی خالق گویا من پیرم  
ژاراوی نه‌شتر نه‌دهی له بیرم  
من نه خالقون و نه خالق منم  
دیوانه‌ی خالی گونا و گه‌ردنم  
وهختن بی‌یار بروی (عه‌زیزه کم) هر منت یار بروم (۲)  
هر من دلسوز و (عه‌زیزه کم) وا غمخوارت بروم (۲)  
چ بلیم و ج بکم، برقی فوغان برقی هرا کم (۲)

# Mamle Art Center

گورانیبەکانى مەھمەدى ماملى / ۲۶۳

چى دى ھې دنبا، تەمەننا لە خۇدا كەم (۲)

## چاۋىدە سىتىرە

چاۋىدە سىتىرە نىوهشەۋى

دل موبىتەلايە تۈرى دەھىئ (ئاخ سوورە گول واي)

بە ئارەزووى تۇوه دەھىيم

خەو لە چاوانم ناكەھىئ (ئاخ سوورە گول واي)

لە دىنيا يە تا بىتىم، زنجىرى كۆپلەت ناپىتىم

سوورە گولىم بە تەننەيە (۲)

چاۋىدە سىتىرە بەيانى

بىمكۈزۈھ تاكۇ دەقۇانى (ئاخ سوورە گول واي)

دەبىر قى تازە يارت نايم

چونكە دىلدارى نازانى (ئاخ سوورە گول واي)

لە دىنيا يە تا بىتىم، زنجىرى كۆپلەت ناپىتىم

سوورە گولىم بە تەننەيە (۲)

چاۋىدە سىتىرە بەيانە

رىيگام ھەوراژ و تەلانە (ئاخ سوورە گول واي)

دووربۇونت لە منى مالۇرۇان

سەرىبارى ھەمۇ دەرداھە (ئاخ سوورە گول واي)

لە دىنيا يە تا بىتىم، زنجىرى كۆپلەت ناپىتىم

سوورە گولىم بە تەننەيە (۲)

چاۋىدە سىتىرە بەريلالۇم

لەسىۋىت نەماواھەنام (ئاخ سوورە گول واي)

بىت و رۆزىكى نەتىيەن

وا بىزانە من لى قەۋوماوم (ئاخ سوورە گول واي)

لە دىنيا يە تا بىتىم، زنجىرى كۆپلەت ناپىتىم

سوورە گولىم بە تەننەيە (۲)

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۲۶۴

## چاو جوانی خوم ریم نییه برقم

حه ساره کهی داره سیو تیندا (۲)

گه رنی چاو جوانیم قه تارهی تیندا

چاو جوانی خرم، ریم نیه برقم (۲)

نه وه که ده رقی خوت و دله کهت (۲)

ثامانه تست بی تاقه گوله کهت

چاو جوانی خرم، ریم نیه برقم (۲)

هه ناسهی ساردم ده مالیو گه ری (۲)

نه و شادیهی کردت لیت و هشین گه ری

چاو جوانی خرم، ریم نیه برقم (۲)

هه تا مه بیلت بیو به مه بیلت ژیام (۲)

هیستا که مه بیلی خو منیش دلیام

چاو جوانی خرم، ریم نیه برقم (۲)

## چاوه بش

وه ره مه شکینه دل، چاو ره بش بوت ده نالم

شیت و شهیدای چاو کاللم

سهرمه ستم من گیانه، شووشهی دله که م شکاوه

بی تو بیمار و بی حالم نهوش

بی تو بیمار و عهد دالم نهوش

غه مزهی چاوی بازت کوشتوومی نهوش

لارهی مه مکولات کوشتوومی نهوش

سهرمه ستم من گیانه شووشهی دله که م شکاوه

بی تو بیمار و بی حالم نهوش

بی تو بیمار و عهد دالم نهوش

ساقی بدم تیکه شه رایی حه و ساله

# Mamle Art Center

گورانی‌بکانی مهدی‌مهدی ماملی / ۲۶۵

بیخزم به سلامتی نه و چاو که زاله  
له دلی شکاوی من، دهنگی سی تاری من  
خرمه‌ی بازنه‌ی یارم دی

سهرمه‌ستم من گیانه شووشی دله کم شکاوه  
بین تو بیمار و بین حالم نه و شو،  
بین تو بیمار و عهدالله نه و شو

## چاوره‌شهی کارمازم

نهری له خودام تله به به گولی ژاله بی (۲)

نهری دائمه له سونعی چارده ساله بی

چاوره‌شهی کارمازم، من له عیشقی تو کزم، دولبه‌رهی چاومهست  
بینه کولمت هلمزم، من له دووری تو دزم، دولبه‌رهی چاومهست  
گیانه دوو چاوی بازت زور زور جه لابن (۲)

ترخودا پیان بفه رموو ندهن عده زابم

چاوره‌شهی کارمازم، من له عیشقی تو کزم، دولبه‌رهی چاومهست  
بینه کولمت هلمزم، من له دووری تو دزم، دولبه‌رهی چاومهست  
گیانه تاکوو مه یلت بوبو، به مه یلت ژیام (۲)

نهری هیستا کممه‌یلی خو منیش دنیام

چاوره‌شهی کارمازم، من له عیشقی تو کزم، دولبه‌رهی چاومهست  
بینه کولمت هلمزم، من له دووری تو دزم، دولبه‌رهی چاومهست  
گیانه تاکوو مه یلت بوبو به مه یلت کردي (۲)

ده برق ثیستا بی مه‌یلی و همزانی مردی

چاوره‌شهی کارمازم، من له عیشقی تو کزم، دولبه‌رهی چاومهست  
بینه کولمت هلمزم، من له دووری تو دزم، دولبه‌رهی چاومهست  
نهری نه و نیواره که‌ی مانگای دهدوشی (۲)

نهری پیم گوت بز ماچیک رووی خوی داپوشی

چاوره‌شهی کارمازم، من له عیشقی تو کزم، دولبه‌رهی چاومهست

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۶۶

بینه کولمت هلمژم، من له دووری تو دژم، دولبهرهی چاومهست  
ئەرئ قورغانیک بینه دەستى پىدادەم (۲)  
گیانه تاکرو رووی مردن دل به كەس نادەم  
چاپرەشەی کارمازم، من له عىشقى تو كزم، دولبهرهی چاومهست  
بینه کولمت هلمژم، من له دووری تو دژم، دولبهرهی چاومهست  
ئەرئ ئەو ئىوارەكەی مانگای دەلاوان (۲)  
گیانه پىتم گوت بۇ ماچىتك فەرمۇوی بە چاوان  
چاپرەشەی کارمازم، من له عىشقى تو كزم، دولبهرهی چاومهست  
بینه کولمت هلمژم، من له دووری تو دژم، دولبهرهی چاومهست

## چاومهستى ئەرى چاومهستى

چاومهستى ئەرى چاومهستى لە شەپراوى تەپرەستى (۲)  
قولى نا ئىزىز سەرينىم، لىنى دەشكاكا بازنهى دەستى  
دەردى گرائىم دولبەرە، حۆكمى سەختىم لە سەرە  
دوينى قەبزىيکى ناردىبوو، فەرمۇوی قەرزىت لەسەرە  
مالە بايم بىرپوحى، سەۋدامان سەرىيەسەرە  
چ دە خۆمدا شك نابام فەرمۇو ئىمامن بەرە  
چاومەستى ئەرى چاوەستى لە شەپراوى تەپرەستى (۲)  
قولى نا ئىزىز سەرينىم، لىنى دەشكاكا بازنهى دەستى  
ئەرى راوهستا لە سەر بېرى لەبەر دەسمال حەریرى (۲)  
چەندىم خۇمەجبور دەكىد، دەستم بۇ ھەلناڭىرى  
چاومەستى ئەرى چاوەستى لە شەپراوى تەپرەستى (۲)  
قولى نا ئىزىز سەرينىم، لىنى دەشكاكا بازنهى دەستى  
سەرىيکە مەستى نازت، دلىكە بۇت نەماوە  
دەلم حەقى بە دەستە فتواي سەرى دراوە  
حەوت سالان يارى خۆم بۇوي بۇچى نەتكىردى مال ئاوا  
چاومەستى ئەرى چاوەستى لە شەپراوى تەپرەستى (۲)

# Mamle Art Center

گورانی‌بکاری کانی مامه‌ممه‌دی ماملی / ۲۶۷

قوالی نا ژیر سه‌رینم، لی بی ده‌شکا بازنه‌ی دهستی

## چاوه‌که م وهی عه‌مره‌که م

ثُری بِسْمِ بَكُوزَهْ جَوانَى گِيَان، بِهِ تَيَّرِي غَمَزَه  
ثُری غَمَزَهْ كَهْتَ ئَنْدَامَى (جَوانَى گِيَان) هِينَاؤْمَهْ لَهْرَزَه  
چَاوَهْ كَهْم عَهْمَرَهْ كَهْم مَهْسَلَهْ حَهْتِيكَهْ وَ پَيَّتَ دَهْ كَهْم  
ئَهْ گَهْرِ بَيَّتُو رَازَى بَى، لَهُو بَهْنَدَهْ رَزْگَارِ دَهْ كَهْم  
ثُری بِهِ قَسَهْتَ نَهْ كَرْدَم، (ئَهْيَ هَاواَر) خِيرَى نَهْ يَسِى  
(ئَهْرَى) رَهْبَى نَهْ كَهْوَى (جَوانَى گِيَان) سَهْرَ خَوَانِي زَيْنِي  
چَاوَهْ كَهْم عَهْمَرَهْ كَهْم مَهْسَلَهْ حَهْتِيكَهْ وَ پَيَّتَ دَهْ كَهْم  
ئَهْ گَهْرِ بَيَّتُو رَازَى بَى، لَهُو بَهْنَدَهْ رَزْگَارِ دَهْ كَهْم  
ثُری هِيشَوَوِي مَرْواَرِي گَهْرَدَنِي بَهْرَزِي  
(ئَهْرَى) بِهِ بَاي غَرَوَورِي (جَوانَى گِيَان) شَوْخَى دَلَهْرَزِي  
چَاوَهْ كَهْم عَهْمَرَهْ كَهْم مَهْسَلَهْ حَهْتِيكَهْ وَ پَيَّتَ دَهْ كَهْم  
ئَهْ گَهْرِ بَيَّتُو رَازَى بَى، لَهُو بَهْنَدَهْ رَزْگَارِ دَهْ كَهْم  
ثُری خَوَدَايَهْ هَلْكَهِي (ئَهْيَ هَاواَر) كَزَهِي شَهْمَالِي  
(ئَهْرَى) هَوَاي ژَهْنَگَى غَهْم (ئَهْيَ هَاواَر) لَهْ دَلْ بَمَالِي  
چَاوَهْ كَهْم عَهْمَرَهْ كَهْم مَهْسَلَهْ حَهْتِيكَهْ وَ پَيَّتَ دَهْ كَهْم  
ئَهْ گَهْرِ بَيَّتُو رَازَى بَى، لَهُو بَهْنَدَهْ رَزْگَارِ دَهْ كَهْم  
(ئَهْرَى) بَرْزَانَگَهْ كَانِم (ئَهْيَ هَاواَر) بَيَّنْ بَهْ پَهْرَزِين  
رَبِّي گَوزَهْر نَادَا (ئَهْيَ هَاواَر) بَهْ دَيَدَهِي بَهْ دَيَبِين  
چَاوَهْ كَهْم عَهْمَرَهْ كَهْم مَهْسَلَهْ حَهْتِيكَهْ وَ پَيَّتَ دَهْ كَهْم  
ئَهْ گَهْرِ بَيَّتُو رَازَى بَى، لَهُو بَهْنَدَهْ رَزْگَارِ دَهْ كَهْم

## چەند رۆزَهْ نَهْ مَليُوه

گَولِيَّكَى بَوْ جَهْفَا خَولَقْ كَراوِي  
بَهْ ثَاوِي دَلْفِينِي ئَاثَا درَاوِي

مَهْلَبَهْنَدِي هُونَهِري مَامَلِي

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۲۶۸

به عه تبری بی و هفایی خوش کراوی  
ثاخ چهند روزه نه مدیوه دنیا زیندانه  
بقر لیم زیزی له سه رچی نامدویتی  
بوقچی بژیم به بین گولم نامه وی ئهو ژیانه (۲)  
ده لیتی جهفا به بهزئی من براوه  
له بین و هفایی گول دلم شکاره  
دلم به خویته تاقه تم نه ماوه  
ثاخ چهند روزه نه مدیوه دنیا زیندانه  
بقر لیم زیزی له سه رچی نامدویتی  
بوقچی بژیم به بین گولم نامه وی ئهو ژیانه (۲)  
حه لاله گه ردشم به بین قسوروی  
ده بین ئه تو نه زانی ده ردی دووری  
ره وا نیه له جورمی من نه بوری  
ثاخ چهند روزه نه مدیوه دنیا زیندانه  
بقر لیم زیزی له سه رچی نامدویتی  
بوقچی بژیم به بین گولم نامه وی ئهو ژیانه (۲)  
له لوتفی تو ده مینکه بین مرادم  
به لوتفی تو وه سه ربیلند و شادم  
له هیجری خاله که ت کز و که سادم  
ثاخ چهند روزه نه مدیوه دنیا زیندانه  
بقر لیم زیزی له سه رچی نامدویتی  
بوقچی بژیم به بین گولم نامه وی ئهو ژیانه (۲)

## چهنده به عه یشی

ئه و شۆ که دیسان (ئه مان یارى) ده رون پر خەمهن (۲)  
کاروانی خەمان (ئه رى یارى) له لامان جەمهن  
چەند به عه یشی (ئه مان یارى) چەندە به نۆشى

# Mamle Art Center

گوئننیه کانی مامله مهندی ماملی / ۲۶۹

تازه م زانیوه (شل و مل گیان) دوور بین نه خوشی

له تاو دوور تو (ئەمان یارى) دل بېقەرارەن (۲)

بىنايى دىدەم (شل و مل گیان) له خەفت تارەن

چەند بەعەيشى (ئەمان یارى) چەندە به نوشى

تازه م زانیوه (شل و مل گیان) دوور بین نه خوشی

شەوان خەلۇھتن (ئەمان یارى) مال بین ئەغىارن (۲)

گشت عالەم خەوتۇون (شل و مل گیان) يار خەبەردان

چەند بەعەيشى (ئەمان یارى) چەندە به نوشى

تازه م زانیوه (شل و مل گیان) دوور بین نه خوشی

گەر نەدىتىرە (ئەمان یارى) ئەتى سلامەت (۲)

دىدەنى دىدار (شل و مل گیان) كەوتە قيامەت

چەند بەعەيشى (ئەمان یارى) چەندە به نوشى

تازه م زانیوه (شل و مل گیان) دوور بین نه خوشى

## ھەقار

چەند شاران گەۋام چەند خاڭەساري

بۈوم بە شوانە كەرى حەق نادىيارى

ئوشۇ ھەر غەمن والە كەمیندا

بەرەپپۇرى خىستۇوم بە سەرزەمیندا

بۇ گۈلاتە دل دلىپەر عەزىزىن

مەزەئى تالى خەم، ياران لەزىزىن

گەرد و غۇبار (ئەمان یارى) مەممەل دىيارەن (۲)

ئى دلە بىن لەيلا (شل و مل گیان) چۆنت قەرارەن

چەند بەعەيشى (ئەمان یارى) چەندە به نوشى

تازه م زانیوه (شل و مل گیان) دوور بین نه خوشى

## چەقلەپى پىلا پاڭامەوه

دەردت لە مالىم نەسرىن

دانیشه تیر تیر بگرین  
مال کاول کوریان بمرئ  
بیهوده لیکیان کردین جا ئە تو سەرمەست و کەیفی  
ئەمنیش غەمبار وغەمگین  
چەندى لى پارامەوه  
ئاوارى وئى نەدامەوه (۲)  
لە نەخۆشخانەی مەمکى  
بى دوكتور دەتلامەوه  
زۆر نەخۆش بۇوم كەزآلى  
نەكرا بىن بەلامەوه؟  
**قەتار**

قەت لە دىنادا نەبۇو يېجىگە لە ناخوشى بەشم  
مات و داماو و پەشيو و يېتكەس و چارەرەشم  
سەرەمەنیك ئاوارە بۇوم و موددەتىكىش دەربىدەر  
نەمدى رووى ئاسوودەبى هەر تۇوشى گىرە و قەرقەشم  
كۈشتۈومى و شەشخانى ئومىنى لە من گىرتۇھەر يەرىف  
مۇرەھەلداۋىم و بىهودە بە هيواى جووت شەشم  
تىغى بى مەيلى و جەفای ئە نازەنیتە دل رەقه  
چەرگى لەت لەت كەردىم بە جارىك، ئەنجىنويە سېيەشم  
خۆشەويىتى خۆشەويىستانم هەر ئەزىز كەمە  
بۈزىھە رۆز و شەو وەها گىرتۇۋەتە ئىيواوەشم  
ناينى زەرەدە لە سەرلىيى كەسى لەو شارەدا  
تا غەم و دەردى دلى خۆميان بە سەردا دابەشم «ھىمن»  
زۆر عەيىھە و زۆر ئىرادە  
دېنىت بىردووم بە بادا  
گۈلە كەم فەرمۇوى دەپرۇ تو  
دەلم هىشا لىيم لادە

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مامله مهدی ماملی / ۷۷۱

خو من بۆ خۆم رازیمه  
بابم من به تو نادا  
ناکرو له دنیا ماوی

جا برق شیت و شهیدا به

- دایمه وه ک تازیه داران، چاو به گریه و گرینم  
کوانیک له جه رگم هاتوه خوین دە چۆپی له برینم  
کیزۆلەی ناسک و نەرم زور پەشیوت دە بینم

چەندی لى پارامەوه

ئاپری وی نەدامەوه (۲)

له نەخۆشخانەی مەمکى

بىن دوكتور دە تلامەوه

زور نەخۆش بۇوم كە ژالى

نه كرا بىن به لامەوه؟

دیسان دەرداش سەر لىتام غەم بە سەرمدا بارى

ھەلناکەی لە دیهاتى دەر قۇم تەبەم بۆ شارى

نازاڭم كىن بنىرم (ئەی) بېرىكت بىكا دىلدارى

چەندی لى پارامەوه

ئاپری وی نەدامەوه (۲)

له نەخۆشخانەی مەمکى

بىن دوكتور دە تلامەوه

زور نەخۆش بۇوم كە ژالى

نه كرا بىن به لامەوه؟

نەخۆش و دەردەدارم، ئازار نىيە دەردى تۈيە

چارەم ناكەن، حەكىمان، شىفام بە دەستى تۈيە

رۇوو لە هەر جىئىك دە كەم تارىيە جوانى تۈيە

چەندی لى پارامەوه

ئاپری وی نەدامەوه (۲)

له نه خوشخانه‌ی مه‌مکی  
بین دو کشور ده تلامه‌وه  
زور نه خوش بیوم که‌ژالی  
نه کرا بین به لامه‌وه؟

## چوون له سه‌قه ربووی

چنار و لاولاو، سریان بیوه به گیر  
من بچی ده گریم (جوانی گیان) به چیم ده کهن ژیر (۲)  
- له کویوه هاتووی، خه‌لکی کام شاری  
هه‌تا من بزت بکه‌م (جوانی گیان) که‌میک خه‌مخواری (۲)  
- گه‌ردن به‌نده که‌ی مه‌تای گرانبار  
شورابه‌ی سینگی (جوانی گیان) له عالم دیار (۲)  
- هه‌تا بمیتم، بتو توی ده‌میتم  
زه کاتی ماچان (جوانی گیان) له توی ده‌ستیتم (۲)  
- هیچ خه‌فدت مه‌خو، شای شیرین نه‌ندام  
به مه‌قسودی خوت (جوانی گیان) ده گه‌ی به مه‌رام

## چوون له سه‌قه ربووی

- چوون له سه‌فر بیوه، له من بیوه قات  
نه‌وه هاته‌وه (جوانی گیان) یاری دوور ولات (۲)  
- خالی ده‌مه که‌ت، ورد پیز مه که  
خو من کوشته‌ی توم (جوانی گیان) لیم پاریز مه که (۲)  
- سه‌ودای عاشقی زور له قه‌دیمه  
نه جتی عه‌یب و عار (جوانی گیان) نه ترس و بیمه (۲)  
- چاو جوان ده‌میکه نه‌وینداری توم  
زامن گه‌لیکه (جوانی گیان) برینداری توم (۲)

# Mamle Art Center

گورانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ۴۷۳

## چۈون لە سەقەر بۇوي

ئۇشۇكە دىسان دەرروون پېر خەمن  
کاروانى خەمان (جوانى گىان) لە لامان جەمن (۲)  
- لە تاودوورى تۇر دل يېقەرارەن  
يىنايى دىدەم (جوانى گىان) لە خەفت تارەن (۲)  
- چەندە وەختە دلەم غەمگىنى لەيلن  
وادىيارە لەيلام (جوانى گىان) بىزپوشم و مەيلن (۲)

## قەتار

شەقە و شريقەي بىرۇسکەي دەرروون  
شەتاوى ساز كىردى لە ناوى دەرروون  
تاكەي وە كە مەجنۇن، وىلىي ھەردان بىم  
تا كەي غەمزەددەي بارى هيچران بىم  
كۈورەي دەرروونىم بە تاوجۇشى گىرت  
فرميسىكى چاوم زۇو خاموشى گىرت  
- سەيرم مەحالەن سەقام بەتالىن  
بىز دوورى يارى (جوانى گىان) ئەسىرىن ئالىن  
- تۇر ھەرسات شادىت بىز ئەندازە بۇون  
من لە ھەرلاوه (جوانى گىان) غەمم تازە بۇون (۲)

## چۈون لە سەقەر بۇوي (جوانى گىان)

- سەرت لە عىشقى جوانى مەغروورە  
نازانى غرۇور (جوانى گىان) لە عىشقىن دوورە (۲)  
- گىشت كاتىك من بۇو بە يار دەزانىم  
بە دۆستى وەفا (جوانى گىان) كىرده دەزانىم (۲)  
- من عىشقم بۇ لاي غەيرى تۇر نە كىرد  
غەيرى تۇرمەيلى (جوانى گىان) هېچ كەسم نە كىرد

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۷۴

خوم ده پاریزم من له غهیری تو  
حهز ده کهی بیسه (جوانی گیان) حهز ده کهی برق (۲)  
- من ناره زایسم زینده گانیه  
تو ناره زایست (جوانی گیان) نوچهوانیه (۲)

## چونن له سهقه ربووی

- له کویوه هاتووی خله لکی کام شاری  
هه تا من بق تو (جوانی گیان) بکم خه مخواری (۲)  
- شیرین ده یفهرموو ئه ر بهر گوزیده  
پسی غهربی تو (جوانی گیان) و مبانی دیده (۲)  
- فرهاد زور گریا، ده لئی نازه نین  
منم شازادهی (ئهی هاوار) مهمله که تی چین (۲)  
- هیچ خه قفت مه خو، شای شیرین ئه ندام  
به مه قسوودی خوت (جوانی گیان) ده گهی به مه رام (۲)  
- فرهاد هەلیگرت، شیرینی نازدار  
چونه ناو خه یمهی (ئهی هاوار) خاسی زەپنیگار (۲)  
- سهودای عاشقی، زور له قەدیمه  
نه جئى عهیب و عار، (جوانی گیان) نه ترس و بیمه (۲)

## چین چینله زولف و پرچی

- سینگی به فری قەندیلی، به شنهی شەمال ده تواوه  
پارم ده گەل کاروانی، له رییه به جى ماوه  
به غم و دەردی پارم، شەوی سەرم دەناوه  
چاوی رەشی زور جوانه، پیاوی ده کا دیوانه  
دیتنى چاوی جوانی تو ئاواتى دلمه گیانه  
چین چینه زولف و پرچی هەیلانەی عاشقانه

# Mamle Art Center

گوراننیه کانی مامله مهندی ماملی / ۲۷۵

- سه رقافله چی کاروانی، سویند ددهم بهو خودایه  
نه باب و دایک و برا هیچیان ده گهله نایه  
که چوویه بق ههواری ثاگات لئی بن له له یلاه  
چاوی رهشی زور جوانه، پیاوی ده کا دیوانه  
دیتنی چاوی جوانی تو ٹاواتی دلمه گیانه  
چین چینه زولف و پرچی هیلانه عاشقانه  
- قافله گهیه سه رمیرگان، چادر و چیخ هه ڈراوه  
به لام حه یفتیک و سهت حه یف، یاری من به جن ماوه  
به ناره ززووی له یلا بوم، شه و به خه مم سه ناوه  
چاوی رهشی زور جوانه، پیاوی ده کا دیوانه  
دیتنی چاوی جوانی تو ٹاواتی دلمه گیانه  
چین چینه زولف و پرچی هیلانه عاشقانه  
- دهسته و ٹنر دانیشتووم، له سه ریه کاروانی  
یارم ده گهل سه رقافلان، خستبویان له سه ر کانی  
چاوی رهشی زور جوانه، پیاوی ده کا دیوانه  
دیتنی چاوی جوانی تو ٹاواتی دلمه گیانه  
چین چینه زولف و پرچی هیلانه عاشقانه

## حه ریره حه ریره

له کن توریاوه (عه زیزه کدم) بیکنیشم نازت  
به ماشینی جیب (نهی هاوار) دیمه پتشوازت  
ثاخ حه ریره حه ریره، گیان حه ریره هیراتی  
دهم کول و په رجمی (عه زیزه کدم) بان چاوم هاتی  
نهوه که ده ریزی (عه زیزه کدم) خوت و دله که ت  
ثامانه ت بین (نهی هاوار) تاقه گوله که ت  
ثاخ حه ریره حه ریره، گیان ثاخ حه ریره هه ریسه  
دهم کول و په رچه می (عه زیزه کدم) کچه مهد ره سه

# Mamle Art Center

یادی به خبر / ۲۷۶

## قهه تار

تاقی ئەبرۇت دەرخە شادم کا ھەتا قورىيانى بىم  
عىدى قورىيان چونكى شىرتى پۇئىتى ماهى نەوە  
داشۇ چېڭىكا پاش خەت و خالان، سەفى مۇزگان بەناز؟  
لەشكىرى توركان نەواھات و فەرەنگى پىتشەۋە  
- نەوە كە دەپقۇي خۇت و دلە كەت  
ئامانەت بىن، تاقە گۈلە كەت  
ئاخ حەریرە، حەریرە، گىيان ئاخ حەریرە هەر يەسە  
دەم كۈل و پەرچەمى (عەزىزە كەم) كىچە مەدرەسە

## حەزىزە

ئاخ چرا خاموش بىن، عەزىزە كەم، دل خاموش نابىن  
عىشقى لەيلايى، ئەى هاوار، فەراموش نابىن  
ئاخ حەریرە، حەریرە، گىيان ئاخ حەریرە هەر يەسە  
دەم كۈل و پەرچەمى (عەزىزە كەم) كىچە مەدرەسە  
- ئاي نە شەرتت شەرتە نە نامەت نامە  
يەك پارچە كاغەز دوعا و سەلامە

## حەزىزە حەزىزە

- ئاي نە چاول تىز دەبىن، ئەى هاوار، نە دل دەيتىزى  
خۆم لىزە ماوم، ئەى هاوار، يار لە تەورىزى  
ئاخ حەریرە، حەریرە، گىيان حەریرە و ھيراتى  
دەم كۈل و پەرچەمى، عەزىزە كەم، بان چاوم هاتى  
- ئاي بۇ لە جوملهى عەزىزە كەم، عەبدى خودا نىم  
سەعاتىك لە دەس، عەزىزە كەم، غەمەتىك رەھا نىم  
ئاخ حەریرە، حەریرە، گىيان ئاخ حەریرە هەر يەسە  
جا بە شۇخى دەپوا (عەزىزە كەم) لە رىي مەدرەسە

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی محمدی ماملی / ۲۷۷

- ئای هەر لە ئیوارى، عەزىزە كەم، هەتا نیوەشەو من لە فکرى تۆ، ئەتى حاوار، تۆ لە فکرى خەو ئاخ حەریرە، حەریرە، گیان ئاخ حەریرە هەر يەسە جا بە شۇخى دەپوا (عەزىزە كەم) لە رىيى مەدرەسە
- ئای نە شەرتت شەرتە، عەزىزە كەم، نە نامەت نامە يەك پارچە كاغەز، عەزىزە كەم، دوغا و سەلامە ئاخ حەریرە، حەریرە، گیان ئاخ حەریرە هەر يەسە جا بە شۇخى دەپوا (عەزىزە كەم) لە رىيى مەدرەسە
- ئای دە ترسىم بىرم، عەزىزە كەم، نە تىيىنە و بە جوانە مەرگى، عەزىزە كەم، سەر بىتىيە و بە ئاخ حەریرە، حەریرە، گیان ئاخ حەریرە هەر يەسە جا بە شۇخى دەپوا (عەزىزە كەم) لە رىيى مەدرەسە

## حەریرە و ئاگىرىبارانە

- ئای دىسان شەوھات وە با بىكم نالە
- ئای لە سوپىي تۆ حالىم بىن حالە
- جا لە تۈجۈوانە وەي بېزىن و بالا
- ئەرىي وەي حەریرە و ئاگىرىبارانە
- جا مبارە كەت بىن، لار و لەرزاڭە
- ئەتى چاوم بە چاوه بازە كەت
- جا ليوم بە لىيۇه ئالە كەت
- ئەتى ماچ كەم ژىرتىي دەسمالە كەت
- ئەرىي وەي حەریرە و ئاگىرىبارانە
- جا مبارە كەت بىن، لار و لەرزاڭە
- (ئەرىي وەي) فەسىلى دەمبەن (وەي) بۆ سەر قەبرى
- ئەتى ساتىكىم لى بىگرن سەبىرى
- جا هەتا لەيلا دى بۇم دەگىرى

# Mamle Art Center

۲۷۸ / پادی به خیر

ئەرئ وەی سەریرە و ئاگر بارانە  
جا مبارە کت بى، لار و لەرزانە

## حەیران

وەرە لە گۆلە، سیتو، رەشە ریحانەی دە رەشم دەچەقاند  
سۇورە گولى دە سورى لە من ویشک دەبۇونەوە بە بىرىو  
پار ئەوان مەجالان نازدارى مالان گراوی من بۇوي  
ئەۋسال كە دەستى شل دەبۇونەوە بەرەوارەی لانكىيە  
وەرە زى بادىنان بى تو سېپەينان لە من لىلە  
ئىواران لە من غەرييە مالى ئە سوارى نادا  
پار ئەوان مەجالان نازدارى مالان گراوی من بۇوي  
ئەۋسالە كە لە من رەبەنە، مالى ھەر بە مارە و تەلاقە  
وەرە نادرى بە من نادرى، ج برادەرى بە بەقا و جەگەرسۆزم نىنە  
دەگەلىان بېچمەوە سەر مەرقىدە كەى شىيخ عەبدۇلقدارى  
پار ئەوان مەجالان نازدارى مالان گراوی من بۇوي  
ئەۋسالە كە لە من رەبەنە، مالى ج كەللىكى ناگرى  
وەرە بىستولە من بەتاھە خۇ من كويىستانام شىن دەبۇوە  
سويسىن و هەلالە و بەيىونە، ناوهەللا گولە مىلاقە  
ھەر كەسانىكى ناسكۈلى من ناز نە كا، شل و ملە كېيل گەردەنە  
ناوهەللا لە ناو كىزىاندا تاقە  
وەرە دانىشىن چەند خۇشە بەرامبىر بە چادرى شىرىن لەيلەي  
ئەمن دەست دەدەمەوە تەنەنگە كەى خۇم  
دەگەل عەشىرە تەكەى مالە بايى حەيران، بە تەنى دەكەمەوە دەعوايىه

## خالە ئىرىپىوار

- خۇم بە خۇم كەد بەردىبارانم كەن  
وېل و ئاوارە ئىتىخالانم كەن

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مامله مهدی ماملی / ۱۷۹

هزی خاله‌ی ریبور، دهی دهی، ریم له بهر ناجی  
بز جوابت کردم، دهی دهی، بز ته‌نیا ماجی  
تو چرای نهوتی، دهی دهی، من ثاگر بهدهست  
تا ناورم داوه، گیانه، گر بلیسه‌ی بهست  
هزی خاله‌ی ریبور، دهی دهی، ریم له بهر ناجی  
بز جوابت کردم، دهی دهی، بز ته‌نیا ماجی  
- شهرت بین تا دهمرم به دل بوقت بگریم  
تا نالم دهرووا بز عهرشی عهزم  
هزی خاله‌ی ریبور، دهی دهی، ریم له بهر ناجی  
بز جوابت کردم، دهی دهی، بز ته‌نیا ماجی

## خاله‌ی ریبور

نه خوا ده‌مداتی، دهی دهی، مرگیک به ثاسان  
نه دل له لای تو، دهی دهی، ده‌بی هه‌راسان  
هزی خاله‌ی ریبور، دهی دهی، ریم به رامبهره  
دوعام لئی مه که، گیانه مانگی سه‌فهره  
خوام به خوام کرد، دهی دهی، سه‌نگ بارانم کهن  
ویل و ناواره‌ی، دهی دهی، نیو خالانم کهن  
هزی خاله‌ی ریبور، دهی دهی، ریم له بهر ناجی  
بز جوابت کردم، دهی دهی، بز ته‌نیا ماجی  
هر له هه‌رامان دهی دهی، تا قه‌لای قازی  
شهقهی ماج و مووج، دهی دهی، خرینگه‌ی ده‌سبازی  
هزی خاله‌ی ریبور، دهی دهی، ریم له بهر ناجی  
بز جوابت کردم، دهی دهی، بز ته‌نیا ماجی

## خانم خانم‌وتی

کراسی زه‌ردی ده‌به‌ردایه (۲)

# Mamle Art Center

پادی به خبر / ۲۸۰

جیرانی میرزا بابایه  
لیمان ناکا مهرمه بایه (۲)  
نهی خانم خانم خانمزلی،  
له خریت ماج یان له دویلی  
خهجالهت بی ده گهله و هفات (۲)  
چهندم کیشا جهور و جهفات  
تیرم نه کرد سهیر و سهفات (۲)  
نهی خانم خانم خانمزلی،  
له خریت ماج یان له دویلی  
له مزگه و تی نویزم ده کرد (۲)  
یه کیک له ناکاو بانگی کرد  
خانه خه راپ له یلاتیان برد (۲)  
نهی خانم خانم خانمزلی،  
له خریت ماج یان له دویلی  
چاوت ئه سیتیره سوبھی دهم (۲)  
مه شهوروه له کورد و عده جم  
تو خاتنو زین و من کاکه مه (۲)  
نهی خانم خانم خانمزلی،  
له خریت ماج یان له دویلی

## خانم گیان خانمی

نه ری هه ناسه هی ساردم گیانه، ده مالیو گهربی  
نه ری ئه و شادیهت بی من ، گیانه لیت و هشین گهربی  
نه ری لیت و هشین گهربی  
خانم گیان خانمی، خانمی خانمانمی  
ئه ده ردھی گرانھی داتمی، هر تو ده رمانمی  
ثارامی دلانمی

# Mamle Art Center

گورانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ٢٨١

ئەرى شەوان گەر دەپۋى، گىانە دلە كەى ناشادم  
ئەرى كۆچى كۈنە يار، گىانە، كەوتۇتە يادم  
گىانە كەوتۇتە يادم  
خانم گىان خانمى، خانمى خانمانى  
ئە دەرددەي گرائى داتمى، هەر تۇ دەرمانى  
ئارامى دلانى  
ئەرى ئەوه كە دەپۋى، جوانى خۇت و دلە كەت  
ئەرى ئەمانەت بىن، گىانە تاقە گولە كەت  
جوانى تاقە گولە كەت  
خانم گىان خانمى، خانمى خانمانى  
ئە دەرددەي گرائى داتمى، هەر تۇ دەرمانى  
ئارامى دلانى  
ئەرى ئەو مالەي ھەممە، جوانى، نەزىرى ئەللا بىن  
ئەرى بەلكوو كۆچە كەت، گىانە، بەرە دوا بىن  
جوانى بەرە دوا بىن  
خانم گىان خانمى، خانمى خانمانى  
ئە دەرددەي گرائى داتمى، هەر تۇ دەرمانى  
ئارامى دلانى

## خانملىق خانمى خانمان

چاودە گىرم ديار نىيە لە يلم  
ھەلبەت كۆنلى كىردوھ مە يلم  
عاشقى ئەستىرەي سىۋە يلم  
خانملىق خانمى خانمانى  
بارىكىنى لەبەر دلانى (خوشكى سولتانى)  
خانمە كە بىچ وابىن مە يلى

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۸۲

قددری غهربیان نازانی  
بو بهجی دیلی میوانی  
قوربانت بم خواجهی عه تار  
ریم بی مه گره به منی هزار  
عه ترم پته بو زولفی یار  
خانمیلی خانمی خانمانی  
باریکتی لبه ر دلانی (خوشکی سولتانی)  
خانمه که برق وابی مهیلی  
قددری غهربیان نازانی  
بو بهجی دیلی میوانی  
دیسان شهو هات بو حالتی من  
له دلهی پر خهیالی من  
گره ک نانوئ له نالهی من  
خانمیلی خانمی خانمانی  
باریکتی لبه ر دلانی (خوشکی سولتانی)  
خانمه که برق وابی مهیلی  
قددری غهربیان نازانی  
بو بهجی دیلی میوانی

## خانمیلی خانمی خانمان

ثه سال پایزیک له من هات  
غم له دله کم بورو به قلات  
یاخودا خیر بی له یلیتم نه هات  
خانمیلی خانمی خانمانی  
باریکتی لبه ر دلانی  
خانمه که برق وابی مهیلی  
قددری غهربیان نازانی

# Mamle Art Center

گورانیه کانی مامه‌مهدی ماملی / ۲۸۳

بز به جی دیلی میوانی  
دویتی رویی بانگی هیشتم  
پنجم گوت بز ماچینک نه یهیشتم  
خانمیلی خانمی خانمانی  
باریکتی لاهبر دلانی  
خانمه که بزوج وابن مهیلی  
قهدری غریبان نازانی  
بز به جی دیلی میوانی  
مارانگاز بوم ترسام له حهی  
لهناکاوهدهستم برد بز بهی  
با غهوان گازی کرد نه یکهی  
خانمیلی خانمی خانمانی  
باریکتی لاهبر دلانی  
خانمه که بزوج وابن مهیلی  
قهدری غریبان نازانی  
بز به جی دیلی میوانی  
**خانمیلی خانمی خانمانی**

له برقوت هیلالی یه کشه وه  
مزوت تیری که یخوسره وه  
سهریان په یوهسته و پنکه وه  
خانمیلی خانمی خانمانی  
باریکتی لاهبر دلانی  
خانمه که بزوج وابن مهیلی  
قهدری غریبان نازانی  
بز به جی دیلی میوانی  
خوزگم به دویتی پارشیوی  
و یکرا نوستبووین به چارشیوی

# Mamle Art Center

۲۸۴ / یادی به خیر

لیکیان کردین مالیان شیوی  
خانمیلی خانمی خانمانی  
باریکتی له بهر دلانی  
خانمه که بزوج وا بی مه یلی  
قداری غهربیان نازانی  
بز به جی دیلی میوانی  
بالاخانهی بهره و چومی  
که و قوومه بن بهندی رومی  
به دینی عاشقان ثی خومی  
خانمیلی خانمی خانمانی  
باریکتی له بهر دلانی  
خانمه که بزوج وا بی مه یلی  
قداری غهربیان نازانی  
بز به جی دیلی میوانی  
خرزم و ئه قوامم بز بانگ کهن  
تماشای خالی له یلام کهن  
کوشتوومی خویتم ون مه کهن  
خانمیلی خانمی خانمانی  
باریکتی له بهر دلانی  
خانمه که بزوج وا بی مه یلی  
قداری غهربیان نازانی  
بز به جی دیلی میوانی

## خرینگه خرینگه

عهمر و چاوه کم یاره، زیری هژده عه یاره  
گه لی دوست و برادران ته گبیر بکهن له و کاره  
با بی زیندانی کردوه، دهوره سیمی خارداره

# Mamle Art Center

گورانیه کافی محمدی ماملی / ۲۸۵

ئۇ خرینگە خرینگە خرینگە، خرینگە ئى بازنه کانى  
دەلىم بىدە يە ماچىك، پې به دلى من جوانى  
دەتفەرمۇو بۇ تو نابىم، چۈنى دەلىي با وابىم  
كەوتىوومە بەند ياخانى، بە يادى تزووه مابىم  
رەبىي كۆستى دل كەۋى، گەرساتىن لىت جودا بىم  
ئۇ خرینگە خرینگە خرینگە، خرینگە ئى بازنه کانى  
دەلىم بىدە يە ماچىك، پې به دلى من جوانى  
شەدەي بەستوھ بېرىيانى، دەسروكەي تۈزى تىلە  
بەرۈكەت بۇ دەرزىلە قامكىت بۇ ئەنگوستىلە  
لەسەر چىم لى زىزى، زىز بۇونت بىن دەليلە  
ئۇ خرینگە خرینگە خرینگە، خرینگە ئى بازنه کانى  
دەلىم بىدە يە ماچىك، پې به دلى من جوانى  
بە رۆز لەپەر خە يالان، بە شەو بۇت شىت و شەيدام  
دەلىن نەخۇشە لەيلام، دەردت لە مالى دىنام (۲)  
ئۇ خرینگە خرینگە خرینگە، خرینگە ئى بازنه کانى  
دەلىم بىدە يە ماچىك، پې به دلى من جوانى  
چاوت ئەستىرەي رۆزى دەگەل مانگى دەگەرى  
برىنانم دەرمان كە بە دەستى نىلوفەرى  
ناويرىم كولمەي ماج كەم، لىيم وەعەيپ دەگەرى  
ئۇ خرینگە خرینگە خرینگە، خرینگە ئى بازنه کانى  
دەلىم بىدە يە ماچىك، پې به دلى من جوانى

## خە جى خە زۇقە

ئەرىنەي دادەي بىداد، گىيانە لەو گەورە شارە  
ھەي خىرى لەو گەورە شارە  
ئەرىن نە دەنگى ياردى، گىيانە نە بۇخوى دىارە  
ئەي خىرى نە بۇ خىرى دىارە

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۸۶

ئەرئى خەجى خەزىتە، بىن بىنى لە سەر گلىتە  
زەردەلىمۇت وا بىتە، غەرېيم دلەم مەشكىتە  
ھەستە بەيانە، خرمەي فىنجانە  
ئەگرىيچە و لاولاو، تاوتاوشەپىيانە  
ئەرئى خەجى خەزىتە، بىن بىنى لە سەر گلىتە  
زەردەلىمۇت وا بىتە، غەرېيم دلەم مەشكىتە  
زۆر لەمۇتە لىبى دوورم، ئەو دلەم كەوتە وەسوھە  
رۆزى جارىك بىيىنم بۇ منى بىچارە بەسە  
ئەرئى خەجى خەزىتە، بىن بىنى لە سەر گلىتە  
زەردەلىمۇت وا بىتە، غەرېيم دلەم مەشكىتە  
لەسەر ئەو چاوه جوانە پىتىچ فەرزى نۇرۇتىم چووو  
بەئىن وەكتۇ چنارى، لە دراوان ھەلچوو  
ئەرئى خەجى خەزىتە، بىن بىنى لە سەر گلىتە  
زەردەلىمۇت وا بىتە، غەرېيم دلەم مەشكىتە  
نە خودا دەمداتى، مەرگىك بە هاسان  
وەى خرى مەرگىك بە هاسان  
ئەرى نە دل لە لاي تو، جوانى گىان، دەبىن ھەراسان  
وەى خرى، دەبىن ھەراسان  
ئەرى خەجى خەزىتە، بىن بىنى لە سەر گلىتە  
زەردەلىمۇت وا بىتە، غەرېيم دلەم مەشكىتە

## خەجىلە و خانە

ئەوشۇ لە بەختىم (جوانى گىان) مانگە شەو تارە  
ھەر جىتىھ ك دەچم جوانى، سايىم دىيارە  
كىفە كەم بېرن، جوانى لە كراسى زارا  
ئەى خەجىلە و خانە، دوست مەنيچە گىيان  
ئەوشۇ بە دىزى دايىكە كەت، خىزىت بىكە وە مىوانم

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهندسی ماملی / ۲۸۷

نه و رنگهت بز وا زهرده، نهی مالی ویران  
هناسهی سه‌ردم، جوانی گیان، کیو له بن دینی  
داخوا خوداکهی من، جوانی گیان، جت به‌سر بینی  
نهی خه‌جیله و خانم، دوست منه‌نجه گیانم  
نه‌وشو به دزی دایکه که‌ت، خوت بکه وه میوانم  
نه و رنگهت بز وا زهرده، نهی مالی ویرانم  
بوخوم به خوم کرد، جوانی گیان، سه‌نگ بارانم که‌ن  
ویل و ناواره‌ی، جوانی گیان، نیو خالانم که‌ن  
نهی خه‌جیله و خانم، دوست منه‌نجه گیانم  
نه‌وشو به دزی دایکه که‌ت، خوت بکه وه میوانم  
نه و رنگهت بز وا زهرده، نهی مالی ویرانم  
دهردیکی دامی، جوانی گیان، دهرمانی نه کرد  
شهمال به به‌فری، جوانی گیان، کویستانی نه کرد  
نهی خه‌جیله و خانم، دوست منه‌نجه گیانم  
نه‌وشو به دزی دایکه که‌ت، خوت بکه وه میوانم  
نه و رنگهت بز وا زهرده، نهی مالی ویرانم  
گهره کی خواری، جوانی گیان، خوت و خوداتان  
نه و گوله غه‌ریه، جوانی گیان، که‌وت‌ته لاتان  
قهدری واجبه، جوانی گیان، له‌سر هه‌مووتان  
نهی خه‌جیله و خانم، دوست منه‌نجه گیانم  
نه‌وشو به دزی دایکه که‌ت، خوت بکه وه میوانم  
نه و رنگهت بز وا زهرده، نهی مالی ویرانم

## خه‌نه به‌ذدان

ئه‌ری چاوت ئه‌ستیره‌ی سو بحییه، خه‌نه به‌ندانیه‌تی  
جا بر قوت جوانه هیلالیه، خه‌نه به‌ندانیه‌تی  
ماچت نه کم که‌یفی نیه، شده‌له ملانیه‌تی

# Mamle Art Center

/ پادی به خیل ۲۸۸

ئەی ھای خەنەبەندان، خەنەبەندان، خەنەبەندانیەتى  
لیمۇ ھەرزان، لیمۇ ھەرزان، خەنە پەخشانیەتى  
رۆزى جومغان پاش سەلايە، خەنەبەندانیەتى  
دوو شت خىزشە لە دىنابىيە، خەنەبەندانیەتى  
ئىمان و چاوى لە يلايە، شەدە لە ملاتىيەتى  
ئەی ھای خەنەبەندان، خەنەبەندان، خەنەبەندانیەتى  
لیمۇ ھەرزان، لیمۇ ھەرزان، خەنە پەخشانیەتى  
قورباشت بەم ئەي باي وادە، خەنەبەندانیەتى  
چادرى لەسەر يارم لادە، خەنەبەندانیەتى  
ئەی ھای خەنەبەندان، خەنەبەندان، خەنەبەندانیەتى  
لیمۇ ھەرزان، لیمۇ ھەرزان، خەنە پەخشانیەتى  
دويتى رۆپىي بانگى ھېشتم، خەنەبەندانیەتى  
پېتم گوت بۆ ماچى نەيھېشتم، خەنەبەندانیەتى  
شەرابىي مەرگى پىن چېشتم، شەدە لە ملاتىيەتى  
ئەی ھای خەنەبەندان، خەنەبەندان، خەنەبەندانیەتى  
لیمۇ ھەرزان، لیمۇ ھەرزان، خەنە پەخشانیەتى

## خو من پىير نەبوو

بىكە بۆ خاترى (عەزىزە كەم) عىشقى لە دەست چوو  
عىشقى لە دەست چوو  
سەرت ھەلىتە، عەزىزە كەم، ئاورم تى بەر بۇو  
ئاورم تى بەر بۇو  
بۆ من لە جوملەي عەبدى خودا نىم،  
سەعاتىك لە دەس غەمىك رەھا نىم،  
قە تار

تاقى ئەبرۇت دەرخە شادم كا ھەتا قوربانى بەم  
عىدى قوربان چونكى شهرتى روئىھەتى ماهى نەوه

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی مامله‌مددی ماملی / ۲۸۹

ناه و ناله‌ی بی‌قه رارت عاله‌می خستوته جوش  
گول به ناز پهروه رده‌یه ثهی دل ده‌میکی بسره‌وه  
داخز چبکا پاش خحت و خالان، سه‌فی موژگان به ناز؟  
له‌شکری تور کان ئهوا هات و فه‌ره‌نگی پیش‌ره‌وه  
ههی داد ههی بینداد، که‌س دیار نیه  
که‌س له ده‌ردی که‌س، خه‌به‌ردار نیه  
- بریا شه‌مال بام، له و باسکه و باسکان  
که‌ویک ده‌خویتی، له کن دوو ئاسکان  
- چاوم په‌خویته، ده کولئی هه‌ناوم  
چه‌نده بی‌روح‌می من بیوت نه‌ماوم

## خو من کوردم

گهر نه‌مدیتیوه ثهی هاوار ئه تو سلامه‌ت  
دیده‌نى ياران، جوانى گیان، که‌وته قیامه‌ت  
خو من کوردم، وهی بی‌تو مردم (۲)  
بیچ روح‌میک ناکه‌ی، عه‌زیزم، به‌و ره‌نگی زردم  
هاتوومه مالتان، جوانى گیان، خولقت نه‌کردم  
- سه‌رمایه‌ی تاقه‌ت، جوانى گیان، له ده‌ستم ده‌رچوو  
عومری جوانیم جوانى گیان، بی‌تو هه‌دهر چوو  
خو من کوردم، وهی بی‌تو مردم (۲)  
بیچ روح‌میک ناکه‌ی، عه‌زیزم، به‌و ره‌نگی زردم  
- چه‌ند و‌خته دلم، جوانى گیان، غه‌مگینی له‌یلی  
وا دیاره له‌یلام، جوانى گیان، بی‌روح‌م و مه‌یلی  
ده واز بینه، ئای مه‌ماندویته  
خو من غه‌ریم، ئای دله‌کهم مه‌شکینه  
بی‌ته‌نیا ماچیک، جوانى گیان، مه‌مانره نجینه

## خوم قاسیدی زیرنوکی

خوم قاسیدی زیرنوکی

سبهی ده‌رقم سه‌هری (سبهی ده‌رقم به‌یانی)

کالوشی خوم له‌پن ده‌کم

له خوم شده کوده‌ری (به توفيقی سوبحانی)

ده‌چمه کن بابی زیرپنی (ده‌لیم بمده‌یه ماجیک)

حهوت سالان به نزکه‌ری (ثای زیرنوکی بازگانی)

له‌به‌رخاتری زیرنوکی

به‌لکوو روح‌هم پن به‌ری

ثای زیرنوک و مریمه‌مۆکنی

ثای به جووت ده‌چنه خرنوکی

حهوت قه‌تاری و شتران

ثای ساز بوون ده‌چنه که‌رکووکی

ثای له بز جلکی ده بووکی

## دایینی تو دایینی

بزچی وه کوو مه‌ر ده‌مخدیه سه‌رخام (۲)

لیم گه‌ری کموتوم، زه‌لیل و غه‌مناک (۲)

دایینی تو دایینی، به ته‌نیا جوانی، گوزه‌که‌ی هه‌لگرت رقیبی بز کانی

خوزگه‌م به گوزه‌ی، ده‌بیا بز کانی جه‌ره‌ی بز ده‌کرم. گوزه‌ی ناتوانی

وه‌ک گول له عیشقا پدردم دریوه (۲)

روزیکی خوشی دنیام نه‌دیوه (۲)

دایینی تو دایینی، به ته‌نیا جوانی، گوزه‌که‌ی هه‌لگرت رقیبی بز کانی

خوزگه‌م به گوزه‌ی، ده‌بیا بز کانی، جه‌ره‌ی بز ده‌کرم. گوزه‌ی ناتوانی

هیچ خوشیم نه‌دی له رووی زه‌مانه (۲)

بووم به نیشانه بز تیر و تانه (۲)

دایینی تو دایینی، به ته‌نیا جوانی، گوزه‌که‌ی هه‌لگرت رقیبی بز کانی

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهدی ماملن / ۴۹۱

خوزگم به گوزه‌ی، دهیبا بز کانی، جهره‌ی بز ده کرم. گوزه‌ی ناتوانی  
گهر دهستم که وی ههتا دوو سی ده (۲)

نهو پادشا بی ٹهمنیش بزی بهنده (۲)

داینی تو داینی، به تهنا جوانی، گوزه‌که‌ی هه لگرت رویی بز کانی  
خوزگم به گوزه‌ی، دهیبا بز کانی، جهره‌ی بز ده کرم. گوزه‌ی ناتوانی  
ثا و نزووله‌ی منه کردیگار (۲)

تو بیتخته بهر بروی له رازی به دکار (۲)

داینی تو داینی، به تهنا جوانی، گوزه‌که‌ی هه لگرت رویی بز کانی  
خوزگم به گوزه‌ی، دهیبا بز کانی، جهره‌ی بز ده کرم. گوزه‌ی ناتوانی

چی له من دیوه جاچ قهوماوه (۲)

وا دیاره له من دلی ئیشاوه (۲)

داینی تو داینی، به تهنا جوانی، گوزه‌که‌ی هه لگرت رویی بز کانی  
خوزگم به گوزه‌ی، دهیبا بز کانی، جهره‌ی بز ده کرم. گوزه‌ی ناتوانی

## ده بنوه بنوه بنوه

سەرلانکە کەی خارایه، رايىزىته رايىغا يە

ده بنوه بنوه، كورپەلەم خەوی نايە

دهنا من چ بکەم خەوی نايە

ريحانەی دەم ئاشىيە. جىزىنە يە چەند خۆشىيە

ياپەرىي بە خىتىر بىتتەوە، مەنچى ئىندرقاشىيە

- له پىدى سوور بەوللاوه، پاو پۇزى ھەلداوه

پاپۇوز دەلتى زېرە. پاوانەي تى كراوه

ئەرى زەنگىيانەي تى كراوه

- مالىيان له پىدى سوورە

گەردى دەلى بلوورە

ياپەرىي بە خىتىر بىتتەوە

مامزەي چە كەمە سوورە، مامزەي چە كەمە سوورە

# Mamle Art Center

۲۹۴ / یادی به خیر

- ریحانه‌ی دم ناشیه. جیزنه یه چهند خوشیه

یاره‌بی به خیر بیتهوه، منیج ثیندرقاشیه

- سولتان سهید و هفاس هاوار دهروانیه بورهانی

سهیزاده باری کردوه نامهوه له دهرمانی

## دهباری، کرپوه دهکا

- نیوان مانگی بههاران، وختی خیل بهره‌وژووران

له هاره‌ی ناوه‌لذیران، کویستانی سه‌سنوران

وشهی بازنه و پاوانه، خرمه‌ی گواره و بهرموران

فاقای کیزه ثیلاتیان، لهنیو گولاله سوران

دهباری ههی دهباری، دهباری کرپوه‌ی دهکا

له‌سهر سینگی چاوجوانی، ههر خال بانگی خال دهکا

- گیانه کاغهزیک بینه، دهی دهی و هسیهت بنووسم

جوانی ده‌ردم زور سخته، دیده‌م له ژیان مایووسم

تاکو نه‌مردووم بینه جوانی کولمهت رامووسم

دهباری ههی دهباری دهباری بهفر و باران

تاو له کولمانی ناداء، له‌بر سیه‌ری گواران

- عه‌مرو چاوه کهم یاره، زیری ههژده عه‌یاره

گهلى دوست و برادره‌ان، ته‌گبیر بکهن لهو کاره

باپی زیندانی کردوه دهوره‌ی سیمی خارداره

دهباری ههی دهباری، دهباری کرپوه‌ی دهکا

له‌سهر سینگی چاوجوانی، ههر خال بانگی خال دهکا

## دهبیو تقو دهبیو

یاران گوله‌که‌م، گیانه دلم ده‌شکیتنی (۲)

بز وا مه‌غوروی گیانه، جوانه‌که‌ی دوینی

جوانی هه‌تا سه‌ر، گیانه به توش نامیتنی

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهندسی ماملی / ۲۹۳

دهبرق تو دهبرق نایم به یارت  
نهی به درق دهرچوو، قهول و قهراارت  
نهی به درق دهرچوو، قهولی پترارت  
منیش وه کوو تو سه رمهست و مه غرور (۲)  
هیستا له یاری، گیانه که و تو و مه دوور  
بکچی تینکت نا، بارگهی کوچی سور  
دهبرق تو دهبرق نایم به یارت  
نهی به درق دهرچوو، قهول و قهراارت  
نهی به درق دهرچوو، قهولی پترارت  
- قهرارمان وا یوو گیانه کاری من و تو (۲)  
که تو دلشداد بی، گیانه، له من بین بوسو  
ته قسیری من نیه، گیانه خه تایه له تو  
دهبرق تو دهبرق نایم به یارت  
نهی به درق دهرچوو، قهول و قهراارت  
نهی به درق دهرچوو، قهولی پترارت  
- چه رخی زه مانه ره نجه بری کردم (۲)  
تو خوت دهیزانی، توی دهوای ده ددم  
به بین سوچ و بین تاوان، بذ جوابت کردم  
دهبرق تو دهبرق نایم به یارت  
نهی به درق دهرچوو، قهول و قهراارت  
نهی به درق دهرچوو، قهولی پترارت  
- بیرم برد بز لای جوانی گیان، یاره کهی شادم (۲)  
کوچی بارگهی سور، گیانه که و تو ته یادم  
ره نجی چه ند سالهی جوانی داوه بهر بادم  
دهبرق تو دهبرق نایم به یارت  
نهی به درق دهرچوو، قهول و قهراارت  
نهی به درق دهرچوو، قهولی پترارت

# Mamle Art Center

۲۹۴ / یادی به خیر

## ده بیتن بیتن

جا چون شیت نه بم، ههی، نه ددم به خومندا  
چون خاکی عالم، ههی، نه کنم به سردا  
حه یفه بق من و تو، گیانه، دهستان لیک بهردا  
ثه ری ده بیتن بیتن، چه پکنی گول بیتن  
بیدهنه به یاری، دله کهی مهشکین (لیم مهره نجین)  
ثوهه مانگ هه لات، داویه له کیوی  
حه ولت بز ده ددم، و مچنگم که وی  
ثه ری ده بیتن بیتن، چه پکنی گول بیتن  
بیدهنه به یاری، دله کهی مهشکین (لیم مهره نجین)  
پشتیند شل و مل هه ست به یانه  
ناکوو پیک ده گهین زوری نیوانه  
ثه ری ده بیتن بیتن، چه پکنی گول بیتن  
بیدهنه به یاری، دله کهی مهشکین (لیم مهره نجین)

## ده چمه سه رناله شکینی

ده چمه سه رناله شکینی، چاوجوانی به رامبر به خانالی،  
نه نیهت مانگی له چاردهی، چاوجوانی، هه لدی له نیو ساما لی  
سه ت بریا بز خوم بایهی، لیو ئالی سی شهوان به حه لالی  
ـ ده چمه سه رناله شکینی چاوجوانی به رامبر به بز کانی  
یاری من هات راوه ستاء، چاوجوانی هاتوت بهر هه یوانی

## ده دیندا (له پیتشدا)

بارانیکی زور باری (گیانه) کوزکه زیرینه هه لات  
ههوری رهشم لاداون (گیانه) تاو لیدام و خور هه لات  
له تلهت کریم و بمکوژن (گیانه) دهس هه لکیگر نیم له بالات

# Mamle Art Center

کورانیبیه کانی مامله مهدی ماملی / ۲۹۵

ده دیدا و ده دیدا و ده دیدا (گیانه) بازه و زه نگوله له پیدا  
یار ده لئی بق دوايه نابم گیانه کوتترم باشوو لیم دهدا  
کولسی زور گهش و جوانن، گیانه سورون وه ک گولی شلیر  
باریان کرد بق ههواری، گیانه، هه لیانداوه له بی خیر  
خودایه بی پاریزی گیانه بق خوت بیکه هی چاوه دیر  
ده دیدا و ده دیدا و ده دیدا (گیانه) بازه و زه نگوله له پیدا  
یار ده لئی بق دوايه نابم گیانه کوتترم باشوو لیم دهدا  
نه خوش و دهرده دارم، گیانه شه و نوبه تیم دههاتنی  
سه ریکم که وته بهر، گیانه ریه هات و نههاتنی  
منته زیرم له ریه، گیانه کاروان بیت و بمگاتنی  
ده دیدا و ده دیدا و ده دیدا (گیانه) بازه و زه نگوله له پیدا  
یار ده لئی بق دوايه نابم گیانه کوتترم باشوو لیم دهدا  
له نگز یار په یدا نابی، په یدا بیت و هفای نابی  
سه سال غوچه پیشکوئی بیت بولبول به هار نابی  
ج بکم دل گرت وویه تی، به کس ته و للا نابی  
ده دیدا و ده دیدا و ده دیدا (گیانه) بازه و زه نگوله له پیدا  
یار ده لئی بق دوايه نابم گیانه کوتترم باشوو لیم دهدا

## ده ردیکی دامن

ریگا کهم دورره، دورر که و ترته وه (۲)  
مه بیلی جارانت، گیانه، کهم کر دقت وه  
- تا له قه فسدام، ماومه نه فه سی (۲)  
بولبول بق گولی (گیانه) ئه من بق که سی  
- شیتی قوم شیت (ئه) ئه دهلو و دیوانه (۲)  
شیتی تکی کر دووم، چه رخی زه مانه  
بق که سی باشه، هه واي سه بیر و باخ  
بق و هسلی ياری، نه بی ده رد و داخ

# Mamle Art Center

۲۹۶ / پادی به خیر

## هه تار

سنه عاده ت بق هونه رمه ندان مه حاله  
ئوهی خاوه نه هونه ر بى زيني تاله  
داخى له دلمه له ليل سياپوش  
شابى و زه ماوه ند بى وى ناخز شه  
تا كهى دانىشم، وە ك حبسى دوستباغ (۲)  
يە ك جار خه رمان، جه رگى كردووم داغ  
- ده رد يكى دامى ده رمانى نه كرد  
شهمال به بە فرى كويستانى نه كرد  
- دلى من له لات دائمه ئە سيره  
وە ك تاوانكاران، كوت و زنجيره  
- كوره ي ده رونم، به تاو جوشى گرت  
فرميسكى چاوم، زوو خاموشى كرد  
- ثامان سهت ثامان ئەي به رگوز يده  
پە نجهى غورييست وە بانى ديده  
- تاكهى خوريي كووجهى شاران بەم  
تاكهى هەلۇهداي دەيدەي ياران بەم

## دە روا به جيئم دىلى

به تاي ئاره قچين (ئەي هاوار نامه تىلى)  
سەر و پەرچەمى (رقىي به جيئم دىلى)  
دەلەي شازادەي (ئەي هاوار نە يەيىشتم)  
رۇم و عەجەمى (رقىي به جىنى ھىشتم)  
ھەي داد ھەي يىداد (ئەي هاوار نامه تىلى)  
لەو گەورە شارە (رقىي به جيئم دىلى)  
نە دەنگى يار دى (ئەي هاوار نامه تىلى)  
نە بۆ خىرى ديارە (رقىي به جيئم دىلى)

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانسی ماملی مهدی ماملی / ۲۹۷

مالیک باری کرد (نهی هاوار نه یهیشم)  
کهس نه یگیرواوه (رقبی به جنی هیشم)  
بوقوم دانیشم (نهی هاوار نامهیلنی)  
دلخوشیم داوه (رقیبی به جیم دیلنی)  
تو تووله نه مام، (نهی هاوار نامهیلنی)  
عمسای دهستمی (رقبی به جیم دیلنی)  
من کهس نیه (نهی هاوار نه یهیشم)  
تو گشت کهسمی (رقبی به جنی هیشم)  
ج خودا بهرداره (نهی هاوار نامهیلنی)  
غدرقم کهی له خهم (رقیبی به جیم دیلنی)  
روحی خیرت بین (نهی هاوار نه یهیشم)  
یان زور و یان کم (رقبی به جنی هیشم)  
- ئه گهر به بین تو (نهی هاوار نامهیلنی)  
شادیم له دل بین (رقبی به جیم دیلنی)  
شادیکی و خوشیم (نهی هاوار نه یهیشم)  
ثاویزهی گل بین (رقبی به جنی هیشم)

## ده سمالی

- ده سمالی و ده سمالی لی لی ده سمالی  
بوقه سره بادانی، ده چتهوه مالی  
ده ثامیزی ده گرم، بوق من هیچ نالی  
- ههوری دیتی و دیتی، لی لی ده سمالی  
بارانهی ده پژیتی لی لی ده سمالی  
- ده سمالی و ده سمالی لی لی ده سمالی  
بوقه سره بادانی، ده چتهوه مالی  
ده ثامیزی ده گرم، بوق من هیچ نالی  
- ئه وش شهوی بهدره، لی لی ده سمالی

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۲۹۸

له خۆم گرتوه نه زره، لى لى دەسمالى  
ھەلدى شەوی قەدرە، لى لى دەسمالى  
- دەسمالى و دەسمالى لى لى دەسمالى  
بۇ دەسرە بادانى، دەچتەوە مالى  
دە ئامىزىي دە گرم، بۇ من ھېچ نالى  
- رەشمالىي مەنگۈرەن، لى لى دەسمالى  
لە دۆل و لە خىران، لى لى دەسمالى  
قاتلىن بۇ كوران، لى لى دەسمالى  
- ئەوشۇ شەو زستانە، لى لى دەسمالى  
بەفران گىرت كۈلانە، لى لى دەسمالى  
بەتال بۇو جىزوانە، لى لى دەسمالى  
- دەسمالى و دەسمالى لى لى دەسمالى  
بۇ دەسرە بادانى، دەچتەوە مالى  
دە ئامىزىي دە گرم، بۇ من ھېچ نالى  
- مالى دە مەر داران لى لى دەسمالى  
دەچن بۇ ھەواران، لى لى دەسمالى  
لېمان دەپىن ياران، لى لى دەسمالى  
- دەسمالى و دەسمالى لى لى دەسمالى  
بۇ دەسرە بادانى، دەچتەوە مالى  
دە ئامىزىي دە گرم، بۇ من ھېچ نالى

## دەنگ دى لە شىلانە كەي

(ئەرى) كىز و كەلەلام (گىيانە) گىدەنشىنم  
(ئەرى) چۈن رۇزى جارىك (گىيانە) بالات بىيىم  
ئەرى دەنگ دى لە شىلانە كەي، بەو شەوی بارانە كەي  
دى خىrinگەي لەرزانە كەي  
بۇرۇھەي بۇ دروست دەكەم، بۇ كورە بەرمە مکانە كەي

# Mamle Art Center

کورانیبیه کافنی مامله مهدی ماملی / ۲۹۹

- ئەرى، دوو قۇلى گۇشتىن (گىانە) دوو بازنهى تىدا  
(ئەرى) مانگاىى دەدقۇشى، گىانە، شىر دەرىزى پېتىدا  
ئەرى دەنگ دى لە شىلانە كەى، بەو شەھى بارانە كەى  
دى خەرینگەى لەرزانە كەى  
پەورەوهى بۆ دروست دە كەم، بۆ كورپە بەرمەمكانە كەى
- ئەرى، بىكە بۆ خاترى (گىانە) حەزىزەتى داود  
(ئەرى) خۇ من شىتى تۇم (گىانە) سووتام لە تاوت  
ئەرى دەنگ دى لە شىلانە كەى، بەو شەھى بارانە كەى  
دى خەرینگەى لەرزانە كەى  
پەورەوهى بۆ دروست دە كەم، بۆ كورپە بەرمەمكانە كەى
- (ئەرى) هەناسەسى سەردم (گىانە) دەمالىي گەپرى  
(ئەرى) ئەو شادىيەت بى من (گىانە) لىت وەشىن گەپرى  
ئەرى دەنگ دى لە شىلانە كەى، بەو شەھى بارانە كەى  
دى خەرینگەى لەرزانە كەى  
پەورەوهى بۆ دروست دە كەم، بۆ كورپە بەرمەمكانە كەى  
(ئەرى) بەيان و بەيان (گىانە) بەيانەى سەختە  
(ئەرى) لە مىر و تاجر (گىانە) وەرگەپا تەختە  
ئەرى دەنگ دى لە شىلانە كەى، بەو شەھى بارانە كەى  
دى خەرینگەى لەرزانە كەى  
پەورەوهى بۆ دروست دە كەم، بۆ كورپە بەرمەمكانە كەى  
(ئەرى) ئەوشۇ چەند شەھە (گىانە) دوور لە يارانى  
(ئەرى) وەك باغچەى بىن ئاۋ (گىانە) دوور لە بارانى  
ئەرى دەنگ دى لە شىلانە كەى، بەو شەھى بارانە كەى  
دى خەرینگەى لەرزانە كەى  
پەورەوهى بۆ دروست دە كەم، بۆ كورپە بەرمەمكانە كەى

## دهنگی قورینگان دی

- عیشقت بی چاره‌ی کردووم بقونت مایه‌ی نومیده  
تایه ک لهو زولفه جوانه‌ت بهندی دلمی گرچه‌دا  
دهنگی بولیول و قومری دی ده نیوه‌شهویدا  
دل به لیو‌ثالی بهنده بقیه شیت بووه ده‌ویدا  
کاغه‌ز دهنووسم بق لهلا به دلیکی پر به خویته‌وه  
دهنگی قورینگان دی له هه‌وای دله‌لی کویستانچین دیته‌وه  
شهو داووه‌تیان تیکرا ده کرد لاله‌به‌دستان  
چهند جوان و پاک و شیرینه کیژی کوردستان  
قه قtar

رهنگ زهردی خه‌زان خه‌تای پاییزه‌ن  
رهنگ زهردیه‌که‌ی من دووری ژازیزه‌ن  
دهبا بسازین غم بقچی ژیز بووه  
به بین ته‌خسیری دامه‌ن گیرم بووه  
هه‌رکه نه که‌رؤی روحمنی به حالم  
به مه‌یلت قه‌سم، ویرانه مالی  
- هه‌تا نه‌مردووم ماوم و هره هیزی هه‌ناوم  
له نه‌خوشخانه که‌وتوم، چاو به موله‌ق ویستاوم  
بوم بانگی دوکتوری که‌ن ده‌مرم به ناسته‌م ماوم  
خودا بق‌خوی ده‌زانی ثه‌تی بینایی چاوم  
کاغه‌ز دهنووسم بق لهلا به دلیکی پر به خویته‌وه  
دهنگی قورینگان دی له هه‌وای دله‌لی کویستانچین دیته‌وه  
شهو داووه‌تیان تیکرا ده کرد لاله‌به‌دستان  
چهند جوان و پاک و شیرینه کیژی کوردستان

## دهنگی قورینگان دی

عیشقت بی‌چاره‌ی کردووم دل سوتاوه ده‌ویدا

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهندسی ماملی / ۳۰۱

زولفت با دهیڑا کینی به کویستان و بهویدا  
دهنگی بولبول و قومری دی ده نیوهی شهونیدا  
دل به لیوئالی بهنده بزیه شیت بوه دهونیدا  
کاغه ز دهنووسم بز لهیلا به دلیکی پر به خویته وه  
دهنگی قورینگان دی له ههوای ده لیکی کویستانچین دیته وه  
شهو داوه تیان تیکرا ده کرد لاله به دهستان  
چهند جوان و پاک و شیرینه کیڑی کوردستان  
- هه تا نه مردووم ماوم وهره هیزی ههناوم  
له نه خوشخانه که توووم چاو به موله ق وه ستام  
بزم بانگی دوکتوري کهن ده مرم به ئاسته ماوم  
خودا بز خوی دهیزانی ئه تو بیتای چاوم  
کاغه ز دهنووسم بز لهیلا به دلیکی پر به خویته وه  
دهنگی قورینگان دی له ههوای ده لیکی کویستانچین دیته وه  
شهو داوه تیان تیکرا ده کرد لاله به دهستان  
چهند جوان و پاک و شیرینه کیڑی کوردستان

## لهه تار

رهنگ زهردی خه زان خه تای پاییزه ن  
رهنگ زهردیه کهی من دووری ئازیزه ن  
دهبا بسازین غهم بزچی زیز بووی  
به بی ته خسیری دامه ن گیرم بووی  
ئاشقان به مه قس وود گهیں ئه دی یاری من کوانی؟  
شورت بن قهت مه میلی نانیم تاخودا ده کا دیوانی  
هه لوهه دای چاوی رهشم تا جزیر و بوقتاني  
غه می دایک و بابم نی، لیم به جن ماوه جوانی  
کاغه ز دهنووسم بز لهیلا به دلیکی پر به خویته وه  
دهنگی قورینگان دی له ههوای ده لیکی کویستانچین دیته وه  
شهو داوه تیان تیکرا ده کرد لاله به دهستان

# Mamle Art Center

۳۰۲ / پادی به خیر

چهند جوان و پاک و شیرینه کیژی کورستان

## دهنگی یار نایه

چاوان مهریزه هیشتا مندالی  
سیوی نه گهیوی، هلهلوژهی کالی  
دهنگی یار دهنگی یار، دهنگی یار نایه  
ناسکولی ناسکولی خر کولهی دایه  
- ثو سه رزه مینهی بتوی توی لئ نایه  
ثاوری تیبهر بی ههر شهو له لایه  
دهنگی یار دهنگی یار، دهنگی یار نایه  
ناسکولی ناسکولی خر کولهی دایه  
- بیکه به خاتری عیشقی له دهست چوو  
سرت هله لیته ثاورم تیبهر بیوو  
دهنگی یار دهنگی یار، دهنگی یار نایه  
ناسکولی ناسکولی خر کولهی دایه  
- هر چهند نویز ده کدم نویزم به تاله  
تهیات ده خویتم توم له خه باله  
دهنگی یار دهنگی یار، دهنگی یار نایه  
ناسکولی ناسکولی خر کولهی دایه  
- چاویکم دیشی چا نایته وه  
ثو گولم لئ زیزه ثاشت نایته وه  
دهنگی یار دهنگی یار، دهنگی یار نایه  
ناسکولی ناسکولی خر کولهی دایه

دهنؤی دهنؤی، دهنؤی خه وی نایه

ویلی مه کانی پهريانم  
خه لکی جزیر و بزتانم

مه لبندی هونه ری ماملى

# Mamle Art Center

گورانیبکانی مامله‌مهدی ماملی / ۳۰۳

عاشقی کچی شای پهربایانم

ثای دهنوی و دهنوی و دهنوی، ثای دهنوی و خهوی نایه

شهو به ثیتیزاری یارم، خهو به چاومدا نایه

(ثای دهنوی و خهوی سووکه)

ئه و کیژهم تازه بوروکه

وه ک سیتوی سهر چلووکه)

- خزم و کسنه کانم گهنه

ده چمه باغنى شای ئیرهمنی

به لکرو پهري خانم دهنه

ثای دهنوی و دهنوی و دهنوی، ثای دهنوی و خهوی نایه

شهو به ثیتیزاری یارم، خهو به چاومدا نایه

- کهسری نيهه ته سهر شانم

لیم نه توزری پهري خانم

نازی وي ئەمن ده یتوانم

ثای دهنوی و دهنوی و دهنوی، ثای دهنوی و خهوی نایه

شهو به ثیتیزاری یارم، خهو به چاومدا نایه

- من ئاده میزاد تو پهري

پهري جوانن بق دولبه‌ری

خوم لى کردووه به مشته‌ری

ثای دهنوی و دهنوی و دهنوی، ثای دهنوی و خهوی نایه

شهو به ثیتیزاری یارم، خهو به چاومدا نایه

- له نیو رووناکى و تاريکى

عاشقم به کەمەربارىكى

بريا دۆستم با جاريکى

ثای دهنوی و دهنوی و دهنوی، ثای دهنوی و خهوی نایه

شهو به ثیتیزاری یارم، خهو به چاومدا نایه

- کيئ دينه خوار دهسته دهسته

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۰۴

یه کنیک له ناویان چاومهسته  
ئهو ئارهزوومه و مەبەستە  
ئای دەنۋى و دەنۋى و دەنۋى، ئای دەنۋى و خەوى نايە  
شەو بە ئىتىزازى يارم، خەو بە چاومدا نايە

## دەھى دەھى بارانە

سویتىدم خواردووه هەتا ماپم، دەھى دەھى بارانە  
بە دل يارى ھېچ كەس نابم، دەھى دەھى بارانە (۲)  
- ھەرچەند فكراپى لى دەكەم، دەھى دەھى دەھى بارانە  
ئەوسال سەرم خلاس ناكەم، دەھى دەھى بارانە  
دەلىن لىم زىز بوه لەيلاكەم، دەھى دەھى دەھى بارانە  
وھى وھى وھى بارانە، دەھى دەھى دەھى بارانە  
ئەى پايزە و گەلارپىزانە، جى راوگەي يارانە  
ئەى پايزە و گەلارپىزانە، دەبارى بارانە  
- ناكىشىم نازى تۇر چىدى، دەھى دەھى دەھى بارانە  
ھات راپىد بە توند و تىزى، دەھى دەھى دەھى بارانە  
كەنگىن خراپەت لە من دى، دەھى دەھى دەھى بارانە  
- سەد لەعنت لە خۇم و لە خۇوم، دەھى دەھى دەھى بارانە  
حەيفە بۇ عومرى راپىدۇوم ، دەھى دەھى دەھى بارانە  
موحتاجى دۆستى واى كردىووم، دەھى دەھى دەھى بارانە  
وھى وھى وھى بارانە، دەھى دەھى دەھى بارانە  
ئەى پايزە و گەلارپىزانە، جى راوگەي يارانە  
ئەى پايزە و گەلارپىزانە، دەبارى بارانە  
- عىشقەت بىزتە مايەي ژىنم، دەھى دەھى دەھى بارانە  
سارپىزى دەكَا بىرىشم، دەھى دەھى دەھى بارانە  
دەشىتوم رۇزىك نەتىيەنم، دەھى دەھى دەھى بارانە  
وھى وھى وھى بارانە، دەھى دەھى دەھى بارانە

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مملوی / ۳۰۵

ئهی پایزه و گهلاپرمانه، جى راوگەی يارانه  
ئهی پایزه و گهلاپرمانه، دەبارى بارانه  
- ويلى مەکانى پەريانم، دەى دەى دەى بارانه  
خەلکى جىزىر و بۇقانم دەى دەى دەى بارانه  
عاشقى كىيىشاي پەريانم دەى دەى بارانه  
وهى وەى وەى بارانه، دەى دەى دەى بارانه  
ئهی پایزه و گهلاپرمانه، جى راوگەی يارانه  
ئهی پایزه و گهلاپرمانه، دەبارى بارانه

## دېيم دېيم، بۇت دېيمە ژوانى

خودا داکەی بارانىك، بارانىك، شەو كزەى شەمال بىن بەشەو  
بىدا لە خالى ئهى لەيلا، بەلكۈو راپەرى لە خەمو،  
دېيم، بىم، وەللا بۇت دېيمە ژوانى، ئەگەر عالەم بىزاني،  
ئەگەر عالەم بىن بىزاني  
- ئەرىن مىتزوو دایناوه، دایناوه، گىيانە جىزىنە بىز شادى  
(ئەرىن) من كزم، داماوم، داماوم، (جوانى)، بىن مرادى  
دېيم، بىم، وەللا بۇت دېيمە ژوانى، ئەگەر عالەم بىزاني،  
ئەگەر سابلاغ بىن بىزاني  
- (ئەرىن) نابىن عاقلى بى، عاقلى بى، (گىيانە) هەى مردووت نەمرى  
(ئەرىن) كوا باغ بە زستان، بە زستان (گىيانە) بەرى دەگرى  
دېيم، بىم، وەللا بۇت دېيمە ژوانى، ئەگەر عالەم بىزاني،  
ئەگەر عالەم بىن بىزاني  
- (ئەرىن) نەزىرىكى دەكەم، (ئەى) دەكەم، رەبىي وەخىر گەپرى  
(ئەرىن) مانگم دە تەمدا، دە تەمدا، رەبىي بۇم بىتىه دەرى  
دېيم، بىم، وەللا بۇت دېيمە ژوانى، ئەگەر عالەم بىزاني،  
ئەگەر عالەم بىن بىزاني  
- (ئەرىن) بە شانمدا هات (ئەى) داهات، گىيانە بەلاي ناگەهان

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۳۰۶

(ئەرئى) چى دىكەت دەۋى (ئەرى) دەۋى، (گىانه) لە منى بەستەزمان دېم، بىم، وەللا بۆت دىمە ژوانى، ئەگەر عالەم بىزانى، ئەگەر عالەم بىن بىزانى

## دېلىقى وەرە دېلىقى

بەو قورغانەي لە سەر دەستم، دېلىقى وەرە دېلىقى  
لەت لەت كەرىم لەسەر پۇستم، دېلىقى وەرە دېلىقى  
نائىم مە يلى كۆنە دۆستم، خالە كەي نەخشىنى  
- چى دىم لىنى مە گەرە بەھانى، دېلىقى وەرە دېلىقى  
چاواھەرىم وەرە بۇ جىزروانى، دېلىقى وەرە دېلىقى  
نامەمى بۇ نەناردم جوانى، خالە كەي نەخشىنى  
- چاوم لىنى مە كە كۈيىر دەبى، دېلىقى وەرە دېلىقى  
ھەرزە كانى بىن خىتىر دەبى، دېلىقى وەرە دېلىقى  
ماچت نادەمەن فىتىر دەبى، خالە كەي ئامىنى  
- لە مزگەوتى نۇيىزم دەكەرد، دېلىقى وەرە دېلىقى  
يە كېنگ لەناكاو باڭگى كەرد، دېلىقى وەرە دېلىقى  
خانەخەرەپ لە يىلايان بىردى، خالە كەي نەخشىنى  
- رىحان قەزات لە پىرىدىكەم، دېلىقى وەرە دېلىقى  
ھەر ساتەي تۇوشى دەردىكەم، دېلىقى وەرە دېلىقى  
مۇبىتەلاي دەسمال زەردىكەم، خالە كەي ئامىنى  
- دل زەلليل بى بۇ لە كولى، دېلىقى وەرە دېلىقى  
زووخاوم لە دلى ھەلقولى، دېلىقى وەرە دېلىقى  
دەردى وي دەبىمە بن گللى، خالە كەي نەخشىنى  
- قەسەم بە رەحمان و رەحيم، دېلىقى وەرە دېلىقى  
تاڭكۇ لە دنیا يە دەزىم، دېلىقى وەرە دېلىقى  
مەيلت نائىم، يارى قەدىم، خالە كەي نەخشىنى  
- دىسان شەوھات بۇ حالى من، دېلىقى وەرە دېلىقى

# Mamle Art Center

گورانیبەکانی مەھمەدی ماملى / ۳۰۷

لە دلەی پې خەيالى من، دينى وەرە دينى  
گەرەك نانوي لە نالەي من، خالە كەنە نەخشىنى

## دازى شەو

خۇزىگەم بە دوينى پارشىۋى  
وېكرا توستۇوپىن بە چارشىۋى، (۲)  
لېكىيان كردىن مالىان شىۋى،  
دەمەم لەبەر رازى شەۋى،  
يار زىزە و لەرزاڭە دەۋى  
- جوايىك بەرن بق خزمانى  
ئاوريىك بەرىپتە خەرمانى (۲)  
لېيم زىزە گەوەرى جوانى  
دەمەم لەبەر رازى شەۋى،  
يار زىزە و لەرزاڭە دەۋى  
- چاوت ئەستىرە سوبىھى دەم  
منشۇورە لە كورد و عەجمەم (۲)  
رازىيم بە لوتفى زۇر و كەم  
دەمەم لەبەر رازى شەۋى،  
يار زىزە و لەرزاڭە دەۋى  
- قوربات بىم ئەي مەستەچاو  
سەرى كولىمت دەگەرم بەدەم  
رازىيم بە لوتفى زۇر و كەم  
تۇ خاتۇوزىن، من كاكەمم  
دەمەم لەبەر رازى شەۋى،  
يار زىزە و لەرزاڭە دەۋى

# Mamle Art Center

۳۰۸ / یادی به خیر

## راستی راستی

- (ئەرئ) کەس نىيە پېرسى (جوانى گىان) تو دەردت چىيە

(ئەرى ھاوار) تو دەردت چىيە

(ئەرئ) نازان مەجنۇون (جوانى گىان) شىتى لە يلىيە

(ئەرى ھاوار) شىتى لە يلىيە

ئەرى راستى راستى راستى (گىانه) ھناره لە سەر دەستى

(ئاخ) ھناره لە سەر دەستى

بەوهى دەزانىم يار دى، خرىنگەي بازنهى دەستى

جوانى بە ناز رامەبرە ناکرى تاوىك راوهستى؟

- (ئەرئ) شىتى قوم شىت ئەرى (جوانى گىان) دەلو و دىوانە

ئەرى ھاوار دەلو و دىوانە

(ئەرئ) شىتى توى كرددووم (نازەنин) چەرخى زەمانە

ئەرى ھاوار چەرخى زەمانە

ئەرى راستى راستى راستى (گىانه) ھناره لە سەر دەستى

(ئاخ) ھناره لە سەر دەستى

بەوهى دەزانىم يار دى، خرىنگەي بازنهى دەستى

جوانى بە ناز رامەبرە ناکرى تاوىك راوهستى؟

## قەقەر

وەرن مەشكىن شۇوشەى مەينەتم

ھەم دىياشىم چوو ھەم قىامەتم

شهرتە پۈستى دل ومبان كالە كەم

شەو ھەتاڭو رۆز ئاه و نالە كەم

شىتان شىت دەبۈون دەچنە كەستەزان

خۇ من شىتى تۆم، بەسىيە پىنەزان

- (ئەرئ) زەليل و غەربىپ (جوانى گىان) كەوتۈوم لە شاران

نازەنин، كەوتۈوم لە شاران

(ئەرئ) غەم بۆم دەبارى (نازەنин) وەك تاوى باران

# Mamle Art Center

گورانیبیه کافی مهندسی ماملی / ۳۰۹

ئەی هاوار وە ک تاوی باران

وەرن مەشکىن شۇوشەی مەینەتم

ھەم دنیاشم چوو ھەم قيامەتم

شەرتە پۆستى دل وەبان گالە كەم

شەو ھەتاڭوو رۆز ئاه و نالە كەم

- (ئەرى) ھەناسەی سەردم (جوانى گيان) كېيۇ لە بن دىتى

نازەنин كېيۇ لە بن دىتى

(ئەرى) خودا خوداي من (جوانى گيان) چت به سەر يېنى

نازەنин چت به سەر يېنى

وەرن مەشکىن شۇوشەی مەینەتم

ھەم دنیاشم چوو ھەم قيامەتم

شەرتە پۆستى دل وەبان گالە كەم

شەو ھەتاڭوو رۆز ئاه و نالە كەم

## راوگەرى بەدخۇو

- راوجەرى بەدخۇو (عەزىزە كەم) خويىپىز و خويىتىخور (۲)

بۇ رەزاي خوداي (عەزىزە كەم) بەسىھ زولىم و زور (۲)

- ھەر سەيزادىكى (عەزىزە كەم) شال كرمانى بىن (۲)

نەمبىستوھ لە كەس (عەزىزە كەم) جوانى واى دىيى (۲)

- ئەي دلە ناشاد بى (عەزىزە كەم) ناشادت كردىم (۲)

موحتاج بە دۇستى (ھەر دوو دىدە كەم) بىن وەفات كردىم (۲)

- بە جوانىت قەسەم (عەزىزە كەم) تۈش دەشەمزىتى

ئەو جوانىيەي ھەتە (عەزىزە كەم) بە تۈش نامىتى

- ھەر سەيزادىكى (عەزىزە كەم) شال كرمانى بىن (۲)

دەلىن لىيم زىزە (عەزىزە كەم) ياخودا وانەبىن (۲)

- غەریب لە شاران (عەزىزە كەم) غەریب دىيارەن (۲)

جىنگاڭاي غەریبان (عەزىزە كەم) گۇشە و كەنارەن (۲)

# Mamle Art Center

۳۱۰ / بادی به خیر

- له ولاتی خۆمان (عەزىزە کەم) کیوینک دیاره (۲)
- بە قەد ئەو کییوھ (عەزىزە کەم) غەم لە دلە بارە (۲)
- سەرم سەودایی (عەزىزە کەم) عىشقى دلدارە (۲)
- سا من بە سەودای (عەزىزە کەم) چىنم چ كارە (۲)
- خۇ من پېر نەبۇوم (عەزىزە کەم) تۆپىرىت كىردىم (۲)
- پېرى مۇحتاجى (ھەر دوو دىدە کەم) بىن وەفای كىردىم (۲)
- كەسىك كە پېر بىن (عەزىزە کەم) دل بە كىز نادا (۲)
- حەيفە بۇو عومرەي (عەزىزە کەم) بۇ تۇم بە با دا (۲)
- حە كىيمىك بىتن (عەزىزە کەم) دەست دە دلە نى (۲)
- يان چاڭم بىكا (عەزىزە کەم) يان دە گللىم نى (۲)

## فە TAR

شەوان تا بە رۆز گریان مەيلمن  
يە كىجار پەزارەي دوورى لەيلمن  
ياپەب تۇو حەجه و كەلاموللا كەھى  
ئەو غەمەي لە دلە تەرت و تۇونا كەھى  
خالالق من تۇم هەس، بىن كەس تۇ كىيت هەس  
تا فرياد ئەكەم وە فريادم رەس  
راو كەرى بەدھۇو (عەزىزە کەم) خويىرىز و خويىتىخۇر (۲)  
بۇ رەزاي خوداي (ھەر دوو دىدە کەم) بەسيھ زولىم و زۇر (۲)

## روزىيە

(ئاي) شەرت بىن گولى كەس (گيانە) ناكەم بە بۇوە  
(گيانە) ناكەم بە بۇوە

(ئاي) تا گولىم بۇ دىئ (گيانە) لە خزمەت تۇوە

(ئاي) لە خزمەت تۇوە

(ئارى) رەزىيە وەرە مالە كەم رەزىيە، ھەر تۇ خانىمى

(ئاي) سوينىدت بۇ دەخۇم، رەزىيە روح و گيانىمى

# Mamle Art Center

گورانیبەکانی مەھمەدی ماملى / ۳۱۱

- (ئەرى) بىكە بە خاترى (گيانە) حەزىزەتى داود  
(ئاي) حەزىزەتى داود

(ئەرى) خۇ من شىتى تۆم (دىدە كەم) سووتام لە تاوت  
(دىدە كەم) سووتام لە تاوت

(ئەرى) رەزىيە وەرە مالە كەم رەزىيە، ھەر تو خانمى

(ئاي) سوپىندت بۇ دەخۇم، رەزىيە روح و گيانى

- (ئەرى) ئە مالەي ھەمە (گيانە) نەزىي ئەللا بى

دىدە كەم نەزىي ئەللا بى

(ئەرى) بەلکوو كۈچە كەت (گيانە) بەرەو دوا بى

دىدە كەم بەرەو دوا بى

(ئەرى) رەزىيە وەرە مالە كەم رەزىيە، ھەر تو خانمى

(ئاي) سوپىندت بۇ دەخۇم، رەزىيە روح و گيانى

- ئەرى دەگەل كەم شەرتان (گيانە) پاي خۇم خستە چال

دىدە كەم پاي خۇم خستە چال

(ئەرى) نەجاتىم نايە (گيانە) قا كۇو ھەزار سال

دىدە كەم تا كۇو ھەزار سال

(ئەرى) رەزىيە وەرە مالە كەم رەزىيە، ھەر تو خانمى

(ئاي) سوپىندت بۇ دەخۇم، رەزىيە روح و گيانى

## رەزىيە روح و گيانى

### قەتاار

بەسم بىكۈژە بە تىرى غەمزە

غەمزەت ئەندامى ھىتباومە لەرزا

چ بىكەم دلەي شىت تووشى توى كىرم

بە سەوداى بىن سوود لە ناوى بىرم

بىرزاڭگە كان بىن بە پەرزيين

رىنى گۈزەر نەدا بە دىدەي بەدېين

# Mamle Art Center

۳۱۲ / یادی به خیر

(ثمری) نابی عاقل بی (گیانه) نهی مردووت مری  
(ثمری) کوا باع به زستان (گیانه) بهری ده گری  
(ثمری) رهzie و هره ماله کم رهzie، ههر تو خانمی  
(ثای) سویتندت بق ده خزم، رهzie روح و گیانمی  
- (ثمری) با کهس نهین (گیانه) نهدامه تی تو  
(ثمری) که نگنی وای لیهات (گیانه) بهینی من و تو  
(ثمری) رهzie و هره ماله کم رهzie، ههر تو خانمی  
(ثای) سویتندت بق ده خزم، رهzie روح و گیانمی  
- (ثمری) ههر له ههورامان (گیانه) تا قله لای قازی  
(ثمری) شدقهی ماج و مووج (گیانه) خرینگهی ده سبازی  
(ثمری) رهzie و هره ماله کم رهzie، ههر تو خانمی  
(ثای) سویتندت بق ده خزم، رهzie روح و گیانمی  
- (ثمری) جتنی نایتهوه (گیانه) دوو یار له یه ک دل  
(ثمری) قهت دوو دل نابی (گیانه) ئینسانی عاقل  
(ثمری) رهzie و هره ماله کم رهzie، ههر تو خانمی  
(ثای) سویتندت بق ده خزم، رهzie روح و گیانمی

## رەعنە

### قەطار

چەندە بگریم، لهت له تی جەرگیم له چاوی بیتە خوار  
خۇ ئەمن گوھەر فرۇش نیم چاواي من دەریا نیيە  
وسیھەت بىن كە من مردم تەخت و تابووتەم له عەرەدر كەن  
ھەتا عالەم بزانى من شەھیدى قامەتى يارم  
خەناوى كەوتە پەنجەھى لە خويتايى دلى زارم  
ئەمە بەرگى شەھادەت بىن كە كوشتەی دەستى دىلدار  
وەفایى دوور لە تو پەيوەستە كارى شىن و گەريانە  
لەبەر چاوم بە سەت جى وەك نىشانە دل بىرىندارم

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی مامله مهدی ماملن / ۳۱۳

- له نجهو لارت هدروه کوو کوتره باریکه (ره عنا)

شیت و شهیدای توم و هر ناز مه که (ره عنا)

به غمزمه و نازی، به خوت دهنازی،

چاوی کهڑال و لیوی به خالت له دینی کردم

ههی بق تو مردم

- گوزدیکی سوری پیته ده چنی بق کانی (ره عنا)

شیت و شهیدای توم و هر نازانی (ره عنا)

به غمزمه و نازی، به خوت دهنازی،

چاوی کهڑال و لیوی به خالت له دینی کردم

ههی بق تو مردم

- سه رمهستی ماجی دهم و لیوی ثالی توم (ره عنا)

کوزراوی غمزمه و نازی چاوی بازی توم (ره عنا)

به غمزمه و نازی، به خوت دهنازی،

چاوی کهڑال و لیوی به خالت له دینی کردم

ههی بق تو مردم

## ریحانه م دیراود دیراوه

قهسم بهوهی قهت نامری

سهت کمس جانانهی لئ دهمری

گل بی عاره و مهیلان دهبری

ثای ریحانه م دیراود دیراوه

جا شه تلی دهستی شوره لاوه

چهند شیرینه دهلهی قهند اووه

نه مه جنوونم نه فهرهادم

زه حمهت کیش و ره نج به بادم

ره بی حاصل بی مرادم

ثای ریحانه م دیراود دیراوه

جا شه تلی دهستی شوره لاوه  
چهند شیرینه دلهی قهند اووه  
- دیسان شهو هات بق حالی من  
لهو دلهی پر خهیالی من  
گدپه ک نانوی له نالهی من  
ثای ریحانه دیراودیراوه  
جا شه تلی دهستی شوره لاوه  
چهند شیرینه دلهی قهند اووه

## زارا

توم توله نه مام عهسای دهستمی (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
من کهسم نیه تو گشت کهسمی (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
با نهرووا یارم بهو له نجه و لاره، فینکی ثیواره ثه و گوئی به گواره  
شاهدیدیم بق بدهن، دل بی قهراره (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
ثه رویزه مالهی به مال ننگزووه (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
همووم خوش دهوي به بونهی توه (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
با نهرووا یارم بهو له نجه و لاره، فینکی ثیواره ثه و گوئی به گواره  
شاهدیدیم بق بدهن، دل بی قهراره (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
نه خودا ده مکوژی نه بخوم ده مرم (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
چونکی غهربیم کهس ناگری قهدرم (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
با نهرووا یارم بهو له نجه و لاره، فینکی ثیواره ثه و گوئی به گواره  
شاهدیدیم بق بدهن، دل بی قهراره (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
بالا بهو بهرزی، قهده باریکی (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
نه ستیرهی سیوهیل کهوته تاریکی (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
با نهرووا یارم بهو له نجه و لاره، فینکی ثیواره ثه و گوئی به گواره  
شاهدیدیم بق بدهن، دل بی قهراره (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)  
باری کهس نه بی نه دامه تی تو (نهی و هی زارا گیان دیده م زارا)

# Mamle Art Center

کوچانییه کانی مامله مهدی ماملی / ۳۱۵

کنه نگنی وای لیهات بهینی من و تو (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
با نهرووا یارم بهو له نجه و لاره، فینکی ثیواره ثه و گوئی به گواره  
شاهیدیم بق بدهن، دل بی قهاره (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
هه تا بمیتم منه باری تو (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
بتو خوت دهیز ای قهرزداری تو (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
با نهرووا یارم بهو له نجه و لاره، فینکی ثیواره ثه و گوئی به گواره  
شاهیدیم بق بدهن، دل بی قهاره (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
نه چاو تیر ده بی نه دل ده بیزی (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
من لیره ماوم یار له تهوریزی (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
با نهرووا یارم بهو له نجه و لاره، فینکی ثیواره ثه و گوئی به گواره  
شاهیدیم بق بدهن، دل بی قهاره (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)

## نارا

هر له ههورامان تا قهلای قازی (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
شهقهی ماج و موچ خرینگهی ده سبازی (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
با نهرووا یارم بهو له نجه و لاره، فینکی ثیواره ثه و گوئی به گواره  
شاهیدیم بق بدهن، دل بی قهاره (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
هه تا جوان بیووم، فره پیر نه بیووم (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
عاشق به باز و سوئه گیر نه بیووم (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)  
با نهرووا یارم بهو له نجه و لاره، فینکی ثیواره ثه و گوئی به گواره  
شاهیدیم بق بدهن، دل بی قهاره (نهی و هی زارا گیان دیدم زارا)

## قه قار

مه گهر نالینی من هاتوته گوشی  
کهوا کردوویه ته رکی سورپیشی  
فهله ک تو ش عاشقی وه ک من که ثه مشه  
خریکی ناله و گریه و خروشی؟  
مهده وه عزم له تویهی عهشقی زاهیر

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۱۶

له گهر ساحب که مال و عه قل و هوشی  
له من به دتر ده بی بیلا گهر توش  
شه رایی دهستی ئه و یاره بتوشی

(له بدبهختی ختم، وا راده بیشم، (ئهی وهی زارا گیان دیدم زارا)  
بچمه سه ر سیروان هیچ ناو ناییم (ئهی وهی زارا گیان دیدم زارا)  
با نهرووا یارم بهو له نجه و لاره، فینکی ئیواره ئه و گوئی به گواره  
شاهیدیم بق بدهن، دل بین قه راره (ئهی وهی زارا گیان دیدم زارا)  
خودا هه لکه نئ ئه و کیوه له بن (ئهی وهی زارا گیان دیدم زارا)  
بهلکوو په یدا بی عه مرو دیده من (ئهی وهی زارا گیان دیدم زارا)  
با نهرووا یارم بهو له نجه و لاره، فینکی ئیواره ئه و گوئی به گواره  
شاهیدیم بق بدهن، دل بین قه راره (ئهی وهی زارا گیان دیدم زارا)

## زاوا له بیووکی مهده

(ثاری) عه مرو چاوه کدم یاره، زیری هه زد عه یاره  
(جا) گه لی دوست و برادران، ته گییر بکهن له و کاره  
بابی زینداتی کردوه، دهورهی سیمی خارداره  
ناویرم بچمه ژوانی (ثای) پوست و قهراول دیاره  
زاوا له بیووکی مهده، بق لئی دهده له بیووکی  
ده ماله خوت برددههی گریان و نووکهنووکی  
بابی لیت عاجز ده بی، دایکی لیت ده کا تموکی  
ده بله بیتن پیش باران، مال گه یشته بازینی  
بوکی پئی ده رکیفی نا. که وته سه ر خوانی زینی  
له خودای ده کهم تهله به، خیر و خوشی نهینی  
زاوا له بیووکی مهده، بق لئی دهده له بیووکی  
ده ماله خوت برددههی گریان و نووکهنووکی  
بابی لیت عاجز ده بی، دایکی لیت ده کا تموکی

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهدی ماملی / ۳۱۷

## زمزیران

به هاران خوشه زمزیران  
له شیو و دؤل دهست ده گیران  
تیکمل بعون دوست و ده ز گیران  
ئهی یار ئهی یار دووره یارم  
بئی وی تاریکه روزگارم  
ئهی یار....

هاوین خهرمان له بدر بایه  
شه مال کهو تووه زریان نایه  
هه لیان بپرم له له یلا یه  
ئهی یار ئهی یار دووره یارم  
بئی وی تاریکه روزگارم  
ئهی یار....

- پایز کاتی زه ماوه نده  
له دیهات شایی و گزووه نده  
بۇ منى به دېخت كوت و به نده  
ئهی یار ئهی یار دووره یارم  
بئی وی تاریکه روزگارم  
ئهی یار....

## قەقەن

بیکه به خاتری عمری له دهست چوو  
سەرت ھەلیتە ئاورم تىپەربیوو  
سالههای ساله من رەنجەرۆی تۈم  
بە نان و ئاوا و جلوبەرگى خۆم  
بیتىن و گولالە سوورە کان سەر دەرنەھىتن لە خاڭ  
چونكۇ دله كەی من نىشتۇوه غەمناڭ  
باقهى دەستە گول زارى و دلگىریم

# Mamle Art Center

۳۱۸ / پادی به خیر

پهی پهی زیاد کرد پهزارهی پیریم  
خو من پیر نهبووم پیره کهی تو مه  
عاشقی ئه گریجه و زولفه کهی تو مه  
بیکه بق خاتری عومری له دهستچوو  
سهرت هله لینه ئاورم تیبهه بwoo  
زستان مانگی ریبهندانی  
لیم گیرا ریگهی لاجانی  
ده کوتیدام له زیندانی  
هه لیان ببریوم له جوانی  
ئهی یار نهی یار دووره یارم  
بی وی تاریکه روزگارم  
ئهی یار....

## زه مانه

هزنراوهی دوکتور شیرازی

زه مانه گولیکی دامن لیی ستاندم  
بۇنم پیتوه نه کرد لیی هەلپساندم  
ریشهی جھرگ و دلم بwoo ئه و گولهی من  
فەله ک زۆر بی وەفا بwoo لیی ستاندم  
ئای گوله کەم واى گوله کەم بۇن خوشە کەم  
پاشی بالای تو من دل به کى خوشە کەم  
- شایی و شینم تىكەل بwoo ئهی گولى من  
بەهاره پەپەرە ژاکا گولى من  
سەبەب کارت زەلیل و قوپە سەر بى  
شەو و رۆز خواردنی خوتاواي جگەرىي  
ئای غەرييسم، واى غەرييسم، ئای غەرييسم  
سووتا جھرگم، له دەستم چوو حەبىي  
- غەرييپ ماوم له تارانتى بز وات کرد

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مملی / ۳۱۹

ئه سیر مابووم له زیندانی بز وات کرد  
له بهر خاتری خوشبویستیت بز وات کرد  
له بهر تاقه برآکهی خوت بز وات کرد  
ئای بز وات کرد وهی بز وات کرد، ئاخ بز وات کرد  
به دهستی خوت ماله من و خوت خرا کرد  
دریغا حسرتا از زندگانی  
نچیدم گل ز گلزار جوانی  
به صد حسرت به زیر خاک رفتی  
ندیدی تخت و بخت کامرانی

## زه مانه

هوزراوه: دوکور شیرازی

زه مانه گولیکی دامی لیستاندم  
بۇنم پیوه نه کرد لىنى هەلپساندم  
ریشهی جەرگ و دلم بوبو ئەو گولەی من  
فەلەک زۇر بىي وەفا بوبولىنى ستاندم  
ئای گولە كەم واي گولە كەم بۇن خوشە كەم  
پاشی بالاى تو دل به كى خوش كەم  
غەریب ماوم له تارانی بز وات کرد  
ئه سیر مابووم له زیندانی بز وات کرد  
له بهر خاتری خوشبویستیت بز وات کرد  
ئای بز وات کرد، واي بز وات کرد، ئاخ بز وات کرد  
به دهستی خوت ماله من و خوت خرا کرد

## قەتار

ئوشۇڭ كە دىسان دەرۈون پې خەمن  
كاروانى خەمان لە لامان جەمن

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۳۲۰

ساقی سا ده خیل وه فریادم رهس  
وه رووی نازه وه جام بگره وهدس  
بو گولاله دل دله ر عه زین  
مهزه تالی خدم، یاران لهزین  
چهند وخته دلم غه مگینی له یلن  
وا دیاره له بیلا بی روح و مهیلن  
مه کدن مه نعی دوو چاوی پر له ناوم  
به دهستی قهوم و خویش من دل شکاوم  
له دنیادا به مرگت تاکوو ماوم  
کزه دی له دل و جهرگ و ههناوم  
ثای غه ریم وای غه ریم گیان غه ریم  
سووتا جهرگم له دهستم چوو حه بیم  
شایی و شیتم تیکه ل بوو ثهی گولی من  
به هاره په پهه ره ژاکا گولی من  
سه به بکارت زه لیل و قوریه سه رجی  
شه و روز خواردنی خویتی جگه رجی  
ثای غه ریم وای غه ریم گیان غه ریم  
سووتا جهرگم له دهستم چوو حه بیم

## زیرنوکی

خوم قاسیدی زیرنوکی سبهی ده روم به یانی  
کالوشی خوم ده پی ده کهم، به ترفیقی سو بحانی  
ده لیم بدهد یه ماچینک زیرنوکی باز رگانی  
خوم قاسیدی زیرنوکی، ده روم ده چمه خوشنواون  
ده چمه کن زیر بنگه ری ده سک ده کهم در اوان  
وه به ر زیرنوکی ده خهم به لکوو هه لیتی چاوان  
خوم قاسیدی زیرنوکی ده روم ده چمه زربیاری

# Mamle Art Center

گورانیبیه کاتی مامله مهدی ماملی / ۳۲۱

ده چمه کن و هستا کاران، بوی دروست بکهن گواری  
با زیر نوک له گوئی بکا بیته دهر کی حه ساری  
خوم قاسیدی زیر نوک کن سبهی ده روم سه حه ری  
کالتوشی خوم ده پی ده کهم، له خوم شده کوده ری  
ده چمه کن بایی زیر نی، حه وت سالان به نوکه ری  
له بهر خاتری زیر نوک کن به لکوو روح مم پین به ری  
خوم قاسیدی زیر نوک کن ده روم ده چمه بیتوانی  
سه فه ریکم که وته بهر ریه هات و نه هاتی  
ده چمه کن بایی زیر نی به لکوو زیر نوک کیم داتی  
زیر نوک و مریه موک کنی به جووت ده چنه خر نوک کن

## زیرینی

(وهره وهره گه و هدی)

نه خوش و پهريشانم ثازار نیه ده ردی تویه  
روو له هرجتیه ک ده کهم (گیانه) تاریفی جوانی تویه  
یارم وه ک مانگی چارده (گیانه) هات گهیه سه رثایتیه  
ثای زیرینی، زیرینی (۲) کویه خوش با بچینی  
**فه تار**

خدادوندا چ ده ردیکه دو چارم  
وه ک زولفت پهريشانه روژ گارم  
ثمن ج بکهم له گه ل تفلی وه کوو دل  
گپووی ده گری ده لی کوا روویه خالی  
هه تا دویتی عه زیزی من ئه تر بلوی  
له وی دوا روژ بدر روز کهم گفتون گو بلوی  
که من باغی مرادم بین سه مهربن  
به من چی باغی عالله جو مله بهر بین  
شهدهی بهسته بیریانی، ده سرق کهی تو زیک تیله

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۲۲

قامکت شووش و باریکه، تیدایه نهنگوستیله  
لهسر چیم لئی زیزی (گیانه) زیز بوونت بین ده لیله  
وهره وهره گمهه رئی، سینگت حهوزی که وسه رئی  
لیم گهپری وام به سه رئی  
ساز به سوروره گولان بچنین، جا له بهر مالی قه مته رئی  
داخوا لهسر بالای تو (گیانه) جا چ پهندیکم به سه رئی

## زینه بن

دیسان ده ردان سه ریدام غم به سه ریدا باری  
هه لنا کهی له دیهاتی ده روم ده تبهم بو شاری  
نازانم کتی بتیرم، جا بریک بکا دلداری  
رازی نه بروم بهو کارهی لیبان کردمه نیجباری  
زینه بنی، ههی زینه بنی، جا له زینه بهی زواری  
(۲) جا ده ری بابانت شیوئی، غم برومی له دلی من باری  
- سینگت به فری قهندیلی به شنهی شه مال ده تواوه  
هیچ ده ختمدا شک نابهم، له سه رچی دلت هیشاوه  
دویتیکه خونچه گول بروم نهور پر کانه ژا کاوه  
برومک برومی به سوروری رویی، رونگت زه رد هه لگه راوه  
زینه بنی وهی زینه بنی، زینه بنی دوو ددانی زیره  
ژرممه تی مسحه ممه دیم له دینم و هرمه گنیره  
- نه خوش و ده رد ده دارم نازار نیه ده ردی تویه  
شیفام ناکهن حه کیمان چاره م به دهستی تویه  
روو له هه رایه ک ده کهم، تاریقی جوانی تویه  
یارم و هه ک مانگی چارده هات گهیه سه رئاسیه  
زینه بنی وهی زینه بنی، زینه بنی دوو ددانی زیره  
ژرممه تی مسحه ممه دیم له دینم و هرمه گنیره  
- چاوت له خزرا جوانن یا هه روا پر له نازن

# Mamle Art Center

گورانی‌یه کاتی مامله‌مده‌دی ماملی / ۳۲۴

ناکری ره‌جایه بکم دوگمه به روی بترازن  
زور ده‌ترسم نه‌تگه‌منی هه‌تا من بیتم بتخوازن  
زینه‌بی وهی زینه‌بی، زینه‌بی دوو ددانی زیره  
ثوممه‌تی مامله‌مده‌دیم له دینم ورمه‌گتیره

## زینه‌بی

چهند سالان شیتی وی بوم بتو وی عومنم به بادا  
عاشقی یه کیکی جوانم ئه‌سمه‌ره و ره‌نگی ساده  
له من وه ک رقز عه‌یانه جا به‌لیتی به کمس نادا (۲)  
زینه‌بی وهی زینه‌بی، زینه‌بی دوو ددانی زیره  
ثوممه‌تی مامله‌مده‌دیم له دینم ورمه‌گتیره

## ژوانی تازه

یار هاته خواری به شوخی تووشی بوم له و ریازه  
قهولی ژوانی ده گهل گرتم لیم تله‌ب کرد ئیجاڑه  
فه‌رموموی کاتی نیوه‌شوه‌ی وره جئی ژوانی تازه  
بوج نه‌هاتی بابان شیواو، هه‌تا که‌نگنی ثه‌و نازه  
گهر ژوانه‌که‌ت سه‌ری نه گرت ههر دوور به‌دوور له ده‌رکنی  
زه‌ردیکت بیته سه‌لیوان با کولی دلم دامرکنی (۲)  
- عه‌قلی بردووم شتی کردووم شیواندوومی ثه‌و یاره  
فهولی ژوانی ده گهل گرتم گالتی پی کردم دیاره  
چاوم خیل بوو لاقم شل بوو سیس بوم لهم بن دیواره  
به‌خت سوتی بابان شیواو ئه‌وهش قهول و قه‌راره؟  
گهر ژوانه‌که‌ت سه‌ری نه گرت ههر دوور به‌دوور له ده‌رکنی  
زه‌ردیکت بیته سه‌لیوان با کولی دلم دامرکنی (۲)  
عه‌قلم رقی عومنم فه‌وتا ئه‌ی داد له ده‌ست له‌یلایه  
روری قه‌ولانم ده‌داتی شه‌وی له ژوانیم نایه

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۲۴

قهولی درق و هدای خیلاف هه مووی ته فره و هدایه  
به خت سووتی بابان شیواو نهوهش شهرت و هفایه؟  
گهر ژوانه که ت سه ری نه گرت هر دور به دور له ده رکن  
زه ردیکت بیته سه ریوان با کولی دلم دامر کن (۲)  
عهقلی بردووم شتی کردووم، شیواندوومی نه و جوانه  
قهولی دامی بیته ژوانی، به زیاد نه بن نه و ژوانه  
چاوم خیل بوب، لاقم شل بوب، شه و به سه ر چوو به بانه  
به خت سووتی بابان شیواو کوا نهوه عهد و پهیمانه  
گهر ژوانه که ت سه ری نه گرت هر دور به دور له ده رکن  
زه ردیکت بیته سه ریوان با کولی دلم دامر کن (۲)

## ساقی

زورم بین خوشه جیرانم بی نهوشتو  
زورم بین خوشه میوانم بی نهوشتو  
و هرمه مشکیته دل نازدار،  
نهی نازیزم، به خودای من له تو زیزم  
و هرمه ناشتم که وه، شوشهی دله کهم مشکیته  
بین تو بیمار و بین حالم نهوشتو  
به هد به هد له بر ناز و عیشههی تو نهوشتو  
له هرمه مدهمکه کانت کوشتوومی نهوشتو  
غه مزه هی چاوه کانت کوشتوومی نهوشتو  
له دلی شکاوی من، دهنگی سی تارم دی  
خرینگهی بازنهی یارم دی  
مهستی لار و له نجهی دلدارم نهوشتو  
رازی زور به بهختی بیدارم نهوشتو  
له دلی بین قرارم، نالهی هاواییک دی  
دهنگی قاقای یارم دی

# Mamle Art Center

گورانی‌یه کانی محمدی ماملی / ۳۲۵

سهرمهست و خوشحالم یارم ئه و شو میوانه  
بە بە لە بەر لە نجه و لارى تۆ تەوشۇ (۲)

## سەبرى

سەبرى ھەستە بە يانە (۲)  
درەنگە بۆ خەستە خانە  
خەستە حالیان پەريشانە  
دەرمائیان کە بەو پە تىجانە  
ئەمان لى لى وە سەبرى (۲)  
چاورپەشەی چلکازىيە  
ئاگات لە حالى من نىيە  
رۇزى حەشرى جوابت چىيە  
ئەمان لى لى وە سەبرى (۲)  
خۇزگەم بە دوپىنى نىوەرق (۲)  
سەبرىيان بىردى بۆ تانجەرەق  
جلیان بۆ كرد لە گولە هېترو  
ئەمان ئەمان وە زەمزەمە  
ئەمان ئەمان وە زەمزەمە  
ھەرچەند ماچى دە كەي كەمە  
ناوى دلىم پىر لە غەمە  
بەھەشت بىن تۆ جەھەندەمە  
خۇزگەم بە دوپىنى پارشىيى  
ويكىرا نوسېتۈوبىن بە چارشىيى  
لىكىيان كەردىن مالىيان شىتىيى  
ئەمان ئەمان ئەي سەبرىيە  
ئەمان ئەمان ئەي سەبرىيە (۲)  
چاورپەشەی چلکازىيە

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۲۶

ئاگات له حالي من نيء،  
رۇزى حەشري جوابت چيء  
بالاخانەي بەرەو شەتى (۲)  
بىروانە چاو و روومەتى  
وەختە شىت بىم له حەسەرتى  
ئەمان ئەمان ئەي زەمزەمە  
ئەمان ئەمان ئەي زەمزەمە (۲)  
ھەرچەند ماچى بکەي كەمە،  
ناوى دلىم پې لە غەمە  
بەھەشت بى قۇر جەھەنەمە  
سى و مراوى دەپۈرن (۲)  
بە سەر بەحراندا دەنۈرن  
كىزى ئە و عەسرە كەم شەرتى  
يە كىجار زوق قولان دە گۈرن  
ئەمان ئەمان ئەي سەبرىيە (۲)  
ئەمان ئەمان ئەي سەبرىيە (۲)  
چاورەشەي چىلکازىيە  
ئاگات له حالي من نيء،  
رۇزى حەشري جوابت چيء

## سەبرى

سەبرى گيان ھەستە بەيانە (۲)  
درەنگە بۆ خەستەخانە  
خەستە حالىان پەريشانە  
دەرمانىان كە بەو پەنجانە  
ئەمان لى لى وەي سەبرىيە (۲)  
چاورەشەي چىلکازىيە

# Mamle Art Center

گۆرانىيە كاشى مەممەدى ماملى / ٣٤٧

ئاڭات لە حالتى من نىيە،

رۇزى حەشرى جوابت چىيە

سەبرى دەلى من شوو ناكەم (٢)

جلى كوردى لەبەر ناكەم

دلى عاشقان لە خۆم ناكەم

ئەمان ئەمان ئەي سەبرىيە (٢)

خۇزگەم بە دوپىنى نىوهەرق (٢)

سەبرىيان بىر بۇ تانجەرق

جىليان بۇ كرد لە گۈلە هېررق

ئەمان ئەمان ئەي زەمزەمە (٢)

ھەرچەند ماچى بکەي كەمە،

ناوى دىسم پېر لە غەمە

بەھەشت بىن توچەھەنەمە

## سەت بىريا يارلىرىه بايە

دىسان شەوھات بۇ حالتى من

لەو دلەي پېر خەيالى من

گەرەك نانوئ لە نالەي من

سەد بىريا لىرىه بايە

سەت جار فاتىم كچى شابى

جوچقەي شاهى لە سەردا بىن

بە قامكىيىكى لە يلام نابىن

سەد بىريا لىرىه بايە

نازانم قورىانى كويت بىم

قورىانى خىرخالى پىت بىم

وەختە لە سوپىيانست شىت بىم

سەد بىريا لىرىه بايە

# Mamle Art Center

یادی به خبر / ۳۴۸

له سابلاغنی و هدھر که و تم  
له گوله زه ردان و هسەر که و تم  
و هدوای کۆچى لە يلا که و تم  
سەد بريا لىرە بايھ  
ئەوسائل پايىزىك له من هات  
غۇم له دلە كەم بۇو بە قەلات  
ياخودا خىير بى لە يلام نەھات  
سەد بريا لىرە بايھ

## سەد بريا يارلىرىھ بايھ

بۇ يېتكەسى خۆم دەنالىم  
سەت جار كافر بى بە حالم  
بە جى ما يارى چاوكالىم  
سەد بريا لىرە بايھ  
و ئىلى مە كانى يېستۈونم  
عاشقى گەنجى فەرەيدۈونم  
لە نېو عاشقاندا مەجنۇونم  
سەد بريا لىرە بايھ  
كەس نازانى بە كىن دەلىم  
عاشقى شەمامەدى باغەلىم  
سوپىدىيان داوم بە كەس نەلىم  
سەد بريا لىرە بايھ  
كەس نازانى بۇ بىن وازم  
گىرۋىدەى دەستى سەربازم  
بە دېنتى ئاوات خوازم  
سەد بريا لىرە بايھ  
دويىنى رقىي بانگى هيتشىم

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهدی ماملی / ۳۲۹

پیم گوت بوق ماقچی نه یه پیشتم  
شه رابی مهرگی پی چیشم  
سهد بربایا لیره بايه  
عیشتقت بزته ما یهی ژین  
ساریزی ده کا برینم  
ده شیوم روئیک نه تیشم  
سهد بربایا لیره بايه

## سهد بربایا یار لیره بايه

ده رویش و خوشخوان و ئاغایه  
قوتایی و میرزا و مهلایه  
تینکرام ناردوونه تکایه  
بهو شهرتھی بیتھی رهدايیه  
سهد بربایا لیره بايه  
ئهو دلهی دادم بی غهم نابین (۲)  
ئه سیرم کەنگى شەمال دى  
کوا جیزنه مهباره ک نه بین  
سهد بربایا لیره بايه  
دله زهليل بی بوق له كولى (۲)  
زو خاوم له دلى هەلقۇلى  
دەردى وي دەبىمە بن گلى  
سهد بربایا لیره بايه  
ئەوشۇ نەبوو شەۋى دېنى  
بە خەيال چۈومە مەدىنى  
خزمەت پەرىزادى چىنى  
سهد بربایا لیره بايه  
بەو قورئانھى لىنى دەخویتم (۲)

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۳۰

لیموت له باغه ل ده ر دینم  
نه مرم به زوریت دهستینم  
سهد بریا لیره بایه  
هه لیم گرن به چوار دهستان  
بمهن بق کووچه هی چاو مهستان  
شینم بق بکهن هه زار دهستان  
سهد بریا لیره بایه

## سه رله سه رهانی

زورم حهول له دوا دا  
سهر له سه رهانی تاکوو به یانی  
بوومه میوانی نازه نینی  
بی و هفا بووی نه مزانی  
سهر له سه رهانی تاکوو به یانی  
بوومه میوانی نازه نینی  
شه و شو گارم شهق کرد  
سهر له سه رهانی تاکوو به یانی  
بوومه میوانی نازه نینی  
له ناو سینگ و مهمکانی  
سهر له سه رهانی تاکوو به یانی  
بوومه میوانی نازه نینی  
که له گه تی ناییم  
سهر له سه رهانی تاکوو به یانی  
بوومه میوانی نازه نینی  
هه ناوم بقی نه ماوه  
سهر له سه رهانی تاکوو به یانی  
بوومه میوانی نازه نینی

# Mamle Art Center

کورانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ۳۴۱

دەلەن شۇوى كىردوھ بە رەقىب  
سەر لەسەر رانى تاڭوو بەيانى  
بۈوەمە میوانى نازەنینى  
دیارە وەفای نەماوە  
عاشق و مال و يېران بۈوم  
سەر لەسەر رانى تاڭوو بەيانى  
بۈوەمە میوانى نازەنینى  
بە دەردى خۆم نەزەنی  
سەر لەسەر رانى تاڭوو بەيانى  
بۈوەمە میوانى نازەنینى  
با بېرۋا بە لەعنهت بىن  
سەر لەسەر رانى تاڭوو بەيانى  
بۈوەمە میوانى نازەنینى  
دۆستى نامىھە بانى  
سەر لەسەر رانى تاڭوو بەيانى  
بۈوەمە میوانى نازەنینى  
يار بۆ من بىن وەقا بۈرى  
سەر لەسەر رانى تاڭوو بەيانى  
بۈوەمە میوانى نازەنینى  
تازە ناكەم دلدارى  
سەر لەسەر رانى تاڭوو بەيانى  
بۈوەمە میوانى نازەنینى  
شەرتە دەچمە بىبابانى  
نامىتىمە وە لە شارى  
سەر لەسەر رانى تاڭوو بەيانى  
بۈوەمە میوانى نازەنینى

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۳۲

## سە راسەر جەرگم

مال ویران زەلیلی تۆمە  
خەتا له تۆ تىه له خۇمە  
لەبەر درگات ھاتۇچۈمە  
ئاخ سەراسەر جەرگم پەيكانە پەيكانە  
بوچ نەما ئەو عەهد و پەيمانە پەيمانە پەيمانە  
دل زەلیل بى بۆ له كولى  
زۇوخاوم له دلى ھەلقۇلى  
دەردى وى دەبەن گللى  
ئاخ سەراسەر جەرگم پەيكانە پەيكانە  
بوچ نەما ئەو عەهد و پەيمانە پەيمانە پەيمانە  
دىسان شەوھات با بىكم نالە  
له سوتى تۆ حالم بى حالە  
له تۆ جوانە بەرۇن و بالا  
ئاخ سەراسەر جەرگم پەيكانە پەيكانە پەيكانە  
بوچ نەما ئەو عەهد و پەيمانە پەيمانە پەيمانە  
چاوى رەشت فيتە گىپە  
بە كل و كىلدانى فيرە  
بىن ئىنساف دلت مە گۇرە  
ئاخ سەراسەر جەرگم پەيكانە پەيكانە پەيكانە  
بوچ نەما ئەو عەهد و پەيمانە پەيمانە پەيمانە  
سووتانى دل بە چاوى تۆ  
كوشتوومى دوو ھىلالى تۆ  
شىتى تۆى كردووم ناوى تۆ  
ئاخ سەراسەر جەرگم پەيكانە پەيكانە پەيكانە  
بوچ نەما ئەو عەهد و پەيمانە پەيمانە پەيمانە  
وېلى مە كانى بىستۇونم

# Mamle Art Center

گورانیبە کانى مەھمەدى ماملىنى / ۳۴۳

عاشقى گەنجى فەرەيدۇو نى  
لە نېۋە عاشقاندا مەجۇۋەنم  
ئاخ سەراسەر جەرگەم پەيكانە پەيكانە پەيكانە  
بوج نەما ئەو عەهد و پەيمانە پەيمانە پەيمانە  
تازە گۈلىنکى پەيدا دە كەم  
بە قەندادىي گەورە دە كەم  
خۆمى بىن موبىتەلا دە كەم  
ئاخ سەراسەر جەرگەم پەيكانە پەيكانە پەيكانە  
بوج نەما ئەو عەهد و پەيمانە پەيمانە پەيمانە  
دیسان شەو ھات بۇ حالى من  
لە دلەي پېرىخە يالى من  
گەرە ك نانوى لە تالەي من  
ئاخ سەراسەر جەرگەم پەيكانە پەيكانە پەيكانە  
بوج نەما ئەو عەهد و پەيمانە پەيمانە پەيمانە

## سەرتىپ ھەلىئەنە

### قەتاو

ئارەزوو دە كەم رەببى لە يىل بى  
ھەر خەتاي خۆمە مالىم كاول بى  
مەرىوانە رەنگم، رەنگم ھەرواسە  
بىرۇانە دلىم، دەلىتى پەلاسە  
بەختىك لە ئەزىز سىاچارە بى  
دەستى لىنى مەددەن با ئاوازە بى  
بە كۆسەي ھەجىچ بە شاخانە وە  
داخت سەربارى گىشت داخانە وە  
جيلى نايىتە وە دوو يار لە يەك دل

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۳۴

قدت دوودل ناین (ئهی هاوار) ثینسانی عاقل (۲)  
سهرت هه لیته رwoo له گهردوون که (۲)  
تماشای بلیسهی (ئهی هاوار) پیره دهروون که (۲)  
گوناهی خزمه کهوا کهساسم  
تهم بی قهاریه (ئهی هاوار) له خوم دهناسم (۲)  
سهرت هه لیته رwoo له گهردوون که (۲)  
تماشای بلیسهی (ئهی هاوار) پیره دهروون که (۲)  
پیم گوت ئهی سنهم، من عوزر خواهم  
بیه خشنه به من (ئهی هاوار) جورم و گوناهم (۲)  
سهرت هه لیته رwoo له گهردوون که (۲)  
تماشای بلیسهی (ئهی هاوار) پیره دهروون که (۲)  
له کردهوهی خوم زور پهشیمانم  
سهرم شیواوه (ئهی هاوار) چاو به گریانم (۲)  
سهرت هه لیته رwoo له گهردوون که (۲)  
تماشای بلیسهی (ئهی هاوار) پیره دهروون که (۲)  
دلنی من بؤیه شیرینه نام (۲)  
به گالته زور کهس (ئهی هاوار) که و ته داوم (۲)  
سهرت هه لیته رwoo له گهردوون که (۲)  
تماشای بلیسهی (ئهی هاوار) پیره دهروون که (۲)  
ثمسپه کهم زین کهن رwoo له سه حراکم  
دهمانی دهدم (ئهی هاوار) بەلکوو په یدا کهم (۲)

## سهرت هه لیته رwoo له گهردوون که

نازانم بزچی قین و قارتە (۲)  
یان دل ره نجاندن شیوهی کارتە (۲)  
سهرت هه لیته رwoo له گهردوون که (۲)  
تماشای بلیسهی (ئهی هاوار) پیره دهروون که (۲)

# Mamle Art Center

گورانیه کانی مامله‌مددی ماملی / ۳۳۵

یان تو عاده تنه بق جه فا کردن (۲)

عاشقان دهخه‌یه، (ئهی هاوار) ئاکامی مردن (۲)

سهرت هەلینه رwoo له گەردوون که (۲)

ته ماشای بلیسه‌ی (ئهی هاوار) پیره دەرروون که (۲)

چەند وەخته دلم، غەمگىنى لەيلن (۲)

وا دياره له يلام (ئهی هاوار) بىن روحى و مەيلن (۲)

سهرت هەلینه رwoo له گەردوون که (۲)

ته ماشای بلیسه‌ی (ئهی هاوار) پیره دەرروون که (۲)

يىكە بق خاترى باوه سەيد شو كىره (۲)

بە ناز رامېبرە، (ئهی هاوار) ئىستىتكى بىگرە (۲)

سهرت هەلینه رwoo له گەردوون که (۲)

ته ماشای بلیسه‌ی (ئهی هاوار) پیره دەرروون که (۲)

ھەر لە ثىوارى، تاكۇو نيوەشەو (۲)

من لە فىكري تو (ئهی هاوار) تو لە فىكري خەو (۲)

سهرت هەلینه رwoo له گەردوون که (۲)

ته ماشای بلیسه‌ی (ئهی هاوار) پیره دەرروون که (۲)

قەقەر

خالان خەزيان كىرد پېرىۋە ون بۇون

گەوھەر لە شاران قىيمەتىان كەم بۇون

بە قورئان قەسەم بە مەستى چاوت (۲)

بە كۆسەي ھەجىچ (ئهی هاوار) نەمېردوھ ناوت

خۆمن گاور نىم (ئهی هاوار) كەوتۇومە داوت

سهرت هەلینه رwoo له گەردوون که (۲)

ته ماشای بلیسه‌ی (ئهی هاوار) پیره دەرروون که (۲)

# Mamle Art Center

۳۳۶ / یادی به خیر

## سنه لته نه

### قهه تار

بلین بهو بوروکی تازه‌ی یه کشه و هم گهر هاته سه رنه عشم  
نه لئی خزی بتو و هتن کوشتو له ریی عهشقی منا نه زیا  
وهزیفه م ببو له ریی عهشقی ولا تیکا سه رم به خشم  
که تویی بتو من پهرو ورده کرد له داویتی چیا و که زیا  
نه گهر هاتو خوا به خنی پیت هه تیویک پیی بلی روله  
له من فرمیسکی ویست باوکت، له توش داوا ده کا توله (شیعری گوران)  
(ثه ری) ههی داد ههی بیداد (وهی وهی) بیداد  
(گیانه) ههی زولمی سه ختم (دیده کهم) ههی زولمی سه ختم  
(ثه ری) خه تای که س مه گرن (وهی) که س مه گرن  
(گیانه) من خرم به دبه ختم (دیده کهم) من خرم به دبه ختم  
عهمره کهم وهی چاوه کهم، ثهی عهزیزه کهم  
وهی عهزیزه کهم سه لته نه، های دیده کهم سه لته نه  
ره بی مباره کت بی، ههی مباره ک بی  
گول و گواره و ژیرچنه، وهی گول و گواره و ژیرچنه  
(ثه ری) قاتلی به دخوو، وهی وهی به دخوو  
(گیانه) خوین پیز و خوین خور، دیده کهم خوین پیز و خوین خور  
(ثه ری) به سه تا که نگی، وهی تا که نگی  
(گیانه) چی دی زولم و زور، دیده کهم چی دی زولم و زور  
(ثه ری) تو دوور و من دوور، گیانه من دوور  
(ثه ری) هردو و کمان دوورین، دیده کهم هردو و کمان دوورین  
(ثه ری) خودا ده بیزانی، وهی ده بیزانی  
(گیانه) بتو یه ک مه جبورین، دیده کهم بتو یه ک مه جبورین  
عهمره کهم وهی چاوه کهم، ثهی عهزیزه کهم  
وهی عهزیزه کهم سه لته نه، های دیده کهم سه لته نه  
ره بی مباره کت بی، ههی مباره ک بی

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی مامله مهدی ماملی / ۳۳۷

گول و گواره و ژیرچهنه، وهی گول و گواره و ژیرچهنه

## سه لته نه

(ئەرئ) نە نوشتووی مەلا، وهی وهی مەلا

(گیانه) نە شالى سەبى، (دیده كەم) نە شالى سەبى

(ئەرئ) هېچى دە رازى وهى وهى رازى (گیانه) دلە كەم نە يەبى

دیده كەم دلە كەم نە گەبى

عەمرە كەم وهى چاوه كەم، ئەى عەزىزە كەم

وهى عەزىزە كەم سەلتەنە، هاي دیده كەم سەلتەنە

رەبى مبارە كت بى، هەى مبارە ك بى

گول و گواره و ژیرچهنه، وهى گول و گواره و ژیرچهنه

كوتە سەر پىلان، چارقەكەي نويزى

كە شەو ھورى گىرت لە دەورەي رۇزى

عەمرە كەم وهى چاوه كەم، ئەى عەزىزە كەم

وهى عەزىزە كەم سەلتەنە، هاي دیده كەم سەلتەنە

رەبى مبارە كت بى، هەى مبارە ك بى

گول و گواره و ژیرچهنه، وهى گول و گواره و ژیرچهنه

ھەر لە ئىوارە ھەتا نىوهشەو

من لە فکرى تۇ، تۇ لە فکرى خەو

عەمرە كەم وهى چاوه كەم، يار عەزىزە كەم فەلە كىاز

يار عەزىزە كەم فەلە كىاز

تا مەمكىن دەبىن ھەى ھەى دەبىن، ئەرئ ھەر بە عىشۇھ و ناز

دیده كەم ھەر بە عىشۇھ و ناز

## سە لته قە

(ئەرئ) ج بکەم دلەي شىت (دیده كەم) تووشى تۈى كىردىم (۲)

(ئەرئ) بە سەوداي بى سوود (جوانى گيان) لە ناوى بىردىم

# Mamle Art Center

۳۳۸ / یادی به خیر

دیده کم له ناوی بردم  
عه مره کم و هی چاوه کم، ئهی عه زیزه کم  
و هی عه زیزه کم سه لته نه، های دیده کم سه لته نه  
رهبی مباره کت بین، ههی مباره ک بین  
گول و گواره و ژیر چنه، و هی گول و گواره و ژیر چنه  
هیستا یادتهن سزای خه تابت (۲)  
سهد غه مزهی تیندا ناز و عیتابت  
ـ مه و دای زستانی غه مان به تالن (۲)  
ـ هه واي به هاری له سه ری زالن  
ـ نه ئه و به هاری دلداریم هه يه  
ـ نه هاوزویانی دلداریم هه يه  
ـ نه هاوقه تاری ده سپاریم هه يه  
ـ گاه مه شغولی زام گا خه ریکی ده رد  
ـ گاه ره فیقی غم، گا هه ناسه هی سه رد

## سه وزه مه دو سه وزه گیان

خه تای من نییه سه وزه گیان تو چاوت دیشی  
دایکی خوت نییه، سه وزه گیان نازت بکیشی  
سه وزه مه رق سه وزه گیان سه وزه لهی مالم  
نه خوش نه که وی سه وزه گیان نه شکنیتی بالم  
رهبی کافر به حالم  
**هه تار**

تا له من ئه و شو خه ری بوسه و که ناری گرت و وه  
ناوده هم بی شه ببه تامی زه هری ماری گرت و وه  
خوش له سه ری سه ری هه لداوه دو و گزی سه ری به مور  
مات و حه یرانم که عه رعه ر چون هه ناری گرت و وه  
مودده عی زه جرم ده کات و پیم ده لی سه برت بی

# Mamle Art Center

گورانی‌یه کانی مامله‌مهدی ماملی / ۳۳۹

ههی به له عنہت بی که عاشق کهی قهاری گرتوه؟ (شیعری: نالی)  
چاوت نهستیره سهوزه گیان رwoo له کتو ده کا  
نهو دلم و هسوه‌سی سهوزه گیان بالای تو ده کا  
سهوزه مهپو سهوزه گیان سهوزه‌له‌ی بایی  
خوت من زوو زانیم سهوزه گیان تو بزو من نایی  
ثاخر ئای بی بهلا بی

- خودا دهیزانی سهوزه گیان بزو تو نه خوشم  
خه‌لک بی‌غه‌مه سهوزه گیان من غه‌م ده فروشم  
سهوزه مهپو سهوزه گیان سهوزه‌له‌ی مندال  
لیوپه‌پی کاغه‌ز سهوزه گیان تازه‌ت رشته خال  
ثاخر زو بیره‌وه مال

## سهوزه مهپو سهوزه‌له

نه خودا ده‌مداتی (گیانه) مه‌گیک به هاسان  
نه دل له لای تو (گیانه) ده‌بین هه‌راسان  
سهوزه مهپو سهوزه‌له باریکنی تو ده‌موی  
میوانی روژیم جوانی مه‌مخهره شه‌وی  
- کورپه‌ی دله‌کم (گیانه) گریه و زار ده کا  
تو خوت دهیزانی (گیانه) بزو هاوار ده کا  
سهوزه مهپو سهوزه‌له باریکنی تو ده‌موی  
میوانی روژیم جوانی مه‌مخهره شه‌وی  
- چاوم پر خویته (گیانه) ده‌کولی هه‌ناوم  
چهنده بی‌روحی (گیانه) من بوت نه‌ماون  
سهوزه مهپو سهوزه‌له باریکنی تو ده‌موی  
میوانی روژیم جوانی مه‌مخهره شه‌وی  
- چاوم پر خویته (گیانه) پر له گریانه  
له هر چوار ده‌ورم (گیانه) ئاگر بارانه

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۴۰

سهوزه مهرب سهوزه له باریکن تو ده وی  
میوانی رؤژیم جوانی مه مخدره شه وی  
- نه گهر زانیبات (گیانه) چهنده جوانی  
چهنده مه حبوبی (گیانه) چهند له بر دلانی  
عالمهت شیت کرد (گیانه) بتو پین نازانی  
سهوزه مهرب سهوزه له باریکن تو ده وی  
میوانی رؤژیم جوانی مه مخدره شه وی  
- بریا شه مال بام (گیانه) له و باسکه و باسکان  
که ویک ده خویتنی (گیانه) له کن دوو ثاسکان  
زور پیس بیوه بیوم (گیانه) ده گهل دل ناسکان  
سهوزه مهرب سهوزه له باریکن تو ده وی  
میوانی رؤژیم جوانی مه مخدره شه وی

## سهوزه ههی لیمو

- سه ره ری ده گرم (عه زیز گیان) نه حوال ده پرسم  
نهی رو نه حوال ده پرسم  
له کهم مه یلیکه ت (عه زیز گیان) که مینک ده ترسم  
نهی رو که مینک ده ترسم  
سهوزه ههی لیمو، چاوجوان مه رگی تو  
من کهم شه رتم یان نه تو، نه زده بیم به حه ییرانی تو  
- داری تاقدار (عه زیز گیان) قهت به دار نابی  
نهی رو قهت به دار نابی  
یاری دور و لات (عه زیز گیان) قهت به یار نابی  
نهی رو قهت به یار نابی  
سهوزه ههی لیمو، چاوجوان مه رگی تو  
من کهم شه رتم یان نه تو، نه زده بیم به حه ییرانی تو  
- چاوم پر خویته (عه زیز گیان) پر له گریانه

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهدی ماملن / ۳۴۱

نهی پر پر له گریانه  
له هر چوار دهورم (عه زیز گیان) ناگربارانه  
نهی پر ناگربارانه  
سهوزه ههی لیمۇ، چاوجوان مەرگى تۇ  
من كەم شەرتىم يان نەتۇ، نەز دەبىم بە حەیرانى تۇ

## سەوزە ههی لیمۇ

نه شەرتىت شەرتە (عازیز گیان) نە نامەت نامە  
ئای وەرە، نە نامەت نامە

يەك پارچە كاغەز (عه زیز گیان) دوعا و سەلامە  
(ئای وەرە) دوعا و سەلامە

سهوزه ههی لیمۇ، چاوجوان مەرگى تۇ  
من كەم شەرتىم يان نەتۇ، من دەبىم بە قورىيانى تۇ  
- وەبىرت نايە (عازیز گیان) نە شەوانى شادى  
(ئای وەرە گیان) شەوانى شادى

دە رىگاى تۇدا (عازیز گیان) چەندىم جەفა دى  
(ئای وەرە) چەندىم جەفا دى

سهوزه ههی لیمۇ، چاوجوان مەرگى تۇ  
من كەم شەرتىم يان نەتۇ، من دەبىم بە قورىيانى تۇ  
- رەبىي جەغەتۇو (عه زیز گیان) بىدەي بوارى  
(ئای وەرە هەي) بىدەي بوارى

دە چەمەوە سابلاغ (عازیز گیان) بۆ خەمدەت يارى  
(ئای وەرە) بۆ خەمدەت يارى

سهوزه ههی لیمۇ، چاوجوان مەرگى تۇ  
من كەم شەرتىم يان نەتۇ، من دەبىم بە قورىيانى تۇ

# Mamle Art Center

۳۴۲ / پیادی به خیر

## سویند خواردووه خودایه

نه خوش و پریشانم، نارامم نیمه ساتنی  
سه فهربیکم که وته بهر، ریه هات و نههاتنی  
چاوه پریمه له ریگا (گیانه) با کاروان بی و بمگاتنی  
یارم ده گهل کاروانی (همی) قهوله دوو ماچم داتنی  
سویندم خواردووه خودایه چیدی دلداری ناکهم (۲)  
دل و دین بزی هه موی چوو (گیانه) له سهر تاقه گوله کهم  
له سهر هیج و خورپای بز و لای نام گوله کهم  
- گهشی گول نیشانه يه له وه فای باخه وانی (۲)  
حه یفه وه کوو باخه وان (گیانه) که قهدری گول نه زانی (۲)  
سویندم خواردووه خودایه چیدی دلداری ناکهم (۲)  
دل و دین بزی هه موی چوو (گیانه) له سهر تاقه گوله کهم  
له سهر هیج و خورپای بز و لای نام گوله کهم  
- یا ده وام که بوت مردم له دین و دنیات کردم (۲)  
نهی ساحه بی لانه دل (گیانه) بین خانه و لانت کردم  
به بی سووج و بی تاوان (گیانه) ئو گوله له خشته برد  
سویندم خواردووه خودایه چیدی دلداری ناکهم (۲)  
دل و دین بزی هه موی چوو (گیانه) له سهر تاقه گوله کهم  
له سهر هیج و خورپای بز و لای نام گوله کهم  
قه قار

مه مکوژه تو گهرده نی خوت پوو له زولفان ده رخه و  
نهی ستاره هی سو بحدم ئوشکه زوو تر ده رکوه  
تاقه تم چوو ثاره قی گه ردنت به زولفان ون مه که  
نهی سه بای سالحان نه تو بلنی ئهم شه وه روز بیته وه  
با به هه ویای پایی بتوست عومری من کوتا نه بی  
مه یخه پشت گوی، مه رگی من، بین زولفه کانت به رده وه

# Mamle Art Center

گوارانیه کانی مامله مهدی ماملی / ۳۴۳

## سوروه گولم غه ملیوه

چاو ئەستیرەی سوروه گولە کەم  
بە خوای شیواوه دلە کەم (ئاخ سوروه گول وای)  
بە مەرگى تاقە براکەم  
قەت قەت فەرامۆشت ناکەم (ئاخ سوروه گول وای)  
لە دنیا يە تاکوو ماوم  
ئەتۆی بە خودا بینا يى چاوم  
ئاخ سوروه گولم غە ملیوه (۲)  
پېم خۇشە میوانى من بى  
ھەمیشە جىرانى من بى (ئاخ سوروه گول وای)  
پېم خۇشە میوانى تۆ بىم  
ھەمیشە جىرانى تۆ بىم (ئاخ سوروه گول وای)  
لە دنیا يە تاکوو ماوم  
ئەتۆی بە خودا بینا يى چاوم  
ئاخ سوروه گولم غە ملیوه (۲)  
- مالىنان بەرەو رۆزھەلاتە  
روحىم كىشكچى بالاتە (ئاخ سوروه گول وای)  
ھەموو شەۋىي نىۋەشەۋى  
بە دايىمە روحىم لە لاتە (ئاخ سوروه گول وای)  
لە دنیا يە تاکوو ماوم  
ئەتۆی بە خودا بینا يى چاوم  
ئاخ سوروه گولم غە ملیوه (۲)

## سى و مراوى دەپقۇن

سى و مراوى دەپقۇن  
بە سەر بەحراندا دەتۆرن  
كىيىرى ئەو عەھدەيى كەممەرتىن (ئەمان ئەمان)

# Mamle Art Center

۳۴۴ / یادی به خیر

(ئهی) زور زوو قهوان ده گزرن  
- کەس نازانى به كى دەلىم  
عەشقى شەمامەمى باغەلىم  
سوپىدىيان دام (جوانى گيان) راستى نەلىم (ئەمان ئەمان)  
- لە سىلەي قەبران ھاوارە  
حاکىم بىدا له سىدارە  
دەس ھەلناڭرم (ئهی ھاوار) لهو نازدارە (ئەمان ئەمان)  
- دە گەل تومە چاۋەتىرە  
خزمەتىكمان پىن بىپتە  
ھەر ئەوشۇمان (ئهی ھاوار) ماوه لىرە (ئەمان ئەمان)  
- قوربانت بىم ئهی باي شەوى  
خەو بىن وەچاوم ناكەوى  
دل مەجنۇونە (ئهی ھاوار) له يلاي دەۋى (ئەمان ئەمان)

## شىلېرە

### قەقەر

وەرن مەشكىن شۇوشەى مەينەتم  
ھەم دنياشىم چوو ھەم قيامەتم  
چەندىم ئاخ ھەلكىشا ئاخى نىهانى  
دل دە دەررووندا بۇو بە بىريانى  
ياپەب تو ئەو حەجە و كەلامۇللاكەى  
ئەو غەمهى لە دلىم تەرت و تۈونا كەى  
ھەورەكەى رەحمەت وَا بە حەواوە  
منىش ھاتىمەوە بە رووى سياوه  
شىلېرە گيان شىلېرە (۲) بۇنى دى وە كەنېرىھ (۲)  
لە سەت كەسم زانىوھ (۲) شىلېر خەلکى ھەولىرە  
لە بە گۈزادەي ھەولىرە

# Mamle Art Center

کورانیبە کاتشی مەھمەدی ماملى / ٣٤٥

- شلیئە چاوى كالە (٢) زۇر جوان و منداڭكارە (٢)
- شلیئە چاوى جوانە (٢) عالىم بۆي دەرددەدارە (٢)  
ئەي ھەي داد ھەي بىتىاد گىانە گىرم خوارد لېرىھ (٢)  
ئەرى لە مەعىبەينى (٢) هاوار مانگ و ئەستىرىھ (٢)
- (ئەرى) يانا بىمكۈزە (٢) (جوانى) يان دلىام كە (٢)  
(ئەرى) بەس لەوهى زىاتەر (٢) (جوانى) شىت و شەيدام كە (٢)
- شلیئە گىان شلیئە (٢) بۇنى دى وەك كەنېرىھ (٢)  
لە سەت كەسم زانىوھ (٢) شلیئە خەلکى ھەولىرىھ  
لە بە گىزادەي ھەولىرىھ
- (ئەرى) بۇخوم بە خۆم كەردى (٢) (جوانى) سەنگ بارانم كەن (٢)  
(ئەرى) وېل و ئاوارەي (٢) (جوانى) نېوخالانم كەن (٢)  
گەزىزە گىان گەزىزە (٢) ئەسمەر جوانىم لى زىزە (٢)  
ئەگەر بىتو لىيم زىز بى (٢)  
بەھارم لى پايىزە (٢)

## شەھەلار

برىيا دارى بى بام  
لە كەلى بەسىرى بام  
بەرامبەر شارى بام  
شەھەلار بىچ وات كەرد  
بووكى پار بىچ وات كەرد  
ئەمنت كوشتوھ بە ناز  
گىانە ئەمنت دەرددەدار كەرد  
ئەمنت رەنج بەخەسار كەرد  
(ئەرى) دەترىسم بىرم (گىانە) بىابان بىن جىنم  
(ئەرى) يىتە سەرقەبىرم (گىانە) نەزانى من كىيم  
بۇنى ھەللان دى، لە گەورە مالان دى

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۴۶

به ته‌نیا ماجچی (گیانه) دنیا خه‌راب نابی  
به ته‌نیا ماجچیک (گیانه) مابهت لئی که‌ج نابی  
بریا داری بی بام  
له که‌لی به سری بام  
به رامبهر شاری بام  
یان له‌بهر ده‌رکی بام  
شده‌لار بی‌چ وات کرد  
کیت گرتوه به یار عه‌زیزم  
خوت له‌وی خه‌سار کرد  
- بریا داری هه‌رمی بام  
له شاری ورمی بام  
به رامبهر نه‌رمی بام  
وهی وهی وهی وهی وا بی  
به کراسی گول دار بی  
- بریا دار هه‌نارم بام  
له کلکه‌ی بازار بام  
شیتی شده‌لار بام  
وهی وهی وهی وهی وا بی  
به کراسی که‌تان بی  
بونی هه‌للان دی، له گهوره مالان دی  
به ته‌نیا ماجچیک (گیانه) دنیا خه‌راب نابی

مه‌قام

شیتان شیت ده‌بوون ده‌چنه هه‌ورامان  
خوت من شیتی توم، ثه‌ری ده‌ستی من دامان  
ساله‌های ساله من ره نجه‌ری توم  
به نان و ئاو و جل و بدرگی خرم

مه‌لبه‌ندی هونه‌ری مامملی

# Mamle Art Center

گورانیبیه کانی مهندسی ماملی / ۳۴۷

شهوان خهلوه تن مال بی ٿه غیاره  
گشت عالم خموتون یار خه به رداره

## شه رتی جه و ت ساله

گول عمری هفتھے به که  
دهورانی سه رده مینکه  
ساقی به دهستی رهنگین  
لهو جامی باده تیکه

تهنیا من ده گریم (نهی هاوار) یار بی خه یاله (۲)  
شهرتم برده سهر (جوانی گیان) شهرتی حه و ت ساله (۲)

جهور و غه می زه مانه  
لیم دیاره بق نیشانه  
ساقی خوماری بادم  
ههسته بھری به یائنه

تهنیا من ده گریم (نهی هاوار) یار بی خه یاله (۲)  
شهرتم برده سهر (جوانی گیان) شهرتی حه و ت ساله (۲)

چاو مهستی ده م به خهنده  
سهر کولمه می عه ینی قهنده  
دنیا به بی جه مالت  
زیندانه و کوت و بهنده

تهنیا من ده گریم (نهی هاوار) یار بی خه یاله (۲)  
شهرتم برده سهر (جوانی گیان) شهرتی حه و ت ساله (۲)

گول دینه ده ر به هاران  
سپهه ر له ده ر و و باران  
که و قوله سه ف ده به ست  
به ثیتیزاری یاران

تهنیا من ده گریم (نهی هاوار) یار بی خه یاله (۲)

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۶۸

شهرتم برد ه سه ر (جوانی گیان) شهرتی حموت ساله (۲)

## شهمامه و شلیزه

شهمامه و شلیزه، شلیزه، شهمام تهنکی  
ناردم بیته نیزه، دهنا نیزه، ناسک و تهنکی  
ماج کردنی خیره، دهنا خیره، شهمام تهنکی  
شهمام له بهر نانی، له بهر نانی، شهمام تهنکی  
پیم نا له کلدانی، کلدانی، ناسک و تهنکی  
عدوام بوروم نه مزانی، نه مزانی، شهمام تهنکی  
- شهمام له پستانی پستانی، شهمام تهنکی  
مهسته چاوی جوانی، چاوی جوانی، ناسک و تهنکی  
په خشہ کهزیه کانی، کهزیه کانی، شهمام تهنکی  
- شهمام دلی نیشا، دلی نیشا، شهمام تهنکی  
کلی له چاو کیشا، له چاو کیشا، ناسک و تهنکی  
کلدانی له پیشه، له پیشه، شهمام تهنکی  
با بیته هه یوانی، هه یوانی، ناسک و تهنکی  
به ناز چاو دهروانی، دهروانی، شهمام تهنکی  
- شهمامهی خدت خه ته، خدت خه ته، شهمام تهنکی  
گولی به قیمه ته، به قیمه ته، ناسک و تهنکی  
ماج کردنی حده سره ته، حده سره ته، شهمام تهنکی  
شهمامه و شلیزه، شلیزه، شهمام تهنکی  
ناردم بیته نیزه، دهنا نیزه، ناسک و تهنکی  
ماج کردنی خیره، دهنا خیره، شهمام تهنکی

## شهمی

داوه تیک ده گهربی (ئه ری باو که کم) (ئای) له دانگهی مالان  
خوم شهمی هله لده گرم (چرای له دله کم) ده چمه وه نیو خالان

# Mamle Art Center

گورانییه کافنی مامله مهدی ماملی / ۳۴۹

- خزم به سهر گهردی (ئەرئ باوکە کەم) (ئەرئ) شەو لە بەر بىرى
- خزم شەمىن ھەلەدە گرم (بە گۈيىلەت بىم) دەچمەوە ھەولۇرى
- داوه تىك دە گەرئ (ئەرئ باوکە کەم) (ئەرئ) وەرە بىيىنە دوو كەسى تىدا (چراى لە دلە كەم) دلىان غەمگىنە (ئەرئ) يە كىان شۇرە شەم (بە گۈيىلەت بىم) (ئەرئ) يە كىان شەمىزىنە (ئەرئ) داوه تىك دە گەرئ (بە گۈيىلەت بىم) (ئەرئ) لە دانگەي دە مالان خزم شەمىن ھەلەدە گرم (چراى لە دلە كەم) دەچمەوە نىيو خالان

## شىرە كەم لىن دە پىزى

- قورىانت بىم شەبای شەوى
- خەوبى لە چاوم ناكەدوى
- دل مەجنونە لە يىلاي دەرى
- ئارامى گىانم كورە مەكە، شىرە كەم لىن دەپزى، ھەتىو مەكە
- ئاي پەنا دىوارە، كورە مەكە، دايىكم دىارە، ھەتىو مەكە
- لە مزگەوتى نويژم دە كرد
- يە كىنك لە ناكاوا بانگى كرد
- خانە خەراب لە يىلايان برد
- ئارامى گىانم كورە مەكە، شىرە كەم لىن دەپزى، ھەتىو مەكە
- ئاي پەنا دىوارە، كورە مەكە، دايىكم دىارە، ھەتىو مەكە
- لە نىوانى ھەولىرو كۆ
- سەعات لىنى دال لە ھەشت و نۆ
- بەندەى خودام يەخسىرى تو
- ئارامى گىانم كورە مەكە، شىرە كەم لىن دەپزى، ھەتىو مەكە
- ئاي پەنا دىوارە، كورە مەكە، دايىكم دىارە، ھەتىو مەكە
- قورىانت بىم كاڭى عەتتار
- رېم بىن مەگرە بە منى ھەزار
- عەترم پىتىه بۆ زولفى يار

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۵۰

ثارامی گیانم کوره مه که، شیره کهم لئ ده رژی، هه تیو مه که  
ثای پهنا دیواره، کوره مه که، دایکم دیاره، هه تیو مه که  
- شه و گه یشه حالی جاران  
بزم بلئی به شای و هفاداران  
ززوو بیته سه ده رده داران

ثارامی گیانم کوره مه که، شیره کهم لئ ده رژی، هه تیو مه که  
ثای پهنا دیواره، کوره مه که، دایکم دیاره، هه تیو مه که

## شیرین هه لامه

(نهری) ثه گهر حجز ده کهی (دهی دهی گیان) ۳

قیامه تت بی، قیامه تت بی

(نهری) دله کهی منت له کنه (دهی دهی گیان) ۳

ثامانه تت بی، ثامانه تت بی

ثهی وهی هه لامه (دهی دهی گیان) ۳

شیرین هه لامه، شیرین هه لامه

- (نهری) ههی داد ههی بیداد (دهی دهی گیان) ۳

ثهی زولمی سه ختم، ثهی زولمی سه ختم

(نهری) خه تای کهس مه گرن، (دهی دهی گیان) ۳

من خرم بدبه ختم، من خرم بدبه ختم

لهه تار

سالههای ساله غه مم ره فیقه

شادی بی مه یله بی به ده قیقه

بچی بی مه بیلت کردته پیشه

جاریکیش بتو من ئاخیک هه لکیش

(نهری) ئهی وهی هه رامه (دهی دهی گیان) ۳

شیرین هه رامه، شیرین هه رامه

(نهری) بهو ده سرهی دهستی (دهی دهی گیان) ۳

# Mamle Art Center

کورانییه کانی محمدی ماملی / ۳۵۱

کفنم ته مامه، کفنم ته مامه

## عه زیز گیانه که م

و هرن بنو و سن (گیانه) سه نگی مه زارم  
و هر دار بنویسه (گیانه) سه نگی مه زارم  
شه هیدی عیشقم (گیانه) مه دهن نازارم  
(دهی دهی) مه دهن نازارم

گیان گیان و گیان گیان و عه زیز گیانه که م  
سه ت گیانی شیرین و هی و هی به قوریانت که م  
دهی دهی به قوریانت که م

هر کوچ کوچت بیو (عه زیز) کوچت کرد به راست (۲)  
که م هیمه تیت کرد (گیانه) مالاوات نه خواست  
دهی دهی مالاوات نه خواست

گیان گیان و گیان گیان و عه زیز گیانه که م  
سه ت گیانی شیرین و هی و هی به قوریانت که م  
دهی دهی به قوریانت که م

- ههی داد ههی بیداد (گیانه) لهو گهوره شاره (۲)  
نه ده نگی یار دی (وهی و هی) نه بتو خوی دیاره  
(دهی دهی) نه بتو خوی دیاره

گیان گیان و گیان گیان و عه زیز گیانه که م  
سه ت گیانی شیرین و هی و هی به قوریانت که م  
دهی دهی به قوریانت که م

- ئه گهه گیان کیشان (گیانه) وه ک دووری تو بی (۲)  
ره بی به نه سیب (دهی دهی) گاواری سه رکو بی  
گیانه گاواری سه رکو بی  
گیان گیان و گیان گیان و عه زیز گیانه که م  
سه ت گیانی شیرین و هی و هی به قوریانت که م

مه لبه ندی هونه ری ماملی

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۵۲

دهی دهی به قوریانت کم  
- گهر مهیلت نبئ (گیانه) نیزیک دهیتوه (۲)  
بوق عاشق هیچ نیه (دهی دهی) ثهو دهشت و کتیوه  
(گیانه) ثهو دهشت و کتیوه  
گیان گیان و گیان گیان و عهزیز گیانه کم  
سنهت گیانی شیرین وهی وهی به قوریانت کم  
دهی دهی به قوریانت کم  
- سالههای ساله (گیانه) غهم رهفیقه (۲)  
شادی بین مهیله (گیانه) بین به دهقیقه  
(دهی دهی) بین به دهقیقه  
گیان گیان و گیان گیان و عهزیز گیانه کم  
سنهت گیانی شیرین وهی وهی به قوریانت کم  
دهی دهی به قوریانت کم  
- بزچی بین مهیلت (گیانه) کردزته پیشه (۲)  
جاریکیش بون من (دهی دهی) تاخنیک هملکیشه  
(گیانه) تاخنیک هملکیشه  
گیان گیان و گیان گیان و عهزیز گیانه کم  
سنهت گیانی شیرین وهی وهی به قوریانت کم  
دهی دهی به قوریانت کم

## مه لبندی هونه ری ماملن

- له شوعلهی رووی تو (عهزیزه کم) دنیا پر نور بین، دنیا پر نور بین  
له چاوی بهد کار، عهزیزه کم جه مالت دوور بین، جه مالت دوور بین  
سهوم سور ماوه، عهزیزه کم، چهند دووره رهنگی، چهند دووره رهنگی  
گاه مایل به سولح عهزیزه کم، گاهی به جهندگی، گاهی به جهندگی  
- ثهوشکه به فرو عهزیزه کم، باران دمباری، باران دمباری  
گرمه گرمی دی عهزیزه کم، ههوری به هاری، ههوری به هاری

# Mamle Art Center

کورانیبیه کانی مهندسی ماملی / ۳۵۲

نه سپه کم زین کهن ، روو ده سه حرا کم ، روو ده سه حرا کم  
ده رمانی ده ددم عهزیزه کم ، به لکوو په یدا کم  
**قه تار**

یه کنیک له دؤستان به زامی نزوو  
سه ری ناوه خاک ناسانهی تزوو  
میهمانی غه ریب کاروانسرای تون  
موحتاجی ریز و سفرهی ره زای تون  
دریغی مه که نامان سه د نامان  
مه فرموده میوان بین توشه نامان  
یا خه لیل ده خیل که هی عاده ده که رده ن  
توشه و هدر گای که ریمان به رده ن  
ره عیه تی باشم خاسه ن سه ر کارم  
بین و ه عده زولمه بدھی نازارم  
دل و ه ک شه مالی قد دیمی یاران  
هر گرمه گرمه و ه ک خرمه باران  
بوقچی تا نیستا لیت مه علوم نیه؟  
سه بیادی قاتل دریغی نیه

- و ه کوو دیوانان عهزیزه کم ، شیت و هار مه که  
چاوت گونا گون عهزیزه کم ، لیم به خومار مه که ، لیم به خومار مه که  
- چنار و لاولاو عهزیزه کم ، سه ریان بیو به گیر ، سه ریان بیو به گیر  
من بوقچی ده گریم ، عهزیزه کم ، به چیم ده کهن ژیر ، به چیم ده کهن ژیر

## عه زیزه که م

مال له مه ریوان ، عهزیزه کم ، دل له ده رویشان (۲)  
مردن خوشتره ، عهزیزه کم ، له ثاخ هه لکیشان (۲)  
- هه دیت و ده روا عهزیزه کم ، موزه م لی ده کا (۲)  
یاری چهند ساله عهزیزه کم ، حاشام لی ده کا (۲)

- خودا دهیزانی عهزیزه کهم، من بتو تو چونم (۲)
- بتو کزه‌ی که باب عهزیزه کهم، دی له ده رونم (۲)
- بالا به رزه که‌ی عهزیزه کهم، ون بووی له چاوان (۲)
- گه‌رمایی دلم عهزیزه کهم، به‌رده‌ی ده تاوان (۲)
- نه گهر به بین تو عهزیزه کهم، شادیم له دل بین (۲)
- شادیکه و خوشیم عهزیزه کهم، بتو بن گل بین (۲)

### عه‌زیزه‌کهم (تو پیرت کردم)

- زه‌مانه بتوچی (عهزیزه کهم)، (تو پیرت کردم) (۲)
- ٹه‌سیری عیشی (عهزیزه کهم)، (بیووه‌فات کردم) (۲)
- من پیر مه‌ناسه (عهزیزه کهم)، (تو پیرت کردم) (۲)
- شیتی که‌س نه‌بووم (عهزیزه کهم)، (تو شیتت کردم) (۲)
- من بتو پیر نابم (عهزیزه کهم) پیره که‌ی تو مه (۲)
- پیری بین مه‌یلی و (عهزیزه کهم) بین وه‌فایی تو مه (۲)

### قنه تار

- دولبه‌را له و جیژنی قوریان من سه‌رم قوریانه
- جیژنی قوریان چونکه شهرتی دیتنی مانگی نه‌وه
- ناه و ناله‌ی بین قه‌راریم عالمی خستت‌ته جوش
- گول به‌ناز په‌روه‌رده بwoo نه‌ی دل ده‌میکی بسره‌وه
- داخواج بکهن پاش خدت و خالان سه‌فی موژ‌گان به‌ناز
- له‌شکری موژ‌گان نه‌وه هات و فه‌رنگی پیش‌ره‌وه
- که‌سی که پیر بین (عهزیزه کهم) به کیژ دل نادا (۲)
- حه‌یله بتو عورمه‌ی (عهزیزه کهم) بتو تو قم به با دا (۲)
- نه گهر به بین تو (عهزیزه کهم) شادیم و دل بین (۲)
- شادیکه و خوشیم (هه‌ر دوو دیدم) بتو بن گل بین (۲)
- خودا دهیزانی (عهزیزه کهم) من بتو تو چونم (۲)
- بتو کزه‌ی که باب (عهزیزه کهم) دی له ده رونم (۲)

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله‌دی ماملی / ۵۵۵

- ده‌سکنیک گول بچن (عه‌زیزه کهم) بینترنه کاشی (۲)  
نه‌ویش بق خورشید (عه‌زیزه کهم) سه‌رقاشه باشی (۲)  
هه تا بمیتم (عه‌زیزه کهم) منه‌تباری توم (۲)  
تئ خوت ده‌بیزانی (عه‌زیزه کهم) قفرزداری توم (۲)

## عه‌زیزم به‌یانی

عه‌زیزم به‌یانی که گول عه‌تری ده‌بریزی  
که بولبول ده‌نالی، که سوْفی ده‌چته نویزی  
له کونجی قه‌فسدا به سه‌د ناله ده‌خویتم  
هه‌ناوم نه‌ماوه له‌برچی نایه شویتم  
له هیجرانی وی‌سالت، له ده‌وری خدت و خالت  
هه تا هم ده‌خویتم ده‌نالیتم  
هه تا نه‌و گولی خرم و ده‌دهست دیتم  
خه‌زیمی خه‌زیمی گیان له‌بر چی نایه شویتم  
له‌بر چاوی جوانت له‌بر جهرگی به‌خویتم  
گول و لاله پشکووت ده‌ور ده‌وری گولانه  
گولی من ده‌پشکوی به‌هاری دوو دلانه  
که بولبول ده‌نالی ده‌لئی کوا گولی سوورم  
هه‌ناوم نه‌ماوه ده‌میکه له تئ دوورم  
ده‌لئین ئورۇ به‌هاره، به‌هاری دوو دلانه  
که بولبول ده کا رازی دلداری  
ده گەل کۆنه یای جەفاکارى  
به‌هاره عه‌زیزم، به‌هاری دوو دلانه  
که بولبول ده‌خویتى لەسر پەلکى گولانه  
له باغى گولاندا نه‌تئ تاقه گولی من  
ئه‌تئی نوورى چاوم، ئه‌توی جهرگ و هه‌ناوم  
له باغى وی‌سالت ده‌بىن غونچه بچېتىم

# Mamle Art Center

۳۵۶ / یادی به خیر

له هیجری ویسالت به سه د ناله د خویتم  
له هیجری تو د نالم، خهزالی روو به خالم  
ده کیشم به دل رازی دلداری  
ده پیوم جیهانی جه فاکاری  
هه تاکهی ببریم ل هسر تو خویتی سوروم  
برینم به ئیشه ده میکه له تو دوورم  
هه تاکهی ببریم سروشکی سوروم و ئالم  
که زالی عزیزم له هیجری تو د نالم  
ئومیدم نه ماوه مه گهر لوفنی ئیلاھی  
که خویتم ده بیزون به جورمی بی گوناھی  
و هر روحی روانم، گولی بون خوش و جوانم  
به بی تو ژیانم نه بی چاکه  
ئومیدم به ده گاهی بی باکه  
له هسر تو ده بیزوم سروشکی سوروم و ئالم  
له هیجری ویسالت شه و روزی د نالم

## عه مره کم خه جن

- تاییک له زولفت (عه زیزه کم) بی به دهسته ماوه (۲)  
بهندی دل ده پسی (ئهی هاوار) پیی ده بستمه ووه (۲)  
عه مره کم خه جن، مال له میره دهی، قهولت دا به کئی، بق تو نه ماوم  
ئاخ له دووری بالات (ئهی هاوار) رهش بووه همناوم  
ئاخ له دووری بالات (ئهی هاوار) خوین دئ له چاوم  
- مالیک باری کرد (عه زیزه کم) که س نه یگیپاوه (۲)  
بقو خۆم دانیشتم (ئهی هاوار) دلخوشیم داوه (۲)  
عه مره کم خه جن، مال له میره دهی، قهولت دا به کئی، بق تو نه ماوم  
ئاخ له دووری بالات (ئهی هاوار) رهش بووه همناوم  
- ئه و که ده رؤی (عه زیزه کم) به ناره زای دل (۲)

# Mamle Art Center

گو رانیه کانی مهندسی ماملی / ۴۵۷

دلمت ده گله (نهی هاوار) مهندز به مهندز (۲)  
عهمره کم خججی، مال له میره دی، قهولت دا به کن، بق تو نه ماوم  
ناخ له دوری بالات (نهی هاوار) رهش بووه ههناوم  
- چاویکم دیشی (عهزیزه کهم) چا نایتهوه (۲)  
نهو گولهم لئی زیزه (نهی هاوار) ثاشت نایتهوه  
عهمره کم خججی، مال له میره دی، قهولت دا به کن، بق تو نه ماوم  
ناخ له دوری بالات (نهی هاوار) رهش بووه ههناوم

## غه می خوم نیبه

غه می خوم نیبه غه می تزمه (۲)  
غه مبار بی من ره نجه پر قمه  
به دل عاشق (عهزیزم) به خالت بووم (دیده کهم) (۲)  
مهلن شیته شیته تزمه (۲)  
- به بر ق فرمودوت بر ق بزیه (۲)  
ئیستا گریان و پر پر قمه  
دهست هدنگرم (عهزیزم) له بالا که ت (دیده کهم) (۲)  
هه مو عالم بمکا لزمه (۲)  
- ج خوین پیزه تیغی ئبر قوت (۲)  
من شه هیدی تیغی بر قمه  
دیل و شهیدای (عهزیزم) قامه تی تزمه (دیده کهم) (۲)  
قامه تی من بزیه کزمه (۲)  
- مه یلت نانیتم تا کوو ده مرم (۲)  
خوزگه بمرم گهر به در قمه  
دهنگت خوش (عهزیزم) بزیه ئه منیش (دیده کهم) (۲)  
عاشقی حهیران و لول تزمه  
- به بر زانگت قه سه م تا هه م (۲)  
گرفتاری داوی تزمه

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۵۸

ناکم مدنعی (عهزم) تو چون جوانی (دیده کم)  
مدنعی هاری دلی خومه (۲)  
- غرفقی چزمه عیشی تو بروم (۲)  
تو نه جاتم ده له و گومه  
لیم مه پرسه (عهزم) بزچی ده گریم (دیده کم)  
کیشم ده گهل بهختی خومه  
دهسا روحیتک (عهزم) به حالم که (دیده کم)  
بز تو دائمه ره نجه پرمه

## غه میلن عیشه‌ی عیشه‌ی

- چاوت ثهستیره‌ی روزی (۲)  
ده گهل مانگن ده گهری  
برینام ده رمان کهن (گیانه)  
جا به دهستی نیلوفری (۲)  
غه میلن عیشه‌ی عیشه‌ی، غه میلن خودامه نهی (۲)  
- ئهو هاته سه رینم (۲)  
چاوی کدت به لهرزینم (گیانه)  
یه خدت لاده بتینم  
نازداره‌ی نازه‌نینم (۲)  
جا به دهستی نیلوفری (۲)  
غه میلن عیشه‌ی عیشه‌ی، غه میلن خودامه نهی (۲)  
- دانیشبووم له گهل یار (۲)  
ئهو سه رخوش، ئهمن و شیار  
دلی بردووم به یه کچار (۲)  
جا به دهستی نیلوفری (۲)  
غه میلن عیشه‌ی عیشه‌ی، غه میلن خودامه نهی (۲)  
- مالی دنیام بزچیه (۲)

# Mamle Art Center

کۆرانیبە کانى محمممەدى ماملى / ٣٥٩

ھەر سەراسەر كۆچىيە

ئەگەر ماچمان نادەيەي

جا جىتىو دانت لە چىيە (٢)

بۇم بلىنى نەختە نەختە، بەندى دلە كەم چەند سەختە

بەشى عاشق گريانە، بۈزىيە وىل و بەدېختە

## فاتمۆكىن

فاتمۆكىن كويىستا چەند خۇش كويىستان

كىيل گەردەنى سىنگى تۆم باغ و بىستان

- فاتمۆكىن پاش تو ناگىرم هىچ دۆستان

كىيل گەردەنى ماجىنگىم بۇ خۇزم ھەستان

فاتمۆكىن چەند بە چۈماندا ھاتم

كىيل گەردەنى شەختەي پايىزى ئەنگاوتىم

- فاتمۆكىن دو گەمەي بەرىيم كراوه

كىيل گەردەنى زىز بۇوم ئاشتىم كەرهەوە

- فاتمۆكىن كويىستانمان كىيىلەشىنە

كىيل گەردەنى كويىستانمان روح و دىنه

- فاتمۆكىن كويىستانمان لە پاراستان

كىيل گەردەنى پاش تو ناگىرم هىچ دۆستان

فاتمۆكىن كويىستانمان لە تەميدا

كىيل گەردەنى سووتاوم ئاورپىكىم وىدە

- فاتمۆكىن دە نىيو بەحراندا دورى

كىيل گەردەنى جەرگى عالەمت بېرى

فاتمۆكىن رەبىي بابت زەرەر كا

كىيل گەردەنى لە جەلەبى كاۋپى

## کاروانه

- پهشیو و دلشکاوم، ولی شاخ و کیوانم  
دهسته و نه زنون دانیشتوم، متنه زیری کاروانم  
ثارمی لئی هله لگر توم، دهرووا ثارامی گیانم  
به لکو بکا روحیتک به من، نه ورق بین به میوانم  
کاروانه همی کاروانه، کاروان برق وا بین باکی  
چهند خوش ده گهله یاری چوارشمه مه ده چمه چاکی  
دزست گرتن بوبه خوش برق غهرب و غهمناکی  
کاروان خوش تز غهمت نیه، بوبه هینده بین باکی  
- غه مگین و پهريشانم، ثارامم نیه ساتی  
سه فریکم که وته به ریه هات و نه هاتی  
چاوه ریمه له ریگا با کاروان بین و بمگاتنی  
یارم ده گهله کاروانی، قهوله دوو ماچم ذاتی  
کاروانه همی کاروانه، کاروان برق وا بین ههستی  
به شقی خودای قافله باشی ناکری تاویک راوهستی  
یاری من ده گهله تویه، دهست ده نیمه ناو دهستی  
زور ده ترسم نه بیینم ماچ کهم دوو چاوی مهستی  
- کار و پیشم بوه بهوه. لمه ریه رامیتم  
دهورویه ری کاروانی، به گوله باخ دنه خشیتم  
هر به لکوو بیینمه وه یاره کهی غم ره ویتم  
به غه ریبی ییدویتم دوو ماچی لئی بستیتم  
کاروانه همی کاروانه کاروان که وته بن داران  
کیژ ده فرقوشن هناران، دانهی به سهت دیناران  
بر جلکی نازه نین ساز ده بم ده چمه تاران  
ملوانیتکی برق دیتم په ره نگهی له بازاران  
له ویشا دهست نه که وی ده گه ریتم ده چمه شاران  
تاواتی نازه نینم له برق دیتم له شاران

# Mamle Art Center

کورانییه کانی ماملی / ماملی ۳۶۱

کاروانه ههی کاروان بز و این هستی  
بهشقي خودای قافله باشی ناکری تاویک راو هستی  
یاری من ده گهله تزیه، دهست ده نیمه ناو دهستی  
زور ده ترسم نه بینم ماج کهم دوو چاوی مهستی

## کاکه وا نابی

جا چون شیت نه بم (ههی) نهدم به خومدا  
چون خاکی عالم (ههی) نه کهم به سردا  
جه بقه بز من و تو (ههی) دهستان لیک پهدا  
کاکه به قورغان به خودای وا نابی  
سیو به بی میخه ک بز دیاری نابی  
بز ماچیک و دوان قیامهت رانابی  
- دینی لئ کردووم (ههی) به ئیمانه وه  
ریم نیه هه لیگرم (ههی) به جی ويانوه (۲)  
کاکه به قورغان به خودای وا نابی  
سیو به بی میخه ک بز دیاری نابی  
بز ماچیک و دوان قیامهت رانابی

## کانی مرادان

- (ئهري) ده چمه سه کانی مرادان (دهی دهی)  
ئهی شەرعى خۆم ده کهم (های) تەواوە  
ئەسال حەوت سالە بەندەم (دهی دهی)  
ھەی بز خونچە گولى ده ساوا  
گەر خونچە گولم (های) نەدەنی (دهی دهی)  
ئاخ دەولەت زیاد و مال ئاوا  
- خوشە لیپین پیش باران دهی دهی  
ئاي هەواي كەند و لەندان

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۹۲

خیتلی زیوکه و ماشکانه دهی دهی  
تای ههلياندا له سامر مندان  
کابان بینه و راتمووسن دهی دهی  
تای له شایی و زهماء مندان

## کراس رهشی

خولم و هسر کهن به نوو کی بیلی  
له من مهعلوم بوه که و تورویه فیلی  
ئه ری وهی که و تورویه فیلی  
ئهی وهی وهی کراس رهشی، به له نجه مه پر  
دهيدا له کولمهت گهرمای نیوه پر  
ئه ری وهی تاوی نیوه پر  
- دهشتی پشت قهلا گول گرتورویه تی  
دل هر يه کيکه و يار برد و وويه تی  
ئه ری وهی يار برد و وويه تی  
ئهی وهی وهی کراس رهشی، به له نجه مه پر  
دهيدا له کولمهت گهرمای نیوه پر  
ئه ری وهی تاوی نیوه پر  
- هر ديت و دهروا موره لم لى ده کا  
ياری چهند ساله حاشام ليشه کا  
ئه ری وهی حاشام لم ده کا  
ئهی وهی وهی کراس رهشی، به له نجه مه پر  
دهيدا له کولمهت گهرمای نیوه پر  
ئه ری وهی تاوی نیوه پر

## کراس زه ردی

- عهقل و دین ده رچووه له دهستم

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مامله مهندی ماملنی / ۳۶۳

موبته لای دوو چاوی مهستم

تۇ بوتى من دەپەرسىتم

کراس زەردى و کراس زەردى، کراس زەردىم لى هالاوه

لېم هالاوه ئال و ئابى، شەرمەندەي دەرگاي خودابى

سەرھەلەتىن بى بەلاپى، جا دەلىم بىمە يە ماچىك

بە ناز كولمەي دىتى رابى

- سى كەس ماچيان دەدا بە دل

فاتىم و ئامىن و ئايشه گۈل

دەپىتنىن رىشەي جەرگ و دل

کراس زەردىم لى هالاوه

لېم هالاوه كەسک و شىئە، كوشتوومى كافرەي بى دىنە

جا دەلىم بىمە يە ماچىك، لېم بۇوه بە كۆلکەزىپىنە

- دوپىنى فەسىلى بانگى شىوان

چاوم كەوتۇوه بە دوو سېوان

شىت و شەيدام كەوتەمە كىيوان

کراس زەردىم لى هالاوه

لېم هالاوه كەسک و شىئە، كوشتوومى كافرەي بى دىنە

جا دەلىم بىمە يە ماچىك، لېم بۇوه بە كۆلکەزىپىنە

- زولفت بە رىز بەرداندۇوه

بە باى عىشۇوه دەخولانە

كۆنە برىئىم دە كۈلانە

کراس زەردىم لى هالاوه

لېم هالاوه كەسک و شىئە، كوشتوومى كافرەي بى دىنە

جا دەلىم بىمە يە ماچىك، لېم بۇوه بە كۆلکەزىپىنە

## کراس زەردى

- قەسم بە سورەي وەلفەجرى

# Mamle Art Center

۳۶۴ / یادی به خیر

دایمه دله کهم بتو ده گری  
مهیلت نانیم تا رقی قبری، کراس زهردیم لئی هالاوه  
کراس زهردی و کراس زهردی، جا کراس زهردیم لئی هالاوه  
- بز بین که سی خوم ده نالم  
سهت جار کافر بین به حالم  
به جنی ما یاری چاو کالم، کراس زهردیم لئی هالاوه  
کراس زهردی ئال و ئابی، شرمه ندهی ده رگای خودابی  
سرهه لیته بین به لابی، جا ده لیم بمده یه ماجیک  
به ناز کولمهی دینی رابی  
- قوریانت بم شنه باش شهوى  
خهو بین له چاوم ناکه وئی  
دل مه جنوونه و له یلای ده وئی، کراس زهردیم لئی هالاوه  
کراس زهردی که سک و شینه، کوشتوومی کافرهی بین دینه  
جا ده لیم بمده یه ماجیک، لیم بووه به کولکه زیرینه  
- له سیلهی قه بران هاو اره  
حاکم بمدا له سیداره  
دهس هلتا گرم لهو نازداره کراس زهردیم لئی هالاوه  
لیم هالاوه که سک و شینه، کوشتوومی کافرهی بین دینه  
جا ده لیم بمده یه ماجیک، لیم بووه به کولکه زیرینه  
- جهر گم لدت له تی ساتوره  
لیم دهن به خه نجهه ره نوره  
دوا اکاری له یلام زوره، کراس زهردیملی هالاوه  
کراس زهردی ئال و ئابی، شرمه ندهی ده رگای خودابی  
سرهه لیته بین به لابی، جا ده لیم بمده یه ماجیک  
به ناز کولمهی دینی رابی

# Mamle Art Center

گورانیه کانی مامله‌ای ماملی / ۳۶۵

## کراس زه ردی

ولی مه کانی پهربا  
خنکی جزیر و بونام

عاشقی کیزی شای پهربا، کراس زه ردیم لی هالاو  
لیم هالاو ثال و ثابی، شهرمه‌ندی دهرگای خودا بی  
سهره‌لینه بی بهلا بی

جا ده لیم بمده‌یه ماجنی، به ناز کولمه‌ی دینی رابی  
به و قورغانه‌ی له‌سرده‌ستم

له‌تله‌ت کریم له سه‌ر پوستم

ناتیم مه بی گزنه دوستم، کراس زه ردیم لی هالاو  
لی هالاو لی هالاو، به‌زنی توم دار و لاولاو  
کراس زه ردیم بو بکهن به بوک  
ده‌بیم بو باغی میراوا

## غه‌خواری خوین‌شیرینم

وه‌کی له من قه‌وماوه یاره‌بی له که‌س نه‌قه‌ومی

له ولاطی موکریان که‌س نیه هاواری به‌رمی

باب و دایکی لیوئالیع توره‌ن نامده‌نی نه‌رمی

له‌سر ئه‌و حاله‌ش له یاری زوری لی ده کم شهرمی  
غم‌خواری خوین‌شیرینم خوینتاو دی له برینم  
یاره‌بی به‌خیز بیته‌وه یاری رهزا شیرینم

هیستا له‌سر لانکتیه مونته‌زیرم بیبیشم

- ده‌لتی ئه‌و لیمعز تورتەم که‌س ده‌ستی لی نه‌داوه

زور موشتریان هاتە سه‌ر قه‌ولم به که‌س نه‌داوه

له ژیر کراسی مه‌خفی له بو توم حاشار داوه

وه‌ره به ساحییان که هتا هه‌روه ک خوی ماوه

غم‌خواری خوین‌شیرینم خوینتاو دی له برینم

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۶۶

یاره بی به خیر بیته و یاری رهزا شیرینم  
هیستا له سه ر لانکنیه مونته زیرم بیسینم

## که تانه

- مالی ده مهداران

رؤیین بق ههواران

لیمان دهبرن یاران

له جن پاوگهی جاران،

خوشوهویستی ئەم شاره، عەمرم کە تانه

(ئەرى) کە تانه و کە تانه، هاوار کە تانه

کە تانه بق بانگ کەن، زور به عینوانه

- رەشمالەی مەنگوران

له دۆل و له خرمان

قاتلن بق کوران

خوشوهویستی ئەم شاره، عەمرم کە تانه

(ئەرى) کە تانه و کە تانه، هاوار کە تانه

کە تانه بق بانگ کەن، زور به عینوانه

- ئەوشۇ مانگەشەوە

كىژان بەستيان رەوه

بە لای مالی مەوه

خوشوهویستی ئەم شاره، عەمرم کە تانه

(ئەرى) کە تانه و کە تانه، هاوار کە تانه

کە تانه بق بانگ کەن، زور به عینوانه

- مالى دەمهەر دۆستان

رؤیین چۈونە كويستان

لیمان دهبرن دۆستان

خوشوهویستی ئەم شاره، عەمرم کە تانه

# Mamle Art Center

گورانی‌به کانی محمدی ماملی / ۳۶۷

(ثُری) که تانه و که تانه، هاوار که تانه  
که تانهم بُو بانگ کهن، زور به عینوانه

- به هوران پاییزه،

ده خویتن نازیزه

یار کولیم لی زیزه

چهند جوان و تمیزه

خوش ویستی ثم شاره، عه مرم که تانه

(ثُری) که تانه و که تانه، هاوار که تانه

که تانهم بُو بانگ کهن، زور به عینوانه

## که مه ره شل

- ریگاکه م دووره (که مه ره شل) دوور که و تو ته و

مه یلی جارات (که مه ره شل) که م کرد و ته و

که مه ره شل که مه ره شل، که مه ره شل شاله

(ثُری) شله که که مه ره (که مه ره شل) خستیمه ثم و حاله

غهم ماتی کرد و م (که مه ره شل) زینده گیم تاله

(ثُری) زینده گیم تاله

- تاله قه قه سدام (که مه ره شل) هاومه نه فرسنی

بولبول بُو گولی (که مه ره شل) ثم من بُو که سنی

که مه ره شل، که مه ره شل، که مه ره زیوه

(ثُری) شلکه که که مه ره که ت (که مه ره شل) سهت نازی پیوه

حالم مه غشوش (که مه ره شل) دله که م په شیوه

(ثُری) دله که م په شیوه

- ره نگم زهرد نه بیو (که مه ره شل) تو کردت به بهی

له خودام تله به (که مه ره شل) به مه قسود نه گهی

که مه ره شل که مه ره شل، که مه ره که که جوانه

که مه ره بهستن (که مه ره شل) ره سمی خویمانه

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۶۸

(ئەری) هەر لە خۆت جوانە

## کەمەرە شل

(ئەری) بارى كەس نەب (كەمەرە شل) نەدامەتى نو

(ئەری) كەنگى واى لى ھات (كەمەرە شل) بەينى من و تۇز

كەمەرە شل، كەمەرە شل كەمەرە كەي شالە

شلکەي كەمەرە كەت (كەمەرە شل) خستىمە ئەو حالە

غۇم ماتى كردووم (كەمەرە شل) زىننە گىم تالە

(ئەری) زىننە گىم تالە

- (ئەری) رىڭا كەم دوورە (كەمەرە شل) دوور كەوتقەتوھە

(ئەری) مەيلى جارانت (كەمەرە شل) كەم كەردىتەتوھە

كەمەرە شل كەمەرە شل، كەمەرە كەي زىنۋە

(ئەری) شلکەي كەمەرە كەت (كەمەرە شل) سەت نازى پىتوھە

حالىم مەغشووشە (كەمەرە شل) دىلە كەم پەشىتوھە

(ئەری) دىلە كەم پەشىتوھە

## كەوييار

دېنىلى كەردووم (ئاي) بە ئىمانەتوھە

رىيەم نىيەھەلىكىرم (كەزايى) بە جى وييانەتوھە (۲)

كەوييارىئى كەوييار، ئەرددەلانىيە

مەمكۈلتەت ھەنار كەزايى، رىنى دەستم نىيە

قاسىدم ناردبوو بە ئايەت بۇ جوابىم نىيە

- بە كۆسەي ھەجىچ كەزايى نەمېردوھە ناوت

خۇ من گاور نىم (عەزىزىم) كەوتۇومە داوت

كەوييار كەوييار، چ كەوياريىكى

رەنجىم بۇ كىشى، كەزايى سالىي وەختىكى

بەناز و نىم ناز عەجەب يارىكى

# Mamle Art Center

گورانییه کاتی ماملے ماملے / ۳۶۹

- هه تا مه يلت بروم به مه يلت ژیام  
هیستا کهمه يلى (عه زیزم) خو منیش دلنیام (۲)  
که ویار که ویار، چ که ویار یکی  
ره نجم بۇ کیشای، کەزالى سالى وەختىکى  
بەناز و نیم ناز عەجەب يارىتکى

## کە ویار

- ئەو مالەی ھەمە نەزرى ئەللا بىن  
بەلكۈو كۆرچە كەت بەرەو دوا بىن  
- نە مالىم دەھوئى، نە گەنجى دونيا  
بالاي توم دەھى بە تاقى تەنیا  
کە ویار کە ویار، چ کە ویار یکی  
ره نجم بۇ کیشای، کەزالى سالى وەختىکى  
بەناز و نیم ناز عەجەب يارىتکى  
- گله بى دە كەم (گيانە) بە لاي خوداوه  
دەرۋازەي مەينەت بۇ من كراوه  
- يان جوابىتىك بە خىر يان دلنیام كە  
بەس لەھەزى زىياتر شىت و شەيدام كە

## کە ومل کە ومل کە ومل کە

- خودا دەيىزانى (۲) من بۇ تو چۈزىم (ئاخ جەيران چاوه كەم)  
بۇ كىزەي كەباب (۲) دى لە دەرۋونم (ئاخ جەيران چاوه كەم)  
كە ومل كە ومل كە ومل كە، دەسرەي ھەورى لە مل كە  
من دەست دىتىم خۇ شل كە، جەيران چاوه كەم (ئاخ جەيران چاوه كەم)  
- ئەوشۇ لە بەختىم (۲) مانگەشەو تارە (ئاخ جەيران چاوه كەم)  
ھەر جىئىك دەچىم (۲) سايىم دىيارە (ئاخ جەيران چاوه كەم)  
(ئاخ جەيران چاوه كەم)

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۷۰

- بالا بهو بهرزی، (۲) قهده باریکی (ثاخ جهیران چاوه کدم)  
ئەستىرە سیوهیل (۲) كەوتە تاریکی (ثاخ جهیران چاوه کدم)  
(ثاخ جهیران چاوه کدم)

## كەوييار

- بۇ من لە جوملهى عەبدى خودا نىم؟  
سەعاتىك لە دەس (عەزىزم) خەمنىك رەھا نىم (۲)  
كەوييار كەوييار چ كەوييارىكى  
رەنجم بۇ كىشاي سالى وەختىكى  
بە ناز و نىم ناز (عەزىزم) عەجەب يارىكى  
- كۈرپەي دلە كەم گىرىھ و زار دەكا  
تۇ خۇت دەيزانى، (عەزىزم) بۇچ ھاوار دەكا (۲)  
كەوييار كەوييار چ كەوييارىكى  
رەنجم بۇ كىشاي سالى وەختىكى  
بە ناز و نىم ناز (عەزىزم) عەجەب يارىكى  
- هەتا مەيلت بۇو، بە مەيلت ژىام  
ھىستا كەم مەيلى، (عەزىزم) خۇ منىش دلىام (۲)  
كەوييار كەوييار چ كەوييارىكى  
رەنجم بۇ كىشاي سالى وەختىكى  
بە ناز و نىم ناز (عەزىزم) عەجەب يارىكى  
**قەقەق**

شىتان شىت دەبۈون دەچنە ھەورامان  
خۇ من شىتى تۇم بەسىھ پېتەزان

## كۆچى سوور

- ثاخ، من پەروانەم لە دواى خالت  
سووتام بە عىشقى جەمالت

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهدی ماملی / ۴۷۱

ئەی بى وەفا تا كەی جەفا

بەيانە دانەی ئەسرىنەم

ئەپزى لە هيجرى دوو پىالتى چاوى كالت

- (ناخ) رەبى چاوجوان نەرقى لىرە

شىتى تۇم دىنيا دەيزانى

بە خوداي گولىم نىوي دلىم

كە مەجنۇون وىلى شاخانە

وە كۇو من شىتى لەيلەي نىيە

گولە جوانى،

- من عاشقىم وىل و شەيدا

بۇ سوورە گول لەو بااغە يدا

ئى سايە لار، ئى گۈي بە گوار،

دەمرم لەبەر كۆچى دوورت

خوتىنى منه كۆچى سوورت، كۆچى سوورت

كۆچى يارم، كۆچى سوورە،

بەھارە خىل بەرەو ژوورە

رەبى قاسىد كورپ بىرى،

ياخودا ئەو كۆچە سەر نە گرى

چۈنكە يارم لە من دوورە، لە من دوورە

## كورتى هات رابرە

- بە باى ھەناسەي (گىانە) ساردت دەسپېرم، ساردت دەسپېرم

ئاڭرى دلتى (گىانە) لە دەور دەكتىرم، لە دەور دەكتىرم

كورتى هات رابرد، كويىر بىم نەمزانى

غەمى ئەويشىم كەوتە سەر شانى (۲)

- تەپە و دووكەلى (گىانە) ھەناسەت بەرز بى، ھەناسەت بەرز بى

نالىت وە ك نالىم (گىانە) بە تاو و لەرز بى، بە تاو و لەرز بى

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۳۷۲

کورتی هات را برد، کویر بم نه مزانی  
غه می ئه ویشم که وته سه ر شانی (۲)  
- من سکهم به ناو (گیانه) مه جبوین لیدا، مه جبوین لیدا  
ره واجم پیدا (گیانه) به شار و دیدا، به شار و دیدا  
کورتی هات را برد، کویر بم نه مزانی  
غه می ئه ویشم که وته سه ر شانی (۲)  
- گهر بیخه يه سه ر (گیانه) ملی من خه نجهر، ملی من خه نجهر  
له ژیر خه نجهرت (گیانه) من لانابه م سه ر، من لانابه م سه ر  
کورتی هات را برد، کویر بم نه مزانی  
غه می ئه ویشم که وته سه ر شانی (۲)

## کوره کاروانی

- (ئەرئ) تو دوور و من دوور، يە ك له يە ك دوور تر  
غە مخوارت كىtie، له من زياتر (۲)  
- جا چۈن شىت نەبم، نەدەم بە خۇمدا  
چۈن خاڭى عالەم نە كەم بە سەردا  
حەيفە ئەمن و تو دەسماڭ لېك بەردا  
- رەبى جەغە تۇو بىدەي بوارى  
دەچمەوه ساپلاغ، بۇ خەمدەت يارى (۲)  
خۇم كوره کاروانى، بەرەو يار دەچم  
بۇ لای يارە كەي وەفادار دەچم  
- ھەر لە ئىوارى ھەتا نیوەشەو  
من لە فىكري تو، تو لە فىكري خەو (۲)  
- شەدىك دەرھاتۇوە لە بۇ كان باوه  
عەمۇر و عەزىزىم لە سەرى ناوه (۲)

# Mamle Art Center

گورانیب کانی مه‌مهدی ماملی / ۳۷۳

## کولان به کولان

نهوش ل به ختم، مانگشه و تاره

هر جئیه ک ده چم، (جوانی گیان) سایهم دیاره (۲)

کولان به کولان، جاده به جاده

شهرمی پی ناوی، (جوانی گیان) چادره کدت لاده

شهرمی پی ناوی (جوانی گیان) چادره کدت لاده

- هناسهی ساردم، ده مالینو گپری

نهو شادیهی بی من، کردت لیت وشین گهربی

کولان به کولان، جاده به جاده

شهرمی پی ناوی، (جوانی گیان) چادره کدت لاده

- نهو مالهی همه نهزری نه للا بی

به لکوو کوچه کدت (جوانی گیان) بهرهو دوا بین (۲)

کولان به کولان، جاده به جاده

شهرمی پی ناوی، (جوانی گیان) چادره کدت لاده

## کولوانه

(نهی) غم و تالیم زور له میزن (کولوانه کولوانه، کولوانه لی جوانه)

قهبرم به گولاوی داریزن (پاوانه لی جوانه)

(نهی وهی) کولوانه، کولوانه، کولوانه لی جوانه

یارم نه سلنه سابلاغیه، گوشهی چاوی جوانه (۲)

- (نهی) دیسان شو هات بتوحالی من (گوشهی چاوی جوانه)

لو دلهی پر خه یالی من (گوشهی چاوی جوانه)

گهربه ک نانوی له نالهی من (گوشهی چاوی جوانه)

- (نهی) شو گهیسته حالی جاران (گوشهی چاوی جوانه)

بتو بلین به شای وه فاداران (گوشهی چاوی جوانه)

زوو بیته سه ده رده داران (گوشهی چاوی جوانه)

## کولوانه سور

- ئەی يار يارى يارى لە دەمى شە كر دەبارى  
باي شەمال بىكاهە وە گوشە دەركى حەسارى  
چاوه پروانم تاولىكى با يارم بىتە خوارى  
بەلكوو كەمىك بىسىنم گوشە يە كى چاوى يارى  
كۆلوانە سور تۆبە بىن، چارقە سور تۆبە بىن  
لە سەر بالاي بەرزى تو، ئىعدامىم بۆ سادر بىن  
- چەند سالان شىتى تو بۇوم بە بىنەق و بىنەرى  
موددەتى لەوهى پىتشت پەيمانمان بەست لە دەرى  
نە عەهد و نە پەيمانت قەت قەت نابى يە سەرى  
سېلەي روحمت بېم بىزۈي، با خوداي من نەتكىرى  
كۆلوانە سور تۆبە بىن، چارقە سور تۆبە بىن  
من ئەو يارەم خۇش دەھى، فيرى تاولە و ھۇبە بىن  
- زور كەس نەمامى چەقاند نە يىخوارد لە دارى بەرى  
خەلەفى دارى من شىن بۇو، هاتپوو بىگاتە بەرى  
فەرمۇوت ئىستىكى بىگە شەرتى خۆم دەبەمە سەرىتى  
وەرە دەركى دەروازەي بۆ دانىشتۇرى لە سەرى  
كۆلوانە سور تۆبە بىن، چارقە سور تۆبە بىن  
لە سەر بالاي بەرزى تو، ئىعدامىم بۆ سادر بىن

## کولوانە كەي گازرە

- ئەرى كاكە مەممەخەنە تارىكى  
ھۆ برا مەممەخەنە تارىكى  
لە مە كر و حىلان خەرىكى  
بۆ نالەي بە كورپە بارىكى  
كۆلوانە ھەولىرىيە، چارقە كە ھەولىرىيە  
ئۇ كچە قولى ھەلمالىيە، يەقىن شەنگە بىرلىيە

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهندی ماملی / ۴۷۵

- که س نازانی به کن ده لیم  
ناشقی شه مامه می با غد لیم  
سوئندیان داوم به که س نه لیم  
کولوانه که هی گازره، چارو که که هی گازره  
ناویرم دوو قسه هی پن بلیم، دایکی لهوی حازره  
- ئه مالی ویران کردووم چاوی  
دیوانه م بق زولفی خاوی  
به سه ر و زولفی شیواوی  
ئه منی مهز لیووم که و تمه داوی  
کولوانه هه ولیریه، چارو که هه ولیریه  
ههسته با پېزینه نیو مهربی، ئه مان مه رزه بیزیه

## کولوانه که هی گازره

- ئه ری که س نازانی بق بیتده نگم  
گیر و دهی دهستی فه ره نگم  
بە جى ماوه شوخ و شەنگم  
کولوانه که هی گازره، چارو که که هی گازره  
ناویرم دوو قسه هی پن بلیم، دایکی لهوی حازره

## کیزه کورده که هی

- کیزه کورده که هی ده م به پیکه نین (۲)  
سەر گونه هی ثالت وە ک لالهی رەنگین (۲)  
- هەلودای تۆمە ئە دلەم ناسەرەوی (۲)  
بە گیان و بە دل هەر تۆم خوش دەھوی  
- بەو چاوه جوانه ت دیوانه ت کردم (۲)  
لە باو کم و دایکم بیگانه ت کردم (۲)  
شە قار

# Mamle Art Center

۳۷۶ / یادی به خیر

جیئی تایتیه وه دوو یار له یه ک دل  
قدت دوودل ناین ئینسانی عاقل  
گوناھی خۆمە کەوا کەساسم  
ئۇ بىقەدرىيە له خۆم دەناسم  
له شوعله‌ی رووی تو دنيا پر نور بىن  
له چاوى بەدکار جەمالت دوور بىن  
من لاوی کوردم مەيلت بەرنادەم (۲)  
گەنجى باوه‌فا بىن فىل و سادەم (۲)  
- ئەتىش وەفات بىن هەر دوو دلدارين (۲)  
بە عىشقى يەكتىر وا گرفتارىن (۲)  
- شىتى تۆم شىت هەى دەلو و دېوانە (۲)  
شىتى تۆى كردووم چەرخى زەمانە (۲)  
- پەيمان دەبەستىن ھەروھەك مەم و زىن (۲)  
عەھدى دلدارى بە مردن و ئىزىن (۲)

## کىژى كوردى نازەنин

- لەسەر زىپىن كىيى، تەپ بۇوم لەبەر بارانى  
بە غولامى ئەگرىيجهت بىم، لە ھەنيەت دەگرم سانى  
برىنامى دەرمان كەن، بە دەستى نەشمیلاتنى  
ئاي وەرە، گىيان وەرە، كىژى كوردى نازەنин  
من فەرھادم، تۆ شىرىن

- لەسەر زىپىن كىيى، رۇزم لى دەبۇو ئاوا  
ھەنيەت مانگى دە چارده، زولفت ئاورىشمى خاواه  
لەسەر ھىچ و خۇپاپى دووبىارە يار تۈراواه  
ئاي وەرە، گىيان وەرە، كىژى كوردى نازەنин  
من فەرھادم، تۆ شىرىن

- لەسەر زىپىن كىيى، لىيى دام گزىنگى تاوى

# Mamle Art Center

گورانیبە کانی مەھمەدی ماملى / ۳۷۷

هەنیەت مانگى لە چاردهى، كولمەت گولى گلواوى  
بەھەشتى باقىم دەنى، حاشا بە بىن تۆم ناوى  
ئاي وەرە، گىان وەرە، كىژى كوردى نازەنин  
من فەرھادم، تو شىرىن  
- لەسەر زېپىن كىتوى، رۇزم لى دەببۇ ئاوا  
هەنیەت مانگى لە چاردهى، تازەسى سەر دەرىتىناوه  
لە سەر ھىچ و خۇزپاىي، دووبارە يار تۈرماوه  
ئاي وەرە، گىان وەرە، كىژى كوردى نازەنин  
من فەرھادم، تو شىرىن

قەتاڭ

گادەر دىن بەھاران رىيم نىيە  
ئاي لەبەر گوئى بەگواران جىئىم نىيە  
گادەر دىن ھاوينان رىيم نىيە

ئاي لەبەر دەسمال شىنان رىيم نىيە  
گادەر دىن پايزان رىيم نىيە  
ئاي لەبەر گوئى بەزريزان جىئىم نىيە

قەتاڭ

تا كەى وەم مەجنوون وىلىي هەردان بىم  
تا كەى غەمزەدەى بارى هيجران بىم

كۈورەى دەرروونم بە تاو جوشى گىرت  
فرميسىكى چاوم زۇو خاموشى گىرت  
- ئەرى گادەر دىن زستانان رىيم نىيە

ئاي لەبەر چاوجوانان جىئىم نىيە

- (ئەرى) گادەر دىن ھەموو وەختان رىيم نىيە  
دەبىم كۆلکى درەختان جىئىم نىيە

## گرتمت به ستمت

سه بر و قهارارت بردم، کهم شهرتیت له گهل کردم  
ئیتر وازم لئی بینه، جوانی به سیه‌تی مردم  
گرتمت، به ستمت، کوشمت، سووتاندمت  
به تیله‌ی چاوه کانت له ژیر خاک چه قاندمت  
- ههم نارنجه و ههم سیوه، هاوار یا شیخی کریوه  
غهم و مهراقی یاری، ئیشکی کردووم به پیوه  
یاره‌بی نه باری باران، تاقه گوله کهم به ریوه  
گرتمت، به ستمت، کوشمت، سووتاندمت  
به تیله‌ی چاوه کانت له ژیر خاک چه قاندمت  
- لهنگو یار پهیدا نابی، پهیدا بی و هفای نابی  
سده سال غونچه پیشکوئی، بی بولبول به هار نابی  
چبکه‌م دل گرتوویه‌تی به که‌س تموللا نابی  
گرتمت، به ستمت، کوشمت، سووتاندمت  
به تیله‌ی چاوه کانت له ژیر خاک چه قاندمت

## گریان گریان

- ئه و شوق نه بورو شهوی دینی  
چوومه خزمه‌ت په ریزاده‌ی چینی  
دەستم کرد به گول چینینی (۲)  
گریان گریان، گریانم دى (۲)  
بهو چاوانه گریانم دى  
یارم توریا گریانم دى  
- ره‌بی قازی مالت ثاوا  
ئیسنو حجه‌جهرت داناوه  
فتوای ماچی له یلات داوه (۲)  
گریان گریان، گریانم دى (۲) ....

# Mamle Art Center

کورانیبە کانى مەھمەدى ماملىٰ / ۳۷۹

- غەمى خوم نىه غەمى تۆمە  
غەمبار بى رەنجلەرۇمە  
دەلىٰ كوبە غەمى مەخۇز  
بىرم ئى گل، بىزىم ئى تۆمە  
گىريان گىريان، گىريان دى (۲) ....  
- دىسان شەوھات بىچ حالى من  
لە دلەى پېر خەيالى من  
گەرەك نانوى لە نالەى من (۲)  
گىريان گىريان، گىريان دى (۲) ....  
- هەرچەند فىكرانى لى دەكەم  
ئەوسال سەرم خەلاس ناكەم  
دەلىن لىيم دوورە لە يلاكەم (۲)  
گىريان گىريان، گىريان دى (۲) ....

## گەرەدە

- حەددە حەددى بەيانان دۆست و دوژمن زاھىر بۇون  
بە سۆزەى باى پايزان مەمكۈلەى كىزان خىرى بۇون  
ھەموو عاشقان پىتىك شاد بۇون، بۆم لە مەلبەندى نەبۇون  
جىنى جىژوانى و شەوراۋى لە منى مالۇرلان چۈل بۇون  
ھەى گەرەدە و گىيان و گەرەدە، گەردن ھەلالەى زەردە  
دەوەرە مەرد و مەرداڭە، دەست لەو بەدكارەى بەرەدە  
- سەرىيىكە مەستى نازىت، دلىكە بۆت نەماوه  
دلىم حەقى بە دەستە، فتواي سەرى دراواه  
حەوت سالان يارى من بۇوى، بۇچى نەتكىردى مالاوا  
ھەى گەرەدە و گىيان و گەرەدە، گەردن ھەلالەى زەردە  
دەوەرە مەرد و مەرداڭە، دەست لەو بەدكارەى بەرەدە  
- غەمگىن و پەريشانم كۆسىپى گەورەم لە پىشە

غهم دهوره بیان لئی داوم زامی دلم به ئیشه  
کاری من و لیتوالی سر برگری به بین کیشە  
جا خودا روح مینکم بین بکا بابی بلئی پېشکىشە  
ھەی گەردە و گیان و گەردە، گەردن ھەلالەی زەردە  
دەوەرە مەرد و مەردانە، دەست لەو بەدکارەی بەردە  
- وەکى لە من قەوماوه يارەبى لە كەس نەقەومى  
لە ولاتى موکريانى كەس نى ھاوارى بەرمى  
باب و دايىكى لیتوالىن تۈۋەن نامدەنلى نەرمى  
لەسەر ئەو حالەش لە يار زۇرى لئى دە كەم شەرمى  
ھەی گەردە و گیان و گەردە، گەردن ھەلالەی زەردە  
دەوەرە مەرد و مەردانە، دەست لەو بەدکارەی بەردە  
- دەلىن لیتوال لىم زىزە بە كەس ئاشت نايتهوە  
كەڭازىل چۈزتە سەقەرى دوعلام بۆ بىكەن بىتەوە  
لە خوداى دە كەم تەلەبى، دە كەلەم ئاشت بىتەوە  
ھەی گەردە و گیان و گەردە، گەردن ھەلالەی زەردە  
دەوەرە مەرد و مەردانە، دەست لەو بەدکارەی بەردە  
- دەتفەرمۇو بۆ تۆ نابم، چونى دەلىنى تاوا بىم  
كەوتبوومە بەندىخانى، بە يادى تزووە مابىم  
رەبى كۆستى دل كەۋىي گەر سانى لىت جودا بىم  
ھەی گەردە و گیان و گەردە، گەردن ھەلالەی زەردە  
دەوەرە مەرد و مەردانە، دەست لەو بەدکارەی بەردە  
- خزم و قەومم بەجى هيشت لە دەشتى شاروپىرانى  
دەچىن سوپىسن و ھەللان كىژۇلەي كوردىستانى  
مردن چاكتىرە لەو حالە نامەھەۋى زىننەگانى  
ھەی گەردە و گیان و گەردە، گەردن ھەلالەی زەردە  
دەوەرە مەرد و مەردانە، دەست لەو بەدکارەی بەردە  
- زۇر لەمۇئە لىم و نە ئەو دلەم كەوتە و مسوەسە

# Mamle Art Center

گورانییه کانی محمد مهدی ماملی / ۳۸۱

که زالم زور نه خوش، که تووه و زور بیکه سه  
روزی جاریک بیینم، بو منی بیچاره به سه  
ههی گهرده و گیان و گهرده، گهردن هلالی زهرده  
دهوهره مرد و مردانه، دهست لهو به دکارهی به رده  
- شیتی چاوی جوانی توم، خودا بخواری دهیزانی  
خو من وه ک کاکمه می عاشقی زینی بوقاتی  
هملوهدای چاوی رهشم، له گهرمین و کویستانی  
ههی گهرده و گیان و گهرده، گهردن هلالی زهرده  
دهوهره مرد و مردانه، دهست لهو به دکارهی به رده  
- دائمه وه ک تازیه داران، چاو به گریه و گرینم  
کوانیک له چه رگم دهرهات خوین ده چزیری له بیرینم  
کیژولهی ناسک و نرم زور پهشیوت دهیینم  
ههی گهرده و گیان و گهرده، گهردن هلالی زهرده  
دهوهره مرد و مردانه، دهست لهو به دکارهی به رده

## گه و هه ری

- چهند سالان شیتی وی بوم بق وی عورم به بادا  
عاشقی کبیریکی جوانم، ئه سمه ر بی و ره نگی ساده  
له من وه ک رؤز عه یانه (گیانه) به لینی به کەس نادا (۲)  
گه و هه ری (وهی) گه و هه ری پهروانم له دوای خیلی  
کەس نى له من بېرسىن، (گیانه) ئهی بلئى (مال ویران) له دوای چى ويلى  
(ئه ری) تاکھى وه ک مەجنون (گیانه) ويلى هەردان بىم (۲)  
(ئه ری) تاکھى غەمزەدە (گیانه) بارى هيجران بىم (۲)  
گه و هه ری (وهی) گه و هه ری پهروانم له دوای خیلی  
کەس نى له من بېرسىن، (گیانه) ئهی بلئى (مال ویران) له دوای چى ويلى  
(ئه ری) دلى من له لات (گیانه) دائمه ئه سيره (۲)  
(ئه ری) وه ک تاوانکاران (گیانه) كۆت و زنجيره (۲)

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۳۸۲

گوهه‌ری (وهی) گوهه‌ری پهروانه‌م له دوای خیلی  
کهس نی له من بپرسی، (گیانه) ئهی بلنی (مال‌ویران) له دوای چی ویلی  
- جووتیک گواره‌ت بز ده کرم له عاله‌مدا مهنشور بی  
کله‌با بهی مروارید په‌دره‌نگی زینی سوور بی  
جا با چاو جوان له گونی کا (گیانه) به‌لکوو دنیا خاپور بی (۲)  
گوهه‌ری (وهی) گوهه‌ری پهروانه‌م له دوای خیلی  
کهس نی له من بپرسی، (گیانه) ئهی بلنی (مال‌ویران) له دوای چی ویلی  
- خوزگه لهو دنیایه‌یدا حاصل بایه مرادم  
له قیامه‌تی ناترسیم لیم یه قینه ثازادم  
چه‌ندم رهنج ده گهل کیشا، (گیانه) وه ک فهره‌اد رهنج به‌بادم  
مه گه‌ری یاری قه‌دیمی، (گیانه) ئه‌وجار بی له فه‌ریادم  
گوهه‌ری (وهی) گوهه‌ری پهروانه‌م له دوای خیلی  
کهس نی له من بپرسی، (گیانه) ئهی بلنی (مال‌ویران) له دوای چی ویلی  
**قەتار**

چاوه کهم دیسان نیشانه‌ی تیری موژگانم مه که  
حه‌یقه بی سووج و گوناهم، تیره‌بارانم مه که  
دەردی من دەردی گرانه ئهی ته‌بیسی میهربان  
زه‌حمه‌تی ناحەق مه کیشە تازه دەرمامن مه که  
ره‌هزه‌نى زولفت بفه‌رموو لیم گه‌ری بیم و برقم  
بی‌نه‌وام و ئاره‌زووی ئازار و لیدانم مه که  
تاقة‌تی باری په‌ریشانی فیراقت موشکیله  
دور له رووی تۆ هەر وە زولفت په‌ریشانم مه که  
- روو له هەرلا یەک دە کەم بەختم گرى دراوه  
زور کىز زۇر مەرد و رەندىن قەولیان وە ک قەولى پیاوه  
ھىستاكە بەجىتم دىلى (گیانه) پىلاتوت سەر ئەو چاوه  
لەعنەت لهو دلە حىزەی من (گیانه) بەو دلەی تزووە گىرساوه  
گوهه‌ری (وهی) گوهه‌ری پهروانه‌م له دوای خیلی

# Mamle Art Center

مکانیکیه کانی مامله‌ندی ماملی / ۳۸۳

کهس نئ له من پرسنی، (گیانه) ئهی بلئی (مالویران) له دواى چى ویلى  
- قه سری خه يال ساز ده که م خشتيك زېر خشتيك زېو بى  
ئه سپتک له ئه سپتی روهه‌ی بەرن بۇوك سوارى وي بى  
ناردوومه جلکى بۇوكى (گیانه) له حەلب و شامى بى  
ھەلپەركىي بۇ ساز ده که م (گیانه) كەس خۆشىي واي نەدىيى  
گەوھەرى (وهى) گەوھەرى پەروانەم له دواى خىيلى  
کەس نئ له من پرسنی، (گیانه) ئهی بلئی (مالویران) له دواى چى ویلى  
- نايەتە خوار فرمىسىكم مەجرای ئەشكەم گىراوه  
دەچ بۇ كن حەكىمىي بەلام كارم كراوه  
لەبەر دوورى و بىن قەدرى (گیانه) بۇ وي جەرگم سووتاوه  
گەوھەرى (وهى) گەوھەرى پەروانەم له دواى خىيلى  
کەس نئ له من پرسنی، (گیانه) ئهی بلئی (مالویران) له دواى چى ویلى  
- پەلە هەوريتکى رەشم هات يا باران يا تەرزە يە  
لە رىي مەكتەب تۇوشى بۇوم دەلىنى دەرسىم پرسە يە  
فرمۇوى ئەورۇڭ كەبرۇ (گیانه) سېھى رۇزى جومعە يە  
وەرە جىژوانى قەدىم (گیانه) جىرانى مالى مە يە  
گەوھەرى (وهى) گەوھەرى پەروانەم له دواى خىيلى  
کەس نئ له من پرسنی، (گیانه) ئهی بلئی (مالویران) له دواى چى ویلى

## گولنیشان

قەقەر

چەندىم ئاخ هەلکىشا ئاخى نيهانى  
دل دە دەررۇندا بۇو به بىريانى  
خودا بەردار نىه بۇ پى نازانى  
غەریب لە شاران غەریب دىيارەن  
جىنگاى غەربىان گۈشە و كەنارەن  
گولنیشان، گولنیشان، ئەسمەر حالت پەريشان (۲)

مەلەندى ھونەرىي ماملى

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۸۴

وهختی بچینه غوربهقی ده سمالت بق من نیشان (۲)  
ثمری ثهوه هه لیاندا (گیانه) سیداره بق من (۲)  
ثمری یارم ده یقه رموو (دیده) بیبه خشن به من (۲)  
گول نیشان، گول نیشان، ثه سمه ر حالم په ریشان (۲)  
وهختی بچینه غوربهقی ده سمالت بق من نیشان (۲)

## گولاله سوره‌ی

- ههی داد ههی بیداد، لهو گهوره شاره (۲)  
نه دهنگی یار دی، نه بخزی دیاره (۲)  
گولاله سوره‌ی سهر کولمی یارم (۲)  
وا گه شایه وه بخ حالی زارم (۲)  
- هه ر کوریک نه یکا شه و گه ر ماله و مال (۲)  
عومری با بردا به سوزه‌ی شه مال (۲)  
گولاله سوره‌ی سهر کولمی یارم (۲)  
وا گه شایه وه بخ حالی زارم (۲)  
- ثوشو له به ختم مانگه شه و تاره (۲)  
هه ر جتیه ک ده چم سایم دیاره  
کفته کم بیرون له کراسی یاره  
گولاله سوره‌ی سهر کولمی یارم (۲)  
وا گه شایه وه بخ حالی زارم (۲)

## گتوهنده زه ماوهنده

خرمینه غهه می ژینه، یار حمزینه، دل خه مینه، لئ لئ (۲)  
یارم خوین شیرینه، کوتربی خال نه خشینه، گولی نیو په رژینه  
بین تو سه یاتم برقیه، ج و ژیان و چ ژینه  
ثه و خویته من حلالت بین، شاهید بن خرمینه  
گتوهنده زه ماوهنده. دلم بهنده، بهو ده قهنده، واي واي (۲)

# Mamle Art Center

گوچرانیه کانی ماملی / ماملی / ۳۸۵

سهر و روح دانانه، جن راوگهی بازانه، مهیدانی شیرانه  
بتو تیری بی‌ثامانی تو، دل بتوته نیشانه  
جن‌بهندی داوی زولفی تو، دهدردی بی‌دهرمانه  
غمبارم گرفارم، بیقهارم، بریندارم، وای واای (۲)  
من بتو تو غمگینم، یاری خوین شیرینم، هر توی مایه‌ی ژینم  
هرچی هه‌یه بتوت فیداکم، سه‌رتا به پای ژینم  
تاکه‌ی دهدردی دل بکیشم، بپریزم ثه‌سرینم  
- داماوم پهشز کاوم، دل براوم، نوروی چاوم، وای واای (۲)  
بتو یاری چاو جوانم، یه کجارت په‌ریشانم، خوین دی له چاوانم  
خودا بتو خوی ده‌وای بکا دهدردی بی‌دهرمانم  
ده‌زانم بتو که‌رالم، روویه خالم، ماه جه‌مالم. وای واای (۲)  
که‌رالی چاوجوانم، بتو تو په‌ریشانم، فه‌وتا روح و گیاش  
به دهستی خوت ده‌وای بکا دهدردی بی‌دهرمانم  
فیدا بمو له ری عیشقی تو هم دین و ئیمانم

## گول‌فروش

- ئه‌ی گول‌فروش تا که‌ی سه‌دایی تو بم (۲)  
عه‌تری گولت بروا من ره‌نجه‌رۆ بم (۲)  
بینه گولی سوروم تا عه‌تری ماوه (۲)  
جهوری زه‌مانه بمه‌جه‌رگم بپراوه (۲)  
جه‌رگم بپراوه (۲)  
- من بولبولي چه‌مه‌نم ئه‌ورق به‌هاره (۲)  
جهور و جه‌فایه، به‌شم دل بی‌قهراره (۲)  
تو خودا و هره گوله‌کم تا که‌ی بنالم (۲)  
من دل پر غهم و شهیدایی خالم (۲)  
شهیدایی خالم (۲)  
- من عاشقی رووی تو م دنیا ده‌زانی (۲)

# Mamle Art Center

۳۸۶ / یادی به خیر

- بیهوده سه رفی مه که دهوری جوانی (۲)  
نابی بنازی گولم ثه ورق که جوانی (۲)  
ته نیا گولی گوله کهم با غی گولانی (۲)  
با غی گولانی (۲)
- جنی ناز و عیشه نیه جوان و تمیزی (۲)  
تمری خودایه که تو بق من عذریزی (۲)  
من عاشقی رووی توم کاری خودایه (۲)  
ثه و نه قش و خال و روحه بق من جه فایه (۲)  
بق من جه فایه (۲)
- مه سله مه شهوره نه قلی فرهادی  
له ریگای شیریندا چهندم جه فا دی  
شهیدی ثه و ریهی ویردی زویان  
مردن بق عاشقی نیه هر جاویدان (۲)  
هر جاویدان (۲)

## گیان و گیان و گیان

- هه تا بمیتم منه تباری توم  
تخرخت دهیزانی، گیان و گیان و گیان  
وهی قهرزداری توم (۲)
- له ده ردی عیشق و له تاوی دووری  
هه رچهندی دهیکم، گیان و گیان و گیان  
وهی نابم سیبوری (۲)
- عازیز بیست و مه زور پهريشانی  
به شه و به روز گیان و گیان و گیان  
وهی چاو به گریانی (۲)

# Mamle Art Center

گزارنیبه کانی مامه مهدی ماملی / ۳۸۷

## لانکوله کهی داره سیوه

لانکوله کهی داره سیوه (وهره و هر لانکی)

گوشه گه ری به لانکیو (وهره و هر لانکی)

روله بُ نانووی پارشیوه (وهره و هر لانکی)

ثه ری لانک داره، مه زه داره، شده لاره

گوئی به گواره، (وهره و هر لانکی)

رایده زینی بُو که زاره، کورپه لهی دایکی

- لانکوله کهی دار خور مایه (وهره و هر لانکی)

سهر لانکه کهی له کاموا یه (وهره و هر لانکی)

کورپه بُو چی خه وت نایه (ساوانه هی دایکی)

ثه ری لانک داره، مه زه داره، شده لاره

گوئی به گواره، (وهره و هر لانکی)

رایده زینی بُو که زاره، کورپه لهی دایکی

- لانکوله کهی دار شیلانه (وهره و هر لانکی)

سهر لانکه کهی چه پی ره زانه (وهره و هر لانکی)

کورپه بُو نانووی به یانه (ساوانه هی دایکی)

ثه ری لانک داره، مه زه داره، شده لاره

گوئی به گواره، (وهره و هر لانکی)

رایده زینی بُو که زاره، کورپه لهی دایکی

- لانکوله کهی داره بیه (وهره و هر لانکی)

سهر لانکه کهی چیتی خمیه (وهره و هر لانکی)

رایده زینی بُو که نستیه (ساوانه هی دایکی)

ثه ری لانک داره، مه زه داره، شده لاره

گوئی به گواره، (وهره و هر لانکی)

رایده زینی بُو که زاره، کورپه لهی دایکی

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۸۸

## لانه و لانم که

- نه خودا ده مدادتی مهرگیک به ثاسان  
نه دل له لای تو ده بی هه راسان  
وهره وره لانم که دهست له ملانم که  
خو من شیت و شهیدای توم حه والهی لو قمانم که  
خو من شیت و شهیدای توم جارجار دهست له ملانم که  
- گهره کی خواری خوت و خوداتان  
یارم غهربیه که و توتنه لاتان  
قهدری و اججه له سه ره هموانتان  
وهره وره لانم که دهست له ملانم که  
خو من شیت و شهیدای توم حه والهی لو قمانم که  
خو من شیت و شهیدای توم جارجار دهست له ملانم که  
- دایکت خهجالهت، باوکت رووسیا  
تؤیان له من کرد بق مالی دنیا  
وهره وره لانم که دهست له ملانم که  
خو من شیت و شهیدای توم حه والهی لو قمانم که  
خو من شیت و شهیدای توم جارجار دهست له ملانم که

## لانه و ههی لانه ت که

- دیسان شهو هات با بکم ناله  
له سوتی تو حالم بین حاله  
له تو جوانه بهژن و بالا  
لانه و ههی لانت کهم، شانه و شانت کهم  
(پاموروه) ئهی وره جوانی، ئهري خال له لیوانی  
- بهو قورغانهی له سه ره دهست  
له تلهت کریم له سه ره پوست  
نانیم مهیلی کونه دوست

# Mamle Art Center

گۆرانىيە كانىي مەممەدى ماملى / ٣٨٩

## قەتار

لەو ھاتنە يېھۇودە يە بىرم شاشە  
سەرىبارى غەمان بىر و غەمى ئەولاشە (خەيم بە كوردى / هەزار)  
لانە و ھەى لانت كەم، شانە و شانت كەم  
(پامۇورە ئەى وەرە جوانى، ئەرى خال لە لىوانى  
- قوربانت بىم ئەى مەستەچاو  
سەرى كۈلمەت دە گىرم بە دەم  
تو خاتۇوزىن من كاكە مەم  
لانە و ھەى لانت كەم، شانە و شانت كەم  
(پامۇورە ئەى وەرە جوانى، ئەرى خال لە لىوانى

## لاي لاي سوورە گۈن

- رەبى جەغەتىوو (گىانە) بىدەي بوارى  
دەچىمەوە سابلاغ بۆ خزمەت يارى  
لاي لاي سوورە گۈن (جوانى) ھەستە بەيانە  
ھەتا پىك دە گەين، (جوانى) زۇرى نیوانە  
- كراسىتكى بىدرۇوو (گىانە) رىنى دەستىم يىلە  
داخودا چارەنۇوس (گىانە) بە دواى كى وىلە  
لاي لاي سوورە گۈن (جوانى) ھەستە بەيانە  
ھەتا پىك دە گەين، (جوانى) زۇرى نیوانە  
- لاي لاي سوورە گۈن چىز دەبىي وايىن  
بەدكارى من و تۆ (جوانى) مالىيان خەرا بىن  
لاي لاي سوورە گۈن (جوانى) ھەستە بەيانە  
ھەتا پىك دە گەين، (جوانى) زۇرى نیوانە  
- سەرەپى دە گىرم (گىانە) ئەحوال دەپرسىم  
لە كەممە يىلە كەت (گىانە) كەمىك دەترىسىم  
لاي لاي سوورە گۈن (جوانى) ھەستە بەيانە

# Mamle Art Center

۱۳۹۰ / یادی به خیر

هه تا پیک ده گهین، (جوانی) زوری نیوانه  
- هناسهی سه ردم (گیانه) ده مالو گهربی  
ثهو شادیهت بی من (یاخودا) لیت و هشین گهربی  
- هر له قلالاتان (گیانه) تا بو گهربه مسی  
همووی به قوریان (گیانه) دوو چاوی مهستی  
لای لای سووره گول (جوانی) ههسته به یانه  
هه تا پیک ده گهین، (جوانی) زوری نیوانه  
- پشتیند شل و مل (گیانه) ههسته به یانه  
هه تا پیک ده بین (گیانه) زوری نیوانه  
لای لای سووره گول (جوانی) ههسته به یانه  
هه تا پیک ده گهین، (جوانی) زوری نیوانه  
- ده ردی داومی (گیانه) دهرمانی نه کرد  
شه مال به به فری (گیانه) کویستانی نه کرد  
لای لای سووره گول (جوانی) ههسته به یانه  
هه تا پیک ده گهین، (جوانی) زوری نیوانه

## لای لای سووره گول

- (ئەری) سه رسهوز و بورچین نیشتوون له ئاوازی  
سه رسهوزم ده گرت (گیانه) بورچین به داوازی  
دؤست به دلى خوت بى (گیانه) ده لالى ناوازی  
(ئەری) لای لای سووره لای لای چۈنۈت راڑىتم  
له خەوی شىرىن (جوانی) ھەلت ناستىنم (رات ناچەلە كېنىم)  
- سه رسهوز و بورچین نیشتوون له چۈzman  
يارىكم گىرتوه (گیانه) جىرانى خۇمان  
خاڭ به سەرم بى (گیانه) تۈراوه لىيمان  
(ئەری) لای لای سووره لای لای چۈنۈت راڑىتم  
له خەوی شىرىن (جوانی) ھەلت ناستىنم (رات ناچەلە كېنىم)

# Mamle Art Center

گورانیه کانی مهندسی ماملی / ۳۹۱

- دله کهی من چونه دله کهی توش وای  
با دایک و بابت هر نارهزا بین  
کهی تاقهت نه گرم به مهیلی دوروی  
مه گهر خوداوهند بمنا سیبوری  
(ثمری) لای لای سوره لای لای چونت رازیتم  
له خهوی شیرین (جوانی) هلت ناستینم (رات ناچله کیتم)  
- بالا بهو بهرزی ون بوو له چاوان  
گرمایی دلم بهردی دهتاوان  
(ثمری) لای لای سوره لای لای چونت رازیتم  
له خهوی شیرین (جوانی) هلت ناستینم (رات ناچله کیتم)

## لای لای لای لای

- (ثمری) سه رم سه رگردان (نهی هاور) پام ده کوزتیدا  
(نهی) هر مانگیدا (عهزیزم) غم زیاد ده کا  
لای لای لای نهی که وی گردان به خالی  
وای وای وای کوشتمی باوهش و مندالی  
تای نه مام بو چاولی کالی (لیوی ثالی)  
- خودا خودامه مانگ بین ناوا  
دهستیک بگیرم ده باغی ساوا  
لای لای لای نهی که وی گردان به خالی  
وای وای وای کوشتمی باوهش و مندالی  
- ده گهل کهم شرتان پای خرم خسته چال  
نه جاتیم نایه تاکوو هزار سال  
لای لای لای نهی که وی گردان به خالی  
وای وای وای کوشتمی باوهش و مندالی  
- له شنهی داری بی له مه زهی قزره  
خودا هلتاگری نه و زولمه زوره

# Mamle Art Center

۳۹۲ / یادی به خیر

لای لای لای لای نهی که وی گهردن به خالی  
وای وای وای کوشتمی باوهش و مندالی

## لایه لایه ت بز ده که م

- هر دوسته دوسته (گیانه) (دوسته واده کا نهی هاور) (۲)  
دهی دهی دوست واده کا

نه من زه لیلی (گیانه) (بین وفا ده کا) نهی هاور بین وفا ده کا  
لایه لایه ت بز ده که م، به لکوو خه و بتباوه  
دهست بخدمه ناو مکتو لانت شه و تا رفز من به لاته وه  
یان خر خال بام شه و به پاته وه

- که دوستم نه بین (گیانه) دوژمن ناتوانی  
من ظاخ هه لکیش بم بز دوری جوانی  
لایه لایه ت بز ده که م، به لکوو خه و بتباوه  
دهست بخدمه ناو مکتو لانت شه و تا رفز من به لاته وه

- له خری ونه وشان نه تفرم وو نی توم؟

بز چی فرم وته چم کرد ووه له خزم؟

- به شهرتی شهرتان هه تا کوو ماوم  
سونه ش ناخمه به ر تیری داوم

- هیستاش مال ثاوا له لاتان ده رق  
با کمس نه زانی بز تو ره نجه رق

## له پیشا (له دیدا)

- سلاو له بهزنی باریک (گیانه وهی) بینایی هردوو چاوم  
خو من به دهستی یاری (گیانه) دیل و ئه سیر کراوم  
خودا بز خوی ده زانی (گیانه) من ده عیشقتمدا سووتاوم  
ثار له دیدا و له دیدا، له دیدا (گیانه) باز و زه نگول ده پیدا  
یار ده لئی بز دوایه نایم (گیانه) کوتربم باشوو لیم ده دا

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهدی ماملی / ۳۹۳

- خزم و قه و مم به جنی هیشت (گیانه) له دهشتی شارویرانی  
ده چن سویسن و هه لالان (گیانه) کیژوله کور دستانی  
به لام له یلای عازیزم (گیانه) مه جنوون زه خمیمه گیانی  
مردن خوشتره لهو حاله (گیانه) نایته زینده گانی  
له پیشدا، له پیشدا (گیانه) کیژ ده روانی بو پیشی  
بهو په تجاهنت بمشیله (گیانه) نازای بهدهنم دیشی  
- چاره ناکا ئیفلاتون (گیانه) دل که و توه و بی قه راره  
بهو سه یدهی سه فاخانه (گیانه) هاوار یا شیخی بیاره  
غم له شکری کیشاوه (گیانه) بو سه رهمنی بیچاره  
ثار له دیدا و له دیدا، له دیدا (گیانه) باز و زه نگول ده پیدا  
یار ده لئی بو دوايه نابم (گیانه) کوترم باشوو لیم دهدا  
- هم نار نجه و هم سیوه (گیانه) هاوار یا شیخی کریوه  
جا غم و مهراقی یاری (گیانه) ئیشکی کردووم به پیوه  
یاره بی نه باری باران، (گیانه) تاقه گوله کهم به پیوه  
ثار له دیدا و له دیدا، له دیدا (گیانه) باز و زه نگول ده پیدا  
یار ده لئی بو دوايه نابم (گیانه) کوترم باشوو لیم دهدا

## له خشنه خشنه

- دوینی رویی بانگی هیشت  
پیتم گوت بو ماچن نه یه هیشم  
شهرایی مه رگی پی چیشم  
له خشنه خشنه سایه بورسایه  
رابورد نه مزانی زارایه  
- ئېبرۇت ھیلالى يە كشه ووه  
مۇقۇت تىرى كە يخوسره ووه  
سەریان پە يوھ ستە پىتكە ووه  
له خشنه خشنه سایه بورسایه

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۹۴

رابورد نه مزانی زارایه  
- مانگ له ئاسمانی را ده مالی  
میوانم که و تو ومه مالی  
ئى خۆم بایهی بە حەلالی  
له خشە خشە سایهی پەشمینه  
رابرد نه مزانی ئامینه  
- چاو ده گېرم دیار نى لە يلم  
ھەلبەت كۆنی كردوه مە يلم  
عاشقى ئەستىرەت سیوه يلم  
له خشە خشە سایهی بورسايە  
رابورد نه مزانی زارایه  
- نە مە جنوونم نە فەرھادم  
زە حەمەت كىش و رەنچ بە بادم  
يازەبى حاسلى بىن مرادم  
له خشە خشە سایهی بورسايە  
رابورد نه مزانی زارایه  
- لە سابلاغى وەدەر كە وتم  
لە گولە زەردان وەسر كە وتم  
وەدواى كۆچى لە يلا كە وتم  
له خشە خشە سایهی بورسايە  
رابورد نه مزانی زارایه

## لە شۇرە مانى

- ئە گەدر بە بىن تو شادىم بە دل بىن  
شادىه كە و خۆشىم (ئەی هاوار) بۇ بن گل بىن  
ئەی لە شۇرە مانى تەسکى بەر ھەيوانى  
تاقانە كە دايىك و بايى بۇ لىيم دە گىرى مانى

# Mamle Art Center

کورانیبیه کانی مهندسی ماملی / ۳۹۵

له شهدی لاری، له چاوی به خوماری  
له سه رکولمانی نیشتوه توزی ریگای شاری  
بیکه بتو خاتر باوه سه شوکره  
به ناز رامه بره (نهی هاوار) ثیستیکی بگره  
نهی له شوره مانی ته سکنی بهر هه یوانی  
تاقانه کهی دایک و باسی بتو لیم ده گری مانی

## له گولان و به گولان

- سه رم سهودایی عیشقی دلداره (۲)  
سامن به سهودای چینم چ کاره (۲)  
به گولان و به گولان به گولی که نیری (۲)  
نهو گولهی هه لده گرم ده چمه هه ولیری (۲)  
هر تزیهی دهیکم تزیهی من فیله (۲)  
کراسیکی بدرورو ری دهستم بیله (۲)  
داخوا چاره نووس به دوای کنی ویله (۲)  
به گولان و به گولان به گولی که نیری (۲)  
نهو گولهی هه لده گرم ده چمه هه ولیری (۲)  
- رازی نیم هینده پشتیند شل بهستی (۲)  
زه حمه ته بهر بی دهستم له دهستی (۲)  
به گولان و به گولان به گولی که نیری (۲)  
نهو گولهی هه لده گرم ده چمه هه ولیری (۲)

## له به رکن حهیات

- قوربانت بم چاکی پیری  
گهه کی مه به قوری گیری  
شهیتان زوره دوست ناگیری  
ثای له بهر کن حهیات، ثای له بهر تو

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۹۶

ثای له بهر عیشه و نازی تو  
- له ناکاو دهستم برد بتو بهی  
با غهوان گازی کرد نه یکهی  
مارانگاز بعوم ترسام له حهی  
ثای له بهر کی حهیات، ثای له بهر تو  
ثای له بهر عیشه و نازی تو  
- غه می خزم نیه غه می تزمه  
غه مبار بی من ره نجه رزمه  
مال ویرانی چاوی تزمه  
ثای له بهر کی حهیات، ثای له بهر تو  
ثای له بهر عیشه و نازی تو  
- بتو ینکه سی خزم ده نالم  
که س نیه بگری به حالم  
کوشتهی دوو چاوی که زالم  
ثای له بهر کی حهیات، ثای له بهر تو  
ثای له بهر عیشه و نازی تو

له رزانه

(هرئ) چاویکم دیشی چا نایته وه  
ئو گولهم لئی زیزه ناشت نایته وه  
ئهی وهی له رزانه، دهی دهی له رزانه  
له رزانه کانی له رزم لئی دیتی  
قهستیه به چاوان جهر گم دهربینی  
- بتو من له جوملهی عهدی خودا نیم (۲)  
سه عاتیک له دهست غه میک رهها نیم  
ئهی وهی له رزانه، دهی دهی له رزانه  
له رزانه کانی له رزم لئی دیتی  
قهستیه به چاوان جهر گم دهربینی

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله ماملی / ۳۹۷

- ریوار ههی ریوار ریم برامبهره (۲)  
دوعام لئی مه که مانگی سه فهره  
ئهی وهی لهرزانه، دهی دهی لهرزانه  
لهرزانه کانی لهرزم لئی دیتی  
قهستیه به چاوان جهر گم دهربینی  
- تو توله نه مام عهسای دهستمی  
من کهسم نیی، تو گشت کهسمی  
ئهی وهی لهرزانه، دهی دهی لهرزانه  
لهرزانه کانی لهرزم لئی دیتی  
قهستیه به چاوان جهر گم دهربینی  
- بریا شهمال بام لهو باسکه و باسکان  
کدویک دهخوینی له کن دوو ئاسکان  
ئهی وهی لهرزانه، دهی دهی لهرزانه  
لهرزانه کانی لهرزم لئی دیتی  
قهستیه به چاوان جهر گم دهربینی  
- نه شهرت شهرت نه نامه نامه (۲)  
یه ک پارچه کاغه ز دعوا و سهلامه  
ئهی وهی لهرزانه، دهی دهی لهرزانه  
لهرزانه کانی لهرزم لئی دیتی  
قهستیه به چاوان جهر گم دهربینی

## لله رزانه

- ده سمالی سهرت هریری نه رمه (۲)  
به دلم حجز لئی کرد به زارم شرمه  
ئهی وهی لهرزانه، دیده ده لهرزانه  
ئه و گوله ده لده گرم ده چمه وه بانه  
دوو قسهی پئی ده لیم به مهحره مانه

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۳۹۸

- مالمان مالینکه (وهی) دیوار جودایی (۲)

حه یقه بـ بالات (وهی) که وته ته نیابی

نهی وهی لهرزانه، دیدم لهرزانه

نهو گولهی هـلـدـهـ گـرمـ دـهـ چـمـهـ وـ بـانـهـ

دوـوـ قـسـهـیـ بـیـنـ دـهـلـیـمـ لـهـوـ کـهـلـ خـانـهـ

- هـتـاـ جـوـانـ بـوـومـ،ـ فـرـهـ پـیـرـ نـبـوـومـ (۲)

عاـشـقـ بـهـ باـزـ وـ سـوـنـهـ گـیـرـ نـبـوـومـ

نهـیـ وـهـیـ لـهـرـزاـنـهـ،ـ دـیدـمـ لـهـرـزاـنـهـ

لـهـرـزاـنـهـ کـانـیـ لـهـرـزـمـ لـیـ دـیـتـیـ

قـهـسـتـیـهـ بـهـ جـارـیـ جـهـرـگـمـ دـهـرـیـتـیـ

- هـهـیـ دـادـ هـهـیـ بـیـنـادـ چـمـ دـهـسـهـلـانـهـ (۲)

روـحـمـ کـیـشـکـچـیـ دـهـوـهـیـ بـالـاـتـهـ

نهـیـ وـهـیـ لـهـرـزاـنـهـ،ـ دـیدـمـ لـهـرـزاـنـهـ

نهـوـ گـولـهـیـ هـلـدـهـ گـرمـ دـهـ چـمـهـ وـ بـانـهـ

دوـوـ قـسـهـیـ بـیـنـ دـهـلـیـمـ بـهـ مـهـ حـرـهـ مـانـهـ

- چـاوـمـ پـرـ خـوـیـتـهـ دـهـ کـوـلـیـ هـنـاـوـمـ (۲)

چـهـنـدـهـ بـیـنـ بـرـحـمـیـ منـ بـوتـ نـهـماـوـمـ

نهـیـ وـهـیـ لـهـرـزاـنـهـ،ـ دـیدـمـ لـهـرـزاـنـهـ

نهـوـ گـولـهـیـ هـلـدـهـ گـرمـ دـهـ چـمـهـ وـ بـانـهـ

دوـوـ قـسـهـیـ بـیـنـ دـهـلـیـمـ بـهـ مـهـ حـرـهـ مـانـهـ

لـهـ مـ ئـاـگـرـ بـارـانـهـ

وـیـلـیـ مـهـ کـانـیـ بـیـسـتوـونـمـ

عاـشـقـیـ گـهـ نـجـیـ فـهـرـهـ یـدـوـوـنـمـ

دـهـنـیـوـ عـاشـقـانـداـ مـهـ جـنـوـونـمـ

نهـیـ خـوـداـ لـهـ مـ ئـاـگـرـ بـارـانـهـ وـ بـارـانـهـ وـ بـارـانـهـ

یـارـ بـهـ بـیـنـ توـ مـالـمـ وـیرـانـهـ،ـ وـیرـانـهـ،ـ چـاوـ جـوـانـهـ

# Mamle Art Center

گورانی‌به کانی محمدی ماملی / ۳۹۹

- که س نازانی به کنی ده لیم

عاشقی شه مامه‌ی با غه لیم

سوئندیان داوم راستیه نه لیم

نهی خودا ریگا کم ههورا زه ههورا زه ههورا زه

مبارة ک ئو مۆده‌ی تازه، چهند جوانه چاو جوانی

- مارانگاز بروم ترسام له حهی

لهنا کاو دهستم برد بق بهی

با غهوان گازی کرد نه يکه‌ی

نهی خودا لم ناگر بارانه و بارانه و بارانه

یار به بین تو مالم ویرانه، ویرانه، چاو جوانه

- دیسان شهو هات بق حالی من

له و دله‌ی پر خه‌یالی من

گهره ک نانوی له ناله‌ی من

نهی خودا لم ناگر بارانه و بارانه و بارانه

یار به بین تو مالم ویرانه، ویرانه، چاو جوانه

لهم ناگر بارانه

- به و قور عانه‌ی له سه ر دهستم

له ت له ت کریم له سه ر پوستم

نائیم مه میلی کونه دوستم

نهی خودا لم ناگر بارانه و بارانه و بارانه

یار به بین تو مالم ویرانه، ویرانه، چاو جوانه

- باغی گولانم بین بسپیرن

غونچه به غونچه بیزیرن

یه کیان کم بوب پیم بیزیرن

نهی خودا لم ناگر بارانه و بارانه و بارانه

یار به بین تو مالم ویرانه، ویرانه، چاو جوانه

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۴۰۰

- له سابلاغنی وهده رکه و تم  
له گوله زه ردان و هسه رکه و تم  
وه دوای کزچی له يلا که و تم  
ئهی خودا لهم ئاگر بارانه و بارانه و بارانه  
يار به بىن تو مالم ويرانه، ويرانه، چاو جوانه
- له مزگه و تى نويژم ده كرد  
يه كيتك له ناكاوه بانگى كرد  
خانه خه راپ له يلاتيان برد  
ئهی خودا لهم ئاگر بارانه و بارانه و بارانه  
يار به بىن تو مالم ويرانه، ويرانه، چاو جوانه
- ريحان قهزات له پرديكم  
هر ساتهى توروشى ده ديدكم  
موبته لاي ده سمال زه ديدكم  
ئهی خودا لهم ئاگر بارانه و بارانه و بارانه  
يار به بىن تو مالم ويرانه، ويرانه، چاو جوانه
- قوريانت بيم ئهی باي و اده  
چادرهى له سه ريارم لاده  
قهره داغيه و حاجى زاده  
ئهی خودا لهم ئاگر بارانه و بارانه و بارانه  
يار به بىن تو مالم ويرانه، ويرانه، چاو جوانه

## له و ئاگر بارانه

- ئهبروقت هيلالى يه كشه و ه  
مژوقت تيري كه يخوسره و ه  
سەريان پەيوه سته و پىتكە و ه  
ئهی خودا لهم ئاگر بارانه و بارانه و بارانه  
يار به بىن تو مالم ويرانه، ويرانه، چاو جوانه

# Mamle Art Center

گورانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ٤٠١

- خزم مەمکەن بە يىگانە

بۇ زولفت دىيم دەبە شانە

لە گەردنىت جوانە زەنگىانە

ئەى خودا رىگا كەم ھەورازە، ھەورازە، ھەورازە

مبارەك ئەم مۆدەي تازە، چەند جوانە لۇ كچ (گيان)

- خۇزىز گەم بە دويتى پارشىۋى

ويكرا نوستىبووين بە چارشىۋى

لىكىان كردىن مالىان شىۋى

ئەى خودا لەم ئاڭرىبارانە و بارانە و بارانە

يار بە بىن تو مالىم ويرانە، ويرانە، چاوش جوانە

- غەمى خوم نېھ غەمى توەمە

غەمبار بى من رەنجەر قەمە

مال ويرانى چاوى توەمە

ئەى خودا لەم ئاڭرىبارانە و بارانە و بارانە

يار بە بىن تو مالىم ويرانە، ويرانە، چاوش جوانە

## لە مېيىزە زۇر لە مېيىزە

- شەدەي بەستوە بىتىيانى دەسرۇز كەي تۈزۈك تىلە

بەرۇكت بۇ دەرزىلە قامكەت بۇ ئەنگوستىلە

لەسەر چى لە من زىز بۇوى، زىز بۇونت بىن دەللىلە

لەمېيىزە، زۇر لەمېيىزە، جا ئەسىرت كردووم لىرە

زەكاتى چاوه كانت ئاپرىتكەم وىدە خىزە

گەردنىت ھەلالەي زەردە بەئىن شەتلە شلىزە

سەبارەت بە چاوى جوانە با ئاۋەدان بىن ئىزە

- (ئەرى) خودا دەيزانى (گيانە) من بۇ تو چۈنم (۲)

(گيانە) بۇ كزەي كەباب (دىدەم) دى لە دەرروونم (۲)

لەمېيىزە، زۇر لەمېيىزە، جا ئەسىرت كردووم لىرە

زه کاتی چاوه کانت ثاورپیکم ویده خیره  
گهردنت ههلالهی زهرده بهژنت شهتله شلیره  
سهبارهت به چاوی جوانت با ثاوهدان بی نیره  
- سی شهوهی رهمهزانی فهربزه له سهر ئوممهتنی (۲)  
له دنیایه بقم نه بی چت لئی بکم له قیامهتنی (۲)  
له میثه، زور له میثه، جا ئوسیرت کردووم لیره  
زه کاتی چاوه کانت ثاورپیکم ویده خیره  
گهردنت ههلالهی زهرده بهژنت شهتله شلیره  
سهبارهت به چاوی جوانت با ثاوهدان بی نیره

## لیم زیز بووه چاوکه گالن

من له سهر سوییه بانی (۲) یارم له بهر بیلایه  
له خودای ده پاریمهوه (دهنا) نه مخاته تاریکایه (۲)  
لیم زیز بووه چاو که زالم (۲) زولف شور و گهردن به خالم  
(نهی خودا بق خوی دهزانی (دهنا) بق وی شیت و عهداللم (۲)  
- له بهر ده رگا راوه ستا (۲) چهند جوان و چاوی مهسته  
بوق کوشتنی عاشقان چهند له بار و تمردسته (۲)  
لیم زیز بووه چاو که زالم (۲) زولف شور و گهردن به خالم  
(نهی خودا بق خوی دهزانی (دهنا) بق وی شیت و عهداللم (۲)  
- مهستی کردوومه چاوی (۲) شهیدا برومده له تاوی  
له شدم و له سه یا خو ناویرم بیلیم ناوی (۲)  
لیم زیز بووه چاو که زالم (۲) زولف شور و گهردن به خالم  
(نهی خودا بق خوی دهزانی (دهنا) بق وی شیت و عهداللم (۲)  
- مهمکی وه ک زهرده لیم (۲) تازهی گول کرد نوره سه  
روری جاریک بیسین بق منی بیچاره به سه (۲)  
لیم زیز بووه چاو که زالم (۲) زولف شور و گهردن به خالم  
(نهی خودا بق خوی دهزانی (دهنا) بق وی شیت و عهداللم (۲)

# Mamle Art Center

گورانییه کانی محمدی ماملی / ۴۰۳

## لیم زیزه

- ماله بایم بی و هفا سبرم نه ما تاکه‌ی جه‌فا  
سینگی باخی باسه‌فا لیم زیزه لیم زیزه چاو جوانی  
گه‌وه‌ه‌ری یه کدانه‌یه دهم قهند و روو ماهی تابانی  
- ده‌ردی عیشقم کاریه وا خوین له چاوم جاریه  
من به‌شم غه‌مباریه لیم زیزه لیم زیزه چاو جوانی...  
دهم قهند و روو ماهی تابانی - نهی گولم نهی لاله‌برووم  
نهی بولبولی دیوانه‌خووم بی سه‌به‌ب شهیدا نبووم  
لیم زیزه لیم زیزه چاو جوانی ....

- ناله‌یی عیشقه به‌شم من عاشقی چاوی ره‌شم  
زیزه یاری مده‌هو‌شم لیم زیزه لیم زیزه چاو جوانی  
- تاله‌بین تو ژینی من تو خودا و هره سه‌ر شینی من  
مه‌لجه‌مه که‌ی بربنی من لیم زیزه لیم زیزه چاو جوانی  
- شیتی ته‌نیا خاله‌کم خاپوره بین تو ماله‌کم  
دولبه‌ری چاو کاله‌کم لیم زیزه لیم زیزه چاو جوانی  
- مه‌یلی تو لو قمانمه ژینت هه‌ناسه‌ی گیانمه  
غه‌مزه‌که‌ت ده‌رمانمه لیم زیزه لیم زیزه چاو جوانی

## لیم گه‌ری

- له‌سر ریه راماوم، هر چاوه‌روانی تومه، هر چاوه‌روانی تومه  
به دهستی دل ئه‌سیرم، لوتفینیکت نیه بقمه لوتفینیکت نیه بقمه  
بوومه مه‌شموولی برقت، ئیچباری چاوی تومه، ئیچباری چاوی تومه  
لا‌ده ره‌قیب له یاری، له‌میث‌ساله ئی خخومه، له‌میث‌ساله ئی خخومه  
لیم گه‌ری واي لیم گه‌ری، ته‌ختی جوانیت و در گه‌ری. ..  
خو من دهست به‌ردارت نیم مه‌گه‌ر شه‌رتم په‌ری ....  
- ده‌چمه دیوی گه‌رمینی. بارده‌کم له کویستانی ....  
قه‌سریکی بق ساز ده‌کم، له شاری سوله‌یمانی ...

# Mamle Art Center

۴۰۴ / بادی به خیر

ده چمه کن و هستاکاران، له زیر و زیوی دانی ....  
له نیو گولان راوهستی، تیر ده کم سهیری جوانی ....  
**فه تار**

تاکه‌ی غریبی کوچه‌ی شاران به  
تاکه‌ی هله‌هدای دیده‌ی یاران به  
سهیرم محالهن سه‌فام به‌ثاله‌ن  
بتو دووری یاری ئه‌سرینم ئاله‌ن  
یاره‌ی خوایه فریاده‌سم که‌ی  
گهر که‌س وا ده‌بین تو بیتکه‌سم که‌ی  
- بریا پدره‌نگی گواره‌ت پارتی ئیعدامی من با ....  
حوکمی ئیعدام له لای تو، بتو من ئیجرا کرابا ....  
به‌لام بهو شهرته‌ی ملم به گواره‌تدا کرابا ....  
له خویتاوکه‌ی گهر دتدا جیگای قه‌برم کرابا ....  
لیم گه‌ری وا لیم گه‌ری، ته‌ختی جوانیت و هر گه‌ری ..  
خو من ده‌ست به‌ردارت نیم مه گهر شه‌رتم په‌ری ....

## لیمز

- هیچ که‌س و هکو من پر می‌حندت نه‌بین  
ئه‌سیری دوستی (لیمز گیان) بین و هفا نه‌بین (۲)  
لیمز هه‌ی لیمز، لیمز عه‌مامانی  
رانه که‌ت بیته (لیمز گیان) سه‌ر بنتمه بانی  
قه‌دری غه‌ریان (لیمز گیان) خو تو ده‌بیزانی  
- نه‌یچی دره‌نگه، تو ش مه که دره‌نگ  
فیدای په نجه‌ت به (لیمز گیان) نه‌ی بیته و هده‌نگ  
هه‌رچی لی ده‌ده‌ی جگه‌ر تاوان بین  
به ناله‌ی نه‌ی تو (لیمز گیان) دله‌کم خوش بین  
لیمز هه‌ی لیمز، لیمز عه‌مامانی

# Mamle Art Center

گۆرانىيەكاني مەمەدى ماملىقى / ٤٠٥

رانە كەت بىتە (لىمۇر گىان) سەر بىتىمە بانى  
قەدرى غەرييان (لىمۇر گىان) خۇز تو دەيزانى  
- تو دلەم شاد كە به ئىلتىفاتىك  
لە دوورولام (لىمۇر گىان) بىنوسە ساتىك  
لىمۇر ھەرى لىمۇر، لىمۇر عەممانى  
رانە كەت بىتە (لىمۇر گىان) سەر بىتىمە بانى  
قەدرى غەرييان (لىمۇر گىان) خۇز تو دەيزانى

## مالىي دەمهەرداران

كىژيان جوان و شۇخن	- دوو مالىن لە روخن
وهى وەى لەبەر نازى تو	مەمكىان سىتو و خۇخن
لەبەر چاوى جوانى تو	مەمكىان سىتو و خۇخن
كىژيان رەش ئەسمەرن	- دوو مالىن بەرانبەرن
وهى وەى لەبەر نازى تو	زۇر جوان و دولبەرن
لەبەر چاوى جوانى تو	زۇر جوان و دولبەرن
كىژيان خان و مانى	- دوو مالىن جىرلان
وهى وەى لەبەر نازى تو	رىيگرى جىڙوانان
لەبەر چاوى جوانى تو	رىيگرى جىڙوانان
رقىين بىز ھەواران	- مالىي دەمهەرداران
وهى وەى لەبەر نازى تو	لىمان دەبىرن ياران
لەبەر چاوى جوانى تو	لىمان دەبىرن ياران
لە دۆل و لە خىزان	- رەشمەلەسى مەنگۈرپان
وهى وەى لەبەر نازى تو	قاتلن بىز ڪورپان
لەبەر چاوى جوانى تو	قاتلن بىز ڪورپان

## مەلەن سابلاخىن

خۇزگەم بەو مەرەى مەرىم چاوجوان مەرىم ئامان مەرىمەن سابلاخى

# Mamle Art Center

۶۰۶ / پادی به خیز

شیر دن له گوانی مریم چاو جوان، مریم ثامان سوره گولهی نیو باخی  
کابان ده یدوشی مریم چاو جوان مریم ثامان مریه من سابلاخی  
بهو په نجهی جوانی مریم چاو جوان مریم ثامان، سوره گولهی نیو باخی  
- ره بی چه غه توو مریم چاو جوان مریم ثامان مریه من سابلاخی  
بدهی بواری جوانی مریم چاو جوان مریم ثامان، سوره گولهی نیو باخی  
ده چمه وه سابلاغ مریم چاو جوان مریم ثامان مریه من سابلاخی  
بو خزمہت یاری مریم چاو جوان مریم ثامان، سوره گولهی نیو باخی  
جا چون شیت نه بم مریم چاو جوان مریم ثامان مریه من سابلاخی  
نه ده م به خزمدا مریم چاو جوان مریم ثامان، سوره گولهی نیو باخی  
حه یفه بو من و تو مریم چاو جوان مریم ثامان مریه من سابلاخی  
ده ستمان لیک به ردا مریم چاو جوان مریم ثامان، سوره گولهی نیو باخی  
ههی داد ههی بیداد مریم چاو جوان مریم ثامان مریه من سابلاخی  
کهس دیار نیه مریم چاو جوان مریم ثامان، سوره گولهی نیو باخی  
کهس له ده ردی کهس مریم چاو جوان مریم ثامان مریه من سابلاخی  
خه به ردار نیه مریم چاو جوان مریم ثامان، سوره گولهی نیو باخی  
هر کوریک نهیکا مریم چاو جوان مریم ثامان مریه من سابلاخی  
شه و گدر ماله و مال مریم چاو جوان مریم ثامان، سوره گولهی نیو باخی  
عومری با بردا مریم چاو جوان مریم ثامان مریه من سابلاخی  
به سوزهی شه مال مریم چاو جوان مریم ثامان، سوره گولهی نیو باخی

## منیره

نه خوش و ده ردہ دارم ئازار نیه ده ردی تویه (ماله بابم منیره)  
چاره م ناکهن دوكتوران شیقام به دهستی تویه (ماله بابم منیره)  
روو له هر جئیه ک ده کهم تاریقی جوانی تویه (ماله بابم منیره)  
منیره تو یاری منی، منیره دلداری منی، جوانی گیان بیداری منی  
(ماله بابم منیره، ههی ماله بابم منیره)  
- فیکرم زور پهريشانه، کتوسپی گهوره له پیشه (ماله بابم منیره)

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مامه مهدی ماملی / ۴۰۷

غەم دەورە يان داوم، زامى دلىم بەئىشە (مالە باپم منيرە)  
كاري من و لىتوالى سەرىگرىي بە بىن كىشە (مالە باپم منيرە)  
منيرە تو يارى منى، منيرە دلدارى منى، جوانى گيان بىدارى منى  
(مالە باپم منيرە، هەى مالە باپم منيرە)  
دىسان دەرداڭ سەر لىدام غەم بە سەرمدا بارى (مالە باپم منيرە)  
ھەلناكەي لە دېھاتى دەپقۇم دەتەبم بۆ شارى (مالە باپم منيرە)  
نازانىم كى بنىرەم بېرىكت بىكا دلدارى (مالە باپم منيرە)  
منيرە تو يارى منى، منيرە دلدارى منى، جوانى گيان بىدارى منى  
(مالە باپم منيرە، هەى مالە باپم منيرە)  
دایىمە وەك تازىيەداران چاۋ بە گىريه و گۈرىنىم (مالە باپم منيرە)  
كوانىتك لە جەرگەم ھاتوھ خوين دەچۈرى لە بېرىنىم (مالە باپم منيرە)  
كىزۇلەي ناسك و نەرم، زۇر پەشىوت دەبىيىنم (مالە باپم منيرە)  
منيرە تو يارى منى، منيرە دلدارى منى، جوانى گيان بىدارى منى  
(مالە باپم منيرە، هەى مالە باپم منيرە)

## منيرە

- ئەسمەر بىن و سادە بىن ئۇ جوانىتە لهۇي دى (مالە باپم منيرە)  
دەك لە چاوان كۆرە بىم جوانى ھات راپىد نەمدى (مالە باپم منيرە)  
مالە باپم بىن پوحىي كوا خەراپىت لە من دى (مالە باپم منيرە)  
نابەستم عەهد و پەيمان تازە دەگەل دۆستى كەسى دى (مالە باپم منيرە)  
منيرە تو يارى منى، منيرە دلدارى منى، جوانى گيان بىدارى منى  
(مالە باپم منيرە، هەى مالە باپم منيرە)

- بارىكەي خاسە كەھۋى دلىم بىن تو ناسىرە وى (مالە باپم منيرە)  
زۇر لەمۇئە بە تەمام جارىك بۆم ھەلناكەھۋى (مالە باپم منيرە)  
لە رىي كانى تۈوشى بۈوم پىئىم گۈت بتىيىنم شەھۋى (مالە باپم منيرە)  
دەلىن رىگايە بەرددە چت لە گىيانى من دەھۋى (مالە باپم منيرە)  
منيرە تو يارى منى، منيرە دلدارى منى، جوانى گيان بىدارى منى

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۴۰۸

(ماله بابم منیره، ههی ماله بابم منیره)

- دهردی گرانم دولبه ره حوكمی سهختم له سهره (ماله بابم منیره)

دویتی قه بزیکی ناردوه فهرمووی قه رزت له سهره (ماله بابم منیره)

ماله بابم بی پو حمی سه و دامان سه ریه سهره (ماله بابم منیره)

هیچ ده خزمدا شک نابم فرمومو ئیمانم به ره (ماله بابم منیره)

منیره تو یاری منی، منیره دلداری منی، جوانی گیان بیداری منی

(ماله بابم منیره، ههی ماله بابم منیره)

- یارم به دل خوش ده ویست قهولیکی ده گه ل به ستم (ماله بابم منیره)

به دقوی وای لئ کردم عهد و پهیمان نه به ستم (ماله بابم منیره)

تازه ثاپت وئ نادم که ته او بین به ره ستم (ماله بابم منیره)

منیره تو یاری منی، منیره دلداری منی، جوانی گیان بیداری منی

(ماله بابم منیره، ههی ماله بابم منیره)

- گولنیکی به هاری بوروی به فراندی له ده ستم (ماله بابم منیره)

رۆزی جاریک بتیشم ده ست بیته ناو ده ستم (ماله بابم منیره)

بەلام به هاری عومرم رقیوه بەر بوروی له ده ستم (ماله بابم منیره)

ده ک له چاوان کوره بم دیار نیه کونه دز ستم (ماله بابم منیره)

منیره تو یاری منی، منیره دلداری منی، جوانی گیان بیداری منی

(ماله بابم منیره، ههی ماله بابم منیره)

## مه جنوون

مه جنوون له بەرچى وا دە كەي، مەقسود و دەردى تو چىيە

بۇ چۈوييە شاخ و كېيۇ و كەز، كارتەميشە زارييە

سەت كىزى جوانلىرى ھەن گەر مەتلەبى تو جوانىيە

شەيدا مە به زاري مە كە. دنيا سەراسەر فانىيە

دەردى عىشق نازانى تو، دەردى عىشق گەورە و گرانە

مەيدانى عىشق و عاشقى، سووتان و گرگان و فيغانە

مه جنوون له لىلا دوور كەوه، سەت كىزى شىرىتەر ھە يە

# Mamle Art Center

کوراننیه کانی مامله ماملی / ۰۹

چاوباز و گهردن کیل و جوان، روح سووک و دلگرتر هدیده  
بیهوده خوت رسوا مه که، مقصودی له یلا ته فرهیده  
جوانی نیه ئهی بین خبه، ته گبیری تو بین بهره هیده  
دیوانه نیم من عاشقم، ها به و دلم له یلا بینه  
دهمانی دهدم چاره که ن، نیوی دلم پاکی برینه  
نووری عیشق نایندری، هروه ک روی پهروانه هیده  
هر که س که ئه هلی دل نهی، مه جنوونی بین دیوانه هیده  
ناشق به دل شهیدا نهی، سووتانی بین ئه فسانه هیده  
مه ردانی ریگای عاشقی سهر داده نین مه ردانه هیده  
عاشق هتا سهر دانه نی، ناگاته ری ناوی حه یاتنی  
مه ردی دهی سهر دابنی مهستانه بتو ریگای نه هاتنی

## مهستوره

مه نزلگهی دیدم (۲) ثاریا شیان کردنه، مهستوره ثامان مهستوره گیان  
چه شم ئندازی به رز بین تو ز و گهردن، مهستوره ثامان مهستوره گیان (۲)  
مهستوره مهستان (۲) سیوی سه رده ستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان  
پاشی بالای تو ناگرم هیچ دوستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان (۲)  
سه رخیل عهرزم همس (۲) ده بگهربیوه مهستوره ثامان مهستوره گیان  
خیلخانهی دلان ها له و به ریوه مهستوره ثامان مهستوره گیان (۲)  
مهستوره مهستان (۲) سیوی سه رده ستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان  
پاشی بالای تو ناگرم هیچ دوستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان (۲)  
به ختم تو غیان کرد (۲) ویران مالیشم مهستوره ثامان مهستوره گیان  
بارانیش نهیں سیاسالیشم مهستوره ثامان مهستوره گیان  
مهستوره مهستان (۲) سیوی سه رده ستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان  
پاشی بالای تو ناگرم هیچ دوستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان (۲)  
وشیار به میوهی (۲) مهستی غهفله تن مهستوره ثامان مهستوره گیان  
غهفله تن سه رمایهی ههزار خم جله تن مهستوره ثامان مهستوره گیان  
مهستوره مهستان (۲) سیوی سه رده ستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان

پاشی بالای تو ناگرم هیچ دوستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان (۲)  
وردم زه عین (۲) بین خورد و خابم مهستوره ثامان مهستوره گیان  
سهرگه ردانی لهیل، بین سبر و تابم مهستوره ثامان مهستوره گیان  
مهستورهی مهستان (۲) سیوی سردهستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان  
پاشی بالای تو ناگرم هیچ دوستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان (۲)

## قهه قار

تالله قهقهه سدا مانمان نه فهسي  
بولبول پهی گولان ثیمه پهی کهسى  
سهرم نا سهر خاک گلکزی تازهوه  
به حده سره تیکی بین ثهندازهوه  
بوقچی بین مهیلیت گردقته پیشه  
جاریک توش بوق من تاخیک هەلکیشه

## مهستوره

ئوه تو دهربۇی (۲) بىن ناره زاي دل مهستوره ثامان مهستوره گیان  
خودات ده گە بىن مەنزىل بىن مەنزىل مهستوره ثامان مهستوره گیان  
مهستورهی مهستان (۲) سیوی سردهستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان  
پاشی بالای تو ناگرم هیچ دوستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان (۲)  
خەتاى من نېيە (۲) تو چاوت دىشى مهستوره ثامان مهستوره گیان  
دایكى خۆت نېيە نازت بکىشى مهستوره ثامان مهستوره گیان  
قهت كەست نەبوو نازت بکىشى مهستوره ثامان مهستوره گیان  
مهستورهی مهستان (۲) سیوی سردهستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان  
پاشی بالای تو ناگرم هیچ دوستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان (۲)  
شەو خەوالتوو بىو ماچىكىم ھەستان، مهستوره ثامان مهستوره گیان  
قهه قار

نۇورى رو خسارەت وە دەرخە دەردى بىن دەرمانە شەو  
زولىمەتى زولفت لە سەر رووتە لە رۆز میوانە شەو  
عاشق و مەعشووق لە رۆزدا خۆ دەپارىزىن لە خەلک

# Mamle Art Center

گورانی‌به کانی مامله‌مهدی ماملی / ۱۱

گهر پهناي چاکت دهوي بتو ئهو دووه بپوانه شهو (هونزاوه‌ي: نوات)

وازم لئي بيتنه من دهر كراوم مهستوره ئامان مهستوره گيان

واله داخى دل مات و داماوم مهستوره ئامان مهستوره گيان (۲)

مهستوره‌ي مهستان (۲) سيوى سەرددەستان، مهستوره ئامان مهستوره گيان

پاشى بالاي تو ناگرم هيچ دۆستان، مهستوره ئامان مهستوره گيان (۲)

شه و خه والوو بولو ماچىتكىم ھەستان، مهستوره ئامان مهستوره گيان

## مهستوره

بە غەم دە گۈزەرى (۲) وەخت و بى وەختىم مهستوره ئامان مهستوره گيان

دەرمانى نە كىرد، ئەۋە زامى سەختىم، مهستوره ئامان مهستوره گيان

تا كەنگى كىز بىن ئەستىريە بەختىم مهستوره ئامان مهستوره گيان

مهستوره‌ي مهستان (۲) سيوى سەرددەستان، مهستوره ئامان مهستوره گيان

پاشى بالاي تو ناگرم هيچ دۆستان، مهستوره ئامان مهستوره گيان (۲)

بەسم بکۈژە (۲) بە تىرى غەمزە، مهستوره ئامان مهستوره گيان (۲)

غەمزەت ئەندامى ھەتاومە لەرزە مهستوره ئامان مهستوره گيان (۲)

مهستوره‌ي مهستان (۲) سيوى سەرددەستان، مهستوره ئامان مهستوره گيان

پاشى بالاي تو ناگرم هيچ دۆستان، مهستوره ئامان مهستوره گيان (۲)

ئەي بۇ دل خوتىتىك (۲) كەس يارى نەبى مهستوره ئامان مهستوره گيان

غەمى بىن مەيلى دىلدارى نەبى مهستوره ئامان مهستوره گيان (۲)

مهستوره‌ي مهستان (۲) سيوى سەرددەستان، مهستوره ئامان مهستوره گيان

پاشى بالاي تو ناگرم هيچ دۆستان، مهستوره ئامان مهستوره گيان (۲)

## مهستوره

ئەي داد ھەي بىندا دلەو گەورە شارە

نە دەنگى يار دى نە بۇ خۆى دىيارە

مهستوره‌ي مهستان (۲)

سيوى سەرددەستان، مهستوره ئامان مهستوره گيان

پاشى بالاي تو ناگرم هيچ دۆستان، مهستوره ئامان مهستوره گيان (۲)

# Mamle Art Center

۴۱۲ / یادی به خیر

- تو دوور و من دوور هردوو کمان دوورین  
خودا دهیزانی بتویه ک مه جبورین  
- چنان و لاولاو سهربان بتو به گیر  
من بزچی ده گریم به چیم ده که ن زیر

## مهستووره‌ی مهستان

خوشیه سالانم (۲) ثه سال نه ماوه مهستووره ثامان مهستووره گیان  
جه رگم پولابوو له سوئی تو تواوه مهستووره ثامان مهستووره گیان  
مهستووره‌ی مهستان (۲) سیوی سهربهستان، مهستووره ثامان مهستووره گیان  
پاشی بالای تو ناگرم هیچ دوستان، مهستووره ثامان مهستووره گیان (۲)  
هه تا بمیتم (۲) منه تباری تو مهستووره ثامان مهستووره گیان  
تو خوت دهیزانی قهرزداری تو مهستووره ثامان مهستووره گیان  
مهستووره‌ی مهستان (۲) سیوی سهربهستان، مهستووره ثامان مهستووره گیان  
پاشی بالای تو ناگرم هیچ دوستان، مهستووره ثامان مهستووره گیان (۲)  
**قهه تار**

وبل و ئاواره‌م له بیستون یار و هه مدهم تیشه‌مه  
یاری من چوو ژیر نیقابی دینی وی ثهندیشه‌مه  
به‌ختی بهد ریگای ئومیدی بهستووه‌له من و له یار  
بزیه رؤژ و شهو له دووری شین و گریان پیشه‌مه  
جو گله‌ی خویتیک دیاره وا به سه‌فحه‌ی روومه‌تم  
خوین به خور باین، بهلام من ته‌نیا ثه و خواهیشه‌مه  
بهسه با چیدی له باعی و هسلی تو بینیه‌ش نه بم  
مهشکیته چی دیکه تو خودا ثه و دله‌ی وه ک شووشه‌مه

## مهشکی

میری مهشکی ده‌زینی  
لیم که و تونه کولیتی

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مهندسی ماملی / ۴۱۳

کوا نهستنی ناوی بینی  
مهشکیم زوری دهربینی  
نهی مهشکی مهشکی مهشکی  
نهی ماله بابم مهشکی  
نه تیوه دهست مه بزیوه  
بازنیه له دهست دهشکی  
مهشکیم له دار ههنا ره  
میری ده سرمه کهی لاره  
دایدا ریزنهی بارانی  
ههودل مانگی به هاره  
نهی مهشکی مهشکی مهشکی  
نهی ماله بابم مهشکی  
نه تیوه دهست مه بزیوه  
بازنیه له دهست دهشکی  
- مهشکیم زیری ناوداره  
ههلم ناوه سی خواره  
شوره سواریم لئی دیار بی  
رۇنى مهشکیم بە باره  
نهی مهشکی مهشکی مهشکی  
نهی ماله بابم مهشکی  
نه تیوه دهست مه بزیوه  
بازنیه له دهست دهشکی  
- مهشکیم گەلیک نیوداره  
زاوه كەمم لئی دیاره  
بەيانه كەمېتىك تاره  
بويه ئەسکوئى ملى سواره  
نهی مهشکی مهشکی مهشکی

# Mamle Art Center

۱۴ / یادی به خیر

ههی ماله بابم مهشکنی  
هه تیوه دهست مه بزیوه  
بازنیه له دهستم دهشکنی  
- مهشکنی مهشکنی مانگایه  
مهشکنی زوری تیدایه  
میر قوچاغهی ده قول کرد  
دهیزیتی له بیلایه  
نهی مهشکنی مهشکنی مهشکنی  
ههی ماله بابم مهشکنی  
هه تیوه دهست مه بزیوه  
بازنیه له دهستم دهشکنی  
- وا که و تورو مه به یانی  
مهشکنی نایه ته ژانی  
دهر کهن مه ر و به رانی  
شل بووه زاره وانی  
نهی مهشکنی مهشکنی مهشکنی  
ههی ماله بابم مهشکنی  
هه تیوه دهست مه بزیوه  
بازنیه له دهستم دهشکنی  
- مهشکنیم نیوداری گویزه  
نهو گه نجه زور بزقزه  
به جوانی خوت سویند ده ده  
مهشکنیم برق بلی به سوزه  
نهی مهشکنی مهشکنی مهشکنی  
ههی ماله بابم مهشکنی  
هه تیوه دهست مه بزیوه  
بازنیه له دهستم دهشکنی

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله‌مهدی ماملی / ۱۵

- مهشکیم مهشکه‌ی مهراوه

مهبه‌ستی من بزانه

نهی هه‌تیوه‌ی زورزانه

دهبرووه وا به‌یانه

نهی مهشکی مهشکی مهشکی

نهی ماله با بم مهشکی

نه‌تیوه دهست مه‌بزیوه

بازنیه‌ی له دهستم دهشکی

مه‌له نگینه

(نهی) وه ک بولبولان فهسلی به‌هار

(نهی) شه و روز و لهلیل و نه‌هار

(نهی) ده‌نالیتم بز و هسلی یار

(نهی) مه‌له‌نگین، مه‌له‌نگین، مه‌له‌نگینه

سووک برو گواره کانت مه‌له‌نگینه

(نهی) مه‌ر جا تهرزه‌ن

(نهی) دهستی ده‌شوت به‌ر بیون بازن

(نهی) کیژ ده‌گریان کور نامخوازن

(نهی) مه‌له‌نگین، مه‌له‌نگین، مه‌له‌نگینه

سووک برو گواره کانت مه‌له‌نگینه

(نهی) جه‌ر گم له‌ت‌له‌ت که‌ن. به شیران

(نهی) قزلبه‌ستم که‌ن وه‌ی به زنجیران

(نهی) ده‌چمه دیده‌نی ده‌ز گیران

(نهی) مه‌له‌نگین، مه‌له‌نگین، مه‌له‌نگینه

سووک برو گواره کانت مه‌له‌نگینه

قه‌تار

تا که‌ی وهم مه‌جنون ویلی هه‌ردان بم

مه‌لبه‌ندی هونه‌ریی ماملی

# Mamle Art Center

۴۱۶ / یادی به خیر

تاکه‌ی غمزده‌ی باری هیجران به  
کووره‌ی دهروونم به تاو جزشی گرت  
فرمیسکی چاوم زوو خاموشی گرت  
باقه‌ی دهسته گول زاری و دل‌گیریم  
پهی‌پهی زیاد کرد پهزاره‌ی پیریم  
تاکه‌ی غربی کووچه‌ی شاران به  
تاکه‌ی هله‌وه‌دای دیده‌ی یاران به  
(وهی) چهرگم له‌له‌تی بالاته  
(نهی) خالیک واله‌سر کولمه‌ته  
(نهی) عاله‌می خودای به‌جه‌سره‌ته  
(نهی) مله‌نگین، مله‌نگین، مله‌نگینه  
سووک برپ گواره کانت مله‌نگینه

## مه‌لین دل

مه‌لین دل پارچه گوشیتکی به خویته  
پهنای گرتلوه له بن دیواری سینه  
مزقالی تیری تیزی نازه‌منیه  
به دل دیتی له سه‌د چینگا برینه  
به نوشداروو عیلاجی ثوو برینه  
له کوئ ساریز ده‌بین يا ده‌کری پینه  
برینی چه‌رگی من زامی ثه‌وینه  
نه گهر نه‌ستن گه‌یشه تاجی‌دینیه  
مه‌میش کوزرا به تیری تیزی زینی  
- نه گه‌ر خوسره‌و له باوه‌ش ده‌گری شیرین  
به نوشداروو عیلاجی ثوو برینه  
له کوئ ساریز ده‌بین يا ده‌کری پینه

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مهندسی ماملی / ۱۷

برینی جهرگی من زامی ئوینه  
له بەرجى بۇومە پېرى شىخى سەنغان  
له بۆر چاۋ كالى چوومە بەر بەرازان  
ئەدى مەجىنۇن لە بەر چى كەوتە كىوان  
فیدايى لە يلى بۇ خزم و خىتىل و خىتىيى

## مینا

(ئاي) بەشلىيە و باران (گيانە) مەمنىزىن يارن (مینا) (۲)  
دەئە سەر قەبىرم (جوانى) غەرييى شاران (مینا)  
مینا ناز ناز نازدارە مینا  
گۈنای خال خال خالدارە مینا  
شەدەي لار لار لار لارە مینا  
- ھەي ناكەم ناكەم (گيانە) باسى وي ناكەم (مینا) (۲)  
لە گەل بى وەفا (گيانە) دىلدارى ناكەم (مینا)  
مینا ناز ناز نازدارە مینا  
گۈنای خال خال خال خالدارە مینا  
شەدەي لار لار لار لارە مینا  
- ھەر لارە مل بىم، بىۋى وانا ناكەم (۲)  
بەلكۈو يەكى دى بۇ خۇم پەيدا كەم  
ھەي ناكەم ناكەم (گيانە) باسى وي ناكەم (مینا) (۲)  
لە گەل بى وەفا (گيانە) دىلدارى ناكەم (مینا)  
مینا ناز ناز نازدارە مینا  
گۈنای خال خال خال خالدارە مینا  
شەدەي لار لار لار لارە مینا  
- ھەي داد ھەي بىداد (گيانە) نەماوه تاوم (۲)  
سوئىتە دەخويىتى لە دەدورەي داوم  
ھەي ناكەم ناكەم (گيانە) باسى وي ناكەم (مینا) (۲)

# Mamle Art Center

۴۱۸ / پادی به خیر

له گهله بین و هفا (گیانه) دلداری ناکهم (مینا)

مینا ناز ناز نازداره مینا

گونای خال خال خالداره مینا

شهدهی لار لار لار لاره مینا

- میزروو دایناوه به هار بو شادی

به کتر ماچ کردن گهردن نازادی

من کز داماوم به بین مرادی

مهی ناکهم ناکهم (گیانه) باسی وی ناکهم (مینا) (۲)

له گهله بین و هفا (گیانه) دلداری ناکهم (مینا)

مینا ناز ناز نازداره مینا

گونای خال خال خال خالداره مینا

شهدهی لار لار لار لاره مینا

مینا

- (تای) له دهدی عیشق (جوانی) له تاوی دووری (مینا) (۲)

هه رچهندی ده یکهم (جوانی) نابم سیپوری، مینا

مینا ناز ناز نازداره مینا

گونای خال خال خال خالداره مینا

شهدهی لار لار لار لاره مینا

- عازیز بیستو ومه (گیانه) زور پهربیشانی (مینا) (۲)

به شهو و به روز، (جوانی) چاو به گریانی، مینا

مینا ناز ناز نازداره مینا

گونای خال خال خال خالداره مینا

شهدهی لار لار لار لاره مینا

- که من وا ده لیم (جوانی) خه جاهه تبارم، مینا (۲)

له حوزو وری تو (جوانی) وا شدمه زارم، مینا

# Mamle Art Center

کورانیه کانی محمدی ماملی / ۱۹

مینا ناز ناز نازداره مینا  
گونای خال خال خالداره مینا  
شدهی لار لار لار لاره مینا

## مینا

- چهن خوش خرمهی (گیانه) بازوو به نده کهت، مینا  
بینه بیمژم (گیانه) لیوه قه نده کهت، مینا  
شیتی توی کردم، (جوانی) زهرده خه نده کهت، مینا  
مینا ناز ناز نازداره مینا  
گونای خال خال خالداره مینا  
شدهی لار لار لار لاره مینا  
- نختیکی لاده توی په شمینه کهت  
بروانمه خالی سه رجه بینه کهت  
شیتی تو کردم زهرده خه نده کهت  
- بهر قهلا مه رق پشت قهلا ریته  
من غه می تومه تو غه می کیته  
خه تای خوم نیه دل نیشتیای لیته  
- به غه م ده گوزه ری وخت و بی و ختم  
ده رمانست نه کرد ئه و زامی سه ختم  
تا که نگئی کز بی ئه سترهی به ختم  
- ئه وه مانگ هلات داویه له نیو دی  
خرمهی به رموور و بازوو بهندی دی  
یا خودا بؤخزی بی قاسیدی نه بی

## مینا ناز

- هه ولی کاری (گیانه) نه بیای به یارم، مینا (۲)  
بووی به باعیسی (گیانه) ئه و دلهی هه ژارم، مینا

# Mamle Art Center

۴۲۰ / یادی به خیر

مینا ناز، ناز نازداره مینا  
- بُرچی منت ناوه (گیانه) به لای خوداوه، مینا  
مهینه‌تی دونیا (گیانه) بُدم بهجی ماوه، مینا  
بُوتور من خومم (گیانه) کرده ثاواره، مینا  
له مولک و وه‌تهن (گیانه) بُووم به ثاواره، مینا  
به شلیوه و باران، (گیانه) مهمنیزین یاران، مینا  
دیته سه رقه برم (گیانه) غهربیی شاران، مینا

## مینالی

زانیوته میوه (مینا گیان) بُرچی شیرینه  
شـهـکـهـرـلـیـوـنـوـسـتـوـونـ (مینا گیان) لهـوـژـیـرـزـهـمـینـهـ  
ثـایـلـهـمـینـاـلـیـ،ـمـینـاـگـیـانـبـهـچـاـوـشـهـرـدـهـکـاـ  
داـواـیـشـهـشـدـانـگـیـمـینـاـگـیـانـ،ـثـیـماـنـمـدـهـکـاـ  
- هـهـوـایـهـکـیـخـوـشـ (مینا گیان) مـهـلـبـهـنـدـیـنـبـوـونـ  
هـمـوـوـکـهـسـبـهـتـایـ (مینا گیان) کـرـاسـیـنـوـسـتـوـونـ  
ثـایـلـهـمـینـاـلـیـ،ـمـینـاـگـیـانـبـهـچـاـوـشـهـرـدـهـکـاـ  
داـواـیـشـهـشـدـانـگـیـمـینـاـگـیـانـ،ـثـیـماـنـمـدـهـکـاـ  
- هـوـسـهـرـچـاـوـانـهـیـ (مینا گیان) لهـسـهـرـهـرـدـانـ  
فرـمـیـسـکـیـچـاوـیـ (مینا گیان) جـوـانـهـمـهـرـگـانـ  
ثـایـلـهـمـینـاـلـیـ،ـمـینـاـگـیـانـبـهـچـاـوـشـهـرـدـهـکـاـ  
داـواـیـشـهـشـدـانـگـیـمـینـاـگـیـانـ،ـثـیـماـنـمـدـهـکـاـ  
- نـهـرـگـیـسـیـچـاوـکـالـ (مینا گیان) دـهـمـهـوـبـهـهـارـهـ  
تاـوـیـکـیـلاـدـهـ (مینا گیان) دـهـشـتـ وـکـوـسـارـهـ  
ثـایـلـهـمـینـاـلـیـ،ـمـینـاـگـیـانـبـهـچـاـوـشـهـرـدـهـکـاـ  
داـواـیـشـهـشـدـانـگـیـمـینـاـگـیـانـ،ـثـیـماـنـمـدـهـکـاـ  
- چـاوـیـجـوـانـاـنـتـ (مینا گیان) کـهـوـتـوـونـهـبـنـگـلـ  
نـیـشـانـمـدـهـدـاـ (مینا گیان) گـهـرـدـوـونـبـهـسـهـرـچـلـ

# Mamle Art Center

گورانیه کانی مامله‌ای / مامله‌ی ۴۱

## نازانم چونی بکه م چاره

- پهريشانم من ده نالين فرميسکي چاوان ده باري تم  
همو و عمری خوم لاهسر دانا له تاوانت بو ومه ديوانه  
نازانم چونی بکه م چاره، دهرمانی ثه و دله بيماره  
به بيهووده شيت و ههزارم، به دهردي دل من گرفتارم (۲)  
- ده لين مه جنوون جهوری كيشاوه، له دواي لهيلا روحی داناوه  
گولم چت كرد، چون ده بی وابی، دلی مه جنوون شيتی لهيلا بی  
نازانم چونی بکه م چاره، دهرمانی ثه و دله بيماره  
به بيهووده شيت و ههزارم، به دهردي دل من گرفتارم (۲)  
- دلم شيوا کي بورو شيواندي، گولم شه مزا کي بورو شه مزاندي  
ئوه لهيلا كرج ده کا ليره، نه ما گولشهن خيل بهره و زوره  
نازانم چونی بکه م چاره، دهرمانی ثه و دله بيماره  
به بيهووده شيت و ههزارم، به دهردي دل من گرفتارم (۲)  
- فله ک تو خودا چه رخی دهوران  
شه و روز و کاري ميزانت  
ئه گهر جاريک له و ههمو جاره  
به مه يلى من خوت بدھي ثارا  
ده روخنی ثه و عالم و عمرزه  
يان ده شيوی ليت ئه و چيا به رزه  
نازانم چونی بکه م چاره، دهرمانی ثه و دله بيماره  
به بيهووده شيت و ههزارم، به دهردي دل من گرفتارم (۲)

## نازدار نازدار

نه خودا ده مدادني (گيانه) مه رگيک به هاسان  
نه دل له لاي تو (گيانه) ده بی هراسان  
نازدار نازدار و نازداره باوکي

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۴۲۴

خو من ده زانم نازدار تو بُو من چاکی  
- دهشتی پشت قهلا (گیانه) رازاوه به گول  
عارهق ده پیژم (دیده) زه نگول به زه نگول  
نازدار و نازدار و نازدارهی شووشه  
ههسته با برقین (جوانی) دله کم مه غشوشه  
- هه ولی کاری (گیانه) هه رختای تو بُو  
کنی به زوری دای، (گیانه) کنی به ردارت بُو  
نازدار و نازدار و نازدارت کردم  
بی سوچ و بی توان بی مرادت کردم  
- که وته سه رپلان، (جوانی) چاروکهی نویزی  
که شه ههوری گرت (جوانی) له دهوری روزی  
نازدار و نازدار و نازدارهی خومی  
غونچهی نیو باغان (دیده) نمامی خومی  
- هه کچ کوچت بُو، کوچت کرد به راست  
کم هیمه تیت کرد، مالاوات نه خواست  
نازدار و نازدار و نازدارهی شووشه  
ههسته با برقین (جوانی) دله کم مه غشوشه  
- که وته ما به نیمان حهوت کیو و حهوت کو  
مه گه رای ره حمهت، من بینی بُو تو  
نازدار و نازدار و نازدارهی بایی  
خو من زوم زانیوه تو بُو من نایی  
- دایکت خه جالهت، بابت رووسیا  
ئه توی له من کرد، بُو مالی دنیا  
نازدار و نازدار و نازدارهی خومی  
دهرت دیتمه و له بندی رومی  
- خودا ده بیزائی من بُو تو چونم  
بُو کزهی که باب دی له ده رونم

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله مهدی ماملی / ۴۲۳

نازدار و نازدار و نازدارت کردم  
مندالی دویتیم تو پیرت کردم  
بی سووج و بی تاوان بی مرادت کردم  
- خودا ده بیزائی بتو تو چلو نم  
وه ک کوتاهی قهساب تازه بریشم  
- دینی لی کردوم به ئیمانه وه  
ریتم نیه هەلیگرم به جن و بانه وه  
نازدار و نازدار و نازدارهی بایی  
خو من زروم زانیوه تو بتو من نایی  
- تایه ک له زولفت بین به دهستمه وه  
بهندی دل ده پسی پیشی ده بهستمه وه  
**قه تار**

سەران چوون ھەورى، پاوان چوون پاوه  
خۆ تو بەھەشت نى، بە رووی دنیاوه  
شهرتە تا دەمرم بە دل بۆت بگریم  
تا نالىم دەپروا بتو عەرسى عەزىزم  
تا بەکەی وە ک نەی بنالىم يارە کەی بى مرووە تم  
تو خەریکى عەيش و نوش و من دوچارى زىللە تم

## نازەنین نازەنین بۆچى گۇراوى

- خزم و قەومم بەجى ھىشت لە دەشتى شاروپۈرانى  
وەدوای يارى دەکەوم ناكىتش پەشىمانى  
مردن چاکترە لهو حالە نايىتە زىنده گانى  
نازەنین نازەنین بۆچى گۇراوى گىيان و روھى شىرىن  
- بەو سوئىنده و بەو ئايەتە، جوانە ئىۋ خال و خەتە  
مولىكى سابلاڭى بىن بىدەي ھىستا نىۋە قىيمە تە  
خودا بۆخۇرى دەزانى بتو وىم جەرگ لەت لە تە

مەلبەندى ھونەري ماملى

نازه‌نیم نازه‌نیم بچوچی گوراوى گیان و روحي شيرينم  
ـ وـهـ کـ مـ جـ نـوـونـ کـ هـ تـهـ کـیـانـ بـرـیـاـ يـارـمـ دـهـ گـهـلـ باـ  
ـ هـ وـ ئـ اـورـهـ دـهـ منـ بـهـ رـبـوـوـهـ،ـ بـهـ لـکـوـوـ دـهـوـیـشـ بـهـ رـبـوـوـیـاـ  
ـ چـاوـیـ رـاـسـتـهـمـ لـهـ يـلـایـهـ روـحـیـ شـیرـیـمـ یـتـیـهـاـ  
ـ نـاـزـهـنـیـمـ نـاـزـهـنـیـمـ بـچـوـچـیـ گـورـاـوـیـ گـیـانـ وـ روـحـیـ شـیرـیـمـ  
**قهـ قـارـ**

جـتـیـ نـایـتـهـوـهـ دـوـوـ یـارـ لـهـ یـهـ کـ دـلـ  
ـ قـهـتـ دـوـوـ دـلـ نـابـیـ یـنـسـانـیـ عـاقـلـ،ـ  
ـ گـوـنـاهـیـ خـوـمـهـ کـهـواـ کـمـاسـمـ  
ـ هـوـ بـیـ قـهـدـرـیـهـیـ لـهـ خـوـمـ دـهـ نـاسـمـ

## ناسکه ژن

- دـوـوـ مـهـمـکـتـ لـىـ خـپـ کـرـدـمـ،ـ هـهـرـ بـهـ وـيـنـهـیـ فـيـنـجـانـيـ  
ـ لـهـ شـتـويـهـمـ وـهـدـهـرـ دـهـخـنـ دـهـرـقـمـ دـهـچـمـهـ لـاجـانـيـ  
ـ پـاشـيـ منـ بـهـ قـوـپـ گـيـرـيـ جـتـیـ شـهـوـرـاـوـ وـ جـيـژـوـانـيـ  
ـ مـيـنـشـ سـهـرـيـ خـوـمـ هـلـگـرـتـ،ـ دـهـرـقـمـ دـهـچـمـهـ خـمـخـانـيـ  
ـ ثـوـخـهـیـ ثـوـخـهـیـ نـاـسـكـهـژـنـ،ـ بـاـ لـهـ سـهـرـ تـوـ بـمـکـوـژـنـ  
ـ دـهـدـستـ لـهـ بـالـاتـ هـلـنـاـگـرمـ،ـ تـوـ مـنـدـالـ مـهـمـکـتـ بـمـژـنـ  
ـ وـهـ کـالـهـ کـیـ گـوـلـ پـهـرـچـنـ،ـ کـوـوـزـتـ کـهـنـ بـتـدـهـنـ بـهـ مـنـ  
ـ نـيـرـانـيـ سـيـنـگـ وـ مـهـمـکـانـمـ دـوـرـ وـ لـهـ عـلـ وـ گـهـوـهـرـهـ  
ـ لـهـ بـلـوـ تـوـمـ رـاـگـرـتـوـوـهـ هـتـيـوـهـ قـوـپـ بـهـ سـهـرـهـ  
ـ هـمـمـوـ سـىـ شـهـمـ وـ جـوـعـانـهـ دـيـتـهـ جـيـژـوـانـيـ وـهـرـهـ  
ـ ثـوـخـهـیـ ثـوـخـهـیـ نـاـسـكـهـژـنـ،ـ بـاـ لـهـ سـهـرـ تـوـ بـمـکـوـژـنـ  
ـ دـهـدـستـ لـهـ بـالـاتـ هـلـنـاـگـرمـ،ـ تـوـ مـنـدـالـ مـهـمـکـتـ بـمـژـنـ  
ـ وـهـ کـالـهـ کـیـ گـوـلـ پـهـرـچـنـ،ـ کـوـوـزـتـ کـهـنـ بـتـدـهـنـ بـهـ مـنـ  
ـ دـوـيـتـيـ دـيـمـ لـهـ رـيـيـ کـانـيـ،ـ دـهـسـتـ بـرـدـ بـقـ مـهـمـکـانـيـ  
ـ بـيـمـ گـوـتـ عـاـشـقـيـ بـالـايـ تـوـمـ،ـ بـقـ بـهـ دـهـرـدـ نـاـزـانـيـ

# Mamle Art Center

گورانییه کانی محمدی ماملی / ۴۵

فهرمومی ثه منیش به دلی تزم، چون عاشق و مالویرانی  
ثوخهی ثوخهی ناسکهذن، باله سهر تو بمکوژن  
دهست له بالات هه لانا گرم، تو مندال مه مکت بمژن  
وه ک کاله کی گول په رجن، کوزت کهن بتدهن به من

## ناسکولی گیان مه گری

دینی لئی کردوم به ئیمانه وه (۲)  
رتم نیه هه لیگرم به جی و بانه وه (۲)  
ناسکولی گیان مه گری، خر کولی گیان مه گری  
جا و هره سر قه برم به دل و به گیان بگری  
خودا خودامه مانگ بیی ثاوا (۲)  
دهستیک بگیرم له باغی ساوا (۲)

## ناسکولی گیان مه گری

- دیسان باری غدم نیشتوه له لیوم  
به زیمه کت بی بهو دلهی پەشیوم  
ناسکولی گیان مه گری، خر کولی گیان مه گری  
جا و هره سر قه برم به دل و به گیان بگری  
- ریگاکم دووره دوره کە وتز توه  
مەیلی جارانت کەم کردۇنەوە  
ناسکولی گیان مه گری، خر کولی گیان مه گری  
جا و هره سر قه برم به دل و به گیان بگری  
- ریگاکم دووره مەنزىلم کویستانە  
شەو بەسەردا دى خەم لیم میوانە  
ناسکولی گیان مه گری، خر کولی گیان مه گری  
جا و هره سر قه برم به دل و به گیان بگری

# Mamle Art Center

۴۶۶ / یادی به خیر

## نامدوینی

- په شیو و لهش به بارم ثازار نیه دهردی تویه  
قهت متمانهت بین ناکهم، قهولی دهیده درویه  
ئه سپی شین بوره زین کهن گهرچی که میک سه ره پر قیه  
ده روم ده چمه پیشوایز، به نویزی نیوه پر قیه  
ئامان به نویزی نیوه پر قیه

نامدوینی با بام نامدوینی، بو لیم زیزی نامدوینی  
ئه گهر بیتو بمندوینی، (گیانه) سهر دهدم له مزگینی  
ئامان سهر دهدم له مزگینی  
- دیسان دلم زور ته نگه ره بی و خیر بگه ری

قهراره ئه ساله که بچمه ههواری سه ری  
گول له گولخانه جوانه (گیانه) له زور جن هەلدە و مری  
زولفت لاده مانگی نوی (گیانه) له تەمی بیته ده ری  
ئامان له تەمی بیته ده ری

نامدوینی با بام نامدوینی، بو لیم زیزی نامدوینی  
ئه گهر بیتو بمندوینی، (گیانه) سهر دهدم له مزگینی  
ئامان سهر دهدم له مزگینی

- ئه سال حهوت سالی سەخته له سەر تۆ راوە ساواوم  
بە مە کرۇيان فریم مەددە و مەلنى بە چاوم  
له سەر ھېچ و خۇپايى (گیانه) بە خەراپەت برد ناوم  
سلاویشم لى كردى (جوانى) مەستىنەوە سلاوم  
ئامان مەستىنەوە سلاوم

نامدوینی با بام نامدوینی، بو لیم زیزی نامدوینی  
ئه گهر بیتو بمندوینی، (گیانه) سهر دهدم له مزگینی  
ئامان سهر دهدم له مزگینی

# Mamle Art Center

کورانیبیه کافی مامله مهدی ماملق / ۴۲۷

## ناویرم بیکوشم بیمژم

### قهه تار

دهلئ من بویه دهی دهی شیرینه ناوم  
به گالته زور کهس، گیانه که و توتنه داوم  
ئهوشو که به فر و باران دهباری  
گرمه گرمی دی ههوری به هاری  
بیکه بوق خاتر سه یید تههای شه مزین  
رو حمت بین به حال ئه دلهی غه مگین

- ناویرم بیمژم، بیکوشم، لیمۆکهی کاله، لیمۆکهی کاله  
دهستیان لئی مهدنهن (عازیز) شلکه و مندالله، سهربیان به خاله  
- خوشی سالانم (گیانه) ئه و سال نه ماوه، ئه و سال نه ماوه  
جه رگم پولابو (گیانه) له سوبی تزو تواوه، له سوبی تزو تواوه  
ناویرم بیمژم، بیکوشم، لیمۆکهی کاله، لیمۆکهی کاله  
دهستیان لئی مهدنهن (عازیز) شلکه و مندالله، سهربیان به خاله  
- دوور مه به له لام (عازیز) سه برم براوه، سه برم براوه  
تاقه تم چوو هاوار، (عازیز) جهرگم سو و تواوه، جهرگم سو و تواوه  
ناویرم بیمژم، بیکوشم، لیمۆکهی کاله، لیمۆکهی کاله  
دهستیان لئی مهدنهن (عازیز) شلکه و مندالله، سهربیان به خاله  
- کراسینکی بدرورو (عازیز) ریی دهستم بیله، ریی دهستم بیله  
داخودا چاره نووس (عازیز) به دواي کى و بىله  
ناویرم بیمژم، بیکوشم، لیمۆکهی کاله، لیمۆکهی کاله  
دهستیان لئی مهدنهن (عازیز) شلکه و مندالله، سهربیان به خاله

### قهه تار

شهوان تا به روز گریان مه یلمن  
یه کجار په ژارهی دووری له یلمن  
دارا و نه دارا گشت ماتی غه من  
داراش ده گریا بهشی من که من

مه لبندی هونه ریی مامله

# Mamle Art Center

۴۲۸ / یادی به خیر

شیتان شیت دهبوون ده چنه ههورامان  
خو من شیتی توم، سپله‌ی پی نه زان  
چاوان مه گیشه بشناسه من کیم  
خوم کوره که‌ی دویکه‌م قهولت داوه پیم  
ناویرم بیمژم، بیکوشم، لیمۆکه‌ی کاله، لیمۆکه‌ی کاله  
دهستیان لئی مهدن (عازیز) شلکه و منداله، سهربیان به خاله  
- جا چون شیت نه بیم (نازدار) نهدم به خومدا (۲)  
چون خاکی عالم (جوانی) نه کهم به سهردا (۲)  
ناویرم بیمژم، بیکوشم، لیمۆکه‌ی کاله، لیمۆکه‌ی کاله  
دهستیان لئی مهدن (عازیز) شلکه و منداله، سهربیان به خاله  
بریا شه مال بام (جوانی) لمو باسکه و باسکان  
که‌ویک ده خویتی (جوانی) له کن دوو ئاسکان (۲)  
ناویرم بیمژم، بیکوشم، لیمۆکه‌ی کاله، لیمۆکه‌ی کاله  
دهستیان لئی مهدن (عازیز) شلکه و منداله، سهربیان به خاله

## ناویرم بیلیم ناوه‌که‌ی

- (ئەرئ) سەرت ھەلینه (دەی دەی نازەنین) روو له گەردۇون کە  
(ئەرئ) تەماشای (دەی دەی نازەنین) پېرە دەرروون کە  
ناویرم بیلیم ناوه‌که‌ی، ھەی ھەی له مەستى چاوه‌کەی  
کىزە جوان‌ها لهو گەرەکە، قەدبارىك و چاوبەلە کە  
- (ئەرئ) دەترسم بېرم (دەی دەی نازەنین) بە جوانەمەرگى  
(ئەرئ) بىبەمە بن خاک (دەی دەی نازەنین) نالىي دلتەنگى  
ناویرم بیلیم ناوه‌که‌ی، ھەی ھەی له مەستى چاوه‌کەی  
کىزە جوان‌ها لهو گەرەکە، قەدبارىك و چاوبەلە کە  
- (ئەرئ) رەنگم زەعفەران (دەی دەی نازەنین) بەختم قەترانە  
(ئەرئ) سلاوى ناردبۇوت (دەی دەی نازەنین) جىزىنەي قورىيانە  
ناویرم بیلیم ناوه‌که‌ی، ھەی ھەی له مەستى چاوه‌کەی

# Mamle Art Center

گورانی‌بیهکانی محمد‌مهدی ماملی / ۴۲۹

کیژه جوان‌ها له و گهره که، قه‌دباریک و چاویله که  
قه‌تار

تا به کهی وه ک نهی بنالیم یاره کهی بی مرووه تم  
تو خه‌ریکی عه‌یش و نوش و من دوچاری زیلله تم  
ناحه‌قیت کرد و شکاندت ئه و دله کوژراوی خوت  
سه‌بلی موژگانت به خوینه خوینی جه‌رگی لهت‌له تم  
گهر به هیوای قه‌تلی من بی هانی خه‌نجهر بمکوژه  
خوشتره مردن له ژینی پر له جهور و می‌حننه تم

- ناویرم بیلیم ناوه کهی، ههی ههی له مهستی چاوه کهی  
کیژه جوان‌ها له و گهره که، قه‌دباریک و چاویله که

- (ئه‌ری) تاکهی دانیشم (دهی دهی نازه‌نین) وه ک سه‌بسی دوستاخ  
(ئه‌ری) یه کجار خه‌رامان (دهی دهی نازه‌نین) جه‌رگی کردووم داغ  
ناویرم بیلیم ناوه کهی، ههی ههی له مهستی چاوه کهی  
کیژه جوان‌ها له و گهره که، قه‌دباریک و چاویله که

- (ئه‌ری) بالابه‌رزه کهی (دهی دهی نازه‌نین) ون بووی له چاوان  
(ئه‌ری) گرمایی دلم (دهی دهی نازه‌نین) بهردی ده‌تاوان

ناویرم بیلیم ناوه کهی، ههی ههی له مهستی چاوه کهی  
کیژه جوان‌ها له و گهره که، قه‌دباریک و چاویله که

- (ئه‌ری) نهوه‌لی کاری (دهی دهی نازه‌نین) نهبوای به یارم (۲)  
(ئه‌ری) بووی به باعیسی (دهی دهی نازه‌نین) ئه و دلهی غه‌بارم

ناویرم بیلیم ناوه کهی، ههی ههی له مهستی چاوه کهی  
کیژه جوان‌ها له و گهره که، قه‌دباریک و چاویله که

- (ئه‌ری) ئه‌شى شه‌ويكه (دهی دهی نازه‌نین) شه‌وى دووانه (۲)  
(ئه‌ری) داخوا قibile‌ی من (دهی دهی نازه‌نین) له کوئ میوانه

ناویرم بیلیم زور جوانه، کوشتوومی ئه و چاو جوانه  
دەردم دەردی بى دەرمانه، چارەم که به دوو ماچانه  
چارەی من دوو ماچانه

# Mamle Art Center

۴۳۰ / یادی به خیر

## نایلوئیه

- که تو روحتمت نه ماوه، (گیانه) دل ده سووتی وه ک قاوه  
مهست بروم هوشم لی نه بورو (گیانه) ددهم بز رووت هیتاوه  
کفریک له من واقع بزو (ثاخ) بزچی روحتمت نه ماوه  
دهی دهی نایلوئیه، ههی ههی نایلوئنه
- نایلوئنه گیانه نایلوئنه (ثاخ) لهو نایلوئنه خهت خهته  
وه ک بهخته کهی من رهش (گیانه) خاله کهی سه رومه تی  
به سابلاغی پیک نایه (ثاخ) موکریانه قیمه تی  
دهی دهی نایلوئیه
- پشتیندی ده سرهی ههوری (گیانه) جوانه رخوت ده که وی  
ج بکم به خوم ناوه است (گیانه) که ژالم زور خوش ده وی  
له بهر بدد کار ناویرم (گیانه) دهسته و ملانی به شه وی  
خز من کفرم نه کرد (ههی) بهڑی باریکم ده وی  
دهی دهی نایلوئنه، نایلوون نییه و مانتویه  
خلک مهستی شه راب بی (گیانه) ثهو دلهی من مهستی تویه  
به پیشوازی بالات دی (ههی) خلکی سابلاغ و کزیه  
- ده بهر ئه و سینگه ت ده مرم (گیانه) دلهی ماینی بهر خته  
زور له جی ژوانی ماوم (گیانه) لبی داوم سه رما و شده خته  
بوم له بهنده ده رنایه (گیانه ثای) گه لیم جینگا کهی سه خته  
دؤست به مائی زور نییه (جا) به ثیقبال و به بهخته  
دهی دهی نایلوئنه
- ج بکم خووم پی گرت ووه (گیانه) عه قل و سه برو هوشم چوو  
چهند حهول له دوا دا (جوانی) جاريکی بز من نه بورو  
زور جهفا بز کیشا (گیانه) رقیی له دهستم ده رچوو  
به ده بختی دهستی تومه (دهی دهی) ئه و رقیی ئه ویشم چوو  
دهی دهی نایلوئنه

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مامله‌ممه‌دی ماملی / ۴۳۱

نایلوونه گیانه نایلوونه، ئاخر نایلوونه كەی زور جوانه  
خەلک شىتى يە كىكە، ئەو دلەي من شىتى دوانه  
سابلاغ و بانه هىچ نى (گیانه) بۇ قىمەتى ئەو دوانه

## نایلوونه

- هەرچەند دەكەم خەيلان (گیانه) قەت ئەو دلەي من ناسەھوئ  
گپرووي گرتوه وەك منداڭ (گیانه) ھەر دەلى يارم دەھوئ  
رۇزى سەت جارم لى دەن (ئاخ) لە كۈي بىن مىش دېمە وئ  
دەي دەي نایلوونه

نایلوونه گیانه نایلوونه، ئاخر نایلوونه كەی زور جوانه  
خەلک شىتى يە كىكە، ئەو دلەي من شىتى دوانه  
سابلاغ و بانه هىچ نى (گیانه) بۇ قىمەتى ئەو دوانه  
- رەشمال و چىخ و چادر (گیانه) ھەلياندابۇ لە بنارى  
سەريان لى دەرىھىتابۇو (گیانه) دوو كىيىز قەد زورارى  
شەو و رۇزىم خەو نايە (ئاخ) لەبەر گریان و زاري  
دەي دەي نایلوونه

نایلوونه گیانه نایلوونه، ئاخر نایلوونه كەی زور جوانه  
خەلک شىتى يە كىكە، ئەو دلەي من شىتى دوانه  
سابلاغ و بانه هىچ نى (گیانه) بۇ قىمەتى ئەو دوانه  
قە تار

شرىتم ئەو شەرتەن دەگەل تۆم كەردەن  
خۇ من بازگەشت نىم ھەتا رۇمى مەردەن  
وەرن مەشكىن شۇوشەي مەينەتم

ھەم دىياشم چۈو، ھەم قىامەتم

- تو خودا دلەم مەشكىنە، (گیانه) تاوىنگ وەرە ئامىزى  
دوو كىيىز ناردۇوه ئۇستاندارى تەورىزى  
شەمام لە باينىدەرئ (دەي دەي) خەجىن والە تەورىزى

مەلبەندى ھونەرىي ماملى

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۴۳۲

دهی دهی نایلویه، ههی ههی نایلوونه  
نایلوونه گیانه نایلوونه (ثاخر) لهو نایلوونی خهت خهتی  
وه ک به خته کهی من رهشه (گیانه) خاله کهی سهر روومه تی  
به سابلاغنی پینک نایه (ناخ) موکریانه قیمه تی  
دهی دهی نایلویه

## نایلوونه

- که تو روحتمت نه ماوه، دل دهسووتی وه ک قاوه  
مهست بیوم هوشم لی نهبوو، دهدم بز رووت هیناوه  
کافرهی بین دین و نیمان، بتو ئه مت وه لاناوه  
- سهريکه مهستی نازت، دلیکه بزت نه ماوه  
دلم حقی به دهسته، فتوای سهري دراوه  
حهوت سالان یاری من برووی، بچیت نه کرد مالاوا  
دهی دهی نایلویه، ههی ههی نایلوونه  
نایلوونه گیانه نایلوونه (ثاخر) لهو نایلوونی خهت خهتی  
وه ک به خته کهی من رهشه (گیانه) خاله کهی سهر روومه تی  
به سابلاغنی پینک نایه (ناخ) موکریانه قیمه تی  
دهی دهی نایلویه

## نه جیبه

- (ئەرى) شەرت بى گولى كەس (گیانه) ناكەم بە ببۇوه، ئامان نەجىبە  
(ئەرى) تا گولم بز دى (گیانه) لە خزمەت تزووه، ئامان نەجىبە  
نەجىبەم زۇر نەجىبى بز گشت دەردم تەبىسى، ئامان نەجىبە  
نەجىب بىتە ماچت كەم، با نەمەرم لە غەربى ئامان نەجىبە  
- (ئەرى) سەرسەوزۇز و بۆرچىن (گیانه) نىشتوون لە ئاۋى ئامان نەجىبە  
(ئەرى) سەرسەوزۇم دەگىرت (گیانه) بۆرچىن بە داۋى ئامان نەجىبە  
نەجىبەم زۇر نەجىبى بز گشت دەردم تەبىسى، ئامان نەجىبە

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامه مهدی ماملی / ۴۳۴

نه جیب بینه ما چت کهم، با نه مرم له غریبی ثامان نه جیبه  
- (ئەرى) تۆ دوورو من دوور (گیانه) يەك لە يەك دوورىن، ثامان  
نه جیبه

(ئەرى) غەمخوارت نیه (گیانه) لە من زیاتر ثامان نه جیبه  
نه جیبم زۇر نه جیبى بۇ گشت دەردم تېبىي، ثامان نه جیبه  
نه جیب بینه ما چت کهم، با نه مرم له غریبی ثامان نه جیبه

## ئەرمە ئەرمە

- (ئەرى) دەسمالى سىرت ھەریرى نەرمە (۲)  
بە دلەم حەزلىنى كرد (ئەرى) بە زارم شەرمە (۲)  
(ئەرى) ئاي نەرمە نەرمە، گشت گیانت نەرمە  
چادرە كەت لادە (ئەرى) چ وەعدهى شەرمە  
نە بەر مىت رەحمى، نە ئەز خودات شەرمى  
- (ئەرى) خودا ھەلکەنى ئەو كىۋە لە بن (۲)  
بەلكوو پەيدا بىن (ئەرى) عەمر و دىدەيى من (۲)  
(ئەرى) ئاي نەرمە نەرمە، گشت گیانت نەرمە  
چادرە كەت لادە (ئەرى) چ وەعدهى شەرمە  
نە بەر مىت رەحمى، نە ئەز خودات شەرمى  
- (ئەرى) دەشتى پشت قەلا گۈل گەرتۈويەتى (۲)  
دل ھەر يەكىكە (ئەرى) يار بىر دووپەتى (۲)  
(ئەرى) ئاي نەرمە نەرمە، گشت گیانت نەرمە  
چادرە كەت لادە (ئەرى) چ وەعدهى شەرمە  
نە بەر مىت رەحمى، نە ئەز خودات شەرمى  
- (ئەرى) ھەى داد ھەى بىنداك كەس بىندا ئىنە (۲)  
كەس لە دەردى كەس (ئەرى) خەبەردار ئىنە (۲)  
(ئەرى) ئاي نەرمە نەرمە، گشت گیانت نەرمە  
چادرە كەت لادە (ئەرى) چ وەعدهى شەرمە

مەلبەندى ھونەريي ماملى

نه بهر منت ره حمی، نه ئۇز خودات شەرمىن

## نەشەمیل

- بۇخۆم بە خۆم كرد (نەشەمیل گیان) سەنگ بارانم كەن ويل و ئاوارەي (نەشەمیل گیان) نىو خالانم كەن ئەرى لە دوور و گیان لە دوور و ئەرى ئاي لە دوور، لە دوورى دىيە مەمكىتىت ھەنار نەشەمیل گیان، يەكىتكەت بىتىه
- ھەناسېتىك لە من (ئەرى ھاوار دىدە كەم) سۆزىك لە شەمال سەبەب كارى من (نەشەمیل گیان) بىن بە كۆزى زوو خال ئەرى لە دوور و گیان لە دوور و ئەرى ئاي لە دوور، لە دوورى دىيە مەمكىتىت ھەنار نەشەمیل گیان، يەكىتكەت بىتىه سابلاغ زور خۇشە نەشەمیل گیان بالاى تۈزى لىيە
- سەرم سەرگەردان (ئەرى ھاوار دىدە كەم) پام بە كۆزتەوه سەرپەنجەم بېرەن (نەشەمیل گیان) بە لىمۇتەوه ئەرى لە دوور و گیان لە دوور و ئەرى ئاي لە دوور، لە دوور دەھاتى لە قەند شىرىيەنتر نەشەمیل گیان دەلىنى نەباتى قاسىدمە ناردۇو نەشەمیل گیان بۇ درەنگ ھاتى
- سەران چون ھەورى نەشەمیل گیان پاوان و ھەپاوه خۇ تۇ بەھەشت نى، نەشەمیل گیان بە رووى دنياوه ئەرى لە دوور و گیان لە دوور و ئەرى ئاي لە دوور، لە دوور دەھاتى لە قەند شىرىيەنتر نەشەمیل گیان دەلىنى نەباتى قاسىدمە ناردۇو نەشەمیل گیان بۇ درەنگ ھاتى
- تۆم تۈولە نەمام نەشەمیل گیان، عەسای دەستمىي من كەسم نىيە نەشەمیل گیان تۇ گشت كەسى ئەرى لە دوور و گیان لە دوور و ئەرى ئاي لە دوور، لە دوور دەھاتى لە قەند شىرىيەنتر نەشەمیل گیان دەلىنى نەباتى قاسىدمە ناردۇو نەشەمیل گیان بۇ درەنگ ھاتى

# Mamle Art Center

کورانییه کانی ماملا مهدی ماملی / ۴۳۵

## نه شمیل

- دهستی من وهبان کهلامولا بین  
له تو شیرینتر مه گهر نه للا بین  
ئهی له دور و گیان له دور و ئهی ئای له دور، له دور دههاتی  
له قهند شیرینتر نه شمیل گیان دهلى نهباتی  
- تف له شهرته کهی نیمه تهمامت  
خنز من ئه سیرم قهسم به نامت  
- سابلاغ چهند خوش خاکی دلگیره  
ئه و کچه لهو ماله کوت و زنجیره  
- به قورغان قهسم به کهلامولا  
پیتم خوش برم نه ک برقم له لات  
- بربا همر شهو بین له روز بیزارم  
نهوه ک بهد کاران شک بېرنە کارم

## نه شمیل نهی نه شمیل نه شمیلانی

- چاو ده گیرم (ههی) دیار نیه له يلم  
هلهبەت کۆنی (ههی) کردووه مه يلم  
عاشقى ئهستيرهی سیوه يلم  
نه شمیل ئهی نه شمیل نه شمیلانی  
دهم چوو كلهی (ههی) لیو قەيتانى  
چهند جوانه بابان ویرانى  
- چاوت ئهستيرهی سوبھىي  
ئهبرۇت جوانه ھيلاليه  
بۇ دىنت ئارامم نیه  
نه شمیل ئهی نه شمیل نه شمیلانی  
دهم چوو كلهی (ههی) لیو قەيتانى

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۴۳۶

چهند جوانه بابان ویرانی  
- خوزگم به دوینی پارشیوی  
ویکرا نوستبووین به چارشیوی  
لیکیان کردین مالیان شیوی  
نه شمیل ئهی نه شمیل نه شمیلانی  
دوم چووکلهی (ههی) لیو قهیتاني  
چهند جوانه بابان ویرانی  
- دیسان شهو هات بق حالتی من  
لهو دلهی پر خه يالی من  
گهره ک نانوی له نالهی من  
نه شمیل ئهی نه شمیل نه شمیلانی  
دوم چووکلهی (ههی) لیو قهیتاني  
چهند جوانه بابان ویرانی

## نه مزانی نه مزانی

- با لینین پیش باران خیل دین له زینوی شیخی  
کیژ گهراهه دوای باران بهرموران وەخۆی دیخنی  
تهلهبىن دە كەم لە خودا له كەن چادرى مەھى بىتھى (۲)  
نه مزانی نه مزانی به بىرېنى خۆم نەزانى (۲)  
تازە چارەم ناکرىي به ئەرەستوو و لوقمانى  
چارەي دەردم ناکرىي به ئەرەستوو و لوقمانى

## قە تار

تاکەي غەزىيى كۈوچەي شاران بىم  
تاکەي ھەلۋەدای دىدەي ياران بىم  
ھەر ساتىك دوورىت سەت سالن له لام  
گىرۇدەي دۆستى بىن نامە و وەلام  
سەيرم مەحالەن سەفام بەئالەن

# Mamle Art Center

کورانییه کافی ماملی / ماملی ۴۳۷

بۇ دوورى يارى ئەسرينم ئالەن  
تۆ هەر سات شادىت بى ئەندازە بۇ  
من لە هەر لاوە غەمم تازە بۇ  
تا كەي دەمكۈزى سەيىدە قاتىل  
با ساتىك دەركەم دەرد و غەم لە دل  
من لە خىلخانەي مىحنەت پامالىم  
دەخىل بۇ دۆستى پرسى ئەحوالىم  
تۆ سال و تۆ مانگ، تۆ ھەفتە و تۆ شەو  
نە ساتىك ئارام، نە دەقىقىك خەو  
ئامان سەت ئامان ئەي بەرگۈزىدە  
پەنجەي عەربىيەت وەبانى دىدە  
- با لىتىن پېش باران ھوارى مە لە كويىه  
كىيىز گەراوه دواى باران بە سوارى ماينى شىيە  
دەلىنى ماقچەت نادەمىن دايىك و باب چاۋيان لىيە (۲)  
نەمزانى نەمزانى بە بىرىنى خۆم نەزانى (۲)  
تازە چارەم ناكىرى بە ئەرەستو و لوقمانى  
چارەي دەردم ناكىرى بە ئەرەستو و لوقمانى  
- پەشىتى دەستى دۆستى دەردم كراوه كارى  
قەت دەمەتىك ئاسوودە نىم لە بەر غەمىي ھەزارى  
تانەي دۆستى قەدىمى لە جەرگەم بۇوه كارى (۲)  
نەمزانى نەمزانى بە بىرىنى خۆم نەزانى (۲)  
تازە چارەم ناكىرى بە ئەرەستو و لوقمانى  
چارەي دەردم ناكىرى بە ئەرەستو و لوقمانى

ھاتبۇوم بىمە ئۇاولى (ئەي ياران ياران)

- بەھار رقىي گۈل نەما  
شادى بۇ بولبول نەما

مەلبهندى ھونەريي ماملى

# Mamle Art Center

یادی به خبر / ۴۳۸

به رگ و نهای دل نهاد، هاتبوم بیمه ثاوالی  
به جئی هیشم نه Mizni، که وتمه هواری خالی  
- ئهی دله ره نجه پر بی

هه روکو رو ره نجه پر بیوو

من پیم واپو باوه فای، هاتبوم بیمه ثاوالی  
به جئی هیشم نه Mizni، که وتمه هواری خالی  
- جوانی بالا و دم و چاو  
به هرهی تا سهر نیه بق پیاو

هه زار چاوجوان قه باریک، هاتبوم بیمه ثاوالی  
به جئی هیشم نه Mizni، که وتمه هواری خالی  
**قه تار**

تهنیا ماومهوه، نه خوش و ره نجور  
له دؤست و ره فیق که توومهوه دوور

عازیز بیستووم زور پهريشانی  
به شهو و به روز چاو به گریانی  
سا بهس بق ره قیب شین و فهرياد که  
جاریکیش دؤستی قه دیمیت یاد که

- هینده تیر مده (عازیزم) لهو دله تهنگه (۲)

ئه و گوشته قوریان (عازیزم) نه ک پهله سنه نگه  
ئه رئ ئهی ياران ياران ياران دوور بیوم له ياران  
ئه و گوله هله لدھ گرم (گیانه) وہ ک جاری جاران  
ئه و گوله هله لدھ گرم (گیانه) ده چمهوه تاران  
- له کرده وهی خوم (گیانه) زور پهشیمانم (۲)  
سه رم شیواوه (گیانه) چاو به گریانم

ئه رئ ئهی ياران ياران ياران دوور بیوم له ياران  
ئه و گوله هله لدھ گرم (گیانه) وہ ک جاری جاران  
ئه و گوله هله لدھ گرم (گیانه) ده چمهوه تاران

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مهندسی ماملی / ۴۳۹

- نیستاکه پیر بروم (گیانه) راو ده که م سونه (۲)

سونه ش سل ده کا (گیانه) له داوی کونه

ئەرئ ئەی ياران ياران ياران دور بروم له ياران

ئەو گوله هەلدە گرم (گیانه) وە ک جاری جاران

ئەو گوله هەلدە گرم (گیانه) دەچمەوه تاران

- بۇ تو من خۆمم (گیانه) كرده بىچارە

له دۆست و رەفيق (گیانه) بۈرمە ئاوارە

ئەرئ ئەی ياران ياران ياران دور بروم له ياران

ئەو گوله هەلدە گرم (گیانه) وە ک جاری جاران

ئەو گوله هەلدە گرم (گیانه) دەچمەوه تاران

## هاتبۇوم بىمە ئاواڭى (ھەوارى خاتى)

- دويتى دىم لە رىي کانى

دەستم بىد بۇ مەمکانى

پىم گوت عاشقى بالاي تومى

هاتبۇوم بىمە ئاوالى

بۇ به دەردم نازانى

كەوتىمە ھەوارى خالى

- بەو گوارەى بە گۈيىتەوە

وەختە سويم بۇت بىتەوە

سېيگەت بە فرى قەندىلى

هاتبۇوم بىمە ئاوالى

بە شىتىك با دەتۈتەوە

كەوتىمە ھەوارى خالى

- راوهستا لە سەر بىرى

لە بەردە سمال ھەر بىرى

چەندى خۆم مەجبۇر دەكەد

# Mamle Art Center

۴۴۰ / یادی به خیر

هاتبوم بیمه ناوالی  
دهستم بز هنلنا گیری  
که وتمه ههواری خالی  
- ده تفرمود بز تو نابم  
چونی دلتنی تا و ام  
که وتبومه بهندیخانی  
هاتبوم بیمه ناوالی  
به یادی تووه مابم  
که وتمه ههواری خالی  
**هه تار**

دنیای فانی باش کاروانسرا رهنگ  
نیمی وه دلشاد نیمی وه دلتهنگ  
قبرم هدلکمن بین حالم خه یلی  
توند توند بمیچن به زولفی له یلی  
ثهوه من ده روم خوت و دله کدت  
ثامنه ت بین تهنجا گوله کدت  
- سریکه مهمتی نازت  
دلیکه بزت نه ماوه  
دلم حقی به دهسته  
هاتبوم بیمه ناوالی  
فتای سه ری دراوه  
که وتمه ههواری خالی

## هاتبوم بیمه ناوالی (ههواری خالی)

- جوانی بالا و زولف و چاو  
به هرهی تا سهر نین بز پیاو  
هه زار چاوجوان قه دباریک

# Mamle Art Center

کلراغییه کانی مامله مملوی ماملی ۴۶

هاتبوم بیمه ئاوالى  
که و تونونه چالى تاریک  
که و تمه ههوارى خالى  
- ئەی دله رەنجه پۇق بى  
ھەروھ کۇر رەنجه پۇق بۇوی  
من پىم وا بۇو تۇز دۆستى  
هاتبوم بیمه ئاوالى  
دۆستىكى سەربەخۇ بۇوی  
که و تمه ههوارى خالى  
- لىيم مەپرسە لىيم گەپرى  
بە دواي مەندا مە گەپرى  
ئىتمە چاومان لەوي بۇو  
هاتبوم بیمه ئاوالى  
نهو چاوى والە سەرى  
که و تمه ههوارى خالى  
- بەھارزۇلى گۈل نەما  
شادى بۆ بولبول نەما  
بەرگ و نەواي گۈل نەما  
هاتبوم بیمه ئاوالى  
بەجىتى ھىشىتم نەمزانى  
که و تمه ههوارى خالى  
- بۆ دەتفەرمۇو بۆ تۇز نابم  
چىزنى تۇز دەفرمۇوی وا بىم  
که و تبوم بەندىخانە  
هاتبوم بیمه ئاوالى  
بە يادى تۇوه مابىم  
که و تمه ههوارى خالى

مەلبەندى ھونھرىي ماملى

## هاته خوار با بیته خوار

- (ئەرئ) عەمۇر و چاۋە كەم يارە

زېرى ھەڙدە عەيارە

جا لەسەر بالاي بەرزى تو

با بىدرىتەم لە سىئدارە

ئەرئ با بیته خوار و بیته خوار

هاته خوارى لە دارى

باسكىم وەبن سەرى دە

ناسكۈلە و مەزەردارى

- (ئەرئ) جا وەكى لە من قەومماوه

ياپەبى لە كەس نەقەومى

لە ولاٽى موکريانى

كەس نىھەوارى بەرمى

باب و دايىكى ليتوئالى

توورەن نامەدەنى نەرمى

جا لەسەر ئەو حالەش لە يار

زۇرىلى دە كەم شەرمى

(ئەرئ) با بیته خوارى و بیته خوار

هاته خوارى حەليمى

باسك وەبن سەرى دە

بلى ناسكۈلە و نازەننى

- (ئەرئ) دەردىتكى واى داومەتى

كافر حالم نەيىنى

جا گەللى دۆست و براەدەران

بۇم بىگىرن گەرمەشىنى

ئەى دەلىن لىرە نەماوه

# Mamle Art Center

کوراسیو کانی مهندسی ماملی / ۴۴۳

چووه بز چین و ماچینی  
(ئەرئ) با بىتە خوارى و بىتە خوار  
هاتە خوارى لە دارى  
دەنیام لى بۇوه بە زىرىبار  
ھەی لەبەر شەدەلارى  
- كەس نىھ بىتىرمە كەن يار  
بۆ باس و بۆ خەبەرى  
ھەر كەس ئەتۇرى لە من كرد  
با وەك ئەمنى بەسىرى  
سەر و مالىم دەفروشىم  
بۆ دوو ماچى دولېرى  
(ئەرئ) با بىتە خوارى و بىتە خوار  
هاتە خوارى لە دارى  
دەنیام لى بۇوه بە زىرىبار  
ھەی لەبەر شەدەلارى  
- (ئەرئ) فەسىلىيکى گەلىتك خۇشە  
ئىتوان مانگى بەھاران  
كويستان دەپازىتەوە  
خىليل ھەلەدە كىشىن بۆ بىناران  
دوو شت يە گەجار زۇر خۇشىن  
بۆ سېيورى دىلداران  
جا گەپەلاۋەھى شەوانە  
ھەلبەرىنى ئىتواران  
ئەرئ با بىتە خوارى و بىتە خوار  
هاتە خوارى حەلىمىنى  
با سكم و بىن سەرى دە  
ناسكۆلە و مەزەدارى

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۴۴۴

## ناسکوله و نازه‌نینی

### هاته‌وه با بیته‌وه

- (ئەرى) ھەى داد ھەى بىداد (گيانە) كەس بىدار نىيە (۲)
- (ئەرى) كەس لە دەردى كەس (گيانە) خەبەردار نىيە (۲)
- هاته‌وه با بیته‌وه، تەسکىن لە حەمامەوه (۲)
- دەم بە پىتكەنин و باۋەش بە مەندالەوه
- دەم بە پىتكەنин و دەس بە سەتل و جامەوه
- (ئەرى) ئەدوھ كە دەرۇي (گيانە) خوت و دلە كەت (۲)
- (ئەرى) ئامانەتت بىن (گيانە) تاقە گولە كەت (۲)
- هاته‌وه با بیته‌وه، تەسکىن لە حەمامەوه (۲)
- دەم بە پىتكەنин و باۋەش بە مەندالەوه
- دەم بە پىتكەنин و دەس بە سەتل و جامەوه
- (ئەرى) ھەستە بە يانە (گيانە) خرمەمى فېنجانە (۲)
- (ئەرى) ئەگر يېچە و لاولاو (گيانە) تاوتاوا شەپىيانە (۲)
- هاته‌وه با بیته‌وه، تەسکىن لە حەمامەوه (۲)
- دەم بە پىتكەنин و باۋەش بە مەندالەوه
- دەم بە پىتكەنин و دەس بە سەتل و جامەوه

### هاوارج بىكەم چىتلىنى كىردىم

- كىراس زەردى دەبەردايە (۲)
- (دەنا) جىرانى مىرزا بابايە
- لىيمان ناكا مەرخەبايە (۲)
- هاوارج بىكەم، چىتلىنى كىردىم، وەختە لە سوپىيات شىت بىم
- رووت رەش بىن دەگەل قەرارەت (۲)
- نەما شەرت و وەفای پارت
- ياپەبى كۆپۈر بىن سەبەب كارت (۲)

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مامله‌ای ماملی / ۴۴۵

هاوارج بکهم، چت لئی کردم، وخته له سوییات شیت به  
- شهمال وهره کزهی جهرگم  
(دهنا) خواردنم خویتاو، پهلاسم بهرگم  
له دوای بالات جوانه مهرگم (۲)  
هاوارج بکهم، چت لئی کردم، وخته له سوییات شیت به  
- هرچهند ده کهم و ده کریتم (۲)  
جهرگ سوزیک نیه بیدویتم  
تیکه‌ل ده‌بی گوشت و خویتم (۲)  
هاوارج بکهم، چت لئی کردم، وخته له سوییات شیت به  
دهنا کورتی چت لئی کردم

## هه تا زستانه غه‌مگینم

- هه تا زستانه غه‌مگینم  
گولی سوروم که نایینم، که نایینم، که نایینم  
به تمای وہسلی دلدارم، له غه‌مت دل بریندارم (۲)  
- دلی من مات و غه‌مباره  
که گولی من له گولزاره، له گولزاره، له گولزاره  
ثهوه فهسلی گوله ئهی دل که ده‌چی بۆ ته‌وافی گول (۲)  
- وهره ته‌نیا گولی سوروم  
که ده‌میکه له تۆ دوورم، له تۆ دوورم، له تۆ دوورم  
له چه‌مندا مه که زاری، وه کوو من دل برینداری (۲)  
- شه و هه تا رۆز نییه خالم  
که رمووده‌ی خەت و خالم، خەت و خالم، خەت و خالم  
له چه‌من ئینتیزاری تۆم، گولی سوروم وهره مالم (۲)  
وهره‌ی ئهی بولبولی شه‌یدا  
له غه‌می گول مه که زاری، مه که زاری، مه که زاری  
ده‌بی عاشق له تۆ فیز بن هه‌موو ره‌سمی وه‌فاداری (۲)

# Mamle Art Center

۴۴۶ / یادی به خیر

## له رقصم دهوي

کابانی ثه و پو (گيانه) مه ردوشی جاران  
ده سهر سه رت گهري سه د ياري جاران  
سه رتا به پاي زير بى  
بي دهنگ و بى باس بى  
وه ک مانگي چاردهي بى  
هه رقصم دهوي تو

- باوانه كهی باوم هيزي هنام  
تاکوو ثه تو بى گيان بيتايني چاوم  
سه رتا به پاي زير بى  
بي دهنگ و بى باس بى  
وه ک مانگي چاردهي بى

هه رقصم دهوي تو  
- با بچينه سهيرانگا و هختي به هاره  
خونچه بورو به گول (گيان) بولبول خوماره  
سه رتا به پاي زير بى  
بي دهنگ و بى باس بى  
وه ک مانگي چاردهي بى  
هه رقصم دهوي تو

- من شيت نه بروم (گيانه) تو شيت كردم  
به نيو زيندووم، (گيانه) به قالب مردووم  
سه رتا به پاي زير بى  
بي دهنگ و بى باس بى  
وه ک مانگي چاردهي بى  
هه رقصم دهوي تو

# Mamle Art Center

گورانی‌یه کانی مامله‌مده‌دی ماملی / ۴۴۷

## هه ریه سه

- (ئەرئ) ساقى سا دەخیل (ئەی وەی) وەفریادم رەس  
(ئەرئ) بە رووی نازدەوە (دەی دەی) جام بگەرە وەدەس  
ھەر يەسە هەر يەسە نازدەرە كەی مەدرەسە  
رۆزئ جاریک بتیینم، بۇ منى بیتچارە بەسە  
- (ئەرئ) كەنگى دانشین وەی وەی ھەروە كوو جاران  
(ئەرئ) بىتىشىن جامىك وەی وەی بە يادى ياران  
ھەر يەسە هەر يەسە نازدەرە كەی مەدرەسە  
رۆزئ جاریک بتیینم، بۇ منى بیتچارە بەسە  
- (ئەرئ) تا يارم زانى وەی وەی رىشە جەرگەمە  
(ئەرئ) بىكەس خوم بىكەس وەی وەی وا سەر مەرگەمە  
ھەر يەسە هەر يەسە نازدەرە كەی مەدرەسە  
رۆزئ جاریک بتیینم، بۇ منى بیتچارە بەسە  
- (ئەرئ) ئازىز بە مەرگەت وەی وەی دل خرۇشىمە  
(ئەرئ) ئارەززووی خەدەنگ وەی وەی پەنجەي كوشىمە  
- ھەی يارى ھەی يارى بە گۈرادەي كوردەوارى  
(ئەرئ) خودا دەيىزانى غەم بۇوى كە لە دلى من بارى  
- (ئەرئ) تا لە قەفەسەدام وەی وەی ماومە نەفەسى  
(ئەرئ) بولبول بۇ گۈلى وەی وەی ئەمن بۇ كەسى  
ھەر يەسە هەر يەسە نازدەرە كەی مەدرەسە  
رۆزئ جاریک بتیینم، بۇ منى بیتچارە بەسە

## ھەروايم

- ھەروايم ھەر وايم پەنجەرەي روو لە بايم  
يارم دەچى بۇ سەيران، ئاگات لىيى بىن خودايە (۲)  
- ھەروايم ھەر وايم پەنجەرەي روو لە بايم  
يارم دەچى بۇ سەيران، ئاگات لىيى بىن خودايە (۲)

# Mamle Art Center

پادی به خیر / ۴۶۸

- سهت له عننت له خوم و له خرم، حه یفه بتو عومری را بردوم (۲)  
موحتاج به دوستی توی کردووم، هرچی بوو بتو خرم کردم (۲)  
هرروایه هر وايه په تجهرهی روو له بايه  
یارم دهچی بتو سهيران، ثاگات ليني بين خودايه (۲)
- (ئهري) له بن هر بهردى (گيانه) هر را گوزاري (۲)  
(ئهري) فرميسکى ديدم (گيانه) به خور دهبارى (۲)  
هرروایه هر وايه په تجهرهی روو له بايه  
یارم دهچی بتو سهيران، ثاگات ليني بين خودايه (۲)
- (ئهري) گهر مهيلت ههبن (گيانه) نيز يك دهبيوه (۲)  
(ئهري) بتو عاشق هيچ نيءه (گيانه) ئهو دهشت و كيوه (۲)  
هرروایه هر وايه په تجهرهی روو له بايه  
یارم دهچی بتو سهيران، ثاگات ليني بين خودايه (۲)
- (ئهري) ئاسپە كەم زىن كەن (گيانه) روو له سەحرا كەم (۲)  
(ئهري) دەرمانى دەردم (گيانه) بەلكۇو پەيدا كەم (۲)  
هرروایه هر وايه په تجهرهی روو له بايه  
یارم دهچی بتو سهيران، ثاگات ليني بين خودايه (۲)
- (ئهري) ئەوه تو دەرىۋى (گيانه) بە نارەزاي دل (۲)  
(ئهري) دلس دەگەلتە (گيانه) مەنزىل بە مەنزىل (۲)  
هرروایه هر وايه په تجهرهی روو له بايه  
یارم دهچی بتو سهيران، ثاگات ليني بين خودايه (۲)  
ھەروەھا تامزا بە شېرغانەش گۈتراوه  
له دەردى عىشق و له تاوى دوورى  
ھەرچەندى دەيکەم نابم سېبۈرى  
تەنبا ماومەوه نەخۆش و رەنجوور  
له دوست و رەفيق كەوتۇومەوه دوور  
- سا بەس بتو رەقىب شىن و فەرياد كە  
جارىكىش دوستى قەديمىت ياد كە

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهندسی ماملی / ۴۴۹

- که من وا ده لیم خه جاله تبارم  
له حزووری تو زور شرمە زارم  
- نه مالم ده وئ نه گەنجى دونيا  
بالاي ترم ده وئ به تاقي تەندا  
- بالا بەو بەرزى قەد بەو بارىكى  
ئەستىرەت سىوه يل كەوتە تارىكى  
- له دوورەوە دىيى وەمىزانى يارى  
خۆلەم وەسەرى خۇز تو رىبوارى  
- خەقاي من نىيە تو چاوت دېشى  
دايىكى خۆت نەبۇ نازت بکىشى  
**قەتار**

ياپەب سەد شوکر چەند بلىند ئىقبالى  
چۈنكۈو لەيلا بۇوە بە ھاوستى مالم  
سەران چۈن ھەورى، پاوان وە پاوه  
خۇرتۇ بەھەشت نى، بە ڕووئى دىناوە  
ياپەب غەربىيان ھىچ كوييان نەھىشى  
چۈنكۈو كەسيان نىيە نازىيان بکىشى  
سەد بە قورغان بە مەستى چاوت  
بە كۆسەتى ھەجىچ نەمېردوھ ناوت

## ھەستە با بېرقىنه داوهتنى

ھەستە با بېرقىنه داوهتنى داوهتىن گەرمە و خۇمانە  
شابى و گۆوهندى وا خۇشە گەپرى لە سەر دلانە  
وا چاکە و وا سەلاحە تاۋىتكى بىتىھ ئامىزى  
ھارار حەزرەتى غەوس ئەو گۆلەم پارىزى  
قەولە دىارىم بىتىنى، جا گۆلەم والە تەورىزى  
ھەستە با بېرقىنه داوهتنى ماندوو نەبى نەوهستى

# Mamle Art Center

یادی به خبر / ۴۵۰

گوئی گره خرینگه و هوره‌ی دئ کاروان ده‌پروا به مهستی  
حالی بwooی له له‌رزینم یه خخت لاده بتینم  
چم کردوه لیوئالی ده کولینیوه برینم  
ختر من وه ک کاکه مهمی عاشق به خاتووزینم  
ههسته با برقوینه داوه‌تی داوه‌ت گهرمه و خزمانه  
شایی و گزووندی وا خوشه گه‌پری له سه‌ر دلانه  
روحی بردووم یه کجاري، چاو جوان تاقانه‌ی شاري  
ده‌مت خونچه‌ی خهندانه تیندا دوو ریز مرواری  
چ خه‌تایه ک رووی داوه به‌ینیکه لیم که‌ناری  
ههسته با برقوینه داوه‌تی داوه‌ت گهرمه و خزمانه  
شایی و گزووندی وا خوشه گه‌پری له سه‌ر دلانه

## هه‌لله و زه‌مزه ۴۰

چه‌ندم ثاخ کیشا (ئه‌ی هاوار) ناخی نیهانی  
دل ده ده‌رووندا (نازه‌نین) بwooیه بریانی  
خودا بهردار نیه (عازیزم) بز بیت نازانی  
لهو که‌له ده‌نگی تار دئ، هه‌لله و زه‌مزه  
چریکه‌ی خانم ناز دئ، ماج کهم ثه‌و دده  
چین له‌سه‌ر چینه، زولفی چین چینه لال بیم  
ثاگرم کرده‌وه، یار به‌ره‌پرووی مالیان رو  
دو گهم کرده‌وه، (ثاخ) له‌سر سینگی جوانی روزم کرده‌وه  
- سه‌رسه‌وز و بزرچین (ئه‌ی هاوار) نیشتون له ده‌ريا  
ثه‌و ماوه غفریب (نازه‌نین) من ماوم ته‌نیا  
لهو که‌له ده‌نگی تار دئ، هه‌لله و زه‌مزه  
چریکه‌ی خانم ناز دئ، ماج کهم ثه‌و دده  
چین له‌سه‌ر چینه، زولفی چین چینه لال بیم  
ثاگرم کرده‌وه، یار به‌ره‌پرووی مالیان رو

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مهندسی ماملی / ۴۵۱

دو گمهم کرده و ه، (ثاخ) له سهر سینگی جوانی روزم کرده و ه  
- هر له ثیواری (نهی هاوار) هه تا نیوه شه و  
من له فکری تو (جوانی گیان) تو له فکری خه و  
لهو کله دهنگی تار دی، هه لاله و زه مزه مه  
چریکهی خاصم ناز دی، ماج کم ثه و دده مه  
چین له سهر چینه، زولفی چین چینه لال بم  
ثاگرم کرده و ه، یار به ره و پرووی مالیان رو  
دو گمهم کرده و ه، (ثاخ) له سهر سینگی جوانی روزم کرده و ه

## له لانه و زه مزه مه

- باریه ستهی سه فهر (نهی هاوار) ریگام زور دوورن  
مه نزل بین پایان (نازه نین) تو شه زه روروون  
لهو کله دهنگی تار دی، هه لاله و زه مزه مه  
چریکهی خاصم ناز دی، ماج کم ثه و دده مه  
چین له سهر چینه، زولفی چین چینه لال بم  
ثاگرم کرده و ه، یار به ره و پرووی مالیان رو  
دو گمهم کرده و ه، (ثاخ) له سهر سینگی جوانی روزم کرده و ه  
- پایه بت بلند بین (نهی هاوار) سایه ت فراوان  
ثه و ه تو ده رقی (نازه نین) پات و ه بان چاوان  
لهو کله دهنگی تار دی، هه لاله و زه مزه مه  
چریکهی خاصم ناز دی، ماج کم ثه و دده مه  
چین له سهر چینه، زولفی چین چینه لال بم  
ثاگرم کرده و ه، یار به ره و پرووی مالیان رو  
دو گمهم کرده و ه، (ثاخ) له سهر سینگی جوانی روزم کرده و ه  
- و ه ره ها و رم (نهی هاوار) له یلا گشت که سم  
مه هیله به ر بین (نازه نین) ده ست له ده سم  
لهو کله دهنگی تار دی، هه لاله و زه مزه مه

چریکه‌ی خانم ناز دی، ماج کم ئه و دده  
چین له سه‌ر چینه، زولفی چینه لال بم  
ثاگرم کردده‌وه، یار بهره‌ورپووی مالیان رو  
دوگمه‌م کردده‌وه، (ثاخ) له سه‌ر سینگی جوانی روزم کردده‌وه

## هله‌لده‌گرم

- با لینین پیش باران خیل دین له زینوی شیخی  
کیژ گهراوه دوای باران، به رمووران وه خوی دیخی  
تلله‌بین ده کم له خودای له کن چادری مهی پیتخی (۳)  
هله‌لده‌گرم هله‌لده‌گرم غه‌می تو ده دلم ده گرم (۲)  
به سم تانه لئی بده کوا من بهری وهی ده گرم (۲)  
- با لینین پیش باران ههواری مه له کوئیه  
کیژ گهراوه دوای باران به سواری ماینی شیه  
ده لئی مات ناده‌منی دایک و با چاویان لئیه (۲)  
هله‌لده‌گرم هله‌لده‌گرم غه‌می تو ده دلم ده گرم (۲)  
به سم تانه لئی بده کوا من بهری وهی ده گرم (۲)  
- په‌شیوی دهستی دوستم ده دردم کراوه کاری  
قفت ده میک ناسووده نیم له بهر غه‌می هه‌زاری  
تانه‌ی دوستی قه‌دیمی له جه‌ر گم بووه کاری (۲)  
هله‌لده‌گرم هله‌لده‌گرم غه‌می تو ده دلم ده گرم (۲)  
به سم تانه لئی بده کوا من بهری وهی ده گرم (۲)  
- ده گه‌ل غه‌م ده گوزه‌ری (گیانه) وه خت و بی وه ختم  
(ئه‌ری) ده رمانی نه کرد (گیانه) ئه و زامی سه‌ختم  
تا که‌نگی کز بین (گیانه) ئه سیزه‌ی به ختم  
هله‌لده‌گرم هله‌لده‌گرم غه‌می تو ده دلم ده گرم (۲)  
به سم تانه لئی بده کوا من بهری وهی ده گرم (۲)  
- له یاری خزم دلمه‌ندم خه‌لکی پتی وايه گیزم

# Mamle Art Center

کوئانیبے کانی ماملے ماملے / ۴۵۳

سەودا يەك لە سەرى دام وەك بولبولان دەبىزىم  
لەبەر فيكىر و ئەندىشان وەبەر ناكەوى نوييىم (۲)  
ھەلدىھە گرم ھەلدىھە گرم غەمى تۇر دە دلىم دە گرم (۲)  
بەسم تانە لى بىدە كوا من بەرى وەى دە گرم (۲)

## ھەلۋەدای تۇم

ئاخ فەلەك بۆچى دوور لە يىلا بىم  
شىت و شەيدا بىم، ياران، لە سوپىي يارى نازەنин  
يارى من ديار نىيە، چۈتە سەفەرى  
بانگ كەنە شەمال بەرى نامەي بىن كەسىم بۆ يارى  
ھەلۋەدای دوو چاوى جوانى تۇم  
دەربەدەر بە دواى ورددە خالى تۇم  
چارە يەك ج بىكەم، ئەى عەزىزىم، ياران  
- من لە دوورى تۇ حالىم پەشىۋە  
كەوتۇوم دە جىتوھ (ياران) بېكەس و غەریب لە شاران  
ئىشى زامى دل بىتچارەي كىردم  
من لە سوپىت مەردووم (ياران) بىن تۇ ماومەوه لە دياران  
ھەلۋەدای دوو چاوى جوانى تۇم  
دەربەدەر بە دواى ورددە خالى تۇم  
چارە يەك ج بىكەم، ئەى عەزىزىم، ياران  
قەتار

رەنگ زەردى خەزان خەتاي پايىزەن  
رەنگ زەردىيە كەى من دوورى ئازىزەن  
غەریب لە شاران غەریب ديارەن  
جىيگاى غەربىان گوشە و كەنارەن  
شەرتە پېستى دل وەبان كالا كەم  
شەو هەتا كەنە رۆز ئاھ و نالە كەم

# Mamle Art Center

۴۵۴ / پادی به خیر

- من له دوری تو حالم پهشیو  
که و توم ده جیوه، یاران بیکهس و غهرب له شاران  
ثیشی زامی دل بیچاره‌ی کردم  
من له سویت مردووم یاران، بی تو ماوموه له دیاران  
هله‌ودای دوو چاوی جوانی توم  
دهربه‌دهر به دوای وردہ خالی توم  
چاره‌یه ک ج بکم، نهی عهزیزم، یاران  
- و هره‌وه تو به شهرته که‌ی جاران  
لیمده‌ن ته‌عنه یاران، بیکهس و غهرب له دیاران  
تاکوو که‌ی بو تو ئاخ هله‌لکیشم  
ئاخ له بئر ئیشم، له دمس چوو خوشیه که‌ی جاران  
هله‌ودای دوو چاوی جوانی توم  
دهربه‌دهر به دوای وردہ خالی توم  
چاره‌یه ک ج بکم، نهی عهزیزم، یاران

## هه مدهم و هه میار

- زولقی با دهیشه کینی (نهی) له بن دیوار نوستووه  
نهی گه‌لی موسلمانان (گیانه) ج خیری له خودای بووه  
رۆزئی جاریک ده سرو که‌ی به نه‌سرینی تهر کردووه  
چاوی جوان و لیوی ئالت نه‌منی کوشتووه فاتمه  
مايه‌ی ژین و هه‌ست و نیستم مه‌ره‌می ئاواتمه  
هه مدهم و هم یار و همه‌وهخت و سه‌عات و کاتمه  
- تاریکایی شوئی لاده له گوشی چاوه کانت  
تو عمری من به با مده به غم‌زهی چاوه کانت  
خودا بئ خوی ده زانی (گیانه) نه ماوم له تاوات  
چاوی جوان و لیوی ئالت نه‌منی کوشتووه فاتمه  
مايه‌ی ژین و هه‌ست و نیستم مه‌ره‌می ئاواتمه

# Mamle Art Center

گورانیبه کاتی مامله مهندی ماملی / ۴۵۵

هه مددم و ههم یار و ههم وخت و سه ساعت و کاتمه  
- دهستیکم ده دهستی یاردا با جارچی جاردا له شاردا  
سبحه ینن سهر له بهیانی یار گهشتیکی له شاردا  
له من وه ک روز عدیانه (گیانه) بهلینی به کهنس نادا  
چاوی جوان و لیوی ثالت ثهمنی کوشتووه فاتمه  
مايهی ژین و هدست و نیستم مهره‌هه‌می ژاواتمه  
هه مددم و ههم یار و ههم وخت و سه ساعت و کاتمه

## هه نارنجه و ههم پئیه

- هه توروه‌هه و ههم ده گری  
بههنانم لئی ده گری  
چاوی رهش و خوماری  
رئی به منی بهدهخت ده گری  
رهبی بهدکاری من و تو  
خزشه‌ویستی لئی بمری  
هه نارنجه و ههم پئیه  
کهمه‌ره شلم له کوییه  
کاری مه خسوس‌سیم پئیه  
- چاوی راستم له یلاهه  
روحی شیرنم خه‌جیه  
هه نارنجه و ههم پئیه  
کهمه‌ره شلم له کوییه  
کاری مه خسوس‌سیم پئیه  
چاوی رهشم له یلاهه  
روحی شیرنم خه‌جیه  
- یارم هاته نیو خیلی، له ههواری قهندیلی  
چاروکه‌ی پیدا داوه جوانه له شان و پیلی

# Mamle Art Center

۴۵۶ / یادی به خیر

به ههودایه ک له زولفی، بهستمیوه وه ک دیلی  
زور کهسی زهلهل کردوون، دانیشتوون به زهلهلی  
هم نارنجه و هم بته  
کهمهره شلم له کویه  
کاری مهخسووسیم پته  
چاوی رهشم له یلايه  
روحی شیرنم خه جتیه

- نه خوش و ده رده دارم شه و نزیه تیم دههاتی  
سه فردیکم که وته بهر، ده پرم ده چمه هه راتی  
شه ریک ده بیم ده گهله، قهول و قه رارم داتی  
ده پیش کار و ایندایه، دوروه و ده نگم نایگاتی  
هم نارنجه و هم بته  
کهمهره شلم له کویه  
کاری مهخسووسیم پته  
چاوی رهشم له یلايه  
روحی شیرنم خه جتیه

- یارم به دل خوش ده ویست، قهولیکی ده گهله بهستم  
به دقهولی وای لئی کردم، عهد و پهیمان نه بهستم  
تازه ئاپریت ویتاده م که ته او بین بهره هستم  
گولیکی بههاری بووی با فراندی له دهستم  
هم نارنجه و هم بته  
کهمهره شلم له کویه  
کاری مهخسووسیم پته  
چاوی رهشم له یلايه  
روحی شیرنم خه جتیه

- جوانیکی ده پهره استم چاوم پنه کموئ مهستم  
روزی جاری بیسم دهست بنته ناو دهستم

# Mamle Art Center

گورانی‌یه کانی مه‌مهدی ماملی / ۴۵۷

به لام به هاری عومرم رؤیوه به ریز له دهستم  
ده ک له چاوان کوره بم دیار نیه کونه دوستم

هم نارنجه و هم بینه  
که‌مهره شلم له کوئیه  
کاری مه‌خسوسیم پنیه  
چاوی رهشم له یلایه  
روحی شیرنم خه جتیه

- به دیه ختی ختم له‌لاوه دلی ویشم شکاوه  
تله‌لب ده کهم له یاری عمری‌کی کهم ماوه  
کوا ثهوه شهرتی شینسافه من لیره تو له‌لاوه  
نامه که‌ی پر له عیشقت له سر چاوم داناوه

هم نارنجه و هم بینه  
که‌مهره شلم له کوئیه  
کاری مه‌خسوسیم پنیه  
چاوی رهشم له یلایه  
روحی شیرنم خه جتیه

## هه واره هه‌ی هه واره

- من بینیش و غه‌مبارم غه‌میکی زور گرانه  
ره‌بی به‌د کار روسیا بن بق خاتری ثه و قورثانه  
سابلاع و بانم فروشت بق گواره‌ی ثه و چاو جوانه  
جا با لیوثال ده گوئی کا (جوانی) راثی وه کوو جوزلانه  
هه واره‌ی ثه‌ی هه واره (گیانه) هه‌لیاندا له بین خیری  
سهر ده کمه سه رانت (جوانی) بمشیله شه‌نگه‌بیری  
- بهو گواره‌ی به گویته‌وه، وه خته سویم بژت بیته‌وه  
سینگت به‌فری قهندیلی به شینک با ده تویته‌وه  
یارم چزته سه‌فه‌ری، دو عام بق بکن بیته‌وه

# Mamle Art Center

۴۵۸ / یادی به خیر

ثاوريک ده جه رگم به ربووه (گيانه) به کهس ناكوژيته و  
ههواره هئي ههواره (گيانه) هاواري سهر و مالم  
رهبي له دوستم ده رچي دهنا (گيانه) بيه حهلالم  
- بخوم دوورم نايگه مني کهس نيه وهلامي دهمي  
سبر و هوشى لئي بريوم، که و تونمه به حری غهمني  
دوو برقي رهشی هيلالى، که و توننه ژير په رچه مني  
سووجي چادره کهت لاده، (گيانه) مانگ بيتنه ده له تمي  
ههواره هئي ههواره (گيانه) ثه و سال ده چمه ههواري  
سه فوريکم که و ته بهر، (گيانه) چت بو بيتنم به ديارى  
- نه بى هوشم نه مهستم، مو بته لاي چاوي مهستم  
عاشقى بالاى ليو ثاليم، شيت بووم به خوم ناو هستم  
دو گمه هى بريم ترا زاند، مه مكوله هى که و ته دهستم  
ليوى هيينا يحزم، (گيانه) له باطي مژتنى گهستم  
ههواره هئي ههواره (گيانه) ثه و سال ده چمه ههواري  
سه فوريکم که و ته بهر، (گيانه) چت بو بيتنم به ديارى  
- تو خودا دلم مهشكينه، تاويك و هره باوهشم  
به زئني باريک لييم زيزه، ده تکي فرميسکي گهشم  
له دنيا خوشيم نهدى (گيانه) به دبهخت و چاره رهشم  
ههواره هئي ههواره (گيانه) ثه و سال ده چمه ههواري  
سه فوريکم که و ته بهر، (گيانه) چت بو بيتنم به ديارى

## ههواي چقمني مه جيلخان

ثئي بارانه و بارانه، ثئي ههواي بارانه تازه، ثئي ههواي بارانه تازه  
له ببرت زه حمهت نهبي، ثئي ته شريف بيتنه ده روازه، جا ته شريف بيتنه  
ده روازه  
نه گهر كابرا لئي پرسى، جا بلئي برامه سه ريازه، هئي بلئي کاكمه و بئي نازه

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مامله مهدی ماملی / ۴۵۹

گیانه چاوت ئه سیتیره، ئهی هاوار روو له کۆ ده کا، ئهی دیده م روو له  
کۆ ده کا

گیانه ئه و دلهم و هسوه سهی ئهی هاوار بالای تو ده کا، ئهی دیده م بالای  
تو ده کا

ئهی بارانه و بارانه، ئهی هموای بارانهی تازه، ئهی هموای بارانهی تازه  
لە بەرت زەممەت نەبىن، ئهی تەشريف بىتە دەروازه، جا تەشريف بىتە  
دەروازه

ئه گەر کابرا لىنى پرسى، جا بلۇ برامە سەربازە، هەی بلۇ كاكمە و بىن نازە

## ھەورى لار

ھەوريكى ھيتا (ھەورى لار) باپنهى پىتوھ (گیانه) باپنهى پىتوھ  
ياخودا نەبارى (گیانه) يارم بەرىپوھ (گیانه) يارم بەرىپوھ  
ئهی كولۇنچە رىپى (گیانه) دەسمال پەشمىنە  
خۇرى لىنى كەردوومە (ھەورى لار) كۈلەكەزىپىنە  
چەند كافر و بىن دىنە

- باران دەبارى (ھەورى لار) دە نيوەشە ودا  
دەيدا له يارى (گیانه) دە خورپەي خەودا (گیانه) دە خورپەي خەودا  
- بىكە بۇ خاتىرى (ھەورى لار) سەزەرتى داود (گیانه) سەزەرتى داود  
خۇق من شىتى تۇم (گیانه) سووتام له تاوت (گیانه) سووتام له تاوت

## ھەورى لە كۆل

- لە كۆى وا دەبىن (جوانى گيان) شىوهى دلدارى  
تۈرلە عەيش و نوش (جوانى گيان) من لە غەمبارى  
ھەورى لە كۆل بازنه لە قول، سىنگ نەرم و نۆل  
وەختە لە سویت بىرم

ئاخ بەرى بەيانان پىم خۇشە لە باوهشت بىگرم  
ئاخ بەرى بەيانان پىم خۇشە لە ئامىزىت بىگرم

# Mamle Art Center

۴۶۰ / پادی به خبر

- تهیریک بروم به سهر (جوانی گیان) چلی گول فیر بروم  
کوا فیری گرمای (جوانی گیان) ناو گرمه سیر بروم  
ههوری له کول بازنه له قول، سینگ نه رم و نول  
وهخته له سویت برم

ثاخ به ری به یانان پیم خوشه له باوهشت بگرم  
ثاخ به ری به یانان پیم خوشه له ثامیزت بگرم  
- ههی داد ههی بیداد، (جوانی گیان) لهو دلهی ناشادم  
بیری کونه یار (جوانی گیان) که و توته یادم  
ههوری له کول بازنه له قول، سینگ نه رم و نول  
وهخته له سویت برم

ثاخ به ری به یانان پیم خوشه له باوهشت بگرم  
ثاخ به ری به یانان پیم خوشه له ثامیزت بگرم  
- خودایه هملکهی (ههی هاوار) کزهی شه مالی  
ههوای ژنهنگی غهم (جوانی گیان) له دل بمالي  
ههوری له کول بازنه له قول، سینگ نه رم و نول  
وهخته له سویت برم

ثاخ به ری به یانان پیم خوشه له باوهشت بگرم  
ثاخ به ری به یانان پیم خوشه له ثامیزت بگرم  
- گرمهی نالهی دل (جوانی گیان) سد ههزار ته رزن  
گرهی بلیسهی (نازهنهن) له عالم به رزن  
ههوری له کول بازنه له قول، سینگ نه رم و نول  
وهخته له سویت برم

ثاخ به ری به یانان پیم خوشه له باوهشت بگرم  
ثاخ به ری به یانان پیم خوشه له ثامیزت بگرم

## ههوری له کول

- دهشتی پشت قهلا (ههی هاوار) رازاوه به گول

# Mamle Art Center

کورانییه کانی محمدی ماملی / ۴۶۱

ثارهق ده پریزم (جوانی گیان) زه نگول به زه نگول  
ههوری له کول بازنه له قول، سینگ نه رم و نزل  
وهخته له سویت بمرم

ثاخ بهری به یانان پیتم خوشه له باوهشت بگرم  
ثاخ بهری به یانان پیتم خوشه له ثامیزت بگرم  
- سین مانگهی زستان (ئهی هاوار) بربا شه و بایه  
دهم له ناو ددم و (نازهنهن) چاو له خه و بایه  
ههوری له کول بازنه له قول، سینگ نه رم و نزل  
وهخته له سویت بمرم

ثاخ بهری به یانان پیتم خوشه له باوهشت بگرم  
ثاخ بهری به یانان پیتم خوشه له ثامیزت بگرم  
- ئه گهر گیان کیشان (جوانی گیان) وەک دووری تو بى  
يا خودا به نسیب (ئهی هاوار) گاواری سەر کۆز بى  
ههوری له کول بازنه له قول، سینگ نه رم و نزل  
وهخته له سویت بمرم

ثاخ بهری به یانان پیتم خوشه له باوهشت بگرم  
ثاخ بهری به یانان پیتم خوشه له ثامیزت بگرم  
- هەی داد هەی بیداد (ئهی هاوار) سیا چاره خۆم  
بى ساقى بى مەی، (جوانی گیان) بى پیاله خۆم  
ههوری له کول بازنه له قول، سینگ نه رم و نزل  
وهخته له سویت بمرم

ثاخ بهری به یانان پیتم خوشه له باوهشت بگرم  
ثاخ بهری به یانان پیتم خوشه له ثامیزت بگرم

## ھەی زېپەنی

- سەریکە مەستى نازت، دلیکە بۆت نەماواه  
دلم ھەقى به دەستە، فتوای سەری دراوه

# Mamle Art Center

۴۶۲ / یادی به خیر

چهند سالان یاری من بموی، بتوچیت نه کرد مالاوا  
ههی زیرینی، زیرینی، کزیه خوش با بچینی  
- لهنگو یار پهیدا نابی، پهیدا بی و هفای نابی  
سنت سال خونچه پشکوئی بی بولبول بهمار نابی  
چبکم دل گرتوویه تی به کهنس تهولا نابی  
ههی زیرینی، زیرینی، کزیه خوش با بچینی  
- دائمه وه ک تازیه باران چاو به گریه و گرینم  
کوانیک له جهر گم هاتوه، خوین ده چوری له برینم  
کیزولهی ناسک و نرم زورت پهشیو ده بیشم  
ههی زیرینی، زیرینی، کزیه خوش با بچینی

ههی له هن و ههی له کن

- راوهستا له سهربیری، له بدر ده سمال حهربیری (۲)

چهندی خوم مه جبور ده کرد (گیانه) دهستم بوهه لاناگیری (۲)  
ثای له من و های له کنی ثای له له نجهی مهله کنی  
مهله ک وه ک مانگی چارده (گیانه) کلی له چاوان ده تکنی  
شیت و شهیدای کردوومه (گیانه) راوهستا له بدر ده رکنی  
قهقار

خاکی کووچهی یاره که مه کسیری ساغی و ژینمه  
جوانی روحسار و نیگاهی هیزی ٹهڑنوت و تینمه  
بتوچی بهم ده ردوم ثهبدی خوت ثهزانی حاله کم  
به روه کوو پوش و پهلاش که و توم له کووچهی یاردا  
گیزه لووکه ش نامفرینی چونکه که عبهی دینمه  
خه لک ثه لین کفره مه که بهم ته رحه مهدی یاری خوت  
گویگرانی خوش ویست من یاره که مه ثایینمه  
که می خه یالم بیته دی یاران بلیم ثوخهی من

# Mamle Art Center

گورانییه کانوی ماملی ماملی / ۴۶۳

وا که قولی یاری خوم ییمشت له ژیر بالینمه  
- له سه ر بالای له یلا یه (گیانه) بروم به پهندی دنیا یه  
له بدر گریان و زاری (گیانه) شه و رۆزم خه و نایه  
زولفت ره شه ریحانه (گیانه) سینگت کارگی که ما یه  
های له من و های له کنی (گیانه) ئای له له نجهی له یلا یه  
کاری من و بەزئی باریک (گیانه) وا زوو کوتایی نایه  
شهرت بی قفت مهیلت نانیم تا دنیام به دنیا یه

## ھەی لە یلى

- به غەم له من رادەبرى (ھەی لە یلى)  
له سه ر چى لیم دلمەندى (ھەی لە یلى)  
ئەی لە یلى لە یلى لە یلى ئەی لە یلى  
چاو ئەستىرە سوھە یلى ئەی لە یلى  
ئەمن دە بم به مە جنۇون ئەی لە یلى  
ئە توش ببە به لە یلى ئەی لە یلى  
- چەند جوان و دلەقىنى (ھەی لە یلى)  
پېم بلە بۆچى نامدو يىنى (ھەی لە یلى)  
سەر كۈلمەت يە كىجار سوورن (ھەی لە یلى)  
شارى سابلاخى دىنى (ھەی لە یلى)  
ئەی لە یلى لە یلى لە یلى ئەی لە یلى  
چاو ئەستىرە سوھە یلى ئەی لە یلى  
ئەمن دە بم به مە جنۇون ئەی لە یلى  
ئە توش ببە به لە یلى ئەی لە یلى  
- رىگام كەوتە بەر دەر كىن (ھەی لە یلى)  
پېم گوت بچىنە مەندۆكىن (ھەی لە یلى)  
فەرمۇوى مايلم بۆ نايەم؟ (ھەی لە یلى)  
حازرم بۆ ھەلپەر كىن (ھەی لە یلى)

# Mamle Art Center

۶۶ / پادی به خنیز

نهی له یلی له یلی له یلی نهی له یلی  
چاو نهستیرهی سووه یلی نهی له یلی  
نه من ده بم به مه جنوون نهی له یلی  
نه توش ببه به له یلی نهی له یلی  
- دهستان ده دهستی یه ک کرد (نهی له یلی)  
وهدر که وتن له ده رکن (نهی له یلی)  
چی دی له وهی خوشتره (نهی له یلی)  
ده گهله یاری هله پر کن (نهی له یلی)  
نهی له یلی له یلی نهی له یلی  
چاو نهستیرهی سووه یلی نهی له یلی  
نه من ده بم به مه جنوون نهی له یلی  
نه توش ببه به له یلی نهی له یلی

## نهی لئی لئی

له لای خه لکی به هاره، (نهی لئی لئی نهی لئی لئی)  
(گیان) بتو من خه زه لورینه،  
زولفی پژانه کولمهی، چهند جوان و دلرفته  
نهو دلم به دایمه ده گری، فرمیسک هله لورینه (لئی لئی جوان لئی لئی)  
له بهر بیزی بانه مه ران (نهی لئی لئی نهی لئی لئی)  
شل شل ده پروا بتو لا په ران،  
غه می خرم نیمه غه می تومه  
غه مبار بی ره نجه بر قمه،  
جا ده لئی کوره غه می مه خو  
خه ونم دیوه ثی تومه (سووره جوانی لئی لئی)  
سلاو له به زنی باریک (نهی لئی لئی نهی لئی لئی)  
بینایی هه رد وو چاوم  
خفر من به دهستی یاری

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مهندسی ماملی / ۴۶۵

دیل و نه سیر کرام، خودا بتو خوی دهزانی  
له عیشقتدا سووتاوم (لی لی جوانی لی لی)  
حالی بووی له لهرزینم (ههی لی لی ههی لی لی ههی لی لی)  
گیان یه خهت لاده بتینم،  
چم کردووه لیوئالی  
ده کولینیه وه برینم  
خو من وه ک کاکه مهمی  
عاشق به خاتوزینم (لی لی جوانی لی لی)  
گه لی کبڑو لان ساز بون (ههی لی لی ههی لی لی ههی لی لی)  
ده پون ده چنه مهندوکنی  
حهوت قه تاری و شتران  
ناردو ومه ته که رکو و کنی،  
بارخانه و باری بار کهن  
خالیس له جلکی بووکنی (لی لی جوانی لی لی)

## ههی مه گری مه گری

- دائمه وه ک تازیه داران (گیانه) چاو به گریه و گرینم  
کوانیک له جه رگم هاتوه (جوانی) خوین ده چوری له برینم  
کیژولهی ناسک و نرم (جوانی) زور په شیوت دهیشم  
با بد کار پیتم خوش نهی (جوانی) بخوت و هره سهر شینم  
hee مه گری مه گری مه گری (گیانه) مه گری گیانی شیرینم  
هر چهند به کزیت دهیشم (جوانی) ده کولینه وه برینم  
(خو من وه ک کاکه مهمی (گیانه) عاشق به خاتوزینم)  
خو من له دنیایهدا (جوانی) هر توی هومیدی ژینم  
- ده لی ئه و لیمۇ تورتم (گیانه) كەس دەستى لى نەداوه  
زور موشەریان هاتنه سەر (جوانی) قەولم بە كەس نەداوه  
له ژیز کراسى مەخفى (گیانه) لە بتو تۇم حەشار داوه

# Mamle Art Center

۴۶۶ / یادی به خیر

و هر به ساحه بیان که (گیانه) هتا هر و هک خوی ماوه  
ههی مه گری مه گری مه گری (گیانه) مه گری گیانی شیرینم  
هه رچه ند به کزیت ده بینم (جوانی) ده کولینه وه برینم  
(خو من و هک کاکه مه می (گیانه) عاشق به خاتوزینم)  
خو من لهو دنیایه دا (جوانی) هر توی هومیدی زینم  
- چاوم کهوت به یاری (گیانه) له راسته مهلا جامی  
نه مویرا بیدویتم (جوانی) نه با بیته به دنامی  
تیریکی له جهرگی دام (گیانه) وه کوو گوپ و بارامی  
نازانم چی بیستوه (گیانه) ده لئی برق برامی  
ههی مه گری مه گری مه گری (گیانه) مه گری گیانی شیرینم  
هه رچه ند به کزیت ده بینم (جوانی) ده کولینه وه برینم  
(خو من و هک کاکه مه می (گیانه) عاشق به خاتوزینم)  
خو من لهو دنیایه دا (جوانی) هر توی هومیدی زینم  
- چی ده خو مدا شک نابه ک (گیانه) بلوچی دلت شکاوه  
روو له هر لایه ک ده کم (گیانه) به شهرم و به حه یاوه  
فاسیدیکی وام نیه (جوانی) بزانم چت لئی قفوماوه  
دهر گا له میوان داخهی (گیانه) نه بیستوه و نه کراوه  
ههی مه گری مه گری مه گری (گیانه) مه گری گیانی شیرینم  
هه رچه ند به کزیت ده بینم (جوانی) ده کولینه وه برینم  
(خو من و هک کاکه مه می (گیانه) عاشق به خاتوزینم)  
خو من لهو دنیایه دا (جوانی) هر توی هومیدی زینم  
- ده چم برق لای حه کیمی (گیانه) به لکوو ده دردم چاره کم  
کیڑیک له من برق حه کیم به وی ده دردم چاره کم  
دیراویکم شیو کرد ووه (جوانی) ریحانهی پی و هر ده کم  
ده سکنی گول و ریحانان به دیاری پیشکهش ده کم  
ده رزم ده چمه جی زوانی (گیانه) گونای سوری ماج ده کم  
ههی مه گری مه گری مه گری (گیانه) مه گری گیانی شیرینم

# Mamle Art Center

گورانیبکانی محمدی ماملی / ۴۶۷

هه رچهند به کزیت ده بینم (جوانی) ده کولینه و بربینم  
(خو من وه ک کاکمه می (گیانه) عاشق به خاتوزینم)  
خو من لهو دنیایه دا (جوانی) هه ر توی هومیدی ژینم

## ههی ناری ناری ناری

(ده ردت له مالم یاری)

- دایمه وه ک تازیه داران چاو به گریه و گرینم (۲)  
کوانیک له جه رگم هاتوه خوین ده چوپری له بربینم  
ههی ناری ناری ناری، قه زات له گیانم یاری  
جا کنی عاجزی کردوه فرمیسکی دینه خواری  
- سریکه مهستی نازت وهی دلیکه بوت نه ماوه  
جا دلم حهقی به دهسته فتوای سه ری دراوه  
حهوت سالان یاری خویم بروی بوجی نه تکرد مالاوا  
ههی ناری ناری ناری، قه زات له گیانم یاری  
جا کنی عاجزی کردوه فرمیسکی دینه خواری  
- جا سلاو له به ژنی باریک بینایی هه ردوه چاوم  
خو من به دهستی یاری دیل و ئه سیر کراوم  
خودا بوق خوی ده یزانی ده عیشقتدا سووتاوم  
ههی ناری ناری ناری، قه زات له گیانم یاری  
جا کنی عاجزی کردوه فرمیسکی دینه خواری

## ههی ناکه م ناکه م

- نه ختیکی لاده تویی په شیمنه که ت  
بروانمه خالی سه رجه بینه که ت  
شیتی توی کردووم پیکنه نینه که ت  
نهی ناکه م ناکه م نه کارهی ناکه م  
گهر بمکیشنه پای سیداره ناکه م

# Mamle Art Center

یادی به خنیز / ۴۶۸

بمکوژن تهرکی ثه و یاره ناکهم  
- چهند خوش خرمهی بازوویهنده کهت  
بینه بیمژم لیوه قهنده کهت  
شیتی توی کردووم زهرده خهنده کهت  
نهی ناکهم ناکهم ثه و کارهی ناکهم  
گهه بمکیشنه پای سیداره ناکهم  
بمکوژن تهرکی ثه و یاره ناکهم  
- ده گهله غم گوزهرا وخت و بی وخت  
دهرمانی نه کرد ثه و زامی سهختم  
تا کهندگی کز بی ثهستیرهی بهختم  
نهی ناکهم ناکهم ثه و کارهی ناکهم  
گهه بمکیشنه پای سیداره ناکهم  
بمکوژن تهرکی ثه و یاره ناکهم  
- میژوو دائمه زراند بههار بز شادی  
دهست و دم ماج کردن گهردن ژازادی  
من کز داماوم به بی مرادی  
نهی ناکهم ناکهم ثه و کارهی ناکهم  
گهه بمکیشنه پای سیداره ناکهم  
بمکوژن تهرکی ثه و یاره ناکهم  
- کاکه وا نایی به خودای وا نایی  
دهرمانی دهدرم بز پهیدا نایی  
ره بی بهد کارم ههلاههلا بی  
نهی ناکهم ناکهم ثه و کارهی ناکهم  
گهه بمکیشنه پای سیداره ناکهم  
بمکوژن تهرکی ثه و یاره ناکهم  
- نهوه مانگ ههلات داویه له نیو دی  
خرمهی بهرمور و بازوویهندی دی

# Mamle Art Center

مکرانیه کانی مامله مدنی / ۴۶۹

یاخودا بُرخوی بی که‌سی دی نه‌بی  
نه‌ی ناکم ناکم ثه‌و کاره‌ی ناکم  
گه‌ر بمکیشنه پای سیداره ناکم  
بمکوژن ته‌رکی ثه‌و یاره ناکم

## نه‌ی ناکم ناکم

- سه‌رسه‌وز و بُرچین نیشتوون له ده‌ریا

نه‌و ماوه غه‌ریب من ماوم ته‌نیا (۲)

نه‌ی ناکم ناکم ثه‌و کاره‌ی ناکم

گه‌ر بمکیشنه پای سیداره ناکم

بمکوژن ته‌رکی ثه‌و یاره ناکم

- ثه‌و دله بیتعاره‌م قه‌ت بی غه‌م نابی

نه‌سیر بم داخودا شه‌مال که‌نگی بی

کوا جیزنه بُز من مباره ک نه‌بی

نه‌ی ناکم ناکم ثه‌و کاره‌ی ناکم

گه‌ر بمکیشنه پای سیداره ناکم

بمکوژن ته‌رکی ثه‌و یاره ناکم

(جاریک و هنوه‌هی گوئی ده م شه‌تاوان (۲)

به دیاری ده‌بم بُز دل سو و تاوان

نه‌ی ناکم ناکم ثه‌و کاره‌ی ناکم

گه‌ر بمکیشنه پای سیداره ناکم

بمکوژن ته‌رکی ثه‌و یاره ناکم

## نه‌ی ناکم ناکم

- (ئەری) نەختىكى لاده تۈرى پەشمىنە كەت

دەر كەۋى خالى سەر جەبىنە كەت

شىتى تۈرى كەردووم پىتكەننە كەت

# Mamle Art Center

۴۷۰ / یادی به خیر

ئه‌ی ناکم ناکم ئه‌و کاره‌ی ناکم  
گه‌ر بمکیشنه پای سیداره ناکم  
بمکوژن تهرکی ئه‌و یاره ناکم  
- چند خوش خرمه‌ی بازو و بنده که‌ت  
بینه بیمژم لیوه قه‌نده که‌ت  
شیتی توی کردوم زهرده خنده که‌ت  
ئه‌ی ناکم ناکم ئه‌و کاره‌ی ناکم  
گه‌ر بمکیشنه پای سیداره ناکم  
بمکوژن تهرکی ئه‌و یاره ناکم  
**قه‌قار**

نوری رو خسارت و ده رخه ده ردی بی ده رمانه شه‌و  
زولمه‌تی زولفت له سه‌ر رو وته له روز میوانه شه‌و  
دوی شوکر پیاوانه من ریم برده ناو زولفی رهشت  
تا بزانن ئه‌لی مولکی دل قه‌لای میردانه شه‌و  
هزنراوه‌ی ناوات

## ھە‌ی ئایه ئایه

- ئەری بیکه بې خاتری (گیانه) عیشقی له دهست چوو  
کالى سه‌رت هەلینه جوانى ئاورم تىبەربوو  
(گیانه) نه من ژن دیتم کالى نه توبکه شوو  
ھە‌ی نایه نایه دەنگى گواره‌ی زېر نایه  
حاله‌کەی سه‌ر رو ومه‌تی جوانه نخشى خودايه  
- (ئەری) نه چاو تېر دەبىن (گیانه) نه دل دەبىزى  
کالى خۆم لىرە ماوم (گیانه) يار له تەورىزى  
ھە‌ی نایه نایه دەنگى گواره‌ی زېر نایه  
حاله‌کەی سه‌ر رو ومه‌تی جوانه نخشى خودايه  
- سەریکە مەستى نازت، دلىكە بۇت نەماوه

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مامله مددی ماملی / ۴۷۱

دلم ههقی به دهسته فتوای سه ری در او  
رۆژئی جاریکم بەسە بیسینم لە بیلایه  
لە عنەت لە یاری درۆزەن وەفای بۆ کەس نەماوە  
حەدوت سالان یاری خۆم برووی بۆچیت نەکرد مال ۋا  
ھەی نایە نایە نایە دەنگى گوارەی زېر نایە  
خالەکەی سەر روومەتى جوانە نەخشى خودايە  
- (ئەرى) دەردىيکى داومى (گيانە) دەرمانى نەکرد  
كالى شەمال بە بەفرى (گيانە) كويستانى نەکرد  
ھەی نایە نایە نایە دەنگى گوارەی زېر نایە  
خالەکەی سەر روومەتى جوانە نەخشى خودايە

## ھەي ئايىه ئايىه

- بە رۆژ لە بەر خەيالان بە شەو بۆت شىت و شەيدام  
دەلىن نەخۇشە ليۋىال دەردت لە مالى دىنام (۲)  
ھەي نایە نایە نایە دەنگى گوارەی زېر نایە  
رۆژئی جاریکم بەسە بیسینم لە بیلایه  
خالەکەی سەر روومەتى جوانە نەخشى خودايە  
- (ئەرى) بىكە بۆخاترى (گيانە) عىشقى لە دەست چوو  
(ئەرى) سەرت ھەلىئە (گيانە) ئاورم تىبەربۇو (۲)  
ھەي نایە نایە نایە دەنگى گوارەی زېر نایە  
رۆژئی جاریکم بەسە بیسینم لە بیلایه  
خالەکەی سەر روومەتى جوانە نەخشى خودايە  
- (ئەرى) ئەگەر گيان كېشان (گيانە) وەك دوورى تۆبى  
(ئەرى) رەبىي بە نسيب (گيانە) گاورى سەر كۆبى (۲)  
ھەي نایە نایە نایە دەنگى گوارەی زېر نایە  
رۆژئی جاریکم بەسە بیسینم لە بیلایه

# Mamle Art Center

۴۷۲ / یادی به خیر

ههی ههی ههی له به رناري تو

- رووت رهش بی ده گدله قهرارت گوله کم (۲)

چاوي رهش و دووه نارت (۲)

رهبي کوری بی سه بهب کارت گوله کم (۲)

ههی ههی له بهر نازی تو

ههی له بهر چاوي جوانی تو

- ديسان شهو هات بق حالي من گوله کم (۲)

لهو دلهی پر خه یالی من (۲)

گره ک نانوی له نالهی من گوله کم (۲)

ههی ههی له بهر نازی تو

ههی له بهر چاوي جوانی تو

- باعی گولانم پی بسپره گوله کم (۲)

غونچه به غونچه بیزیره (۲)

یه کيان کم بوو پیم بیزیره گوله کم (۲)

ههی ههی له بهر نازی تو

ههی له بهر چاوي جوانی تو

- سهت جار فاتم کچي شاي بی گوله کم (۲)

جوقهی شاهی له سه ردابی (۲)

به قامکنیکی له يلام نای گوله کم (۲)

ههی ههی له بهر نازی تو

ههی له بهر چاوي جوانی تو

- ديسان عاشقان مه جليسان گرت گوله کم (۲)

به عام نارديان ساقيان بانگ کرد (۲)

ساقی مهست بوو پیلهی هلگرت گوله کم (۲)

ههی ههی له بهر نازی تو

ههی له بهر چاوي جوانی تو

# Mamle Art Center

کورانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ٤٧٣

## ھۇ نازەنین نەشىۋى ئازىت

- نە چاوا تېر دەبىن نە دل دەبىزى  
خۆم لېرىھ ماوم يار لە تەورىزى  
ئەرىھ ھۇ نازەنین نەشىۋى ئازىت  
بە ماشىنى جىب دىمە پىشوازت  
- رېبوار ئەى رېبوار رېم بەرامبەرە  
دوعام لى مە كە مانگى سەفەرە  
ئەرىھ ھۇ نازەنین نەشىۋى ئازىت  
بە ماشىنى جىب دىمە پىشوازت  
- نە شەھى دارەبى، نە مەززەھى قۇرە  
خودا ھەلناڭرى ئەۋ زولمە زۆرە  
ئەرىھ ھۇ نازەنین نەشىۋى ئازىت  
بە ماشىنى جىب دىمە پىشوازت  
- چەندىم ئاخ كىشا ئاخى ئىھانى  
دل دە دەررووندا بۇو بە بىريانى  
خودا ھەلناڭرى بۇ بىن نازانى  
ئەرىھ ھۇ نازەنین نەشىۋى ئازىت  
بە ماشىنى جىب دىمە پىشوازت  
- جا چۈن شىت نە بىم نە دەم بە خۆمدا  
چۈن خاڭى عالەم نە كەم بە سەردا  
حەيفە بۇ من و تۈر دەسمان لىك بەردا  
ئەرىھ ھۇ نازەنین نەشىۋى ئازىت  
بە ماشىنى جىب دىمە پىشوازت

وا مەكە وا مەكە وا مەكە

- نەخۆش و پەريشانم ئارامم نىيە ساتى  
سەفەرلەك كەوتە بەر رىيە هات و نەھاتى

مەلبهندى ھونەرىي ماملى

# Mamle Art Center

۴۷۶ / یادی به خیر

چاوه‌ریمه له ریگا با کاروان بئ و بمگانه  
وا مه که، وا مه که، وا مه که، وا مه که دایکم دیاره  
با له سهر بالای به‌رزی تو با بدریتم له سیداره  
- هم نارنجه و هم سیوه، هاوار یا شیخی کریوه  
غهم و مهراقی یاری ئیشکی کرد ووم به پیوه  
یاره‌بی نه‌باری باران، تاقه گوله‌کم به‌ریوه  
وا مه که، وا مه که، وا مه که، وا مه که دایکم دیاره  
با له سهر بالای به‌رزی تو با بدریتم له سیداره  
- سه‌ریکه مهستی نازت دلیکه بوقت نه‌ماوه  
دلم حقی به دهسته، فتوای سه‌ری دراوه  
جهوت سالان یاری من ببوی بوقیت نه‌کرد مالاوا  
وا مه که، وا مه که، وا مه که، دایکم دیاره ثابرووم چوو  
با له‌سهر بالای به‌رزت، لیم‌دهن به تفه‌نگی بپنوو  
- راوه‌ستا له سهر بیری له‌بهر ده‌سمال هه‌ریری  
چه‌ندی خقونه‌جبور ده‌کرد ده‌ستم بوقه‌لناگیری  
ره‌بی به‌دکاری من و تو (ههی) مالی به قوری گیری  
وا مه که، وا مه که، وا مه که، وا مه که دایکم دیاره  
با له سهر بالای به‌رزی تو با بدریتم له سیداره

## وهرهی ئهی باوانم

- ئه گهر ده‌مزانی (عازیزم) خوش‌ویستی تو  
ئاوا ده‌بیته (نازه‌نین) راز و تار و پو  
وهره ئهی باوانم، ئهی عه‌زیزی گیانم، ئامان تو دهوا و ده‌رمانم  
خقونه‌ده‌خسته (نازه‌نین) داوی دلداری  
به زه‌ده‌خنه‌هی (جوانی گیان) سهر لیوی درق  
وهره ئهی باوانم، ئهی عه‌زیزی گیانم، ئامان تو دهوا و ده‌رمانم  
- که سوری دهست و (عازیزم) په نجه‌تم بینی

# Mamle Art Center

کورانییه کافی مامله‌مده‌دی ماملقی / ۴۷۵

و همانی خنه (جوانی گیان) به ندان دهنوتی  
و هر ثهی باوانم، ثهی عه‌زیزی گیانم، ثامان تو دهوا و دهرمانم  
نه مزانی خوینی (عازیزم) دلی زامدارم  
که جوانی خوتی (جوانی گیان) پن دنه‌خشتنی  
و هر ثهی باوانم، ثهی عه‌زیزی گیانم، ثامان تو دهوا و دهرمانم  
- ئیستاش مال‌ثاوا (جوانی گیان) بچیم بھیله  
پرده‌ی ناسکی (نازه‌نین) دلم بکیله  
و هر ثهی باوانم، ثهی عه‌زیزی گیانم، ثامان تو دهوا و دهرمانم  
تیمه هاوده‌ردی عیشتنی يه کترین  
منی کسا و (جوانی گیان) ثه دله ویله  
و هر ثهی باوانم، ثهی عه‌زیزی گیانم، ثامان تو دهوا و دهرمانم

## وه ده بنا ئاشت بینه وه

هاوار هاوراری یاران

- هاوار هاوار یاران بهرن هاوارم  
دهستی شکاوم له من توراوه یارم  
ته‌وسال بقم نایه سه‌د جار خوزگه به پارم  
(و هر با ئاشت بینه وه کولی دله کهم)  
هر توی گوله کهم، توی ئاواته کهم) (۲)  
- نه جیژنهم وه کوو (گیانه) جیژن‌هارانه  
نه دوقسم وه کوو (گیانه) دوقستی جارانه  
من لیره ماوم (هاوار) یار له شارانه  
(و هر با ئاشت بینه وه کولی دله کهم)  
هر توی گوله کهم، بین تو هه‌لنا کهم) (۲)  
- که یار بی‌مه‌یله من مه‌علومه حالم  
له‌وهم ره‌شت نه‌دیوه رؤزی تالم  
ساتی ناسره‌وی بتو یار ثه دله‌ی زالم

مه‌لبه‌ندی هونه‌ریی ماملقی

# Mamle Art Center

۴۷۶ / یادی به خیر

(وهره با ناشت بینهوه کولی دله کم  
هر توی گوله کهم، بین تو هلننا کم) (۲)  
- رهش به ختم ویتهی خالی جوانان  
له سه ر چی یاری من ده گری به هنان  
دلم و دینم له سه ر لیوتالی دنان  
(وهره با ناشت بینهوه کولی دله کم  
هر توی گوله کهم، بین تو هلننا کم) (۲)

## وهره حهیران

- تا کهی دانیشم (وهره حهیران) وه ک حهبسی دوستاخ (۲)  
یه کجارت خهرامان (وهره حهیران) جه و گی کرد دوم داغ (۲)  
- ده بله نهز برم (وهره حهیران) به وئی به هاری  
قه برم هه لکه نن (وهره حهیران) له وئی حه ساری  
کفني من بیرن (وهره حهیران) به دهستی یاری (۲)  
- ده بله نهز برم (وهره حهیران) به وئی هاوینی  
قه برم هه لکو لن (وهره حهیران) له شانشینی  
کفني من بیرن (وهره حهیران) به دهستی دینی (۲)  
- ده بله نهز برم (وهره حهیران) به وئی پاییزی  
قه برم هه لکو لن (وهره حهیران) بن داره گویزی  
کفني من بیرن (وهره حهیران) به دهست عازیزی  
- ده بله من برم (وهره حهیران) به وئی زستانی  
قه برم هه لکو لن (وهره حهیران) له وئی کوکلانی  
کفنه کم بیرن (وهره حهیران) به دهستی جوانانی

## وهره روچی ره وافم

- سریشکی سور و گهشم کانی مرادم  
نه توی ویته و نیشانهی شین و دادم

# Mamle Art Center

کورانییه کانی مامله مهدی ماملی / ۴۷۷

که سنی نیسه غهیری تو سیپوری حالم  
به دایم دل پر و شهیدایی خالم  
وهره روحی رهوانم، گولی بون خوش و جوانم  
له هیجری تو نه ماوم، کزهی چهرک و هناؤم  
- به خالی گردانی چهرگی بپیوم  
دهلتی شهش دانگی ظیمانی کپیوم  
به دانهی خاله کهی که و تومه داوی  
که وا بو مه ئه سیری زولفی خاوی  
وهره ئهی بولبولی من، کزهی چهرگ و دلی من  
له هیجری خالی لیوت، شکا بال و پهپی من  
- له هیجری نه گولهی دایم دنالم  
به بی خالی روخت ویرانه مالم  
که تو قهدری به هاری خوت نه زانی  
وهره بونت بکهم تو به شقی جوانی  
که ئه ورق نه و به هاره، شه بای و هسلی یاره  
ئه من خوین دی له چاوم، که تیرت وا به کاره

وهره روحی رهوانم  
ناسکولی گیان مه گری

- سریشکی سور و گهشم کانی مرادم  
ئه توی ویته و نیسانهی شین و دادم  
که سیک نیسه غهیری تو سیپوری حالم  
به دایم دل پر و شهیدایی خالم  
وهره روحی رهوانم، گولی بون خوش و جوانم  
له هیجری تو نه ماوم، کزهی چهرک و هناؤم  
- به خالی گردانی چهرگی بپیوم  
دهلتی شهش دانگی ظیمانی کپیوم

مهلبهندی هونه ری ماملی

# Mamle Art Center

۴۷۸ / یادی به خیر

به دانه‌ی خاله که‌ی که و تو و مه داوی  
که‌وا بیو مه نه سیری زولفی خاوی  
که ئه پر ق نه و به هاره، شه با بی و مسلی یاره  
ئه من خونن دی له چاوم، که تیرت وا به کاره  
**فهه قار**

وهن مهشکینن شووشه‌ی مهینه تم  
هم دنیاشم چوو هم قیامه تم  
نه نیما مو مه وه، نه خوش و ره نجور  
له دوست و ره فیق که و تو و مه وه دوور  
عازیز بیستووم زور په ریشانی  
به شه و به روز چاوه به گریانی  
سا به س بق ره قیب شین و فه ریاد که  
جاریکیش دوستی قدیمیت یاد که  
- خوشی سالانم ئه و سال نه ماوه (۲)  
جه ر گم پولا بیو، له سو بی وی تو اوه (۲)  
ناسکولنی گیان مه گری خرخولنی گیان مه گری (۲)  
ئه و هره سه ر قه برم، به دل و به گیان بگری (۲)  
- له دهدی عیش و له تاوی دووری (۲)  
هه رچه ندی ده که م نایم سیپوری (۲)  
ناسکولنی گیان مه گری خرخولنی گیان مه گری (۲)  
ئه و هره سه ر قه برم، به دل و به گیان بگری (۲)  
- گدر مه یلت هه بین نیزیک ده بیوه (۲)  
بز عاشق هیچ نی ئه و دهشت و کیوه (۲)  
ناسکولنی گیان مه گری خرخولنی گیان مه گری (۲)  
ئه و هره سه ر قه برم، به دل و به گیان بگری (۲)

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مهندسی ماملی / ۴۷۹

## وهره روحی شیرینم

- بلین به یار بیته وه، تیر دانیشین پیکمه وه

جا دلم وه کوو پهروانه (گیانه) له دهوری دهخولیته وه

له دهوری دهخولیته وه

وهره روحی شیرینم، مایه‌ی حهیات و ژینم

نیقاب لاده بتیئنم، با ساریز بی برینم

- من بهه شتم بچیه، حوری وه ک توی لی نیه

عه رعه ر و سه رو بالای (گیانه) تو له جهنه تدا نیه

تو له جهنه تدا نیه

وهره روحی شیرینم، مایه‌ی حهیات و ژینم

نیقاب لاده بتیئنم، با ساریز بی برینم

- دینم و دنیام چووه له دهست، له عیشقی دوو چاوی مهست

وه ک سه نغان له کن عیسا (گیانه) تو ده مکه‌ی به بوت په رهست

تو ده مکه‌ی به بوت په رهست

وهره روحی شیرینم، مایه‌ی حهیات و ژینم

نیقاب لاده بتیئنم، با ساریز بی برینم

- له خهنده‌ی لیوی سه وزه، پر له شهرای عه مزه م

بچ من ثاوی حهیاته (گیانه) عاره‌قی خال و په رچه م

عاره‌قی خال و په رچه م

وهره روحی شیرینم، مایه‌ی حهیات و ژینم

نیقاب لاده بتیئنم، با ساریز بی برینم

## وهره سه رنه خوشی دلان

- قه رار بوو دل به که س ندهدم (۲)

تازه دلداری قهت نه که م،

یاد ده که م یادی تو، یاری عه زیزم

وهره سه رنه خوشی دلان، یتنه ده سکیک غونچه گولان (۲)

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۴۸۰

رازی سپری دلمت پن ده لیم  
عاشقی غونچه گولم گوله کهم  
یاری خوم یاری خومی (۲)  
به لام تیریکی وات لیدام (۲)  
نه خوشت خستوم له جیدام  
یاد ده کم یاری تو یاری عهزیزم

## قه قار

زاراوی دووری نازیز ده نوش  
ده نگی نازیز نایه له گوش  
خوراکم خففت ژینم میحنه ته  
بین تو حه یاتم له لام زه حمه ته  
سهرم نا له سه ر گلکوی تازه وه  
به حه سره تیکی بین ٹه ندازه وه  
- جوابیک بهرن بز شای دلان (۲)  
با نه پستنی بهندی دلان  
یاد ده کم یاری تو یاری عهزیزم  
وهره سه ر نه خوشی دلان، بینه ده سکیک غونچه گولان (۲)

رازی سپری دلمت پن ده لیم  
عاشقی غونچه گولم گوله کهم  
یاری خوم یاری خومی (۲)  
- فرمومی عیشقت که وته دلم (۲)  
یان ثی تومه (گیان) یان ثی گلم  
یاد ده کم یاری تو یاری عهزیزم  
وهره سه ر نه خوشی دلان، بینه ده سکیک غونچه گولان (۲)  
رازی سپری دلمت پن ده لیم  
عاشقی غونچه گولم گوله کهم  
یاری خوم یاری خومی (۲)

# Mamle Art Center

گورانییه کاتی محمدی ماملی / ۴۸۱

## وهره قوریان

- (ئەی) له بەر گریان و زارى، خوین له چاوم دەبارى (۲)  
وەک بارانەی بەھارى (گیانە) بە شکلی دەنکى نارى (۲)  
وهره قوریان، ئارامى دلان  
وهره نازدار وەره قوریان (۲)  
عەقلت بىرم، شىتت كىرم،  
سووتام، سووتام وەره قوریان  
- هەرچەند دەكەم خەيالان قەت ئەو دلەی من ناسرمۇئ (۲)  
گرپوی گىرتوه وەک مەنداڭ، هەر دەلى يارم دەھوئ  
رۆزى سەت جارم لىدەن لە كۈي بىن من دېمە وئ  
وهره قوریان، ئارامى دلان  
وهره نازدار وەره قوریان (۲)  
عەقلت بىرم، شىتت كىرم،  
سووتام، سووتام وەره قوریان  
- خۆزگەم بەوهى لە دووی تۇ، هەر دەپروانىتە رۇوی تۇ  
مردم بە ئارەززووی تۇ، قورىانى ئاشنات بىم (۲)  
وهره قوریان، ئارامى دلان  
وهره نازدار وەره قوریان (۲)  
عەقلت بىرم، شىتت كىرم،  
سووتام، سووتام وەره قوریان

## وهره وەره با بچىنە نیو شلیتران

- چەند سالە له يلام (لېم نادىيارن) (۲)  
ئەو كائيناتە (گیانە) (بە دىدەم تارن) (۲)  
وهره وەره با بچىنە نیو شلیتران  
جارىك وەره بۇ لاي منى مال ويiran

# Mamle Art Center

۴۸۲ / یادی به خیر

- ئەمن ھەر لە زووھ (گیانه) (بە مەيلت مەستم) (۲)

ھەر گیانفیداکەی (گیانه) (گیان لەسەردەستم) (۲)

وەرە وەرە با بچىنە نىو شلىران

جارىك وەرە بۇ لاي منى مال ويران

- نە شەو راھەتم (گیانه) (نە پۇز دل شادم) (۲)

شەو زولف و رووئى تۇ (گیانه) (دىنەوە يادم) (۲)

وەرە وەرە با بچىنە نىو شلىران

جارىك وەرە بۇ لاي منى مال ويران

- سووتام لە حەسرەت (گیانه) (دەردى جودايى) (۲)

نە ك وە ك بلىسەي (گیانه) (گیانه) (يادى تەنھايى) (۲)

وەرە وەرە با بچىنە نىو شلىران

جارىك وەرە بۇ لاي منى مال ويران

- بە مەرگت دايىم (گیانه) (زامىن ھەر بەسون) (۲)

دەردى خۆم كەمن (گیانه) (ئەوجار نوبەي تۇن) (۲)

وەرە وەرە با بچىنە نىو شلىران

جارىك وەرە بۇ لاي منى مال ويران

- دل غەمى سوبھى (نەوبەهاران) (۲)

وەختى ئاگاهى (دەرددەداران) (۲)

وەرە وەرە با بچىنە نىو شلىران

جارىك وەرە بۇ لاي منى مال ويران

- سۆزەي سەياتىم (رەستەي وەفاتىم) (۲)

گەر وەفات نەبىن (من بى نىشاتىم) (۲)

وەرە وەرە با بچىنە نىو شلىران

جارىك وەرە بۇ لاي منى مال ويران

- ھەي داد ھەي بىناد (يار نەھاتۇوه) (۲)

خەستەي رىگاى وييم (لە بىر باتەوە) (۲)

وەرە وەرە با بچىنە نىو شلىران

# Mamle Art Center

گورانیبه کانی مامله‌مده‌دی مامله‌ی/ ۴۸۳

جاریک و هره بُ لای منی مال ویران  
فهه تار

دیاره‌ن دیده‌م هه دهردی نومن  
تمه‌مجاریش زنهو ثاره‌زهوی تومن  
نا کا مه‌یله که‌ت گهه‌را بیته‌وه  
دیسان ده رد له سه‌ر ده ردم بیته‌وه  
روانین له رتی یار شه که‌رباران  
فه‌سلی سه‌یری سه‌ید شکار چیان  
خولا سه‌ی که‌لام نوروی دیده‌ی دل  
شیفای ئیش و نیش بربین بی حاصل  
- شهه و شریقه‌ی (گیانه) برووسکه‌ی ده رون، برووسکه‌ی ده رون  
شه‌تاوی ساز کرد (گیانه) له ناوی ده رون، له ناوی ده رون  
و هره و هره با بچینه نیو شلیران

جاریک و هره بُ لای منی مال ویران  
- تاکه‌ی وه ک مه‌جنون (گیانه) ویلی هه‌ردا بم، ویلی هه‌ردا بم  
تاکه‌ی غه‌مزده‌ی (گیانه) باری هیجران بم، باری هیجران بم  
و هره و هره با بچینه نیو شلیران

جاریک و هره بُ لای منی مال ویران  
- دلی من له لات (گیانه) دایمه ئه‌سیره، دایمه ئه‌سیره  
وه ک تاوانکاران (گیانه) کوت و زنجیره، کوت و زنجیره  
و هره و هره با بچینه نیو شلیران

جاریک و هره بُ لای منی مال ویران  
- کووره‌ی ده رون (گیانه) به تاو جوشی گرت، به تاو جوشی گرت  
فرمیسکی چاوم (گیانه) زوو خاموشی کرد، زوو خاموشی کرد  
و هره و هره با بچینه نیو شلیران  
جاریک و هره بُ لای منی مال ویران  
- وه کوو دیوانان (گیانه) شیت و هار مه که، شیت و هار مه که

# Mamle Art Center

پادی به خبر / ۴۸۶

چاوت گوناگون، (گیانه) لیم به خومار مه که، لیم به خومار مه که  
وهره وهره با بچینه نیو شلیران

جاریک وهره بُ لای منی مال ویران

- چنار و لاولاو (گیانه) سه ریان بوروه گیر، سه ریان بوروه گیر  
من بُچی ده گریم، (گیانه) به چیم ده کهن ژیر، به چیم ده کهن ژیر  
وهره وهره با بچینه نیو شلیران

جاریک وهره بُ لای منی مال ویران

- له بن هر بردی (گیانه) هر راه گوزاری، هر راه گوزاری  
فرمیسکی دیده م (گیانه) به خور ده باری، به خور ده باری  
وهره وهره با بچینه نیو شلیران

جاریک وهره بُ لای منی مال ویران

- ئاسپه کهم زین کهن (گیانه) روو ده سه حرا کهم، روو ده سه حرا کهم  
ده رمانی ده ردم (گیانه) بِلکوو پهیدا کهم، بِلکوو پهیدا کهم  
وهره وهره با بچینه نیو شلیران

جاریک وهره بُ لای منی مال ویران

- گه ردن بنه کهی (گیانه) مه تای گرانبار، مه تای گرانبار  
شۇرباھی سینگى (گیانه) لە عالەم دیار، لە عالەم دیار  
وهره وهره با بچینه نیو شلیران

جاریک وهره بُ لای منی مال ویران

## وهره وهره تۇ يارمى

- چاو ده گېپم دیار نیه لە يلم  
ھەلبەت كۆنى كردوھ مە يلم  
عاشقى ئەستىرەي سیوه يلم (۲)
- وهره وهره تۇ يارمى دلدارمى،  
شادى دلى غەمبارمى (۲)
- دىسان شەو ھات بۇ حالى من (۲)

# Mamle Art Center

کۆرانیبە کانى مەھمەدى ماملى / ٤٨٥

لە دلەی پې خەيالى من  
گەرەك نانوئ لە نالەي من  
وەرە وەرە تو يارمى دىلدارمى،  
شادى دلى غەمبارمى (٢)  
- رەبى قازى مالت ئاوا  
ئىپىنەجەرت داناوه  
فتواى خالى لە يلات داوه (٢)  
وەرە وەرە تو يارمى دىلدارمى،  
شادى دلى غەمبارمى (٢)  
- خۇزگەم بە دويتى پارشىۋى  
ولىكىرا نوسېبووين بە چارشىۋى  
لىكىيان كىرىدىن مالىيان شىۋى (٢)  
وەرە وەرە تو يارمى دىلدارمى،  
شادى دلى غەمبارمى (٢)

## وەي وەي بارانە

- وەك قومرى سەر بالىم شىنى، وەي وەي بارانە  
كار ويىشەم ھەر گىرىنە وەي وەي بارانە  
ئەسمەران خۈيتىيان شىرىنە وەي وەي بارانە  
ئەي پايىزە و گەلارىزانە، جى راوگەي يارانە  
- دىسان شەوھات بۇ حالى من وەي وەي بارانە  
لە دلەي پې خەيالى من وەي وەي بارانە  
گەرەك نانوئ لە نالەي من وەي وەي بارانە  
ئەي پايىزە و گەلارىزانە، جى راوگەي يارانە  
- خودا كاران ھەروا دە كا وەي وەي بارانە  
خونچەي لە خاڭ پەيدا دە كا وەي وەي بارانە  
ئەمنى بىن موبىتەلا دە كا وەي وەي بارانە

نهای پایزه و گهلاپریزانه، جن راوگهی یارانه  
- له سابلاغنی و ددهر که و تم و هی و هی بارانه  
له گوله زه ردان و هسر که و تم و هی و هی بارانه  
و هدوای کوچی له یلای که و تم و هی و هی بارانه  
نهای پایزه و گهلاپریزانه، جن راوگهی یارانه  
- بهو قور عانهی له سهر دهستم و هی و هی بارانه  
له تله ت کریم له سهر پوستم و هی و هی بارانه  
ناتیم مهیلی کونه دهستم و هی و هی بارانه  
نهای پایزه و گهلاپریزانه، جن راوگهی یارانه  
- قهسم به ره حمان و ره حیم و هی و هی بارانه  
هه تا له دنیایه ده زیم و هی و هی بارانه  
مهیلت ناتیم یاری قهدمیم و هی و هی بارانه  
نهای پایزه و گهلاپریزانه، جن راوگهی یارانه  
- قهسم به سووره تی عدمه و هی و هی بارانه  
دایمه دله کم پر له غمه و هی و هی بارانه  
نایه لئی ماج کم ثهو ددهم و هی و هی بارانه  
نهای پایزه و گهلاپریزانه، جن راوگهی یارانه

## وهی و هی چت لئی کردم

- یارم چه کمه ده بین ده کا،  
له بنوه چاوم لئی ده کا  
به له عنعت بین درقیه ده کا  
هدی و هی و هی چت لئی کردم  
جیزنه ببو خولقت نه کردم  
وهی خه جاله ت بی بی به پردم  
- قوربانت بیم شنه باشی شه وی  
خه و بی و چاوم ناکدوی

# Mamle Art Center

گورانییه کانی مامله‌ای ماملی / ۴۸۷

دل مهجنونه و لهیلای دهونی

ههی وهی وهی چت لئی کردم

جیزنه بوو خولقت نه کردم

وهی خهجاله‌ت بی بی به پردم

- دوینی فهسلی بانگی شیوان

چاوم کدوتوه به دوو سیوان

شیت و شهیدام که وتمه کیوان

ههی وهی وهی چت لئی کردم

جیزنه بوو خولقت نه کردم

وهی خهجاله‌ت بی بی به پردم

- روزی جومعان پاش سهلایه

دوو شت خوشن له دنیايه

ئیمان و چاوى لهیلایه

ههی وهی وهی چت لئی کردم

جیزنه بوو خولقت نه کردم

وهی خهجاله‌ت بی بی به پردم

- له سابلاغی ودهر که وتم

له گوله زه ردان و هسر که وتم

وه دواى کۆچى لهیلا که وتم

ههی وهی وهی چت لئی کردم

جیزنه بوو خولقت نه کردم

وهی خهجاله‌ت بی بی به پردم

## یادم کە

- عارهقى دهستى ئەسمەر بى

ژەھرى ئەزىدیهای حەوت سەر بى

دەيخۇمە وە قەسىدى سەر بى

# Mamle Art Center

۴۸۸ / یادی په خپل

له سهر چی ئو گوله توزراوه (۲)

ياد که هېي يادم که

بە ماچىتكى دلشادم کە

ھەرچەند جارى تۈركى يادم

بە يادى تۇوه دلشادم (۲)

- تارەقى دەستى ئەسمەرناؤ

ژەھرى ئەزدىيە بىن تەواو

دەيخۇمەوه ھەروھ کەندىداو

له سەر چى ئو گوله توزراوه (۲)

ياد که هېي يادم کە

بە ماچىتكى دلشادم کە

ھەرچەند جارى تۈركى يادم

بە يادى تۇوه دلشادم (۲)

- ھەرچەند فىكرانى لىنى دە كەم

ئۇسال سەرم خەلاس ناكەم

دەلىن لىيم زىزە لە يلاكەم

له سەر چى ئو گوله رەنجاوە (۲)

ياد که هېي يادم کە

بە ماچىتكى دلشادم کە

ھەرچەند جارى تۈركى يادم

بە يادى تۇوه دلشادم (۲)

يادم كە

- كوشتوومى ئاگاى لىيم نىيە

زىز بۇونى تو له سەر چىيە

خەتاى تۈريي ئى من نىيە

له سەر چى ئو گوله توزراوه (۲)

# Mamle Art Center

کورانیب کاتی ماملی ماملی / ۴۸۹

یاد که ههی یادم که  
به ماچیکی دلشادم که  
هرچهند جاری تو بکهی یادم  
به خهوده تبینم دلشادم (۲)  
- به سه رقبر مدا هات شه مال  
بُونی به هاری هینا ناو مال  
وهبیر که وته وه وردہ خال  
له سه رچی نه و گوله توراوه (۲)  
یاد که ههی یادم که  
به ماچیکی دلشادم که  
هرچهند جاری تو بکهی یادم  
به خهوده تبینم دلشادم (۲)  
- ویلی مه کانی بیستوونم  
عاشقی گهنجی فهره دیلوونم  
له نیو عاشقاندا مه جنوونم  
له سه رچی نه و گوله توراوه (۲)  
یاد که ههی یادم که  
به ماچیکی دلشادم که  
هرچهند جاری تو بکهی یادم  
به خهوده تبینم دلشادم (۲)

## یادی به خیر

نه و گولهی مه شهوری گشت عالم ببو کوا یادی به خیر  
مهیلی وی دهرمانی دهردی من ببو کوا یادی به خیر  
چون دهی فیکرت نهی تیرت له جهر گم کاریه  
نه ده مهی برومده نیشانهی تیری تو یادی به خیر  
با شه مال بیدا به دهست نه و دولبه ره هاوارم

مه لبندی هونه ری ماملی

مه رحه میکم بُن بُنیری بُن دله کهی زامارم  
من کس سه یادی تیری سه یادم، نه ما سه یادی من  
نهو دهمه هی تیری له چه رگی من دهدا یادی به خیر  
نهو که ده یغدرمو و هفادارم به شهرتی عاشقی  
چون له یادم چی که لام و خنه نده کهی یادی به خیر  
بای شه مال ییدا به دهست نه دولبهره هاوام  
مه رحه میکم بُن بُنیری بُن دله کهی زامارم  
گهر به غه مزه هی چاوی مهستی و هک موهیب شیرین که لام  
مه رهه هی چه رگی برینداری ده کرد یادی به خیر  
چون بژیم بین تو گولم، نهورق له گولزارا نه بی  
گشت جیهان زیندانه بین تو، غه مزه کهت یادی به خیر  
بای شه مال ییدا به دهست نه دولبهره هاوام  
مه رحه میکم بُن بُنیری بُن دله کهی زامارم  
من دنالیتم که بُن له یلا له گولزارا نیه  
چاوی مهست و خالی لیوی نه دو گولم یادی به خیر  
چاوه کانم تاکهی و هکوو هجتوونی شه ییدا ناله که م  
هر له سه ر شهرتی قه دیسم بی و هفا یادی به خیر  
بای شه مال ییدا به دهست نه دولبهره هاوام  
مه رحه میکم بُن بُنیری نازداری من یادی به خیر  
دولبه ری ما په یکه ری نازداری من یادی به خیر  
پئی بلتن با بیته وه جانانی من یادی به خیر  
خوش نه دا شیرین له قای چاوی مهستی شوخ و شه نگه که م  
بیته وه بینیته وه سامانی من یادی به خیر  
بای شه مال ییدا به دهست نه دولبهره هاوام  
مه رحه میکم بُن بُنیری بُن دله کهی زامارم

# Mamle Art Center

گوئاننیه کانی ماملے ماملے / ۴۹۱

## یار ده پوا و به جیم دیلن

وهک بولبولان فهسلی به هار

شهو و روز و لهیل و نه هار

دهنالینم بق و هسلی یار

هر دهروا و به جیم دیلن (۲)

ده بله دانین ثیبنو حجه هر جوانی مو شته ری هاته سه ر

فتوا نادا له من به ده، یار دهروا و به جیم دیلن (۲)

## یار هه روآ ده پوا به لار و له نجه

- نه مالم دهوى (گيانه) نه گه نجى دونيا

بالاي توم دهوى (گيانه) به تاقي تهنيا

يار ههروا دهروا (دهى دهى) به لار و له نجه

خوق من چيم نه گوت (گيانه) تو دله كهت ره نجا

- ئه و كچه له و ماله (گيانه) قهولي داوه پشم

دهرك و دهروازه هي (هاوار) داخراوه لييم

يار ههروا دهروا (دهى دهى) به لار و له نجه

خوق من چيم نه گوت (گيانه) تو دله كهت ره نجا

- ئه گهر ده مزانى (گيانه) له كوي ده نووستى

سينگه كم دوشە ك (گيانه) بقون راده خستى

يار ههروا دهروا (دهى دهى) به لار و له نجه

خوق من چيم نه گوت (گيانه) تو دله كهت ره نجا

## يار يار يار يار

- ئه بولبولي دل غه مگين يار يار يار يار

وهره تير تير با بگرين يار يار يار يار

يارم، يارم، يار يار يار

من بق دل و تو بق گول بچري يكينين

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۴۹۲

ههردوو کمان شیتین دل به خوئین  
من بۇ دلى سووتاوم يار يار يار يار  
بو حالى لى قەوماوم يار يار يار يار  
يارم يارم يار يار يار  
ههردوو تاسەی دلدارىن بىقەرارىن  
ههردوو مەست و دىوانە و ئەۋىندارىن  
**قەتار**

مەمكۈزە تو گەردنى خۆت زوو له زولفان دەرخەوه  
ئىي ستارەي سو بىحدەم ئەوشۇڭ كە زووتىر دەركەوه  
- تو بۇ گولى بۇن خۇشت يار يار يار يار  
بۇ ھەست و تىن و جۇشت يار يار يار يار  
يارم يارم يار يار يار  
شەرتە دەرناكىرى لە دل مەيلى گول  
تاڭىوو ههردوو کمان بېچىنە ناوى گل  
- خۇزىڭە دەمى دلدارى يار يار يار يار  
لە دلى كەس نەبا كارى يار يار يار يار  
يارم يارم يار يار يار  
با بنالىيەن وەكىو نەتى ماوين  
ههردوو شىت و بىقەرار و سووتاوبىن

## يادى جاران

- بەتال بۇ جىژوان (گىيانە) بەرى بەيانە (۲)  
پىتم نىيە بېرقەم (گىيانە) يارە كەم جوانە  
يارى جاران ج بکەم زۇر لە من دوورى  
مەگەر خۇداوەند بىمدا سېبۈورى  
- ئاۋرى تىيەردا (گىيانە) ئەتاقە خالە (۲)  
ساتىك نەتىيەن (گىيانە) ئىنى من تالە

# Mamle Art Center

گورانییه کانی محدثه دی ماملنی / ۴۹۳

یاری جاران چ بکم زور له من دووری  
مه گه ر خود او هند بمندا سیپیوری

- یار به لینی دا (گیانه) ئەمنیش وەکوو تۆم (۲) ئەمنیش وەکو و تۆ (گیانه) شیت و شەبدای، تۆم

یاری جاران چ بکه م زور له من دوروی  
مه گه، خم داه هند بیدا سته و یه

- دهست له دهستي يه ک و دوور له ثاوي (۲) -  
- نهاده، ناخشه (گاهه) کاته -

یاری جاران چ بکهم زور له من دووری

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- یاریکم گرتوه (گیانه) زور به نهیتی  
هر چاویکی ویم (گیانه) موکریان دینی  
پیش پزانی به دکار (گیانه) لیم دهشتیوتی (۲)  
ماللا باللا باللا باللا بالله بللے (۲)

خو من چم نه گوت (گیانه) تو بز وابی مه میلی (۲)  
نه، داشم داشم (گیانه) نه شده هم شده هم (۲)

نهی غم ساتیکی (گیانه) له دلتم دهار که ووه

ياللا ياللا ياللا يا له يلى (٢)

سوم من پچم نه سوت (نیانه) نو بوب و ابی سییی (۱)  
- که شهوم روون بنی (گیانه) روزم لئی روونه (۲)

له کن یار بهی (گیانه) چ جنی دیم بیمه  
به تیرت دلم (گیانه) به خوین ره نگینه

# Mamle Art Center

یادی به خیر / ۴۹۴

- کام و هفت خه بال (گیانه) کام شیوه ت یاد که م (۲)  
به ج خوشیه ک (گیانه) دلی خوّم شاد که م  
یاللا یاللا یاللا یا له یلی (۲)  
خو من چم نه گوت (گیانه) تو بو وا بی مه یلی (۲)

# Mamle Art Center

کورانیبه کانی مامله مهدی ماملی / ۴۹۵

## چهند خالیکی ورد

مام سه عیدی بابی ماملی، دو و زنی هیتاوه، حبیبه و خهزال؛ که شهودی دو و همی دایکی راسته قینهی ماملیته.

مام سه عید له سالی ۱۹۴۷ زایینی (۱۳۲۶ هتاتوی) له شار سابلاغ کوچی دوایی کردووه.

میرزا حوسین برای گهورهی کاک مامه مهد و هاشم برا چکوله کهی، له سالی ۱۳۲۶ هتاتویدا به ماوهیه کی کورت پاش مام سه عید کوچی دوایان کردووه. ماملی، چالاکی کوری به هوی خوش ویستی مامؤستا ره فیق چالاکه و ناو ناوه. همه لهین گورانیه کی که ماملی دهر گای هونه ری پی کردوته و به پیچه وانهی بیرون رایه کی که له و باره وه ههیه و نده چی "لاوههی لاوه" بی.

ماملی به دریزایی کاری هونه ری خوی، ده گهل موسیقاره نی جوزراو جوزر کاری کردووه، هیندیکیان که ده توانین بلهین به ناویان گرینیانن ئه وانه ن؛ تیبی موسیقاری رادیو کرماشان، مامه مهد تازرهن (تورک بوروه)، عهلى که مانچه زهن (تورک بوروه)، نیسلام که مانچه زهن (تورک بوروه)، جه عفه ر مینایی (مامؤستای ویزلون)، مامه مهدی دانیش (عوود)، مامه مهدی ناهید (تار)، جه عفه ر ئه مینی (دمبه گ)، عهلى جافری (سنه نتورر)، ره شید فهیزی نژاد (ویزلون)، و له و دوایانه شدا تیپی موسیقاری مه هاباد و ...

له فستیواله هونه ریه کهی شیرازدا جگه له ماملی، مامؤستا شاروخ، مدلا حوسین عهبدول لازاده و مامه مهد تازرهن و عهلى که مانچه زهن و خانباغی و قاله مه رهش به شدار بون.

ماملی زوری حمز له ده نگی مامؤستایان عهلى مهردان، حمسه ن جه زراوی و تاهیر توفیق کردووه.

ماملی شیعری مامؤستایان گوران، وه فایی، ههزار، هیمن، پیر همیرد و مهوله وی زور به دل بوروه.

# Mamle Art Center

۴۹۶ / یادی به خیر

چهند ناهنگیک له لایهن ماملیو بق به سرهات گهله کی تایبه تی کوتراون بق ویته: زمزیران، کوچی سوور، مینا، ره عناء، مریم سابلاغی، زهمانه و... که گیرانه وهی ئه و به سرهاتانه بق خۆی پتویستی به نووسینی کتییک ھە یە.

ماملن له سالی ۱۳۴۲ هه تاویدا له سه رچناری سوله یمانی چهند گورانیه کی به فرخی تومار کردووه. بق ویته: ئایشیلی، داینی تو داینی، شیرین تەشی دەپیسی، نازی شەوی، تەحلا له و ریزه خالانه و... مەلا حوستین ماوهی زیاتر له ۳۰ سال ھاپری و ھاودەمی ماملن بوو و دەنگ و ھونهره کەی له پىتاو رازاندنه وھی بەزمی شایی و زەماوندە کان له ناوجھە موکریاندا دانا.

میرزا قاسمی بادامی، باپیره گهورهی بنه مالهی مه جیدی (که بەشیکن له بنه مالهی قازی) يە کیک له ھونھرمەندان و ثوستادانی گهورهی موسیقا له سەردەمی خقیدا بووه کە وىدەچى ھاواچەرخى سەيد عەلی ئەسقەرى كوردستانى بۇبىي، و دەلىن دەنگى سەيد چەندەي ناوبانگ ھەبووه، تارزەنى میرزا قاسمىش ئەوندە.

# Mamle Art Center

کورانیبیه کانی ماملی ماملی / ۴۹۷

## له کۆتاپیدا

شتيکي که ده کۆتاپیدا پیویسته ئىشارەي پى بىرىنچە، ئەو راستىيە يە كە ما١١٢٣ ما١١لى بە هۇرى تايىه تەندىيە كانىيە و بۇ ئەيد لە ئاسمانى فەرھەنگ و ھونەرى كوردىدا دەدرەوشىتەوە و لە راستىدا ما١١لى بىووه بە ئەفسانە يە كە دەنیاى ھونەرى كوردەوارىدا. راستە دەلىن و ئىمەش بىروaman بەوە ھەيە كە ما١١لى تازە لە كۆمەلگاى كوردەوارىدا نايىتەوە بەلام لە لا يە كى دىكەوە ما١١لى بۇ ھەميشە ھەر زىندووھ و ھەر لە ئاو دلى نەتەوە كەيدا دەزى. با بىزانىن ئەفسانە چىيە تا ئەو كات بىسەلمىتىن كە ما١١ستا ما١١لى ئەفسانە يە و ئوستورە يە كى ھەميشە زىندووھ.

ئوستورە شىۋوھ يە كى تايىه تى لە دەربېرىنى ژيانىكى نوى و خولقىنەرە ئىنسانە بۇ لەپىرپەنەوە مىزۇوو. ئەو مىزۇوو يە كە ئاكامى تەواوى بەشە كانى دەگەپىتەوە سەر مەرگ و نەمان. مە كان واتا جىڭا لە ئوستورەدا لە گەل مە كانى مىزۇوو يى یە كىن ناگىنەوە. ئوستورە دەخولقىنى و درېزە بە ژيان دەدا و زەمان و مە كانىش دەگەي يە كە تىكەل دە كا. ھەر ئەو شە ئىمە ھەر كات و لە ھەر جىنگا يە كە گۈئى بۇ گۇرانىسە كانى كاڭ مەحەممەد ھەلندەخەينك ھەر لەو كاتەدا و لەو جىنگا يەدا كە دەيىستىن بۇ ئىمە تازە يە و ماناي نۇتىلى لى بەدى دەكىي و ھەست بە وجودى ما١١لى لە پەنا خۆمان و ھاوارى دەگەل ئەو كات و مە كانە دە كەين.

ئوستورە سەرەپاي گۇرپىنى ماناي كلىشە بىي زەمان و مە كان بە مانادان بە بىي یەندى ترىن رووداوه كانى مىزۇوبي، مىزۇو دە گەل مىعيارە مانايىيە كانى خۇرى سازگار دە كا. ھەر بەو ھۆيەشەو مەرۆف لە ئاسايى ترىن و سادە ترىن رووداوه كانى مىزۇوبي، سەخنە گەلنىكى پىمانا و بەنرخ و لەپىر نەچۈوه پىنگ دىنلى و ھەر ئەو دەولەمەندىيەي كە لە رەوايەتى ئوستورەدا ھەيە، رازى مانەوەي ئەدوھ.

ما١١ستا ما١١لى ئەو گەنگەش ھەر بە ھونەرە كەي خۇرى بە رىكوبىكى بە ئەنجام دە گەينى و ھەروھ كوو پىشتىريش باسى كرا لە راستىدا گۇرانىسە كى

کاک ممحه ممهد و قوتا بخانه‌ی موسیقای ئەو، سینه‌مایه‌کی تاییه‌تی و ئارشیویکی بهنرخ و دەولەمند و ھەمیشە زیندووی سامانى نەتەوەببیه.

با بۇ وئە چاویک بخشىنин بەسەر پرسیاریکى کە "ماسیمۆ د. ئاواك" لەسەر پەيوەندىيە کانى سینه‌ما و ئەدەبیاتدا لە نووسەرى بەناوبانگى ئىتالىيى بە ناوى "موراوايا" دەکا و موراوايا لە بەشىك لە ولامە كەی خۆيىدا دەللى: «... لە سینه‌ما دا ھەمیشە ھەموو شىتىك ھەر لە "ھىستا" دا و لە زەمانى "حال" دا رwoo دەدا و ھېچ جۈزىرە گەپانەوە و پەيوەندىيە کى دە گەل زەمانى دىكە جىڭە لە زەمانى حال و زەمانى ھاوكاتى خۆى نىيە، يانى تەنانەت كاتىتكە فىلمىك لە پەيوەندى دە گەل زەمان و يان سەدە کانى رابردۇوشدا بدۇى، ئىتمە ھەر لە ئىستادا و لە حالى رووداندا دە بېشىن...»

جا ئە گەر كۈرۈچ بەدەينە گۇرائىيە کانى ماملىٰ و بۇمان دەركەوت كە چەند بە جوانى و رىك وېنىكى سەخنە گەلەكى تاییه‌تى و بى وئەمان لە ژىيانى كورده‌وارى و فەرھەنگ و دابى كۆمەلايەتى بە ساكارى دىتنە بەرچاو، دەسەلمىنин كە قوتا بخانه‌ی موسیقايى ماملىٰ سینه‌مايە‌کى تاییه‌تىه و بۇ زیندوو بۇونى سینه‌ماش ھەر ئەو وتارەي موراوايا راستە و خۇترىن و روونتىن بەلگەيە. دە ئە گەر وايد شىك لە وەدا نامىتىن كە ماملىٰ ھەمیشە ھەر تىكەلا و "ھىستا" واتا "زەمانى حال" و لام وايد ھەر ئەمەندەش بەسە كە باوهەر بە ئەفسانەبى بۇونى ماملىٰ بىكەين....

# Mamle Art Center

www.mamle.net

مەلېندى ھونەرى ماملى

توسترنیکی پیروزی بون و به دلهی گوله و لنه و شه و  
 دیحانه له دنگانه روی، دنگت یه که م کنیله  
 که له دره خی عه شقه ولاهه لقو لاوهه لبومیکه ته ذی  
 له خوش ویستی نیشتمان لیو زیر کله دینه منی رازلوه  
 و جولن -

چریکهی دنگت همه مو زنلاهه کلن ده هلازنی و سوزی  
 ناولز کا نسلانیه کلت همه مو نه سیزره کلن ده سته مو ده کلت  
 دنگت همه لم ده گری و دامبه باعه جوله کلنی مو کریان  
 و خوش ویستی و حه زو تسله نیشان نه داده دنگت بینیکی  
 گه زو که همه مو بیده شته کلن نه کلو سه زله همه مو مالیک  
 نه دا - دنگت به فر، بلله خزو و حه زو تسله یه -  
 دنگت نه وینیکی را کردوبه -  
 دنگت خوش ویستی یه -

مینه دلار مینی نبا  
 گ. نه سلانی

۸۷/۴/۴



ده زگای چلپ و بلاؤ کردنه وه وی ره هره و  
 مه هابلاه مه یدانی ئیستیقلال، ته نیشت مزگه و تی شاریکه ندی  
 مه لمه فدی، هوفه بازی ماملّ

درخ... ۶۴۰۰ تمن